



# روح القوانين

به انضمام درآمدی بر روح القوانين

## منتسکیو

ترجمه و نگارش: علی اکبر مهتدی

مقدمه، تصحیح و تعلیقات

محمد مددپور

جلد اول

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ







بارون دو منتسکیو



# روح القوانين

به انضمام درآمدی بر روح القوانين

منتسکیو

ترجمه و نگارش

علی اکبر مهتدی

مقدمه، تصحیح و تعلیقات

محمد مددپور

جلد اول



مؤسسه انتشارات امیرکبیر

تهران، ۱۳۹۱ -

سرشناسه: منتسکیو، شارل لوئی دو سکوندا، ۱۶۸۹-۱۷۵۵.  
 Montesquieu, Charles Louis de Secondat.  
 عنوان و نام پدیدآور: روح القوانین به انضمام درآمدی بر روح القوانین / منتسکیو؛ ترجمه و نگارش علی اکبر مهتدی؛ مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمد مددپور.  
 وضعیت ویراسته: [ویراست ۲].  
 مشخصات نشر: تهران: امیرکبیر، ۱۳۷۰.  
 مشخصات ظاهری: ۲ ج (۱۱۳۵ ص).  
 شابک: دوره: 978-964-00-1482-0 ؛ ۱: 978-964-00-1483-7 ؛ ج: 978-964-00-1484-4  
 وضعیت فهرست نویسی: فیا.  
 یادداشت: عنوان اصلی: De L'esprit des Lois.  
 یادداشت: کتابنامه.  
 عنوان دیگر: درآمدی بر روح القوانین.  
 یادداشت: چاپ دهم: ۱۳۹۱.  
 موضوع: علوم سیاسی.  
 موضوع: دولت.  
 موضوع: حقوق -- فلسفه.  
 موضوع: رویه قضایی.  
 موضوع: منتسکیو، شارل لوئی دو سکوندا، ۱۷۵۵-۱۶۸۹. Montesquieu, Charles Louis de Secondat. -- نقد و تفسیر.  
 شناسه افزوده: مهتدی، علی اکبر، ۱۲۸۳- مترجم.  
 شناسه افزوده: مددپور، محمد، ۱۳۳۴-  
 رده بندی کنگره: ۱۳۷۰ ر ۸ م ۱۷۹ JC  
 رده بندی دیویی: ۳۲۰/۱  
 شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۸۲-۷۰ م

شابک دوره: ۰-۱۴۸۲-۰۰-۹۶۴-۹۷۸

شابک جلد اول: ۷-۱۴۸۳-۰۰-۹۶۴-۹۷۸



مؤسسه انتشارات امیرکبیر

تهران: خیابان جمهوری اسلامی، میدان استقلال، صندوق پستی: ۱۱۳۶۵-۴۱۹۱

روح القوانین: به انضمام درآمدی بر روح القوانین (جلد اول)

© حق چاپ: ۱۳۴۳، ۱۳۹۱، مؤسسه انتشارات امیرکبیر [www.amirkabir.net](http://www.amirkabir.net)

نوبت چاپ: دهم

اثر: منتسکیو

مترجم: علی اکبر مهتدی

مقدمه، تصحیح و تعلیقات: محمد مددپور

چاپ و صحافی و لیتوگرافی: چاپخانه سپهر، تهران، خیابان ابن سینا (بهارستان)، شماره ۱۰۰

شمارگان: ۱۰۰۰

بهای دوره: ۲۸۷۰۰۰ ریال

همه حقوق محفوظ است. هرگونه نسخه برداری، اعم از زیراکس و بالزنویسی، ذخیره کامپیوتری، اقتباس کلی و جزئی (به جز اقتباس جزئی در نقد و بررسی، و اقتباس در گیومه در مستند نویسی، و مانند آنها) بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع و از طریق مراجع قانونی قابل پیگیری است.



# فهرست مندرجات

## درآمدی بر روح القوانین

۲۱	باب اول: مبانی تفکر جدید و روح علوم انسانی
۲۱	۱. نظرگاه رنسانسی
۲۳	۲. نظرگاه یونانی
۲۴	۳. نظرگاه مسیحی
۲۶	۴. فروپاشی روح تفکر قرون وسطی
۲۷	۵. دوره تفکر حسا بگرانه
۲۷	۶. دین بشرانگاران و بشرمداران
۲۸	۷. تأسیس علوم انسانی با موضوعیت بشر و بشریت
۳۱	۸. تفکر تکنیکی دکارتی
۳۲	۹. مذهب اصالت طبیعت در علوم انسانی
۳۵	۱۰. تاریخ انگاری در تفکر جدید
۴۱	۱۱. پیدایی مبانی نظری و عملی سیاست جدید
۴۲	۱۲. قرن روشنائی و منتسکیو
۴۵	۱۳. طبقه فعال و تازه نفس بورژوا و تمدن جدید غرب
۴۷	۱۴. نظریه های اجتماعی و سیاسی طبقه بورژوا
۵۰	۱۵. نهضت اصلاح دین و تفسیر اومانستی انجیل
۵۱	۱۶. دئیسم یا تأله عقلی
۵۳	۱۷. منتسکیو و مبنای دئیستی تبیین تاریخ و حقوق
۵۴	۱۸. شرقشناسی منتسکیو و غرب
۶۱	۱۹. پلورالیسم منظوری در تفکر جدید غرب
۶۲	۲۰. تکثر قوا ذیل روح واحد دموکراسی جدید
۶۳	۲۱. بحران روح غربی و خودآگاهی تاریخی

## باب دوم: ملاحظات در باب عصر، شرح حال و آثار منتسکیو

### فصل اول. فلاسفه و شاعران، مظهر دوره‌ای از تاریخ

#### فصل دوم. اوضاع سیاسی-اجتماعی عصر منتسکیو (عصر لوئی چهاردهم)

۱. تثویر کراسی و سلطنت استبدادی لوئی
۲. زندگانی مجلل و پرشکوه اینجهانی لوئی
۳. وزرای لوئی
۴. جنگهای لوئی
۵. وضع و موقعیت روحانیت عصر لوئی
۶. اشراف عصر لوئی
۷. بورژواهای عصر لوئی
۸. سیاست دینی لوئی
۹. سیاست فرهنگی لوئی
۱۰. نتایج پادشاهی طولانی لوئی چهاردهم
۱۱. دو متفکر فرانسوی در این عصر (دکارت و منتسکیو)
۱۲. جستجوی منورالفکران برای رهایی از استبداد عصر لوئی
۱۳. آزادی و لاابالگیری

### فصل سوم. عصر لوئی پانزدهم و بسط استبداد و پیدایی زمینه انقلاب

#### فصل چهارم. اوضاع و احوال فکری عصر منتسکیو

۱. بسط اوبانیسم
۲. نظرگاه تطبیقی جدید در مطالعه فرهنگها
۳. شکاکیت مونتنی
۴. روش تطبیقی تاریخی ژان بدن
۵. تعریف جدید علم و غایت آن
۶. ناکجاآباد بهشت جدید
۷. اصالت علوم طبیعت و تفوق آن بر علوم الهی
۸. نجوم و تحول در جهان‌شناسی و الهیات
۹. مطالعه جامعه با روش علوم طبیعی
۱۰. جان لاک و مبانی نظری مالکیت جدید
۱۱. اعتقاد به ترقی تاریخی
۱۲. تعارض دو تفکر قدیم و جدید
۱۳. بوسوئه نماینده تفکر اشراف عصر لوئی
۱۴. نویسندگان فرانسه در آستانه قرن هیجدهم

۹۸	۱۵. اصحاب دائرة المعارف
۹۹	۱۶. فراماسونری و تفکر جدید
۹۹	۱۷. پیدایی فراماسونری و طبقه بورژوا
۱۰۰	۱۸. تعارض متفکران طبقه بورژوا و روحانیون
۱۰۰	۱۹. تأسیس نخستین انجمنهای فراماسونری در لندن
۱۰۱	۲۰. سیاست انگلیسی-یهودی فراماسونری
۱۰۲	۲۱. انقلاب جدید انقلاب فراماسونی
۱۰۲	۲۲. متفکران بزرگ فراماسون فرانسوی
۱۰۳	۲۳. انقلاب فرانسه و ستایش فراماسونها از آن
۱۰۴	۲۴. اصول تفکر فراماسونری

## فصل پنجم. شرح حال و آثار منتسکیو

۱۰۶	۱. تولد و جوانی منتسکیو
۱۰۶	۲. علائق علمی منتسکیو و بنیاد رسم تحقیق و روش جدید
۱۰۸	۳. راسیونالیسم منتسکیو
۱۰۹	۴. نامه‌های ایرانی و انتقاد از جامعه فرانسه
۱۰۹	۵. سفرهای منتسکیو
۱۱۵	۶. علل عظمت و انحطاط رومیان
۱۱۶	۷. روح القوانين
۱۱۸	۸. انتقاد مونتئی و معاصران منتسکیو از تمدن و فرهنگ دینی قدیم
۱۱۹	۹. مبانی طبقات جدید و قدیم
۱۲۰	۱۰. مبانی نظری منتسکیو در تبیین جهان و تاریخ
۱۲۲	۱۱. دئیسم و تاریخ ناسوتی
۱۲۳	۱۲. قراردادهای اجتماعی و روح القوانين
۱۲۴	۱۳. طبقه‌بندی جدید حکومتها
۱۲۵	۱۴. اصول و طبیعت حکومتها
۱۲۵	۱۵. حکومت انگلیس حکومت برتر
۱۲۶	۱۶. ماهیت حکومتها
۱۲۷	۱۷. تفکیک قوای حاکمه
۱۲۸	۱۸. آزادی غایت حکومتها
۱۲۹	۱۹. آزادی برپایه قانون موضوعه بشری
۱۳۰	۲۰. آزادی جدید و حریت دینی
۱۳۱	۲۱. اصول تشخیص حسن و قبح قوانین
۱۳۱	۲۲. تبیین روح قوانین جدید و مقصود تحقیقات تاریخی و مطالعات حقوقی
۱۳۲	۲۳. آزادی و تسامح دینی عصر منتسکیو
۱۳۲	۲۴. فیزیکالیسم و اصالت اقلیم در نظر منتسکیو
۱۳۳	

۲۵. فصول مباحث روح القوانين  
 ۱۳۳ ۲۶. انتقاد از روح القوانين و توازن قوا (قدرت اقتصادی-اجتماعی اساس تفکیک و تقابل قوا)  
 ۱۳۶ ۲۷. نظر متفکران ربانی در باب وضع قوانین  
 ۱۳۹ ۲۸. مبانی نظری انتقادی دوره جدید و آراء منتسکیو  
 ۱۳۹ ۲۹. مارکس و انتقاد از منتسکیو  
 ۱۴۰ ۳۰. گذر از اندیویدوالیسم به کلکتیویسم  
 ۱۴۱ ۳۱. بحران در تفکر کلاسیک جدید و فروپاشی روش منطقی دکارتی و نفوذ عقلی فرانسه، عقل مشترک همگانی در عصر سوداگری در مقابل عقل هدایت رحمانی عصر دیانت  
 ۱۴۱ ۳۲. روش علمی کلاسیک  
 ۱۴۲ ۳۳. قرن هیجدهم و تلقی همگانی در باب دوره قرون وسطی و ایده آل دوره جدید  
 ۱۴۴ ۳۴. تحقق تفکر و جامعه تکنیکی و ماشینیسیم غالب قرون هفده و هیجده  
 ۱۴۵ ۳۵. انتقاد روسو و کانت از تفکر کلاسیک و عقل نظری قرون هفده و هیجده  
 ۱۴۶ ۳۶. ظهور صورت جدیدی از علم جدید و تقدس آن  
 ۱۴۶ ۳۷. تفکر منتسکیو مبنای تفکر اجتماعی جدید و بسط تحقیقات اجتماعی منفک از وحی  
 ۱۴۸ ۳۸. روش تحقیق علوم اجتماعی و انسان چون شیء  
 ۱۴۸ ۳۹. تأثیر منتسکیو بر اهل زمانه  
 ۱۴۹

## باب سوم: اسلام و ایران در آثار و تفکرات منتسکیو

- ۱۵۲ ۱. شرقشناسی منتسکیو  
 ۱۵۴ ۲. منابع شرقشناسی منتسکیو  
 ۱۵۵ ۳. اثبات اصول نظری منتسکیو در شرقشناسی  
 ۱۵۵ ۴. شرق از منظر رمان نویسان غربی و منتسکیو  
 ۱۵۶ ۵. ایران در آثار منتسکیو  
 ۱۵۷ ۶. اسلام در آثار منتسکیو  
 ۱۵۷ ۷. اسلام شناسی فیزیکالیستی منتسکیو  
 ۱۵۸ ۸. تقابل فرهنگی اسلام و مسیحیت در برابر ایران و روم و گذر از جامعه نظامی به جامعه فرهنگی  
 ۱۵۹ ۹. جنگ و جهاد مقدس دینی  
 ۱۶۰

## باب چهارم: ترجمه تألیفات منتسکیو در ایران فهرست برخی مآخذ و منابع مقدمه و تعلیقات کتاب

- ۱۶۲  
 ۱۶۲

## فهرست مندرجات

### روح القوانين (جلد اول)

دبیاچه مؤلف

تذکر در باب بعضی از اصطلاحات روح القوانين

۱۶۹-۱۷۲

۱۷۳-۱۷۴

۱۷۵-۱۸۳

کتاب اول: قوانین به طور کلی

۱. روابط قوانین با موجودات مختلف، ۲. قوانین طبیعی، ۳. قوانین وضعی.

۱۸۴-۱۸۷

یادداشتهای کتاب اول

کتاب دوم: قوانینی که مستقیماً از طبیعت حکومت ناشی می‌شوند ۱۸۹-۲۰۰

۱. درباره طبیعت حکومت‌های مختلف سه گانه، ۲. حکومت جمهوری و قوانین دموکراسی،

۳. قوانین مربوط به طبیعت حکومت اشرافی، ۴. قوانین مربوط به طبیعت حکومت پادشاهی،

۵. قوانین مربوط به طبیعت حکومت استبدادی.

۲۰۱-۲۰۵

یادداشتهای کتاب دوم

۲۰۷-۲۱۸

کتاب سوم: اصول حکومت‌های سه گانه

۱. تفاوت میان طبیعت و اصول حکومت، ۲. اصول حکومت‌های مختلف، ۳. اصول

دموکراسی، ۴. اصول حکومت اشرافی، ۵. فضیلت اصل حکومت مشروطه سلطنتی نیست، ۶.

در حکومت مشروطه سلطنتی به چه وسیله جای فضیلت و تقوا را پر می‌کنند؟، ۷. اصول

حکومت پادشاهی، ۸. شرافت مبنای حکومت استبدادی نیست، ۹. اصول حکومت استبدادی،

۱۰. تفاوت اطاعت در حکومت‌های معتدل و استبدادی، ۱۱. تفکر و نتیجه راجع به آنچه گفته

شد.

۲۱۹-۲۲۴

یادداشتهای کتاب سوم

کتاب چهارم: قوانین تعلیم و تربیت باید با اصول حکومت متناسب باشد ۲۲۵-۲۳۸

۱. قوانین تعلیم و تربیت، ۲. تعلیم و تربیت در حکومت پادشاهی، ۳. تعلیم و تربیت



در حکومت استبدادی، ۴. تفاوت نتایج تعلیم و تربیت قدیم و جدید، ۵. تعلیم و تربیت در حکومت جمهوری، ۶. بعضی از نهادهای یونانیان، ۷. در چه موقعی این نهادهای استثنایی مفید خواهند بود؟، ۸. توضیح شبهه قدما درباره خلیقات.

۲۳۹-۲۴۳

یادداشت‌های کتاب چهارم

کتاب پنجم: قوانینی که قانونگذار وضع می‌کند باید مربوط به اصول حکومت

۲۴۵-۲۷۷

و با آن متناسب باشد

۱. موضوع این کتاب، ۲. فضیلت در دولت جمهوری عبارت از چیست؟، ۳. حب جمهوریت در دموکراسی چیست؟، ۴. حب مساوات و حب قناعت را چگونه می‌توان تلقین کرد؟، ۵. چگونه قوانین برابری را در جمهوریتها برقراری سازند؟، ۶. چگونه قوانین اعتدال را در دموکراسی حفظ می‌کنند؟، ۷. روشهای دیگری برای تحکیم مبانی اصول دموکراسی، ۸. در حکومتهای اشرافی قوانین چگونه با اصول حکومت تطبیق می‌شود؟، ۹. در حکومتهای پادشاهی قوانین چگونه با اصول خود متناسب می‌باشد؟، ۱۰. سرعت اجرا در حکومت مشروطه سلطنتی، ۱۱ و ۱۲. در مزایای حکومت مشروطه سلطنتی، ۱۳. فکری از قدرت استبدادی، ۱۴ و ۱۵. قوانین با اصول حکومت استبدادی چگونه مربوط اند؟، ۱۶. انتقال قدرت، ۱۷. هدایا، ۱۸. پادشاهی که پادشاه می‌دهد، ۱۹. نتایج جدید اصول حکومتهای سه‌گانه.

۲۷۸-۲۸۴

یادداشت‌های کتاب پنجم

کتاب ششم: نتایج اصول حکومتهای مختلف نسبت به سادگی قوانین مدنی و

۲۸۵-۳۰۹

جنایی و طرز دادرسیها و برقراری کفرها

۱. سادگی قوانین مدنی در حکومتهای مختلف، ۲. سادگی قوانین جزایی در حکومتهای مختلف، ۳. در چه حکومتی و در چه موقعی باید بر طبق نص صریح قانون قضاوت کرد؟، ۴. طرز تنظیم احکام قضایی، ۵. در چه نوع حکومتی پادشاه می‌تواند قاضی باشد؟، ۶. در حکومت پادشاهی وزیران هم نباید قضاوت کنند، ۷. قاضی منحصر به فرد، ۸. اتهامات در دولتهای مختلف، ۹. شدت مجازات در حکومتها، ۱۰. قوانین قدیم فرانسه در این مورد، ۱۱. وقتی مردم با تقوا و بافضیلت هستند نیازی به تشدید مجازات نیست، ۱۲. قدرت مجازات، ۱۳. ناتوانی قوانین ژاپن، ۱۴. روح سنای روم، ۱۵. قوانین روم در مورد مجازاتها، ۱۶. تناسب عادلانه میان جرم و مجازات، ۱۷. شکنجه، ۱۸. مجازاتهای مالی و بدنی، ۱۹. قانون قصاص، ۲۰. مجازات پدران به خاطر جرم فرزندان، ۲۱. عفو پادشاه.

۳۱۰-۳۱۵

یادداشت‌های کتاب ششم

کتاب هفتم: نتایج اصول حکومتهای مختلف نسبت به قوانین صرفه جویی تجمل

۳۱۷-۳۳۲

و چگونگی اوضاع بانوان

۱. تجمل، ۲. قوانین تحدید تجمل در دموکراسی، ۳. قوانین تحدید تجمل در حکومت اشرافی، ۴. قوانین تحدید تجمل در حکومت پادشاهی، ۵. در چه مواردی قوانین تجمل در حکومت مشروطه سلطنتی مفید است؟، ۶. تجمل در چین، ۷. نتایج شوم تجمل در چین، ۸. عفت عمومی، ۹. اوضاع و احوال زنان در حکومتهای مختلف، ۱۰. دادگاه امور خانواده‌نزد

رومیها، ۱۱. چگونه نهادهای رومی با حکومت تغییر کردند؟، ۱۲. قیومت بر زنان نزد رومیها، ۱۳. مجازاتهایی که امپراتوران برای فحشای زنان برقرار کردند، ۱۴. قوانین تحدید تجمل نزد رومیها، ۱۵. جهیزیه و مزایای زناشویی در حکومتهای مختلف، ۱۶. عادت زیبای سانسیتها، ۱۷. اداره امور به وسیله زنان.

یادداشتهای کتاب هفتم

۳۳۳-۳۳۴

### کتاب هشتم: فساد، اصول سه نوع حکومت

۳۳۵-۳۵۲

۱. منظور عمومی این کتاب، ۲. فساد اصول حکومت دموکراسی، ۳. روح مساوات و برابری مفرط، ۴. علت مخصوص فساد، ۵. فساد اصول حکومت اشرافی، ۶ و ۷. فساد اصول حکومت پادشاهی، ۸. خطر فساد اصول حکومت مشروطه سلطنتی، ۹. چقدر اشراف متمایل به دفاع از تخت و تاج می باشند، ۱۰. فساد اصول حکومت استبدادی، ۱۱ و ۱۲. آثار طبیعی بهبودی و فساد اصول حکومت، ۱۳. اثر سوگند در میان مردم بافضیلت، ۱۴. چگونه کوچکترین تغییری در قانون اساسی موجب خرابی اصول حکومت می شود؟، ۱۵. وسایل بسیار مؤثر برای حفظ اصول حکومتهای سه گانه، ۱۶. صفات سمیزه جمهوریت، ۱۷. صفات سمیزه حکومت پادشاهی، ۱۸. پادشاهی اسپانیا وضعیت بخصوصی بود، ۱۹. صفات سمیزه حکومت استبدادی، ۲۰. نتیجه فصول گذشته، ۲۱. امپراتوری چین.

یادداشتهای کتاب هشتم

۳۵۳-۳۵۶

### کتاب نهم: قوانین و ارتباط آنها با نیروی دفاعی

۳۵۷-۳۶۵

۱. کشورهای جمهوری چگونه امنیت خود را تأمین می کنند؟، ۲. حکومت متحده باید از دولتهایی تشکیل شود که دارای همان طبیعت خاص جمهوری باشند، ۳. شرایط دیگری که در جمهوریهای متحده لازم است، ۴. دولتهای مستبد چگونه امنیت خود را حفظ می کنند؟، ۵. حکومت پادشاهی چگونه امنیت خود را حفظ می کند؟، ۶. نیروی دفاعی دول به طور کلی، ۷. تأملی در مورد نقشه لویی چهاردهم، ۸. وقتی که نیروی دفاعی در کشوری از نیروی تهاجمی کمتر باشد، ۹. نیروی نسبی یک دولت، ۱۰. ضعف دول مجاور.

یادداشتهای کتاب نهم

۳۶۶-۳۶۷

### کتاب دهم: قوانین و ارتباطی که با نیروی تهاجمی دارند

۳۶۹-۳۸۷

۱. نیروی تهاجمی، ۲. جنگ، ۳. حق تسخیر، ۴. مزایایی که تسخیر برای مردم مغلوب ایجاد می کند، ۵. ژن — پادشاه سیراکوز، ۶ و ۷ و ۸. کشور جمهوری که فتح می کند، ۹. فتوحاتی که دولت پادشاهی در اطراف خود می کند، ۱۰. یک دولت پادشاهی که دولت پادشاهی دیگر را تسخیر می کند، ۱۱. رسوم مردم مغلوب، ۱۲. قانون کزروش، ۱۳. شارل دوازدهم، ۱۴. اسکندر، ۱۵. اعمال روشهای جدید حفظ فتوحات، ۱۶ و ۱۷. دولت استبدادی که تسخیر می کند.

یادداشتهای کتاب دهم

۳۸۸-۳۹۱

## کتاب یازدهم: قوانینی که آزادی سیاسی را تشکیل می‌دهد و ارتباط آنها با اساس

دولت

۴۲۷-۴۹۳

۱. نظریه کلی، ۲. معانی مختلفی که به کلمه آزادی داده می‌شود، ۴۳. آزادی چیست؟، ۵. مقصود و منظور دولتها، ۶. اساس حکومت انگلستان، ۷. پادشاهی‌هایی که ما می‌شناسیم، ۸. چرا قدیمیها راجع به مشروطیت سلطنتی فکر روشنی نداشتند؟، ۹. نظرگاه ارسطو، ۱۰. نظرگاه دیگر متفکران سیاسی، ۱۱. پادشاهان عصر قهرمانی نزد یونانیان، ۱۲. درحکومت پادشاهان روم قوای سه‌گانه چگونه تقسیم شدند؟، ۱۳. نظریات کلی راجع به دولت روم پس از اخراج پادشاهان، ۱۴. چگونه تقسیم قوای سه‌گانه پس از اخراج پادشاهان در روم تغییر کرد؟، ۱۵. چگونه حکومت جمهوری روم که در حال پیشرفت بود ناگهان آزادی خود را از دست داد؟، ۱۶. قوه مقننه در جمهوری روم، ۱۷. قوه مجریه در جمهوری روم، ۱۸. قوه قضائیه در جمهوری روم، ۱۹. استانداران روم، ۲۰. پایان این کتاب.

۴۲۸-۴۳۱

یادداشتهای کتاب یازدهم

## کتاب دوازدهم: قوانینی که آزادی سیاسی را تشکیل می‌دهد و روابط آنها با

مردم

۴۵۷-۴۳۳

۱. موضوع این کتاب، ۳۰۲. آزادی مردم، ۴. آزادی در اثر تناسب مجازاتها با طبیعت جرایم پایدار می‌شود، ۵. در بعضی اتهامات که مخصوصاً به اعتدال و احتیاط احتیاج دارند، ۶. جرم غیر طبیعی، ۷. جرم بزرگ خیانت به پادشاه، ۸ و ۹. استعمال ناروای جرم توهین به مقدسات و پادشاه، ۱۱. تفکرات، ۱۲. سخنان بی‌محابا، ۱۳. نوشته‌ها، ۱۴. نقض عفت در کیفر جنایات، ۱۵. آزاد کردن برده برای متهم کردن صاحبش، ۱۶. در جنایات توهین به سلطنت، ۱۷. در کشف توطئه‌ها، ۱۸. در جمهوریت، بسیار خطرناک است که مرتکب جرم توهین به دولت را زیاد تنبیه کنند، ۱۹. چگونه استعمال آزادی را در جمهوریت معلق می‌دارند؟، ۲۰. قوانینی که در جمهوریت برای آزادی افراد مفید است، ۲۱. بی‌رحمی قوانین نسبت به بدحکمرانان در جمهوریت، ۲۲. چیزهایی که در حکومت پادشاهی به آزادی حمله می‌کنند، ۲۳. جاسوسان در حکومت پادشاهی، ۲۴. نامه‌های بی‌امضاء، ۲۵. طرز حکومت در دولت پادشاهی، ۲۶. در حکومت مشروطه باید به پادشاه دسترس باشد، ۲۷. در اخلاق پادشاه، ۲۸. احتراماتی که باید پادشاهان درباره ملت مراعات کنند، ۲۹ و ۳۰. قوانین مدنی می‌توانند اندک آزادی در حکومت استبدادی بگذارند.

۴۵۸-۴۶۱

یادداشتهای کتاب دوازدهم

## کتاب سیزدهم: روابط اخذ مالیات با کثرت در آمد عمومی و آزادی ملت

۱. درآمد های عمومی دولت، ۲. استدلال بدی است که بگویند زیادای مالیاتها به خودی خود خوب است، ۳. مالیاتها در کشورهایی که قسمتی از مردم بردگان وابسته به زمین محسوب می‌شوند، ۴. در صورتی که یک جمهوری چنین باشد، ۵. همین وضعیت در حکومت پادشاهی، ۶. همین وضعیت در حکومت استبدادی، ۷. مالیات در کشورهایی که بردگان وابسته به زمین وجود ندارد، ۸. چگونه این اشتباه را حفظ می‌کنند؟، ۹. یک نوع مالیات بدبوارات، ۱۰. مقدار مالیاتها تابع طبیعت حکومت

است، ۱۱. کیف‌های مالیاتی، ۱۲. رابطه مقدار مالیاتها با آزادی، ۱۳. درجه حکومت‌هایی مالیاتها قابل افزایش اند؟، ۱۴. طبیعت مالیاتها مربوط به حکومت است، ۱۵. سوءاستفاده از آزادی، ۱۶. فتوحات مسلمین، ۱۷. در افزایش ارتش، ۱۸. در معافیت مالیات، ۱۹. اجاره یا اداره مالیات کدام یک برای دولت و ملت مناسبتر است؟، ۲۰. مباشرین.

۴۷۸-۴۷۹

یادداشت‌های کتاب سیزدهم

### کتاب چهاردهم: در ارتباط قوانین با طبیعت آب و هوا ۴۸۱-۴۹۴

۱. نظریه کلی، ۲. چقدر مردم در آب و هواهای مختلف متفاوتند؟، ۳. صفات متناقض در اخلاق بعضی از ملل جنوبی، ۴. علت تغییرناپذیری مذهب و آداب و اطوار و قوانین در کشورهای خاورزمین، ۵. قانونگذاران بد آنهايي هستند که معایب آب و هوا را تقویت کرده‌اند و قانونگذاران خوب آنهايي بوده‌اند که با آن معایب مخالفت کرده‌اند، ۶. کشاورزی در مناطق گرمسیر، ۷. رهبانیت، ۸. یک عادت خوب در چین، ۹. وسایل تشویق صنایع، ۱۰. قوانین مربوط به اعتدال مردم در مصرف مشروبات الکلی، ۱۱. قوانین مربوط به بیماری‌های ناشی از آب و هوا، ۱۲. قوانین علیه اشخاصی که خودکشی می‌کنند، ۱۳. نتایج آب و هوای انگلستان، ۱۴. تأثیرات دیگر آب و هوا، ۱۵. تفاوت اطمینانی که قوانین به ملت دارد برحسب اختلاف آب و هوا.

۴۹۵-۴۹۶

یادداشت‌های کتاب چهاردهم

### کتاب پانزدهم: چگونه قوانین بردگی مدنی با طبیعت آب و هوا ارتباط

دارد؟

۴۹۷-۵۱۴

۱. بردگی مدنی، ۲. مبدأ حق بردگی نزد علمای حقوق روم، ۳ و ۴. منشأ دیگر حق بردگی، ۵. بردگی سیاهپوستان، ۶ و ۷. منشأ حقیقی حق بردگی، ۸. بی‌فایده بودن بردگی در میان ما، ۹. اقسام مختلف بردگی، ۱۰. قوانین نسبت به بردگی چه باید بکنند؟، ۱۱. سوءاستفاده از برده، ۱۲. خطر کثرت بردگان، ۱۳ و ۱۴. بردگان مسلح، ۱۵. احتیاط‌هایی که باید در حکومت معتدل منظور داشت، ۱۶. مقررات بین بندگان و اربابان آنها، ۱۷. آزادی بردگان، ۱۸. خواجگان و آزادشدگان.

۵۱۵-۵۱۷

یادداشت‌های کتاب پانزدهم

### کتاب شانزدهم: چرا قوانین بردگی خانگی با چگونگی آب و هوا ارتباط

دارد؟

۵۱۹-۵۳۱

۱. بردگی خانگی، ۲. در سرزمین‌های جنوب عدم تناسب بین زن و مرد وجود دارد، ۳. تعدد همسران مربوط به این است که شوهر امکانات نگهداری آنها را داشته باشد، ۴. قانون تعدد زوجات تابعی از محاسبه و برآورد، ۵. علت وضع یکی از قوانین مالابار، ۶. گفتگو درخصوص تعدد زوجات، ۷. رعایت عدالت درباره همسران، ۸. جدایی مرد و زن از هم، ۹. ارتباط اداره امور خانواده با وضع حکومت کشور، ۱۰. اصول اخلاقی در مشرق زمین، ۱۱. بردگی خانگی مستقل از تعدد زوجات، ۱۲. حجب و حیای طبیعی، ۱۳. حسادت، ۱۴. آداب و رسوم شرقی تدبیر منزل و اداره امور خانواده، ۱۵. طلاق زن و رها کردن همسران، ۱۶. رها کردن و طلاق در روم قدیم.

۵۳۲-۵۳۳

یادداشت‌های کتاب شانزدهم

## کتاب هفدهم: چگونه قوانین و مقررات بردگی سیاسی با کیفیت آب و هوا ارتباط دارد؟

۵۴۱-۵۳۵

۱. بردگی و رقیبت سیاسی، ۲. تفاوت ملل از لحاظ شجاعت، ۳ و ۴. آب و هوای آسیا، ۵. نتایج فتوحات ملل شمالی آسیا با نتایج و آثار فتوحات ملل شمالی اروپا یکسان نبوده است، ۶. سایر جهات طبیعی برقراری بردگی در قاره آسیا و آزادی در اروپا، ۷. افریقا و امریکا، ۸. موضوع انتخاب پایتخت یک امپراتوری.

۵۴۲-۵۴۳

یادداشت‌های کتاب هفدهم

## کتاب هیجدهم: قوانین و ارتباط آنها با چگونگی زمین و خاک

- ۱ و ۲. چگونه طبیعت خاک در قوانین مؤثر است؟، ۳. چه کشورهایی زراعتی است؟، ۴. تأثیرات دیگر آبادی و لم یزرع بودن اراضی، ۵. سکنه جزایر، ۶. کشورهای صنعتی، ۷. صنایع انسانی، ۸. وابستگی عمومی قوانین، ۹. اراضی امریکا، ۱۰. شماره افراد و ارتباط آن با نوع معاش آنها، ۱۱. فرق طوایف وحشی و طوایف بربر، ۱۲. حقوق بین‌المللی نزد مللی که زراعت نمی‌کنند، ۱۳. قوانین مدنی ملل غیرزارع، ۱۴. وضع سیاسی مللی که زراعت نمی‌کنند، ۱۵. مللی که با پول آشنا هستند، ۱۶. قوانین مدنی نزد مللی که از پول بی‌اطلاع هستند، ۱۷. قوانین سیاسی نزد مللی که از پول بی‌اطلاع هستند، ۱۸. نیروی خرافات، ۱۹. آزادی اعراب و رقیبت تاتارها، ۲۰. حقوق بین‌المللی تاتارها، ۲۱. قوانین مدنی تاتارها، ۲۲. یکی از قوانین مدنی ملل ژرمن، ۲۳. گیسوان بلند پادشاهان فرانک، ۲۴. ازدواج سلاطین فرانک، ۲۵. شیلدریک، ۲۶ و ۲۷. بلوغ سلاطین فرانک، ۲۸. جانشینی نزد ژرمنها، ۲۹. خونریزی پادشاهان فرانک، ۳۰. مجامع ملی نزد فرانکها، ۳۱. مرجعیت روحانیان در طی سلطنت سلسله اول پادشاهان فرانک.

۵۶۸-۵۷۰

یادداشت‌های کتاب هیجدهم

## کتاب نوزدهم: قوانین و ارتباط آنها با روحیات و اخلاق و رسوم و آداب

۵۹۷-۵۷۱

ملت

۱. موضوع این کتاب، ۲. برای اینکه قانون به‌خوبی وضع و به‌موقع اجرا گذاشته شود بهتر آن است که روحیات مردم برای قبول آن آماده باشد، ۳. استبداد و ظلم، ۴. روحیه عمومی انسان، ۵. باید دقت کرد روحیه خوب ملتی را تغییر نداد، ۶. نباید همه چیز را اصلاح کرد، ۷. آتنیها و اسپارته‌ها، ۸. تأثیر خلق و خوی اجتماعی، ۹. مباحثات و نخوت ملل، ۱۰. خصایل اسپانیولنها و چینیه‌ها، ۱۱. نتیجه، ۱۲. عادات و آداب و رسوم در کشورهای استبدادی، ۱۳. رفتار چینیه‌ها، ۱۴. طرز تغییر دادن آداب و رسوم در بین یک ملت، ۱۵. نفوذ اداره امور خانواده در مسائل سیاسی، ۱۶. بعضی از قانونگذاران رسوم و آداب و عادات و قوانین را با هم اشتباه می‌کنند، ۱۷. وضع مخصوص چین، ۱۸. نتیجه فصل قبل، ۱۹. چگونه قوانین و آداب و رسوم و عادات و دین در چین متحد می‌شود؟، ۲۰. توضیح شبهه‌ای درباره رفتار چینیه‌ها، ۲۱ و ۲۲. قوانین باید با عادات و آداب و رسوم متناسب باشد، ۲۳ تا ۲۶. چگونه قوانین از آداب و رسوم تبعیت می‌کنند؟، ۲۷. چگونه قوانین در تکوین عادات و آداب و رسوم و خصائل ملتی مؤثر است؟

۵۹۸-۶۰۱

یادداشت‌های کتاب نوزدهم



### کتاب بیستم: قوانین و ارتباط آنها با تجارت

۶۱۸-۶۰۳

۱. تجارت، ۲. روح تجارت، ۳. فقر ملتها، ۴. تجارت در دول مختلف، ۵. مللی که به تجارت اقتصادی دست زده‌اند، ۶. بعضی از نتایج کشتیرانی، ۷. روح انگلستان از نظر تجارت، ۸. ممنوعیت تجارت، ۹. تحریم تجارت ۱۰ و ۱۱. نهادی بر اساس تجارت اقتصادی، ۱۲. آزادی تجارت، ۱۳. آنچه آزادی تجارت را از بین می‌برد، ۱۴. قوانین تجارتی مربوط به ضبط کالا، ۱۵. توقیف بازرگانان، ۱۶. یک قانون خوب ژنو، ۱۷. قانون رودس، ۱۸. قضاوت محاکم بازرگانی، ۱۹ و ۲۰. زمامداران نباید تجارت کنند، ۲۱. تجارت اشراف در کشورهای سلطنتی، ۲۲. موارد مخصوص، ۲۳. برای چه ملتی تجارت زیان دارد؟

۶۱۹

یادداشت‌های کتاب بیستم

### کتاب بیست و یکم: قوانین و ارتباط آنها با تجارت از لحاظ تغییراتی که در

جهان داشته است

۶۶۷-۶۲۱

۱. چند نظریه کلی، ۲. ملل افریقا، ۳. احتیاجات مردم شمال و جنوب متفاوت است، ۴. تفاوت اساسی تجارت قدیم و جدید، ۵. تفاوت‌های دیگر، ۶. تجارت قدما، ۷. تجارت یونانیها، ۸. اسکندر و فتوحات او، ۹. تجارت یونانیها بعد از اسکندر، ۱۰. گردش دور افریقا، ۱۱. ماریسی و کارتاژ، ۱۲. جزیره دلوس مهرداد بزرگ، ۱۳. استعداد رومیها برای دریانوردی، ۱۴. استعداد رومیها برای تجارت، ۱۵. تجارت رومیها با ژرمنها، ۱۶. تجارت رومیها با عربستان و هندوستان، ۱۷. تجارت اروپا بعد از انهدام روم، ۱۸. مقررات مخصوص، ۱۹. تجارت بعد از ضعیف شدن رومیها در خاورزمین، ۲۰. چگونگی فروپاشی تجارت بعد از تهاجم و استقرار بربرها در اروپا، ۲۱. اکتشاف دو دنیای جدید و وضع اروپا نسبت به آن، ۲۲. ثروتی که اسپانیولیها از امریکاییها به دست آوردند، ۲۳. یک نکته.

۶۶۸-۶۷۵

یادداشت‌های کتاب بیست و یکم

### کتاب بیست و دوم: قوانین و ارتباط آنها با مصرف پول

۷۰۴-۶۷۷

۱. علت مصرف پول، ۲. ماهیت پول، ۳. پول اعتباری، ۴ و ۵. مقدار طلا و نقره، ۶. چرا پس از اکتشاف هندوستان به وسیله دریانوردان اروپایی نرخ تنزیل پایین آمد؟، ۷ و ۸. چگونه قیمت کالا در قبال پول تعیین می‌شود؟، ۹. قلت نسبی طلا و نقره، ۱۰. مبادله ارز، ۱۱. عملیات پولی رومیها، ۱۲. کیفیت عملیات پولی در روم قدیم، ۱۳. تغییرات پولی در دوره امپراتوری، ۱۴. نرخ مبادلات پولی مزاحم دول مستبد است، ۱۵. رسوم بعضی از جمهوریه‌ای ایتالیا، ۱۶. کمک بانکداران به دولت، ۱۷. قرضه‌های عمومی، ۱۸. پرداخت قرضه‌های عمومی، ۱۹. قروض بانفع، ۲۰. ربا در معاملات دریایی، ۲۱ و ۲۲. قروض قراردادی و فضیحت ربا در روم قدیم.

۷۰۵-۷۰۷

یادداشت‌های کتاب بیست و دوم



# در آمدی به روح القوانین

ملاحظاتى در زمینه سیر تفکر  
غرب تا عصر منتسکیو



## باب اول: مبانی تفکر جدید و روح علوم انسانی

### ۱. نظرگاه رنسانسی

دوره رنسانس<sup>۱</sup> (نوزایش) دوره‌ای است که با ظهور و ولادت «بشر جدید و تمدنی تازه»، وقوع حاصل می‌کند. اینکه شرایط و علل پیدایی این دوره چیست، فیلسوفان و مورخین هر کدام به اقتضای وضع نظری خود پاسخی داده‌اند. از این علل و شرایط می‌توان سقوط قسطنطنیه و آشنایی اروپا با فرهنگ و ادب یونانی و آگاهی غریبان از علوم مسلمانان و اوضاع تمدن اسلامی طی جنگ صلیبی را ذکر کرد که ظاهراً اقوال موجهی بشمار می‌روند. اما چرا در آغاز ظهور علم و عالم جدید این شرایط حاصل شده و علی‌رغم سوابق ممتد در بحث و جدل و نظر فقط در چهارصد سال پیش علم جدید که با آن تصرف در علم ممکن شده، مورد نظر بشر قرار گرفته است؟ چرا تا قبل از رنسانس بشر با نگاهی سودانگارانه و ریاضی به عالم نظر نکرده تا آن را از منظر فرضیه‌های ریاضی درک کند و بالنتیجه قابل تصرف شود؟ چرا ارسطو اشرف علوم را بی‌سودترین علوم می‌دانست و اهل علم نیز تا پایان قرون وسطی چنین تصویری از علم داشتند، در حالی که با آغاز دوره جدید و علم جدید چنانکه بیکن<sup>۲</sup> و دیگر فلاسفه گفتند، علم باید بشر را به قدرت برساند؟ و یا به تعبیر دکارت<sup>۳</sup> با علم آدمی مالک عالم شود؟

#### 1. Renaissance

۲. Francis Bacon (۱۵۶۱-۱۶۲۶) فیلسوف و سیاستمدار انگلیسی.

۳. René Descartes (۱۵۹۶-۱۶۵۰) فیلسوف فرانسوی.



پرداختن به این بحث خود مجال دیگر می‌خواهد که در این مقال نمی‌گنجد اما آنچه می‌توان گفت، این است که به هر دلیل و شرایطی با ظهور عصر جدید در نحوه تلقی بشر نسبت به موجودات و بطور کلی نسبت به عالم و آدم و مبداء عالم و آدم تحولی پدید آمده است. این بار آدمی از چشم یک مؤمن مسیحی به جهان نگاه نمی‌کند و آن را جلوه‌گاه تجلیات حق نمی‌بیند.

پیش از این تاریخ پرداختن به چگونگی و کیفیت و ظاهر و اوصاف و خواص اشیاء چندان مورد توجه فلاسفه نبود و آنان بیشتر پرسش از چیستی و ماهیت اشیاء می‌کردند. اما با ظهور علم جدید توجه به پدیدارها و ظواهر مطلوب گردید، البته علم جدید صرفاً به توصیف ظواهر و اوصاف اشیاء نمی‌پردازد، بلکه آن را در نسبت‌های ریاضی و کمی تجربه می‌کند. چنانکه گالیله گفته بود: «کتاب طبیعت را با حرف ریاضی نوشته‌اند» و دکارت بنیان شناخت ریاضی جهان را در فلسفه خویش طرح کرد.

تا آغاز رنسانس آنچه در جهان غالب بود، تفکر اساطیری یا تفکر دینی بوده است، چنانکه اروپا شاهد نحوی غلبه و استیلای تفکر دینی طی هزار سال بود. تا هنگامی که یک نحوه تفکر و یک صورت فکری قوی و غالب است تفکری تازه مجال ظهور پیدا نمی‌کند و مردمان مستعد شنیدن کلمات جدید و تلقی آن نیستند اما هنگامی که قوم مستعد نیوشائی کلاسی جدید گردید، عالم جدید نیز در افق تفکر آشکار می‌گردد. در ظهور عالم جدید و تفکر تازه، انبیاء و شاعران به جهت غلبه حضور بر ایشان پیش از دیگران لب به سخن می‌گشایند و تلقی کلمات می‌کنند و آموزگار راهی جدید می‌شوند و طرح روشی و رسمی تازه می‌افکنند. آموزگارانی که خود آموزگاری دارند. با این آموزگار است که عهد و پیمان جدید بسته می‌شود و دعوت ایشان نیز به آن آموزگار و مربی است و چنانکه در دوره جدید در کلمات شاعرانی چون پترارک<sup>۱</sup>، بوکاچیو<sup>۲</sup>، کریستوفر مارلو، گوته و دیگران ظاهر می‌شود؛ گوئی عهد تازه بشر با شیطان است، و آموزگار او نفس اماره احياء شده اوست که سرتاسر قرون وسطی سرکوب شده بود.

۱. Petrarca (۱۳۰۴-۱۳۷۴) نویسنده ایتالیایی.

۲. Giovanni Boccaccio (۱۳۱۳-۱۳۷۵) نویسنده ایتالیایی.

بهر تقدیر در آغاز تمدن جدید که به رنسانس تعبیر شده، حیاتی تجدید شد که جلوه‌ای از آن را یونان تجربه کرده بود و آن پرداختن به خود و عقل خود و نیل به خودآگاهی و زندگی عقلانی بر طبق طبیعت و عالم واقع که در نظر بعضی از آنان مقام خدائی داشت و چون الوهیت تلقی می‌شد از منظر عقل یونانی علم مطابعت با واقع محسوب می‌شد و به این جهت نیز یونانیان را در مراتب مختلف، جهان مدار تعبیر کرده‌اند. سعادت در چنین جهانی زیستن بر طبق عقل تلقی می‌شد. دین و وحی و نبوت و خدا به معنی دینی لفظ کمتر در این جهان جلوه داشت. خدای افلاطون<sup>۱</sup> و ارسطو<sup>۲</sup> نیز خدائی کم‌رنگ و خودانگار بود<sup>۳</sup>. کاپلستون متکلم مسیحی در این باب چنین گفته است: «ارسطو در اخلاق کبیر صریحاً می‌گوید کسانی که فکری می‌کنند به خدا می‌توان محبت ورزید بر خطا هستند، زیرا خدا نمی‌تواند محبت ما را پاسخ دهد و ما در هیچ حال نمی‌توانیم بگوئیم که خدا را دوست داریم»<sup>۴</sup>. پس دیگر این سخن منتفی است که آدمیان بکوشند تا با او ارتباطی مشخص برقرار کنند، چنانکه در دیانت آسمانی چنین تلقی‌ای پیوسته مطرح بوده است.

امیل بریه<sup>۵</sup> در باب روح فلسفه یونانی چنین گفته است: «در فلسفه یونان مقارن ظهور مسیح، عالم را به صورتی تصور می‌کردند که از هر جهت مطابق با حکم عقل بود و یکسره با رموز و اسرار بیگانه می‌نمود. طرح این عالم را پیوسته در آثار فلسفی می‌ریختند و پیاپی به صورتی که مقبول باشد، می‌نگاشتند (از قبیل

۱. Plato (۴۲۷-۳۴۷) فیلسوف یونانی.

۲. Aristotle (۳۲۲ ق م) فیلسوف یونانی.

۳. رواقیان به عنوان نماینده جمع کثیری از متفکران یونانی-رومی جهان و خدا را یکی می‌دانستند چنانکه مارکوس اورلیوس (Marcus Aurelius) فیلسوف و امپراتور روم در دعای خویش بدان تصریح دارد: «ای جهان، هر چه ترا در خور باشد مرا درخور است. هر چه ترا به هنگام است مرا نه دیر است و نه زود. ای طبیعت، ره‌آوردهای فصلهای تو هر چه باشند، برای من میوه‌های خوشگوارند، همه چیز از توست، در توست و بازگشتش به سوی توست». رجوع شود به: شارل ورنر، سیر حکمت د یونان، ترجمه بزرگ نادرزاد. مقدمه و ایضاً برن، فلسفه دواقی، ص ۷۳.

۴. فردریک کاپلستون، تاریخ فلسفه، ترجمه جلال الدین مجتبوی، ص ۴۳۲.

۵. Emile Bréhier فیلسوف معاصر فرانسوی.

رساله‌ای که «درباره جهان» نگاشته شد و کتابی که سنکا در بحث از مسائل طبیعی پرداخت (غیره) در بحث از چنین جهانی مسئله تقدیر انسان در حیات اخروی به میان نمی‌آید، زیرا اصحاب این بحث یا مانند اپیکوروس<sup>۱</sup> به «مرگ جاویدان» که هیچ کاری به زندگان ندارد، قائل بودند یا مثل رواقیان<sup>۲</sup> مرگ را یکی از حوادثی که مجموعه آنها سرنوشت سراسر جهان را پدید می‌آورد، می‌شمردند. در بحث از چنین جهانی محلی برای ذکر قصص خدایان نمی‌ماند و این داستانها را یا به بعضی از منقولات تاریخی تأویل می‌کردند و مانند ایمروس<sup>۳</sup> سرگذشت شهریان در گذشته می‌شمردند و یا مانند رواقیان، تعبیر قوای طبیعی و حوادث واقعه در طبیعت با استفاده از رموز و استعارات، می‌دانستند. فیلسوفان در طریق عمل یکسره تابع حکم عقل و قائل به اصالت آن بودند و در همه آثار خود خواه آنچه به قصد تسلیت می‌نگاشتند، خواه اندرزنامه‌هایی که می‌پرداختند، خواه مطالبی که به نیت هدایت وجدان فراهم آوردند؛ پیوسته این سخن را از سر می‌گرفتند که در جهانی که هر واقعه در محل خویش و به موقع خود واقع می‌شود، چه کسی حق آن دارد که شکوه راند یا بترسد یا پریشان شود»<sup>۴</sup>.

### ۳. نظرگاه مسیحی

اما با ظهور مسیح طومار فرادش یونانی و روح تفکر عقلی پیچیده شد. بر طبق تعالیم مسیح عالم و طبیعت و جامعه به صورت موجودات معقول که قابل ادراک فیلسوف باشد و به حکم خرد او گردن نهد، تصور نمی‌شد بلکه به منزله گنجینه تمام ناشدنی‌ای بود که استعداد داشت مواد بسیار از آن گرفته شود و در بیان اقسام تشبیه و تمثیل که سرشار از معانی روحانی باشد بکار رود. مسیح می‌آموخت که با نگاه کردن به حوادث به یک چشم و یکسان‌انگاشتن و بی‌اعتنا بودن نسبت به آنها سعادت آدمی را بار نمی‌توان آورد بلکه با رنج و درد و فقر می‌توان درهای

۱. Epicurus (حدود ۳۴۲-۲۷۰ ق م) فیلسوف یونانی

### 2. Stoicism

۳. Eumeros اسطوره‌شناس یونانی در قرن چهارم قبل از میلاد.

۴. امیل بریه. تاریخ فلسفه در دوره انتشار فرهنگ یونانی، ترجمه علیمراد داوری، ج ۲،

ملکوت آسمان را گشود. از اینجا تسلائی فلسفی یونانی به تسلائی دینی که در انتظار سعادت در حال محنت بود، بدل گردید. بدین ترتیب انسان مسیحی تلقی می‌کرد که همه چیز را باید به تاریخ باطنی و روحانی انسان و مناسبات او با خدا راجع سازد. از اینجا آدمی در برابر خود آینده‌ای می‌دید که «واجب» نیست، بلکه «ممکن» است و خود او می‌تواند این آینده را ترتیب دهد. بدین لحاظ انسان، برای نخستین بار بود که از بند گفتار اندوهبار لوکرسیوس شاعر اپیکوری که «همه چیز در این جهان پیوسته یکنواخت و یکسان است» رها شد. او تقدیر را به صورتی که رواقیون تصور می‌کردند به خود وا گذاشت، و از قالب ازلی هندسی که افلاطون و ارسطو و دیگر فیلسوفان یونانی «کل موجودات»<sup>۱</sup> را در آن مسدود ساخته بود، بدر آمد.

تحول دیگر که با ظهور مسیحیت بوقوع پیوست به نحوه تلقی جدید دینی از شناسایی و مقام انسانی رجوع داشت. چنانکه بعضی گفته‌اند فلاسفه یونانی اشیاء را از حیث موردی<sup>۲</sup> آنها در نظر می‌گرفتند و علم را از آن لحاظ که «مورد» تأمل روح است و علم ما بدان تعلق می‌گیرد ملحوظ می‌داشتند، چنانکه به قول ارسطو علم آنگاه به کمال می‌رسد که موضوع شناسائی<sup>۳</sup> و مورد شناسائی<sup>۴</sup> اتحاد حاصل کنند و به نحوی از انحاء در آن متحل گردند. در فلسفه رواقی موضوع شناسایی فعل مستقلی ندارد، جز آنکه مورد خود را قبول کند و بدان اتصال یابد. برعکس در دین مسیح به موضوعی قائلند که استقلال دارد و در حقیقت جدا از اشیاء است و تمام فعل آن عبارت از تفکر درباره عالم نیست بلکه دارای حیات خاصی است و آن حیات دل یا عشق است که در حدود تصویری که از اشیاء حاصل می‌کنیم، قابل تعبیر نیست. بنابراین برای نخستین بار سخن از اصالت موضوع و فاعل شناسائی (انسان) در میان آمد. اما این موضوع گرچه از جهتی مستقل است اما چنانکه اشاره خواهیم کرد، بالذات مستقل نیست و بیشتر آینده‌ای برای تجلی معشوق و مبدأ ازلی و محکوم به آزادی و اختیار است تا از آینگی خویش غفلت کند و پشت به حق کند و مجلای نفس اماره و شیطان گردد. پس چنانکه اشاره رفت در اینجا نیز سخن از رابطه انسان با خدا در کار است چنانکه در تاریخ و طبیعت و جامعه نیز چنین است.

1. Cosmos      2. Objective      3. Subject      4. Object

بر این اساس قرون وسطی و روح تفکر دینی مسیحی، عصر یونانی و تفکر یونانی را به طاق نسیان سپرد و آن نگاه جهان‌سدارانه طرد گردید و در افق فراروی انسان فتوحی حاصل شد که در این افق انسان می‌توانست آسمان ملکوت را فرا بخواند. اما چنانکه همواره در تاریخ مشاهده گردید، این آدمی در تجربه‌های خویش راه بسته را نمی‌پیماید و گاه به این سو و گاه به آن سو روی کند و راه افراط و تفریط را می‌پیماید. بدین معنی که همان انسان متدین مسیحی که در آغاز مسیحیت به محبت و زهد دعوت شده بود، نفرت و دنیا را قبله خویش قرار داد و اکثر مردمان این دوران از حقیقت دین غفلت کردند و شعله کم سوی چراغ مرده یونانی را روشن نگاه داشتند و بر طبق راه و رسم اشرافیت روم و روحانیت شرک زندگی کردند و اندک مردمانی چون فرانسیس قدیس و اولیای حقیقی در میان آنان به ظهور آمدند. اما به هر صورت پیوسته تعلقی به شریعت عیسوی در سراسر قرون وسطی مشاهده می‌شد تا آنکه رنسانس طومار فراهش دینی عیسوی و روح تفکر قرون وسطی را درهم پیچید و راه جدید غیر دینی را برای پیمودن به اقتضای تفکر و اختیار خویش برگزید. این راه ابتدا از زبان شاعر و نقاش و پیکر تراش شنیده شد. اینان نوید عالمی را می‌دادند که می‌توان با تعلق بدان به سعادت رسید که مسیحیان قرون وسطی آن را در تعلق و تقرب به ملکوت آسمانی می‌جستند و نیافتند. اما اکنون می‌شد با تعلق به ملک زمین به آن رسید. از اینجا از منظر شاعران رنسانس آدمی باید کمال را در ملک بجوید و با زمین و زمان آشتی کند، یعنی با آنچه که طی هزار سال دوره دیانت مسیحی از آن مسیر دور شده بود (در حالیکه مسیح خود با ملک و زمین قهری نداشت اما پیروان او چنین می‌فهمیدند). چنانکه نیچه در مرتبه‌ای دیگر به زبان شاعران گفته بود، دوهزار سال تاریخ فلسفه به جای آنکه بشر را با زمین و زمان آشتی دهد، موجب شده است که به زمین پشت کند و نجات را در ملکوت بجوید. در این دوره دوهزار ساله، علم وسیله و پلکان صعود به آسمان و ملکوت بوده است، اما اکنون باید این وسیله به خدمت بشر درآید تا او سلطان زمین و آسمان شود.

۱. از این رو هیچگاه حقیقت و روح عیسوی در قرون وسطی فعلیت نیافت. بلکه همواره شبی از آن در این دوران در شئون فرهنگی به ظهور آمد.

## ۵. دوره تفکر حسابگرانه

پس دیگر ظاهراً دوره وحی بسر آمده بود و دوره عقل و تفکر حسابگرانه جدیدی آغاز گشته بود که طی آن ماجراجویی استیلانی آدمی به مدد عقل بر طبیعت چیره می شد و این چیرگی به آدمیان نیز تسری می یافت. چنانکه کریستوفر مارلو<sup>۱</sup> در دکتر فائوست<sup>۲</sup> دریافته بود، دوره جدید دوره قدرت بود — دوره قدرت بشری و عصر استیلای ساحرانه (تکنیکی) او. از اینجا اگر برای یونان خودآگاهی صورتی جهانی می یافت، برای رنسانسی ها خودآگاهی در هومانیتته و سوپژکتیویته مقوم آن یعنی بشریت و موضوعیت نفسانی بشر به تمامیت می رسید و نسبت به یونان به مراتب به زمین نزدیک می شد و با زمان یعنی آنچه که در تمام تاریخ از آن گریخته بود، آشتی می کرد و دل به آن می بست و کمالش را در ضرورت زمانی مشاهده می کرد. پس در اینجا بشر خود مدار عقل و تفکر عقلی خویش می شد و علم به اقتضای طلب و اراده به سوی قدرت او تکوین می یافت. همه چیز برای او حکم اشیاء را پیدا می کرد که باید به تصرف و تملک او درآید، دین نیز چون شیئی در میان اشیاء متعلق به فرد تلقی می شد که باید در تملکش داشت نه آنکه در تملکش بود.

## ۶. دین بشرانگاران و بشرمداران

در این دوره هر کسی صاحب دین خود بود و دین هر کس متعلق به خود و آنچه دین را متعین می کرد، همان بشریت بشر و اصالت این بشریت بود. از این لحاظ اروپا و غرب دین را رها نمی کرد، بلکه از آن در جهت نفسانیت خویش بهره می گرفت و بعضاً برای کاهش درد و رنجهای خویش و یا در مضامین هنری و شعری خویش از آن بهره می گرفت. به سنن و آداب مسیحی به ارث رسیده که متعلق به گذشته بود نیز چون عتیقه و میراثی ملی باید نگریست و به آن عشق ورزید، گرچه بعضی بالکل از این عالم مرده نیز می گذشتند و رهائی خود را از رسوبات قرون وسطی و عهد تاریک و تاریکی می طلبیدند و بعضی حالتی برزخی داشتند و ضمن حفظ ظاهر دیانت چون شکسپیر<sup>۳</sup> به نظر طعن به نظام الهی عالم نگاه می کردند.

---

۱. Cristofer Marlo (۱۵۶۴-۱۵۹۳) نویسنده و شاعر انگلیسی.

2. Faust

۳. William Shakespear. (۱۵۶۴-۱۶۱۶) شاعر و نویسنده انگلیسی.

به هر حال دین اومانیستها دین بشر مدارانه بود و گهگاه نیز برای این دین بشر مدارانه که از زندگی اجتماعی افراد رخت برسته و به درون کتابها و روح آدمیان گریخته بود، فدا می شدند و یا رنج بسیار می بردند تا هر چه بیشتر ادب و فرهنگ جدید دینی و یا به عبارتی دین جدید سکولاریزه (دنیوی شده) در خدمت ابناى غریبان قرار گرفته و وسیله تشدید فعالیت های اقتصادی و بهره کشی طبقه نوظهور «بورژوا» قرار گیرد.

طی قرن پانزدهم و شانزدهم، مذهب جدید اصالت بشر تحکیم یافت و نسبتی که غربی با حق و حقیقت پیدا کرده بود به اجمال در فرهنگ آداب دانی او تجلی کرد. بدین معنی حقیقت جدید و به عبارتی تجلی و ظهور دیگری از وجود و حقیقت و تفکر و عالم و آدم تحقق یافت. در این دو قرن مبانی علم جدید که ظهوراتی از آن تلویحاً و تصریحاً در سخن و فکر شاعران و عالمان مشاهده می گردید، بتدریج و در مراتب بعد بالکل و بالتمام در علوم منفرد تفصیل یافت و فلسفه مقوم و منقح مبادی آن گشت. به عبارتی همان متافیزیکی که در آغاز به نحوی در شعر شاعران و علمی که در نظر کیمیاگران و اطبا مطرح گردیده بود، وضع و مقام معتبر یافت و آنچه متفکران غربی در آغاز به ذوق حضور دریافته بودند تفصیل یافت.

#### ۷. تاسیس علوم انسانی با موضوعیت بشر و بشریت

در این بین علوم انسانی و تاریخ و حقوق و سیاست نیز مانند تمام انحاء دیگر علم جدید در عالمی پدید آمد و با آن بسط یافت که با افسردگی و خاموشی عالم مسیحی بوجود آمده بود. عالم جدید و تلقی متفکران از این عالم (که در حقیقت نحوه ظهور و تجلی وجود است) از جهتی در ساحت احوال انسانی جلوه می کند. پرسش از این ساحت منشأ تکوین علوم مستقلی در باب انسان شد که در گذشته هیچگاه بوقوع نپیوسته بود. این پیدائی و تکوین در دوره جدید بدان سبب بود که هیچگاه انسان منفک از عالم و مبدأ و معاد متعالی، مورد نظر و متعلق علم قرار نگرفته بود. چنانکه اتین ژیلسون<sup>۱</sup> متکلم مشهور فرانسوی در کتاب

۱. Etienne Henri Gilson (۱۸۸۴-۱۹۷۸) فیلسوف معاصر فرانسوی.

روح فلسفه قرون وسطی گفته است: «نظام طبیعی چه از جهت مبدأ و منشأ» و چه از نظر غرض و غایت متکی بر نظام مابعدالطبیعه (متافیزیک) و انسان، بر صورت پروردگار خویش آفریده شده بود، و از این رو موجباتی جهت بحث و تدقیق مستقل در باره موجودیت و خصوصیت آدمی و جامعه که شامل می‌شد، وجود نداشت و چون انسان در ردیف سایر مخلوقات قرار نمی‌گرفت تا مطالعه او ممکن و عملی گردد، نگاه مطلق و عام و شامل حکمای یونان به انسان بدل به نگاه مقید و خاص و محدود شد. آدمی از این پس مظهر کامل پروردگار بود و از حالت یک وجود قابل مطالعه نظیر دیگر مخلوقات خارج شده بود. چنانکه امیل بریه در قادیخ فلسفه می‌گوید انسان یونانی به جهت تعلق به مورد شناسائی و عالم واقع لحاظ می‌شد و حقیقت و علم نیز که در این تعلق معین می‌شد، به انسان مسیحی به عنوان موضوع شناسائی انقلاب پیدا کرد. اما در این نگاه جدید نیز انسان گرچه موضوع شناسائی مستقل بود و شیء‌ای در میان اشیاء تلقی نمی‌گردید، اما استقلالش را باید از جهان لحاظ کرد، چنانکه علم و حقیقت را نیز چنین تلقی کردند<sup>۱</sup>.

در دوره جدید برای نخستین بار انسان به عنوان موضوع شناسائی مستقل به معنی تام و تمام تلقی گشت که علم و فعل شناسائی او تابع عقل و درک اوست نه تابع وحی و الهام ربانی و نه تابع موردیت عالم واقع. او خود میزان علم است. بنابراین برخلاف نظر رواقیان فعل شناسائی صرف پذیرش مورد نیست بلکه فعل همان صورت زدن به ماده اشیاء است. به عبارتی انسان در مقام واهب الصور است. چنانکه در فلسفه‌های بعد از کانت<sup>۲</sup> بوضوح سخن از آن در میان آمد و آنچه تلویحاً متفکران غربی بدان می‌پرداختند، در مذهب اصالت بشرکانتی و راسیونالیسم او تصریح و فعلیت یافت. در اینجا این انسان است که بی‌مدد الهی و فیض ربانی به عالم معنی می‌بخشد. از این حیث فعال مایشاء است<sup>۳</sup>. پس در این جهان انسان مبدأ و

۱. از نظر سن آوگوستین St. Augustin (۳۵۴-۴۳۰) بزرگترین متکلم مسیحی حقیقت مطابقت علم بشری با علم الهی است به عبارتی حقیقت در علم خدا و خداست. پس در اینجا نیز نسبت انسان و خدا مطرح می‌شود و علم، حاصل نسبت خاص انسان با خدا تلقی می‌گردد نه حاصل نسبت با جهان.

۲. Immanuel Kant (۱۷۲۴-۱۸۰۴) فیلسوف آلمانی.

۳. همه نویسندگان معاصر معترف‌اند که انسان موجودی است با توانائی ابداع، آزاد و مختار



معاد اشیاء است، و اشیاء چون مورد و متعلق شناسائی او. از اینجا ابژکتیویسم مصطلح که به واقع‌انگاری و قول به اصالت موجود عینی و خارجی تعبیر می‌شود، همان اعتبار موضوع و فاعل شناسائی است و مورد معتبر به این اعتبار است. از این لحاظ ابژه و ابژکتیویسم خود سوژکتیویسمی مضاعف است، و واقعیت چیزی جز اعتبار نفسانی فاعل نیست.

در علوم انسانی که بر مدار موضوعیت انسان تأسیس شده بود ابتدا انسان را به اعتبار روح و جسم در نظر گرفتند اما این دو دیگر روح و جسمی که در نظریه قدیمی فلسفی یا دینی تلقی می‌شد، لحاظ نگردید. بدین معنی روح انسان دیگر مرغ باغ ملکوت ادیان یا حیوان ناطق فلاسفه نبود که اصلش ثابت و فرعش متغیر باشد. به عبارت دیگر انسان اساساً موجود فاقد ذات و ماهیت ثابت دریافت شد، این موجود از لحاظ روحانی و جسمانی در محیطی اجتماعی قوام می‌گرفت<sup>۱</sup> و تابع شرایط تاریخی و جغرافیایی و اقتصادی و اجتماعی خاص خود بود، این شرایط روح و هویت او را تعیین می‌کردند. پس او ارواح و ماهیات و هویات متعدد و کثیر بنابر شرایط اجتماعی داشت که در این بین شرایط اجتماعی غرب برترین شرایط محسوب می‌شد، پس انسان در این وضع جدید خود به مثابه یک شیء مورد تجسس و مذاقه و تعاطی قرار می‌گرفت.

این نحوه تفکر در باب بشری که خود متعلق علم جدید می‌گردد، به اومانیزم (آداب‌دانی و اصالت بشر آداب‌دان) تعبیر می‌شود. بسط این نحوه تفکر در شئون مختلف فرهنگ جدید به هر صورت نهضت فکری مستقل از دین و تفکر دینی بوجود آورد که در آن توجه خاص به بشر و بشریت جای توجه به الوهیت را گرفت. در این مرتبه یک عطش سیراب‌نشدنی در کشف و شناسایی جهان و طبیعت

در امور و رویدادها و قادر به معنی‌بخشیدن به آنها و توانائی درک و دریافت این معانی، در حالی که در دوره قرون وسطی مبدأ صور و معانی در اصطلاح فلاسفه عقل فعال و متکلمین روح القدس و از آنجا خدا بود. و انسان فقط واسطه فیض به قدر همت و طاقت و سعی خویش تلقی می‌گردید.

۱. از این لحاظ شناخت و بهبود محیط اجتماعی شرط متعالی شخصیت انسان شده بود. بر این اساس نیز منورالفکران خداشناس Deist به علوم اجتماعی و اصلاح جامعه کشانیده شدند و پایه جامعه‌شناسی جدید گذاشته شد.

و آثار و احوال انسانی، منفک از دین و تفکر دینی که به نام بی‌طرفی علمی خوانده می‌شود، بدست آمد.

حاصل این امر، این اعتقاد بود که جهان دارای یک نظام منطقی و شناختی است (درست در مقابل نظر دوران مسیحی که شناسائی جهان را محدود به طاقت انسانی و فیض الهی می‌دانست) و بشر با مراجعه به دانش مستفاد از تجربه عاجز از فهم و دریافت آن نیست. و این اعتقاد که خرد و عقل که هم نتیجه این دانش تجربی است و هم منشأ آن، قادر به تسخیر دنیای مادی است، همه اذهان را فرا گرفت و در حقیقت آداب‌دانی بازگشتی بود به این کلام سقراط<sup>۱</sup> که «خودت را بشناس» و به این گفته پروتاگوراس<sup>۲</sup> که «آدمی مقیاس و میزان همه چیز است.»

#### ۸. تفکر تکنیکی دکارتی

بنابه مراتب فوق علوم انسانی نیز چون شأنی از علم جدید که انسان را چون موجودی در میان موجودات با تفاوت درجاتی<sup>۳</sup>، قابل اعمال فرضیات ریاضی و کمی، نگاه می‌کرد، برمدار موضوعیت انسان تکوین یافت. مبادی علوم انسانی همچون علوم تجربی و علوم کاربردی همه در فلسفه، تنقیح مبادی می‌یافت از این لحاظ است که دکارت متافیزیک و مابعدالطبیعه را ریشه درخت علم جدید خواند و فیزیک و اخلاق (همان علوم انسانی) را در حکم تنه و شاخه تلقی کرد. و روش درست راه‌بردن عقل را که در نظرش بالسویه به همه اعطاء شده (اما طریق به کار بردن آن را نمی‌دانند)، آموخت. در حقیقت با تفکر ریاضی محاسبه‌گرانه و در ذیل عقل اعداداندیش دکارتی که به تحقیق سارترین هیدگر<sup>۴</sup> آن را تفکر تکنیکی خواند،

۱. Socrates (۴۶۹-۳۹۹ ق م) فیلسوف یونانی.

۲. Protagoras (حدود ۴۸۰-۴۱۰ ق م) فیلسوف یونانی.

۳. چنانکه داروین در پایان این دوره اعلام کرد که میان انسان و پستانداران عالی از لحاظ تواناییهای ذهنی آنها هیچ تفاوت بنیادی وجود ندارد بلکه تفاوت آنها فقط در قدرت بی‌نهایت انسان در به هم پیوستن گوناگون‌ترین صداها و تصورها است... تواناییهای ذهنی جانوران عالی با توانایی ذهنی انسان گرچه از لحاظ درجه فرق عظیمی دارد، لیکن از لحاظ نوع همانندند. این نظر از آن زمان تا روزگار ما مورد پذیرش روان‌شناسان و انسان‌شناسان و جامعه‌شناسان بسیاری قرار گرفته است.

۴. Martin Heidegger (۱۸۸۹-۱۹۷۰) متفکر آلمانی.

تاریخ جدیدی آغاز شد.

تفکر تکنیکی و محاسبه‌گر دکارتی گرچه قبل از دکارت در زبان شاعران و کیمیاگرانی چون راجریکن<sup>۱</sup> و عالمانی چون گالیله<sup>۲</sup> و فرانسیس بیکن و کپلر<sup>۳</sup> و کپرنیک<sup>۴</sup> و ماکیاولی<sup>۵</sup> به پیدایی آمده بود، اما برای نخستین بار در تاریخ جدید با تنقیح مبادی و تدوین روشن‌شناسانه فلسفه دکارت استقرار یافت. به تبع این تفکر عالم و آدم و مبدأ عالم و آدم در صورتی جدید تبیین یافت. پس از او همه مذاهب راسیونالیسم<sup>۶</sup> و ایراسیونالیسم<sup>۷</sup> و غیره از جهات مختلف مباحث وجود، شناسائی و معرفت و از جهت سیاسی - اجتماعی در وجود اندیویدوالیسم<sup>۸</sup> و کلکتیویسم<sup>۹</sup> (یعنی مذاهب اصالت فرد و جمع) بر مدار اومانیزم تفصیل یافت و صور مختلف مذهب اصالت بشر مورد تجربه انسان قرار گرفت.

#### ۹. مذهب اصالت طبیعت در علوم انسانی

طرح علوم انسانی بدون توجه به اهمیت علوم ریاضی و طبیعت ممکن است مفید فایده نباشد. از این جهت قدری به این مهم در علم جدید می‌پردازیم. ژولین فروند<sup>۱۰</sup> در باب علوم طبیعی و نسبت آن با علوم ریاضی در قرون آغازین چنین می‌گوید: «ترقی شگرف علوم طبیعی و دورنمای جدیدی که این علوم عرضه می‌داشتند با کارهای گالیله آغاز شد.» قبول اصل ثنویت یا دوگانگی نفس و بدن یا جسم و جان که دکارت در فلسفه خویش به شرح و بسط آن پرداخت از قرن هفدهم موجب شکفتن سریع علوم طبیعی شده، و فاصله‌ای میان علوم مادی و علوم انسانی ایجاد کرد توسعه روزافزون یکی و توقف دیگری سبب شد که متفکران گوناگون این مسئله را پیش خود مطرح کنند که ممکن است از جهت علمیت تفاوتی میان این دو گروه علم و خصوصیتی در علوم انسانی باشد. شماری از آنان از قبول تقابل

۱. Roger Bacon (حدود ۱۲۱۴-۱۲۹۴) فیلسوف انگلیسی.

۲. G. Galilei (۱۵۶۴-۱۶۴۲) عالم ایتالیایی.

۳. Johannes Kepler (۱۵۷۱-۱۶۳۰) اخترشناس آلمانی.

۴. Nicolaus Kopernigk (۱۴۷۳-۱۵۴۳) عالم لهستانی.

۵. Nicolo di Bernardo dei Machiavelli (۱۴۶۹-۱۵۲۷) فیلسوف ایتالیایی.

6. Rationalism 7 Irrationalism 8. Individualism 9. Collectivism

۱۰. Julien Freund نویسنده فلسفی معاصر.

قطعی میان این دو گروه از علوم سر باز زدند و علوم طبیعی را الگوی هرگونه علمیت شمرده معتقد شدند که تأخر علوم انسانی قابل جبران است به شرط اینکه این علوم هنجارها و روشهای علوم طبیعی را بپذیرند. این نظر معرفت‌شناسانه در طی قرن هیجدهم بر نظریات دیگر غالب آمد. مثلاً<sup>۱</sup> هلوسیوس<sup>۱</sup> در دیباچه کتاب خود زیر عنوان دربارهٔ روح گمان می‌کرد که هرگاه روش آزمایش فیزیکی را در علوم انسانی (اخلاقی) بکار بندند، ممکن است مسائل مربوط به این علوم راه پیشرفت در پیش گیرند. لامتری<sup>۲</sup> نیز بر آن بود که به‌مدد اصول علم مکانیک به تبیین انسان پردازد. هلباخ<sup>۳</sup> در کتاب خود به نام نظام طبیعت، طبیعت را اصل نظام اجتماعی و اخلاقی قرار داد و تحقیقات نیوتن<sup>۴</sup> نیز بسیاری از محققان را در این جهت فکری تأیید می‌کرد، به حدی که هریک به نوبهٔ خود در این خیال بودند که در علوم انسانی، نیوتن عصر خود شوند! همه فکر می‌کردند که برای تبیین پدیده‌های انسانی رنگ طبیعی دادن به آنها کافی است و بر اثر این فکر بود که در این دوره، مطالعات متعددی دربارهٔ دین طبیعی، اخلاق طبیعی، حقوق طبیعی و سیاست طبیعی و تاریخ طبیعی و نظایر آن به عمل آمد. بدین ترتیب در عین مخالفت با فلسفهٔ اول یا مابعدالطبیعه و انکار استعداد معرفت دینی و معنوی به طرح نوعی مابعدالطبیعه مبتنی بر اصالت ماده و طبیعت و اصالت حس پرداختند.<sup>۵</sup>

بر این مبنا علوم ریاضی و طبیعت، در حکم علوم جهانی و حقیقی که صلاحیت اطلاق علمیت بر آنهاست و آثاری که در زندگی بواسطه تکنولوژی ایجاد می‌کردند، به عنوان مؤثرترین وسیلهٔ خوشبختی پذیرفته و ساخته شد. بخصوص که در قرن هیجدهم مفهوم سعادت دنیوی بنحو بارزی اذهان را به خود جلب کرد. زیرا توجه و اعتنا به مائده‌های زمینی که تا این زمان زیر سیطره تفکر دینی حقیر و ناچیز شمرده می‌شد، بشر را به سوی وسائلی که برای رسیدن به مسرات دنیوی مورد استفاده قرار می‌گرفت، سوق داد. زیرا علم جدید این نوید را دربر داشت که قادر است از آلام

۱. Claude Adrian Helvetius (۱۷۱۵-۱۷۷۱) فیلسوف و عالم فرانسوی.

۲. Julien Offray de la Mettrie (۱۷۰۹-۱۷۵۱) فیلسوف و عالم فرانسوی.

۳. Paul Henri Dietrich Hollbach (۱۷۲۳-۱۷۵۱) فیلسوف و عالم فرانسوی.

۴. Isaac Newton (۱۶۴۲-۱۷۲۷) فیزیکدان و عالم ریاضی انگلیسی.

۵. ژولین فروند، آراء و نظریه‌ها در علوم انسانی، ترجمه علی محمد کاردان، ص ۸-۹.

و مشقات آدمی بکاهد و خوشبختی مادی و تمتع از لذات و مسرات دنیوی را بر او عملی سازد.

در این زمان موفقیت علوم ریاضی و طبیعت به جهت پذیرش موردیت ریاضی نحوی فرعونیت را برای انسان به‌ارمغان آورد. چنانکه با بخشی از ریاضیات که عبارت بود از حساب احتمالات زمینه این تلقی را فراهم ساخت که عده‌ای بیانگراند با محاسبه‌های آماری می‌توان پیشگوئی خدائی کرد و تحولات آینده را پیش‌بینی نمود. چنانکه کانت فیلسوف بزرگ آلمانی در یکی از رسائل خود درباره فلسفه تاریخ گفت در امور اجتماعی و در بسیاری از اتفاقات از قبیل مرگ و میر و تولد و تناسل بوسیله محاسبه آماری می‌توان قواعدی بدست آورد و تحولات آینده را پیش‌بینی کرد و عده‌ای نیز بر آن شدند که همه چیز از جمله جهان انسانی و سیاست را از نظر علم ریاضی بنگرند. از این لحاظ در دایرة المعارف قرن هجدهم تحت عنوان علم حساب سیاسی چنین آمده است: جهان سیاست نظیر جهان طبیعت از بسیاری جهات بوسیله وزن و عدد و اندازه قابل سنجش است. در اواخر قرن هجدهم کندرسه<sup>۱</sup> کتاب ریاضیات اجتماعی را منتشر کرد و گفت از ریاضیات می‌توان در مسائل اجتماعی و تبیین فعالیت‌های فکری بشر سود برد.

چنین اوضاعی در تفکر محرمی مرحله‌ای از تاریخ را پدید آورد که در آن خوشبینی نسبت به اوضاع آتی و آینده بوضوح هویدا بود. جدال سه قرن سرانجام منجر به پیروزی این فکر شده بود که روزگار بشری روزبه‌روز به‌سوی پیشرفت و ترقی و تکامل است و آنچه متعلق به گذشته بود منحل و عقب مانده و پوسیده است. بر این اساس قرن هجدهم (قرن روشنائی) در مقابل قرون وسطی — که به قرون تاریکی موسوم گشته بود — قرار گرفت. ظهور متفکرانی چون ژان ژاک روسو<sup>۲</sup> با مدافعه از مذهب اصالت فرد و لیبرالیسم، مقام مستقلی برای انسان قائل گردیدند و بر اساس آن فرد که در تفکرات اصحاب کلیسا وسیله و جزئی از کل جهان لایتناهی بشمار می‌رفت جنبه مطلوب پیدا کرد و سعادت و آزادی و حیثیت وی منظور نظر

---

۱. Marie Jean Antoine Nicolas Condorcet (۱۷۴۳-۱۷۹۴) نویسنده و عالم فرانسوی و یکی از نویسندگان دایرة المعارف.

۲. Jean Jacques Rousseau (۱۷۱۲-۱۷۷۸) نویسنده و فیلسوف فرانسوی.

واقع شد. گوئی هیچگاه بشر روی سعادت و آزادی را ندیده است و فقط در قرن هجدهم آن هم در اروپا چنین مراتبی حاصل شده و انسان به حقوق و حیثیت حقیقی خویش دست یافته است.

#### ۱۰. تاریخ‌نگاری در تفکر جدید

به تبع چنین تلقیاتی در تفکر تاریخی انسان تحولی عمیق پدید آمد که در آن تاریخ، نه چنانکه آگوستینوس می‌گفت از مبدأ الهی نشأه گرفته، بلکه به گفته متفکران این عصر این خود افرادند که تاریخ را می‌سازند. بنابراین قلمرو تاریخ نیز از سیطره اصول عقاید دینی و حجیت اقوال ارباب دین رها شد و همه در جستجوی منشأ طبیعی و انسانی حکومت و سیاست و حقوق و کلاً تاریخ و حوادث و وقایع تاریخی شدند، و تاریخ وسیله‌ای برای اثبات ترقی و کمال بشری شد، همه مورخان به این لحاظ به تاریخ نگرستند که اثبات تمدن اومانستی کنند و تمدنهای پیشین را چون مواد و خمیرمایه تمدن جدید درک و فهم کنند. در گذشته تمدنهای شرق بوجود آمدند تا در خدمت یونان قرار گیرند و در مرحله بعد در حکم ماده فرهنگ جدید درآیند. در اینجا دیگر سخن از عبرت از اعمال پیشینیان در کار نبود. در نظر مورخان این عصر فاصله میان دو سال جدید برابر بود با ترقیات هزار سال قرون وسطی. این تلقی خود بوضوح نگاهی کمی و ریاضی و آنچه را که متعلق به عقل حسابگر و ریاضی جدید می‌شد، نشان می‌داد. از این منظر تمام تجارب معنوی تاریخ مسیحیت چیزی جز خرافه نمی‌توانست باشد. در پی این نحوه نظر در باب تاریخ کسانی که قائل به تکامل و ترقی علم و استعداد و ادراک و تعقل انسان‌اند، بسیار آسان می‌توانند این مطلب را بگویند که در روزگار گذشته پیشینیان از استعداد عقلی کمتری برخوردار بودند و درست نمی‌توانستند حقیقت را بشناسند و لذا دچار خطا می‌شدند و این گونه به یاهوگوئی می‌پرداختند. لکن به مرور زمان چون انسان از لحاظ ذهنی و عقلی رو به تکامل گذاشت، بطلان این سخنان بر وی آشکار گردید و دست از اعتقاد بدانها کشید. این عقیده که خود یکی از خرافات ریشه‌دار عصر جدید شده است، از نظر یک متفکر مسیحی به هیچ وجه نمی‌تواند صحیح باشد. آن مسیحی که معتقد است پیامبر او با این که در گذشته می‌زیسته داناترین و عاقل‌ترین و حکیم‌ترین موجودات و مخلوقات خداوند است، چطور می‌تواند

معتقد باشد که انسان در طول تاریخ از لحاظ عقلی و علمی به طرف ترقی و تکامل سیر می کند، مگر اینکه نبی ای کاملتر برای او ارسال شود و وحی تازه تر نازل گردد و دین سابق را نسخ کند. از اینجا در شرح حوادث تاریخی در ادیان آسمانی از جمله دین مسیح همه امور تابع زمان فانی قرار نمی گیرند و هیچگاه فرهنگها به طور نسبی لحاظ نمی شوند تا حقیقت نیز به تبع آن نسبی و زمانی شود. برای اینان با اختلافاتی که داشتند، حق و حقیقت یکی بود و غیر آن باطل، از این رو در برابر یک معرفت و فرهنگ حقیقی و ایمانی (که جلوه های مختلف دارد) به یک معرفت و فرهنگ باطل و کفر با جلوه های مختلف در حکم حجاب فرهنگ حقیقی و ایمانی قائل می شدند و این تلقی از لوازم قول به ادوار و اکوار تاریخی و مخالف و متباین ترقی تاریخی بوده است.

پس از منظر نظریه ترقی تاریخی که نظریه غالب قرن روشنائی هجدهم بوده تاریخ و فرهنگ بشری در افق زمان پیشرفت می کند و رو به کمال می رود. همانطور که انسانها از کودکی به سوی بلوغ و رشد سیر می کنند، فرهنگها نیز چنین حالتی از رشد و بلوغ دارند و بدین لحاظ فرهنگ اساطیری و دینی آغازین و متافیزیک یونانی مربوط به دوران کودکی و نوجوانی و فرهنگ تئولوژی قرون وسطی و معارف اسلامی مرحله جوانی فرهنگ و سرانجام دوران جدید اومانیستی دوران کمال و بلوغ فرهنگی بشر است. بدین اعتبار همه فرهنگهای گذشته و معارف و مآثورات پیشین نسبت به فرهنگ جدید ناقص اند و فرهنگ رنسانسی صورت و کمال همه فرهنگهای گذشته (دینی و اساطیری و فلسفی) به شمار می آید. این نحوه تلقی به وضوح فرعونیت جدید را نشان می دهد که در آن بتدریج آدمی خود را در قله پیشرفت و کمال تاریخی نسبت به گذشتگان می بیند بدین ترتیب نظریه ترقی اصل الاصول مطالعات تاریخی و فرهنگی و انسان شناسی و کلاً دربرگیرنده همه علوم و معارف گردید؛ در حالی که نظریه ادوار تاریخی مبنای مطالعات بسیاری از حوزه های تحقیقاتی دینی محسوب می شد.

متفکران اسلامی و مسیحی با توجه به نظریه ادواری، هیچگاه فرهنگها را به طور نسبی در نظر نمی گرفتند تا حقیقت نیز به تبع آن نسبی و زمانی شود. برای اینان با اختلافاتی که داشتند، حق و حقیقت یکی بود و غیر آن باطل، از این رو

در برابر یک معرفت حقیقی و ایمانی (که جلوه‌های مختلف دارد) به یک معرفت و فرهنگ باطل و کفر با جلوه‌های مختلف در حکم حجاب فرهنگ حقیقی و ایمانی قائل بودند و این تلقی لوازم خاص خود را داشته است که با نظریه ترقی تباین ذاتی پیدا می‌کند.

یکی از نویسندگان در این باب چنین می‌نویسد: کسانی که قائل به تکامل و ترقی علم و استعداد و ادراک و تعقل انسان‌اند، بسیار آسان می‌توانند این مطلب را تعیین کرده بگویند که در روزگار گذشته پیشینیان از استعداد عقلی کمتری برخوردار بودند و درست نمی‌توانستند حقیقت را بشناسند و لذا دچار خطا می‌شدند و این گونه به پیاوه‌گوئی می‌پرداختند؛ لکن به مرور زمان چون انسان از لحاظ ذهنی و عقلی روبه تکامل گذاشت، بطلان این سخنان بر وی آشکار شد و دست از اعتقاد بدانها کشیده است. این عقیده که خود یکی از خرافات ریشه دار عصر جدید است از نظر هر متفکر اصیل اسلامی به هیچ وجه صحیح نیست، مسلمانی که معتقد است، پیغمبر اسلام با این که در گذشته می‌زیسته است داناترین و عاقل‌ترین و حکیم‌ترین موجودات و مخلوقات خداوند است، چطور می‌تواند معتقد باشد که انسان در طول تاریخ از لحاظ عقلی و علمی به طرف ترقی و تکامل سیر می‌کند<sup>۱</sup>.

بر همین قاعده و تفکر تاریخی بوده است که همواره انسان دینی در جستجوی عصر ایمان اصیل گذشته و تجدید عهد بوده است. همه چیز کامل از نظر او در عالم غیب یا شهادت وقوع حاصل کرده و اوفق وظیفه دارد بدانان تأسی جوید. نظریه ترقی تاریخی به تدریج منشأ پیدائی فلسفه تاریخ جدید گردید و به عبارتی وسیله شناسایی و رسیدن به یک فلسفه عملی گردید. و به عبارتی با ترقی تاریخی ما تاریخ به نوعی فلسفه تمدن و فرهنگ تبدیل شد و مقدمات مطالعه در احوال انسانی با اتکای به مذهب تحصلی را در قرن هجدهم فراهم کرد. از این راه در جنب تاریخ طبیعی که متعلق بحث آن تحول جسمی و بدنی انسان است یک نوع تاریخ اجتماعی و فرهنگی مورد نظر قرار گرفت که البته با توجه به غلبه زمان‌انگاری و قول به ترقی تاریخی و اصالت علوم ریاضی و طبیعت‌مسیری خاص

۱. نصرالله پورجوادی، فلسفه مذاهب از نظر عین‌القضات همدانی، سال اول، شماره چهارم، ص ۱۵.



پیدا کرد. با این نحوه نگاه، چنانکه گفتیم تاریخ از منظر دینی قرون وسطائی سن-اگوستینی بتدریج خارج گردید. در این مرحله یعنی قرن هجدهم که تنظیم دانش انسانی یکی از مشخصات آن بود، همه سعی داشتند امور انسانی را با شناسائی و معرفت به قوانینی که بموجب آنها جوامع بشری در تحول و تطوّرند نظیر قوانین طبیعی تبیین کنند از اینجا متفکران قرن هجدهم تماماً بدین جهت توجه تام و تمامی داشتند.<sup>۱</sup> تا ظهور منتسکیو، لایب‌نیتس<sup>۲</sup> در آلمان و ولتر<sup>۳</sup> در فرانسه و هیوم<sup>۴</sup> در انگلستان بخش مهمی از فعالیت فکری خود را صرف مطالعات تاریخی کردند.

لایب‌نیتس که به کلیه معارف زمان خود آشنا بود نوعی دائرةالمعارف به شمار می‌رفت و او را یکی از پایه‌گذاران علم جدید تاریخ دانسته‌اند. او می‌گفت: «حوادث تاریخی سلسله زنجیری است که به نظر ما اتفاقی می‌رسد و حال آنکه در حقیقت تابع نظمی دقیق است که زیر نظر پروردگار جریان دارد» فرق لایب‌نیتس با دیگر فیلسوفان تاریخ که از «سنت اگوستین» به بعد جهت و مقصدی برای تاریخ قائل شده‌اند و وقایع را قبلاً بر طبق مشیت الهی انجام یافته می‌دانسته‌اند در این

۱. نخستین بار ابن‌خلدون متفکر اسلامی به این مهم یعنی یافتن قوانینی برای تبیین تحولات فرهنگی و سیاسی-اجتماعی پرداخته و رها از تفکر دینی در جستجوی تفسیر غیردینی تمدنها بربنای طبایع برآمد و حتی از دین برای نظریه غیردینی خود بهره گرفت. و بدین دلیل نیز در دوران اخیر مورد توجه غربیان قرار گرفت. آنان ابن‌خلدون را متفکری اسروزی خواندند. و علم عمران وی که در مقدمه *فادیخ‌العبر* آمده و در جستجوی مبادی و علل حوادث و کیفیات وقایع و موجبات و علل حقیقی آنهاست اولین فلسفه تاریخ غیردینی انگاشتند. ابن‌خلدون خود دریاب این علم چنین می‌گوید: «این شیوه خود دانش مستقلی است زیرا دارای موضوعی است که همان عمران بشری و اجتماعی انسانی است و هم دارای مسائلی است که عبارت از بیان کیفیات و عوارضی است که یکی پس از دیگری به ذات و ماهیت عمران می‌پیوندد». نتیجه این علم آگاهی از طبایع حوادث و کیفیات و مقتضیات جهان هستی است که به‌مورخ در شناخت خبر صحیح از سقیم مدد می‌رساند. ابن‌خلدون در حقیقت در جستجوی فلسفه غیردینی تاریخ و حکومتها و قوانین علوم و غیره بوده است و این سبب شده بعضی او را منتسکیوی عرب بخوانند.

۲. Wilhelm Leibniz (۱۶۴۶-۱۷۱۶) فیلسوف آلمانی.

۳. Voltaire (۱۶۹۴-۱۷۷۸) نویسنده فرانسوی.

۴. Hume (۱۷۱۱-۱۷۷۶) فیلسوف تجربی انگلستان.

است که لایب‌نیتس برای نخستین بار عنایت پروردگار را تابع سنت و قانون خاص دانست، یعنی همانطور که پروردگار نظام فیزیکی و طبیعی بوجود آورده است، به همان قسم نظام تاریخی مبتنی بر مشیت پروردگار از ازل استقرار پیدا کرده است و بدین ترتیب خداوند در امور مداخله دائمی ندارد، لایب‌نیتس برای انسان نوعی آزادی قائل بود و از اینجاست که ما به نخستین رستگاری و رهایی از تفکر دینی و ارتباط مستقیم انسان و خدا که متفکران قرون وسطی بدان عقیده داشتند و فعل خدا را ورای قانون تصور می‌کردند برمی‌خوریم. اختیار انسان در آزادی عمل وی در باره سرنوشت خویش است. ولی نظارت و عنایت پروردگار را تضمینی در طی زمان می‌دانست و برای تاریخ منطقی قائل بود.

ولتر نیز در سیر تفکر و بر سنت و طریقت فکری لایب‌نیتس به وجهی دیگر در جستجوی تبیین غیر الهی تاریخ برآمد. وی برخلاف لایب‌نیتس معتقد بود که تاریخ تابع قواعدی خاص نیست و برحسب یک نظم قطعی پیش نمی‌رود، بلکه براساس یک نظم احتمالی استوار است بنظر او تاریخ به جهت و سمت خاصی آن چنانکه فلاسفه دیندار و متکلمان معتقد بودند متوجه نیست، بلکه تاریخ تلاش و کوشش دائمی است که انسان برای دفاع از خود به مدد عقل و خرد خلاق خویش می‌کند و ثمره آن مدنیت انسانی است. از اینجا تاریخ در نظر ولتر راه ارتقاء و پیشرفت انسانیت و همه تاریخ مؤید وحدت و ثبات طبیعت بشری است (این نظر به معنی نحوی انسان‌شناسی فیزیکی است).

ویکو<sup>۱</sup> متفکر ایتالیائی با تألیف کتاب اصول یک علم جدید مربوط به طبیعت مشترک کلیه ملل تاریخ بشر را بر اساس مبنائی غیردینی شرح و تفسیر کرد. کتاب ویکو در واقع دقیقاً همان علوم انسانی است که از منظر نوعی فلسفه تاریخ اعتبار شده است. او با قول به «رجعت جاویدان اشیاء و امور به امثال» (قول به ادوار و اکوار) نهادها و حقوق و آداب و رسوم و زبانها و نظامهای سیاسی را که موضوعاتی مورد توجه علوم انسانی است، عمیقاً مورد تجزیه و تحلیل و بحث و نظر قرار داد. وی در تجزیه و تحلیل جلوه‌های گوناگونی روح بشر صرفاً به تعبیر و تفسیر عقلی آنها بسنده نکرد و با فلسفه دکارت که فقط تصورات روشن و متمایز را قبول داشت

۱. Giovanni Battista Vico (۱۶۶۸-۱۷۴۴) فیلسوف ایتالیایی.

مخالفت کرد. ویکو با این فکر - که باید همه چیز را به ریاضیات به عنوان علم کامل تبدیل کرد، به مبارزه برخاست. به نظر او تخیل از مقتضیات وجود انسانی است و از اینجا شعر و دین را در مقام جلوۀ تخیل روح انسان نباید به نام امور غیر عقلانی و مخالف ترقی نادیده گرفت، بلکه باید اهتمام خود را در این مصروف داشت که شعر و دین و فلسفه و هر جلوۀ روح بشری را هر بار در بافت فرهنگی انضمامی در نظر گرفت. اما به هر تقدیر ویکو نیز چون پیروان روح زمانه خویش با نگاهی پراگماتیستی و سودانگارانه با دین مواجه می شود، ولی به هر صورت رأی او در برابر ماتریالیستهای دائرة المعارف که بالکل با دیانت مخالفت می کردند، قرار می گرفت. از نظر ویکو تاریخ دوری است و هر دور شامل سه عصر متوالی است. عصر خدایان که طی آن ظاهراً افراد بشر زیر سیطره خدایی به سر می برند و از اینجاست که حکومت خدایی و آداب مقدس و نظایر آن سرچشمه می گیرد، دیگر عصر قهرمانان که در طی آن مشکلات با زور و جنگ حل و فصل می شود و سرانجام عصر انسانی یا عصر خرد و عقل که در طی آن افراد بهتر آن می بینند که با ایجاد شبکه مناسبات عمومی، صاحب اختیار خود و سرنوشت خود باشند. نهادهایی شاخص مانند حقوق آسمانی (مقدس) حقوق قهرمانی و حقوق انسانی با این اعصار متناظرند.

بنابر آراء ویکو علوم انسانی را نباید چون علوم ریاضی و طبیعت و فلسفه تلقی کرد بلکه هر کدام از این علوم روشی جداگانه برای تحقیق دارند و تحویل روش یکی به دیگری منشأ خطاست. از اینجا ویکو مقدمه آرای فیلسوفان قرن نوزدهم و بیستم را فراهم آورد. اما در هر حال کتاب ویکو روح تفکر غالب دوره جدید را در پژوهش تاریخی (یعنی جستجوی علل مادی و قریب [به تعبیر فلاسفه] تاریخ با استناد به اصول علم جدید) نشان می داد. اما با وجود این در همان جهات خاص یعنی پذیرش عناصر غیر عقلی که خلاف مفروضات و مقبولات راسیونالیستهای قرن روشنائی بود، مورد توجه کسانی چون منتسکیو قرار نمی گیرد و وجه غالب علم جدید در همان راسیونالیسم و اصالت طبیعت و ریاضیات جهانی کلاسیک می ماند. تا ظهور بحران در اصول کلاسیک علم جدید و پیدائی رمانتیسم علمی که با پذیرش تخیل به عنوان یکی از مراتب ادراکات انسانی جهت ابداع صورت مطابق مورد و متعلق شناسائی، به ویکو نزدیک شدند. زیرا هر دو نحله شاعرانه در ذیل

## ۰۱۱. پیدایی مبانی نظری و عملی سیاست جدید

در اینجا لازم است به متفکرانی که در پیدایی علوم سیاسی جدید مؤثر بوده اند اشارتی داشته باشیم و پیش از همه باید از نیکولوماکیاوی نام برد. نامی که به قول بعضی نویسندگان مرادف نام شیطان است. وی که در خدمت امیران به سر می برد، ذیل نهضت اومانیسم از شیوه نظری افلاطون و ارسطو و فلاسفه و متکلمین قرون وسطی دور شد و به سیاست عملی پرداخت. آرای او را باید در دو کتاب شهریار و گفتار دد باده نخستین ده کتاب لیوی جست.

از نظر ماکیاوولی انسان موجودی فرومایه و فزون طلب است. جاه طلبی در قلب انسان جا دارد، از اینجا همواره خود را به بدی می آلود و از نیکی خسته می شود. پس خداوندان سیاسی جامعه باید این موجود شریر و فزون طلب را محض مصلحت خود مهار کنند و در این کار از هر وسیله ای سودجویند. او امیران را به زورگوئی و ترسانیدن مردم فرا می خواند. با این فرض که مردم ناسپاس و متلون و ریاکارند و از خطر پرهیز می کنند و سودجویند و فرصت طلب، و طغیان می کنند و تابع منافعی هستند که از اربابان سیاست و اقتصاد دریافت می کنند، شهریاران را دعوت می کند که راه بکار بستن طبع انسانی و نیز راه بکار بردن نفس بهیمی را بدانند. آنان باید هم طبع روباه و هم طبع شیر را به خود ببندند، زیرا شیر از دامی که بر راه او می گسترند نمی رهد و روباه در برابر گرگان دفاع نمی تواند. شهریار باید روباه باشد تا دامها و تله ها را بشناسد و شیر باشد تا گرگان را بترساند. زیرا آنان که صرفاً به طبع گرگ می پیوندند، کارشان را در نمی یابند. بر شهریار فرض است که طبع خود را رنگ کند و سالوس و ریاکار باشد و باید خود را رحیم و حق شناس و انسان دوست و دیندار و درستکار نشان دهد و به هنگام ضرورت عکس این صفات در او ظاهر شود. بنابر نظر جدید سیاسی از این پس بنیاد سیاست باید بر سود و نظم اجتماعی استوار گردد، نه تقوی و دینداری حقیقی. از این جا پایه امپریالیسم جدید در کلمات ماکیاوولی ظاهر می شود.

۱. برای تفصیل مطلب رجوع شود به: احسان نراقی، علوم اجتماعی و سیر تکوینی آن، تهران،

با کنیولی در باب مقام دین در سیاست جدید و بهره‌برداری از دیانت گفته است دین جزو لاینفک حکومت است، اما دین به خودی خود ارزش ندارد. ارزش آن در خدشگی است که به حکومت می‌کند، چون دین مایه تقویت و استحکام دولت می‌شود، شهریار باید آن را رواج دهد و به خود بندد. هر چیزی که موافق دین است حتی اگر باطل باشد، باید پذیرفته شود و مورد تقویت قرار گیرد، هر چند فرمانروایان خردمند باشند و راه و رسم طبیعی امور را بهتر دریابند. پس دین باید تابع سیاست باشد و دیگر سخن از جدائی دیانت از سیاست و سیاست از دیانت نیست. بلکه پیوستگی این دو به نفع سیاست شهریاران است. همین تلقی از دین در تمام جوامع پذیرفته می‌شود و سرانجام صورت پراگماتیستی جدید را پیدا می‌کند. با این تلقی دین از جهت معرفت و حقیقت لحاظ نمی‌شود، بلکه آثار آن در جامعه و فواید و زیانهای اجتماعی آن در نظر گرفته می‌شود.

## ۱۲- قرن روشنائی و منتسکیو

به هر طریق ذیل اوضاع علمی- فرهنگی قرن هفدهم و هجدهم با برتری روش عقل انگارانه دکارتی علوم ریاضی و طبیعت و سعی در تبیین طبیعی و عقلی احوال انسانی به پایان رسید و با ظهور بحران در این روش متروک گشت و نحله‌های دیگر از اومانیزم غلبه یافت. قبل از پیدایش چنین اوضاعی، آنچه در قرن روشنائی

۱. در دوره جدید دین نیز چون دیگر شئون فرهنگی بالکل متروک نمی‌شود بلکه در عالم جدید در حکم نماده و مواد فکری، فلسفی و هنری و سیاسی درمی‌آید و در خدمت سیاستمداران و هنرمندان و فیلسوفان قرار می‌گیرد بدین ترتیب دین فعلیت و فعالیت خود را از دست می‌دهد و این روح تمدن اومانستی و اصالت بشر است که به آن صورت و جهت می‌دهد. دین در این وضع در شعاع تفکر عالم جدید قرار می‌گیرد، یعنی آن را دور نمی‌اندازند و مورد بی‌اعتنائی قرار نمی‌دهند بلکه در عالم جدید صورتی متناسب با این عالم پیدا می‌کند. به عقیده اسپنگلر Oswald Spengler متفکر معاصر آلمانی دیانت کلیسایی هنگامی که به تدین به عنوان یک امر شخصی و قلبی تبدیل می‌گردد، دوران پایان فرهنگ دینی مسیحی فرا می‌رسد. وی معتقد است که در این دوره هیچ پدیده تازه‌ای در فرهنگ مسیحی بوجود نمی‌آید و فقط مثل این است که مهای که سرزمینی را پوشانده، رفته رفته به کنار می‌رود و صور قدیمی تفکر ناآگاهانه، مجدداً ظاهر می‌شود. تدین دوم اگرچه از اجزاء تدین اصیل برخوردار است، لکن به نوع دیگر آزمون می‌شود و به نوع دیگر به بیان درمی‌آید، که در حقیقت همان آزمون و بیان اومانستی جدید است.

غالب می نمود همان روشهای متعارف عقل انگارانه و اصالت علوم ریاضی و طبیعت بود. از اینجا منتسکیو نیز از جمله متفکرانی است که تحت تأثیر راه و رسم قرن روشنائی و قرن هفدهم یعنی قرن دکارت و لوئی چهاردهم و کلاً راسیونالیسم که بالذات در متفکران فرانسوی غالب بود، به مطالعه تاریخ و آداب و رسوم ملل اهتمام ورزید و آراء پیشینیان را در آثار خود جمع کرد.

منتسکیو در مقدمه «روح القوانين» نوشت: «من در آغاز کار زندگانی افراد بشر را مورد مطالعه قرار دادم و به این حقیقت برخورددم که با وجود تنوع و تکثری که در قوانین و آداب و رسوم جوامع مختلف بشر یافت می شود، محرک اصلی افراد آدمی تنها میل و هوس مبهم نامعلوم نیست، و نیز این اصل را پذیرفتم که وقایع استثنائی در مقابل وقایع کلی و عمومی ناچیز است. تاریخ ملل چیزی جز دنباله همان تاریخ عام و شامل نیست. هر قانون بستگی به قانون دیگری دارد و تابع قانون کلی تری است. من هیچیک از این اصول را از پندار خویش استخراج نکرده ام، بلکه آنها را از طبیعت برگرفته ام»<sup>۱</sup>.

می بینیم که در نظر منتسکیو طبیعت اجتماعی خود جزئی از طبیعت اشیاء است که می تواند به معلومات منظم و مدرن بدل گردد. با توجه به این اصل است که منتسکیو تعریف مشهور خود را برای هر علم اجتماعی بیان کرده و گفته است: «قوانین با مفهوم وسیع خود، چیزی جز روابط ضروری که زائیده طبیعت اشیاء است»<sup>۲</sup>، نیست. دنیای مادی دارای قوانین خاصی است و هوش و فهم انسانی نیز قوانین خاصی دارد. جانوران دارای قوانین خاص هستند و انسان نیز دارای قوانین مخصوصی است»<sup>۳</sup>. بدین قرار منتسکیو درصدد برآمد که عوامل مؤثری را که در تکوین جامعه انسانی مداخلت حقیقی دارد، بدست آورد. ولی بیشتر مسائل اجتماعی مربوط به تجمل و بردگی و پول و تجارت و حقوق جزاء را مورد بحث قرار داد و رابطه هر یک را با رژیمهای اقتصادی و سیاسی که امروز در جغرافیای انسانی مورد مطالعه قرار می گیرد و همچنین نظریات خویش را درباره جمعیت، با مفهومی که در دموگرافی (مردم نگاری) امروز دارد بررسی کرد. خلاصه منتسکیو کلیه اوصاف و عوارض زمانی

۱. دیباچه مؤلف، ص ۱۶۶. ترجمه فوق از متن اصلی است.

۲. کتاب اول، فصل اول.

و مکانی انسان را مورد مذاقه قرار داد. او در جستجوی یافتن رابطه میان قوانین جاری در هر کشور با میزان جمعیت و وضع اقلیمی و دینی و آداب و رسوم و کیفیت صنعت و تجارت آن کشور برآمد و به همین جهت به نسبی بودن قوانین و نظامات اجتماعی اعتقاد پیدا کرد و حتی اخلاقیات یک جامعه را از امور نسبی تلقی کرد. به نظر او مردم کشورهای گرمسیر به ناز و نعم و مردم سرزمین های سردسیر به زیاده روی در استعمال مشروبات الکلی رغبت بیشتری دارند.

توجه منتسکیو به عوامل و عناصر طبیعی و جغرافیائی در اخلاق و آداب و رسوم و نیز مسئله تفکیک قوا برای تعدیل قدرت سیاسی و حاکمیت مطلقه پادشاه هنوز در جهان بنیان اساسی و روح تفکر سیاسی - اجتماعی بسیاری از مردمان این عصر است. این روح همان روح قوانین و روابط در نظر منتسکیوست که عبارت است از عالم کون و مکان و زمین و زمان. این زمین و زمان است که روح قوانین و روابط و مناسبات و نظامات تلقی می گردد نه امر متعالی از زمین و زمان چنانکه درباره شریعت قرون وسطی چنین می اندیشیدند.

اما اوضاع اجتماعی - اقتصادی که پذیرا و ظرف ظهور این تفکر و آراء بود همان اجتماعات اروپائی قرن هجدهم است. در حقیقت بسیاری از متفکران توجه داشته اند که افکار و آراء با اوضاع اجتماعی و اقتصادی مناسبت دارد، چنانکه خود منتسکیو به آن متذکر بود. از اینجا آراء منتسکیو با جامعه و طبقات اجتماعی سیاسی عصر او و یافته ها و ادراکات و مشهورات و مقبولات غالب بر افکار عمومی مناسبت داشت. چنانکه گفته اند «روح القوانين» که در سال ۱۷۴۸ در پاریس انتشار یافت، در ظرف چهارده سال، بیست و دو بار به چاپ رسید.

«روح القوانين» که به روح و حقیقت و ماهیت قوانین از منظر تفکر جدید و اصول بشردارانه و غیردینی آن می نگریست، با یک نظم خاص قرن روشنائی و قرن هفدهم که در فرانسه به قرن لویی چهاردهم مشهور گشته، تألیف یافت و وحدت مضامین آن با اوضاع اجتماعی بوضوح آشکار است.

چنانکه پیرروسو مورخ فرانسوی در کتاب تاریخ علوم می نویسد: «علم صرف نظر از نتایج فنی آن یک نمود اجتماعی است که همچون هنر و ادبیات و حقوق و مذهب از بیخ و بن با اوضاع اجتماعی و سیاسی و اقتصادی و افکار و مقاصد دوران

معینی ارتباط دارد و عمل آن در پیشرفت تمدن مانند یک اثر لاحق و بی ارتباط با سایر نموده‌ها نیست. مثلاً پیدایش اطلاعات منطقی در نزد دانشمندان یونانی که جویای شناسائی جهان خارجی بودند جز در محیط بی‌غرض و مساعد با آزادی مکتب ایونی زمان طالس<sup>۱</sup> ممکن نبود. همچنین موفقیت هندسه تحلیلی دکارت در قرن هفدهم مدیون نظم و توافقی است که مشخص قرن لوئی چهاردهم<sup>۲</sup> می‌باشد و بالاخره آثار آشفته آمپر<sup>۳</sup> و گالوا<sup>۴</sup> قرابت نزدیکی با نبوغ صاعقه‌افکن رومانتیکها دارد»<sup>۵</sup>.

به هر حال آراء منتسکیو را باید در زمینه تاریخی و انضمامی خویش درک کرد، این آراء بر مقبولات و فرضیات غالب در آن دوره مبتنی بوده و اکنون نیز روح این آراء بر جهان فکر غربی سیطره دارد و اصل‌الاصول مطالعات تاریخی و سیاسی است.

### ۱۳. طبقه فعال و تازه نفس بورژوا و تمدن جدید غرب

عصر منتسکیو چنانکه گفتیم با عصر لوئی چهاردهم از یک سو و قرن روشنائی از سوی دیگر مقارن است. در این عصر بر اثر تحولات جدیدی که در اجتماعات اروپائی قرن هفدهم و هجدهم پدید آمده بود، شور و هیجان تازه‌ای در میان این

۱. Thales فیلسوف یونانی نیمه دوم قرن ششم ق.م.

### 2. Louis XIV

۳. Ampere (۱۷۷۵-۱۸۳۶) عالم فرانسوی.

۴. Galois (۱۸۱۱-۱۸۳۲) عالم فرانسوی.

۵. پیروسو، تادیخ علم، ترجمه حسن صفاری، ص ۱۷، راقم این سطور با مطالب فوق کاملاً موافق نیست ولی می‌پذیرد که میان اجزاء و شئون فرهنگی و اجتماعی و سیاسی مناسبتی وجود دارد، البته نه بدان معنی که یکی از اجزاء منشأ اجزاء و شئون دیگر باشد، بلکه همه اجزاء جلوه‌گر یک روح و ماهیت وکل‌اند. در اینجا سخن از اثبات نظر اشیپنگلر یا هگل که از نیت‌های فرهنگی یا روح زمانه سخن می‌گویند و هر دو جلوه‌گر نگاه بشرمدارانه و خودبنیادانه دوره جدید است، نمی‌گوئیم بلکه چنانکه در آغاز اشاره داشتیم در شروع هر دوره تاریخی تلقی بشر نسبت به عالم و آدم و مبدأ عالم و آدم دگرگون می‌شود. آنچه مبدأ دگرگونی است امری است متعالی از بشر و شئون فرهنگی او. این مبدأ در روح تفکر بشر ظاهر می‌شود. چنانکه در دوره جدید این روح در بشریت و آداب‌دانی به‌ظهور می‌رسد. برای تفصیل مطلب رجوع شود به: حکمت معنوی و ساحت هنر از راقم این سطور.



اقوام پدید آمد، بخصوص طبقه فعال و تازه نفس بورژوا<sup>۱</sup> که در حکم کاملترین مصداق انسان جدید در برابر اشرافیت کهنسال قد علم کرده بود و با توجه به مقدرات خود داعیه حکومت در سر می‌پروراند و براین اساس در فکر و سیاست و دین و هنر خواهان راههائی تازه بود. نویسندگان این عصر و اصحاب دائرةالمعارف در حقیقت نماینده فکری این طبقه به‌شمار می‌رفتند. از این رو آراء لاک<sup>۲</sup>، هیوم، کندیاک<sup>۳</sup> و ژان ژاک روسو و منتسکیو بیش از همه با فروپاشی جهان اشرافی کهنه، به این طبقه در رسیدن به قدرت سیاسی برتر مدد می‌رساندند. اگر روحانیت قرون وسطی همه امور را با توجه به علم و مشیت و اراده الهی تبیین می‌کرد اینان انسان را آزاد از الوهیت و تابع شرایط خارجی و محیطی درک می‌کردند. در واقع چنانکه هلوئیوس و کندیاک گفته بودند «از آنجا که حیات انسانی تابع شرایط خارجی و محیطی اوست، بنابراین می‌توان از راه تأثیر منظم در محیط درصدد اصلاح انسان برآمد و در تمام امور اقتصادی و اجتماعی و اخلاقی نیز به این شیوه عمل کرد.» از این نظر جایگاه «مبدأ» از عالم سرمدی به عالم زمانی تنزل می‌یافت. انسان در اینجا باید رابطه خویش را با محیط اصلاح کند تا به کمال رسد نه آنکه از طریق تزکیه نفس به خدا تقرب جوید. با این اوصاف علم نیز نمی‌تواند موهبتی باشد، چنانکه قدرت و ثروت نیز موهبت الهی نیست، بلکه بنابه گفته لاک تابع کار و فعالیت انسانی است. در این مراتب متفکران جدید چنان راه افراط پیمودند که گویی وجود انسان و طبیعت نیز حاصل کار بشری و فکر او بوده است بنابراین در عصر منتسکیو انسان جدید استعداد شناسان آنچه را یافته بود که در قرون وسطی کفر جلی تلقی می‌گردید.

زمینه سیاسی و پیدائی بسط قدرت طبقه بورژوا و مطلوبیت حیات اینجهانی برای این طبقه طبیعتاً آرائی را می‌طلبید که موافق منافع آنان باشد و از طرفی زمینه‌های تبیین اینجهانی حیات و زندگی آدمیان را فراهم آورد. این نظریه در فاصله قرون سیزده و هجده پایه حکومت فئودالها را سست می‌کرد، در میان این آراء «نظریه میثاق» و «قراردادهای اجتماعی» اهمیت بیشتری داشت، زیرا این نظریه

1. Bourgeois

۲. Jhon Locke (۱۶۳۲-۱۷۰۴) فیلسوف تجربی انگلستان.

۳. Condillac (۱۷۱۵-۱۸۷۰) فیلسوف فرانسوی.

هم بر اساس اصالت اراده و عقل بشری و هم بر مبنای منافع طبقه بورژوا و فروپاشی نظریه‌های سنتی قدرت سیاسی طبقه اشراف تکوین یافته بود.

در باب چگونگی پیدائی طبقه جدید و هویت آن، تئوری و نظریه تجارت در

نزد متفکران یونانی و رومی و مسیحی نیز قابل توجه است. چنانکه در قوانین

مدنی روم آمده بود سوداگران در زمره رجاله‌ها محسوب می‌شدند. علی‌الخصوص

تجارت برای زنان در قوانین کنستانتینوس<sup>۱</sup> شدیداً منع شده بود. پس از استقرار

ژرمنها و ممنوعیت ربا بر اساس تعلیمات انجیلی و فلسفه ارسطو تجارت و عملیات

مالی به طبقات بی‌ریشه و یا غیرمسیحی اختصاص یافت. در این مرحله بود که

یهودیان توانستند تجارت و رباخواری اروپا را به انحصار خود درآورند. همین

طبقه نژادی-دینی که با نهان‌روشی به تجارت می‌پرداختند، راه و رسم معاملات

مخفی را با سندسازی پی نهادند گرچه آنان دائماً از سوی پادشاهان مسیحی اروپا

مورد تعرض قرار می‌گرفتند، اما به هر طریق با هوش و عقل معاش خود و ایجاد

تشکیلات پنهانی همیان را به خود وابسته و نیازهای مالی آنان را تأمین کردند

و بدین ترتیب بخش اعظمی از ستهای طبقه جدید بورژوا را پدید آوردند.

#### ۱۴. نظریه‌های اجتماعی و سیاسی طبقه بورژوا

این نظریه احتمالاً اول بار در پایان قرن پانزدهم بوسیله اینس سیلیوس

تنظیم شد ولی تازمان هوکر<sup>۲</sup> روحانی انگلیسی و آلتوسیوس<sup>۳</sup> حقوقدان آلمانی اهمیتی

احراز نکرد. این دو تن نظریه میثاق اجتماعی را در آغاز قرن هفدهم باز نمودند و

سپس بوسیله هابس<sup>۴</sup> و پوفندرف<sup>۵</sup> و اسپینوزا<sup>۶</sup> و سیدنی<sup>۷</sup> و لاک و روسو کانت بسط

یافت. مطابق این نظریه جامعه در آغاز نبوده و بعداً بر اثر قراردادی اجتماعی و

برای تأمین منافع مردم بوجود آمده است. هابس و برخی دیگر از متفکران از آن

چنین نتیجه گرفتند که حکومت مطلق سلاطین بر این میثاق استوار است و از این

۱. Constatinus (۲۷۴-۳۳۷ م) امپراتور روم.

2. Hocker      3. Althusius

۴. Hobbes (۱۵۸۸-۱۶۷۹) فیلسوف انگلیسی.

5. Pufendorf

۶. Baruch Spinoza (۱۶۳۲-۱۶۷۷) فیلسوف هلندی.

7. Sydney

رو مشروع است، اما اکثر متفکران مخصوصاً لاک و روسو به عنوان بزرگترین سخنگویان دموکراسی به انتکای آن گفتند که قدرت از آن مردم است و بنابراین پادشاهی که به استبداد و بیداد گراید و به حقوق طبیعی مردم تجاوز کند، از میثاق نخستین سرباز زده و سزاوار خلع و طرد است. به این ترتیب نظریه میثاق اجتماعی به صورت مجوز نظری و موجد انقلابات قرنهای هفدهم و هجدهم انگلیس و امریکا و فرانسه درآمد. بی گمان اوضاع اجتماعی قرون هفده و هجده که در مسیر تزلزل جامعه اشرافی کهن بود، رواج نظریه قراردادهای اجتماعی، بنیان نظریه حق الهی پاپ و پادشاهان را که مدتها بر اذهان متفکران قرون وسطی مستولی بوده و پروتستانها نیز به آن معتقد بودند متزلزل می ساخت و راه را برای پیدایش پارلمانها و آرای همگانی و اعمال اراده عمومی و عقل مشترک همگانی در تصمیمات اجتماعی می گشود. از این حیث آن جماعتی که بیش از همه از این آراء به جهت قدرت روزافزون اجتماعی و اقتصادی شان برخوردار می شدند، بورژواها بودند. بر اثر قوام گرفتن طبقه سوداگر «بورژوا» و لزوم غلبه بر قدرتهای ریشه دار زمینداران و سلاطین بود که این نظریه لازم آمد.

طبقه سوداگر که امتیازات و تفوق طلبیهای صاحبان قدرت را مانع پیشرفت خود می دید، ناگزیر از دگرگون ساختن جامعه موجود بود. برای این منظور درهم شکستن معتقدات کهن اجتماعی که طبق آن منشأ حق خدا بود، ضرورت داشت. نظریه حقوق طبیعی و حق انقلاب و مخصوصاً نظریه میثاق اجتماعی در برابر حقوق الهی و شرعیات ربانی و نظریه حق الهی پادشاهان و منشأ الهی جامعه و دولت بسیار مؤثر افتاد. این تأثیر چنان که گفتیم جانمایه اش را از حضور و طلب باطنی جامعه و انسان جدید می گرفت که سعی داشت خویش را از هر آنچه رنگ خدائی دارد رها کند. در حقیقت بیش از آنکه نظریه میثاق و قرارداد اجتماعی

---

۱. همواره در آغاز تاریخ تمدنها، حضوری در باطن و درون آدمیان و برگزیدگان آنان پیدا می شود که صورت علم اجمالی را پیدا می کند. این حضور باطنی و قلبی به اقتضای ظهور و درک کل و عالم جدیدی به پیدایی می آید. در آغاز به جهت غلبه حضور در شاعران، هر آنچه که باید در مراتب تفصیل به ظهور آید، ابداع می گردد. از اینجا ارزشهای جدیدی تأسیس می شود که ارزشهای کهن را نسخ می کند. حق و باطل، زشت و زیبا و خیر و شر به نحوی دیگر آزمون می شوند و به بیان درسی آیند، چنانکه ممکن است آنچه در گذشته باطل بوده، حق و

برای توضیح پیدائی جوامع و دول، عقلانی باشد موجودیت بورژوازی و جامعه مبتنی بر قرارداد و کار اجتماعی و سهم بردن از قدرت اجتماعی به ازای سهم بودن در کار اجتماعی را تأیید و مردم را برای تغییر اوضاع اجتماعی آماده می‌کرد. به هر حال تئوریهای اجتماعی در واقع نحوی پاسخ به طلب باطنی و محملی نظری برای حضور قلبی و عمل انسانی هستند. آدمی صرفاً به اقتضای طلب و خواست درونی خویش عمل نمی‌کند بلکه همواره احساسات خویش را که در زمره شهود و مکاشفه باطنی اویند، در ظرف تئوریه‌ها و بر معنک تجربه یا عقل یا نقل می‌سنجد و توجیه می‌کند. از این رو تئوری قراردادهای اجتماعی با تعلق متفکرانی که دموکراسی (حکومت مردم) و آزادی جدید را طالب بودند [مردم در نظر این متفکران در حقیقت بورژواها و آزادی نیز «آزادی بورژوا» تلقی می‌شد و عملاً نیز چنین بود و هنوز هم چنین است] به پیدایی آمد و توجیه موجه عمل متفکران و رهبران فکری بورژوازی و نظام جدید گردید. در مراحل بعدی نظریه‌های سوسیالیستی و کلکتیویستی حکومت مردم و آزادی را به صورت اصالت جمع مطرح ساخت. نهایت اینکه خواص و عوام هر دو خود را از قیود دینی رها کردند و بر طلب نفس و تمایلات نفسانی به تلاش درآمدند.

سیر تدریجی تحقق تئوریه‌ها نیز از نشانه‌های سه قرن اول قرون جدید بود.

آنچه در گذشته حق بوده، باطل انگاشته شود. اما برای بیان آزمون و تجربه باطنی بر طریق عقل و تبیین و تفسیر خود آگاهانه و آگاهانه، متفکران دیگری باید اهتمام خویش را مصروف دارند تا آن حضور اجمالی به حصول تفصیلی تحویل گردد و در اینجا است که نظریه‌های سیاسی- اجتماعی ذیل «بحث وجود و معرفت» فلاسفه تکوین می‌یابد. به همین ترتیب در طی قرون جدید علی‌الخصوص سه قرن اول فلاسفه از کل وجود و حقیقت و روح عالم جدید پرسش کرده‌اند و هر کدام به جهت وضعی که در تعرض خویش نسبت به این معانی داشته‌اند، پاسخی داده‌اند همه پاسخها در ذیل سوبژکتیویسمی که مقوم اومانیزم است تحقق یافته است. بنابراین اساس و پایه روح‌القوانین منتسکیو نیز نحوی تعرض و تعاطی فیلسوفانه در باب ماهیت قانون جدید است که شاعران قرن پانزدهمی رنسانس آنرا بشری می‌دانستند و زمینی، نه موضوع به وضع الهی.

۱. چنانکه هیوم منقد بزرگ قراردادهای اجتماعی گفته است این نظریه نه منشأ تاریخی جامعه را معلوم می‌دارد و نه از عهده تحلیل وجود موجودات برمی‌آید. از نظر او در آغاز انسان در آن مرتبه از هوشیاری و خودآگاهی نبوده است که عهد و پیمان بندد بلکه اسبیل طبیعی یا همدردی و زور بوده که او را به سوی پیوند اجتماعی سوق داده است.

گفتنی است که در این سه قرن کمتر کسی دم از حکومت دموکراتیک زد. کمال مطلوب این متفکران رادیکال، نوعی حکومت سلطنتی قانونی بود حتی منتسکیو و روسو، حکومت دموکراسی را برای جامعه‌ای بزرگ ممکن ندانستند و گفتند که فقط جامعه‌ای بسیار کوچک را می‌توان با مداخله مردم اداره کرد و با انقلاب فرانسه بود که جمهوریت نیز به‌منصبه ظهور پیوست و صورتی دیگر از حکومت بورژوازی با تمام عناصر جدید وقوع حاصل کرد.

### ۱۵. نهضت اصلاح دین و تفسیر اومانستی انجیل

بورژوازی در دوران پیدائی از مضالم اجتماعی کلیسا و مفاسد اشراف بیشترین بهره را برای تحریک عوام و توده مردم گرفت. این توده‌ها که در سایه قدرت کلیسایی از بسیاری از مواهب زندگی دنیوی محروم شده بودند، از محبت و فقر مسیح نیز چندان برخوردار نبوده و خود را برای ورود به عالم جدید آماده می‌کردند. در واقع برای آنان نیز عالم دیگری به‌ظهور آمده بود که به‌اقتضای حضور در این عالم سعادت را در دنیا می‌طلبید. اما برای مقابله با دیانت کاتولیک باید مناسبتی وجود می‌داشت. از جهتی و به‌اعتباری مذهبی خداانگارانه علیه مذهبی مشابه می‌توانست از یک فلسفه الحادی یا منورالفکری که مختص به خواص بود، مؤثرتر و عمیق‌تر باشد و هم در عوام و هم در طبقه خواص بورژوا و یا اشرافیت متجدد تأثیر داشته باشد. زیرا یک مذهب و طریقت دینی علاوه بر اینکه مزیت‌های یک فلسفه الحادی را از جهت توجیه مادی و غیرالهی یا شبه‌الهی حوادث و امور دارد، مزیت‌های الهیات کهن و خداانگارانه و دیانت قدیم را نیز به‌مدد می‌گیرد.

بدین طریق و بر این مبنای فکری پیدایش مذهب پروتستان در قرون پانزده و شانزده که با داعیه بازگشت به ارزشهای اصیل و قدیم دیانت ظهور کرده بود در حقیقت در طریق استقرار تلقی دینی انسان جدید بود که به‌شمه‌ای از آن اشاره رفت. پروتستانتیسم به‌انسان دوره جدید کمک کرد تا از نظر دینی از تسلط دستگاه عظیم روحانیت قرون وسطی که بیشتر نشانه از اسم مسیح داشت تا رسم مسیح، رهائی یابد.

نهضت اصلاح دین با تفسیر اومانستی انجیل، خود به‌اضمحلال تفکر دینی عصر مسیحی مدد رساند. از این جهت این نهضت در حقیقت در مسیر احیای دین

و اصلاح نظام سیاسی و دینی نبود، بلکه چنانکه اشپنگلر گفته است آزمون دین به نوع دیگر و بیان دیگر از دیانت است. از اینجا پروتستانیسم در برابر کاتولیسیسم صرفاً در جهت تضعیف دیانت منشأ اثر بود، نه آنکه جامعه دینی جدیدی پدید آید. چنانکه طبقه بورژوا از نظریه‌های سیاسی - اجتماعی نظریه مشیاق اجتماعی بهره گرفت از پروتستانیسم نیز بیشترین نصیب را برد. بدین معنی که پیدائی این نهضت و واکنش آن تفکر دینی را به تباهی کشانید و در جهت توجیه تمایلات سوداگرانه طبقه بورژوا به کار آمد. از نخله‌های پروتستان، آئین ییوریتن بود. این آئین از سرمایه‌دار پروتستان می‌خواست که اصول اخلاقی و مثلاً خودداری جنسی را برای رستگاری رعایت کند و با خیال راحت به بهره‌کشی ناروا و بی‌دادگری اجتماعی خود ادامه دهد. این آئین از تشریفات می‌کاست و از رهبانیت و فقر روی می‌گرداند و در مقابل به عبادت قلبی و تصفیه باطن و تهذیب اخلاق می‌پرداخت و ایمان بدون عمل را ملاک نجات می‌دانست و در حقیقت به نحوی لیبرالیسم<sup>۱</sup> ابتدایی کرد. به اعتقاد اینان نباید با رهبانیت از شر امیال جسمانی و منافع دنیوی رست. هر چه در ما هست و دبعه خداست باید ودایع خدا را بپذیریم و به شیوه‌ای که خدا مقرر داشته است بکار بریم. بنابراین پروتستانیسم با این مفروضات نظام اجتماعی را از لحاظ دینی توجیه می‌کرد و بهره‌کشی بیرحمانه سرمایه‌داران را تسهیل می‌کرد. علاوه بر این بر حق الهی پادشاهان مستقل از حق الهی پاپ اصرار می‌ورزید و کلاً حق الهی پاپ را نیز انکار می‌کرد و هرگونه واسطه میان انسان و خدا را به صورت کلیسائی و روحانیت طرد می‌کرد.

## ۱۶. دئیسم یا تاله عقلی

چنانکه اشاره شد دین در ذیل پیدائی نهضت اصلاح دینی و تلقی پراگماتیسی و سودانگاران اومانئیستهای رنسانس، بتدریج از متن جامعه به حاشیه رفت و آزادی دینی که یکی از شعارهای منورالفکران قرن هفدهم و هجدهم بود از اصول مدنیت انگاشته شد. آنچه غالباً موجب غفلت از فهم شریعت و دیانت عصر روشنائی

---

۱. اصطلاح دینی لیبرالیسم مرادف با اباحت است که به معنی مباح بودن فعل حرام و حلال برای آدمی است. در اینجا انسان خود معیار‌گزینش است و در گزینش آزاد است. اما از آنجا که آزادی هیچگاه مطلق نبود، باید طبق «قانون» که جای «شریعت» را گرفته عمل کرد.

می‌شود و تعبیر به الهی می‌گردد<sup>۱</sup> (چنانکه بعضی فیلسوفان غربی را فیلسوف الهی خوانده‌اند) همان دئیسم Deism یا تأله عقلی غالب بر افکار منورالانکران و فلاسفه این عصر است. بدین معنی که متفکران این عصر با یک مبارزه تاریخی طی سه قرن با تأله نقلی (الهیات آسمانی و سمعی و شریعت) Theism و بالتبع «خدای دینی» و «نبوت» و «مبدأ و معاد» انجیلی را انکار کردند و بنام فطرت عقلی و صریح عقل و تعقل و مبارزه، باجهل و اوهام و خرافات و تقلید و تعصب و بالجمله به مبارزه با آنچه به تعبیر تاریک‌اندیشی Obscurantism قرون وسطی یاد شده، برخاستند<sup>۲</sup> و طریقتی جدید بنیاد نهادند که مطابق آن انسان ارتباط مشخصی با خدا از طریق وحی و نبوت و معاد ندارد. این سخن در کلمات دکارت و شاعران رنسانس تلویحاً ظاهر گردیده بود. چنانکه دکارت با اصول فلسفی علم جدید تقلیل علوم و محدود کردن آن به ریاضیات و جهان‌شناسی ریاضی، وحی را از این مقوله کنار نهاد. وی با قطع رابطه لطیف بین خدا و جهانی که مخلوق اوست عملاً خداوند را از جهان تبعید کرد و یا بهتر است گفته شود، جهان را از خداوند دور کرد، از نظر دکارت اشیائی که خداوند خلق کرده است، آیات و نشانه‌های خداوند نیستند. این آراء حتی برای عقیده اهل مدرسه که می‌گفتند بین خداوند و جهان نسبتی برقرار است، جائی باقی نمی‌گذارد. هیچ «صورتی یا آیتی از خداوند در جهان نیست، بجز آنچه دکارت روح یا نفس می‌نامد و آن را صرفاً و بسادگی با عقل جزوی و مشترک انسان و افکار روشن و مشخصی که خداوند در آن به‌ودیعہ گذاشته، یکی می‌داند که این افکار روشن نیز فلسفه و اصول فلسفه دکارتی است. از اینجاست که اتین ژیلسون بابر تفسیر کلمات دکارت در کتاب نقد تفکر فلسفی قرون وسطی و جدید دنیای دکارت را دنیایی صرفاً ریاضی تعبیر می‌کند، دنیایی هندسی که جز

۱. این مرحله از تاریخ غرب و این تلقیات بیشتر در قرن هجدهم ظاهر می‌شود و شدت می‌یابد و به‌همین دلیل این دوره را دوره روشن‌اندیشی اصطلاح کرده‌اند معادل این اصطلاح و به‌زبان آلمانی، das Aufklaerungszeitalter و به‌زبان فرانسه le siecle des Lumieres و به‌زبان انگلیسی Enlighten ment آمده است، نویسندگان و متفکران این دوره نیز به‌آلمانی die Aufgeklaerten و به‌فرانسه les Eclairés به‌انگلیسی Enlightened خوانده می‌شوند. در مطبوعات فارسی اوایل مشروطیت تعبیرات «اشخاص» یا «رجال منوالفکر» یا «روشنفکران» بکار رفته و امروز نیز باز به‌جای لفظ دیگر les intellectuels که اروپائیان مخصوصاً بر طبقه‌ای که دارای مشاغل فکری و ادبی هستند، اطلاق می‌کنند.

استداد و حرکت نیست و اگر خداوند دلالتی برای خلق این جهان داشته باشد آن دلائل فقط برای خود خداوند معلوم است و ما کوچکترین قوه و استعدادی برای درک این حقیقت و درک غایت جهان نداریم. پس باید غایت را در علوم به کنار نهاد و جهان را چون ماشینی تصور کرد که به راه خود می رود. خدای دکارت در این جهان، چنان است که گوئی برای تکمیل فلسفه دکارت و حل مشکلات فلسفه او، ظاهر شده است. چنین خدای سستی است که بتدریج از جهان و حتی مراتب روح انسانی نیز کنار نهاده می شود و از لوح وهم انسانی پاک می گردد. بدین معنی مفهوم دئیسم که در فلسفه دکارتی کاملاً به تدوین پیوسته و بر اذهان همه منورالفکران قرن هجدهم غالب بوده و در خداشناسی عقلی آن سخن گفتن از خدائی که با وحی و کلام خویش در تاریخ با بشر سخن گفته و از رگ گردن او به او نزدیکتر بوده، منتفی می شود.

#### ۱۷. منتسکیو و مبنای دئیستی تبیین تاریخ و حقوق

منتسکیو نیز در زمره دئیستها، تاریخ و حقوق و آداب و رسوم و ادیان و شرایع را بر طریق اصالت طبیعت و بی ارتباط با خدای ادیان مطالعه می کرد. البته برخلاف ملحدین و ماتریالیستهایی که ادیان را بالکل منکر بودند، فلسفه روحانیت و عقاید دینی را رد نمی کرد، بلکه از لحاظ زندگی و فایده عملی و عواطف روحی انسانی این را مهم و سودمند می دانست و می گفت شایسته نیست انسان از عالم آسمانی دست بردارد و خویش را فانی و ناچیز شمارد. عقیده او این بود که دین ما را جاویدان و روحانی می نماید و این تعلیم برای ما گرانها و ارجمند است. نهایت اینکه این موضوع را که به نظر او بیشتر مربوط به امید و عاطفه و احساسات و ایمان افراد است، نمی بایست در مسائل علمی مربوط به سازمان اجتماع بشر که روی تجربه و آزمایش است، داخل کرد و در پرداختن به امور این جهان در منطقه کار پژوهش در احوال انسان امور کلی و فوق طبیعی و فلسفه الهی را وارد کرد. در اینجا به وضوح می توان روح پراگماتیستی و علمی زمانه را مشاهده کرد.

از مطاوی آنچه ذکر شد می توان دریافت که تمدن جدید با سیر زمان و خروج تدریجی انسان جدید از قیود شرعی قرون وسطی تحقق یافت. قانون اساسی و مدنی ناشی از آراء و اراده و عقل مشترک همگانی جایگزین دین گردید. ابن



قوانین طی سیصد سال تجربه جدید متفکران غربی از منظر علم و عالم جدید، تدوین گشت. در این میان بسیاری به پرسش از ماهیت و روح قوانین و روابط و مناسبات معطوف گشتند و روح القوانين منتسکیو در چنین فضائی تألیف شد تا نحوی خودآگاهی فلسفی غیردینی را جایگزین خودآگاهی دینی قرون وسطی نسبت به روح شریعت و حقوق شرعی کند. منتسکیو در پرسش خویش روح قوانین را در طبیعت اشیاء و اوضاع جغرافیائی جستجو کرد، چنانکه ابن خلدون پیش از او این روح را تابع زمین و زمان کرده بود. با این تفاوت که او هنوز از عالم دینی نگذشته و به عهد و پیمان جدید نپیوسته بود تا طراح دموکراسی و پیمان اجتماعی و قانون جدید باشد. او فقط راه تجسس غیردینی حوادث را به بشر آموخت و پس از او منتسکیو بی آنکه ارتباطی با طریقت فکری و موقف ومیقات ابن خلدون داشته باشد، گاه کاملاً معارض و متباین با او چنانکه در روح القوانين نشان می دهد، آموزگار دموکراسی و فلسفه غیردینی تاریخ شد.

#### ۱۸. شرقشناسی منتسکیو و غرب

از نکاتی که در روح القوانين و دیگر آثار منتسکیو می توان دریافت نحوی شرقشناسی (Orientalism) است که غرب منشأ و مبدأ آن بوده است. شرقشناسی اصطلاحی است که بیشتر پس از قرن نوزده در میان متفکران غربی ظاهر شده است. بدین معنی شرقشناسی عبارت است از اعمال متافیزیک جدید غرب در تاریخ و فرهنگ و تمدن شرق و اهتمام به شناسایی نظامات و مناسبات و قواعد و آداب و رسوم و حقوق و اقوام شرق با ابتناء بر معقولات و مشهوراتی از جمله مذهب اصالت ترقی و غیره. هم چنانکه علوم انسانی قرون اول تمدن جدید بر پایه علوم ریاضی و طبیعت تکوین یافت شرقشناسی بر منهج این علوم تنظیم پیدا کرد. در این مقام مستشرقین سعی کردند برای تبیین و تحلیل امور انسانی از شرقیان و قوانین علوم طبیعت بهره گیرند و بر ملاک و مناط اعتبار و شرط معرفت جدید و بشرانگاری به بحث و چون و چرا بپردازند. در این تبیین گاه کمتر توجهی به واقعیات موجود در این سرزمینها نمی شد و صرفاً به اقوال و مشهورات غربیان و سیاحان غربی بسنده می شد و مستشرق چنان احساس می کرد که می توان دین و هنر و فلسفه و حقایق منظوی در تفکر شرقیان را در حدود مقبولات فلسفه و علم جدید غرب تفسیر و

در حقیقت شرقشناسی آزمودن تفکر شرقی در صورت جدیدی است. این صورت جدید همان روح فرهنگ جدید یعنی اومانیزم است. در اینجا شرق در حکم ماده تفکر غربی در می آید<sup>۱</sup> و از حقیقت آن غفلت و باطن آن به طاق نسیان سپرده می شود. از این حیث آن تعلقی که مسیحیت جدید در مرحله تدین دوم (در اصطلاح اشیپنگلر) به شریعت خویش دارد، نیز در شرقشناسان مشاهده نمی شود. از آنجا که دین غربیان قرون وسطی به نحوی با شرق ارتباط دارد و محل ظهور مسیح سرزمینهای شرقی است، دین شناسی جدید و بعضاً دین شناسی قدیم مسیحیان تا آنجا که ریشه یونانی پیدا می کرد، نحوی شرقشناسی است. بدین معنی شرق همواره در حجاب تاریخ غرب بوده از آن جهت که به حقیقت و روح شرق کاری ندارد و در اصول و مبانی تفکر خویش آنها به حجاب خویش می کشد. مستشرق، شرق را صرف مجموعه آداب و رسوم اقوام شرقی می بیند و روح آداب و رسوم را که ورای زمین و زمان است، فراموش می کند. پس چون جز با زمین و زمان آشنا نیست و آشتی نمی کند،

۱. چنانکه ارسطو و پیروان او در پرسش از موجودات برای ممکنات قائل به ترکیب آنان از ماده و صورت بوده اند، می توان برای فرهنگ نیز به عنوان اسری زمانی و ممکن ماده و صورتی قائل شد. صورت در اینجا در حکم روح و نفس و حقیقت فرهنگ و ماده جسم و جسد و واقعیت فرهنگ است. هرگاه فرهنگ فعلیت و جانمایه خویش را از دست بدهد به تعبیر اشیپنگلر وارد عصر تمدنی خویش می شود به نحوی به مثابه ماده برای صورت و روح جدید در می آید و یا مستعد پذیرش صورت جدید می شود. از اینجا فرهنگهای پیشین همواره در حکم ماده برای صورت و حقیقت فرهنگی تازه و نو درآمده اند، چنانکه در تفکر متافیزیک یونانی عصر سقراط به بعد چنین مشاهده می کنیم. یعنی میتولوژی یونان باستان در حکم مشاللات فلسفی در کتب فلاسفه طرح می شود و تحویل به اسور اینجهانی می گردد و یا در فرهنگ دینی مسیحی که فلسفه یونانی و اساطیر شرقی صبغه و رنگ روح مسیحی را به خود می گیرند، هر چند تناسبی میان ظرف و مظهر نیست، لیکن در یک مرحله جمع می آیند. و در فرهنگ جدید نیز، همه فرهنگها در حکم ماده فرهنگ جدید درآمده و روح این فرهنگ میزان و ملاک و مدارشناسائی فرهنگهای سابق و اسبق می گردد. در تفکر مستشرقین نیز چنین نسبتی میان صورت و ماده برقرار است یعنی آنان صورت متافیزیک جدید را که همان روح تفکر تازه غربی است بر جسم بی جان تفکر شرقی که فعلیت قدیم و کهن خویش را در اذهان و قلوب و انهام از دست داده و سست شده می دمند و به صورت زایده فرهنگ خویش در می آورند در اینجا حقیقت بالذات تفکر غربی که معنوی است و در مظاهر خویش متجلی است در منظر مقبولات جدید که معنی گریز و اعداد اندیش است غایب می شود.

باید روح آداب و رسوم شرقیان را در منظر روح آداب و رسوم خویش ببیند (در حالیکه آداب و رسوم غربیان نیز حقیقتی و رای خویش دارد و آن همان بشرانگاری است).

از میناوی آنچه ذکر آن رفت می‌توان دریافت که سابقه شرقشناسی به پیدائی یونان متافیزیک (عصر کلاسیک و فلسفه پس از سقراط) برمی‌گردد. نخستین بار فیلون<sup>۱</sup> یهودی با بهره‌گیری از فلسفه یونانی و برطبق عقل ناسوتی آن، دیانت یهود را تفسیر کرد و در واقع اولین صورت شرقشناسی را بر معیار مقبولات و اصول فرهنگ و تفکر غربی بنا نهاد. در مراحل بعد تفسیر تورات و انجیل بر همین پایه استمرار می‌یابد. اسپینوزا نخستین کسی است که با ابتدا به متافیزیک سوپراکتوتیه غرب به این مهم اهتمام ورزید. در کنار اوسیاخان و جهانگردان و سفیران اروپائی با گردش و یا اقامت در سرزمینهای شرقی به تفسیر و تبیین پدیدارهای اجتماعی-سیاسی و تفکر دینی و عقلی شرقیان پرداختند که در تمام موارد صرفاً ظاهری از حیات دنیوی و رسوبات محسوس پراکنده شرقیان که در قالبهای روش پژوهش علمی جدید می‌گنجید ریختند و در همان ظواهر ماندند و اما آنگاه که از ظاهر به باطن و از صورت الفاظ به معانی آن رفتند، به قلب و تحریف پرداختند. زیرا نه انسی با تفکر شرقی داشتند، نه روشهای آنها که مبتنی بر ظاهر پرستی مطلق بود، می‌توانست به معانی نامحسوس و باطنی برسد. مستشرق که اصرار می‌ورزید تنها باید امور مسلم و قابل مشاهده را پذیرفت، از اعتنا به حقیقت و باطن رو می‌گرداند و چون خود را ناگزیر می‌دید که به این ظواهر معنایی بدهد، دانسته و ندانسته معنای هر روزی و اکنونی به آن می‌داد و یا بالکل بی‌معنی می‌شمرد و بدین ترتیب حقیقت شرق پوشیده می‌ماند. البته در آغاز که هنوز علوم انسانی غرب بر مدار علوم ریاضی و طبیعت تأسیس نیافته و قرن، روشنائی تاریخ علم اروپائیان و شرقشناسی را روشن نکرده بود، سیاحان به اقتضای طبع و احساسات خویش به وقایع‌نگاری می‌پرداختند و گاه راه افراط می‌پیمودند و در جایی که تشخیص نمی‌دادند به حدسیات و ظنیات دامن می‌زدند. اما با پذیرش علوم ریاضی و طبیعت به عنوان پایه و مبنای درک و

۱. Philo Judaeus (حدود ۲۰ ق م - ۵۰ م) فیلسوف یهودی یونانی متولد اسکندریه.

شناخت احوال انسانی<sup>۱</sup>، متفکران غربی قواعدی جهت شناسایی شرقیان استنباط کردند و بر این اساس به پژوهش در میان انبوهی از قواعد بدون اندک تقرب به واقعیات و صرفاً با استناد به مقبولات و مشهورات و مسلمات و اطلاعات سطحی جهانگردان، شرق و تفکر شرقی را مورد بحث و چون و چرا قرار دارند.

اما با این اوصاف هنوز شرقشناسی به معنی دقیق لفظ تکوین نیافت تا آنکه غربیان بالکل و بالتمام با پایان عصر کلاسیک و راسیونالیسم و شروع عصر رومانتیسم که ساخت خیالی و تخیلی و احساساتی حیات آدمی مدار و ملاک معرفت قرار گرفت، از یونان روی برگرداندند تا رومانیهای قرون وسطی و قصص مشرق زمین را ببینند و از ماجراهای انضمامی مشرق زمین سر در آورند این زمان در پایان قرن هجدهم و تمام قرن نوزدهم بیشتر در نظر جلوه می کند یعنی همان عصر رومانتیسم. ویکتور هوگو<sup>۲</sup> شاعر و نویسنده رمانتیک فرانسوی در جایی گفته بود که اهل فضل پیش از این یونان شناس بودند، اکنون شرقشناس اند. معنی ظاهر عبارت هوگو این است که شرقشناسی در قرن نوزدهم بوجود آمد و جای یونان شناسی را گرفت، ولی سخن هوگو را باید به نحو دیگری تفسیر کرد. یکی از اوصاف رنسانس که آغاز «گشت تازه» ای از تاریخ غرب و ابتدای عصر جدید بود، اعتنای جدی به تفکر و شعر و هنر یونانیان است. اما این تاریخ که آغاز شد، می بایست تاریخ تمام اقوام عالم شود. چون تاریخ تمام اقوام به پایان رسیده بود، هیچ تاریخ دیگری جز تاریخ غربی آغاز نشد. غرب به تمام عالم صورت غربی داد و ارزشهای غربی کم و بیش در مقام ارزشهای مطلق قرار گرفت. در این مرحله می بایست غرب در تمامیت و کلیت که طی سه قرن از قوه به فعل در آمده و با انقلاب فرانسه تمام

۱. سیانتیسم Scientism یعنی مذهب اصالت علم در واقع با چنین پذیرشی متناسب است. در اینجا تنها شناسائی معتبر حاصل از پژوهش با روشهای جدید است، اما این اصطلاح در ابتدا معنی دیگری داشته که عبارت بوده از اینکه با روش پژوهش در علوم طبیعت می توان به همه چیز اعم از دیانت و هنر و فلسفه، علم پیدا کرد و چنانکه در فیزیک روش مشاهده و تجربه معمول است، در شناخت هر چیزی باید همین روش را بکار برد و به نتیجه رسید صورت افراطی این نوع سیانتیسم همان فیزیکالیسم است که پژوهنده آنی خود را غافل از مبادی علم و روشهای علم فیزیک نمی کند. او حتی مفاهیم دینی از جمله فرشتگان و جن را نیز از منظر علوم طبیعت و ریاضی می بیند و به قوای مغناطیسی و امثالهم تفسیر می کند.

Hugo. ۲ (۱۸۸۵-۱۸) شاعر و نویسنده رمانتیک فرانسوی.

موجودیتش تحقق یافته بود بر تمام عالم مستولی شود و به عبارت دیگر ارزشهای غربی جای تمام ارزشهای گذشته را بگیرد. در اینجا پژوهشگر و مستشرق با تفکر سوژکتیو شرق را در حکم ابژه و مورد و متعلق شناسائی خود اعتبار می‌کند و روشهای معتبر خویش را بر این متعلق اعمال می‌کند. بر این طریق حقیقت و باطن شرق را از واقعیت و ظاهر ممسوخ آن جدا کرده و آنچه متعلق شناسایی اوست واقعیت و ظاهر ممسوخ است.

قبلاً اشاره کرده بودیم که فرهنگ جدید بالکل در ماهیت و روح استیلانی و قدرت‌طلبی منطوی در تفکر تکنیکی سعی دارد عالم و آدم را مسخر خویش کند و مطابق اراده و عقل خویش از آنها بهره بگیرد. در مراتب شرقشناسی نیز این روح استیلانی ظهور می‌کند. بدین معنی چنانکه ارباب سیاست و اقتصاد سعی می‌کنند منابع انسانی و طبیعی را (به معنی اصطلاح جدید علوم جدید برای انسان و طبیعت که چون منبع انرژی و کار تعریف می‌شود) چون ماده به تعریف در آورند؛ شرقشناسان نیز با مورد و متعلق پژوهش انگاشتن شرق، آن را ماده‌ای برای صورت تفکر خود می‌کنند و در قلمرو معرفت، امپریالیسم فرهنگی را از قوه به فعل می‌رانند. در ذیل امپریالیسم فرهنگی است که تاریخ عالم، تاریخ جدید می‌شود و صورت بشرانگاران به خود می‌گیرد.

شرقشناسی متسکیو چنانکه در روح‌القوانین و نامه‌های ایرانی مشاهده می‌شود، به شرقشناسی قبل از انقلاب فرانسه، یعنی عصری که مستشرقین بدون تماس نزدیک و صرفاً بر اساس اطلاعات پراکنده سیاحان و سفیران و با اعمال قواعد فیزیک اجتماعی (یعنی علوم انسانی مبتنی بر علوم طبیعت و ریاضی) به تحلیل و تبیین و تفسیر احوال مردمان و آداب و رسوم و آراء شرقیان می‌پردازند مرتبط است. آنان شرق و غرب را از منظر قواعد پژوهش خویش می‌بینند و روح یگانه‌ای را در این دو فرهنگ با تفاوت و مراتب نقص و کمال مشاهده می‌کنند، از این رو اعمال قواعد ظاهربینانه خویش را برای کل عالم مجاز و مسلم فرض می‌کنند.

شرقشناسی منورالفکران قرن هجده، می‌تواند همسوئی این جریان با اوضاع زمانه و نمایندگی از سوی طبقه جدید بورژوا و دروغ بودن شعار آزادی، برادری و

برابری را بنماید. اینان که همواره از آزادی و قانون و پیشرفت سخن می‌گفتند، در واقع فقط در مواضع ضد دینی و ضد کلیسایی و ضد فئودالیستی به کار می‌آمد و آنگاه که انسانهای ستمکش و برده آن سوی سرزمینهای بورژوا مورد تعرض و قتل و غارت سوداگران قرار می‌گرفتند، اثری از آزادی و برادری و برابری در نوشته‌های اینان در باب شرق ملاحظه نمی‌شد و این شعار جای خود را به بردگی و رقیت و استثمار و بهره‌کشی و دشمنی و کین‌توزی و نفرت می‌داد و این موارد ثانوی را به استثمار و آبادانی ممالک عقب‌مانده وحشی تعبیر می‌کردند. همان نگاه ترقی تاریخی منورالفکران قرن روشنائی به شرق و غرب موجب می‌شد که استیلای فکری و اقتصادی غرب را بر جهان امری مثبت بپندارند و برای این مهم از جهت نظری نیز فلسفه تاریخ و تئوریهای تاریخی را به‌مدد بگیرند. و در این بین وقایع تاریخی را جهت تطبیق با تئوریهای خود واژگون کنند.

در اینجا یعنی کارزار منورالفکران بورژوا، در برابر جهان غیروپائی و غربی که اکنون به‌صورت مستعمره درآمده بود، استمداد از نظریه ترقی تاریخی، ادوار مختلف تاریخ بر مبنای مقسمی واحد شکل می‌گرفت. در این ادوار، غرب در قله پیشرفت و ترقی ملاحظه می‌گردد و شرق در مراحل بدوی و بدوی و کودکی و نقصان. اکنون آنان مدعی شده بودند که همه جهان در واقع از لحاظ تاریخی در مرحله‌ای فروتر و در دوران بدوی و توحش، یعنی در دوران ماقبل مدنیت عقلانی اومانیستی بسر می‌برند. آنان به‌جهانیان گفتند که مردمان آن سوی اروپا از مردمی وحشی تشکیل یافته‌اند.

علاوه بر این چون انسان را تابع شرایط اجتماعی و اقتصادی و سیاسی تلقی می‌کردند که ذات و ماهیت او بر اساس شرایط فوق تحقق می‌یابد، او همچون گیاهی که در کنار جویباری می‌روید و یاشی که تحت تأثیر عوامل بیرونی تغییر می‌کند، هویت خویش را بروز می‌دهد تصویری کردند و هنگامی که این شرایط نامساعدند، از جمله غلبه فرهنگ و اقتصاد و سیاست غیرعقلانی، خردستیز و دینی، موجودیت او نیز ناقص خواهد بود. و این خود موجب می‌شد شرقشناسی فرهنگها، سیاست و اقتصاد شرقی را براساس میزان فرهنگ سیاست و اقتصاد غربی طبقه‌بندی کند، در این طبقه‌بندی آنچه نصیب شرقی می‌شد، عقب‌ماندگی و توحش و استبداد و آنچه

نصیب غربی می‌گردید، ترقی و پیشرفت بود. البته این طبقه‌بندی در مراحل بعدی تعدیل یافت و به‌عنوان محترمانه‌ای چون رشد یافته و در حال رشد و کم‌رشد و ابتدایی تعبیر گردید.

چنانکه اشاره رفت میزان این تقسیمات و تمایزات، ترقی و رشد صنعتی و دموکراسی پارلمانی غربیان بود و در این بین اگر ممالکی توانسته بودند راهی از دوران تاریکی عقب‌ماندگی و توحش خود به‌دوران روشنائی ترقی علم و صنعت و هنر غربی بگشایند، می‌توانستند تا حدی مقبول باشند و در حال پیشرفت تعبیر گردند. چنانکه استعمار در جائی موفق می‌شد مدنیت غربی را استقرار بخشد علی‌رغم کشتار و خونریزی، از سوی منورالفکران و اتباع قرن نوزدهمی آنان مورد ستایش قرار می‌گرفت. و بدین ترتیب تمدن مهاجم اومانستی غرب توانسته بود در مقابل توحش برتری خود را نشان دهد.

البته در برابر زردپوستان خاور دور و سفیدپوستان آریائی و سامی خاورمیانه و نزدیک که با افریقائیان سیاهپوست و سرخپوستان آمریکا تفاوتی در کیفیت تمدن و فرهنگ داشته‌اند، مشکلاتی به‌میان آمده است در اینجا چنانکه نویسنده فاضل کتاب نخستین «وبادوییهای اندیشه‌گران ایران با دو «دیه تمدن» بود و ازای غرب، می‌نویسد واژگون‌سازی تاریخ با سه شیوه گوناگون چهره بسته است: اول، خاموش ماندن در برابر شکوه و عظمت تمدنهای غیراروپایی، دوم، وارونه جلوه دادن ارزشهای تمدن دیگران و سوم، وانمود کردن به‌جهانیان که آنچه اروپا را برتر از بقیه جهان کرد، فلسفه و بنیاد عقلی و خردانگاری و دورشدن از سنن دینی و نیل به علم جدید بوده است. روشن است که آماج بنیادی عصر روشنائی در این ستیز تاریخی بیشتر ارزشهای تمدنی و فرهنگی مرکز تمدنهای گسترده و زادگاه ادیان بزرگ تاریخ یعنی آسیا بوده که می‌باید همراه با تمدن اسلامی و تمدنهای جهان بی‌ارزش قلمداد شود. به‌شیوه‌ای نمونه، منتسکیو بومیان امریکائی را اقوام وحشی می‌نامد و به‌همین جهت به‌آسانی آنچه را که بر سر «مردم وحشی» آمده بود نادیده می‌گیرد. و حتی ستایش می‌کند، چنانکه منتسکیو از استعمارگران پاراگوئه در رام کردن سرخپوستان وحشی ستایش می‌کند.

از لوازم تفکر جدید پلورالیسم منطوی در این تفکر است. گرچه شئونات غربی همواره از روح خویش بهره گرفته است، اما بسیاری از متفکران غربی اصرار در جدائی شئونات و تفرقه ذاتی میان آنان قائل بوده اند و به نحوی در جدائی سیاست و هنر و فلسفه و دین اصرار داشته اند، چنانکه سخن از هنر برای هنر یا دین برای دین و سیاست برای سیاست، گفته اند. به این معنی نفس هر علم و معرفتی برای خویش تقدم داشته است. این نحوه تفکر ابتدا با سخن از جدائی علم و هنر و سیاست از دین آغاز شد و اکنون به قول به تکرر در شئونات فرهنگی انجمیده است. این تفکر در سیاست نیز گرچه بالکل به روح غالب بر جامعه غربی رجوع دارد اما طراحان دموکراسی پارلمانی با طرح تکرر قوای مجریه و مقننه و قضائیه برای پیشگیری از هرگونه فساد، تلویحاً تعارض ذاتی و شرور بودن آدمی را پذیرفته اند. اما در واقع وجود سه قوه سیاسی در دولت جدید، به هیچ وجه روح جامعه را دچار تکرر نمی کند، بلکه صرفاً نحوی از امر به معروف و نهی از منکر جدید را به وجود می آورد، که آن را نمی توان به معنی انشقاق در روح و باطن جامعه و سیاست جدید تلقی کرد. غفلت از مبانی پیدائی سه قوه که مبدع آن منتسکیو بوده غالباً این توهم را ایجاد می کند که گویی در گذشته فقدان این سه قوه برابر منشأ فساد می شده و اکنون دیگر کمتر فساد را می توان در جامعه سیاسی مشاهده کرد. در حالی که به صرافت طبع و ورای قواعد علوم جدید می توان دریافت که این سه قوه اکنون سبب شده اند که حقیقت مفسده و بازیهای دموکراسی در نظر نیاید. شهروندان غربی که اکثراً قدرت تفکر و تأمل سیاسی را از دست داده اند و چون ابزار سیاسی درآمده اند هرآن تحت تأثیر القاءات تصمیم گیرندگان محدودی قرار دادند که سیاست خارجی و داخلی جوامع دموکراتیک را تعیین می کنند. این تصمیم گیرندگان که خود کاملترین مظهر روح وحدانی جوامع غربی اند راه و رسم زندگی و فکر کردن را به شهروندان می آموزند. این چنین است که در دموکراتیک ترین کشورها نظیر امریکا و فرانسه و انگلیس که مظهر سه انقلاب بزرگ جدید هستند، ساعتها درباره جزئی ترین مسائل بحث می شود تا حقوق بشر و آزادیهای مدنی خدشه دار نگردد، اما هنگامی که منافع ملی پیش آید چه در سیاست داخلی و چه در سیاست خارجی



تنها یک روح عمل می کند.

در واقع منافع ملی و ترقی و جهان آزاد ارزشهای پوشیده‌ای هستند که به خوبی افکار عمومی شهروندان کشورهای دموکراتیک را به خود جذب کرده‌اند. اینان بر اساس این ارزشها پذیرفته‌اند که بدون امپریالیسم و تفکر امپریالیستی که بر طبق آن منابع طبیعی و انسانی جهان سوم در حکم مواد برای کارخانجات و صنایع و تجارت غرب درمی آید، هیچگونه تفوقی وجود نخواهد داشت با این اوصاف استبداد برهنه امیران قرون وسطائی، به استبداد پوشیده در زرق و برق تفکر تکنیکی و دموکراسی دولتهای جدید، بدل می گردد و این همان دفع فاسد به فاسد است و در این بین رفاه و تکنولوژی فریب مضاعفی است که جز با بهره کشی و ویرانی منابع طبیعی و غارت جهان سوم حاصل نمی شود. در اینجا سخن از مخالفت با تکثرقوای جامعه دموکراتیک و یا مخالفت با رفاه و تکنولوژی<sup>۱</sup> نیست، بلکه سخن از روح و ماهیت این تکثر قوا و رفاه و تکنولوژی اکنونی است که بسیاری از مردم جهان را بدان می فریبند و ملاک و معیار حق و حقیقت، و کمال و نقص شده است. اکنون هم خود را با آن می سنجند، بی آنکه از ماهیت آن خبر داشته باشند.

## ۲۰. تکثر قوا ذیل روح واحد دموکراسی جدید

بهر تقدیر منتسکیو با طرح تکثر قوای سیاسی شأنی از دموکراسی را بیان کرد که می بایست از لوازم ذات آن تلقی گردد. چنانکه گفتیم این بدان معنی نیست که روح واحدی بر سه قوه سیاسی جامعه دموکراتیک غالب نشود. پس تکثر قوا را نباید به تکثر روح غربی یعنی بشرانگاری تعبیر کرد. در واقع در مظهریت این روح تفرقه طلب است که آدمی گرگ آدمی می شود و فزون طلب و شرومی گردد. پس باید این گرگ خوئی را با گرگ خوئی دیگران تعدیل کرد و گرنه با وحدت گرگان، شهروندان چون گوسفندان طعمه خواهند شد.

روح تکثرقوای سه گانه سیاسی با روح شعارهای انقلاب فرانسه که در اعلامیه جهانی حقوق بشر به ظهور آمده، تناسب دارد. برترین و عالیترین شعار اعلامیه

---

۱. به تحقیق می توان گفت گوساله ساری و سحر غریبان همان رفاه و تکنولوژی و دموکراسی غریبان است که امروز نهایت افق فراسوی دولتهای کنونی شده است همه در انتظار رسیدن به مراتبی از دموکراسی و تکنولوژی و نیل به تفکر تکنیکی چون ارزشی مطلق بسر می برند.

جهانی حقوق بشر برادری و برابری و آزادی همه افراد بشر است اما در زمانه‌ای که بشر خود دائر مدار تلقی می‌شود و علم باید او را در تملک عالم و آدم مسدود رساند و همه چیز را فراچنگ او آورد چگونه چنین مهمی ممکن است؟ چگونه نفوس اماره می‌توانند باهم برادر و برابر و آزاد باشند و از تنازع طبقاتی دست بردارند، آنهم ذیل تفکری که عین سیطره و استیلا تلقی می‌شد و در آراء متفکرانی چون ماکیاولی و دیگران ظاهر می‌گردید. در حقیقت این آزادی، آزادی از دین قدیم و برابری و برادری نیز در ذیل قطع تعلق از آنچه در مدنیت دینی به حریت و مساوات و اخوت تعبیر می‌گردید، حاصل می‌آمد.

اگر از منظر عقل منورالفکران به آزادی و برابری و برادری جدید نگاه کنیم در آن فضائی جز برای برخورداری طبقه بورژوا و وحدت و همی این طبقه و آزادی آنان از آنچه تعلق به دین داشت، نخواهیم دید. و بدین معنی این مفاهیم را در ظرف نظامات عالم جدید تفسیر خواهیم کرد.

## ۲۱. بحران روح غربی و خودآگاهی تاریخی

بدین ترتیب پیدائی جامعه جدید با طرح آرای جدید بالتمام به ظهور رسید. و سرانجام در قرن هجدهم سه قرن معارضه میان دیانت و تفکر تکنیکی با غلبه تفکر تکنیکی به پایان رسید و همه در اعتقاد به پیشرفت در سایه دنیوی شدن جامعه به مدد عقل معاش وحدت یافتند. تفکر تکنیکی و قوانین بالتمام جایگزین تفکر دینی و شریعت گردید و بشر غربی رستگاری و سعادت و خوشبختی را در این تفکر یافت. برای نیل به این مراتب متفکرانی چند به تبیین روح و ماهیت حکومت و قوانین جدید پرداختند چنانکه فلاسفه به بحث وجود و تنقیح مبادی علوم و معرفت معطوف گشتند در این میان کتاب منتسکیو به وجهی اساسی در تحکیم اساس مدنیت و مذهب اصالت بشر در حوزه علوم انسانی و فلسفه تاریخ و حقوق و اخلاق و آداب و رسوم و به طور کلی حوزه فرهنگ مؤثر بود. گرچه با بحران روزافزون در مبادی علوم انسانی و شرقشناسی قرن هجده و نوزده بخشهای مفصلی از این کتاب فسخ و ابطال گردید، اما روح آن بر تمدن جدید و فکر غرب و از آنجا شرقی — که اصول و مبادی غربی را به عنوان ارزشهای مطلق پذیرفته و در قلمرو تفکر و حیات غریبان به تلاش می‌پردازد و بعضاً به قتل مدنیت جدید رسیده است (چنانکه ژاپنی‌ها

به این مهم دست یافته‌اند) — سیطره دارد. و هیچ جامعه‌ای و دولتی نمی‌تواند از این روح بگریزد. اما اینکه پایان و افق فراسوی بشر همواره روح القوانين منتسکیو خواهد بود، دیگر چندان بدان اصرار نمی‌شود. علی‌الخصوص با پریشانی و آشفتگی غریبان این امر تشدید می‌یابد.

بحران روحی و فقر معنوی غریبان اکنون موجب گردیده است که بسیاری از مستشرقین نجات را در آداب و رسوم و عادات شرقیان بجویند در حالی که شرق نیز اکنون در قلمرو حیات معنوی غرب بسر می‌برد و بیمار است، ولی به هر حال تشنگی دائم‌التزایدی در جهان نسبت به گذشته از روح فرهنگ و مدنیت غربی که با فروختن روح دینی خود به شیطان (چنانکه شاعران گفته‌اند) آغاز شده بود، مشاهده می‌شود.

اما گذشت از روح غربی که در حکم حجاب شرق و حجاب دیانت حقیقی است، بدون خودآگاهی به این حجاب و رسوخ در آن ممکن نیست. چنانکه حکمای اسلام گفته‌اند هر مرتبه از حجب مظهري است از حق و حقیقت. از اینجا عالم و آدم گرچه مظهر حق‌اند اما در عین حال حجاب هستند. پس حجاب خود مظهر است و چنانکه اشاره کرده‌اند مظهر جلالی و قهری است. اما چگونه این حجاب سبب می‌شود که انسان از حق دور شود در حالی که مظهر است؟ در اینجا پاسخ رجوع به نحوه نظرگاه و مظهریت انسان دارد، یعنی گاه چنان است که انسان در افق نظر خویش حجاب را حق می‌انگارد. در دوره جدید این حجاب خود بشر است، یعنی با طلوع رنسانس این بشر است که بانگ انا الحق بر می‌دارد و ماهیت و روح حقیقت تفکر خویش می‌گردد.

در مراتبی دیگر می‌توان به حجاب نزدیک شد و با آن آشنا شد بدون آنکه حجاب را با اصل و حقیقت آن اشتباه گرفت، پرده از روی آن برداشت و این همان نیاز اساسی آدمی در عصر حاضر است. او چنان وضعی پیدا کرده که به هرچه دست می‌زند، فساد آن را احاطه می‌کند (ظهور الفساد فی البر و البحر بما کسبت ایدی الناس) و برایش حجابی بر روی حجابی می‌گردد و او را به خود واگذار می‌کند. از اینجا تفکر غربی نیز چنین می‌تواند باشد، علی‌الخصوص که جهان اکنون هنوز بر مدار این تفکر در بحران می‌گردد. در هر صورت اندک‌اند کسانی که به تفکر غربی

نزدیک شوند و در زمانه‌ای که روح مطالعات و تفکر جدید به هر طریق مستولسی است، به خودآگاهی حقیقی نائل شوند و مقدمات گذشت را برای خویش مهیا کنند. اما همچنانکه گفتیم بدون رسوخ در تفکر غربی نمی‌توان از آن گذشت.

از اینجا مطالعه روح القوانین به قصد خودآگاهی نسبت به روح بشریت جدید یعنی تفکر تکنیکی و روح مناسبات و روابط و قوانین اجتماعی - سیاسی و کلاً مدنیت جدید بسیار ضروری است. در این مقام خودآگاهانه می‌توانیم عمیقاً در باب غرب بیندیشیم و صرفاً با ابتدای به اخلاق در موجودیت غرب چون و چرا نکنیم و با نحله‌ای، نحله دیگر را فسخ و ابطال نمائیم بلکه سعی ما مقرون و معطوف به شناسایی و معرفت به ماهیت غرب باشد.

## ۲۲. آزادی و سیاست قدیم و جدید

در اینجا لازم است یکی از مباحث اساسی متفکران جدید از جمله لاک، روسو، ولتر و منتسکیو را قبل از آنکه به تفصیل آن در شرح افکار و مبانی نظری منتسکیو در آثار او پردازیم، مطرح کنیم. این بحث عبارت است از مفهوم تاریخی آزادی.

آزادی جدید همان است که به قبول منتسکیو همه اذهان را متوجه خود ساخته است.<sup>۱</sup> این آزادی در واقع مفهومی تاریخی و آزمونی جدید از این معنی است. به اقتضای آزمون جدید فکری منتسکیو، آزادی عبارت است از مجازبودن انسان به هر کاری که قانون تعیین کرده باشد و آزادی سیاسی نیز عبارت است از امنیت یا اعتقاد به وجود امنیت که از طریق قوانین اساسی (Constitution) و نهادهای قانونی مدنی (Institution) حاصل می‌شود. از نظر فلسفی به تعبیر منتسکیو آزادی عبارت است از اجرای اراده یا اعتقاد به اینکه انسان مختار است. همانطوری که ملاحظه می‌شود، منتسکیو در اینجا از آزادی به معنی دینی و معنوی که عبارت است از رهائی از همه قیود و وابستگی‌هایی که مانع کمال آدمی هستند سخنی به میان نمی‌آورد. آزادی به معنی فلسفی او نیز با تعریفی که از آزادی سیاسی دارد متناسب است. پس باید پذیرفت که مفهومی از آزادی در فلسفه سیاسی منتسکیو ظاهر می‌شود. مدار

۱. کتاب یازدهم فصل دوم - در شرح آرای منتسکیو تفصیل بحث او درباره آزادی آمده است.

این آزادی انسان و امنیت خاطر او از مسائل اجتماعی و موانع اقتصادی و حقوقی (از جمله احکام شدید جزائی که تهدید کننده جسم و روح انسان محسوب می شود) است. قبل از دوره جدید آزادی در نسبت آدمی با مبدأ متعالی او طرح شده است. حتی معنی حقوقی آزادی نیز نمی توانست با غفلت از این مفهوم، حصول پیدا کند، در یونان آزادی در نسبت با جهان (Cosmos) و تطبیق با آن بر مبنای صورتی معقول از جهان حاصل می آمد. البته این آزادی با طبیعت و سعۀ وجودی انسان نیز تناسب داشت. از این رو بردگان بالطبع مجبور و تابع اراده غیر تلقی می شدند.<sup>۱</sup> در انجیل و تفکر مسیحی آزادی مفهومی اساسی است چنانکه عیسی (ع) از زبان اشعیا رسالت خویش را چنین اعلام می کند: «روح خدا بر من است، او مرا مسح کرده است، تا به بینوایان مژده دهم، او مرا فرستاده است تا آزادی اسیران و بینایی کوران و دهایی ستمدیدگان را اعلام کنم، و سال فرخنده خداوند را اعلام نمایم».<sup>۲</sup> عیسی گفته بود هیچکس به جهت پیروی از احکام شریعت<sup>۳</sup> به رستگاری نمی رسد بلکه فقط از طریق ایمان به خداوند انسان «آزاد» می گردد. پس در تفکر مسیحی ایمان و از آنجا محبت شرط آزادی و رستگاری است. همانطوری که در انجیل یوحنا آمده است عیسی شناخت حقیقت را اساس آزادی بشر تلقی کرده بود: «اگر مطابق تعالیم من عمل کنید، در واقع پیرو من خواهید بود و حقیقت را خواهید شناخت و حقیقت شما را آزاد خواهد کرد. یقین بدانید که هر کسی که گناه می کند برده گناه است و برده همیشه در میان اهل خانه نمی ماند ولی پسر همیشه می ماند. پس اگر پسر، شما را آزاد سازد واقعاً آزاد خواهید شد».<sup>۴</sup> «اما خدا را شکر که گرچه زمانی بردگان گناه بودید، اکنون با تمام دل از اصول و تعالیمی که به شما داده اطاعت می کنید و از بندگی گناه آزاد شده، بردگان نیکی مطلق گشته اید».<sup>۵</sup>

---

۱. ارسطو در کتاب سیاست می نویسد: «از همان ساعت تولد، بعضی برای فرمانبرداری و برخی دیگر برای فرمانروائی تعیین می شوند، واضح است که بعضی از آدمیان بالطبع آزادند و برخی دیگر برده، و به این دلائل پردگی هم مصلحت آسبز است و هم روا و حق» رجوع شود به: کاپلستون، تادیک فلسفه (جلد اول) قسمت دوم ص ۴۸۳.

۲. لوقا باب ۴ خطوط ۱۸ و ۱۹.

۳. اشاره به دیانت و شریعت یهود.

۴. یوحنا باب ۸ خطوط ۳۱ و ۳۲ و ۳۴ و ۳۵ و ۳۶.

۵. انجیل. رساله رومیان باب ۶ خطوط ۱۷ و ۱۸.

از مطاوی کلمات منقول از عیسی در انجیل می‌توان غایت آزادی و فضای ایمانی آن را در نسبت با امر متعالی و حقیقت به‌عنوان معرفت دریافت. در اینجا سخن از نقص و گناه بشری است و رهایی و آزادی از گناه و وصل به‌مبدأ متعالی.

در تفکر اسلامی عبد و حره یا برده و آزاد از یک طرف معنایی حقوقی و اعتباری و از طرفی معنایی حقیقی داشته است. معنای اعتباری آزادی و بندگی عبارت بوده از تابعیت شخصی به‌شخصی دیگر. معنای حقیقی آزادی و بندگی در نسبت با خدا تعین و تحقق پیدا می‌کند. از اینجا همه انسانها بنده خدا محسوب می‌شوند و به‌همان نسبت که انسان قرب به‌حق پیدا می‌کند از قیود اینجهانی رها و آزاد می‌شود. پس بندگی حق، منشأ آزادی است به‌تعبیر عرفا؛ هر آنکه درکمند و بند اسماء الحسنای الهی گرفتار آید، از کل ماسوی الله قطع تعلق می‌کند و به‌تعبیری به‌موت اختیاری می‌رسد. در مقابل این وضع هرچه انسان از حق دور باشد، به همان نسبت از حریت و آزادی به‌دور است آنچه در صدر تاریخ اسلام و عصر تقوی و معنویت دینی دیده‌ایم، این است که بیشتر صورت اولی غالب بود و با دوری از این مراتب و ترک قرآن و سنت که میزان حریت و عبودیت بوده صورت دوم حاکم شده و استبداد و جور بر عدل و دین سیطره یافته است<sup>۱</sup>.

در تفکر دینی آنچه مقوم آزادی حقیقی و اعتباری انسان می‌تواند باشد و در حقیقت به‌تعبیر جدید نهاد و بنیادی که راه آزادی و بندگی را بیاموزد، قانون الهی و اولیای عارف به‌این قوانین است، اما نهادی که در تفکر جدید آزادی را تضمین می‌کند، قوانین موضوعه بشری است. در این تلقی قوانین موضوعه الهی دیگر در تأمین آزادی نمی‌تواند مؤثر باشد. بلکه مقوم ظلم و جور عده‌ای محدود می‌گردد. پس در دوره جدید فقدان نهادهای قانونی بشری با استبداد ملازمه دارد نه قوانین موضوعه الهی.

اما مفهوم تاریخی آزادی: گفتیم که آزادی دینی در واقع آزادی از ماسوی-الله و تعلق و تقید به‌الله است، اما آزادی جدید در واقع قطع تعلق به‌الله و تقید به

---

۱. در این مرحله قرآن و سنت و از آنجا عترت چنانکه در حدیث ثقلین آمده است دیگر با هم همراه نبوده‌اند و هر دو به حال خود رها شده و صور باطل و نظرگاهی غفلت‌آمیز حجاب میان انسان و این دوشده است.

امور بشری است (چه فردی و چه جمعی)، بنابراین تلقی انسان از آزادی «تاریخی» است و در هر دوره این تلقی متفاوت می‌شود.

وقتی آزادی چنین بود استبداد نیز مفهومی تاریخی خواهد داشت. بدین معنی می‌توان معنائی متفاوت برای استبداد یونانی، دینی و جدید قائل شد، استبداد در تفکر دینی عبارت است از تصمیم و حکم خودسرانه یک فرد بدون در نظر گرفتن حکم خدا و از آنجا حکم دیگران<sup>۱</sup>. چنانکه در روایات اسلامی آمده از آن به استبداد رأی تعبیر شده است «من استبد برأیه ضل» کسی که خودرأی باشد گمراه است، یا «المشاورة من السنه و الاستبداد من شیمه الانسان» شور از «سنتهای پیامبر اسلام» و استبداد از «خصلتهای شیطانی» است. از این رو می‌توان گفت که حکومت استبدادی، حکومت خود کامه شیطانی و طاغوتی است. معادل این لفظ در زبان یونانی Despot و Tyranny است که به یک معنی آمده است<sup>۲</sup>. و آن حکومت غیرعقلانی بر اساس تمایلات قوه شهویه و غضبیه آدمی است.

در تفکر جدید دسپوت و تیران چنانکه در نظریه سیاسی منتسکیو آمده بر مدار وجدان یا فقدان قانون اساسی موضوعه بشری که طبق آن نهادهای قانونی سیاسی و مدنی تعیین می‌شود، با مفهوم قدیم متمایز شده است به همین جهت (اصرار بر قوانین بشری) معارف و علوم دینی و از آنجا متفکرانی که مظهر این معارف و علوم اند، نیروهای اساسی و بنیادی نظامهای استبدادی به شمار می‌روند و در یک آزادی دموکراتیک نمی‌توانند تأثیر مهمی داشته باشند. در واقع دین و حکومت دینی از نظر منتسکیو با ملاک کونستیتوسیون Constitution و انستیتوسیون Intitution بشری سنجیده می‌شود و از آنجا که حکومتهای شبه دینی نظیر حکومت عثمانی و روسیه این دو بنیاد آزادی جدید را فاقدند، در زمره حکومتهای دسپوتیستی

---

۱. حکم کسانی که مأخوذ از حکم خداست.

۲. در مباحث فیلسوفان جدید نیز این دو به معنی حکومت استبدادی آمده است در مباحث روسو تفاوت اندکی میان این دو وجود دارد. از نظر روسو، تیران Tyrان اسم کسی است که مقام سلطنت را غصب کرده و لفظ دسپوت Despot برای کسی است که مقام حاکمیت را غصب کرده است. تیران برضد قانون حکومت می‌کند تا طبق قانون حکومت کند ولی دسپوت کسی است که خود را کاملاً مافوق قانون می‌گذارد. بنابراین یک نفر می‌تواند تیران باشد نه دسپوت ولی دسپوت حتماً تیران است رجوع شود به: تشیع و مشروطیت در ایران، عبدالهادی حائری تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۰.

و تیرانی تلقی می‌گردند.<sup>۱</sup> البته مسموخت حاکم این دو دولت و ظلم و جور موجود در آنها بر این نظر صرح می‌گذارد. فقدان فضائل و تقوای دینی و دنیاپرستی کلیسای مسیحی و مقامات روحانی و در سیاست جور آن عصر منحل گردیده بودند که مؤید استبداد رأی حکام جور بود و این زمینه خود با ظهور انقلاب جدید موجب دفع فاسد به افسد و غلبه تفکر و حقوق و سیاست جدید می‌شد، که بالذات بر مدار نفسانیت آدمی دائر و تکوین یافته است و هم‌چنین بر تفکر مسموخ قدیم دینی که به هر حال هنوز به امر متعالی می‌اندیشید اما جانمایه خود را از دست داده بود.

اگر از منظر دینی نگاه کنیم و از دین معنای حقیقی آن را تلقی کرده باشیم حکومتها از حیث ماهیت و طبیعت و نیز از لحاظ اصول محرک جامعه سیاسی به دو نوع کلی دینی و غیردینی قسمت می‌شوند. مبنای تقسیم از نظر متفکران قرون وسطی تلقی دین و فضایل و قرب معنوی به خداست از این رو تئوکراسی در مقابل دموکراسی و دیگر حکومتهای لائیک قرار می‌گیرد. جامعه دینی چنانکه سن-آگوستین گفته بود به منزله مدینه خدا و جامعه غیردینی به مثابه مدینه شیطان است.<sup>۲</sup> به همان ترتیب که اساس حکومت و اصول آن را در تفکر دینی و غیردینی به نحوی متباین ملاحظه می‌کنیم، آزادی نیز چنین است و بر اساس اصول و مبانی تفکر در هر دوره تاریخی و به اقتضای کل و صورت نوعی غالب و حاکم بر ادوار

۱. در تقسیم حکومت‌های سه‌گانه (استبدادی، پادشاهی و جمهوری) از نظر منتسکیو حکومت استبدادی فاقد دو نهاد اساسی سیاسی و مدنی است، حاکم و فرمانروا در این حکومت خودسرانه بدون التزام قانون حکم می‌کند. گرچه منتسکیو قوانین دینی را تنها عامل تحدیدکننده قدرت استبدادی می‌داند اما از سوئی این قوانین را ملازم چنان حکومتی تصور می‌کند در حقیقت منتسکیو با تفکیک میان قوانین شرعی که برای استقرار دین وضع می‌شود و دین که توصیه‌های کلی را در بر می‌گیرد، برترد شریعت و احکام دینی تأکید، و حقوق و احکام بشری را جایگزین می‌کند.

۲. در روایتی آمده است «ان الله عز و جل جعل الدین دولتين: دولة آدم و هی دولة الله، و دولة ابليس. فاذا اراد الله ان يعبد علانية كانت دولة آدم و اذا اراد الله ان يعبد في السر كانت دولة ابليس» بدرستی که خداوند عز و جل دو دولت بوجود آورده است دولت آدم که همان دولت الله است و دیگر دولت شیطان. هرگاه خداوند اراده کند که او را آشکار بپرستند، دولت آدم برپا خواهد بود و اگر اراده او بدان تعلق گیرد که در خفا پرستش شود، دولت ابليس مستقر خواهد گردید رک: کلینی. اصول کافی جلد اول، کتاب الایمان و الکفر، باب الاذاعه، حدیث ۱۱.



تاریخی مفهومی دیگر پیدا می‌کند. اساساً تفکر و تلقی تاریخی انسان به این کل برمی‌گردد. شئون فرهنگی و تمدنی نیز همه مظهر این کل تاریخی است.

تلویحاً و تصریحاً اشاره داشتیم که صورت نوعی متباین بر سه دوره یونانی - رومی، قرون وسطی و جدید غالب بوده است که موجب گردیده هر بار بشر از عالم و افق دیگری آزادی و همه مفاهیم و کلمات را تلقی کند، به عبارت دیگر حقیقتی را که بشر مظهر آن است به صورت مختلفی ادراک و هر بار مظهر جلوه‌ای از آن قرار می‌گیرد، و به نحوی دیگر حقیقت برایش انکشاف حاصل می‌کند.

این مراتب چنانکه متفکران اسلامی گفته‌اند همان مظهریت آدمی نسبت به اسماء الهی است و محکومیت انسان بدان است که مظهر اسماء و کل الهی قرار گیرد. آزادی و بندگی در ذیل این مظهریت تحقق پیدا می‌کند. بر این مبناست که در تاریخ جدید آزادی را باید آزادی از همه آزادیهای قدیم و گذشت از تعلق به یک کل و تعلق و بندگی به یک کل دیگر و سکنی گزیدن در عالم و وقت، دیگری دانست این کل و عالم جدید چیزی جز انسان نیست پس در دوره جدید انسان رسماً خود را می‌پرستد و خودپرستی و نفس پرستی اصل و اساس فرهنگ جدید است. البته این خودپرستی نه تنها دوری از حقیقت تلقی نمی‌شود بلکه به مدد عقل صورتی عقلانی پیدا می‌کند. در اینجا مباهات و اتکای به خود اسری اساسی است و حتی در صورتی دیگر به دیگر پرستی و دیگرخواهی تعبیر می‌شود که عبارت است از خودپرستی جمعی. خودپرستی جدید آزادی قانونی و عقلانی را می‌طلبد و برابری و برادری خردمندان را، این آزادی با قانون اساسی و مدنی تضمین و در اعلامیه جهانی حقوق بشر و شهروند انقلاب فرانسه به رسمیت شناخته می‌شود.

۱. عقل دوره جدید از همان نکراء و شیطننت آمده است. در حدیث امام صادق علیه السلام است که در برابر پرستی از حقیقت و ماهیت عقل فرمود: ما عبد به الرحمن و اکتسب به الجنان (آنچه بدان خدای رحمان پرستیده شود و بهشت بدست آید) و آنگاه که از ماهیت عقل معاویه می‌پرسند، می‌فرماید: تلک النکراء! تلک الشیطنه، و هی شبیه بالعقل، ولیست بالعقل (آن نیرنگ است، آن شیطننت است، آن عقل نیست بلکه شبیه عقل است). وجه تسمیه عقل معاویه به شیطننت همان انفصال آن از مبدأ ربوبی و پشت کردن آن به حق است و بر همین مبنا شبیه عقل تلقی می‌شود رک: کلینی اصول کافی، جلد اول کتاب العقل والجهل، حدیث سوم.

چنانکه می‌توان دریافت عقل و آزادی و قانون سه شأن از یک حقیقت‌اند. در تاریخ جدید این سه با استبداد رأی به معنی دینی لفظ که اساس حکومت‌های بورژوائی است، اتحاد پیدا کرده‌اند. بدین معنی آزادی جدید که مبتنی بر استبداد رأی و اباحیت است، در مقام و منزل ضلالت انسانی و استدراج<sup>۱</sup> است و بدور از هدایت. حاکم جامعه جدید نیز بدون استناد به کتاب و سنت و مستقل از وحی الهی حکم صادر می‌کند و مستبدانه رأی می‌دهد و انتخاب‌کنندگان و انتخاب‌شوندگان نیز مستبدانه قبول یا رد می‌شوند. حجیت در این مقام و منزل همان حجیت انسان است و بس. حال این انسان فردی باشد یا جمعی فرقی نمی‌کند. علاوه بر این اگر به زبان منتسکیو بیان شود، حجیت در دوره جدید از آن قوانین طبیعی است که ناشی از پینش و عقل و خرد بشری است<sup>۲</sup> و قوانین وضعی بر قوانین طبیعی غیروضعی مبتنی است. از اینجا تکلیف انسان را کتاب طبیعت و ناسوت تعیین می‌کند. البته این قوانین بعضاً بنابر حجیت شئون مختلف حیات انسانی متفاوت می‌شود. چنانکه برای برخی احساسات و انفعالات نفس و برای برخی عقل منطقی و برای برخی دیگر اراده و خواست اصالت دارد اما به هر تقدیر همه این مراتب در یک امر مشترک‌اند و آنچه اصل و تحقق دارد، همان انسان است.

جان کلام اینکه، آزادی دوره جدید آزادی از حق و حقیقت است و به عبارتی تعلق مطلق به حق و حقیقتی که عبارت است از نفس اماره انسان. مدار آزادی جدید و قانونی که مبنای آزادی است، حق الناس و غفلت از حق الله است. البته در گذشته همواره انسان در معرض خودپرستی بوده که گاه به بانک انا الحق فرعونی رسیده است. اما این امر همگانی نشده بود از این رو پیشینیان همواره خود را مخاطب مبدائی متعالی‌تر از خود دیده‌اند و آزادی را در نسبت با او ادراک و شهود

۱. چنانکه در قرآن شریف آمده «و الذین کذبوا بآیاتنا سنستدرجههم من حیث لا یعلمون» اعراف: ۱۸۲. در اینجا استدراج آن است که شخص بتدریج و درجه درجه گرفته شود. شخص بدکار در کفر و طغیان خویش مشغول لذت و کاسرانی است ولی بی‌خبر است که بتدریج استعداد هدایت را از دست می‌دهد و عمرش کوتاه و کوتاهاتر می‌شود تا بالاخره فرصت از دستش می‌رود. از حسین علیه السلام در **تحف العقول** نقل شده که فرمود: استدراج از خداوند سبحانه آن است که نعمت بنده را فراوان کند و توفیق شکر را از او سلب نماید. سید علی اکبر قریشی. **قاموس قرآن**، تهران، دارالکتب الاسلامیه، ۱۳۵۲، جلد دوم، ص ۳۳۵-۳۳۶.

۲. کتاب اول، فصل دوم.

کرده‌اند.

در اینجا برای خودآگاهی نسبت به دموکراسی و آزادی جدید لازم است قدری در حکمت سیاسی اسلام که مبتنی بر ولایت‌شناسی است تأمل کنیم و اجمالاً به اصول آن اشاره نمائیم.

از نظر حکمای ربانی اسلام ولایت باطن ولایت است، ولایت به معنی قرب و دوستی و ولایت به معنی حکومت و سیاست است. پس قرب به حق مبنای ولایت و سیاست دینی و دنیوی می‌شود و این مرتبه مقام حضرت نبی مکرم (ص) است. ولایت انبیاء نسبت به خلق را ولایت عرضی می‌توان تعبیر کرد اولی ولایت خدا بر انبیاء و کل آدمیان و عالمیان ولایت طولی است<sup>۱</sup> هر یک از ولایات طولی و عرضی بر ولایت طولی و عرضی مبتنی است. در دوره جدید ولایت و ولایت طولی نسبت به کل فاسد و مفسد دوره جدید است که همان نفس اماره آدمی است و تعبیر به طاغوت و حجاب حقیقت الهی شده است به همین جهت ولایت آدمیان نسبت به یکدیگر ولایت طاغوتی است. البته باید به این اذعان داشت که در قرون جدید اساساً اصرار بر ولایت و ولایت عرضی است و آنچه از آن به ولایت و ولایت طولی اشاره می‌کنیم در ضمن این ولایت و ولایت تحقق پیدا می‌کند. دموکراسی جدید نیز بر این ولایت و ولایت عرضی مبتنی است با قطع تعلق از ولایت و ولایت طولی الهی از یکسو و ولایت و ولایت عرضی دینی از سوی دیگر<sup>۲</sup>.

---

۱. از این معناست اشاره آیه شریف «والمؤمنون والمؤمنات بعضهم اولیاء بعض» یا «والذین كفروا بعضهم اولیاء بعض» که این دومی معنی ولایت عرضی مذموم است که اکنون برجای نمانده سیاسی غلبه دارد.

۲. اشاره به آیه شریف «اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولی الامر منكم».

۳. کمکهای بلاعوض و سایر کمکهایی که در عصر حاضر برای تقویت نظام غرب در جهان اشاعه دارد و یا دیگرخواهی و نوع دوستی از جمله ولایت عرضی دوره جدید است.

## باب دوم: ملاحظاتى در باب عصر، شرح حال و آثار منتسکیو

### فصل اول. فلاسفه و شاعران، مظهر دوره‌ای از تاریخ

فلاسفه و شاعران بزرگ مظهر دوره‌ای از تاریخ بشوند که بنا بر بسط این دوره از تاریخ، جهانی می‌شوند. منتسکیو از فلاسفه سیاسى و اجتماعى دوره‌ای از تاریخ است که به روشن‌رأى قرن هجدهم تعبیر گشته است و اکنون که این دوره از تاریخ، در حکم مرحله‌ای از تاریخ غربى، و تفکر متفکران این عصر در حکم مرتبه‌ای از مراتب تفکر غرب، جهانی شده است. منتسکیو نیز به تبع فیلسوفى جهانی انگاشته می‌شود (بنا بر سهم بودن همه اقوام در تفکر و تمدن غربى) زیرا کمتر نقطه‌ای از جهان است که از منظر نظر منتسکیو به تاریخ و سیاست و حقوق وادیان و شرایع و کلاً انسان و احوال انسانی ننگرند. پس بایسته است منتسکیو را که جزئى از تاریخ ما نیز شده، بشناسیم.

مورخین تاریخ عقاید سیاسى منتسکیو را اولین متفکر قرن هجدهم نام نهاده‌اند از اینجا باید نخست به این عصر و به اوضاع فرانسه در عصر اوئى چهاردهم و پانزدهم بپردازیم. از این لحاظ نگاهى به قرن هفدهم که اهمیت آن کمتر از قرن هجدهم نیست خواهیم داشت تا محیطى که از نظر منتسکیو منشأ افکار و عقاید فلسفى و دینى و سیاسى و حقوق انسان است، بشناسیم. گرچه این

محیط را می‌توان چون هگل<sup>۱</sup> و ماکس وبر<sup>۲</sup> تجلی روان مطلق و یا فکر و صیورت اندیشه تلقی کرد، نه آنکه فکر تجلی محیط باشد<sup>۳</sup> به هر صورت چه فکر را تابع محیط بیانگاریم، چنانکه اغلب مورخان و جامعه‌شناسان و فلاسفه دوره جدید چنین می‌انگارند، و چه محیط را تابع فکر و یا اینکه فکر و محیط اجتماعی را جلوه‌ای از امر متعالی بیانگاریم؛ بدون تأمل در باب محیط و ظرف وقوع تفکرات فلسفی-اجتماعی شاید وجهی از تفکر یعنی همان وجه ظاهری و عینی و خارجی تفکر فراموش گردد.

حال برای رسیدن به مقصود ابتدا به اوضاع سیاسی-اجتماعی عصر منتسکیو و سپس به اوضاع و احوال فکری این عصر می‌پردازیم، پس از پرداختن به عصر منتسکیو شرح حال و آثار و آراء منتسکیو را پی خواهیم گرفت.

## فصل دوم. اوضاع سیاسی-اجتماعی عصر منتسکیو (عصر لوئی چهاردهم)

دوران حیات منتسکیو یعنی سالهای ۱۶۸۸ تا ۱۷۵۵ مقارن سلطنت طولانی دو تن از پادشاهان فرانسه یعنی لوئی چهاردهم و لوئی پانزدهم بود. قرن هفدهم به قرن لوئی چهاردهم شهرت یافته است<sup>۴</sup>. سلطنت لوئی از سال ۱۶۴۳ تا ۱۷۱۵ طول کشید. وی هفتاد و دو سال پادشاهی کرد وقتی که زمام امور را خود مستقیماً بدست گرفت (یعنی سال ۱۶۶۱) فردای روز وفات مازارن،

۱. Hegel (۱۷۷۰-۱۸۳۱) فیلسوف آلمانی.

۲. Max Weber (۱۸۶۴-۱۹۲۰) فیلسوف و جامعه‌شناس آلمانی.

۳. این دو نظرگاه هر دو نحوی از تلقی بشرانگاران و متدانی دوره جدید را بیان می‌کنند. در این نظرگاهها محیط طبیعی و انسان اصل انگاشته می‌شود در حالی که در تفکر پیشینان محیط طبیعی انسانی یا انسان مبدأ تفکر نیستند. محیط حقیقی در حقیقت عالم غیب است، و حقیقت غیبی محیط است بر همه وقایع شهادتی، از اینجا وحی و الهام از مبدأ متعالی به آدمی القاء می‌گردد. این القائات محیط را برای او تفسیر و تبیین می‌کنند و از اینجا عالم ملک و طبیعت و انسان طبیعی همه در مظهریت عالم ملکوت و انسان ملکوتی به نظر می‌آیند. و این تفکر انسانی است که در حکم سائری به سوی کل مطلق، اجزاء عالم را آنچنانکه در مظهریت حق و کل مطلق متحقق اند، ملاحظه می‌کند.

۴. ولتر قرن هفدهم را قرن لوئی چهاردهم خوانده است و این اصطلاح باقی ماند.

وزیر قدرتمند دوران آغاز پادشاهی او، همهٔ وزیران را به حضور طلبید و گفت: «تا امروز میل داشتم که دست دیگران در حل و عقد امور گشاده باشد ولیکن از این به بعد من صدراعظم خویش خواهم بود، هر وقت رأی و صوا بدیدتان را خواستم، شما به مصلحت بینی های خود مرا مدد خواهید نمود. از شما خواستارم و نیز به شما حکم می کنم که هیچ چیز را بی امر من مهر و بی رضای من امضاء نکنید». لوئی چهاردهم با این کلمات روشن، ارادهٔ خود را آشکار کرد و فهمانید که می خواهد پادشاه حقیقی باشد. او این کلمات را در ۲۲ سالگی گفت.

لوئی چهاردهم در دوران سلطنت خویش جلال و شکوهی دنیوی به نهایت برای خود مهیا کرد. به قول سن سیمون وضع هیأتش چنان بود که او را صاحب اختیار دنیا جلوه می داد. با وجود مصیبت هائی که در پایان عصر سلطنت دید، هیچگاه خود را نباخت، چنانکه دشمنانش نیز این ثبات را تحسین و تمجید می کردند.

### ۱. تئوکراسی و سلطنت استبدادی لوئی

لوئی خود را نایب خدا و ظل الله می پنداشت و خداوندی مرئی در هستی. نخستین سرمشق نوشتنش چنین بود: «سزاوار احترام پادشاهانند که بدلخواه خویش کار می کنند.» به این سبب لوئی خود را خلیفهٔ خدا بر روی زمین و موجودی غیر از دیگران می پنداشت و عقیده داشت که مشیت الهی و لطف خداوند تاج پادشاهی به او بخشیده و فقط باید حساب کارهای خود را به خدا پس دهد. او از این فکر که در آن وقت قبول عامه داشت دو نتیجه می گرفت. یکی آنکه چون نایب خداست باید صاحب اختیاری خودرأی باشد و با جان و مال رعیت که مکلف اند بی چون و چرا فرمانبرداری او کنند، چنانکه خواهد رفتار نماید. این فکر از سوی ریشیلو و بوسوئه از لحاظ عملی و نظری توجیه شده و استقرار یافته بود.

از خصوصیات لوئی چهارم تلاش برای اقتدار روزافزون خود بود. به گفتهٔ خود او وی عهده دار است که به حکم وجدان، تکالیف حرفهٔ سلطنت را انجام دهد و هر چیزی را به صلاح و خیر دولت مقرون سازد و قدرتش را جز برای سعادت رعایایش بکار نبرد.

چنانکه باید آنان که خویش را نایب خدا می انگارند مظهر حقیقت و کمال خدائی باشند، در مورد پادشاهان کمتر این چنین شده است. از این رو به جای تواضع

در برابر خلق خدا و هدایت آنان این فکر (نیابت خدا) در لوئی کبر و نخوت بسیار پدید آورد. او آفتابی درخشنده را علامت و نشان خاص خویش کرد و به این سبب او را پادشاه خورشید مثال نامیده‌اند. سن سیمون مدعی است که اگر ترس از خدا نبود، وی مردم را به پرستش خویش می‌گماشت و پرستنده‌هایی نیز می‌یافت.

چنین عقایدی موجب می‌شد که این پادشاه در جهت تثبیت قدرت خویش مستبدانه و جابرانه اصلاحاتی در امور اجتماعی و اقتصادی انجام دهد (که این نحو اصلاحات توأم با استبداد را منورالفکران قرن هجدهم به استبداد منور تعبیر کردند) تا احدی در برابر او قرار نگیرد و در ضمن فرانسه نیز موقعیت برتری در جهان و اروپا کسب کند. چنانکه خود در تألیفات خویش گفته است: «اساس تمام اصلاحات اول کسب اراده مطلق برای خودم بود». بدین مقصود نیز نائل شد به حدی که در تمام فرانسه جز اراده او نبود و در سیاست و دین و آیین مردم فرمانروائی مطلق داشت. او هرگز مایل نبود کارها جز به نام او انجام شود، زیرا پشتیبان او بود و چشم و چراغ کشور نیز بایستی تنها او باشد. البته استعداد این مقام را هم داشت بدین معنی که دارای اراده و همت و عزم قوی بود و به کسب قدرت مطلقه پرداخت زیرا آن را شرط کامیابی می‌دانست و مداخله عامه را در امور زاید می‌شمرد. حتی در این باب صاحب نظر هم بود و تألیفاتی در این مسائل بوجود آورد که از کلیه کتب، عقیده او یعنی لزوم فرمانروای مطلق بودنش در کشور ظاهر می‌گردد. و این جمله منسوب به او که «کشور منم» اگر از حیثی عین کلمات از او نباشد از جهت مفهوم نماینده عقیده اوست.

## ۲. زندگانی مجلل و پرشکوه اینجهانی لوئی

در عهد او به اقتضای هوس بی‌پایان و تمایل به تجمل و تفتن و نمایش دربار باشکوه و مجلل رونق و افزایشی عجیب یافت که هزینه فراوان آن به بودجه کشور صدمه می‌زد. چنانکه گفته‌اند تنها برای ساختمان و تزیین کاخ ورسای و اطراف آن معادل دهها و صدها میلیون فرانک خرج شده بود و غیر از کاخ ورسای که مهمترین بناهای سلطنتی بوده، دوازده کاخ زیبای پربهای دیگر برپا شده بود و از زمان نرون امپراطور روم، چشم اروپائیان کاخی به عظمت و تجمل ورسای ندیده بود. در این دربار پانزده هزار تن گماشته لشکری و کشوری و نویسندگان و

هنرمندان شبها و روزها را با تعیش و لذت مفرط به خرج بیت‌المال زندگی می‌کردند و بیشتر بیکار بودند. بنابراین کاخ ورسای مرکز عیش و نوش و هرگونه تفریحات تفننی و شهوی و ادبی و اجتماعی اروپا بود و به‌قول هیپولیت تن<sup>۱</sup>، ادیب فرانسوی لشکری که حدود یک قرن در مرخصی بود و دور سر فرمانده جهان‌نواز و مجلس-آرائی را گرفته بود. ظاهر کاخ و آداب و رسوم قشری ساکنان آن به‌حدی رنگین و تصنعی و تعارفات و تمدن‌مآبی و اطوار و لطائف ظاهری به‌اندازه‌ای جلوه‌گر بود که پرده روی مفاسد شرم‌آور اخلاقی می‌کشید ولی همه می‌دانستند زیر آن پرده چیست.

### ۳. وزرای لوئی

لوئی چهاردهم امور مملکت را به‌بورژواها سپرده بود. هیچگاه اشراف را در کار سیاسی دخالت نمی‌داد. کار حکومت و ادارهٔ معضلات مملکت را بوسیله بورژواها از پیش می‌برد. از این لحاظ او برای اشراف مقام برتری قائل بود. چنانکه نوشته بود: «صلاح من در آن نبود که اشخاص عالیمقام‌تری برای این کار برگزینم و لازم بود که مردم رتبت و منزلت کسانی را که به‌خدمت منصوب نموده‌ام در نظر گیرند و بدانند که من نخواستهم ایشان را در قدرت خود سهیم و شریک کرده باشم، در واقع اصلاحاتی که در این زمان صورت گرفت غالباً توسط این وزرا بود. و به‌مدد این وزرا فرانسه توانست توانا و نیرومند شود و پیشوای اروپا گردد و در فتوحات نظامی نیز این اوضاع مؤثر بود. وزرائی که در عهد او به‌مسند وزارت فرانسه نشستند عبارت بودند از: «مازارن»<sup>۲</sup>، «کلبر»<sup>۳</sup>، «لووا»<sup>۴</sup>، و «وبان»<sup>۵</sup>. مازاران در آغاز پادشاهی او که هنوز صغیر بود، بزرگترین مشاور دولت به‌شمار می‌رفت و امور کشور را به‌غایت تدبیر و قدرت اداره می‌کرد. کلبر یک سلسله اصلاحات اساسی کرد. اقدامات او در افزایش نقدینگی خزانه، ممانعت در اختلاس مالی و رواج صنعت و تجارت و ایجاد نیروی دریایی نظامی و تجاری نیرومند بسیار مؤثر افتاد. تمام اصلاحات کلبر به‌جهت تمایلات جاه‌طلبانه شاه ضایع شد در حالی که او بیشتر از هر کسی اسباب عظمت لوئی چهاردهم را فراهم ساخت. درگذشت

۱. Hippolit taine (۱۸۲۸-۱۸۹۳) فیلسوف، مورخ و منقد فرانسوی.

2. Mazarin 3. Colbert 4. Lovuois 5. Vauban



کلیبر در سال ۱۶۸۳ آغاز انحطاط فرانسه بود.

لووا از دیگر وزیران لوئی امور لشکری را نظام داد و سپاهی قابل ساخت .  
وبان در ایجاد سنگرها و بنای قلعه های جدید و استوار ساختن مرز کشور کوشش  
کرد و ضمناً نظری خاص به حال مستمندان داشت.  
البته این حقیقت را نمی توان نادیده گرفت که حمایت لوئی موجب این  
تحولات می شد و باز در نتیجه تکبر و جاه طلبی و جنگهای پرهزینه لوئی بود که  
آنچه حاصل می شد بر باد می رفت.

#### ۴. جنگهای لوئی

لوئی قریب چهل و شش سال از هفتاد و دو سال پادشاهی را به جنگ و  
جدال سپری کرد. بعضی از جنگها را از پدرش لوئی سیزدهم<sup>۱</sup> به ارث برد، ولی  
منشأ چهار جنگ اقدام خود وی بود. این چهار جنگ سی سال برپا بودند : این  
جنگها عبارت بودند از: جنگ دوولوسیون<sup>۲</sup> (۱۶۷۲ - ۱۶۷۸) یعنی جنگ بر سر  
حق وراثت، جنگ هلند (۱۶۸۸ - ۱۶۹۷)، جنگ اتحاد آوگس بورگ<sup>۳</sup> (۱۶۸۸ -  
۱۶۹۷) و جنگ جانشینی اسپانیا (۱۷۰۱ - ۱۷۱۴).

نتیجه جنگهای لوئی هزینه گزاف و شکست در برابر انگلستان بود. سیزده  
سال جنگ بی حاصل فرانسه برای تعیین پادشاه اسپانیا سرانجام با شکست و  
چشم پوشی لوئی از بسیاری از منافع فرانسه به پایان رسید.

طبقات اجتماعی عصر لوئی عبارت بودند از: روحانیون، اشراف، پیشه وران و  
دهقانان. در این عصر نظام طبقاتی به شدت اعمال می شد اما به هر تقدیر آنچه  
می بایست در جامعه قرن هفدهم متأثر از رشد تفکر جدید و از آنجا نظریه های جدید  
جامعه نو و انسان نو و طبقات نو از یک سو و اوضاع متحول اقتصادی اروپا و  
پیدایش بورژوازی وقوع حاصل می کرد، در فرانسه نیز حاصل می شد.

#### ۵. وضع و موقعیت روحانیت عصر لوئی

در میان طبقات اجتماعی عصر لوئی روحانیون از موقعیت برجسته ای برخوردار

1. Louis XIII      2. dévolution

۳. Augsburg شهری در آلمان.

بودند. و بعضاً در مقام تفویضهای لوئی قرار داشتند. عامه مؤمن، روحانیون را با وجود ضعف و فتور اساسی کاتولیسیسم و معارضه پروتستانیسم با روحانیت و کلیسای روم، واسطه میان خدا و خلق تلقی می کردند.<sup>۱</sup> اینان در عصر لوئی چهاردهم در دولت نخستین مقام را صاحب شدند و از لحاظ مالی مستقل بوده و از عوائد و منافع متعلق به کلیسا بهره می بردند. جامعه روحانی تقریباً یک ربع از خاک فرانسه را در دست داشت. در مجموع موقعیت روحانیون عالیرتبه بسیار پرمنافع بود، حتی جمعی از اسقفها در ورسای درجوار شاه زندگی می کردند. عوائد بسیار نصیب کسانی بود که روحانیون درجه اول یا روحانیون عالی مقام خوانده می شدند مانند اسقفهای اعظم و دیگر اسقفها. بعضی دیرها و کلیساها که عوائد فراوان داشتند به اشخاصی غیر روحانی واگذار می شد و این مناصب در زمره اموال به ارث می رسید و آنان این کلیساها را به مشاوران روحانی که بنام «دسروان»<sup>۲</sup> (وکیل کشیش) خوانده می شدند، به عنوان وکیل می سپردند و از عایدات عشری که قوت لایموت آنان را تهیه می کرد، به او می دادند. بیشتر مالیاتهای روحانی را همین بینوایان می پرداختند. گرچه در قرن هفدهم چندان تنازعی در میان روحانیون درجه اول و درجه دوم به جهت تشدید احساسات شخصی مجال بروز نداشت<sup>۳</sup>، اما در قرن هیجدهم که عصر خودآگاهی فردی و طبقاتی جدید و غلبه روح فردیت انگاری و خروج اروپا از قول به اصالت امر متعالی در اذهان و قلوب و افهام (که در هرم آن وجود طبقات با توجه به مراتب و درجات روحانی و تقسیم کار امری طبیعی می نمود) بود، بتدریج تعارضات طبقاتی میان کشیشان نیز بروز یافت. این امر با سستی باورهای دینی و اعتقادات قرون وسطائی و تجربه دین در صورت جدید شدت پیدا کرد.

۱. البته این احساس صرفاً در مؤننان کاتولیک وجود داشت و نیز بعضی از روحانیونی که به نحوی هنوز با تجارب معنوی دین سروکار داشتند و گرنه چنانکه خواهیم دید اکثر مقامات عالیرتبه روحانی اشراف متمول و با اخلاقی منحن و پوسیده بودند که هیچ اثری از واسطگی را در وجود آنان نشان نمی داد.

۲. desservant

۳. آلبرماله، تاریخ قرون جدید، ص ۲۹۳-۲۹۸.

اشراف نیز چون روحانیون دو دسته بودند. دسته اول را اشراف اهل سیف (نظامی) تشکیل می دادند و دسته دوم را اشراف اهل قلم می خواندند که صاحب منصبان قضائی و مالی را تشکیل می دادند. دسته اول سخت خودبین و مغرور بودند و اشراف دسته دوم را تحقیر می کردند.

اشراف اهل قلم از بورژواهای توانگر بوجود آمدند. منصب قضاوت و مشاغل مالی که خریدار را در صف اشراف جا می داد به قیمت گزاف خریداری می شد مثلاً مقام ریاست یا مستشاری یکی از پارلمانهای سیزده گانه کشور فرانسه قریب به هزارها و میلیونها فرانک ارزش داشت. این شیوه خرید و فروش با تناسب قدرت روزافزون بورژواها افزایش می یافت. تا اینکه اکثر صاحب منصبان از بورژواها محسوب می شدند و اشراف قدیم فقط مشاغل نظامی را برعهده داشتند که در میان آنان نیز بتدریج بورژواها نفوذ کردند و قدرت اشراف روز به روز کاهش می یافت. و غالباً شاه به وسیله آنان حکومت می کرد و آنان را در صف نجیب زادگان و اشراف جدید قرار می داد.

پارلمان سیزده گانه ایالت از جمله شهر پاریس که در آغاز مقام قضاوت را به عهده داشت بتدریج قدرت گرفت. سابقه این اظهار قدرت سیاسی از موقع وقوع جنگهای مذهبی ظاهر گردید. در سال ۱۶۱۵ که انعقاد مجلس نمایندگان عمومی بی حاصل ماند، نسبت به وضع حکومت ماری دومدیسسی اعتراضهای سختی کرد. در عهد لوئی سیزدهم نیز چندین بار به فرمانهای استبدادی صدراعظم با کمال شجاعت خرده گرفت و دائماً در اعتراض به احکام مراجع نسبت به مالیاتها قرار داشت صاحبان قدرت پارلمانها از بورژواها یعنی اشراف متعدد محسوب می شدند.

## ۷. بورژواهای عصر لوئی

طبقه سوم اجتماعی یعنی اشخاصی که نه از اشراف محسوب می شدند نه روحانی عالیرتبه به شمار می رفتند عبارت بودند از: بورژواهای متوسط، پیشه وران، دهقانان و روستائیان و کارگران. همگی این طبقات وضع و پست شمرده می شدند، در این بین

۱. این مجلس در هنگام بروز وقایع خطیر و مهم با اجتماع اشراف و بزرگان فرانسه تشکیل می گردید.

آنان که با دست کار نمی کردند بورژوا شمرده می شدند. بعد از طبقه بورژوا، پیشه-وران قرار می گرفتند که صاحب صنایع کارگاهی بودند. کارگرانی که در این کارگاهها کار می کردند در وضع بدی بسر می بردند. پس از پیشه-وران دهقانان و کشاورزان قرار داشتند، اینان نیز دو دسته بودند، عده ای صاحب زمین ولی اکثریت مردم فرانسه که جزء این طبقه محسوب می شدند، در فقر و مذلت بی پایان و در پست ترین شرایط بسر می بردند. بهره کشی وحشیانه از این گروه عظیم اجتماعی به نهایت رسیده بود. این طبقه فقیر بارها شورش کردند و توسط سپاهیان لوئی قتل عام شدند. در کل این طبقه بورژوا بود که در واقع وضع مساعدی داشت و روز به روز بر قدرت خود می افزود و گاه نیز از فساد اجتماعی طبقات کهن و بیکاری و مفتخوری آنان انتقاد می کرد و قدرت شاه و روحانیون و اشراف را تضعیف می کرد و از نظریه های جدید اصالت مالکیت و آزادی حمایت می کرد.

به هر صورت وجود روحیه طبقاتی مانده از قرون وسطی، بورژوازی را به شدت متمایل به انقلاب کرد. فیلسوفانی چون لاک در قرن هفده در کتاب معروف خود آزادی سیاسی و برابری را از حقوق ذاتی مردم دانسته و حق حکومت را از آن ملت تلقی کرد که باید با آراء همگانی بوجود آید و امتیازات طبقات و سلطنت مطلقه از بین برود. افکار و آراء جان لاک به فرانسه سرایت یافت و در منتسکیو و لتر و روسو بیش از همه نافذ گشت. در کنار اینها، ادیبان و نویسندگان دائرة المعارف را هم می توان ذکر کرد که همگی در تشکیلات فراماسونری جمع آمده و از اصول تفکر جدید یعنی اومانیسم و لوازم ذاتی آن از جمله لیبرالیسم و آزادی و اعتقاد به قدرت و عظمت و نزاهت ذاتی عقل، دفاع می کردند.

بورژوازی که طبقه جدید و مظهر انسانیت و آدمیت جدید محسوب می شد، آمال خویش را در آراء متفکران فراماسون می جست. از این لحاظ بازوی اقتصادی سیاسی و اجرایی فراماسونری، بشمار می رفت و از لحاظ فکری تعلیمات منتسکیو و لتر و روسو را سرمشق قرار می داد، زیرا اینان طرفدار سلطه مطلق مردم و آراء اهواء و اراده و شعور مشترک همگانی جدید که در بورژوازی ظهور تام و تمام داشت، بودند. پس بورژواها با توجه به آرای جدید خود را برابر با نجبا قرار می دادند و علم و اطلاع و ثروت خود را با القاب و مراتب افتخاری و موروثی

نجبا می‌سنجیدند و مایل بودند که در کشور، انقلابی اجتماعی صورت گیرد و شعار آزادی، برابری و برادری در واقع در حکم آزادی بورژواهایی بود که طالب برابری و برادری خود با نجبا بودند. و برابر رساله‌ای که آبه‌سی‌یس<sup>۱</sup> در ماه ژانویه ۱۷۸۹ منتشر ساخت و شهرت فوق‌العاده یافت مرام و نیات صنف بورژوا را چنین بیان می‌کرد: «طبقه سوم چیست؟ همه چیز. تا حال این طبقه در سیاست چه مقامی داشت؟ هیچ. — حال چه می‌خواهد؟ اینکه او نیز به چیزی محسوب شود.»

## ۸. سیاست دینی لوئی

سیاست دینی لوئی از نکاتی است که چگونگی و موقعیت دیانت در مرحله تدین دوم را به وضوح نشان می‌دهد در این عهد عقاید دینی با باطن جدید سیاسی و فکری خود وجود داشت. شاه متأثر از حق الهی پادشاه، خود را نایب خدا می‌دانست و چنان می‌پنداشت که از منبع فیض الهی و نور هدایت روح القدس بهره‌مند است و نمی‌پسندید که جمعی از رعایا عقیده‌ای غیر از مذهب او داشته باشند، از این رو مخالفان یعنی پرتستانها و پیروان ژان سن<sup>۲</sup> را تعقیب کرد.

لوئی چهاردهم که برای خود حق الهی منتقل از پاپ قائل بود، طبیعتاً با پاپ تعارضاتی پیدا کرد و بعضی از خطبا و وعاظ فاضلی چون بوسوئه<sup>۳</sup> را که به این

### 1. Abbé Siéyès

۲. ژان سن Jansen اسقف ناحیه اپیر بود وی در رساله‌ای اصول عقاید خویش را در باب مسأله نجات عیسویان شرح داده است. او می‌گفت که گناه آدم ابوالبشر، انسان را از مقامی که داشت فرود آورد، پس آدمی را دیگر هیچ قدرت آن نیست که کفاره معصیتهای خود را بدهد و به همین سبب نمی‌تواند نجات یابد مگر آنکه لطف جاوید خداوند شامل حالش شود، یعنی رحمت پروردگار به هر طریق که هست به او برسد. کسانی که از الطاف الهی برخوردار نباشند هرگز نمی‌توانند کار خیر کنند چون تمام خلق را از فیض خدائی بهره نیست نمی‌توان گفت که عیسی برای همه کشته شده است. ژزوئیتها که پیروان سرسخت پاپ محسوب می‌شدند، آئین ژان سن را نظیر عقاید کالون می‌دانستند و طریقت او را مذهب دوباره جوش کالون خواندند. صومعه «پردو وایان دشال» که محل اجتماع پیروان این فرقه بود، توسط لوئی چهاردهم ویران شد. راسین از پیروان این فرقه محسوب می‌شود. بلز پاسکال Pascal (۱۶۲۳-۱۶۶۲) در قرن هفدهم به دفاع از مذهب ژان سن پرداخت، ژانسنیت‌ها، از بزرگترین مخالفان منتسکیو محسوب می‌شدند.

۳. Jacques Benigne Bossuet (۱۶۲۷-۱۷۰۴) عالم علوم الهی، مورخ و فیلسوف فرانسوی.

اصل سیاست دینی جدید مبنائی نظری داد به دربار خود فراخواند. لوئی به مدد بوسوئه اعلامیه مواد چهارگانه را جهت استقلال خود از همه قدرتها تدوین کرد. اصل مهم این اعلامیه چنین بود: «پاپها از جانب خدا فقط در مسائل روحانی و آنچه راجع به نجات عیسویان می باشد قدرت و اختیار یافته اند و پادشاهان در هیچ یک از امور غیرروحانی مطیع پاپ نیستند.» کلیسای گالیگان در حکم کلیسای ملی فرانسه ملاک و معیار تصمیمات مذهبی محسوب گردید. سرانجام لوئی با اینوسان یازدهم به توافق رسیدند. با توجه به سیاست دینی لوئی که می توان آن را استبداد دینی فارغ از بارقه نور تقدس خواند، کسی اختیار عقیده دینی و آزادی در این باب نداشت و جز مذهب کاتولیک، تحت تعقیب قرار می گرفت که این خود زمینه های زوال قدرت او را فراهم می کرد.

#### ۹. سیاست فرهنگی لوئی

اصلاحات و تمایل به قدرت چنانکه اشاره شد در علوم و ادبیات عصر لوئی چهاردهم بسیار مؤثر افتاد که البته فقط بسته به شخص لوئی نبود، چنانکه در سیر عادی توسعه ادبیات و علوم جدید در سالهای پیش از ۱۶۶۰ کورنی<sup>۱</sup> و دکارت و پاسکال ظهور کردند که لوئی چهاردهم تأثیری در آنها نداشت. پس از سال ۱۶۶۰ که مولیر<sup>۲</sup> و بوالو<sup>۳</sup>، راسین<sup>۴</sup>، لافونت<sup>۵</sup> و بوسوئه و لابرویر<sup>۶</sup> و فنلون<sup>۷</sup>، لاروشفوکو<sup>۸</sup> پا به عرصه ادبیات فرانسه گذاشتند مقارن سلطنت لوئی چهاردهم بود. اینان اغلب ضمن اظهار نظر و طرح آراء جدید، سیاست لوئی را تأیید می کردند، چنانکه بوسوئه، راسین، لابرویر و لافونت از الغای فرمان نانت که مطابق آن دولت فرانسه آزادی مذهب را پذیرفته بود، حمایت کردند.

#### ۱۰. نتایج پادشاهی طولانی لوئی چهاردهم

گرچه آغاز سلطنت لوئی فرانسه با رونق اقتصادی و پیشرفت علمی-صنعتی و ادبی همراه بود، اما جنبه مخرب استبداد لوئی نیز خود وجهی دیگر از دوران حیات سیاسی لوئی به شمار می رود. این جنبه های مخرب که در عصر لوئی پانزدهم

1. Corneille    2. Moliere    3. Boileau    4. Racine    5. La Fontaine  
6. La Bruyere    7. Fénelon    8. La. Rochefaucauld

و شانزدهم استمرار یافت و به جهاتی منشأ و مبدأ انقلاب خونین فرانسه گردید. در حالی که انقلاب بورژوازی سال ۱۶۸۸ انگلستان بدون آنکه خونی ریخته شود با تحدید قدرت شاه بوسیله قانون و نظام پارلمانی بوقوع پیوست، در فرانسه این انقلاب با پیدائی استبداد جدیدی توسط انقلابیون و سپس امپراطوری ناپلئون همراه بود که موجب گردید فرانسه قدرت گذشته خویش را از دست بدهد.

پادشاهی لوئی چهاردهم نتایج مادی و معنوی بسیار داشت: الحاق چندین ایالت، وسعت یافتن سرحدات، نابودشدن قوای مملکت و نفوذ بورژواها در امور حکومت و نظام جامعه، مهمترین ثمرات مادی ایام سلطنت اوست. فرسودگی و خستگی مردم از تعدیات حکومت استبدادی و بیداری روح انتقاد و خرده گیری از نتایج معنوی روزگار پادشاهی لوئی چهاردهم بود که این دومی را باید روحیه عمومی اروپا دانست، زیرا تمام ممالک اروپائی از جهت فکری و فرهنگی از دوره رنسانس به بعد در طریق انتقاد از گذشته حتی از امور مقدس و جستجوی راه جدید بودند و این طریق در فرانسه قرن هفدهم و هجدهم صورت خاص خود را داشت.

قدرت بی پایان شاه و نظامات و ترتیبات پایدار گرچه از یک طرف موجب انجام سریع کار می گردید، اما از طرف دیگر مردم را از هر گونه آزادی محروم ساخته بود و در واقع بردگان و بندگان شخصی شاه شده بودند. این حال برای جامعه بسیار خطرناک است. در عصر لوئی مردم در ظاهر هیچگونه اختیار سیاسی یا مالی یا دینی نداشتند و اغلب دارائی آنان را به عناوین مختلف از دستشان بیرون می آوردند. اگرچه روند طبیعی و باطنی تاریخ فرانسه در همان مسیری بود که غریبان می رفتند و سیاست و اقتصاد و فلسفه و دین و ادبیات و هنر راه پیموده را بر مبادی و اصول تفکر جدید می پیمود، اما به هر حال استبداد بر یوغ مردم، علی الخصوص طبقه جدید بورژوا سنگینی می کرد و آزادی در چنین شرایطی برای طبقات نوظهور مطلوب گشته بود و مردمان فقیر نیز طالب وضع بهتری در سایه عدالت اجتماعی بودند.

#### ۱۱. دو متفکر فرانسوی در این عصر (دکارت و منتسکیو)

مدتی دراز رعایا با سکوت و خاموشی و متفکران با انتقادی معتدل آراء جدید را تدوین می کردند، چنانکه دکارت و منتسکیو چنین کردند و البته اینان از طرف

روحانیون و اشراف معمولاً مورد طعن و تکفیر قرار گرفتند. چنانکه دکارت رساله تأملات را برای اثبات دینداری خود نوشت و بسیار محافظه کاری کرد. منتسکیو نیز که بسیار معتدلانه از اوضاع فرانسه انتقاد می کرد با رساله دفاعیه برای روح-القوانین از انتقادات گزنده و تکفیر روحانیون از خویش دفاع کرد و خود را مسیحی مؤمنی خواند در حالی که بوضوح کتابها و آثارش روح جدید دین گریز و انتقاد عقلی علیه دین و کلیسا را به همراه داشت و برای نخستین بار در مطلع قرن هجدهم به عنوان اولین متفکر این عصر راه جدید تفکر سیاسی را متأثر از لاک و نظام جدید پارلمانی انگلیسی به دیگران آموخت تا اینکه فیلسوفی انقلابی چون ژان ژاک روسو راه او را ادامه داد.

هر دو متفکر فرانسوی خویش را در فرانسه آزاد نمی دیدند چنانکه دکارت در هلند اقامت گزید و مورد حمایت حاکمان آن دیار قرار گرفت و بیست و سه سال در آنجا زندگی کرد. و تمام این مدت کتابهای خویش را نوشت که در این میان رساله «تقریر در روش درست داه بردن عقل و طلب حقیقت در علوم»<sup>۱</sup> در حکم آغاز پیدائی فلسفه جدید و اساس طریقت تفکر تکنیکی به شمار می رود. روش تفکر تکنیکی دکارت با راسیونالیسم و اصالت تجربه و طبیعت در پیروانی موسوم به دکارتیستها از جمله لاک و هابز و اسپینوزا تا عصر لایبنیتس و روسو استمرار یافت تا آنکه روشهای جدید در علم و تفکر تکنیکی طرح گردید. اما به هر حال روح دکارتی همواره در حوزه و قلمرو تفکر غربی باقی ماند.

صورتی دیگر از روح دکارتی در منتسکیو به عنوان مظهر و بنیانگذار روش جدید جامع علوم اجتماعی و انسانی تجسم یافت. وی برای بیان آرای خود از شیوه غیرمستقیم بهره گرفت و با نهان روشی به تخریب کلیه تعلیمات سنتی در زمینه دین-شناسی و حقوق شناسی و فرهنگ شناسی و امثال آن پرداخت.

## ۱۲. جستجوی منورالفکران برای رهایی از استبداد عصر لویی

به هر تقدیر پریشانی پایان عصر لویی ناشی از کثرت مصائب و تیره روزی، جامعه منورالفکر فرانسه را به جستجوی علت و جستجوی درمان برانگیخت و چنانکه انتظار می رفت، استبداد را باعث این بدبختها دانست. فنلون اسقف اعظم کامبره در



کتابی بنام ماجراهای تلماک از مدینه فاضله‌ای بنام سالانت سخن می‌گوید و در این مدینه شاهزاده حاکم نه تنها در پی گسترش دادن آن است بلکه بیش از آن در پی آن است که با برقراری صلح و آرامش خوشبختی ملت را افزایش دهد. او در این کتاب مالیات و امتیازات را سبب فقر و ذلت معرفی کرد. و عقیده داشت که برای علاج این درد رعایا، همه بی‌استثنا «به نسبت عایدات و صناعات خویش» مالیات بپردازند. از اینجا، مساوات در پرداخت مالیات و شرکت جستن مردم در امور دولت در اواخر سلطنت لوئی چهاردهم آرزوی طبقه جدید و عامه بود ولی هفتادوپنج سال طول کشید تا این آرزو برآورده شود.

### ۱۳. آزادی و لاابالیگری

گرچه آزادی فکری و سیاسی در فرانسه عصر لوئی محدود بود و آنچه از آزادی وجود داشت همان صورت باطنی و سیر درونی و گسترش تدریجی تفکر جدید و به عبارت دیگر همان آزادی روحی از تقیدات دینی قرون وسطائی بود که در اشراف قدیم و متجدد و شاه و شهروندان به تدریج به ظهور می‌آمد، اما در حوزه سیاسی-اجتماعی هنوز آزادی سیاسی به وجود نیامده بود و بورژوازی و طبقات جدید کاملاً بر اریکه قدرت تسلط نیافته و تحت سیطره و استیلای بعضی قیود مندرس و پوسیده و کهن گرفتار بودند که آن نیز به جهت فقدان باطن و روح و حیات فعال بتدریج در حال فروپاشی و نابودی بود.

در فقدان آزادی در حوزه سیاسی که از جلوه‌های دموکراسی پارلمانی بود صورت دیگری از آزادی تشدید می‌شد و آن لاابالیگری طبقه جوان و عیاشی و هزل و تفنن سایر طبقات بود که با توجه به محدودیت سیاسی رونق می‌یافت. این نوع زندگی اجتماعی موجب می‌شد خودآرائیها و مقارنات لفظ قلم و حرکات و سکنات براق مصنوعی در مجالس متکلف مهمانی برقرار شود و در حقیقت جای آزادی liberty بی‌بند و باری libertage بنشینند.

جوانان کشور از این اوضاع درس خطرناک بی‌قیدی را فرامی‌گرفتند و رو به انحطاط می‌رفتند. بدین گونه اوضاع عمومی بخصوص معیشت مردم بد و آشفته گردید. جنگهای متوالی و مالیاتهای گزاف غیرعادلانه و ولخرجی‌های دربار مردم متوسط را یکسره پریشان روزگار ساخت.

چنانکه آلبرماله در تاریخ خود می‌نویسد می‌توان از سخنان دم مرگ لوئی چهاردهم استنباط کرد که او مسئولیت خود را بخوبی احساس کرده بود و هنگامی به ندامت رسید، که پشیمانی سودی نداشت. شب مرگ پس از وداع با درباریان از راهنمائیهای ناپسندیده خویش معذرت خواست آنگاه نپیره پسرش خود لوئی پانزدهم را که طفلی پنج‌ساله و جانشینش بود طلبید و به او گفت: ای فرزند شما به سلطنت بزرگی می‌رسید، اما ذوق و سلیقه مرا در عمارت‌سازی و جنگجویی پیروی نکنید و در دلجوئی رعیت بکوشید که من از بدبختی نتوانسته‌ام به استمالت خلق بپردازم.

وقتی که مردم خبر مرگ لوئی چهاردهم را شنیدند از شادمانی لرزیدند و مطابق گفتار سن‌سیمون به سبب این نجات و رهائی که از دل و جان خریدار آن بودند، شکر خدا بجا آوردند.

## فصل سوم. عصر لوئی پانزدهم و بسط استبداد و پیدائی زمینه انقلاب

چون در سال ۱۷۱۵ لوئی چهاردهم سر به بستر خاک نهاد و از تخت شاهی به گور رفت تأسفی در سرتاسر کشور نمودار نشد حتی شادی و انشراح پدید آمد، زیرا مردم از یک فشار ممتد مادی و معنوی خلاصی یافتند ولی عیب کار در این بود که جانشین او لوئی پانزدهم<sup>۱</sup> نیز دوائی برای دردها نیاورد، بلکه بدتر هم شد. این مرد خود کامی و هوسرانی یک پادشاه مستبد را داشت بدون اینکه محسنات او را داشته باشد.

سلطنت لوئی پانزدهم که پس از عهد پادشاهی لوئی چهاردهم طولانی‌ترین ادوار سلطنتی تاریخ فرانسه است، مدت پنجاه و نه سال یعنی از سال ۱۷۱۵ تا ۱۷۷۴ به درازا کشید. دوره صغرسن او از سال ۱۷۱۵ تا ۱۷۲۳ بود.

در ایام کودکی و قبل از رسیدن به سن دوران رسمی سلطنت مرد فاسد شریری بنام «فیلیپ دوارلئان»<sup>۲</sup> در مقام نیابت سلطنت، همه کاره دولت گردید. و در دوره سلطنت شخصی خود ابتدا زمام امور را در کف «کاردینال دوفلوری»<sup>۳</sup> و سپس در

1. Louis XV      2. Phillippe D'Orleans      3. Cardinal de Fleury

دست معشوقه‌های خود یعنی «ملدام دوپمپادور»<sup>۱</sup>، «دوشس دوشاتورو»<sup>۲</sup> و «کنتس دوباری»<sup>۳</sup> نهاد. بقسمی که وزراء به فرمان اینان عزل و نصب می‌شدند.

در سیاست داخلی این پادشاه از قدرت مطلقه که میراث لوئی چهاردهم بود سوء استفاده کرد و به سبب اسراف و تبذیر در اموال دولتی مشکلات عظیمه در امور مالیه تولید نمود، به این جهت کراراً مورد اعتراض پارلمان قرار گرفت. از اینجا مفاسد سلطنت مطلقه بر عموم مردم ظاهر و ثابت شد.

در روابط خارجی هیچ زمانی به این وجه برای جامعه فرانسه مشئوم نبود در این زمان بزرگترین و عالیترین اراضی مستعمره نظیر کانادا و هند از دست فرانسه خارج شد و نسبت به موقعیت نظام سلطنتی نیز این دو بسیار بد و مشئوم بودند زیرا که مقدمات انقلاب فرانسه و برپا درفتن دستگاه سلطنت فراهم گردید.

در عصر لوئی پانزدهم قیود اجتماعی و مالیاتهای فئودالی، سلطنتی و شرعی ادامه یافت. نظم غیرعادلانه و استبداد موجود برای بورژوازی نیز ناراحت کننده بود. یوغ حکومت مطلقه سلطنتی بر او فشار می‌آورد، بار هزینه‌های دربار اسرافکار و حکومتی که جنگهای غیرلازم و زیانبار می‌کرد و مأموران بسیاری را نگهداشته بود نه تنها بر دوش خلق زحمتکش بلکه بر شانه‌های بورژوازی نیز که در تنگنای کساد صنعت و تجارت افتاده بود، سنگینی می‌کرد. بورژوازی طالب مبارزه با اشتهای بی‌پایان درباریان و روحانیون بود و می‌خواست امتیازات این دوطبقه ملغی گردد و آنان را در موقعیتی هم‌طراز سایر شهروندان قرار دهد. بورژوازی پی برده بود که تنها در صورتی می‌تواند به این خواستها نایل آید که در اداره امور کشور سهم گیرد.

لوئی پانزدهم چنانکه نوشته‌اند مجمع رذایل بود و چنانکه یکی از وزراء موسوم به «سوازل» می‌نویسد: مردی بی‌عاطفه و بی‌عقل است، مانند اطفال که از آزار جانوران لذت می‌برند او نیز از ارتکاب شنایع تفریح می‌کند. گوئی تمام عیوب و نقایص پست‌ترین مردمان و نادان‌ترین خلائق در او جمع است.

سرانجام لوئی پانزدهم در حالیکه آخرین رمقهای مردم فرانسه را صرف زندگی

1. Mm De Pompadour

2. Duchesse de Chateauroux

3. La Comtesse du Barry

انگل وار و فاسد خود کرد و در سال ۱۷۵۰ با انقلاب چهار روزه پاریس روبرو شد و جز تنفر و کینه و تحقیر برای خود باقی نگذاشت. از این تاریخ آتش کینه مردم دائماً رو بتزاید نهاد و شاه دیگر جرئت نکرد به پاریس بیاید تا آنکه در سال ۱۷۷۴ به مرض آبله زندگانی را وداع گفت. چون حمل و عبور تابوت او از معابر پاریس به آرامگاه سن دنیس ممکن نشد، ناچار شبانه و مخفیانه جنازه اش را دفن کردند.

خصوصیات اخلاقی عصر لوئی پانزدهم همان بسط و گسترش انحطاط گذشته بود. چنانکه همه در اقناع شهوات و اطفای هوسهای زشت فعالیت می کردند. در این زمان شیرازه زندگی از هم پاشید و ناچار بایستی تغییراتی حاصل شود زیرا امور نظامات و قوانین و مسئولیت بکلی گسیخته و آشفته بنظر می آمد.

این بود عواملی که فرانسه را به سوی انقلاب می کشانید. و بیش از همه، طبقه بورژوا با تشکیلات فراماسونری که تشنگی دائم التزایدی برای قدرت پیدا کرده بود، همراه منورالفکران متعدد برای رسیدن به حاکمیت تلاش می کرد و در این بین که انگلستان رقابتی طولانی با فرانسه در قرن هیجدهم داشت با کمک به طبقه بورژوا که قبلاً با گذاری مسالمت آمیز قدرت را با اشراف در این کشور قسمت کرده بودند، آتش انقلاب را دامن زد.

## فصل چهارم. اوضاع و احوال فکری عصر منتسکیو

طی قرن هفدهم بیشتر نویسندگان سیاسی به انگلستان تعلق داشتند. برعکس در قرن هیجدهم اولویت در این زمینه نصیب فرانسه بود و این امر ممکن است نتیجه برتری فکری باشد که فرانسه آن زمان در مقایسه با سایر کشورها در رشته های اصلی علمی بدست آورد. یکی از تجلیات این برتری آن بود که زبان فرانسه بر سایر السنه تفوق یافت. تا این زمان اغلب کتب به زبان لاتینی نوشته می شد، اما در قرن هیجدهم زبان فرانسه زبان اصلی اروپائیان گردید.

### ۱. بسط اومانیسیم

از لوازم اومانیسیم در دوره جدید که بسط آن را در سده هیجدهم در صورت

مختلف حیات اروپائیان دگرگونی ایجاد کرد، تحول در نگاه آدمی نسبت به جهان و انسان و خدا بود. آدمی در این وضع جدید خویش را بسیار حقیر می‌دید و جهان در برابرش عظمت می‌یافت و خدا نیز در نظرش از خدای شخصی ادیان به صورت خدائی بی‌تعین و مسکانیکی درآمد.

خداشناسی، جهان‌شناسی و انسان‌شناسی قبل از این دوره یعنی در قرن هفدهم تابع علوم طبیعی و دید تطبیقی گردید. بررسی اوضاع سیاسی اجتماعات بر اساس نسبت فرهنگی و تاریخی با عوامل طبیعی و اینجهانی از جمله، وضع طبیعی، حق طبیعی، قانون طبیعی، میثاق اجتماعی و امثال آن مطالعه گردید.

## ۲. نظرگاه تطبیقی جدید در مطالعه فرهنگها

در نظرگاه تطبیقی جدید که رجوعش به آرای نویسندگان فلسفی - سیاسی قرن پانزده و شانزده بود، دیگر از مطلق و کل سخنی نبایست به میان آید. آن چنانکه جهان مسیحی تصور می‌کرد، همه عالم به دو بخش مسیحی و غیر مسیحی یا خوب و بد یا خودی و بیگانه تقسیم گردد، بلکه باید به همه فرهنگها با دیدی نسبی و تطبیقی و مقایسه‌ای نگاه کرد و به اقتضای نسبت‌انگاری همه فرهنگها را مطالعه کرد که البته در این مطالعه اصول مطلق همان اصل تفکر غرب بود که نسبت را از لوازم این اصول می‌توان تلقی کرد.

رساله دلباده رسوم اخلاقی اثر ولتر و روح‌القوانین منتسکیو از نتایج این نظرگاه در مطالعه فرهنگها و آداب و رسوم بود. قبل و بعد از این زمان یعنی سده هیجدهم به منهای راه و رسم این آثار، نوشته‌هائی حاکی از تحقیقات تطبیقی و مقایسه‌ای نظیر زبان‌شناسی تطبیقی، حقوق تطبیقی، دین‌شناسی تطبیقی و اخلاق تطبیقی پدید آمد.

## ۳. شکاکیت مونتنی<sup>۱</sup>

مونتنی نخستین کسی است که به اقتضای تحولات عصر خود سخت مجذوب فرهنگهای بیگانه شد. وی در رسالات خود از جهان بینی مسیحی آن عصر انحراف جست، و اخلاق دینی مطلق را به مسخره گرفت. او برخلاف بسیاری از مؤمنان الهیات

۱. Montaigne (۱۵۳۲-۱۵۹۲) نویسنده فرانسوی.

(تئولوژی) را ملکه علوم یا علم پایه نخواند. از دیدگاه او وظیفه فلسفه تدارک حیات اخروی نیست، بلکه آماده کردن مردم برای زندگی خوش زمینی است. از این رو باید مونتنی را پیشرو فکری فرانسیس بیکن دانست. برخلاف مسیحیان که به استناد کتاب مقدس از شناخت وجود مطلق خاص الهی سخن می گفتند، به محدودیت و نسبیت دانش انسانی اصرار ورزید. از این گذشته از نظر او وجود آدمی اسری وحدانی نیست، چنانکه طبع انسانی ناسازگاری افعال همه حکایت از تعارض و جمع اضداد در وجود ما می کند. از اینجا مونتنی اخلاق مطلق و ایدآل را نمی پذیرد. قوانین اخلاقی به عقیده او محصول زندگی اجتماعی هستند و با تغییر اوضاع اجتماعی تغییر می کنند و اخلاق درست به واسطه عقل و با تجارب حیاتی حاصل می شود. این خدا نیست که خیر و شر را به انسان نشان می دهد، بلکه انسان خود به آن راه یافته است. مونتنی علی رغم مسیحیان کف نفس و مخصوصاً عفاف جنسی را مبنای اخلاق نمی شمارد بدین معنی وی در تمام مباحث پراکنده خویش با شک و تردید به مبانی دینی نگرست.

با این مباحث در واقع مونتنی آراء متفکران صدر رنسانس را بسط داد<sup>۱</sup>. در کلمات مونتنی به وضوح جریان فکری و واقعیت جدید از منظر متفکرانی چون پترارک و بوکاتچیو و آراسموس<sup>۲</sup> و ماکیاول بسط می یابد. بسط همان واقعیتی که اوگوستینوس آن را شهر شیطان می خواند. به هر حال فرهنگ دنیوی جدید با این سخنان شکل می گرفت. این متفکران هر کدام به اقتضای مراتب فکری خویش آن را مسلط و مستقر کردند.

#### ۴. روش تطبیقی تاریخی ژان بدن

ژان بدن<sup>۳</sup> مروج روش تطبیقی تاریخی، پس از مونتنی نظریه حق حاکمیت را پی انداخت. بدن به تأثیر عوامل جغرافیائی در رفتار انسانی توجه کرد.

#### ۵. تعریف جدید علم و غایت آن

تحولات علمی در قرون شانزدهم و هفدهم به سرعت از اعتبار معرفت لاهوتی

۱. قرن شانزدهم به رنسانس سترقی شهرت یافته است.

۲. Desiderius Erasmus (۱۴۶۶-۱۵۳۶) محقق و فیلسوف هلندی در دوره رنسانس.

۳. Jean Bodin فیلسوف، فرانسوی (۱۵۳۰-۱۵۹۶).

عصر قرون وسطی کاست و علم-از این پس به تعریف جدیدی درآمد. لیکن علم را، راز بهروزی انسان در شناخت و تغییر طبیعت تلقی کرد و برای رسیدن به این بهروزی و سعادت، اتویبای عقلی-خیالی متفکران این عصر از جمله بیکن مدینه ایده آل مدنیت جدید، محسوب می شد.

#### ۶. ناکجا آباد بهشت جدید

ناکجا آباد (Utopia) توماس مورا، «اتلانتیس نو» فراسیس بیکن، «شهر خورشید» توماس کامپانلا<sup>۲</sup>، شهرهائی بودند که راه تحول زندگی اجتماعی و ایده آل اجتماعی و از آنجا بهشت زمینی را برای اروپائیان رهنمون می شدند. سیاست عملی در این شهرها نیز با شهر یاد ما کیاولی آموخته می شد.

#### ۷. اصالت علوم طبیعت و تفوق آن بر علوم الهی

اعتقاد به اینکه طبیعت از هر استدلالی دقیقتر است. علوم طبیعی مهمتر از علوم الهی تصور گردید. دیگر الهیات ملکه علوم و به عبارت جدیدتر علوم پایه محسوب نگردید. از میان علوم طبیعی آنکه تغییراتی بیش از دیگران در نظرگاه آدمی پدید آورد، نجوم بود.

#### ۸. نجوم و تحول در جهان شناسی و الهیات

کلیسای مسیحی در مقابل جهان شناسی جدید به دفاع از جهان شناسی کهن برخاست و در این راه گالیله را آزار کرد و کوپرنیک را تهدید کرد و برونو را که عقل را بر وحی ترجیح داده بود سوزاند. غافل از آنکه جهان شناسی کهن نیز ربطی به کلیسا نداشت و از آن مشرکان یونانی-رومی بود و در جهان شناسی مسیحی صورت جدیدی به خود گرفته بود<sup>۳</sup>. اولین تغییرات در نظرگاه نجومی توسط کوپرنیک پدید

۱. Sir Thomas More (۱۴۷۸-۱۵۳۵) فیلسوف انگلیسی.

۲. Thomas Campanela (۱۵۶۸-۱۶۳۹) فیلسوف ایتالیائی.

۳. البته نباید از این حقیقت غفلت کرد که کلیسا و روحانیون مسیحی در ضمن و باطن فرضیه های جدید نجومی و علمی فروپاشی بسیاری از عقاید دینی را نیز مشاهده می کردند اما به هر طریق بطور مستدل و خود آگاهانه قادر به توضیحی منطقی و عقلانی از آنچه اتفاق می افتاد، نبودند. و بسیاری نیز در مسیر تندباد یا نسیم تفکر غربی مدهوش شده بودند از این رو پیشگام مبارزه با عقاید کهن شدند.

آمد. او جای خورشید و زمین را عوض کرد و نظریه زمین‌مداری کهن را به صورت خورشیدمداری درآورد. برونو نتایج نظریه جدید را دریافت و اعلام داشت که جهان مرزی ندارد. جهان و خدا را بر مبنای عقل باید شناخت، کپلر با دریافت اینکه حرکت سیارات بیضوی است، نظریه کپرنیک را تکمیل کرد، گالیله با کشف قانون سقوط اجسام پایه مکانیک توانمند (دینامیک) را قرار داد. نیوتون قانون سوم کپلر را با قانون سقوط اجسام گالیله درآمیخت و قانون جاذبه عمومی را طرح کرد. این قانون نه تنها علوم سده هفدهم را گسترش داد و اصولی برای تبیین روابط اشیاء و امور بدست داد بلکه در بخش بزرگی از الهیات و فلسفه دئیستهای قرن هجدهم تأثیر گذاشت. بر مبنای این فلسفه خدا و انسان و جامعه به شیوه‌ای عقلانی به عقل جدید که مبادی آن بر یقینیات و بدیهیات یا طبیعیات جدیدی تأسیس شده بود، تبیین گردید. شافتسبری از دئیستهای (متألهان عقلی) قرن هجدهم انگلستان خدای انجیل را نامعقول دانست و به تدوین دینی طبیعی که از خرد نشأت گرفته باشد اهتمام ورزید.

دیوید هیوم خواستار شد دین را مانند سایر مظاهر زندگی دنیوی انسانی از منظر روانشناسی مورد تحقیق قرار دهند. هابس و اسپینوزا پایه بررسی انتقادی کتاب مقدس را نهادند و مسیحیت را مأخوذ از عناصر فرهنگ مشرکان دانستند. مورخ انگلیسی گیبون<sup>۱</sup> عوامل دنیوی را علت پیروزی مسیحیت اولیه دانست و هیوم به مطالعه طبیعی معجزه پرداخت و در حقیقت این دو با واهی مکتوب در انجیل به معارضه برخاستند. پیربل<sup>۲</sup> منتقد عقلی مذهب فرانسوی در دین و فلسفه به شکاکیت پرداخت. شافتسبری اخلاق را در نسبت با حقیقت و جمال بدون در نظر گرفتن امر دینی و رستگاری اخروی مورد حمله قرار داد به عقیده آنها انسان اشرف مخلوقات خدا نیست. با این طرق، فکری که با خردانگاری و خداانگاری طبیعی در انگلیس آغاز شده بود و بزودی به سرزمینهای دیگر رسید و در فرانسه تأثیر بسزائی گذاشت.

در تلقی جدید دینی که با تجربه‌ها و آزمونهای علمی و عقلی انسانی حاصل شده بود، بر این امر تأکید می‌شد که تنها خرد و عقل بشری می‌تواند راه حقیقت

۱. Gibbon (۱۷۳۷-۱۷۹۴) مورخ انگلیسی.

۲. Pierre Bayle (۱۶۴۷-۱۷۰۶).



را به آدمی بیاموزد و دین حقیقی یا طبیعی نیز باید از این طریق آزموده شود. این آزمایشها چنانکه مشاهده شده، کلیسا و دین سنتی مسیحی را آماج ستیز خود قرار داد تا دین جدیدی را مستقر کند. بنابراین در این دوره تاریخی باورهای مذهبی یکسره طرد نگردید، ولی سعی شد دین به نحو دیگر آزموده شود و شکل و صورت جدیدی از ایمان به نمایش درآید.

#### ۹. مطالعه جامعه با روش علوم طبیعی

تحولات علوم طبیعی رفته رفته در حوزه سایر علوم نیز منعکس شد همچنانکه نیوتون بر مبنای اصول علم مکانیک و جاذبه نیوتونی به زعم آراء عامه دانشمندان این عصر توانسته بود نظام طبیعت را بشناسد و با قوانین ساده‌ای تبیین کند، محققان اجتماعی بر آن شدند تا نظام جامعه را دریابند و در قالب قوانین ساده‌ای بریزند. سوروکین<sup>۱</sup> می‌نویسد: «بر اثر پیشرفت فوق‌العاده علم فیزیک و علم مکانیک و علوم ریاضی در این قرن مساعی فوق‌العاده‌ای صورت گرفت تا نمودهای اجتماعی به همان شیوه‌ای که علم مکانیک از عهده تبیین نمودهای فیزیک برآمده بود، مورد تبیین قرار گیرند». خداپرستان منورالفکر انگلیسی و فیلسوفان فرانسوی اعلام کردند که جامعه مانند طبیعت تابع قوانین طبیعی است. بارکلی نظام جامعه را بر مبنای مکانیک و جاذبه نیوتونی تبیین کرد. پس از این نظریه‌های انسان طبیعی و قانون طبیعی و میثاق اجتماعی و حق انقلاب عمومی جان گرفتند و به حوزه سیاست راه یافتند. محققان اقتصاد موافق مصالح طبقه نواخته سوداگر اعلام داشتند که حکومتها نباید در کار بازرگانان مداخله کنند زیرا بازرگانی از امور اجتماعی است و امور اجتماعی همانند امور طبیعی باید مطابق قوانین طبیعی به آزادی صورت گیرند؛ در این صورت مداخله در تجارت مداخله در کار خدا و طبیعت است. تأکید نظامهای بگذار بکنند، بگذار عبور کنند (laissez faire laissez passer) اقتصاد آزاد و فیریو کراسی و اقتصاد کلاسیک بر آزادی تجارت از آنجا برخاست که فلسفه اجتماعی براساس نظام طبیعت در تبیین نظام جامعه می‌کوشید.

۱. Sorokin. جامعه‌شناس روسی الاصل معاصر.

در پیدائش مبانی نظری نظام سرمایه‌داری مساعی جان لاک بسیار مؤثر افتاد. آرای لاک که مبتنی بر اصالت مالکیت خصوصی و حقوق طبیعی و قراردادهای اجتماعی و اثبات دموکراسی بود، مبانی نظری فلسفه سیاسی قرون وسطی را فروپاشید و پایه نظری انقلاب ۱۶۸۸ انگلستان را بنیاد نهاد. وی قوای اساسی سه‌گانه را که بعداً بوسیله منتسکیو به تفصیل مورد بحث قرار گرفت، تشریح کرد. در این مباحث قوه مقننه تابع نمایندگان مردم فرض گردید و از نظر او مالکیت خصوصی از ادعای دولت نیست، بنابراین مالیات‌هایی که به آن تعلق می‌گیرد باید از جانب حاکمیت پارلمانی که متضمن حق حضانت منافع مردم است به تصویب برسد. بورژوازی باگوش جان تئوری لاک را شنید و بدان روی آورد. در این زمان حق الهی رهبری کلیسا در اثر نهضت اصلاح دینی، حق الهی فرمانروایان را در برابر خود به عنوان رقیبی در تبیین ماهیت و مشروعیت حکومت مشاهده می‌کرد. با نظریه حاکمیت<sup>۱</sup> که بدن به طرح آن پرداخت، قدرت سیاسی مبنائی زمینی یافت و بشر بزعم خویش خود را از قدرت و مشیت الهی رها نمود. همه این توهّمات به اعتبار خرد جدید حاصل گردید.

## ۱۱. اعتقاد به ترقی تاریخی

روحیه ضد تاریخی از ویژگیهای اصلی این دوران بشمار می‌رود. با این ویژگی نهایت تحقیر را درباره قواعد و ضوابط بتربیی که میراثی از گذشته دور و نزدیک بود از خود نشان داد و آنها را ثمره جهل و توحش دانست. طبقات جدید چنین فکر کردند که خرد آدمی از ظلمت خرافات و جهل رهایی یافته و توانائی آن را خواهد داشت تا در آینده‌ای نزدیک دنیا را اصلاح کند و تمام نابسامانیها و دردها را از میان بردارد.

فرانسه در این تفکرات سهمی بسزا داشت. در واقع گرچه تفکر سیاسی جدید در

---

۱. حاکمیت از نظر بدن عبارت است از قدرتی عالی که بر شهروندان و رعایا مسلط و از نفوذ قوانین برکنار است. منشاء حق حاکمیت در دوره جدید مردم‌اند، ولی مردم آن را به یک فرد یا گروه تفویض می‌کنند. حاکمیت منتزع از فرمانروا نخستین بار توسط بدن طرح گردید و وجود دولت به وجود آن وابسته گردید.

انگلستان به ظهور آمد، اما در فزائسه تفصیل یافت. منتسکیو حاصل چنین دورانی بود.

#### ۱۲. تعارض دو تفکر قدیم و جدید

مرگ لوئی چهاردهم در سال ۱۷۱۵ پایان دوره‌ای بود که متفکرانی چون دکارت و بوسوئه به عنوان دو تن از مظاهر تفکر رسمی آن دوره بشمار می‌رفتند. این دو مظاهر دو جناح بورژوازی متجدد و اشراف کهنسال بودند. در حقیقت دوره لوئی مقدمه‌ای برای رشد تفکر جدید فلسفی - سیاسی در ادوار بعد بود. اگر به معنی اصیل کلمات بوسوئه توجه کنیم تحولات جدید در بطن کلمات او نیز مشاهده می‌شود.

چنانکه تلویحاً اشاره کردیم، در آغاز هر تمدن جدید، دو تفکر قدیم و جدید با هم در یک عرض قرار می‌گیرند، اما آن تفکر که واجد توانمندی است تفکر جدید است. این تفکر با ماده انگاشتن تفکر قدیم دوباره در باب موضوعات و متعلقات علم قدیم که همان وجود و مظاهر آن و مراتب موجودات است و به عبارتی خدا، جهان و انسان، می‌اندیشد و تفکر می‌کند. و بتدریج وجه غالب تمدن و تفکر جدید با منحل کردن تفکر قدیم و مضامین و شئون آن در خویش مستقر می‌گردد، و وجود غیررسمی خویش را به رسمیت می‌رساند و براریکه قدرت می‌نشیند. و متفکران جدید در حکم مظاهر این تفکر بر شئون سیاسی، اجتماعی و فرهنگی جامعه مستولی می‌گردند.

#### ۱۳. بوسوئه نماینده تفکر اشراف عصر لوئی

بوسوئه گرچه از متفکران رسمی درباری و نشانه‌ای از تعلق به قیود گذشته است، اما کاتولیکی است که حق الهی فرمانروا را پذیرفته و در زمره اشراف متجدد است و در برابر پاپ از پادشاه حمایت می‌کند. وی در کتاب سیاست از وی مقدم چنین آورده است: «در قدیم یک حالت طبیعی وجود داشته است. برای زیستن در امنیت، جامعه از نظر سیاسی متشکل شد و قدرت عالی را به یک فرمانروا و فرزندان مشروع او تفویض نمود. بنابراین جامعه که به این ترتیب خود را از حقوق محروم نموده، ناگزیر است که از فرمانروا حتی موقعی که این فرمانروا از اختیارات خود سوء استفاده کند، اطاعت نماید. از جانب دیگر فرمانروا باید حساب

رفتار و کردار خود را فقط به خداوند بدهد.» نظر حقوق الهی پادشاهان بوسوئه بسیار عمیق تر و ریشه دارتر از آراء فلاسفه قرون وسطی و نویسندگان متأخر است.<sup>۱</sup> چنانکه برخلاف فلاسفه ای چون سن توما، بوسوئه هیچگونه حق شورش حتی علیه جبار معصیت کار را نیز نمی پذیرد. او از نظریه میثاق اجتماعی نیز بهره گرفته است. و حالت طبیعی را که در قرن هفدهم مبنای نظری فلاسفه سیاسی بود، پذیرفته است. در واقع نظریه بوسوئه صورت شبه دینی نظریه هابز، مشهورترین نویسنده سیاسی قرن هفدهم است. هابز نیز با قبول حالت طبیعی، اساس سلطنت مطلقه استبدادی را در قرارداد اجتماعی و قبول مردم می داند. وی در کتاب لویاتان<sup>۲</sup> با همان شیوه ای که در قرن لوئی چهاردهم بوسوئه به اثبات حق الهی پادشاهان می پردازد به نتیجه ای مغایر و برخلاف او می رسد و طرز حکومت را مطابق طبیعت انسانی فرض می کند، نه مشیت الهی. سلطنت به جهت اینکه انسانها در حالت طبیعی حکم گرگ برای یکدیگر داشته اند (انسانها گرگ یکدیگرند *Homo homini lupus*) با واگذاری تمام حقوق شهروندان به وجود می آید و بدینوسیله یک قدرت فائده به نظارت بر همه می پردازد.<sup>۳</sup>

بوسوئه را عالم نظری سلطنت لوئی چهاردهم خوانده اند. با مرگ وی در سال ۱۷۰۴ بزرگترین مدافع سلطنت مطلقه از میان رفت و دیگر کمتر کسی این چنین دفاعی از حق الهی پادشاهان نمود.

#### ۱۴. نویسندگان فرانسه در آستانه قرن هیجدهم

نویسندگان دیگری در فرانسه طلوع قرن هیجدهم را نمایان ساختند. در

۱. بزرگترین مدافعان این نظریه عبارتند از: پیردوبوا *Pierre Du Bois*، مارسیگلیو *Marsiglio*، ویلیام اکاسی *William of Ockham*، رابرت فیلمر *Robert Filmer*، تین دال *Tyndale*، جیمز اول *James I*، برکلی *Berkeley*، بلاک وود *Black Wood* و بارکلی *Barclay*. معتقدان نظریه حق الهی که حکومت فرمانروایان را ودیعه الهی می دانستند و آن را مستقل از حق الهی پاپ تلقی می کردند، برای اثبات و تأیید این اصول از کتاب مقدس سود می جستند.

۲. جانوری عجیب الخلقه که در تورات ذکر شده است (در کتب اشعای نبی، زمایر و ایوب).

۳. در نظر لاک حالت طبیعی حکایت از توحش و جنگ هر کس علیه هم نمی کند بلکه از خرد و انصاف فطری و غریزی نشان دارد.

میان این نویسندگان باید از فنلون، وبان<sup>۱</sup> و آبه دوسن پیر، مارکی دارژانسون<sup>۲</sup>، بولن ویلیه<sup>۳</sup>، ولتر، دلامبر، دیدرو<sup>۴</sup>، هلوسیوس و سرانجام منتسکیو و ژان ژاک روسو نام برد. تمام اصلاحات سیاسی در قرن هجده و نوزده به طریقی تحت تأثیر این فلاسفه علی الخصوص آراء منتسکیو در کتاب «روح القوانين» صورت گرفت.

روح انتقادی که در فنلون، وبان و دیگران وجود داشت در آرای منتسکیو نیز مشاهده می شد. قبلاً به آراء «فنلون» و «وبان» اشاره کردیم. این دو در عصر لوئی چهاردهم بسر می بردند. «دوسن پیر» از نویسندگانی بود که استبداد وزراء را مورد تعرض قرار داد. وی نوعی آکادمی سیاسی ایجاد کرد که توسط «کاردینال-فلوی» صدراعظم لوئی پانزدهم بسته شد. نویسنده دیگری که به عنوان پیشگام عصر جدید به شمار آمده مارکی دارژانسون است. او در کتابی تحت عنوان «ملاحظات درباره حکومت فرانسه از عدم تمرکز تشکیلات جانبداری کرد و با امتیازات طبقه نجبا مخالفت ورزید و ویرانی آخرین آثار رژیم فئودال را توجیه نمود. بولن ویلیه به نظریه برتری نژادی نجبا قائل بود و بدان جهت با قدرت مطلقه شاه مخالفت می ورزید که سلطنت، امتیازات طبقه نجبا را محدود ساخته بود.

#### ۱۵. اصحاب دایرة المعارف

بیش از همه منورالفکران قرن هجدهم، اصحاب دایرة المعارف در تحکیم مبانی تفکر سیاسی جدید مؤثر بودند. آنان سعی می کردند با تألیف دایرة المعارفی که همه دانشها و هنرها و فنون را تحلیل می کرد، مبانی اخلاقی و فکری و معنوی رژیم و سازمانهای این دوران را ویران کنند.

مخالفت ورزیدن با مسیحیت در آراء این نویسندگان به طور مستقیم و غیر-مستقیم و یا رد حق الهی که نظری برای توجیه قدرت استبدادی پادشاهان بود و یا نشان دادن بی ارزشی امتیازات و اعتبار طبقه نجبا و روحانیون از جمله این تفکرات بود. نویسندگان دایرة المعارف فرانسه در واقع خلاصه تلقیات و تفکرات جدید پس از رنسانس را که طی سه قرن تجربه شده بود بیان می کردند مع ذلک نه ولتر و نه دایرة المعارف دیگر نویسندگان بطور کلی رژیم سیاسی جدیدی برای جانشینی نظامی

1. Vauban 2. Marquis d'Argenson 3. Bolin Villiers

۴. Diderot (۱۷۱۳-۱۷۸۴) فیلسوف و سرپرست دایرة المعارف فرانسه.

که بر سر کار بود، پیشنهاد می کردند بلکه صرفاً خواهان اصلاحات و آزادی بودند. ولتر که از انجیل با تمسخر یاد می کرد، دوست فرمانروایان متعدد محسوب می شود و از آنها مقرری دریافت می کرد و رژیم استبدادی را در صورتی که از اشخاص شریف پیروی نماید، می پذیرفت. به همین دلیل نیز به حاشیه نشین دربار سلاطین مشهور گشت.

بدین ترتیب نقش اساسی تحولات فکری سیاسی فرانسه در قرن هیجدهم، و یا به عبارت دیگر تفصیل و یا تأسیس آراء سیاسی مدرن که می بایست جایگزین نظریات قدیم گردد، به منتسکیو محول شده یعنی شخصی که از تمام تجربیات معنوی جدید غرب و آراء پیشینیان فرانسوی و انگلیسی بهره مند بود.

## ۱۶. فراماسونری و تفکر جدید

بدون طرح جریان فکری و سیاسی فراماسونری که در حقیقت تشکیلات و مجمع متفکران عصر روشن رایی و وسیله اجرای نیات و آراء اومانیستی رهبران فکری این عصر است، شاید حقیقت تفکر و سیاست جدید مورد غفلت قرار گیرد. فراماسونری فی الواقع تشکیلات اجرائی منورالفکران و بورژواها در قرون جدید محسوب می شوند و مجمع امپراطوران بی تاج و تخت و بعضاً با تاج و تخت عصر حاضر را تشکیل می دهد. در اینجا سیاستهای جهانی و ملی بر اساس اصول تفکر اومانیستی تعیین می شود و کمتر حادثه ای است که از چشم فراماسونها دور بماند.

## ۱۷. پیدایی فراماسونری و طبقه بورژوا

پیدایش فراماسونری به معنی جدید لفظ با پیدائی طبقه بورژوا و جستجوی این طبقه برای ایجاد سازمان و تشکیلات جدید برای پیشبرد تفکر سوداگرانه و بشرمدارانه خویش مقارن است. گفتیم که بورژواها نمایندگان طبقه جدید و مظهر تام و تمام انسان جدید بشمار می روند. به عبارتی چنانکه دین در وجود انبیاء و اولیاء به ظهور تام و تمام می رسد، تفکر جدید اومانیستی نیز در وجود این طبقه به تمامیت خویش رسیده است.

بورژواها طی جنگهای صلیبی و عصر مرکانتی لیسم و تجارت از میان طبقات بازرگان و صنعتگر برپا خاستند. اینان در قرون پانزده و شانزده تبدیل به قدرتی

بزرگ در برابر اشراف گردیدند. با قدرت مالی روزافزون طبقه جدید مقام و منصب اشرافی را بتدریج خریدند، اما هیچگاه اشرافی اصیلی نظیر اشراف نظامی محسوب نمی شدند، بدین معنی که دارای امتیازات برابر با اشراف نظامی نبودند و آنانی که هنوز پست و مقامی نخریده و در نتیجه هنوز لقب اشرافی نیافته بودند، بیش از اشراف بورژوا مورد تحقیر قرار می گرفتند و به این جهت در کنار اشراف متجدد همواره با طبقه قدیم مشتمل بر روحانیون و اشراف فئودال در جدال و طالب سهم شدن در قدرت سیاسی بودند.

#### ۱۸. تعارض متفکران طبقه بورژوا و روحانیون

متفکران طبقه بورژوا در مقابل روحانیون و آراء آنان در برابر آراء متفکران قرون وسطی به وضوح تضاد در طبقه قدیم و جدید را نشان می داد. مبارزه بورژوازی در برابر نظام قدیم ملازمه با پیدایش تشکیلاتی سری داشت، زیرا استبداد و حکومت مطلقه و نیز نفوذ روحانیون در افکار عمومی که تحت تأثیر دیانت مسیحی بود، اجازه فعالیت آزاد به اینان نمی داد.

#### ۱۹. تأسیس نخستین انجمنهای فراماسونری در لندن

آغاز سده هفدهم چهار انجمن از بنیان آزاد<sup>۱</sup> در لندن برپا بود. ولی پیش از این تاریخ، لژ ماسونها در اسکاتلند برپا شده بود که اسناد آن از سده هفدهم تا اکنون بازمانده است. تاریخ دقیق بنیانگذاری فراماسونری به عنوان تشکیلات سازمان یافته با آئین نامه مدون به آغاز قرن هجدهم برمی گردد. تاریخ نویسان انگلیس، ما در لژهای ماسونی جهان را لژ انگلستان می دانند که در سال ۱۷۱۷ در لندن گشایش یافته است. لژ لندن با لژهای اسکاتلند و ایرلند ارتباط یافتند و در سال ۱۷۲۰ نخستین لژ بزرگ پدید آمد که آئین نامه مشترکی را تدوین کرد. سازمانهای فراماسونری که به سرعت در جهان ریشه دوانیدند همه از شاخه های سه لژ معتبر اسکاتلند، لندن و ایرلند بودند. در نیمه نخستین سده

---

۱. معنی لغوی فراماسون Freemason به فرانسه، بنای آزاد است. این معنی با کار فراماسون که بنائی و تأسیس و ساختن بناست و آزادی در عمل خویش با کار بورژوازی و منورالفکران دوره جدید مناسبت دارد که تمدن جدید را بر مدار آزادی از تفکر دینی بنا کرده اند.

هجدهم سازمانهای ماسونی در اروپا و دیگر جاها برپا و گسترده شدند<sup>۱</sup>. جیمز اندرسن<sup>۲</sup> انگلیسی در سال ۱۷۱۷ مقرراتی را که در تمام فراماسونریهای جهان معمول بود به صورت مدون و در لژ بزرگ لندن (گراندلژ) به اجرا درآورد.

## ۲۰. سیاست انگلیسی - یهودی فراماسونری

از این پس لژهای انگلیسی، لژهای مادر فراماسونری محسوب می شدند. با تشکیل اولین لژ که در سال ۱۷۱۷ در انگلستان تشکیل شد و در آغوش سیاست انگلیسی-یهودی پرورده شد و در اندک زمانی در سرتاسر جهان ریشه دواند و محفلی گردید برای منورالفکران که اصول تفکر جدید را چون دیانت و مذهب خویش پذیرفته و فدائی آن محسوب می گردیدند.

اصل مهم و اساسی فراماسونری طبق آئین نامه اندرسن اطاعت محض از معمار بزرگ است که رهبری تشکیلات را به عهده دارد و اعضاء به هیچ وجه از اطلاعات خویش با یکدیگر صحبتی به میان نمی آورند و اگر از آئین نامه ماسونی تخطی کنند به شدت مورد آزار و اذیت و جلای وطن و حتی قتل قرار می گیرند. این اصل بخوبی می توانست مورد بهره گیری سیاست انگلستان قرار گیرد. انقلاب ۱۶۸۸ انگلیس که رهبری را به بورژوازی سپرده بود، اولین دولت رسمی فراماسون محسوب می شود<sup>۳</sup>. این دولت توانست در مدت کوتاهی در همه کشورهای فراماسونری وابسته به خود را برقرار کند. در سال ۱۷۳۲ اولین لژ فرانسوی توسط فراماسونهای مربوط به گراند لژ انگلستان تشکیل شد.

---

۱. دائرة المعارف بریتانیکا که بنابر قول پژوهشگران جدید معتبرترین اطلاعات از مجموعه دانش بشری را در خود گردآورده است، تعداد ماسونهای رسمی در سال ۱۹۲۸ را چهار میلیون و چهارصد تن نوشته است. این دایرة المعارف که در مهد فراماسونی تولد یافته فقط چندپاراگراف به بحث فراماسونری آنهم در Micropedia یعنی بخشی که مقالات مختصر در آن قرار می گیرد، اختصاص داده است در حالیکه چندین صفحه برای فلان نوع جانور صحرایی در Macropedia اختصاص می دهد.

Encyclopedia Britanica. 15ed. Th —Chicago: 1984. Vol. IV, P. 302.

### 2. James Anderson

۳. برای نخستین بار جدائی میان تشکیلات فراماسونری و دولت از میان رفت و این دو کاملاً درهم ادغام شدند و تفکر جدید بدین ترتیب در جوامع فکری و سیاسی غرب رسمیت یافت و از حالت غیررسمی و نهانی خارج گردید و دولت جدید خود حامی و مبلغ این تفکر شد.



لژهای فراماسونری در سرتاسر جهان، با تشکیلات جدید سیاسی - امپریالیستی از سوی جامعه سیاسی، انگلستان را به عنوان آزادترین کشورها می‌ستودند و از سوئی مقدمات سیطره انگلیس را فراهم می‌کردند.

## ۲۱. انقلاب جدید انقلاب فراماسونی

انقلاب جدید که در حقیقت می‌توان آن را انقلاب ماسونی نامید، در کشور «مادر» بنا به اعتقاد فراماسونهای آن دیار که قائل به اصلاح و طالب قدرت بدون جنگ و ستیز بودند، بدون خونریزی در ۱۶۸۸ پی‌ریزی شد و شاه انگلستان نیز رئیس فراماسونری جهان گردید؛ اما در فرانسه وضع به نحو دیگری بود. چنانکه بعضی از نویسندگان نوشته‌اند اساساً انقلاب فرانسه که با خونریزی و استبداد شدید انقلابیونی که همگی فراماسون بودند، تحت تحریکات فراماسونری انگلیس، بوقوع پیوست. در واقع با این انقلاب خونین قدرت فرانسه به عنوان قدرت برتر فکری و سیاسی نزول کرد و بیشترین سود از انقلاب فرانسه بجای آنکه به مردم فرانسه برسد به انگلستان رسید. با این انقلاب فرانسه از مقام فرمانروائی اروپائی به زیر کشیده شد.

## ۲۲. متفکران بزرگ فراماسون فرانسوی

لژهای فراماسونری فرانسوی در سال ۱۷۳۲ تشکیل و در سال ۱۷۵۸ ظاهراً خود را مستقل خواند و در سال ۱۷۷۸ اساسنامه خود را تغییر داد و لژ شرق (گرانداوریان) خوانده شد و در دوره سلطنت لوئی پانزدهم توسعه یافت. وارد شدن نویسندگان و متفکران بزرگی چون روسو، منتسکیو و ولتر پیش از انقلاب فراماسونری فرانسه را به اوج شکوه و اعتبار رساند. سران انقلاب از قبیل میرابو<sup>۱</sup>، دانتون<sup>۲</sup>، کامیل<sup>۳</sup>، روبسپیر<sup>۴</sup> و ژاکوبینها<sup>۵</sup> همگی فراماسون بودند. کندرسه در کتاب هفتمین سال قرن ترقیات روح انسانی را طلوع فراماسونری اعلام کرد، لوئی شانزدهم در معبدی که منزل همین جمعیت بود زندانی و از آنجا به طرف گیوتین روانه شد.

- 
1. Mirabeau    2. Danton    3. Camille Desmoulins    4. Robespierre  
5. Jacobins

انقلاب فرانسه توسط مورخینی که غالباً فراماسون بودند چنان مورد ستایش قرار گرفته که کمتر به حقیقت و حتی واقعیت آن توجه شده است و همواره مه‌ای سنگین انقلاب کبیر فرانسه را در خود احاطه کرده و درهاله‌ای از رازفراماسونری و نهان‌روشی، مستور و نهان مانده است و هنوز وقایع این انقلاب دقیقاً مورد بحث قرار نگرفته که یقیناً حضور فراماسون در آن بیش از همه مسائل مؤثر بوده است.

یکی از محققین بنام هورتن وستر<sup>۱</sup> با ذکر مدارک چنین می‌نویسد: «شورش مردم فرانسه از راه فقر نبود، در آن زمان فرانسویان از سایر مردم اروپا مرفه‌تر می‌زیستند، از حیث تمدن جلوتر بودند و دهقانان و صنعتگران آن قدر آزادی داشتند که از رفتار دولت انتقاد کنند. بعد از انگلستان شماره سرمایه‌داران و منتقدین فرانسه از قسمتهای دیگر اروپا بیشتر بود. افراد همین طبقه انقلاب را رهبری می‌کردند. روحانیان و اشراف فساد دستگاه حکومتی را تشخیص داده و در برانداختن آن کوشیدند و ملت را به هیجان آوردند. روزی که قلعه باستیل که سمبل ظلمش خواندند، به دست شورشیان افتاد، هفت زندانی بیشتر در آنجا نبود که به موجب احکام عادلانه دادگستری محبوس شده بودند»<sup>۲</sup>.

به هر حال انقلاب مانند آتشی، تمام جامعه فرانسه را به آتش کشید و رهبران انقلاب مانند گرگانی گرسنه یکدیگر را نابود کردند و مردم نیز به انتظار اجرای آن جمله‌های فریبنده برادری و برابری و آزادی گرفتار سرپنجه فرمانروایانی شدند که هزار بار آرزوی ایام گذشته را می‌کردند. امپراطوری بریتانیا که با حرص و ولع تمام به بلعیدن سرزمینهای وسیع و آباد اشتغال داشت می‌کوشید اروپائیان را به خود مشغول و سرگرم نگاه دارد و حریف توانای او فرانسه بود که این رقیب نیز به روشهای مختلف از جمله بهره‌گیری از تشکیلات فراماسونری از هندوستان و کانادا و امریکا و سایر نقاط بیرون راند و در فرانسه طوری آتش انقلاب را با احتیاط دامن می‌زد که جرقه‌ای به جزیره نیفتد. در ممالک مستعمره نیز با شعار آزادی و برابری عناصر مخالف روحانیون و طبقات سنتی را قدرت می‌بخشید و طبقه جدید را شکل

1. Horton Webster

۲. ر.ک: فراماسون در انقلاب فرانسه، نجفقلی معزی، تهران، اقبال، ۱۳۶۳، ص ۶.

می‌داد. تمام این تلاشها سبب گردید که عموماً انقلاب فرانسه و دیگر انقلابهای جدید به صورت حوادثی بزرگ لحاظ شود و کمتر به ریشه و اصل آن توجه گردد تا از کارهای فراماسونها و سیاست انگلیسی - یهودی که بنا به اصل کتمان اسرار، محرمانه می‌ماند، آگاه شوند و نمی‌گذارند فاش شود که چگونه دست‌پرورده‌ها در تدارک مقدمات این انقلاب از مدتها قبل فعالیت می‌کردند.<sup>۱</sup>

## ۲۴. اصول تفکر فراماسونری

اصول تفکر فراماسونری همان اومانیزم غالب بر تفکر جدید بود، با این تفاوت که این اصول توأم با لیبرالیسم بورژوائی و رفرمیسم، تساهل و تسامح، دئیسم و نهان‌روشی اعمال می‌گردید.

رهبری لژهای ماسونی به جهت ستایش و پیروی از اصول فرهنگ یهودی - یونانی (که در دوره جدید بسیار مقبول افتاد) و نیز روحیه سکولر (Secular) و لائیک سوداگران جدید که یهودیان در آن استعداد بسیار داشتند و در سودپرستی و قوم‌انگاری به عنوان خصیصه ذاتی یهودیان و همچنین بی‌وطنی و بی‌تعلقی به خانمان بتدریج در اختیار یهودیان فراماسون قرار گرفت و یهودیت نژادی و تاریخی (نه دینی) بنیاد فکری - سیاسی جریان فراماسونری گردید و از درون این جریان، صهیونیسم و بسیاری از نحل شبه‌مذهبی اومانستی نظیر بهائیت، نشأت گرفت.

نفوذ یهودیان در فراماسونری به حدی است که نه تنها ستاره داود جزو علائم رسمی فراماسونری است بلکه تاریخ و همی فراماسونری که به عصر سلیمان برمی‌گردد نیز تاریخی مبتنی بر اساطیر و امانی توراتی است.<sup>۲</sup> از اینجا صهیونیسم در واقع کمال

۱. از نشانه بارز و رموز فعالیت فراماسونری در انقلاب فرانسه حضور بنجامین فرانکلین (Benjamin Franklin) امریکائی از اعضای لژهای فراماسونری است. وی از مروجان اصول ماسونی در فرانسه بشمار می‌رفت با دعوت به آزادی و برابری و برادری موجب احترام بسیاری در میان فرانسویان شد، القائات او از عوامل مؤثر در سستی عقیده فرانسویان نسبت به وضع موجود بود. این اقدامات او را در میان فرانسویان محبوب کرده بود. چنانکه در اعیاد جمهوری مجسمه او در کنار مجسمه روسو دیده می‌شد. آنها می‌گفتند که او درس عملی آزادی را به فرانسویان آموخته است.

۲. بنابه سوابق تاریخی، یهودیت در قرون وسطی در نهایت محدودیت قرار گرفت و زمانی که تفکر غیردینی و سکولر جدید به بسط و گسترش پرداخت یهود نیز مجالی برای بروز ظاهر - پرستی و دنیاداری و نهان‌روشی مرضناک پیدا کرد.

نقصان فراماسونری محسوب می‌گردد.

فراماسونری با نهان‌روشی برای پیشبرد مقاصد هیچگاه موضع صریح نمی‌گیرد و آشکارا دست به کار نمی‌شود. نهان‌روشی هویت افراد را مخفی می‌دارد. همین جنبه نهان‌روشی و رازآمیزی همراه با تساهل و تسامح دین‌گریز فراماسونری چنانکه یکی از فراماسونهای بین‌المللی می‌نویسد برای تخیل شرقیان بویژه کسانی که به تصوف اباحی<sup>۱</sup> و آزاداندیشی در امور مذهبی گرایش دارند بسیار جالب است. تصویری که اینان از فراماسونری اروپا در ذهن داشتند اغراق‌آمیز و به احتمال چیزی جز فراماسونری است. همین آنان را آماده می‌کند که بپندارند پیوستن به این انجمن برادرانه، علوم مابعدالطبیعی و عرفانی نصیبشان می‌کند و کسانی که به فراماسونری نپیوسته‌اند، دستشان از این دانش کوتاه خواهد بود<sup>۲</sup>.

نهان‌روشی فراماسونری با توجه به تاریک کردن حوزه عمل برای فرد ناآشنا بهترین روشی است که بتدریج دولتهای امپریالیستی به‌عنوان یک نیروی ضد کلیسا و روحانیت و دین و نیز جهان‌سوم و فرهنگ بومی این مناطق مورد بهره‌برداری قرار گرفت.

لژهای فراماسونری درست زمانی در تاریخ پدید آمدند که عصر تکوین اندیشه‌های جدید سیاسی غرب از جمله اندیشه‌ی اندیویدوالیستی و لیبرالیستی ژان ژاک روسو بود. علت آنکه عقاید روسو مورد استقبال جامعه اروپائی زمان خود واقع شد این بود که او به بیان مسائلی می‌پرداخت که اروپائیان و خصوصاً فرانسویان معاصر او انتظار شنیدن آنها را داشتند. در این زمان افکار جدید مخصوصاً توسط انجمنهای نهان‌روشی که مهمترین آنها مجامع سری «فراماسونها» بود، اشاعه می‌یافت و همه در انتظار انتشار افکار جدید از طریق این مجامع بودند. خوشبینی سیاسی که در این زمان وجود داشت، همه را متوجه این افکار و سازمان جدید اجتماعی که بر شالوده این افکار و آراء تکوین می‌یافت کرده بود. اما این آغاز راه بود. چنانکه گفتیم فراماسونری پس از تفوق سیاسی بورژوازی و انگلستان در اروپا و

۱. اباحت با تفاوتی اندک همان لیبرالیسم دوره جدید است که آدمی را برای هر عملی آزاد تلقی می‌کند و هر عملی را مباح می‌داند.

۲. محمود کتیرائی، فراماسونری در ایران، اقبال، ۱۳۶۱، ص ۲۱-۲۳.

پیدایش دولت جدید با رهبری تورژوا به صورت مرکز جاسوسی بین‌المللی سیاسی و اقتصادی و فرهنگی برای سیاستها و فرهنگ امپریالیستی که نظام سرمایه‌دارای بر آن مبتنی بود درآمد. وظیفه فکری و نشر تفکر جدید دیگر نیاز به نهان‌روشی محض نداشت. بدین معنی که پس از قرن هجدهم تعارضات موجود به پایان رسیده بود و اصول جدید تفکر اومانیستی بالتمام در سطوح مختلف جامعه نفوذ یافته و به صورت افکار عمومی درآمده و احساس مذهبی قدیم فروپاشیده بود. از اینجا دیگر نیازی به نهان‌روشی در حوزه تفکر وجود نداشت، اما نهان‌روشی باید استمرار می‌یافت و در حوزه سیاست (و بعضاً فکر علی‌الخصوص در جهان سوم) تقویت می‌شد. اینان اکنون دیگر در مجامع بین‌المللی سیاسی نظیر سازمان ملل متحد با پرچم آبی‌رنگ که از علائم فراماسونری است، حضور کاملی پیدا کرده بودند.

جان کلام اینکه سازمان فراماسونری با عضویت اعضای چون منتسکیو، روسو و ولتر و متفکران قرن هیجده و پس از آن، که با تفکر اومانیستی و بر منهای آن خدا و جهان و انسان را مورد بحث قرار می‌دادند، اسباب ترویج تفکر جدید در جامعه گردید و راه پیدائی و بسط امپریالیسم و تفکر امپریالیستی را هموار کرد.

## فصل پنجم. شرح حال و آثار منتسکیو\*

### ۱. تولد و جوانی منتسکیو

شارل لوئی دوسکوندا<sup>۱</sup> بارون دومنتسکیو<sup>۲</sup> در ۱۸ ژانویه ۱۶۸۹ در قصر لابرد<sup>۳</sup> در حوالی بردو در یکی از خانواده‌های نجبای قدیمی که همواره مناصب لشگری و قضائی داشتند، متولد گردید. پدر منتسکیو ژاک دوسکوندا<sup>۴</sup> پسر بارون دومنتسکیو از رؤسای دادگستری شهر گین<sup>۵</sup> بود. وی که بنابر تصمیم خانواده‌اش باید به مطالعات دینی می‌پرداخت، از این کار امتناع و پیشه نظامی را ترجیح داد.

\*. در این فصل از مقدمه چاپ قبلی (روح‌القوانین و مقدمه ویراستار ترجمه انگلیسی (روح‌القوانین استفاده شده است. مشخصات کتابشناسی کتاب اخیر عبارت است از:

Montesquieu, *The Spirit of the Laws*, Translated by Thomas Nugent, New-York, Hafner Press, C 1949.

1. Charles-Louis de Secondat      2. Baron De Montesquieu      3. La Brède
4. Jacques de Secondat      5. Guyenne

محل خدمتش مجارستان بود و در سال ۱۶۸۶ به بوردو بازگشت و بلافاصله در همین سال «فرانسواز دوپنل»<sup>۱</sup> نامی را به همسری خود اختیار کرد. وی ملکی آباد و کاخ بزرگ لا برد را به شوهر ارزانی داشت. در نتیجه این زناشوئی شارل لوئی در همان کاخ لا برد دنیا آمد. و به مناسبت زادگاهش کلمه لا برد مدتی (تا ۲۷ سالگی) به نامش اضافه می شد. بتدریج آثار رشد در او ظاهر شد و مردی نامی گشت و منتسکیو نامیده شد و یکی از مهمترین آثار را در فلسفه سیاسی و فلسفه فرهنگ و تمدن تألیف کرد.

سه سال وی را به پرستاری روستائیان وا گذاشتند. سپس به لا برد باز آوردند و در آنجا در هفت سالگی مادرش درگذشت. این بار او را به مؤسسه ای دینی در توئیلی پاریس فرستادند و از ۱۷۰۰ تا ۱۷۰۵ یعنی ۱۷ سالگی در آنجا به آموزش دروس مقدماتی کلاسیک پرداخت. سپس در دانشگاه بوردو<sup>۲</sup> به تحصیلات حقوقی ادامه داد و در سال ۱۷۰۸ لیسانس گرفت. این مقدمات تحصیلی بانضمام علاقه به دیانت که در مادرش بود بایستی او را شخصی مقدس و مذهبی باری آورد، ولی او هیچگاه چنین تمایلی نداشت و در مراحل نضج فکری به دئیسم معتقد بود و از دیانت متجددانه اباحی پیروی می کرد. شوق ادبیات یونان و روم بیشتر در قلبش جا کرده بود، حتی در بیست سالگی رساله ای در دفاع از فلاسفه ای که غیر عیسوی بودند تألیف نمود و در نتیجه مطالعات بتدریج به فلسفه رواقی گردید و میلی نیز به تعلیمات شکاکان نشان داد و این طریقت فکری فلسفی را علی رغم تکفیر نگه داشت و در آثار خویش نظیر «روح القوانين» نمودار ساخت

وی از سالهای ۱۷۰۹ تا ۱۷۱۳ را در پاریس سپری کرد و در سال ۱۷۱۳ به بوردو بازگشت. در سال ۱۷۱۴ در دادگستری به مقام مستشاری رسید و به کار قضاوت پرداخت در حالیکه چندان علاقه ای به این شغل نداشت. روحیات و خلیات و نحوه فکر او مضاف بر اشتغال او به قضاوت تأثیر بسزائی در طرح آثاری داشت که در آن انتقاد از ضوابط و رسوم زمان به صورت مضحکی جلوه گر شده است. در سال ۱۷۱۴ با زنی بنام «ژان دلاتریگ»<sup>۳</sup> که از یک خانواده لشگری پروتستان (کالونیست) بود ازدواج کرد و از او یک پسر و دو دختر پیدا کرد. در سال ۱۷۱۶

1. Francoise de Penel

2. Bordeaux

3. Jeanne de Latrigue

در سن ۲۸ سالگی که هنوز به نام مسیودولابرد خوانده می شد، ثروت و مقام یکی از عموهایش را به ارث برد که ریاست پارلمان<sup>۱</sup> بردو را برعهده داشت. در این وراثت شرط شد که از نام خود نسبت لاپرد را بردارد و منتسکیو نسبت خانوادگی عمویش را بپذیرد. گرچه تمام این مراتب وقوع حاصل کرد اما باید گفت که او نسبت به القاب خانوادگی و مقامات دادگستری چندان علاقه ای نداشت و در جامعه بردو که وی از اعیان و اصیل زادگان آن محسوب می شد بیشتر عشق و رغبت خود را صرف بررسیهای علمی و ادبی می کرد و در راه پژوهش و دانش می کوشید.

## ۲. علائق علمی منتسکیو و بنیاد رسم تحقیق و روش جدید

سرانجام در فرهنگستان بردو که مقصد آن تشویق و تربیت ارباب علم و دانشمندان بود کارمند شد و با وجود اینکه بیشتر رسالات ادبی و سیاسی تألیف می نمود، به فراگرفتن علوم طبیعی هم مانند کالبدشناسی و گیاهشناسی و فیزیک پرداخت ولی نه ضعف چشمی و نه حوصله و شکیبایی او به او اجازه تحقیق دقیق و آزمایش نمی داد، بنابراین از تحقیقات عملی خود بیشتر به نتایج کلی اکتفا نمود. در مقالات علمی او تأثیر عمیق فلسفه مکانیستی دکارت و مالبران<sup>۲</sup>ش به شدت حضور دارد.

در این زمان بود که تصمیم گرفت به تألیفی در باب تاریخ طبیعی زمین بپردازد و آغاز به کار کرد ولی تا به تحقیق احوال انسان رسید در آنجا بماند و همین قسمت هوش و شور او را فراگرفت و در همه عمر موضوع مطالعه خاص او واقع گشت و باید گفت در اینجا بود که رسم تحقیق و روش جدیدی که در افکار و آثار خود بکار برد، بنیاد نهاد.

منتسکیو از آنجا که کنجکاو و کتاب دوست بود، اطلاعاتی از هر قسم داشت و به مطالب ادبی و اجتماعی و قصه و افسانه نیز می پرداخت و از هر خرمنی خوشه ای می چید اما به هر حال باز نظام فکری و روش خاصی بر نوشته های او غالب بود و بر مبنای اصول تفکر خویش چنانکه در مقدمه «روح القوانين» اشاره می کند به طرح مباحث می پرداخت و این اصول مانع می شد مثل مونتینی که همواره مورد ستایش

---

۱. پارلمان پیش از انقلاب فرانسه به نام هیئتهای دادرسی بود که ابتدا فقط صلاحیت قضایی داشتند ولی رفته رفته اهمیت سیاسی و قانونگذاری یافتند.

منتسکیو بود، پراکنده و از هر دری چیزی بنویسد. با این همه پیوند و ترتیب مطالب در تألیفاتش بی نقصان نیست.

در هر صورت با گرایش به مبادی علمی، روح اومانستی جدید در او مؤثر گشت و فکری آزاد از تفکرات دینی و نظری فارغ از عقیده شرعی پیدا کرد. و طبیعتاً نظیر منورالفکران دئیست به دین و وحی از نقطه نظر عمل نه علمی نگریست، از این حیث دین را ظهور حقیقت نمی دانست. ولی موافق آثار مثبت آن در جامعه بود و آن را تابع ایمان شخصی می دانست.

### ۳. راسیونالیسم منتسکیو

غلبه راسیونالیسم در عصر روشن رایی و نیز مطالعه بر منهج علوم طبیعت و ریاضی در او بسیار مؤثر بود. از اینجا احساسات دینی و روحانی را در مسائل علمی دخالت نمی داد و در کار تألیف تا آنجا که مقدور بود، بیطرف و دقیق نشان می داد. حتی در روابط شخصی با افراد هم تا حدی این شیوه را اتخاذ می کرد. با اینکه بقول خودش به حال زار فرزندان انسان رقت می کرد، می کوشید در قضاوت خود داری و خونسردی را ترجیح دهد. حتی به حکم این صفت چندان دوست پرور و اهل معاشرت نشان نمی داد و کلاً آدمی خشک و عقلی بود.

### ۴. نامه های ایرانی و انتقاد از جامعه فرانسه

منتسکیو در زمانی که ریاست پارلمان پردو را برعهده داشت کتاب نامه های ایرانی<sup>۱</sup> را نوشت و در سن ۳۳ سالگی در سال ۱۷۲۱ آن را انتشار داد. این کتاب موفقیت زیادی بخصوص در میان طبقه حاکم که بیش از همه مورد تمسخر قرار گرفته بود کسب کرد. با وجود آنکه در چاپهای نخستین آن ذکر نام مؤلف نرفته بود، چندی بعد بر همگان آشکار شد که منتسکیو مؤلف آن بوده است. مقصود از نوشتن کتاب نامه های ایرانی گذشته از رمان نویسی، انتقاد از ضوابط و رسوم زمان به صورتی مضحک بود این رمان شرح اخلاق و

۱. بیطرفی علمی در نظر علم‌شناسان به معنی تابعیت از اصول و روش جدید علمی است و عدم گرایش به عقاید دینی و اصولی که اسور روحانی را آن چنانکه در آراء پیشینیان ملاحظه می شد در جهان‌شناسی در کار بیاورد.



عادات عمومی زمان و انحطاط عقاید و رسوم اجتماعی تحت حکومت استبدادی بخصوص شرح مفاسد عهد لوئی چهاردهم بود. فکرکرد عقایدی را که لازم بود گفته شود از زبان سیاحانی از خاورزمین بگوید، زیرا خاورزمین و نقل مشاهدات یک خاورزمینی خیالی در آن زمان رایج شده بود. مثلاً «دوفرنی»<sup>۱</sup> نامی در کتاب خود پاریس را از دید یک سیاح سیاسی وصف کرد. نویسندگان دیگر هم تألیفاتی در همان اوان راجع به شرق و ایران انتشار دادند و منتسکیو آنها را کم و بیش در کتابخانه لایرد مطالعه کرد و بخصوص سیاحتنامه‌های تاورنیه<sup>۲</sup> و شاردن<sup>۳</sup> جهانگردان معروف عصر صفوی را نیز مطالعه کرد و ترجمه الف لیل و لیلۃ (هزارویک شب) را هم دید. در حقیقت بعضی اصطلاحات و نامه‌ها و صورت ظاهر این کتاب را از شاردن گرفت ولی در وراء آنها افکار منتسکیو و احوال فرانسه پنهان بود و از سیاحت نامه شاردن و دیگر جز چند چیز در نامه‌های وی نیست، حتی وصف حرم یا تعدد زوجات و عادات مشابه که بایستی به کلی شرقی باشد جنبه اروپائی دارد و جز اینهم ممکن نبود، زیرا اطلاع مؤلف از زندگانی ایرانی کتابی بود و بس آنهم سطحی و شتابزده پس کتاب نامه‌های ایرانی رمانی سیاسی بیش نبود.

داستان بسیار ماهرانه و با نثری روشن و روان و فاقد تکلف و تصنع و با روانشناسی دقیق، سجایا و ذوقیات قهرمانان را معرفی می‌کند. گفته‌اند از دو قهرمان معروف رمان که ریکا Rica و ازبک Usbek دو شاهزاده ایرانی باشند، ازبک نماینده اخلاق و عقاید منتسکیو و فردی فکور است ولی حقیقت اینکه ریکا نیز که جوانتر و روشندل است از خود مؤلف حکایت می‌کند. یعنی مؤلف هروقت می‌خواهد درس اخلاق بدهد قلم را بدست ازبک می‌دهد و شرگاه ریشخند و مطایبه بکار می‌برد، رشته سخن را به دست ریکا می‌دهد. بطوری که توان گفت ازبک و ریکا دو خصلت یک شخص را نمودار می‌سازند. از اینجا نامه‌های ایرانی به صورت یک تحلیل نفس از خود منتسکیو درآمده و عقاید او را نسبت به جامعه، سیاست، دین و دیگر امور بیان می‌کند.

ریکا و ازبک که ایرانی‌اند برای دیدار از فرانسه به آن کشور آمده‌اند و

1. Dufresney

۲. Tavernier سیاح فرانسوی (۱۶۰۵-۱۶۸۹).

۳. Chardin سیاح فرانسوی (۱۶۴۳-۱۷۱۳).

نامه‌هایی از ایران یعنی از زن و خواجهگان و دوستان آنها می‌رسد، و اوضاع شرق را برای آنان وصف می‌کند، آن دو هم در پاسخ اوضاع پاریس را به یاران خود می‌نویسند و سخن از هر دری به میان می‌آید. گرد آمدن پارسی‌ها برای تماشای این دو ایرانی، وضع مردم در کافه‌ها و مهمانی‌ها، اشخاص تحصیلکرده که با هم رقابتی دارند، پیرمردانی که از عهد کبر یاد می‌کنند، پیرزنانی که خود را جوان جلوه می‌دهند، خاورشناسانی که ایران را از آن دو بهتر می‌شناسند، حتی ادیبان و نویسندگانی که نظریات ادبی دارند. و مضامین شبیه به اینها در طی نامه‌های این دو سیاح ایرانی مطرح می‌شود... در ضمن با مسائل اجتماعی فرانسه نیز تماس پیدا می‌شود، از قضات بی‌لیاقت و اعیان بی‌کار و مأموران بی‌انصاف مالیه سخن به میان می‌آید. مثلاً در عباراتی راجع به اعیان می‌گوید: «اعیان کسی را گوئیم که به دیدار شاه نائل می‌آید و با وزیران صحبت می‌کند و نیاکان و مستمری و قروض دارند...» پیداست که در این جمله اشاره لطیفی است به اینکه برای اعیان لیاقتی درخور نیست.

منتسکیو با وصفی ساده، تندترین و نیشدارترین طنزها را بیان می‌کند و لوئی چهارده و رجال عهد او را مورد سرزنش و نکوهش سخت قرار می‌دهد. مثلاً در نامه‌ای چنین آمده است که پادشاه فرانسه عادت دارد وزرای خود را از میان نوکران انتخاب کند و این موضوع کنایه‌ای آشکار به نجبائی است که هنگام بیدارشدن پادشاه در کنار تخت او حضور بهم می‌رسانند. وی اخلاقیات زنان فرانسوی را مورد تعرض قرار می‌دهد و دانشگاه سوربن را مضحکه می‌سازد. بدین معنی که می‌گوید این دانشگاه به علت کهنوت سن قابل احترام است ولی آنقدر پیر شده است که گاهی اوقات یاوه‌سرائی می‌کند.

در ضمن راجع به مسائل فلسفی مانند آنچه از بک به رضی نوشته و در باب دین، جنگ و صلح، استعمار، هنرهای زیبا، تجمل و فضایل اجتماعی، مطالبی گفته می‌شود تا سخن به سازمان و اشکال حکومت می‌رسد و از این راه خواننده برای مطالعه آثار بعدی مؤلف آماده می‌گردد. در این قسمت زبانهای حکومت خودسر و لاپالایی را گوشزد می‌کند و از محسنات یک سازمان مبتنی بر آزادی سیاسی سخن می‌گوید و از آزادی و برابری که روی خرد و میانه‌روی و سنجش و محاسبه باشد

و منحصرأ روی احساسات افراطی نباشد دفاع می کند. مسائل دینی نیز مورد بحث و مذاقه نظر قرار می گیرد. انتقادهائی از دیانت عیسوی و مبلغین متعصب کوتاه نظر به عمل می آید. در تمام این انتقادات وآراء، روح منورالفکری و ماسونی آشکار بود.

منتسکیو چنانکه در نامه های ایرانی نشان می دهد مانند همه دئیسته ها معتقد به خداست، اما خدایی دکارتی. این خدا از اینجهان دور شده و دیگر ارتباطی آنچنان که در تفکر سنتی دینی ملاحظه می شود، با آن ندارد. به عقیده او هیچیک از ادیان آسمانی منشاء غیرانسانی شدن (بیگانگی) انسان نبوده اند، بلکه تا اندازه ای خود از این امر نشأت گرفته اند. از این رو نمی توان به هیچیک از کتب مقدس اعتماد کرد - نه به قرآن و نه سایر کتب مقدس!

از نظر او، ادیان آنقدر که موضوع تقدس نیستند، جلوه جدال و مناظره اند بدین معنی که بیشتر مورد توجه مفسران، حقوقدانان و نحوایان بوده اند نه به عنوان قانونی برای زندگی. کلیساها نیز فقط در جستجوی منافع خویش اند. وقتی که زمان برای رهبری کلیسا و سیطره آن بر بردگان مناسب است برای تضعیف قدرت بردم داران بزرگ وارد کارزار می شود و به محض اینکه توانستند استقرار و قدرت پیدا کنند خود به عنوان قدرتی دنیوی بردگی را می پذیرند و آن را عادلانه می دانند، پاپ افسونگری بیش نیست و اسقفها ابتدا ایمان را به این منظور که بتوانند آن را از

۱. رجوع شود به: Montesquieu, P. XIV. خدا از نظر دکارت، روحی نامحدود و لایتنهای است، به همان نسبت نامتعین و غیرشخصی است و ارتباط کمتری با جهان دارد، از این رو خدای منتسکیو خدائی معقول به عقل دنیوی است که وجود آن لازمه برپایی دنیاست. فیلیپ شرارد در این باره می نویسد: «با قطع رابطه لطیف بین خداوند و جهانی که مخلوق اوست، دکارت عملاً خداوند را از جهان تبعید کرد و یا بهتر است گفته شود جهان را از خداوند دور کرد. از نظر دکارت اشیایی که خداوند خلق کرده است، آیات و نشانه های خداوند نیستند؛ این افکار دیگر حتی برای عقیده اهل مدرسه که می گفتند بین خداوند و جهان نسبتی برقرار است جائی باقی نمی گذارد. هیچ «صورتی و یا آیتی از خداوند در جهان نیست *Imagines or Vestigia Dei in Mondo*» به جز آنچه که دکارت «روح یا نفس» می نامد و آن را صرفاً و بسادگی با عقل جزوی انسان و افکار روشن و مشخصی که خداوند در آن بهودیه گذاشته، یکی می داند.» فیلیپ شرارد، علوم جدید و غیرانسانی شدن انسان، ترجمه هادی شریفی، جاویدان خرد، سال سوم، شماره دوم، پائیز ۱۳۵۶، ص ۴۴.

طریق آزادیها و تساهل رونق بخشند و در پی آن به منافع خود برسند جعل می کنند<sup>۱</sup>، از اینجا کلیساها و ادیان در حقیقت جامعه‌ای سیاسی بیش نیستند.

در این آراء به سهولت می توان تلقیات عصر منورالفکری را نسبت به دین و جامعه دینی ملاحظه کرد. ظاهرینی و قضاوت بر اساس عقل سیاسی چنان است که منورالفکر به همه چیز از منظر سیاسی نظرمی کند و به ماهیت و باطن امور دینی کاری ندارد.

منتسکیو علاقه خویش را به عشق دنیوی و معمولی در نامه‌های ایرانی بروز می دهد و آن را بعضاً به صورت مستهجن بیان می کند. این بیان مقدماتی در کتاب دیگر او به نام معبد گنید Temple de Gnide که در سال ۱۷۲۵ بدون نام نویسنده منتشر شد، به اوج خود می رسد. آزادی زنان در اظهار عشق و تأیید عشق ورزی آنان، بدون آنکه تحت تعقیب قرار گیرند در این نامه ها آشکار می شود که بعداً اساس فعالیت های جمعیت های زنان قرار می گیرد. حتی زنا با محارم و عشق برادر و خواهر را که در تاریخ آفریدن و استمرار ملاحظه می شود، نشانی از انجام و واقعیت این عشق و ازدواج تعبیر می کند. او زنای با محارم را نمی تواند به عنوان یک گناه درک کند<sup>۲</sup>.

خود کشی نیز از نظر منتسکیو نشان از اختیار انسان در زندگی یا مرگ است. بنابراین خود کشی حق انسان است. وی می گوید چرا هنگامی که از زندگی خود راضی نیستیم باید به حفظ خود بکوشیم. این آراء نفوذ عمیق مونتینی را در منتسکیو نشان می دهد. این نفوذ از سوی منتسکیو تأیید می شود و هیچ دانشمندی آن را انکار نکرده است. اما در مقابل نفوذ لاک، دکارت و مالبرانش تا این حد مورد قبول نبوده است.

شکاکیتی که منتسکیو را محافظه کار ساخته و تلقی او نسبت به نظرگاه خاص خود در نامه های ایرانی و روح القوانین، او را از فلاسفه اصحاب دائرة المعارف و همچنین روسو جدا می کند. بدین معنی که این شکاکیت مانع شده است که راه حل های انقلابی را بپذیرد<sup>۳</sup> در حالی که اصحاب دائرة المعارف در فکر انقلاب بوده اند و افکار آنان منشاء انقلاب فرانسه بوده است؛ منتسکیو بیشتر در فکر اصلاحات

1. Ibid, P. XV

2. Ibid, P. XVii - XViii

3. Ibid, P. XiX

قانونی بوده است و هیچ دارو و درمانی را برای همه جواسع تجویز نمی کرد. رویهمرفته در نامه‌های ایرانی که یکمصد و شصت و یک نامه است می‌توان سه قسمت کلی تشخیص داد. نخست رمان که اساس کتاب را به وجود آورده، دوم قسمت انتقاد از جامعه فرانسه، سوم ابعان نظر در سازمان و قوانین اجتماعی که در واقع این قسمت مقدمهٔ «روح القوانين» است.

موفقیت قابل توجه نامه‌های ایرانی میان طبقه حاکم که بیش از همه مورد تمسخر و انتقاد قرار گرفته بود، خود نشان از انحطاط آنان بود زیرا یک طبقه حاکم نیرومند و مطمئن به مشروعیت و حاکمیت خود هرگز اجازه نمی‌دهد که آلت تمسخر واقع شود. با موفقیت جدید فرصتهایی در پایتخت انتظار مؤلف را می‌کشید از این روزندگی در شهرستانی کوچک بتدریج جذابیت خود را از دست داد، منتسکیو مقام خود را رها کرد و به سوی پاریس روانه شد.

در پاریس منتسکیو با شرکت در سالنهای مشهور که در کنار انجمنهای سری از محافل علمی اصلی محسوب می‌شدند، دوستانی چون مائوپرتیوس<sup>۱</sup>، هلوسیوس، دلامبر، رامور<sup>۲</sup>، و بسیاری دیگر پیدا کرد. وی در این زمان با اطرافیان دوک دوبوربن<sup>۳</sup>، ههنو<sup>۴</sup>، مورخ و شاعر فرانسوی و رئیس پارلمان، مارکیز دوپروی، و در مجمع ادبی مادام لامبر و باشگاه آنترسول<sup>۵</sup> رفت و آمد داشت. در همین زمان دشمنی او نسبت به ژوزوئیته<sup>۶</sup> تشدید شد.

در سال ۱۷۲۴ کتاب گفتگوی سیلادوکرات Dialogue de Sylla et d'Eucrate تألیف یافت و در باشگاه آنترسول خوانده شد (این کتاب در سال ۱۷۴۵ منتشر شد). در همان سال تأملاتی در زمینهٔ پادشاهی جهانی Réflexions sur la Monarchie Universelle نوشته شد که در سال ۱۷۲۷ انتشار یافت. معبد گنید که کتابی با مایه‌های شهوانی مستهجن بود، در سال ۱۷۲۵ تألیف شد. و نویسنده را شرمند ساخت.

با وجود آنکه انتشار کتاب نامه‌های ایرانی تأثیرات نامطلوبی در ذهن برخی از اعضای بسیار محافظه کار آکادمی گذاشته بود بطوری که در ابتدا کار دینال

1. Maupertuis 2. Réaumur 3. Boubon 4. Henault 5. Entresol  
۶. Jesuits فرقه‌ای از مسیحیان که نهضت ضد اصلاح دینی را تشدید کردند و با اندیشه جدید به مبارزه برخاستند.

فلوری به بهانه آنکه وی از اهالی شهر پاریس نبود با عضویت او مخالفت کرد اما پشتکار و شوق و همت منتسکیو در تمام این مراحل استمرار یافت و سرانجام توانست به عضویت آکادمی نائل گردد. در این بین چند باری از پاریس به بردو رفت و بازگشت لیکن مدت زیادی در پاریس متوقف نشد و در کشورهای اروپایی به سیر و سفر پرداخت. همین سیاحت زمینه تألیف کتاب‌های تفکراتی در باب علل عظمت و انحطاط رومیان و روح‌القوانین را فراهم و تسریع کرد.

## ۵. سفرهای منتسکیو

سفر منتسکیو از سال ۱۷۲۰ آغاز گردید. وی اتریش، مجارستان، ایتالیا، سوئیس، آلمان و هلند را گشت سپس به دعوت لردچسترفیلد<sup>۱</sup> به انگلستان رفت و از سال ۱۷۲۹ تا ۱۷۳۱ در آن کشور اقامت کرد و احتمالاً در آنجا به عضویت لژ فراماسونری انگلستان درآمد و از این پس از ستایشگران آزادی و کمال جامعه سیاسی انگلیس شد. در وصفی که منتسکیو از ارزش کشورهای مختلف می‌کند، می‌توان برتری انگلیس را دریافت. از نظر او آلمان برای گردش و سیاحت، ایتالیا برای اقامت، فرانسه برای زندگی و انگلستان برای «تفکر» بوجود آمده‌اند، و به اقتضای نظر او در باب انگلستان یعنی اختصاص تفکر برای آن دیار، دو سال در انگلستان به تجربه و تفکر در علوم سیاسی و مطالعه در شکل حکومت پرداخت و اوضاع این کشور در حیات علمی او تأثیر عمیقی بخشید و افکار سیاسی و تألیفات بعضی از بزرگان انگلیس از آن جمله لاک را مطالعه کرد و اصل یک حکومت دموکراتیک را در آنجا آموخت.

عجب آنکه فرانسویان آن زمان ارتباطی با انگلستان نداشتند و از زندگی سیاسی آنان بی‌خبر بودند و پیش از منتسکیو تنها شخصی بنام راپین کتابی در وصف و معرفی آن کشور نوشته بود که مورد استفاده او واقع گردید.

در سال ۱۷۳۱ به قصر لایرد برگشت و به عنوان فراماسون در لژهای فرانسه پذیرفته شد، در این هنگام به ندرت اوقات خود را در پاریس می‌گذراند و بیشتر در قصر لایرد به کار مطالعه و تألیف می‌پرداخت و گاهی به پاریس می‌رفت.

---

1. Lord Chesterfield

در سال ۱۷۳۴ کتاب تفکراتی در باب علل عظمت و انحطاط رومیان را منتشر ساخت. ثمرهٔ مسافرت روم او را به فکر عظمت و سازمان عظیم دولت قدیم امپراطوری روم انداخت، چنانکه دیدار از انگلیس سازمان یک دولت را به او نشان داد. در بازگشت از سفر ایتالیا بود که به عزم تألیف کتابهایی در تشکیلات دولت روم و باز نمودن سر سیادت آن دولت و بعد از آن شرح سازمان یک دولت شایسته دست به کار زد و آخرین رشته از تألیفات مهم و معروف خود را آغاز نمود و به پایان آورد. تفکراتی در باب علل عظمت و انحطاط رومیان افق فکری منتسکیو را فراتر از رمان و قصه و ادبیات تمثیلی برد و با فلسفه نزدیکتر کرد. گرچه نامه‌های ایرانی ماهیتی فلسفی و سیاسی داشت، اما این کتاب روحیهٔ فلسفی منتسکیو را به نحوی بارز نمایان می‌سازد. اساساً موضوع مطالعه و تصنیف اخیر مشکل‌تر بود زیرا حتی امروز با تمام تحلیلها و نظریات علم تاریخ هنوز نمی‌توان ادعا کرد که کلیه شرایط و علل قریب انقراض تمدن عهد باستان روشن شده است. این اشکال در ابتدای قرن هیجدهم البته بیشتر بود؛ با این حال منتسکیو توانست به طریقی تحسین‌آمیز، این موضوع را موشکافی نماید.

اشاره کردیم که منتسکیو مطالعات انسانی بویژه بررسیهای تاریخی را طالب بود، در این میان رغبتی زیاد نسبت به پژوهش تاریخ روم ابراز می‌کرد. می‌توان گفت این رشته تحقیق بتدریج مقصد اصلی مطالعات او واقع شد و روم و ملت روم و قوانین و احوال و وقایع و حوادث تاریخی آن کشور تمام افکار او را فرا گرفت. رسالهٔ او مقدمهٔ تألیف کتابهای مهمی در موضوع آن امپراتوری بزرگ عالم قدیم که وارث تمدن یونان و منشاء تمدن مغرب‌زمین بود. گردید، بنابراین کتاب تفکرات از مهمترین آنهاست. در این کتاب مقایسه‌ای استادانه و مطالعه‌ای ماهرانه در اصول جریان تاریخ رومیان بکار برده و به نکاتی دقیق برخورد و حقایقی را دیده و اسباب پیشرفت و تنزل آن امپراطوری را جسته است.

عمده مطلب را از فصل پنجم آغاز می‌کند و دامنهٔ سخن به تحلیل وقایع تاریخی می‌رسد. منتسکیو اساس ترقی و عظمت روم را در این عوامل می‌بیند: علاقه مردم هر شهر به زادگاه خود با علاقه تمام رومیان نسبت به میهن، جنگهای

دائمی و حسن اداره آن، سازمان دولت روم که در موقع جنگ مرکزیت نیرومند بوجود می‌آورد و در موقع صلح از افراط و سوء استعمال آن نیرو پیش‌گیری می‌کرد، عمل از روی برنامه و نقشه، استعداد رومیها در نفاق انداختن میان دشمنان خود، حسن سلیقه آنان در اقتباس و استفاده از صنایع و اختراعات اقوام دیگر، هنرنمایی خاص آنان در استفاده کامل از ملتها و کشورهایی که تابع خود می‌کردند، نیروی خرد و متانت‌سنای روم، سنجش هر موقع و عبرت‌گرفتن از هر دفعه، حتی حسن‌انابه از اشتباهات خود، پیروی دائم از دو اصل ثابت: یعنی تأمین امنیت مردم در داخل و فتوحات در خارج. دولت روم پس از جنگی پیروزمند صلح را از راه خلوص منعقد نمی‌ساخت، بلکه صلح بهانه تأخیر و هجوم مجدد بود و معمولاً شرایطی ایجاد می‌کرد که منتهی به ویرانی خانمان دشمن می‌گردید و اگر زیر شرایط مناسب می‌رفت، بعداً بتدریج چندان قیود اضافی می‌افزود که حریف مجبور به جنگ می‌شد.

بدین ترتیب روم اغلب می‌جنگید و هرچه بیشتر می‌جنگید نیرومندتر می‌شد. اما چنانکه رسم جهان است این ترقیات تنزل هم در پی داشت و این مقدمه انحطاط کلی بود و در عین اینکه روم بدینگونه پیشرفت می‌نمود، عواملی بتدریج بوجود می‌آمد که اسباب انحطاط روم را فراهم می‌ساخت؛ تا جایی که آن امپراطوری عظیم را سرانجام از پا در آورد. به زعم منتسکیو برخی از آن عوامل اینهاست: نظام اطاعت در میان ملت روم بتدریج به عبودیت منجر شد و ملت آلت حکومت اشخاص گردید. تحت لوای آزادی استبداد غالب شد، حتی معنی آزادی در اذهان مشوش و مشوب شد. اساس نیرومندی و قدرت روم بواسطه سوء استعمال خود آن نیرو متزلزل گشت. خستگی و فرسودگی در نتیجه جنگهای دائمی مانند سلاحی که همیشه کار کند مردم را به ستوه آورد.

علائق قومی که روح تعاون را تحریک می‌کرد مبدل به تفرق شد. زیادی تیول اخلاق مردم را فاسد نموده و بدین طریق استبداد در میان یک جامعه فاسد جا گرفت. فساد مرکز کشور با فلج‌شدن ولایات بواسطه دوردستی و بعد مسافت آنها توأم گشت. از طرف دیگر اقوام و طوایف تحت سلطه به هر بهانه شورش می‌کردند و سپاهیان پراکنده مجبور می‌شوند از اطراف بگریزند و رو به مرکز هجوم آورند. دوام و امتداد جنگ، خود اساس خود را سست کرد. روم عناصر و اقوام مختلف را در



خود مستهلک کرد ولی همین بتدریج برایش عقده شد، ظلم و فسادى که روم بر ملل عالم وارد ساخت روزى به روى خودش افتاد و در نتیجه از بزرگى به کوچكى رو نهاد و قلمرو دولت امپراطورى کم کم رو به کاهش و تنگى رفت تا آنجا که مرز روم از فرات و دجله به حدود ایتالیا رسید.

این است قضاوتى که منتسکیو در جریان تاریخ و جزر و مد عمر یک امپراطورى بزرگ بکار مى برد. بزرگان و دانشمندان گفته اند مطالعات منتسکیو جامع و کافى نبود و برخى عوامل روحى و تأثیرات مادى مانند آب و هوا و نژاد و سرزمین روم را برخلاف اصول تعلیمات خودش مسکوت گذاشته است. از این رو در مواردی از پژوهندگان نامى تاریخ روم، مانند میشله<sup>۱</sup>، و دوروی<sup>۲</sup> و ممسن<sup>۳</sup> و فوستل دوکولانژ<sup>۴</sup> عقب مانده، مع هذا داوری استادانه در ارتقاء و افول آن ملت بکار برده است. اما به هر طریق در تحلیل منتسکیو از تاریخ روم برخلاف تاریخ نویسى قرون وسطى از مشیت الهى و عنایت الهى و مفاهیم روحانى و ماوراء طبیعى خبرى نیست و گاهى به سوى اصول فلسفه خویش یعنى تابعیت مطلق فرهنگها به اوضاع جغرافیائى و زمينى و زمانى گام بر مى دارد.

## ۷. روح القوانین

مهمترین کتاب منتسکیو روح القوانین است که در سال ۱۷۴۸ پس از بیست سال کوشش بی وقفه آن را منتشر ساخت. این کتاب موجب شهرت پیمش از پیش منتسکیو در میان همعصران و نسلهای بعد گردید و چنانکه قبلاً نیز گفتیم راه و رسم پژوهش اجتماعى - سیاسى جدید را در حوزه های فرهنگ و تمدن بشرى آموخت. نخستین اقدام به تألیف رسمى کتاب روح القوانین در حدود سال ۱۷۲۸ بود که مؤلف چهل سال داشت ولی سالها پیش از این تألیف آن را آغاز کرده بود و سالها پس از این تاریخ در اتمام و تکمیل آن صرف عمر نمود. خودش گفته است از وقتى که از کالج بدرآمدم، با کتابهای قوانین سر و کار داشتم و مقصود من پژوهش روح آن قوانین بود. اصطلاح روح القوانین<sup>۵</sup> از او نبود، بلکه پیمش از او مؤلف دیگری بنام ژان دوما<sup>۶</sup> این عنوان را در فصل یازدهم کتابش دسالة القوانین

1. Michelet    2. Duruy    3. Mommsen    4. Fustel de Coulange  
5. Esprit des Lois    6. Jean Domat

*Traité des lois* که در سال ۱۶۸۹ منتشر شد بکاربرد و منظور دوما از این کلمه غایت حقیقی قوانین یعنی عدالت و از طرفی نیز نیست، قانونگذاران بود، در صورتی که منتسکیو منظور دیگری داشت و می خواست علت بوجود آمدن قوانین و ارزش اثر آنها را دریابد؛ از اینجا دوما بیشتر مفهوم قضائی را در نظر داشت و منتسکیو بیشتر مفهوم تاریخی را، در واقع به عقیده منتسکیو سرائجاد قوانین و اهمیت و تأثیر آن را باید از تاریخ تمدن بشر پرسید.

در این راه عمری کوشید و سالها در حال تحیر و بلا تکلیفی گذراند، زیرا دنبال قواعدی می گشت که حکم آن چون قوانین طبیعی ثابت باشد و تغییرپذیر و بی اساس نباشد و پیداست که قانون از تاریخ پیدانمودن کاری است دشوار، زیرا پدیدارهای متغیر تاریخی و تمدنی کمتر پژوهشگر را برای دستیابی به روابط ثابت کمک می کند و حتی به تحقیق چنین دستیابی بسیار مشکل و حتی غیرممکن می نماید. او نمی توانست چون مونتئی وقایع و مطالب و لطائف پشت سرهم بنویسد و احکام گوناگون صادر کند و صرفاً به نشان دادن تناقض فکری وضعف عقل بشر پردازد و مسائل را بدون نظم و بی برهان بگذارد.

#### ۸. انتقاد مونتئی و معاصران منتسکیو از تمدن و فرهنگ دینی قدیم

مونتئی و بسیاری از همعصران او به نحوی شاعرانه تمدن قدیم دینی را به مسخره گرفته بودند. بنابراین در مراحل بعد لازم بود که سخنان شاعرانه صورتی پیدا کند و بر مفروضات و مشهوراتی اصولی استوار گردد و با استمداد از مشهورات و مسلمات و مقبولات جدید به صورت جدلی و خطابی و نهایتاً منطقی استقرار یابد. چنانکه قرن پانزدهم در واقع عصر شاعران و ادیبان است و قرن شانزدهم عصر عالمانی چون گالیله و بیکن و ماکیاوولی محسوب می گردد. اینان بعضی اصول و فروع و شئون فرهنگ جدید را متحقق کردند، در قرن هفدهم فلسفه جدید و تفکر تکنیکی مکانیستی توسط دکارت تبیین می شود و لاک و اسپینوزا متأثر از فلسفه دکارت، فلسفه های اخلاقی و سیاسی و اقتصاد جدید را تبیین می کنند و سرانجام آنچه در قرن پانزدهم صورت شاعرانه داشت، در قرن هیجدهم صورت عقلی به خود می گیرد و تبیین می گردد. چنانکه عقلای جامعه از این پس برای عمل خویش با ابتدا به تئوریهای موجود، مبنائی نظری می دهند.

انقلاب فرانسه و نهادهای جدید سیاسی و طبقات و دولت جدید که مبتنی بر پیدایش مالکیت (چنانکه لاک مالکیت را منشاء پیدائی دولت و میثاق اجتماعی می‌دانست) است، تکوین می‌یابد و طبقات با مفهوم جدید نیز با پیدایش مالکیت خصوصی مبتنی بر فعالیتهای اقتصادی جدید که ماهیتاً با فعالیتهای اقتصادی قدیم متفاوت است، پدید آمد. طبقات جدید کاملاً بر اساس استثمار اجتماعی نیروی کار بوسیله ماشین یا ابزاری که در مالکیت شخصی آنان بود تکوین یافتند. البته در گذشته استثمار وجود داشته و استثمارگران نیز از نیروی کار انسانی بهره‌کشی می‌کردند اما این شکل از استثمار با پیدایش تجارت و اقتصاد و سپس تکنولوژی جدید به‌ظهور آمد.

طبقات به معنی اصیل لفظ در گذشته بر اثر تقسیم کار اجتماعی از یک سو و مراتب روحانی و استعداد ذاتی افراد از سوی دیگر به وجود آمدند چنانکه در جوامع دینی طبقه بر اساس این دو امر یعنی تقسیم کار و مراتب روحانی افراد تکوین یافت. فی‌المثل در جامعه دینی هند قدیم شاهد تکوین طبقات برهمنان، جنگاوران، کشاورزان و کارگران (به زبان سانسکریت Brahmin, Ksatria, Vasuiya, Shudra) هستیم.

چون تفرعات و شعوبات و قبایل همگی در واقع روبه وحدت جهانی دارد. این تنوعات به انسان می‌آموزد که تنها خودش نیست بلکه موجودی اجتماعی و جهانی محسوب می‌شود. اگر گروهی چه سیاسی، چه دینی و چه اقتصادی خود را مطلق و مستقل و مکتفی بالذات بداند و کلیه حیات و خدمات فرد را منحصر به رشد و پیشرفت خود سازد، البته دعوی حق را می‌کند که مالک آن نیست. همانطور که فرد حق ندارد خود را غایت وجود بداند و بخواهد فقط برای خویشتن زندگی کند، همانطور هم گروه نمی‌تواند از فرد انقیاد مطلق مطالبه کند و حقوق فردی او را نادیده بگیرد. هرگاه فرض کنیم که طبقات چهارگانه جامعه، نماینده نظام الهی یا ظهور روح و حقیقتی متعالی است، در آن صورت بنظر می‌رسد حکمت روحانی و قدرت اجرایی، استحصال فنی، خدمتگزاری خالصانه عوامل لایتغیر هر نوع نظام اجتماعی است و طبقه حکما در هر جامعه باید طرح اندازی کنند و زورمندان و سیاستمداران پشتیبانی نمایند و فنیان آن را به موقع اجراء گزینند و کار را به دست کارگران مخلص بسپارند.

طبقات چهارگانه کمال را که غایت حقیقی کلیه کوششها و اهتمامات بشری است بوجود می آورد. در میان این طبقات حکیمان یعنی برهمنان مظهر محبت و تقوی و ذوق بوده و از شهوت و زور و فشار احتیاجات آزادند، اینان آدمیانی حقیقت جو و بی غرضند و از تأثیر مخرب قدرت آزادند.

از نظر کریشنان اکنون جهان در یک بی نظمی و پریشانی بیش از هر زمانی نیاز به تفکر حکیمانه دارد اما درست در مقابل این وضع قرار دارد. یعنی روشنفکران امروز همه از رهبران سیاسی پیروی می کنند. این گونه متفکران با هوسهای نژادی، طبقاتی و ملی به سطح احساسات بازاری تنزل می کنند. آنان وقتی که اجازه می دهند روحشان در تنگنای سیاست محدود شود، به حرفه خود خیانت می ورزند.

با توجه به مراتب فوق در تفکر کهن دینی هند طبقات بیانگر مراتب روحانی افراد است، چهار طبقه که ذکر شد تابع قانون فطرت است، هر طبقه ای نمودی از مراحل رشد آدمی در مقام خویش است. هر انسانی با یک بار سنگین ناسادانی و عطالت آغاز می کند. بنابراین در مرحله اول تمام مردم شودرا<sup>۱</sup> دنیا می آیند و بتدریج با رشد اخلاقی و روحانی به مقام برهمنی می رسند. هر فرد در مراتب سیرش به وظیفه ای می پردازد که در توانش است. در کتاب بهگودگیتا از «آرجون» درخواست شده که طبق فطرت خود رفتار کند زیرا پیروی از فطرت دیگری خطرناک است. وی برای جنگ ساخته شده بود و اگر از میدان نبرد می گریخت برخلاف فطرت خود عمل می کرد. از اینجا جنگ برای برهمن گناه است در صورتی که کار «خشترا» جنگ است. اما چنانکه دیده ایم بتدریج در هند این مراتب سمبلیک به اقتضای باطن و حقیقت و مقام افراد تحقق نیافته و حتی با توجه به زمینه بالقوه انحراف در طرح مسئله بدین صورت تفکیک شده است. طبقات بصورت ارثی درآمده و کاست طبقاتی را ایجاد کرده است. در دوره تصنیف سرودهای ودا (یعنی ۱۵۰۰ تا ۶۰۰ ق. م) طبقات وجود داشت ولی موروثی نبود ولی این زمان طبقات موروثی به وجود آمد و آن نیز از نفوذ و هجوم اقوام بیگانه پدید آمد و تعلیم و تربیت و سن گذشته ضرورت پیدا کرد و در نتیجه شکافهای طبقاتی بوجود آمد. گفتند تولد منشاء اختلافات واقعی و دائمی است. در مراحل بعد طبقات کثرت بیشتری یافتند و

۱. در دین هندو شودرا طبقه عامه محسوب شده اند.

عده‌ای نیز به عنوان طبقه نجس و بیگانه شکل گرفتند. از این پس در طبقات روحانیون و جنگجویان آنانکه صلاحیت نداشتند بوجود آمدند و همه امور به صورت تشریفات درآمد. چنانکه پسر یک برهنه اثری از اهلیت روحانی با خود نداشت. در اسلام و حتی مسیحیت نیز ابتدا مراتب معنوی به اقتضای سیر و سلوک معنوی و روحی بدون آنکه افراد به شغل خاصی تشخص یابند، پذیرفته شد. بدین معنی که در اسلام افراد مؤمن و کافر قسمت شده بودند و در میان مؤمنین و کفار مراتبی وجود داشت. و رهبری مؤمنین از آن اولیاء بود. از لحاظ معشیت کاری برای افراد مشخص نشده بود چنانکه ائمه شیعه هم جنگاور بودند و هم توانایی تعلیم و تربیت و یا کار یدی داشتند. در این مورد می‌توان گفت طبقات معنوی اسلام برخلاف طبقات معنوی هند و صورت صنفی نداشت. اما به هر ترتیب در جامعه اسلامی و مسیحی نیز بتدریج طبقات سیاسی موروثی جای صلاحیت و اهلیت را گرفت. حتی بعضاً در روحانیون نیز مراتب دنیوی و موروثی پدید می‌آمد لکن چنان نشده که طبقات به صورت کاستهای غیرقابل نفوذ درآمد.

در دوره جدید طبقات بر مبنای مالکیت خصوصی تکوین می‌یابند. در اینجا سخن از فضیلت و نجابت و روحانیت و از اینگونه اقوال نیست عامل اصلی تقسیم طبقات منافع فردی و طبقاتی و نژادی و قومی است و دین نیز تابع چنین منافع است. اساساً چنانکه دوره جدید، دوره تملک بشر بر عالم و آدم و سیطره و استیلاست، دوره پیدائی اقسام مالکیت‌ها نیز هست.

#### ۱۰. مبانی نظری منتسکیو در تبیین جهان و تاریخ

منتسکیو چون بعضی نویسندگان از جمله پاسکال معتقد نبود که در تقدیر حوادث عالم، قدرت برهان آدمی را مجال نیست. و یا اینکه برای فهم مسائل، ایمان لازم است، یعنی در حل قضایای بشری و الهی احساسات عالی را مؤثر در عمل ببیند. از اینجا او که با ابتدای به‌اصالت عقل و تجربه عقلی - منطقی چون همه منور-الافکران قرن هفدهم و هجدهم دنبال دلیلی عقلی و اینجهانی می‌گشت و مایل بود قواعد منطقی و تجربه حسی و قول به‌اصالت زمین و زمان فانی یعنی اصالت طبیعت را در وراء جریانهای تاریخ بشر پیدا نماید و علیت و موجبیّت تاریخی به معنی جدید (یعنی علیت و حیث دورانی) در حوادث تاریخی را نشان دهد و اصول سیاسی و

سازمان امپراطوری روم و از آنجا سازمان دولت و جامعه سیاسی را بشناسد و راه جدید تفکر سیاسی را بر طبق مبانی و اصول تفکر جدید بیابد.

## ۱۱. دئیسم و تاریخ ناسوتی

او می‌گفت هر قومی باید از مطالعه این اصول درسی بگیرد و بهترین شکل حکومت را که برای وی درخور است تشخیص دهد. فرانسویها نیز باید درسهای آزادی و آبادی را یاد گیرند و طرز مشی یک دولت سالم را بیاموزند و نگذارند کار یک حکومت از آزادی به لاابالیگری و لجام گسیختگی و از آن به استبداد و از آن به هرج و مرج بکشد، در این نظر نه مانند «دوما» بود که می‌خواست علت و جنباننده اصلی جزء جزء وقایع تاریخ را مشیت الهی بداند و نه مانند هابز انگلیسی که تقدیر و تأثیر عالم روحانی را بالکل به کنار نهد و با مادیون آتئیست هم‌عقیده شود. گرچه معتقد است باید سازمان و اصول دولت از روی آزمایش و تجربه و عقل و منطق اینجهانی و ناسوتی جستجو گردد، اما چون همه دئیستها و متألهان عقلی منورالفکر به یک عدالت ازلی طبیعی نیز عتیده دارد که در وراء حوادث عالم پنهانست، پس باید گفت او نه ملحد و آتئیست است و نه مؤمن و تئیست بلکه سعی دارد دین و کفر را جمع کند و در این جمع کفر بالذات اصالت دارد و دین در حکم ماده و فرع بر صورت و اصل تفکر اومانیستی است. در اینجا دین از باب حمایت و فقط جهت کمک به شئون جامعه جدید مورد بهره‌برداری قرار می‌گیرد<sup>۱</sup> و از منظر عقل ناسوتی جدید ملاحظه می‌شود بدون آنکه به حقیقت آن معتقد باشد و اگر به حقیقت دین به معنی انجیلی و توراتی لفظ معتقد بود، نمی‌توانست تاریخ را مستقل از عنم و مشیت الهی و قضاء و قدر او تبیین کند. چنانکه سن اگوستین و همه متکلمین و فلاسفه تاریخ و مورخان پس از او در جهان قرون وسطی بر این مدار یعنی خدامداری و لاهوت‌انگاری تاریخ را تبیین می‌کردند نه آنکه ناسوت را اصل و اساس لاهوت

۱. گرچه منتسکیو در آثارش چهره شیطانی ماکیاول را به‌خود نمی‌گیرد، اما در مطاوی کلمات منتسکیو همان اثر وضعی کلمات ماکیاول را اما با چهره رحمانی می‌توان دید. اگر این دواز منظر صورت نوعی تاریخ جدید که همان اومانیسم باشد، ملاحظه شوند می‌توان آنان را دوطهور قهری و لطفی از یک حقیقت قهری الهی دانست. یعنی آنچه در این دو غلبه دارد ولایت قهری و استیلای شیطانی دموکراسی غرب را با دو صورت ظاهری متفاوت مستقر کرده‌اند.

پندارند و روح آن بدانند. البته نمی توان زمان فانی علل قریب را در حوادث تاریخی که وعاء و ظرف حدوث حادثاتند، نادیده انگاشت، اما تاریخی که صرفاً بر مدار علل و شرایط اینجهانی تبیین گردد، همه امور روحانی و آسمانی را به طاق نسیان خواهد سپرد و بشر را در همه امور رها و آزاد تلقی خواهد کرد، چنانکه فی المثل برخی معتزله و قدریه اسلام، آدمی را در فعل آزاد تصور می کردند. یعنی همان اصل اومانستی تفکر جدید که گاه آدمی را فعال مایشاء و آزاد مطلق تلقی می کند.

## ۱۲. قراردادهای اجتماعی و روح القوانين

منتسکیو در شرح حوادث و وقایع بیشتر از علل به تأثیرات و نتایج متوجه است. به عقیده او که نظر اغلب فیلسوفان قائل به میثاق اجتماعی است و صرفاً بر فرض و وهم مبتنی است، انسان قدیمی ساده و خوشبخت زندگی می کرد<sup>۱</sup>. بعد که اجتماع بوجود آمد، بالطبع مبارزه زندگی ظهور نمود (مشابه نظریه قراردادهای اجتماعی و اعتقاد به حالت طبیعی در نظریه جان لاک). پس ناچار قوانینی برای اداره اجتماع به میان آمد. عوامل مدیره جامعه بشری متنوع است مانند آب و هوا، دین، قوانین، رسوم ثابت حکومت، سرمشق گذشتگان، اخلاق و عادات. این عوامل در حقیقت جسم جامعه را تشکیل می دهند و قوانین به مثابه اعصاب آن است.

منتسکیو در جستجوی روح قوانین با تعریفی که یادآور فلسفه دکارت است اصل اساسی کتاب روح القوانين را بیان می کند. طبق این تعریف قوانین دستاوردهائی هستند که به طور الزامی از طبیعت امور حاصل می گردند. این قوانین باید با طبیعت هر کشور و آب و هوا و خصوصیات سرزمین و راه و رسم زندگی مردم و دین و تمایلات و عده جمعیت و ثروت و تجارت و عادات و اخلاق تناسب داشته باشد. خود قوانین مختلف نسبت به هم مناسباتی دارند و باید نسبت آنها و مقصود مقنن معین گردد. پس در حقیقت روح القوانين همین روابط و مناسبات قوانین را

---

۱. نظر این فلاسفه به معنی اعتقاد به دوره طلایی که در اساطیر ملاحظه می شود یا عصر سعادت به معنی دینی لفظ نیست. بلکه در اینجا مقصود زیستن بر نهج حیوانی و ابتدائی است و انسان اکنون با قرارداد اجتماعی از آن مرحله ابتدائی خارج شده و کمال یافته است. بنابراین فلاسفه سیاسی جدید اساساً اعتقادی به کمال نخستین ندارند و این مرحله را فارغ از هر تحول و پیشرفتی و در حکم مرحله ناقص و کودکی تمدن و فرهنگ کنونی می دانند.

نسبت به هم و نسبت به سایر عوامل اجتماعی مورد بحث و تدقیق قرار می‌دهد و تطبیق و تأثیر آنها را در سازمانهای گوناگون بشری می‌جوید از این لحاظ است که منتسکیو به طرح صور و اشکال حکومتها می‌پردازد.

### ۱۳. طبقه‌بندی جدید حکومتها

تاعصر منتسکیو طبقه‌بندی انواع حکومت بدون اینکه ایرادی بر آن وارد آید، همان بود که بوسیله ارسطو معین شده بود (این طبقه‌بندی قبل از ارسطو نیز وجود داشت). یعنی همه جا این مطلب را پذیرفته بودند که حکومتها به سه شکل پادشاهی، آریستوکراسی (حکومت خواص) و دموکراسی (حکومت مردم) ممکن است وجود داشته باشد. منتسکیو پیشنهاد کرد طبقه‌بندی دیگری جایگزین طبقه‌بندی سابق شود که بیشتر جوابگوی واقعیت امور باشد. وی حکومتها را به سه نوع استبداد مطلق Despotism, Tyranny، سلطنتی Monarchy و جمهوری Republic قسمت کرد. که حکومت جمهوری خود به دو نوع آریستوکراتیک Aristocratic و دموکراتیک Democratic منقسم می‌شود. باید یادآور شد که عبارت جمهوری از نظر او به معنای امروزی کلمه، یعنی حکومتی که در رأس آن یک فرمانروای موروثی قرار نگرفته باشد، بکار رفته است. منتسکیو بین سلطنت و استبداد تفاوت قائل است، بدین معنی که در سلطنت، پادشاه یا فرمانروای موروثی تابع قانون است و اختیاراتش بوسیله امتیازاتی که به طبقات مختلف داده و یا وسیله عرف و عادت محدود می‌شود اما در استبداد پادشاه نسبت به قوانین تمکین نمی‌کند و فوق قوانین است. در استبداد مطلق خود کامگی فرمانروا غیر محدود است. پس جمهوری به عقیده او شکل حکومتی است که یا همه یا قسمتی از مردم در آن شرکت کنند.

اما چرا هریک از این اشکال و صور در بعضی کشورها برتری پیدا کرده است. نویسنده بین شرایط روانی و تمایلات و خلیات هر قوم، و حکومتی که آن قوم، گزیده رابطه‌ای برقرار می‌کند. و این جهت، تأسیس حکومتها از روی اصولی مختلف را نشان می‌دهد.

### ۱۴. اصول و طبیعت حکومتها

از نظر منتسکیو جمهوری در کشورهایی با فضیلت سیاسی Virtue مستقر



می‌شود. منظور وی از فضیلت بی‌علاقگی به پول و مال و وجود قناعت و حب مساوات و وطن است. و سلطنت مشروطه در کشورهایی که روحیه افتخار honor یعنی عشق به امتیازات اجتماعی و در طبقات بالا، وجدان و وظیفه‌شناسی نسبت به دولت وجود دارد، طرفدار پیدا می‌کند؛ ولی استبداد مبنای موجودیت خود را بر ترس و مجازات قرار داده است. پس از روی این میزان و اصول، طبیعت و ماهیت حکومت اساس مشروطیت یا مطلقه بودن آن را معلوم و معین می‌کند. اصول حکومت روش و عمل آن را نشان می‌دهد. به عقیده منتسکیو قوانین بنا بر ماهیت و اصول عمل حکومت، به دو دسته قسمت می‌شود. آنکه مربوط به ماهیت حکومت است، عبارت است از قوانین سیاسی، و آنکه راجع به اصول عمل حکومتهاست قوانین مدنی و اجتماعی را بوجود می‌آورد. ترقی یا تنزل هر ملت منوط به دوام یا فساد همین قوانین است و به نظر مؤلف روح القوانين انحطاط هر حکومتی ابتدا با انحطاط و فساد اصول، یعنی سبک و قواعد عمل آن شروع می‌شود و می‌توان گفت در بحث این موضوع است که روح القوانين به نهایت اهمیت در فلسفه حقوق و فلسفه سیاسی جدید می‌رسد. هشت کتاب اول روح القوانين صرف شرح و بسط همین موضوع است.

در روح القوانين رابطه دیگری بین شکل حکومت و اقلیم برقرار می‌شود. در این زمینه نظریه‌ای که قبلاً از جانب ژان بدن ارائه گردیده بود، بسط پیدا می‌کند. از نظر مؤلف کتاب تقوای سیاسی و بالنتیجه جمهوری در کشورهای سردسیر یعنی جایی که احساسات تند وجود ندارد، برقرار می‌شود. حال آنکه حکومت استبدادی متناسب حال کشورهای گرمسیر است. در مورد حکومت سلطنتی وی معتقد است که محیط مناسب برای این حکومت مناطق معتدل می‌باشد.

## ۱۵. حکومت انگلیس حکومت برتر

بدیهی است در تمام این تفصیل سرمشق حکومت برتر در ضمیر منتسکیو همانا حکومت انگلیس آن عهد بود. نهایت اینکه این عقیده را بیشتر در پرده گفته و از انگلستان کمتر نام برده است.<sup>۱</sup>

---

۱. در برخی فصول و مباحث نیز مستقیماً از انگلستان نام برده چنانچه در کتاب یازدهم فصل ششم در بحث اساس حکومت انگلستان به این نظر می‌پردازد و در کتاب چهاردهم فصل سیزدهم آب و هوای انگلستان را مؤثر در دموکراسی آن می‌داند.

در بحث از ماهیت حکومتها منتسکیو نخست از جمهوری شروع می کند. البته نمونه جمهوری در نظر او در آن زمان جمهوری روم باستان بود که خود آنها از روی جمهوری آتن تشکیل شده بود. در آن موقع در حقیقت یک قوم بزرگ واحد وجود نداشت و در یونان هر شهری جمهوریتی تشکیل می داد؛ در آنها مردم به طبقات تقسیم می شدند و مساوات و آزادی در بین آنها عبارت بود از اینکه بجای اشخاص قانون حکومت کند و در واقع حق آزادی فقط حق انتخاب حکومت و وضع قانون بود و در بقیه جهات یکسان، اسیر و تابع قانون بودند و گر نه از آزادی فردی و آزادی عقیده بنحوی که با مبنای نظری جدید و دردمکراسی های کنونی مطرح است، در آن عصر هنوز خبری نبود و مقصود از آزادی فقط این بود که هر فرد آزاد (چون در عین حال بردگانی هم وجود داشتند) حق شرکت در حکومت داشته باشد. پس این نوع حکومت مانع وجود طبقات ممتاز و وجود بردگان و استبداد در حکومت قانونی نبود. اساس بقای این گونه حکومت عادلانه و قانونی یعنی جمهوری را، منتسکیو چنانکه در فوق هم اشاره شد، در عفت اخلاقی و تقوی و درستی و شرافت افراد می داند. اگر مسلک حکومتها روی اصول اخلاقی نباشد از هر قانونی ممکن است سوء استفاده شود و فساد در جامعه سرزند و جمهوری مبدل به حکومت ظالمانه گردد.

گرچه امروز در حکومتهای دموکراتیک سازمانهای مفصل دقیق بوجود آمده و مسائل بی شمار اجتماعی و اقتصادی و فرهنگی که در جمهوری ساده و نظایر آن وجود نداشت، پیدا شده بطوری که منتسکیو از پیچ و خم کیفیات آن خبری نداشت زیرا آن جمهوری که او می شناخت یا در اعماق تاریخ بود یا در یک گوشه دور دست عالم مثلاً حکومت پاراگوئه یا گوشه های دیر راهبان. ولی در هر صورت موضوع عفت اخلاقی و سیاسی افراد با تمام این احوال اکنون نیز می تواند از ارکان و شرایط یک حکومت صحیح شمرده شود، زیرا پیداست که روح قانون

---

۱. مقصود از عفت اخلاقی و سیاسی به معنی دینی لفظاً، یعنی کف نفس و دوری از هواهای نفسانی نیست، بلکه دوری از تجاوز به قانون است و قانون مدنی و سیاسی را چون احکام دینی و شرعی پنداشتن و اگر قانون مبتنی بر هوای نفسانی باشد، در اینجا باز عفت اخلاقی جاری خواهد بود.

اخلاق افرادی است که آن را وضع یا بدان عمل می کنند. بهترین قوانین بدون ملتی که آن را کار بندد و محترم شمارد و از آن سوء استفاده و سوء تعبیر نکند، هیچ و بوج است. ملت‌هایی که کتابهای انبوه قانون نوشته و به دوش خود بار کرده اند و آن را کار نبسته اند، سرانجام به هلاک و دمار رسیده اند.

منتسکیو در اشکال دیگر جمهوری یعنی آنهایی که با حکومت عدّه قلیلی اداره می شوند و یک نوع حکومت تشکیل می دهند نیز بحث کرده و برای مثال از جمهوریهایی ونیز و لهستان و معاصر خودش مثال آورده، چون غیر از آنها نمونه دیگری در پیش چشم او نبوده است. در باب جمهوری لهستان بواسطه اینکه عدّه زیادی را تحت فشار گرفته بود، نظر خوشی اظهار نکرده و زوال آن را پیشگویی نمود و اتفاقاً در طی عصر مؤلف این دو جمهوری از پا درآمدند.

سلطنت یا حکومت یک نفر به نظر مؤلف موقعی بوجود می آید که ملتی از حیث اکثریت لیاقت اداره امور را نداشته باشد، در اینصورت اگر پیشوای آن قوم اتفاقاً صالح از کار درآمد و مردم را بکار انداخت، حکومت مطلقه سودمندی پیدا می شود و مردم را تربیت می کند و اگر ناصالح درآمد با مردمان فرومایه کار می کند و ستم و بردگی معمول می گردد و حکومت منجر به استبداد و انقراض می شود.

#### ۱۷. تفکیک قوای حاکمه

بهترین راه حفظ آزادی مردم یک کشور این است که قوانین و سازمان و نهادهای آن حکومت طوری باشد که قوای گوناگون حکومت همدیگر را اداره و تعدیل کنند. اینجاست که منتسکیو از تقسیم قوای یک دولت به مقننه و مجریه و قضائیه بحث کرد و این تعلیم معروف را بیش از همه او در قرن هجدهم رایج کرد. منتسکیو در این باب چنین می گوید: «هر یک از قوا دیگری را محدود می سازد و آزادی یعنی حکومتی که براساس قانون استوار شده باشد، امکان پذیر می شود.» و از نظر او سه قوه به این شرح موجود است: قوه مقننه که قوانین را وضع می کند، قوه مجریه که این قوانین را برای نظم عمومی به مرحله اجرا درمی آورد و قوه قضائیه که این قوانین را در حالات مخصوص به موقع اجرا می گذارد. هریک از این سه قوه، باید به یک سازمان مشخص مجزا از یکدیگر واگذار شود. تنها هنگامی که

این تفکیک قوا موجودیت پیدا کند می‌توان به آزادی یک رژیم آزاد دست یافت<sup>۱</sup>.

## ۱۸. آزادی غایت حکومتها

بنابراین آزادی در روح القوانین موقع خاص مهمی دارد. منتسکیو غایت حکومت را آزادی می‌داند و برای آن مراتبی قائل است مانند آزادی یک ملت در برابر ییگانگان که مرادف استقلال باشد و آزادی مدنی میان افراد یک ملت که هر کس به تساوی از قوانین حقوقی و مدنی برخوردار باشد. دیگر آزادی شخصی و آزادی مالکیت. اما آزادی سیاسی بخصوص مهم است و مفهوم خاصی برای منتسکیو دارد. او برای وصف مفهوم آزادی مفصلاً به بحث می‌پردازد و چنین می‌نویسد:

«هیچ کلمه‌ای به اندازه کلمه آزادی اذهان را متوجه نساخته است و به هیچ کلمه‌ای مانند کلمه آزادی معانی مختلف داده نشده است. برای بعضی از مردم آزادی عبارت از این است که اختیار داشته باشند تا کسی را که خودشان به او اختیاراتی داده‌اند به محض اینکه خواست از آن اختیار سوء استفاده کند و جابر و ظالم شود، خلع کنند. برای عده دیگر آزادی عبارت از این است که بتوانند کسی را که باید مطیع او باشند، خودشان انتخاب کنند. دسته دیگر آزادی را در این می‌دانند که حق داشته باشند مسلح شوند و زور بگویند. جمعی هم دارا بودن بعضی امتیازات را آزادی می‌دانند، مثل اینکه به فرمان یک نفر از افراد ملت خود و یا در لوای قوانین مخصوص خود اداره بشوند. ملتی هم مدتهای مدید گمان می‌کرد حفظ رسوم و شعائر آزادی است، مثلاً تصور می‌کرد آزادی این است که ریش بلند داشته باشد. بعضی از ملل آزادی را اینطور تفسیر کرده‌اند که اختصاصی به یک طرز و رژیم مخصوص و حکومتی دارد که خودشان آن حکومت را دارا هستند. مثلاً آنان که از حکومت مشروطه برخوردار شده‌اند آزادی را مخصوص مشروطیت می‌دانند و جماعتی که مژه حکومت جمهوری را چشیده‌اند، آزادی را در لوای این طرز حکومت می‌دانند.

به هر حال هر کسی و ملتی نام آزادی را به حکومتی داده است که روش آن با عادات و تمایلات او وفق می‌دهد و علت آن این است: «در حکومتهای جمهوری ظاهراً معایبی مشهود نیست، عوامل و موجباتی که مردم را ناراحت کند، آشکار

۱. درباره تفکیک قوا، کتاب یازدهم، فصل ششم.

نمی‌باشد و چنان بنظر می‌رسد که قوانین بیشتر تأثیر دارند تا مجریان قوانین لذا شهروندان آزادی را در جمهوری دانسته و حکومت مشروطه را فاقد آزادی می‌دانند و نیز در حکومت‌های مشروطه و دموکراسی چون ظاهراً ملت مختار است و هر چه دلش می‌خواهد می‌کند و مردم اقتدار ملی را با آزادی اشتباه می‌کنند آنوقت آزادی را مخصوص این نوع حکومت می‌دانند»<sup>۱</sup>.

«پس آزادی چیست! راست است که در حکومت دموکراسی ظاهراً توده هر کاری دلش می‌خواهد می‌کند، اما باید دانست که آزادی سیاسی این نیست که هر کس هر چه دلش می‌خواهد بکند، بلکه در جامعه و حکومتی که قوانین حکمرانست آزادی معنای دیگری دارد. آزادی آن است که افراد آنچه را باید بخواهند بخواهند و بکنند و آنچه را موظف به خواستن آن نیستند مجبور نباشند انجام دهند، به علاوه باید به این نکته توجه کرد که آزادی و استقلال با هم تفاوت دارند»<sup>۲</sup>.

#### ۱۹. آزادی بر پایه قانون موضوعه بشری

«آزادی عبارت از این است که انسان حق داشته باشد هر کاری را که قانون اجازه داده و می‌دهد، بکند و آنچه که قانون منع کرده و صلاح او نیست مجبور به انجام آن نگردد. در این صورت اگر مرتکب اعمالی شود که قانون منع کرده، دیگر آزادی وجود نخواهد داشت»<sup>۳</sup>.

از نظر منتسکیو شهروندان انگلیسی از کمال این نوع آزادی سیاسی برخوردارند.<sup>۴</sup> در آنجا آزادی سیاسی نزد هر فردی از افراد عبارت از آرامش خاطر است که از اعتقاد آن فرد به اینکه در امان است، تولید می‌شود و برای اینکه چنین امنیت خاطر و آزادی را هر فردی دارا باشد در انگلستان طرز حکومت طوری است که یک فرد از فرد دیگر نمی‌ترسد. در همه جا هم می‌بایستی طریقه حکومت همین طرز باشد تا آزادی سیاسی در هر کشوری برقرار گردد. پس از این عبارات، نویسنده با احتیاط و نهان روشی ماسونی از اعتدال سخن می‌گوید: حد اعلای آزادی آنجا است

۱. کتاب یازدهم، فصل دوم.

۲. کتاب یازدهم، فصل سوم.

۳. آخر همان کتاب.

۴. کتاب یازدهم، فصل ششم.

که آزادی به حد اعلا نرسد<sup>۱</sup>.

از مطاوی عبارات فوق می‌توان دریافت که آزادی از نظر منتسکیو عبارت است از آزادی در تمام اعمال و اقداماتی که قانون به افراد اجازه می‌دهد. پس آزادی آن نیست که هرکس هرچه دلش خواست بکند، زیرا آزادی مطلق در محیط بشری که به موجب قوانین به هم پیوسته‌اند، ممکن نیست. چه بسا که این نوع آزادی در مورد یک فرد محل آزادی فردی دیگر خواهد شد پس آزادی حدی دارد و آن قانون است. در نهایت قوانین باید از روی عقل و حسابگری و مطابق درجه توسعه و رشد تمدن در کشور تدوین شود.

## ۲۰. آزادی جدید و حریت دینی<sup>۲</sup>

همانطوریکه ملاحظه می‌شود در این تعریف آزادی به معنی «حریت دینی» که قطع تعلق از ماسوی الله و بی‌غرضی است، نیامده<sup>۳</sup>. بلکه نحوی تعلق است و آن تعلق به قانون موضوعه بشری است و آن نیز از نظر منتسکیو اگر خوب باشد مطابق قانون طبیعت است.

## ۲۱. اصول تشخیص حسن و قبح قوانین

از نظر منتسکیو قوانین موضوعه از عوامل دیگری که مقتضیات و شرایط اقوام، نژاد و استعداد های مختلف بشری است، به طرق گوناگون متأثر شده و کثرت یافته، در حالی که قانون طبیعت در همه جا یکسان است. اما به هر طریق منتسکیو اصولی را برای تعیین قانون درست سیاسی و تشخیص کلی قوانین خوب و بد طرح می‌کند بدین صورت: اول نزدیکترین حکومت به طبیعت، آن است که اوضاع آن با اوضاع ملتی که برای او تشکیل شده است، متناسبتر باشد. دوم: قوانین باید با طبیعت و شالوده حکومتی که برقرار شده یا می‌شود متناسب باشد، خواه به عنوان قوانین سیاسی که دولت را تشکیل می‌دهند، خواه به عنوان قوانین مدنی که آنرا

۱. کتاب یازدهم، فصل ششم.

۲. تفصیل این بحث در فصول آینده خواهد آمد.

۳. مقصود از آزادی در اینجا اباحت — یعنی آزادی در هر فعلی — است که همان آزادی مذموم به معنی دینی لفظ باشد. اما اباحت جدید نحوی آزادی نفسانی عقلی است که در آن آزادی بر مدار عقل همگانی جدید تعین پیدا می‌کند.

حفظ می نماید. سوم: قوانین باید با اوضاع طبیعی کشور، با آب و هوای سوزان یا منجمد یا معتدل هر کشور با چگونگی خاک و بزرگی و کوچکی کشور، با انواع زندگی قومی که در لوای آن زندگی می کند. با حرفه اکثریت آنها که برزگرند یا شکارچی یا دام پرور تناسب داشته باشد. چهارم: قوانین باید با اندازه آزادی که اساس دولت اجازه می دهد، موافق باشد. قوانین باید با مذهب اهالی با تمایلات آنها، با ثروت آنها، با تعداد آنها با اخلاق و عادات به انواع تجارت و با رفتار و اطوار آنها موافقت داشته باشد و تطبیق گردد. پنجم: قوانین باید با تمام جزئیات محیط و سردمائی که بر آنها مسلط می شود و اساس روابط آنها را تشکیل می دهد متناسب باشد. ششم: قوانین با یکدیگر ارتباط دارند و همچنین با مبدأ خود که منظور قانونگذار است و نیز با اوضاع و احوالی که بر اساس آنها تدوین شده اند، مربوط می باشند. پس قوانین را باید از تمام این جهات در نظر گرفت<sup>۱</sup>.

## ۲۲. تبیین روح قوانین جدید و مقصود تحقیقات تاریخی و مطالعات حقوقی

از این طریق منتسکیو روح قوانین جدید را تبیین می کند و در ذیل این اصول هر امر متعالی که اساس روح شریعت قدیم است، فراموش می گردد. در اینجا تابعیت مطلق قانون به زمین و زمان اصل الاصول تقنین است. از طرفی مقصود اصلی او از تحقیقات تاریخی و مطالعات حقوقی راه نمودن به آزادی سیاسی مطلوب لیبرالیسم عصر اوست.

## ۲۳. آزادی و تسامح دینی عصر منتسکیو

منتسکیو پس از پرداختن به آزادی و قوانین سیاسی و مدنی و کیفری به طرح تسامح و آزادی دینی جوامع نسبت به عقاید و مذاهب می پردازد. این مسئله اخیر خود حاکی از احساسات عصر نسبت به دیانت است و از آنجا که دیانت در این عصر موجب محدودیت آزادی طبقه جدید می شود، لازم است دیانت طرد گردد و از متن به حاشیه جامعه رود و جای خویش را به قوانین موضوعه دهد. البته چنانکه در روح القوانين ملاحظه می شود، مباحث در لفافه ای از نهان روشی در میان نهاده می شود و اغلب آراء به تلویح ذکر می شود تا مؤلف مورد تعرض شهروندان

۱. کتاب اول، فصل سوم.

مؤمن و متدین فرانسوی قرار نگیرد. همچنانکه در بحث آزادی نیز چنین است.

## ۲۴. فیزیکالیسم و اصالت اقلیم در نظر منتسکیو

بحث منتسکیو دربارهٔ رابطه اقلیم و آب و هوا با چگونگی قوانین از لحاظ صورت و استدلال یکی از ضعیف‌ترین و ساده‌اندیشانه‌ترین بخشهای «روح القوانین» است. در مقابل از لحاظ روش تحقیق اجتماعی و تاریخی یکی از مهمترین فتوحات علمی دوره جدید با میرزات خاص خویش بشمار می‌رود. پژوهشهای امروز درباره تأثیری که اوضاع و احوال طبیعی و جغرافیائی در تعیین صور نهادها و سازمانها و قوانین مختلف انسانی دارد و به عبارتی فرضیه‌هایی که بر تأثیر عوامل خارجی محیطی و بر پیدائی فرهنگ و تمدن استوار شده‌اند بیش از همه به نحوی به آرای منتسکیو برمی‌گردند. پس از بحث از آب و هوا به مباحثی در بارهٔ اخلاق و عادات و دین و قوانین مدنی و بین‌المللی و قوانین اقتصاد و نظایر آن پرداخته و از تاریخ سازمانهای گوناگون جامعه بشری مانند فئودالیسم و علل تشکیل و تأسیس آنها و قوانینی که آنها را اداره می‌کند سخن گفته می‌شود. و بدین ترتیب کتابی که نتیجهٔ یک عمر مطالعه و پژوهش در تبیین مبانی نظری و عملی سیاست و حقوق است، به پایان می‌رسد.

## ۲۵. فصول مباحث روح القوانین

دربارهٔ فصول مباحث «روح القوانین» تا کنون به ترتیب بحث کردیم، اما عرضهٔ یک طبقه‌بندی کلی از این مباحث همواره مورد توجه نویسندگان بوده است. در این میان طبقه‌بندی لانسون<sup>۱</sup> که بر اساس قلمرو مباحث به تقسیم پرداخته، جامع‌تر است. برخی نظیر بارکهاوزن<sup>۲</sup>، لوین<sup>۳</sup> در کتاب اصول تعلیمات سیاسی «روح القوانین» منتسکیو و جرج ساباین در تاریخ نظریات سیاسی، به این مهم اهتمام ورزیده است. طبقه‌بندی لانسون به شرح ذیل است:

1. G. Lanson, Montesquieu, Paris, 1932, PP. 5-7.
  2. H. Barckhausen, L'esprit des Lois et les Archives de la Brède, Bordeaux, 1904, PP. 10-11.
  3. Lawrence Meyer Levin, The Political Doctrine of Montesquieu's Esprit des Lois. Its classical Background, New York, 1936, P. 4.
- بارکهاوزن مواد «روح القوانین» را به پنج سؤال و پنج پاسخ تحدید کرده است.



بخش اول: کتابهای اول تا سیزدهم درباره دولت و وظایف عمومی و اساس آن.  
۱. کتابهای ۱ تا ۸ نمونه‌های دولت، طبیعتشان، اصول آنها، حفظ این اصول و انحطاط آنها.

۲. کتابهای ۹ تا ۱۳ بحث درباره وظایف دولت.

۳. کتابهای ۹ و ۱۰ ارتش به عنوان نیروهای دفاعی دولت و مردم.

۴. کتاب ۱۱ حمایت از فرد و معنی آزادی سیاسی، قوای سه‌گانه از انگلستان.

۵. کتاب ۱۲ حمایت از افراد، امنیت، دارائی، عدالت دادگاهها.

۶. کتاب ۱۳ ذخایر دولت، اموال و مالیاتها.

بخش دوم: کتابهای چهاردهم تا نوزدهم درباره مفهوم محیط، محیط جغرافیایی و دولت، آب و هوا و تأثیر آن بر دولت.

۱. کتاب ۱۵ بردگی.

۲. کتاب ۱۶ رابطه دوجنس زن و مرد (بردگی خانگی).

۳. کتاب ۱۷ بردگی سیاسی و استبداد.

۴. کتاب ۱۸ و ۱۹ تغییرات بر اثر آب و هوا.

۵. کتاب ۱۸ خاک و کشت و زرع.

۶. کتاب ۱۹ روحیه عمومی، اخلاق و عادات قومی.

بخش سوم: کتابهای بیستم و بیست و پنجم درباره اقتصاد و دین.

۱. کتاب ۲۰ تئوری عمومی روابط بین تجارت و اخلاق دارائی و نمونه‌های دولت.

۲. کتاب ۲۱ تجارت در تاریخ.

۳. کتاب ۲۲ پول.

۴. کتاب ۲۳ جمعیت.

۵. کتاب ۲۴ و ۲۵ دین.

بخش چهارم: کتاب بیست و هفتم تا بیست و هشتم و سی و سی و یکم شامل مقالات متفرقه.

۱. کتاب ۲۷ نقش زمان در نهادهای سیاسی، وراثت در حقوق رومی.

۲. کتاب ۲۸ مبدأ اصلاحات حقوق مدنی فرانسه، برخورد حقوق رومی و ژرمنی.

۳. کتاب ۳۰ و ۳۱ مبدأ و آغاز نهادهای فئودالی فرانسه.

بخش پنجم: کتاب بیست و هشتم و بیست و نهم درباره نظریه حقوق و قانونگذاری.

۱. کتاب ۲۶ قوانین عرفی، طبیعی، شرعی و مدنی.

۲. کتاب ۲۹ درباره روش وضع قوانین.

رمون آرون در کتاب مراحل اساسی اندیشه در جامعه‌شناسی، (روح‌القوانین را دارای سه بخش بزرگ می‌داند.

نخست سیزده کتاب اول قرار دارد که در آنها نظریه بسیار معروف سه نوع حکومت بسط و توضیح داده شده است. این بخشها را باید در واقع جامعه‌شناسی نامید. زیرا در این بخشها کوشش شده تا صورتهای گوناگون حکومت به چند نوع کلی مشخص برگردانده شود که در تعریف هر یک از آنها هم موضوع طبیعت حکومت و هم موضوع اصل آن به میان می‌آید.

بخش دوم از کتاب چهاردهم تا کتاب نوزدهم است. موضوع مورد بحث این بخش علت‌های طبیعی یا جسمانی است، یعنی بخش مذکور اصولاً به بحث درباره تأثیرات اقلیم و سرزمین بر آدمیان، بر آداب و نهادهای اجتماعی آنها اختصاص دارد. بخش سوم که از کتاب بیستم شروع و به کتاب بیست و ششم ختم می‌شود، تأثیر علت‌های اجتماعی، بازرگانی، پول، شماره آدمیان و مذهب را، یکی پس از دیگری، بر رسوم عادات و قوانین بررسی می‌کند.

پس ظاهر آاین سه بخش از یک سو جامعه‌شناسی سیاسی است و از سوی دیگر قسمتی بررسی جامعه‌شناسانه علت‌های جسمانی یا اخلاقی مؤثر بر سازمان اجتماعی جوامع است. خارج از این سه بخش آخرین، کتابهای (روح‌القوانین به بررسی قوانین رومی و فئودالی اختصاص یافته و مواردی تاریخی را نشان می‌دهد و کتاب بیست و نهم که گنجانیدن آن در تقسیمات کلی (روح‌القوانین دشوار است قرار دارد. این بخش به قواعد قانونگذاری می‌پردازد. یکی دیگر از کتابهای روح‌القوانین که جا دادن آن در این طرح کلی اندکی دشوار می‌نماید کتاب نوزدهم است که از روح کلی یک ملت بحث می‌کند. پس این کتاب، منحصر به بررسی یک علت خاص یا جنبه سیاسی نهادهای اجتماعی نیست بلکه به بررسی آن چیزی اختصاص دارد که شاید بتوان آن را اصل یگانه کننده کل اجتماعی نامید. در هر حال، این کتاب از کتابهای بسیار با اهمیت است. این کتاب در حقیقت گذرگاه یا پیوند بخش اول روح‌القوانین،

یعنی بخش جامعه‌شناسی سیاسی با دو بخش دیگر است که به بررسی علل جسمانی یا اخلاقی اختصاص دارد<sup>۱</sup>.

## ۲۶. انتقاد از روح‌القوانین و توازن قوا (قدرت اقتصادی - اجتماعی اساس تفکیک و تقابل قوا)

اگر بخواهیم از جهت مباحث مختلف و ظاهر بحث او و صرفاً به استناد مستقیم کلمات او در روح‌القوانین به انتقاد از آن بپردازیم، کمتر بخشی از این کتاب است که امروز اعتبار علمی داشته باشد، حتی توازن قوا را که زوال ناپذیرترین قسمت‌های کتاب منتسکیو تا کنون خوانده‌اند و با توجه به شرایط سیاسی انگلستان در قرن هجده طرح گردیده، اکنون مورد تردید قرار گرفته است. اساساً در آن زمان چنان نبود که پادشاه انگلستان در قوه مقننه دخالت نکند و یا پارلمان در قوه مجریه دخالتی نداشته باشد. منتسکیو به قوای سیاسی پشت هر قوه که در جامعه سیاسی امروز وجود دارد، نپرداخته است و صرفاً ظاهر کار را ملاحظه کرده است در حالیکه چه در آن عصر و چه در حال حاضر همواره پشت هر قوه یک نیروی سیاسی مخصوص وجود دارد. پشت سر شاه اعتبار سلطنت و تمام بوروکراسی موجود، در پشت سر پارلمان تمام طبقه مرفه و متوسط انگلستان که تفوق اقتصادی را در دست داشت قرار دارد. اکنون به وضوح می‌بینیم در کشورهایی که چنین تفکیکی در نیروی طبقات اجتماعی وجود نداشته باشد، هر چند اصل تفکیک قوا به وسیله قوانین اساسی تضمین شده باشد، نمی‌تواند به طور شایسته‌ای جامعه عمل بپوشد. بنابراین جامعه‌ای که از صور و عقاید قدیم که در واقع بر اساس اصالت طبقات جدید و مالکیت خصوصی تکوین نیافته و مراحلی از پذیرش تفکر جدید را طی نکرده با وجود تفکیک قوا در قانون اساسی دموکراسی‌شان به سلطنت مطلقه شباهت پیدا می‌کند و وجه تمایزی میان حکومت استبدادی و سلطنتی و جمهوری جدید وجود ندارد. پس تفکیک قوا صرفاً ظاهر و صورت واقعیت سیاسی است نه حقیقت آن. اساساً ماهیت و صورت نوعی و روح یک دولت که در همان تفکر غالب بر آن دولت معین می‌شود خود منشاء باطنی

۱. ریمون آرون، مراحل اساسی اندیشه در جامعه‌شناسی، تهران، سازمان انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، ۱۳۶۴، ص ۲۹.

تکثر قوا غالباً منشأ غفلت از وحدت غائی قوای سیاسی حکومت بوده است علی‌الخصوص که این تکثر با رفع برخی از آثار سوء استبداد، مقارن می‌شود. قدر مسلم این است که تاریخ جدید تاریخ خاصی است که ارزشهای نو در آن پدید آمده ولی با این ارزشها نمی‌توان دربارهٔ نظامات و مناسباتی که بر اساس دیگری استقرار یافته بحث کرد. برخی از متفکران و پژوهشگران اسلامی بدون توجه به این مبانی و ارزشهاست که پنداشته‌اند نظر منتسکیو که در حقیقت بسط فلسفهٔ سیاسی و لیبرالیسم جدید است، فضای ظلمت سیاست را روشن کرده است و از این روی کرده‌اند این نظریه را با سیاست اسلامی جمع کنند و به پلورالیسم قوای دموکراسیهای جدید رسیده‌اند. این نویسندگان هیچگاه متعرض باطن و حقیقت تکثر قوا نشده‌اند و صرف پیدائی نهادهای قانونی بورژوائی را که سیاست کلیسایی مسموخ قدیم را از بین برد دال بر کمال آن پنداشتند و توجه نکردند که با وجود تقسیم قوای حکومتی به چند قوه باز نمی‌توان فساد سیاسی حاکم بر جامعه را برانداخت. علی‌الخصوص که نهادهای قانونی دموکراتیک صرفاً از طریق ترجمه قوانین اساسی کشورهای دیگر وارد شده باشد.

وحدت باطنی قوای سه‌گانه در حقیقت به کل تاریخی فرهنگ و تمدن و از آنجا سیاست جدید برمی‌گردد، به همین جهت چنانکه در بحث آزادی و سیاست قدیم و جدید نیز گفتیم، شأن اجرائی، قضائی و تقنینی حکومت‌های پریزدانسیل آمریکا با رژیم سلطنتی پارلمانی انگلیس و با جمهوری پارلمانی فرانسه وحدت پیدا می‌کند و در سیاست ملی و بین‌المللی جمع می‌شود. البته این وحدت منافاتی با کثرت قوای متعارض و احزاب مختلف و از آنجا تأمین آزادی بورژوائی نمی‌تواند داشته باشد. وحدت در حقیقت در مرتبه بطون تحقق پیدا می‌کند.

اما در ولایت اسلامی چنانکه گفتیم باطن سیاست «ولایت الهی» است و سه شأن قضاوت و قانونگذاری و اجرائی بر مبنای اصل تقوای دینی به کارگزاری می‌پردازند و یک نفر چنانکه فقیه (قانونگذار) است می‌تواند حاکم (مجری) و قاضی باشد و عدالت را برپای دارد، بدون آنکه تابع منافع طبقات اقتصادی و اجتماعی باشد. اساساً او تابع قانون اساسی دینی است و تا وقتی که تقوای دینی

وجود دارد، عدل نیز پایدار است. اما اگر تقوی از میان برود و فرد به اقتضای عقل و رأی خویش حکم کند، چه مقامات سه‌گانه تفویض گردد یا نه، استبداد غلبه خواهد کرد و آنچه در تاریخ بنام استبداد دینی مشاهده می‌شود مرحله ثانوی است. بنابراین در حکومت دینی حاکم که هم روحانی و هم قاضی و هم والی است در مقام ولایت و تابعیت از احکام الهی قرار می‌گیرد، ولایت و تقوای الهی، روح و اصل حکومت دینی است چنانکه دین و قوانین و احکام آن سازمان و اساس حکومت را متعین می‌کند (در نظر منتسکیو قانون اساسی Constitution اساس و ماهیت حکومت را بیان می‌داشت و اصول حکومت یعنی فضیلت و شرافت و ترس محرک عملی شهروندان و جامعه سیاسی بود) در اینجا هم دین و هم احساس و تقوای دینی مانع فساد می‌شود. ولی در عصر بی‌تقوایی حکومت‌هایی که نام دینی بر خود می‌نهند صرفاً تظاهر به تقوی و کتاب و سنت می‌کنند و به عبارتی فقط اسم دیانت در کار است نه رسم دیانت: اگر چنین نبود هیچگاه خلافت دینی خلفای (هر چند که آن نیز با اصل امامت شیعه مخالف است) صدر اسلام به سلطنت معاویه نمی‌انجامید و سلطنت او نیز موروثی نمی‌شد. با آمدن عباسیان دیگر کمتر اثر جدی از تقوی و عمل به کتاب و سنت مشاهده می‌کنیم، در اینجا نیز سلطنت موروثی در کار است و شیوخ قبایل و بزرگان و امیران محلی نیز فقط توافق خود را به عنوان بیعت با خلیفه اعلام می‌کنند و بعد از عباسیان نیز حکومت‌های مصر و عثمانی و حکومت‌های ایرانی نظیر صفویه بر اساس دین و تقوی و اصول حکومت دینی عمل نکردند. این حکومت‌ها را که شاهان قدرت مطلقه داشتند و ظل الله نامیده می‌شدند، می‌توان حکومت‌های شبه‌دینی بر اساس ظواهر شئون دینی نامید. این حکومت‌ها در واقع بر اساس رسوم عشیره‌ای و نژادی تشکیل یافته بودند. دوری مردم از دین حقیقی و اولیای دین و تلقی انحرافی از دیانت که غالباً ظلم و جور را به نحوی توجیه و طبیعی قلمداد می‌کرد، عاملی مضاعف برای استمرار این حکومت‌ها بود. این وضع گرچه ظاهراً با انقلابات جدید در کشورهای اسلامی تغییر یافت، اما این بدان معنی نبود که ولایت و ولایتی که از صدر اسلام میان‌شان جدائی افتاده بود، جمع گردند، بلکه دفع فاسد به افسد رخ داد و ظلم و جور و استبداد غیردینی طاغوتی جدید حاکم شد که ظاهر دینی قدیم را نیز از میان برد.

در این مرحله تاریخی که طبقات جدید با تفکر نوبورژوائی چندان قوامی پیدا نکرده بود نوعی استعمار و وابستگی سیاسی رخ داد. بدین معنی که منورالفکران جامعه اسلام هر یک به قطبی از قدرتهای سیاسی جهان متصل بودند و از آن جوامع به عنوان مهد آزادی حمایت و پیروی می کردند و سیاستهای آنان را در کشور اعمال می کردند، و هنوز نیز چنین است.

هرگاه جامعه و امت دینی خودآگاهی و آگاهی حقیقی و از آنجا معرفت دینی حقیقی داشته باشد و این معرفت در عمل او جلوه گری کند، حکومت دینی با ولایت مطلقه الهی تحقق می یابد و سه قوه و شأن سیاسی جامعه که از آغاز وجود داشته بنابر کل غالب و حاکم جمع می شود. این امر در عصر غیبت در نهاد ولایت فقیه که جمع سیاست و دیانت است، تحقق می یابد.

اساس و اصول حکومت نیز بنابر وجود وحدت باطنی با یکدیگر تناسب دارد. در حکومت دینی اگر با الفاظ و ظاهر تقسیم بندی منتسکیو سروکار داشته باشیم اصول عبارت است از تقوی و فضیلت و ولایت دینی و اساس حکومت نیز عبارت است از احکام دین و شریعت که تأمین کننده آزادی ظاهری و دنیوی و منع ظلم و جور اجتماعی از یک سو و محرک انسان برای نیل به حریت باطنی است.

#### ۲۷. نظر متفکران ربانی در باب وضع قوانین

قدر مسلم این است که اصالت مباحث انتقادی منتقدان جدید در صورتی است که بخواهیم اصول مفروضه منتسکیو یعنی تابعیت قانون موضوعه به طبیعت و زمین و زمان فانی را بپذیریم و وحی و تشریع شرایع را به عنوان روح قوانین دینی فراموش کنیم<sup>۱</sup> و یا به اصالت مالکیت و ارزشهای جدید و بشرانگاری که روح قانون جدید است قائل شویم.

#### ۲۸. مبانی نظری انتقادی دوره جدید و آراء منتسکیو

انتقاداتی که در ظواهر بحث و طریقت تفکر منتسکیو صورت می گیرد غالباً

۱. از نظر متفکران ربانی وضع قوانین دنیوی نیز رجوع به نحوه تعلق آدمی به عالم خویش و اسمی که در آن دوره مظهر آن است دارد. اما این وضع را که باید وضع الهی نامید، نه به لطف بلکه به قهر است در این مرتبه قهری بشر خویش را داوردار عالم و آدم می بیند، پس

بر مبادی تفکر اکنونی مبتنی است. از تئوریهای جدید ناشی از این مبادی است که اکنون براهین و احتجاجات منتسکیو به ضعف گراییده و مورد تردید قرار گرفته است. اما از جهت روح و حقیقت مباحث منتسکیو، باید پذیرفت که گرچه اکنون روشهای مطالعه و پژوهش علوم اجتماعی متزلزل و دچار بحران گشته است و قادر به تبیین بسیاری از معضلات و پدیدارهای اجتماعی نیست، کمتر انتقادی در عصر حاضر مؤثر می‌تواند باشد چرا که هنوز در روش پژوهش و تبیین «روح قوانین موضوعه»<sup>۱</sup> اصول همان اصول فلسفه جدید است.

## ۲۹. مارکس و انتقاد از منتسکیو<sup>۲</sup>

آرای منتسکیو مقبول و ضروری و حقیقی تلقی می‌گردد. از اینجا انتقادات متفکران غربی از انتقاد روح آن آراء مبرا بوده حتی انتقاد مارکس که از ظواهر جامعه غربی فراتر رفته و تا حدی به باطن سیاسی و اقتصادی برخی از واقعیات آن رسیده و بی‌خانمانی و بیگانه‌گشتگی بشر را در نظام تولید و مالکیت جدید یافته بود، نتوانست از روح ناسوتی منتسکیو رهایی یابد و از آن بگذرد. او نیز چون همه منتقدان منتسکیو به‌جهاتی از این آراء توجه داشته‌است که می‌توان در موضع فسخ فرضیه‌های غالب قرن هجدهم که بر فیزیکیالیسم تأکید دارد، لحاظ کرد. از نظر مارکس قانون برخلاف نظر منتسکیو تابع نظام تولید و مالکیت است، نه اوضاع

از پشت حجاب طاغوت به وضع قوانین می‌پردازد و به‌وهم و پندار خویش، وضع قوانین را از ناحیه خود تلقی می‌کند.

۱. حتی قوانین طبیعی که کاملاً معتبر به اعتبار انسانی است و از این جهت آنرا نیز باید موضوعه دانست منتهی با توجه به یکسانی و انتزاعیت آن به اقتضای پذیرش قالب ریاضی و تجربه ریاضی.

۲. انتقاد از آراء منتسکیو از عصر تألیف آثار او آغاز شده است، یکی از مهمترین منتقدان او هلسیوس است که به‌مواضع اشرافی اصلاح‌طلبانه و رفربستی منتسکیو انتقاد داشت و او را غیرانقلابی می‌دانست. در حوزه الهیات نیز ژروئیت‌ها بزرگترین مخالفان او محسوب می‌شدند انتقادات شدید دانشگاه سوربن و مجمع اسقفهای ژانسیست‌های فرانسه که حکم به تحریم و تکفیر آثار منتسکیو کردند، سبب گردید در سال ۱۷۵۰ منتسکیو دفاعیه خود را از «روح القوانين» بنویسد و بسیاری از منورالافکران با وجود اختلاف نظر با او در جهت دفاع از امتیازات آریستوکراتیک، به حمایت از او پرداختند.

طبیعی و جغرافیائی و روانشناسی قوم و امثال آن و آزادی نیز در ذیل این نظام تعیین و تحدید می شود و حدود حکومتها نیز بر مبنای شیوه تولید اجتماعی و مالکیت ابزار تولید تعیین می گردد. از نظر مارکس آزادی در جامعه سرمایه داری و بورژوازی آزادی طبقه سرمایه دار است و طبقات دیگر از آن بهره ای واقعی نمی برند و حتی طبقات زحمتکش با آزادی پارلمانی و قانونی بورژوازی تحت کنترل در می آیند. از اینجا باید آزادی بورژوازی و دمکراسی سرمایه داری را دیکتاتوری بورژوازی نامید و در برابر این آزادی و حکومت، آزادی گروه اکثریت فاقد ابزار تولید یعنی پرولتاریا (کارگران صنعتی) قرار می گیرد و حاکمیت آنان عبارت است از دیکتاتوری پرولتاریا. خلاصه اینکه روح قانون را از نظر مارکس نیز باید در زمین و زمان فانی اما در نظام اقتصادی جامعه جستجو کرد نه در طبیعت و تمایلات اخلاقی و روحی افراد.

### ۳۰. گذر از اندیویدوالیسم به کلکتیویسم

انتقادات مارکس گرچه مؤثرترین انتقادات نسبت به آرای فیلسوفان سیاسی قرون هفده و هجده بود، اما در حقیقت از خلال آراء او به وضوح می توان گذار جامعه غربی را از مذهب اصالت فرد (اندیویدوالیسم) به مذهب اصالت جمع (کلکتیویسم) و از لیبرالیسم فردی به لیبرالیسم جمعی (سوسیالیسم) که دومی نحوی از ظهورات روح جامعه و تفکر سیاسی دوره جدید است، مشاهده کرد.

۳۱. بهران در تفکر کلاسیک جدید و فروپاشی روش منطقی دکارتی و نفوذ عقلی فرانسه، عقل مشترک همگانی در عصر سوداگری در مقابل عقل هدایت رحمانی عصر دیانت بدین ترتیب با بهران در تفکر کلاسیک جدید که با راسیونالیسم دکارت قوام یافته و با اسپینوزا و لاک و بارکلی و هیوم و لایب نیتس به انجام رسیده بود و با ظهور متفکرانی چون روسو و کانت که عقل سلیم (عقل نظری و عملی دوره جدید) را مورد انتقاد قرار دادند تمدن غربی به مرحله ای جدید وارد گردید. پایه اریکه و تاج و تخت عقل مشترک همگانی<sup>۱</sup> جدید که با انقلاب فرانسه

---

۱. عقل مشترک همگانی در مقابل عقل هدایت و رحمانی عصر دیانت است. این عقل که در عصر دیانت به عقل معاش تعبیر می شود و در ذیل عقل معاد است به عبارتی عقل معاش عقل اعداد اندیش و حسابگر دنیاست و عقل معاد، عقل معنی اندیش آخرت است. اگر عقل معاش غایتش ارضای شهوات باشد عقل شیطانی است، چنانکه در روایتی از امام صادق



به تمامیت خویش رسیده، فرو ریخت. چنانکه بعضی از مورخان گفته‌اند بعد از سال ۱۸۱۵ و سقوط امپراطوری ناپلئون، اروپا نفس تازه کرد و مدار دوران خود را به کلی تغییر داد و به‌ساحتی دیگر از صورت نوعی تفکر جدید که به‌تعبیر نیچه 'ساحت دیونوسیوسی'<sup>۲</sup> است روی آورد.

چنانکه پیرو سوسی گوید: نفوذ فرانسوی که از دروان لوئی پانزدهم، حاکم و فرمانروای اروپا بود و ناپلئون نیز به‌وسیله سرنیزه سربازان خود آن را تحکیم بخشید، ناگهان فرو ریخت.<sup>۳</sup> در واقع امپراطوری ناپلئون فقط کشورهای اروپا را تحت تسلط بیرق سه‌رنگ فرانسه در نیاورده و با یکدیگر ارتباط نداده بود بلکه توده‌های مردم و متفکرین و دانشمندان را نیز به‌وسیله فلسفه فرانسوی قرن هجدهم و روش منطقی و استدلالی تجربی دکارت فتح کرده بود. از نتایج انقلاب فرانسه و سیطره ناپلئون، تمامیت و پایان عمر این فلسفه پایان قدرت فائقه فرانسه قرن هجدهم بود. سقوط عقاب موجب نفی و طرد این فلسفه و روش منطقی آن گردید (که به‌تعبیر مارتین هیدگر از ممیزات تفکر فرانسوی است). نبوغ عقلی فرانسوی نیز همراه شهر پاریس به‌زیرچکمه متفقین افتاد و اروپای خشمگین علیه این روح نظم و استدلال که مدتهای مدید مورد احترام و اکرامش بود، شروع به‌عکس‌العمل شدید کرد و آنچه را که تا آن هنگام پرستش می‌کرد، آتش زد و با نهایت خشم و شدت حکومت استبدادی عقل را محو و باطل خواند و با یونانیان که ژاکوبین‌ها خود را مرید آنان اعلام کرده بودند، قطع علاقه کرد.<sup>۴</sup> روش کلاسیک که تا آن هنگام

→ به‌تعبیر نکره و شیطنت آمده است و عقل سیاسی معاویه از این صورت نوعی و سنخ عقل محسوب گردیده است.

۱. Nietzsche (۱۸۴۴-۱۹۰۰) متفکر آلمانی.

۲. Dionysius خدای شور و جذبه یونانی.

۳. ناپلئون با اعتقاد به آزادی و برادری و برابری جمهوری و انقلاب فرانسه به‌سرزمینهای دیگر لشکرکشی می‌کرد اما قدرت برتر معنوی-فکری فرانسه با این لشکرکشی‌ها به‌پایان رسید. و ناسیونالیسم آلمانی و نیز رومانتیسم اروپائی در برابر خردانگاری و لیبرالیسم اندوید و آلیستی عصر روشن‌رانی فرانسه، این قدرت را ساقط کرد.

۴. دوری از یونان به‌معنی پشت کردن به‌حیات دینوی یونانی نبود بلکه یک نوع تغییر وضع نسبت بدان تلقی می‌شد و حتی رجوع به‌قصه‌های قرون وسطائی به‌معنی اقبال اروپائی‌ان به

حاکم بر افکار بود کنار گذاشته شد و شوق روش جدید جانشین آن گردید. افکاری عامیانه که حاکم بر اذهان و افهام عموم شده بود، درصدد برآمد تا آنان را به سوی مرتبه رفیع‌تری راهنمایی کند. بنابراین فریاد نفرت از تعقل و منطق بلند شد و همه مردم مست افکار خارق‌العاده و افراط در تخیل شدند و عنان تصورات و خیال‌بافیها را رها کردند. بدین ترتیب نهضت رمانتیسم آغاز گردید و تفکر شاعرانه مقبول افتاد و به قولی روح دیونیزیوسی غربیان بیدار شد و بر روح آپولونی‌تری یافت. جوانان فرانسوی که سلطنت‌طلب و خواهان حکومت مطلق بودند نیز وارد میدان مبارزه شدند. لامارتین کتاب تفکرات را منتشر کرد و ویکتور هوگو غزلیات و اشعار اساطیری را انتشار داد. طول نکشید که اروپا وارد این توده درهم و برهم شد و در تمام شئون فعالیت اجتماعی همین اشتیهای اغراق و افراط در اعمال عجیب و غریب ظاهر گشت و شخصیت‌های غیرعادی که از شدت تب و حرارت می‌سوختند از حدود زمان خود تجاوز کردند و کار افراط در احساسات و پرستش را تا مرتبه جنون و سرسام رسانیدند. دستور این بود که دیگر بت‌های قدیم را احترام نگذارند و آنها را بشکنند و تخیلات و تصورات آشفته را آزادی بخشند و اجازه پرواز نامحدود دهند. هوگو با نوشتن «هرنانی» پا بر زمین می‌کوبید و کلاسیک‌ها را به مبارزه می‌طلبید. لوباچفسکی<sup>۱</sup> یا ویکتور هوگوی ریاضی دان عقاید کهن اقلیدسی را نابود کرد و روی خرابه‌های آن بیرق انقلاب را برپا ساخت.<sup>۲</sup>

### ۳۲. روش علمی کلاسیک

سابقه این تحولات به عصر سیطره روش علمی کلاسیک برمی‌گردد. زمانی که روسو و کانت برخلاف جریان غالب سه قرن اول دوره جدید به طرح مسائل جدید پرداختند در عصری که همه پذیرفته بودند، روش علمی<sup>۳</sup> مسلم‌ترین و درست‌ترین

سوی دین نبود، بلکه صرفاً نحوی معارضه و طلب آزادی از استبداد عقل و روی آوردن به آزادی تخیلی نفسانی محسوب می‌شد.

۱. Lobatchefski (۱۷۹۳-۱۸۵۶) ریاضیدان روسی.

۲. پیرو سو. خادیک علوم، امیرکبیر، ۱۳۵۸، ص ۵۱۱-۵۱۳.

۳. روش پژوهش علمی را که به روش ابژکتیو مشهور است، به معنی روش عینی که بدان ترجمه می‌شود، نیست بلکه مراد از آن یقین، یقین علمی است و این یقین با اطلاق و اعمال

و کاملترین روش است و قدر مسلم این روش بر زندگانی انسان مسلط گشته بود دیگر بحث درباره روش علمی جایز نبود و صاحبان افکار و آرای بزرگ این موضوع راقطعی می دانستند که آن ساعت که روش علمی حاکم بر تمام جهان گردد، نزدیک می شود.

۳۳. قرن هیجدهم و تلقی همگانی در باب دوره قرون وسطی و ایده آل دوره جدید در انتهای قرن هیجدهم میلادی اختلاف نظرگاهها در مورد دوره قرون وسطی و دوره جدید پایان یافت. در این موقع با توجه به مقاصد علمی تصور شد که تنها این جهان اصالت و حقیقت دارد، همه هستی و همه معنی همین است و این جهان تنها جایی است که در آن به گفته وردز ورث شاعر انگلیسی آدمی می تواند شادی

→ روشهای علمی حاصل می شود و ناچار سوپرکتیو است. در واقع سوپرکتیو بودن و ایترکتیو بودن باهم ملازمت دارند و علم حصولی ضمن دوگانگی جمع این دو یعنی فاعل شناسائی و مفعول شناسائی است. اما در مراتب علم حضوری چون دین و هنر و عرفان این دو وحدت می یابند و دوگانگی فاعل و مفعول شناسائی زائل می شود و از این حیث ورای سوپژه و ایتره است. در حقیقت ایتره صورتی است که مدرک به مدرک می دهد، از این رو معتبر به اعتبار فاعل شناسائی است و روشهایی که برای تجربه حسی یا خیالی یا عقلی و وهمی مورد شناسائی (معتبر به اعتبار فاعل و موضوع) اعمال می شود خود بالذات سوپرکتیو است، و تعلق به موضوع و متعلق شناسائی دارد. این نظر بر همه تئوریهها و روشهای علمی غالب است. از نظر کانت قوه واهمه یا فاهمه صورت را برآمده که از تجربه خارجی گرفته می شود، می زند. از اینجا علوم طبیعت و ریاضی جدید علم عقلی نیست بلکه ماده آن از تجربه خارجی اخذ شده و بشر بدان صورت فاهمه خویش را می زند. درستی احکام علمی نیز تابع اعتبار قوه واهمه یا فاهمه است. کانت علم حقیقی را که فلاسفه قبل از او معتقد بودند (یعنی علم به اعیان اشیاء بدون آنکه صورت و عین را به اعتبار نفسانی مدرک لحاظ کرده باشد) که همان علم به اشیاء کماهی است، منکر می شود و تنها علم معتبر از نظر او همان علم اعتباری است. بدین ترتیب کانت هر نوع مابعدالطبیعه عقلی و نظری را انکار کرد. بدیهی است که اهمیت علم از این نظر در وهمی بودن آن است و ملاک و مناط اعتبار علم نیز انسان است و لغویت و عدم لغویت اساس آن.

پس از کانت همه پذیرفته اند که بهترین نظریه های آنان چیزی جز فرضیه ها نیستند. اینها نیز به نوبه چنانکه حسیون قدیمی طالب بودند، داده های کاملاً عینی ناشی از روش استدلالی نیستند. بلکه در بسیاری موارد تفسیر و توضیح حقایق هستند که در قالب ارتباط با مدل خاص ریاضی مورد قبولی بیان شده اند.

و خوشبختی خود را بیابد، البته اگر خوشبختی بطور کلی یافتنی باشد. در این زمان نوعی احساس خوشبختی در هوا پراکنده بود و آن احساس پیشرفت به سوی آینده در تحت توجهات و حمایت خدای تازه یعنی عقل مشترک همگانی و فهم متعارف بود که اکنون تسلط خود را بر پهنه آگاهی بشر غربی گسترده بود. این اعتقاد که جهان جائی نیکو برای زیستن است جائی که چنانچه منابع طبیعی آن و توانایی و استعداد آدمی به منظور استفاده از آنها بیشتر و به صورتی کارآتر مورد بهره‌برداری قرار گیرد می‌تواند بهتر شود. و این که آدمی بداند چگونه بدین کار بپردازد و بتواند فنون و ابزار و آلات فنی را توسعه دهد و تکمیل کند، بدین ترتیب آرمان و ایده‌آل جامعه جدید جایگزین جامعه قرون وسطائی شد. ایده‌آلی که صرفاً آنی و گذرا و محدود و بیشتر در جهت رفاه مادی اعضای جامعه است. صورت خیالی و طرحی که برای جامعه تصویر شده، نتیجه وحی نیست بلکه حاصل شیوه‌های تجربی و استقرائی استدلالی است که بر اساس مشاهده و بررسی احتیاجات و خصوصیات فردی استوار است.

### ۳۴. تحقق تفکر و جامعه تکنیکی و ماشینسم غالب قرون هفده و هجده

به هر تقدیر چنین جامعه تکنیکی و ماشینی با تفکر تکنیکی‌اش، به اقتضای نسبت جدید انسان با حقایق عالم وجود تکوین می‌یابد. در این جامعه تفکر معنوی که در گذشته عالیترین فعالیت و علم ماوراءالطبیعه که اشراف علوم تلقی می‌شد به اعتبار اعتبارات عقل جزوی بی‌معنی در زمره جهلیات و خرافات بی‌پایه انگاشته می‌شود و بسط توجه به عقل و وهم و حس جدید و توسعه صنعتی با دوری از تفکر معنوی و وجدان دینی متناسب است. از این پس باید دانشمندان تکنیکی به جای رهبران و اولیای دین بنشینند. و بشر را به بهره‌کشی از منابع طبیعی و بالا آوردن سطح رفاه مادی در جهان متهور و متجدد تولید و مصرف کالا و توسعه بی‌انتهای اقتصادی دعوت کنند. در اینجا از هدایت ملکوت آسمان خبری نبود. در سایه آداب‌دانی و پژوهش همین دانشمندان بود که سوداگران صنعتی و بانکداران قرن نوزدهم راه خود را به سوی ثروت و تملک هرچه بیشتر هموار و زمینه ویرانگری جهان صنعتی متجدد را تحکیم کردند. در این زمان اصول اخلاقی و روانی و زیبا-

شناسانه علم و فلسفه جدید که توسط بیکن طرح شده بود، تحقق یافت<sup>۱</sup> و تفکر ریاضی - تجربی گالیله و دکارت و نیوتن که اصول منطقی و نظریه مکانیکی<sup>۲</sup> علم جدید را آموخته بودند، بالتمام به ظهور آمد.

**۳۵. انتقاد روسو و کانت از تفکر کلاسیک و عقل نظری قرون هفده و هجده**  
پس از این یعنی در پایان قرن هجده اعتقاد به این اصول بتدریج دچار بحران شد. با ظهور روسو که گفته بود علم بشر را فاسد کرده است، انتقاد از تمدن جدید بنحوی آغاز گردید. او تمدن را ملامت کرد که غریزه‌های خوب انسان را از بین می‌برد. مردم باید کودکان خویش را به تماشای طبیعت رها کنند. او احساسات را برتر از عقل در نظر آورد و از این راه در عقاید مردم از جمله مطلق بودن عقل تزلزل ایجاد کرد. پس از او، کانت با افکار مابعدالطبیعه و فلسفه نظری هر گونه علم عقلی را انکار کرد.

**۳۶. ظهور صورت جدیدی از علم جدید و تقدس آن**  
سرانجام این تحولات فکری به نهضت رومانیسم انجامید اما هیچگاه تفکر

۱. منطق جدید (ارغنون جدید) و احیاء کبیر به عنوان کتابهای اصلی بیکن راه جدید را در جستجوی علم به بشر آموخت. از نظر او منطق جدید نه فقط در علوم طبیعی بلکه باید در کلیه علوم از جمله اخلاق و سیاست به کار برده شود و همه چیز را دربرگیرد.  
۲. قبلاً نیز اشاره کردیم که مکانیکالیزم نظریه غالب تا قرن هجدهم بود. از اینجا بود که نیوتون علم مادی را ماشین می‌دانست و به نظر دکارت جانوران ماشین هستند، به نظر هابز جامعه ماشین است و به نظر لامتری بدن انسان ماشین است و بالاخره به نظر پاولوف رفتار آدمی مثل کار ماشین است، خلاصه آنکه همه چیز حتی مغز آدمی در ردیف مدل ماشین قرار می‌گیرد که از قطعات و اجزاء و ارقام ساخته شده است. مسلماً وقتی جهان بینی براساس مدل ماشینی بنیان گرفت، جهان مکانیکی بر همه چیز غلبه خواهد یافت. ماشینهای کارخانجات اکنون بازتاب بدیع فلسفه دکارت و معاصران و پیروان اوست. زیرا این ماشینها همه لازمه منطقی این فلسفه است. در هر حال تفکر ماشینی با تفکر حسابگرانه مناسبت دارد. از اینجا در ذیل نظریه ماشینی بود که طرز فکر کاملاً کمی درباره طبیعت غلبه یافت. این فکر نخست در شیوه تازه گالیله در مورد مکانیک زمینی آشکار شد و او بود که این وهم را پروبال داد که علم درباره جهان از طریق به کار بردن فنون ریاضی بدست می‌آید و آنچه در دام ارقام و اعداد نیفتد، علم نیست و سرانجام فاقد هستی است، چنانکه در قرن نوزدهم این نظر با تفکر پوزیتیویستی و با انکار وجود و ماهیت به نهایت رسید.

جدید بالکل متزلزل نگردید و در واقع شأنی دیگر از شئونات آن را متحقق ساخت و هر دو بر اصالت صور مختلفی از علم تأکید داشتند. براین اساس حوزه‌های فلسفی جدید غرب از قبیل مذهب اصالت تجربه، مذهب اصالت صلاح عملی و مذهب تحصیلی جدید و مذهب پوانکاره و ارنست رنان هم از جهات و اعتبارات مختلف تفصیل علم و فلسفه جدید است. چنانکه بعد از تزلزل روش تحلیلی پلورالیستی دکارت روش تألیفی هولیستی تاریخی هگل و اتباع او بنحوی اصالت علم جدید را اثبات کردند. و هر دو در یک طریق یعنی تحقق آنچه در تفکر جدید به علم و ترقی و آزادی تعبیر شده است، بوده‌اند. در این زمان و پس از این کسانی چون ارنست رنان و آگوستن تیری صفت تقدس را به علم و ترقی دادند و آن را چون شریعت تلقی می‌کردند. پس جرأت فوق‌العاده‌ای می‌خواست که کسی علوم را مورد تجاوز و انکار قرار دهد. به همین جهت ولتر و دیدرو، روسو را مورد نفی و انکار قرار دادند. اما به هر حال روسو و پس از آن کانت تحولات جدید در روشهای علمی پدید آوردند. اتباع بعدی آنها دریافتند که اطلاق مدلهای ماشینی بر فیزیک اتمی و نجوم نامناسب است. بنابراین بدنبال تجدید نظر و جستجوی مدلهای تازه‌تر و دارای انعطافی بیشتر بودند و مراحل ریاضی ظریفتری برای تنظیم و بیان اطلاعات تجربی خود طرح کردند. و هرچه بیشتر به روابط ریاضی ساده‌تر متوجه شدند<sup>۱</sup>. در اینجا همه پذیرفته بودند که به هر طریق عوامل ارثی و فرهنگی و ذهنی در علم مؤثر است. ملاک چنین علمی نیز موافقت یا مخالفت با مقاصد و غایات عملی و زندگی و تصرف در طبیعت است<sup>۲</sup>. اکنون حوزه‌های علوم طبیعی بتدریج وارد مرحله‌ای می‌شود که چون علوم انسانی از فرضیه‌هائی انباشته می‌شود که ذاتاً قابل تجربه مستقیم ریاضی نیستند، اما غیر مستقیم به‌قوه نظر مورد تجربه قرار می‌گیرند. بسیاری از مباحث علم تجربی بر این فرضیه‌ها مبتنی است. اما چون این مباحث و

---

۱. چنانکه علم جدید را وصف ریاضی-تجربی و بیان منطقی ریاضی عالم دانسته‌اند علم‌شناسان معتقدند علم نوعی بیان ریاضی عالم پدیدار است و تمثالاتی ریاضی از طبیعت و انسان محسوب می‌شود.

۲. اکنون بنا به عادت همگانی علم را بی‌غرض می‌دانند این خطا ناشی از غفلت از ماهیت علم و خط آن با نفسانیات عالم و پژوهشگر است. بدین معنی که گرچه عالم در پژوهش خویش به نفس علم می‌پردازد اما نهایتاً تصرف در طبیعت به ذات علم مربوط است.

فرضیه‌ها معطوف به توضیح و تبیین مادی و ریاضی جهان است، در زمره علم تجربی قرار می‌گیرد و به فیزیک نظری یا امثال آن ملحق می‌گردد. بعضی از نویسندگان از این منظر است که گفته‌اند مرز میان اسطوره و علم برداشته می‌شود و انسان به جایی می‌رسد که امر محاسبه‌شدنی او، محاسبه‌نشدنی شود.

به هر تقدیر اکنون نیز اساس همان است که در مفروضات دانشمندان قرن هفدهم غالب بود و آن اصول معرفت‌شناسی علم جدید است یعنی اصالت مشاهده و تجربه ریاضی عالم پدیدار.

۳۷. تفکر منتسکیو مبنای تفکر اجتماعی جدید و بسط تحقیقات اجتماعی منفک از وحی منتسکیو به عصر روشن‌رایی و قرن هجدهم تعلق دارد. بنابراین فکر او را نمی‌توان منفک از اصول روش علمی این قرن تلقی کرد. از سوئی او مظهر اندیوید والیسم و لیبرالیسم بورژوائی است و با انقلاب فرانسه عصر او نیز به پایان می‌رسد. و صورتهای جدیدتری از تفکر جدید غالب می‌گردد اما به هر حال روح تفکری که او حامل آن بود در اعصار پس از او یعنی عصر رومانتیسم و قرن نوزده و بیست نیز استمرار یافته است.

نوشته‌های منتسکیو را اکنون نیز چون گذشته می‌خوانند. گرچه بسیاری از مطالبی که در روح‌القوانین گردآورده اغلب نادرست است اما اصول تحقیقات جدید در علوم اجتماعی در این کتاب بیان شده است.

آراء منتسکیو نتیجه بسط تحقیقات سیاسی بر مبنای اصول تجربی-منطقی منفک از وحی و دین و مستقل از روش تحقیق الهیات و دیگر علوم قدیم و با قصد تصرف در عالم انسانی است. بنابراین منتسکیو بدان پایه که از لحاظ تأثیراتش بر تحول روشهای تحقیق علوم سیاسی - اجتماعی اهمیت دارد، در ارائه نظریات سیاسی دارای قدر و منزلت نیست. چنانکه بعضی نویسندگان گفته‌اند منتسکیو را اصولاً نمی‌توان فیلسوف سیاسی دانست بلکه کار اصلی او در زمینه روش تحقیق است.

### ۳۸. روش تحقیق علوم اجتماعی و انسان چون شیء

او با روش خود سعی کرد همچون گیاهشناسی که تغییرات بوته‌ای را مطالعه می‌کند و یا درختی را در شرایط محیطی گوناگون پژوهش می‌کند، هر فرد و گروهی

را در سیر دگرگونیهایشان مورد پژوهش قرار می دهد. در این روش انسان چون یک شیء تلقی گردید که در میان اشیاء و متأثر از آنها تکوین می یابد. منتسکیو سیاست را تابع ارگانیسم اجتماعی تلقی کرد نه آنکه با مبدائی الهی به قصد هدایت بشر به پیدایی آمده باشد.

گفتیم که منتسکیو را می توان سرسلسله نویسندگان فرانسه در قرن هجدهم دانست. بی شک نوشته های او با اصول دیانت نمی توانست مطابقت داشته باشد. از طرفی از لحاظ نحوه تحقیق او و مواد و مطالب مطروحه در کتاب «روح القوانين» نواقص بسیار داشت و احکامی که او استخراج و استنباط کرده، حتی بنا بر مفروضات علم جدید نمی توانست مطلقیت و علمیت داشته باشد و اساساً مدلهای و تئوریهای متأخر برای توضیح و تبیین تجربی - نظری اطلاعات و مطالعات جدیدتر طبیعتاً بسیاری از آرای منتسکیو را مورد تردید قرار می دهد.

### ۳۹. تأثیر منتسکیو بر اهل زمانه

انتقاد از منتسکیو از روز انتشار کتاب «روح القوانين» آغاز شد و لغزشهای او را نمودار ساخت. و خود دفاعیه ای نوشت، اما به هر طریق اثر او با تمام مسائل و اشکالات موجود به اقتضای وجود زمینه و پذیرش قوم با گوش جان تأثیری عظیم در افکار اهل زمان نویسنده و متأخرین داشت و بی جهت نیست که دالامبر متفکر فرانسوی در ستایش او گفته است که وی اذهان را در باب اصول حکومت جدید روشن کرد و مبنای نظری جدید برای توضیح اوضاع حکومت پدید آورد.

اغلب رهبران نهضت های سیاسی - اجتماعی اروپا در عصر روشن رایی و پس از آن از آراء مؤلف «روح القوانين» استفاده کردند و شهرت او فزونی یافت و تألیفات او در زبان کوتاهی زبانزد شد و به فروش رسید. وقتی نامه های ایرانی انتشار یافت با اینکه مؤلف بی نام بود، اشتها پیدا کرد و سبب قیل و قال و شرح و بسط در میان مردم گردید و خریداران زیادی پیدا نمود، همچنین رسالات و تألیفات متعاقب او هریک به جای خود در جامعه فرانسه و اروپا مؤثر واقع گردید. از آن جمله کتاب تفکراتی در باب علل عظمت و انحطاط دومیان شهرتی بسزا یافت.

انتشار «روح القوانين» مردم را که بواسطه تألیفات سابق به سنخ فکری منتسکیو



پی برده و با آن آشنا شده بودند،- بیشتر از آثار دیگر مؤلف جلب کرد و در اندک مدتی اشتهار یافت و به قولی در ظرف چهارده ماه بیست و دو بار چاپ شد و در سرتاسر اروپا پخش گردید. خوانندگان این کتاب نخبه دانشمندان و دانشجویان اروپا بودند. منتسکیو در این عهد پیری از فرط مطالعه و کثرت تألیفات خسته و فرسوده شده بود نوشته‌های او که دفاع از آزادی جدید بود مورد تقدیر واقع گشت و در تمام اروپا مشهور و نامی شد. اهل زمانه آثار از او استقبال کردند و شاهان و امیران نیز آنها را مورد توجه قرار دادند. پادشاه ساردنی فرمان داد، روح‌القوانین را به شاهزادگان بیاموزند. فردریک بزرگ امپراطور آلمان که حواشی و انتقاداتی به کتاب تفکرات نوشته بود روح‌القوانین را بی‌ایراد پذیرفت. کاترین ملکه روسیه آن را مأخذ قوانین روسیه قرار داد. در انگلستان این کتاب را با حسن تقدیر استقبال کردند و دانشمندان نامی مطالب آن و صفات مؤلف آن را مورد توجه قرار دادند. چنانکه اشاره کردیم دلابر شرحی در خصوص آن و ستایش مؤلف نوشت و دیگران مانند بکاریا<sup>۱</sup>، فیلانجیری<sup>۲</sup> و بیلفیلد<sup>۳</sup> مطالب او را اقتباس یا شرح و تقلید کردند. در فرانسه مباحثات زیادی له و علیه مؤلف آغاز گردید از آن جمله کروییه کتابی انتقادی در باب روح‌القوانین انتشار داد و در آن مؤلف را از باب انگلیس- مآبی مفرط سرزنش کرد. الحق انگلیس‌ها از روح‌القوانین بسی خرسند بودند و نویسندگانی از آنان مانند بلاکستون<sup>۴</sup> به تأیید منتسکیو برخاستند. بیورک<sup>۵</sup> سخنران نامی انگلیسی از آن کتاب اقتباسها کرد.

ولی باید گفت پیش از آنکه اروپائیا به استفاده عملی از این کتاب نامی اقدام کنند، یعنی به تطبیق و برخی از تعلیمات آن بکوشند آمریکائیان قدم فرانهادند و از اصول روح‌القوانین چندین اقتباس کردند و بخصوص تعلیم قوای سه‌گانه نظر آنان را جلب کرد. واشنگتن<sup>۶</sup> پیشوای نهضت ملی امریکا و از فراماسونهای ذی- نفوذ که بعدها اولین رئیس جمهور امریکا گردید روح‌القوانین را دیده و بدان مأنوس شده بود. البته بعضی از نویسندگان در این امر تردید کرده‌اند و معتقدند منتسکیو نفوذ مستقیمی بر بنیان‌گذاران امریکا در تدوین قانون اساسی آن کشور

1. Beccaria      2. Fillangieri      3. Bielfield      4. Blachstone      5. Burk  
6. Washington

نداشته است، ولی در این شک نمی کنند که اصل توازن قوا و نظارت متقابل آنها بر یکدیگر در آن زمان بسیار مورد نظر بوده است و تنها اقدامات گوناگونی که به تدوین قانون اساسی امریکا انجامید، با آرمان منتسکیو مطابقت داشته است.

مباحثی چنین در باب نفوذ تفکر سیاسی منتسکیو در واقع گم شدن در انبوهی از مجادلات لفظی و غفلت از حقیقت تأثیر روح القوانين در شئون جامعه سیاسی غرب است. همانطوری که در اشارات و عبارات مفصل آوردیم آراء منتسکیو ایدآل طبقات متجدد و بورژوا را بیان می کرد و آن ایجاد تعادلی میان طبقات اجتماعی - اقتصادی عصر بود یعنی تعادل میان طبقه اشراف قدیم که شاه در رأس آن قرار می گرفت و طبقه اشراف متجدد که قوه قضائیه را تدبیر می نمود و طبقه بورژوا که قدرت فائده در قوه مقننه بشمار می رفت. با تفکیک قوا برتری طبقات اشراف و روحانی کهنسال تعدیل و تحت کنترل و نظارت طبقه بورژوا درمی آمد. تحقق این مراتب تابع مباحث و مجادلات فرعی نمی شد، منتسکیو با درایت این وضع را دریافته بود و با لحنی نهان روشانه و صلح آمیز به طرح تئوری خویش پرداخت و مورد استقبال طبقات متجدد قرار گرفت و آراء او در محافل فراماسونری و متجدد اروپا نفوذ تام و تمام یافت. بر همین منوال در فرانسه نیز آراء منتسکیو در میان رجال سیاست موضوع بحث و مورد نظر بود و برخی از آن استفاده عملی کردند و از آن جمله ورژن<sup>۱</sup> وزیر خارجه لوئی شانزدهم بود که در خطابه معروف خود به پادشاه، روح نطق خود را از روح القوانين برگرفت. به هر حال تأثیر عمل این تألیف منحصر به دوائر سیاسی آمریکا و فرانسه نبود، بلکه همگان از آن بهره می بردند. بقول سورل<sup>۲</sup> در کتابخانه هر فرانسوی منورالفکر یک دوره منتسکیو، ولتر و روسو و بوفن وجود داشت. از این میان آثار منتسکیو و روسو بیشتر مورد مراجعه بود، بخصوص زمانی که مقدمات انقلاب فرانسه برپا می شد. جوانان به آرای جدیدی که در کلمات منتسکیو و روسو می یافتند و به آنها کمک فکری می کرد، روی می آوردند. منتهی افکار روسو در یک جهت و از آن خودش و دارای سازمان واحد و معین بود و پیروان بخصوص آنها را اقتباس می کرد ولی روح القوانين سبکها و عقیده ها را شرح داده بود و هر فرقه قسمتی از آن را موافق ذوق و آمال خود به گواهی می کشید. افکاری که در حق مداخله مردم

1. Vergennes

2. Sorel

در حکومت و در موضوع آزادی و جمهوریت و در رد استبداد و ستمگری و امثال آن در روح‌القوانین آمده بود، بین پیشروان انقلاب تأثیر وافر داشت و می‌توان گفت بتدریج این کتاب سند و مرجعی برای لیبرالها گردید.

بدون شک یکی از شراره‌های انقلاب که در فرانسه روشن شد بواسطه کتاب روح‌القوانین پدیدار گشت و در زمان انقلاب و بعد از انقلاب افکاری که مورد بحث و تفسیر واقع می‌شد، از روح‌القوانین استشهاد می‌کردند، نویسنده معروف شاتوبریان<sup>۱</sup> می‌خواست در تألیف خود در باب انقلاب و سایر تألیفات روح‌القوانینی از نو بوجود آورد. بنجامین کنستان<sup>۲</sup> در کتاب خود راجع به مشروطیت از فصول کتاب راجع به آزادی استفاده کرد و لوئی<sup>۳</sup> ۱۸ و برخی از اطرافیان و وزیران او آن کتاب را خواندند و کوشیدند بکار بندند.

روح‌القوانین در افکار امثال تالیران و در عقاید مربوط به صلح ۱۸۷۴ نیز مؤثر بود. تأثیر آراء منتسکیو در عقاید مورخان حقوق و فلاسفه تاریخ نیز مشهود است. گیزو در عقاید خود در شرح اصول جریان تاریخ در تعریف و توجیه اینکه ترقی چیست، به او توجه داشت.

مادام داستال هم در همین موضوع و موضوع قابلیت ارتقاء عالم انسانی از پیروان منتسکیو بوده و این عقیده را در تمام تصنیفات خود ابراز نموده است. بواسطه تنوع مطلب در روح‌القوانین طرفداران عقاید گوناگون از او اقتباس و به او استشهاد کرده‌اند. از این لحاظ برخی از هواخواهان اصول حکومت مطلقه و پادشاهی نیز از کتاب او استفاده کرده‌اند.

این تأثیر و نفوذ سیاسی منتسکیو بر همین نحو در افکار سیاسیون فرانسه در قرن هجده و نوزده، دوام داشت، حتی در نوشته‌های برخی متأخران مانند دوتو کویل<sup>۴</sup> جلوه خاصی نمود و رفته رفته در تمام اروپا فروتر گشت، مثلاً در آلمان اشخاصی مانند فن اشتاین<sup>۴</sup> در بسط تعلیمات سیاسی خود عقاید او را بخصوص در نظر داشتند.

علاوه بر جنبه حقوقی و سیاسی، آثار منتسکیو از لحاظ ادبی در تاریخ ادبیات فرانسه اهمیت بسزایی دارد. در این مرتبه نیز او را در ردیف نویسندگان بزرگ

1. Chateaubriand 2. Benjamin Constant 3. de Tocqueville 4. Von Stein

می‌شمارند و از سبک او بحث می‌کنند.

پس از تألیف روح‌القوانین در سال ۱۷۵۰ رساله دفاعیه روح‌القوانین در پاسخ به حملات آباء ژرژیت و ژانسنیت‌ها تألیف یافت. تدوین «مقاله‌ای درباره ذوق Essai Sur le goût» برای دائرة المعارف به تقاضای دلامر در سال ۱۷۵۴ انجام گرفت که در سال ۱۷۵۶ انتشار یافت.

بطور کلی می‌توان گفت عمر این مرد صرف کار و کوشش و استفاده روحی و معنوی گشت. دمی از مطالعه و تحقیق فراغت نیافت و پی‌بردن به حقایق بهترین تسلیت او بود. خود می‌گوید غمی باور وی نیامد که با یک مطالعه زائل نشده باشد و بدین روش یک عمر پر از کوشش و مساعی به پایان خود نزدیک شد و مؤلف شهیر در روزگار پیری و ناتوانی شهرت و احترام بسزایی در تمام اروپا به هم رسانید و میوه رنجهای سالیان دراز را چشید و به یک عمر زحمت خود بدیده امتنان و خردسندی نگریست<sup>۱</sup> و در آخرین روزها طالع، چشمهای خسته و رنج کشیده او را نابینا کرد و خود گفت تنها روشنی که برای من مانده طلوع فجر آخرین دقیقه عمر من است که دیدگان را ببندم و بخواب ابدی فروروم. سرانجام در دهم فوریه سال ۱۷۵۵ یعنی در ۶۶ سالگی در پاریس جهان را بدرود گفت و به عنوان یادگاری از قرن هجدهم در اذهان باقی ماند و آموزگاری برای تمدن جدید گشت.

---

۱. در مقدمه روح‌القوانین می‌نویسد اگر این کتاب را در عالم موفقیتی باشد آنرا مدیون عظمت و موضوع آن خواهم بود درعین حال گمان نمی‌کنم از قریحه ذاتی هم کاملاً محروم بوده باشم.

## باب سوم: اسلام و ایران\* در آثار\*\* و تفکرات منتسکیو

### ۱. شرق‌شناسی منتسکیو

منتسکیو چون همه مستشرقان قرن هجده بیش از آنکه با شرق تماس نزدیک داشته باشد، درباره آن بحث می‌کند.

اساساً شرق‌شناسی در غرب از قرن نوزدهم همزمان با نهضت رومانتیسم و توجه جهانی اروپائیان به شرق و پایان یافتن نسبی مطالعه یونان و تفکر یونانی بسط یافت.

\*. تفصیل مباحث انتقادی در باب آراء منتسکیو راجع به ایران در پاورقیهای مربوط به متن خواهد آمد.

\*\* برخی از مهمترین آثار منتسکیو عبارتند از:

1. *Essai Sur la difference des Genies* 1717
2. *Histoire Physique de la terre* 1719
3. *Lettres Persanes* 1721
4. *De la Politique* 1723
5. *Dialogue de sylla et d'Eucrate* 1724
6. *Reflexions Sur la Monarchie Universelle* 1724
7. *Le Temple de Gnide* 1725
8. *Considerations Sur les Causes de la Grandeur des Romains et de leur decadence.* 1734
9. *Réflexions Sur l'Histoire de France* 1740
10. *Esprit des Lois* 1748
11. *Memoir Sur la Constitution* 1752
12. *Lettre Sur la Parlement* 1753
13. *Correspondance de Montesquieu* 1714

بر این اساس منتسکیو آنچه در باب احوال و اوضاع شرق و از اینجا اسلام و ایران می‌گوید اغلب مبتنی است بر سیاحت‌نامه‌هائی که راه مبالغه پیموده‌اند و اخبار مشهور در میان عوام و خواص و برخی کتب تاریخی در ذیل مطالعه تاریخ روابط یونان و شرق و نیز آثار مورخین یونان و روم و برخی نویسندگان و مستشرقین اروپائی، کتاب‌نامه‌های ایرانی و روح‌القوانین و دیگر آثار منتسکیو انباشته از اخبار بی‌پایه است و بعضاً نیز از گزارشهای مستند نشانه‌ای می‌بینیم.

### ۳. اثبات اصول نظری منتسکیو در شرق‌شناسی

آنچه در کل برای منتسکیو اهمیت داشته اثبات اصول تفکر سیاسی-اجتماعی خویش بوده است چنانکه در مقدمه کتاب «روح‌القوانین» می‌نویسد او همه قوانین را بر اساس اصول موضوعه مطالعه تاریخ که خود وضع کرده، مورد مذاقه نظر قرار می‌دهد و از اینجاست که می‌گوید: «هنگامی که روزگار باستان را در نظر می‌گرفتم سعی می‌کردم روح آنرا جستجو نمایم تا قضایائی را که در حقیقت مختلف می‌باشند، یکسان نپندارم و اختلاف آنها را که ظاهراً یکسان بنظر می‌رسند، از نظر دور ندارم. من اصول را از طبیعت اشیاء و مسائل استخراج کرده‌ام نه از روی وهم و پندار خود. خیلی از حقایق وقتی محسوس خواهد شد که انسان رشته ارتباط آنها را پیدا کند آنوقت هر قدر در جزئیات بیشتر فکر کند ثابت بودن اصول را بهتر احساس خواهد کرد»<sup>۱</sup>. او در این کتاب در جستجوی طرح یک معیار و ملاک برای تشخیص یک حکومت است بنابراین چندان توجه به مواد و مطالب ندارد. و اغلب این مطالب در باب اسلام و ایران حکایت از آشنائی اندک او از اسلام و ایران می‌کند و غالباً به استنباط آراء و احکام می‌پردازد، تا نظر خویش را اثبات کند<sup>۲</sup>.

۱. مقدمه مؤلف بر روح‌القوانین.

۲. منتسکیو خود دریافته بود که اصول موضوعه او ناشی از ماهیت حکومتها و جوامع نیست چنانکه در فصل یازدهم کتاب سوم چنین می‌گوید: «... معنی آنچه گفته شد این نیست که در تمام حکومتهای جمهوری فضیلت حکمفرماست بلکه منظور این است که می‌بایستی چنین باشد. همچنین از بیانات گذشته ثابت نمی‌شود که در یک حکومت مشروطه شرافت حتماً موجود است یا در یک حکومت استبدادی ترس و مرعوبیت قطعاً وجود دارد لیکن می‌بایستی چنین باشد، زیرا اگر غیر از این باشد حکومت ناقص خواهد بود».

در عصر منتسکیو رمان‌نویسانی که به‌مشرق جادویی و سرزمینهای اسلامی یعنی قلمرو حکومت فرمانروایان خوشگذران و هزارویک شب افسانه‌ای چون مضمونی اسرارآمیز می‌پرداخت معمول گردیده بود. مسافرت به‌خاورزمین نیز در حال افزایش بود و سیاحتنامه‌هایی انتشار می‌یافت. رمان‌نویسها نیز رمانهایی از زبان خاورزمینی‌ها تألیف کردند مانند دفنی که بدان اشاره رفت. در این رمانها بیش از آنکه اهل شرق به شرقیان شبیه باشند از خصوصیات شهروندان اروپائی برخوردار بودند. اغلب این‌گونه تألیفات در کتابخانه قصرلابرد موجود بود و منتسکیو استفاده کرد. کتاب هزارافسانه تازه به‌فرانسه ترجمه شده و تألیفات سیاحان مشهور شرق یا ایران نیز در اختیار او بود که ناموران آنان، تاورنیه، شاردن، تورنفر می‌باشند. این اشخاص شرح سیاحت‌های خود را منتشر ساختند، مخصوصاً تاورنیه و شاردن که در عهد صفویان ایران را سیاحت نمودند. هر دو یادداشت‌های مفصل خود را انتشار دادند و ناچار منتسکیو با کنجکاوی و کتاب‌دوستی که در او وجود داشت و به‌حکم شرق‌مآبی که معمول شده بود، این‌گونه کتابها را بررسی کرد و از این رو نسبت به ایران توجهی پیدا نمود و این توجه را در آثار خود نشان داد. همین توجه احتمالاً در عنوان نامه‌های ایرانی مؤثر بود. گرچه عمده نظر مؤلف در آن رمان‌نویسی سیاسی بوده، در ذکر وقایع تخیل و وهم بیشتر از واقعیت کار کرده حتی در نامه‌های اشخاصی مانند ریکا (رضا؟) و ودی (رضی؟) و زشی (ذکی؟) که بکار برده خیال را به واقع ترجیح داده است ولی با اینهمه این کتاب درباره ایران مطالبی مأخوذ از سیاحت‌نامه‌ها آورده است.

منتسکیو به تمدن و فرهنگ روم و یونان عشق می‌ورزد و ایده‌آل خود را در آن فرهنگ و تمدن می‌بیند، بنابراین می‌توان دریافت که او روبه غرب دارد و پشت به شرق هر آنچه را که ضد رومی و یونانی است، نمی‌پسندد از اینجا او راه و رسم تفکر و زندگی شرقیان را نمی‌پذیرد. اطلاعات وی درباره شرق محدود به آثار سیاحان و نیز مورخان یونانی و رومی و مورخان بیزانسی است در نتیجه منتسکیو هیچگاه شرق را از نظرگاه شرقیان نگاه نکرد تا معنی حیات شرقی را دریابد و بفهمد

که آزادی در این حوزه فرهنگی چیست. او صرفاً از منظر مبانی و اصولی که خود تأسیس کرد به شرق نگاه کرده است از سوی دیگر شرقیان نیز همواره از منظر نظر خویش به غرب نگاه کرده‌اند.

بنابراین در «روح‌القوانین» و دیگر آثار منتسکیو مباحث درباره شرق بسیار ظاهر-بینانه و سطحی است. فی‌المثل شرقشناسی فیزیکالیستی وی به نحوی است که حکمت معنوی مردم مشرق‌زمین را ناشی از طبیعت بیمار آنان تلقی می‌کند. او به هیچ وجه نمی‌تواند با مشرق‌زمین همسخنی و همدردی داشته باشد از اینجا بی‌عملی را لاابالگیری و گریز از معاش می‌داند، در حالیکه بی‌عملی و آرامش اسری روحی است و خود نحوی عمل فکری است. به همین جهت نیز تلقی هندو از عالم و عدم را بر مبنای ظاهرینی محکوم می‌شود.

آزادی معنوی و روحی که شرق همواره به سوی آن و در جستجوی آن بوده با آزادی صوری و نفسانی غرب نمی‌تواند همسان باشد، معاش و دنیا برای شرقی همواره گذرگاهی برای رفتن به جهان دیگر و اتصال به مبدأ بوده است، در حالیکه برای غربی این دو اصل و مایه و غایت حیات بشمار می‌رود. منتسکیو طبعاً مدافع آزادی جدید است.

## ۵. ایران در آثار منتسکیو

در آثار منتسکیو از ایران یاد شده و پیداست در ضمن مطالعات راجع به تاریخ یونان و روم به تاریخ ایران برخورد و از این راه نسبت به گذشته کشور ما آگاهی حاصل نموده، از آن جمله در فصل بیست و یکم کتاب تفکرات از ایران نام برده و سرکامیابی ایرانیان قدیم را در جنگ دیسپیلین و اطاعت شمرده و در کتاب «روح‌القوانین» نیز چندین جا نام ایران را آورده. مثلاً در کتاب دهم صحبت از اسکندر و نظر او نسبت به ایران به میان کشیده و در کتاب هجدهم از علاقه خاص ایرانیان نسبت به آبیاری و آبادی سخن رانده و در جای دیگر از توجه خاص ایرانیان به کشاورزی بحث کرده است. در کتابهای ۳ و ۱۴ و ۱۹ و ۲۱ و ۲۴ و ۲۶ و موارد دیگر نیز از ایران یاد کرده است.

## ۶. اسلام در آثار منتسکیو

درباره اسلام نیز چونان مباحث منتسکیو درباره ایران، اغلب، استنباطات و



تطبیق اصول پژوهش سیاسی - اجتماعی وی را با وقایع و حوادث و احکام دینی ملاحظه می‌کنیم. البته بعضاً به وقایع و حوادث نزدیک می‌شود اما روح تحلیلی منتسکیو هیچگاه قادر به درک و شناخت تشریع شرایع و روح حوادث نبود. از اینجا علل شرایع را همان علل طبیعی فرض می‌کند به همین جهت است که توسط منتقدان مسیحی خود به پیروی مذهب طبیعی و دهری متهم می‌شود و در رساله دفاعنامه روح‌القوانین که در سال ۱۷۴۹ منتشر می‌کند، نهان‌روشانه از این مذهب دفاع می‌کند.

به هر حال روح‌القوانین در موضعی در بحث در باب ماهیت حکومت‌ها و مذاهب به فتوحات مسلمین، منع مشروبات الکلی در اسلام، برده‌داری، ازدواج پیاسر با خدیجه، اوضاع طبیعی شبه جزیره و بهره‌گیری پیاسر از استعداد جنگی اعراب، منع رباخواری در اسلام، گسترش اسلام به زور شمشیر، اخلاق اسلامی، بی‌تعلقی مسلمانان به دنیا که از علل عقب‌ماندگی آنان برمی‌شمارد، آئین زرتشت و پیشرفت ایران، آئین اسلام و عقب‌ماندگی ایرانیان، نفرت پیروان مذهب هندو و اسلام از یکدیگر و مساجد اسلامی و چنگیز و دیگر مسائل اشاراتی کرده است<sup>۱</sup>.

## ۷. اسلام‌شناسی فیزیکالیستی منتسکیو

هر محقق حتی اگر اعتقادی به مبانی آسمانی اسلام نداشته باشد و صرفاً به تبیین ظاهری و صوری دین بپردازد به وضوح درمی‌یابد که بسیاری از آراء منتسکیو صرفاً بر مشهورات عصر او و گزارشهای سیاحان و مستشرقین عصر صلیبی و پس از آن برمی‌گردد. اکنون تمام این مسائل که در روح‌القوانین مورد مذاقه و یا اشاره قرار گرفته است در صور مختلف و آثار کثیری که از مستشرقین قرون نوزده و بیست باقی مانده و آنان نیز بر اساس و مبنای پژوهشی منتسکیو یعنی اصالت طبیعت (فیزیکالیسم) و اینجهان‌به‌بحث درباره تاریخ و تمدن و فرهنگ و دیانت اسلامی پرداخته‌اند، اغلب در نتیجه‌گیری به‌رأی خلاف رأی منتسکیو می‌رسند، اما به هر

---

۱. رجوع شود به کتابهای سیزدهم فصل شانزدهم، چهاردهم فصل دهم، پانزدهم فصل دوازدهم، شانزدهم فصل دوم، بیست و یکم فصل شانزدهم، بیست و دوم فصل نوزدهم، بیست و چهارم فصل چهارم بیست و چهارم فصل یازدهم، بیست و چهارم فصل بیست و دوم، بیست و پنجم فصل سوم و...

طریق بسیاری از نویسندگان غربزده ایرانی تحت تأثیر این آراء قرار گرفته اند. چنانکه در آثار پس از مشروطه نحوی اسلام ستیزی که ظاهراً با عرب ستیزی آغاز شده بود بر ادبیات سیاسی و تاریخی ما غلبه یافته است. یکی از بارزترین اصولی که در ادبیات این عصر مشاهده می شود، توجه به اصالت قوم ایرانی در برابر قوم عرب و از آنجا اصالت اسلام ایرانی، در برابر اسلام عربی است.

به وضوح می توان دریافت که پیدائی آرای فوق به روش پژوهش فیزیکالیستی منتسکیو برمی گردد و به نحوی تفصیل آراء او در آثار آن دسته از پژوهشگران و مستشرقین ایرانی که با اصول و مبانی تفکر جدید به پژوهش در امور دینی و فرهنگ و تاریخ اسلام و ایران پرداخته اند، محسوب می شود.

#### ۸. تقابل فرهنگی اسلام و مسیحیت در برابر ایران و روم و گذر از جامعه نظامی به جامعه فرهنگی

در اینجا نویسندگان اغلب بدون توجه به اوضاع جهان در عصر گسترش اسلام و مسیحیت که نحوی دیگر از وحدت جهانی را با وجود تکثر دولتهای اسلامی و مسیحی ایجاد کرد از حقیقت و از آنجا واقعیت غفلت کرده اند در این زمان دیگر سازمانهای برتر نظامی چون سازمانهای امپراطوری ایران و روم در برابر فرهنگهای وحدانی و توانمند اسلام و مسیحیت دوام نیافتند و بدین ترتیب نحو جدیدی از وحدت جهانی بر مبنای تفکر اسلامی و مسیحی به وجود آمد.

چنانکه بسیاری از مورخان و مستشرقین نوشته اند گرچه در سرزمینهای اسلامی و مسیحی دولتهای متعدد وجود داشت اما تحرکات افراد بی سابقه بود. بطوری که آدام متز<sup>۲</sup> در کتاب تمدن اسلامی در قرن چهارم می نویسد فرد مسلمان می توانست در سایه پرچم اسلام در داخل حدود مذکور مسافرت کند و همه جا همکیشان خود را ببیند که یک خدا را می پرستند و به یکسان نماز می گزارند و دین و آیین و سنتهای یگانه ای دارند. طبق یک قانون عملی حق شهروندی برای هر

---

۱. عنوان مستشرق ایرانی با مبانی پژوهش جدید مناسبت پیدا می کند زیرا اساساً تفاوتی میان کار ایرانیان و غربیان مستشرق وجود ندارد. فقط از لحاظ سطح کار، غالباً شاگرد ضعیفتر از استاد بوده است و کارش بیشتر ترجمه آراء مستشرقین غربی است.

2. Adam Metz

مسلمان تضمین شده بود، بطوری که در تمام آن سرزمین وسیع کسی نمی توانست به هیچوجه متعرض آزادی شخصی او شود و یا او را به بردگی بگیرد. در سرزمینهای مسیحی نیز همه ساکنان این مناطق خود را شهروند شهر خدا، تلقی می کردند و با وجود دولتهای مختلف و اختلاف در سطوح سران در مراتب دیگر وحدتی فرهنگی برقرار بود. حال آنکه در جهان باستان ایران و روم وحدت نظامی بر وحدت فرهنگی غلبه داشت و شمشیر و زوین و سوار جنگی قدرت برتر محسوب می گردید و همه چیز نیز در خدمت بسط قدرت نظامی بود. براین اساس نیز کمتر تفکر عمیق نظری امکان برتری می یافت.

مقایسه ای میان امپراطوری عظیم روم با وجود وحدت نظامی و دولتشهرهای یونانی با وجود کثرت دول، سطوح فرهنگی متفاوتی را نشان می دهد که در این میان قدر مسلم برتری با دولتشهرهای پراکنده یونانی است. به همین قیاس می توان ایران پس از اسلام و امپراطوری ایرانی قبل از اسلام را ملاحظه کرد. بدین معنی چگونه می توان ایران عصر اسلامی را که با رونق و پیشرفت فرهنگی روبروست با ایران عصر قبل از اسلام که قدرت نظامی برتر بشمار می رود اما از حیث فرهنگی و اجتماعی منحطترین صور و ظالمانه ترین روابط و مناسبات انسانی را تجربه می کند، عقب افتاده تلقی کرد، مگر اینکه اساساً با تفکر اسلامی احساس ستیز و مقابله کرد.

#### ۹. جنگ و جهاد مقدس دینی

در قرون وسطی قبل و پس از جنگ صلیبی از اسلام چهره ای خشن و ظالمانه و خونریز در افکار عمومی اروپائیان و روحانیون مسیحی وجود داشت.<sup>۱</sup> در حالیکه جنگ و مجادله در تصمیم تشکیلات رسمی کلیسائی ظاهر گردید و خونریزیهای شقاوت آمیز صلیبیان در آسیای صغیر و بیت المقدس و در سایر جنگها با وجود تحریم جهاد در انجیل و دعوت به محبت و دوستی، واقعیت را در صورتی دیگر جلوه گر می سازد، و آن اینکه جنگ و جهاد از لوازم حیات بشری است و تحریم یک طریقت فکری نمی تواند آن را محدود کند.<sup>۲</sup> از اینجا اسلام که به گسترش فرهنگی مقدم بر

۱. رجوع شود به کتاب: Jonsen, G.H., *Militant Islam*, London, 1981

۲. ستیز بانیان الهیات رهائی بخش (Libration Theology) در امریکای لاتین با کلیسای کاتولیک در مسئله جنگ و جهاد علیه مناسبات ظالمانه از مسائلی است که اکنون در جهان

گسترش نظامی تأکید کرده با توجه به دو ساحت بقاء و بسط حیات انسانی بوده است. طبیعی است که همواره جهاد و جنگ آخرین حربه برای استقرار مناسبات و نظم جدید و رفع ظلم و ستم است و هر فرهنگی حتی فرهنگهایی که به ظاهر به تحریم جهاد پرداخته‌اند صورتی از آن را به صورت جهاد نفس که متضایفاً با جهاد و جنگ با خصم بیرونی ارتباط پیدا می‌کند پذیرفته‌اند، همانطور که در صدر مسیحیت جهاد نفس مسیحیان و انجام آئین رسوم مسیحی موجب خشم امپراطوران مسیحی و در واقع نفی قدرت و اعتقاد این امپراطوران می‌گردید و در مرحله رسمیت تفکر مسیحی باز این جهاد دینی است که این طریقت فکری را بر بخشی از جهان غالب می‌کند و امکان تدوین الهیات مسیحی را در مراتب تفصیلی فراهم می‌سازد در عصر جدید نیز با اسم جهاد دینی است که ساکنان سرزمینان مستعمره به دیانت فاتحان درمی‌آیند.

با توجه به مراتب فوق، اساساً جنگ و جهاد از لوازم فرهنگ و تمدن است و اگر حق و باطل و زشت و زیبا، خیر و شر و کفر و ایمان در جهان موجود است؛ جنگ و صلح نیز دو ساحت از یک حقیقت است. بدون جنگ، صلحی مستقر نمی‌گردد. و حق و باطل اغلب با جهاد و جنگ مقدس تمایزشان بروز می‌کند. پس اگر گفته شود اسلام به زور شمشیر گسترش یافت بدین معنی است که گسترش فرهنگی با گسترش نظامی همراه شد و این سخنی باطل نیست. چنانکه اگر گفته شود مسیحیت یا تفکر جدید به زور شمشیر گسترش یافت بی‌وجه نخواهد بود. اما اگر گسترش نظامی با گسترش فرهنگی همراه نباشد و صرفاً بر اساس نوعی غریزه و طبیعت ستیزه‌جو حاصل شود طبیعی است که مهاجمین به سرعت به صبغه فرهنگی ساکنان سرزمینهای فتح شده درمی‌آیند چنانکه در اقوام مغول و ژرمن بنابر پذیرش اسلام و مسیحیت مشاهده می‌کنیم.

---

→ مسیحی مورد بحث متفکران عصر حاضر است. این مواجهه به وضوح شأن حیاتی جهاد را در بقاء و پیدائی نظم جدید نشان می‌دهد.

## باب چهارم: ترجمه تألیفات منتسکیو در ایران

تألیفات منتسکیو در ایران از صد سال پیش مورد توجه و مطالعه واقع شده است. احتمالاً اولین شخصی که به ترجمه سطوری از کتاب «روح القوانین» پرداخته، محمدحسین ذکاءالملک فروغی از فراماسونها و منورالفکران صدر مشروطیت بود که در روزنامه تربیت منتشر ساخت. بعد از او کسانی دیگر به ترجمه آن پرداختند که به چاپ و انتشار نرسید، از جمله ترجمه یک یا دو فصل توسط علی اکبر دهخدا نامه‌های ایوانی هم در این مدت نظر نویسندگان را جلب کرد. ابوالقاسم اعتصام زاده نخستین بار ترجمه چند نامه را در مجله آینده انتشار داد و بعد در روزنامه ستارم جهان بسیاری از نامه‌ها را بتدریج منتشر ساخت. حسن ارسنجانی از مترجمانی است که شصت و شش نامه از نامه‌های ایوانی را که جمعاً ۱۶۱ نامه است با مقدمه‌ای مفید در شرح حال منتسکیو انتشار داد<sup>۱</sup> و کسانی دیگر نیز با اقتباس از «روح القوانین» و با ترجمه فقراتی از آن به تألیف و ترجمه اهتمام ورزیدند تا اینکه مرحوم علی اکبر مهتدی اهتمام خویش را در ترجمه «روح القوانین» مصروف داشت که گرچه شامل تمام «روح القوانین» می‌شود اما از آنجا که ترجمه احتمالاً از روی یکی از ویرایش‌های این کتاب صورت گرفته در بسیاری موارد متن و حاشیه ادغام شده و یا به صورت ترجمه و تألیف درآمده است.

---

۱. مشخصات اولین چاپ این اثر عبارتست از: منتسکیو، نامه‌های ایوانی ترجمه حسن ارسنجانی. تهران؛ کتابفروشی سروج، ۱۳۲۰، ۱۸۲ ص. ر. ک: فهرست کتابهای چاپی خانبابا مشار.

وی با افزودن پاورقیهای مناسب، اثر جامعی را تقدیم جامعه علمی ایران کرد، بر این اثر مقدمه‌ای فاضلانه مشتمل بر شرح حال و آثار منتسکیو، طی هشت چاپ از سال ۱۳۲۲ تا سال ۱۳۶۲ ضمیمه گشته است.<sup>۱</sup> و اکنون در چاپ نهم کتاب با توجه به گذشت ۴۶ سال از تاریخ ترجمه و نخستین چاپ کتاب، مطالبی مفصل در معرفی آثار و تفکر منتسکیو و عصر قبل و پس از او فراهم آمده و متن کتاب نیز پس از ویرایش و تجدیدنظر لازم منتشر می‌شود.

موارد اصلاحی و اضافات چاپ نهم که در واقع ویرایش جدید کتاب محسوب می‌شود عبارتند از: (۱) معرفی اعلام جغرافیائی و مشاهیر با معادلهای لاتین، (۲) شرح اصطلاحات فلسفی، (۳) تهیه نمایه موضوعی در پایان کتاب، (۴) اضافه کردن پاورقی‌های مفصل جهت روشن ساختن مطالب متن و شرح انتقادی آنها، (۵) تغییر اسامی با تلفظ اصلی در زبانهای مربوط به مشاهیر، (۶) تغییر کلمات متروک در ادبیات فارسی، (۷) جایگزینی معادلهای نزدیکتر به اصطلاحات، (۸) تنظیم کردن فصول و بخشهای کتاب بر اساس متن اصل که بعضاً با اغلاط فاحش همراه بوده است، (۹) تصحیح الفاظی که با معادلهای غلط ترجمه شده بودند و بعضاً عبارت تغییر معنای اساسی پیدا کرده است. فی المثل مترجم محترم برای Positive Law اصطلاح قوانین مسلم و مثبت یا واقعی را آورده بود در حالی که معنای صحیح آن حقوق یا قوانین وضعی و عرفی است،<sup>۲</sup> (۱۰) ترجمه مجدد برخی از پاراگرافها، (۱۱) اضافه کردن مقدمه‌ای تحت عنوان سیر تفکر غرب تا عصر منتسکیو.

با تمام تغییرات فوق هنوز کتاب نیاز به ترجمه کامل دارد زیرا مترجم بخشهایی از این کتاب را ترجمه نکرده است اما با اصلاحات ویرایشی حاضر اشتباهات و اغلاط فاحش و اساسی رفع شده است و تقریباً اصول و حتی مباحث فرعی منتسکیو در ویرایش حاضر عرضه گردیده است.

محمد مددپور

---

۱. در سال ۱۳۴۷ کتاب ملاحظات در باب علل عظمت و انحطاط در میان ترجمه علی اکبر مهدی انتشار یافت رجوع شود به: «بنی آدم، حسین. کتابشناسی موضوعی ایران-تهران بنگاه ترجمه و نشر، ۱۳۵۲.

۲. رجوع شود به: چاپ هشتم روح القوانين، ص ۸۵ و ۸۹.

## فهرست برخی مأخذ و منابع مقدمه و تعلیقات کتاب

۱. دورانت، ویل، تاریخ تمدن، تهران، سازمان انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، ۱۳۶۷، (چاپ جدید).
۲. ماله، آلبر، تاریخ، تهران، دنیای کتاب و علمی، ۱۳۶۲، ۷ جلد.
۳. نراقی، احسان، علوم اجتماعی و سیر تکوینی آن، تهران، بی نا (چاپخانه پارس)، ۱۳۴۷.
۴. متز، آدام، تمدن اسلامی در قرن چهارم هجری، ترجمه علیرضا ذکاوتی قراگزلو، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۲.
۵. رضازاده شفیق، مقدمه (روح القوانین)، تهران، امیرکبیر، ۱۳۲۲.
۶. جونز. و. ت، خداوندان اندیشه سیاسی، ترجمه علی راسین، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۲، جلد دوم، قسمت دوم.
۷. روسو، پیر، تاریخ علوم، ترجمه حسن صفاری، تهران، امیرکبیر، ۱۳۵۸.
۸. بارنز و بکر. تاریخ اندیشه اجتماعی. ترجمه جواد یوسفیان و علی اصغر مجیدی. تهران، شرکت سهامی کتابهای جیبی، ۱۳۵۸.
۹. فروند، ژولین، آراء و نظریه‌ها در علوم انسانی، ترجمه علی محمد کاردان، تهران، مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۶۲.
۱۰. خراسانی، شرف‌الدین، جهان و انسان در فلسفه، تهران، دانشگاه ملی، ۱۳۵۷.
۱۱. کتیرائی، محمود، فراماسونری در ایران، تهران، اقبال، ۱۳۶۱.
۱۲. معزی، نجفقلی، فراماسونری در انقلاب فرانسه، تهران، اقبال، ۱۳۶۳.
۱۳. شرارد، فیلیپ، علوم جدید و غیر انسانی شدن انسان، ترجمه هادی شریفی، نشریه جاویدان خرد، سال سوم، شماره دوم، پائیز ۱۳۵۶، ص ۳۴-۵۵.
۱۴. منتسکیو، (روح القوانین)، ترجمه اکبر مهتدی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۳.
۱۵. ژیلسون، ایتن، نقد تفکر فلسفی غرب، ترجمه دکتر احمدی، تهران، حکمت، ۱۳۵۷.
۱۶. کاپلستون، فردریک، تاریخ فلسفه، ترجمه جلال‌الدین مجتبیوی. تهران، انتشارات علمی

17. *Encyclopedia Britanica*, 15 ed.th, Chicago, 1984, Micropedia Vol. IV (Under the Article «Freemasonry»).
۱۸. موسکا، کائتانو وگاستون بوتو، *تاریخ عقاید و مکتبهای سیاسی از عهد باستان تا امروز*، ترجمه و حواشی دکتر حسین شهیدزاده، تهران، سروارید، ۱۳۶۳.
19. Weber, Max, *The Protestan Etic and the Spirit of Capitalism*, Translated by T. Parsons, foreword by R.H. Tawney, N.Y, 1958.
۲۰. ورنر، شارل، *سیر حکمت در یونان*، ترجمه بزرگ نادرزاد، تهران، زوار، [۱۳۳۹].
۲۱. برن، ژان، *فلسفه دوقای*، ترجمه ابوالقاسم پورحسینی، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۲.
۲۲. ابن خلدون، مقدمه، ترجمه پروین گنابادی، تهران، بنگاه ترجمه و نشر، ۱۳۵۹.
۲۳. داوری، رضا، *وضع کنونی تفکر در ایران*، تهران، سروش، ۱۳۵۷.
۲۴. کریشنان، رادها، *ادیان شرق و فکر غرب*، ترجمه گرگانی. تهران، بی تاریخ.
25. Jannsen, G.H., *Militant Islam*, London; Sydney, Pan Book, 1981, (3rd Printing).
۲۶. مشار، خانابا، *فهرست کتابهای چاپی فادسی*، تهران، بنگاه ترجمه و نشر، ۱۳۵۲.
۲۷. بنی آدم، حسین، *کتابشناسی موضوعی ایران*، ۱۳۴۸ - ۱۳۴۳، تهران، بنگاه ترجمه و نشر، ۱۳۵۲.
28. Montesquieu, *The spirit of the Laws*, Translated by Thomas Nugent, Newyork, Hafner Press, C 1949.
۲۹. حائری، عبدالهادی، *نخستین رویا دینیهای اندیشه گران ایران: دورویه بورژوازی غرب*، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۷.
۳۰. گارودی، روزه، *هشدار به زندگان*، ترجمه علی اکبر کسمائی، تهران، هاشمی، ۱۳۶۴.
۳۱. توماس، هنری، *بزرگان فلسفه*، ترجمه فریدون بدره‌ای، تهران؛ کیهان، ۱۳۶۲.
۳۲. معین، محمد، *فرهنگ فادسی*، تهران، امیرکبیر، ۱۳۶۴، ۲ جلد اعلام.
۳۳. مصاحب، غلامحسین، *دایرةالمعارف فادسی*، تهران، فرانکلین، ۱۳۴۵ و ۱۳۵۶.
34. *Encyclopedia Americana*, New York, American Corp., 1986.
۳۵. انجیل، تهران، انتشارات انجمن کتاب مقدس، ۱۹۷۸ چاپ دوم.
۳۶. ارسطو، *اصول حکومت آتن*، ترجمه و تحشیه باستانی پاریزی، مقدمه دکتر غلامحسین صدیقی، تهران، جیبی، ۱۳۵۸.
۳۷. ارسطو، *سیاست*، ترجمه دکتر حمید عنایت، تهران، جیبی، ۱۳۵۸.
۳۸. کلینی، *اصول کافی*، با تعلیقات علی اکبر غفاری، تهران، دارالکتب اسلامیة، ۱۳۸۸ ه. ق.
۳۹. قرشی، علی اکبر، *قاموس قرآن*، تهران، دارالکتب اسلامیة، ۱۳۵۲.



۴۰. شایگان، داریوش، آسیا در برابر غرب، تهران، مرکز مطالعه فرهنگها، ۱۳۵۶.  
۴۱. آرون، ریمون، مراحل اساسی اندیشه در جامعه‌شناسی، تهران، سازمان انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی، ۱۳۶۴.

42. G.Lanson, *Montesquieu*, Paris, 1932.

43. B.Lawrence Meyer Levin, *The Political Doctrine of Montesquieu's Esprit des Lois. Its Classical Background*, New York, 1936.

روح القوانين

جلد اول



## دیباچه مؤلف

اگر در میان مسائل بیشماری که در این کتاب موجود است نکاتی یافت شود که برخلاف انتظار من به شخصی بر بخورد، باید دانست سوءنیتی نداشته و نخواستہ ام به کسی توهین کنم، زیرا من اصولاً روح منفی بافی ندارم. افلاطون<sup>۱</sup> خدا را شکر می کرد که در زمان «سقراط»<sup>۲</sup> به دنیا آمده است ولی من خدا را شکر می کنم که مرا در زمانی به وجود آورده و در کشوری زندگی می کنم که آزادی فکر و قلم حکم فرماست و می توانم از این آزادی استفاده کنم.

از خوانندگان خواهشی دارم که می ترسم خواهش مرا نپذیرند و آن این است که با قرائت یک یا چند فصل از کتاب زحمات بیست ساله مرا مورد قضاوت

---

۱. Plato (۴۲۷ - ۳۴۷ ق. م.) فیلسوف یونانی، شاگرد سقراط؛ او پس از محکوم شدن

سقراط از آتن گریخت، و با سخنانی که به نام سقراط در کتبی که به مکالمات شهرت یافته اند

بنای جدیدی از تفکر را پی انداخت که باید آن را فلسفه یونانی نام نهاد. کتاب **الولایه**

**Politeia** که جمهور **Republica** نامیده می شود، فلسفه سیاسی و مدنی او را در بر می گیرد.

بحث در باب مدینه فاضله **Utopia** در همین کتاب با او آغاز می شود.

۲. Socrates (۴۶۹ - ۳۹۹ ق. م.) فیلسوف یونانی، معلم افلاطون، در مکالمات سقراط

سخنگوی آراء افلاطون است. سقراط خود را خرمگس می نامید و به سخن او غرضش آن بود

که با نیش زدن به مردم آنها را به تفکر وادارد، با انتقادات دیالکتیکی سقراط تفکر

دینی و اساطیری یونانیان قدیم که در مسیر انحطاط افتاده بود، متزلزلتر گردید. به این بهانه

نیز که سقراط به فاسد کردن جوانان پرداخته محکوم به آشامیدن جام شوکران (نوعی زهر)

گردید و شهید راه فلسفه نام گرفت.

قرار ندهند و تمام کتاب را بخوانند و بعد رویهمرفته تصدیق و یا تکذیب کنند نه اینکه با خواندن چند جمله در یک لحظه درباره آن اظهار عقیده نمایند. اگر می‌خواهند نیت و منظور مرا از تألیف این کتاب جستجو نمایند و بفهمند باید از مطالعه تمام کتاب دریابند.

من بدو افراد بشر را مورد بررسی قرار داده و چنان پنداشتم که بشر در این تشتت بی‌نهایت قوانین و رسوم تنها از هوی و هوس خود پیروی نمی‌نمایند، سپس اصول را وضع کردم و آنگاه مشاهده کردم که قضایای خصوصی خود به خود با آنها وفق می‌دهند و تاریخ تمام ملل دنباله آنهاست و هر قانون خصوصی با قانون دیگری وابسته و یا تابع قانون عمومی ترمی باشد.

هنگامی که روزگار باستان را در نظر می‌گرفتم، سعی می‌کردم روح آن را جستجو نمایم تا قضایایی را که در حقیقت مختلف می‌باشند یکسان نپندارم و اختلاف آنهایی که ظاهراً یکسان به نظر می‌رسند، از نظر دور ندارم.

من اصول را از طبیعت اشیاء و مسائل استخراج کرده‌ام نه از روی وهم و پندار خود.

خیلی از حقایق وقتی محسوس خواهد شد که انسان رشته ارتباط آنها را پیدا کند آنوقت هر قدر در جزئیات بیشتر فکر کند ثابت بودن اصول را بهتر احساس خواهد کرد. من تمام این جزئیات را شرح نداده‌ام زیرا کیست که بتواند همه چیز را بنویسد و خواننده را بی‌نهایت کسل نکند.

در این کتاب نکات برجسته‌ای که جنبه ظاهرسازی و عوام‌فریبی دارد نخواهید یافت زیرا همینکه قضایا را با نظر وسیعی مورد مطالعه قرار دهیم پیرایه‌هایی که به آنان بسته شده، از بین می‌رود، این پیرایه‌ها و ظاهرسازیها ناشی از کوتاه نظری و محدود بودن فکر مؤلفین است و به این جهت این پیرایه‌ها را می‌بندند که ذهن و دقت خودشان را فقط به یک طرف قضایا متوجه کرده سایر جهات را از نظر دور

۱. Principe (به فرانسه) Principles (به انگلیسی). اصول در اینجا عبارت است از مبادی علمی که مبنای آرای یک متفکر است، این سینا در اشادات در این باره چنین می‌گوید: «هر علمی دارای مبادی و مسائل است. مبادی علم عبارت از حدود و مقدماتی است که قیاسات آن علم از آنها تشکیل می‌شود.» از نظر جرجانی در تعریفات «این مبادی که مسائل علم متوقف بر آنهاست برخلاف مسائل محتاج برهان نیست و به برهان قاطع در ذات خود اثبات می‌شود».

من آنچه را می نویسم به هیچ وجه به این منظور نیست که اصولی را که در هر کشوری برقرار شده است مورد انتقاد قرار بدهم. زیرا هر ملتی بعد از خواندن این کتاب تشخیص خواهد داد که آیا اصول حکومت او خوب است یا بد و چه عللی باعث پیدایش آن اصول شده است.

به عقیده من هیچکس نمی تواند به یک یا چند ملت پیشنهادهایی برای اصلاح حکومت آنها بکند مگر اینکه بداند افراد آن ملت دارای رشد ملی و سیاسی می باشند و می توانند خوب و بد اصول حکومت خود را تشخیص بدهند و در عین حال برای روشن شدن افکار مردم مسائل سیاسی و حقوقی را باید حلای کرد تا ملت بتواند با بصیرت در اعمال زمامداران خود قضاوت کند.

در روزگار جهل و نادانی چون حس تمیز و تشخیص کم است فرضاً شخص مرتکب اعمال بدی بشود بیمی ندارد ولی در زمان دانایی اعمال نیک را هم با احتیاط انجام می دهد زیرا می بیند که بسیاری از اصلاحات گذشته به صورت عیب جلوه کرده برای اینکه مصلحان در طریق اصلاح راه افراط پیموده بودند. این است که شخص بصیر در دوره دانایی در راه اصلاح افراط نمی کند و فرضاً عیبی به نظرش برسد آن را ندیده می گیرد که مبادا از بد بدتر شود. اگر چنانچه از بدتر بترسند، بد را سر جای خود می گذارند و اگر از بهتر در تردید باشند، خوب را باقی می گذارند و به جزئیات نگاه نمی کنند مگر برای قضاوت در کلیات و تمام علل و جهات را بررسی می کنند تا نتایج را ببینند.

اگر بتوانم کاری کنم که هر کس بعد از خواندن این کتاب دلایل جدیدی برای دوست داشتن وظایف خود، میهن خود، پادشاه خود و قوانین خود بدست بیاورد و در هر کشوری یا در لوای هر دولتی و در هر مقامی که هست خوشبختی خود را بهتر احساس کند، خود را خوشبخت ترین افراد می دانم.

اگر انسان جاهل باشد در مورد تحقیق در طبیعت اشیاء و احوال دچار اشتباه شده و به خرافات و موهومات قائل می گردد. پس با سعی به تعلیم مردم می توان عشق به دانایی و فهم و حقایق را در آنان ایجاد کرد تا تقوایی را که متضمن محبت نسبت به نوع باشد، بکار برند.

انسان چون تحت تأثیر قرار می‌گیرد و در میدان عمومی زندگی از افکار و احساسات دیگران تبعیت می‌نماید آن لیاقت را هم دارد که طبیعت خود را هم بشناسد به شرط آنکه او را تعلیم بدهند، ولی اگر تحت تربیت و ارشاد قرار نگیرد، ممکن است حتی احساس وجود خود را هم از دست بدهد.

من چندین بار این کتاب را آغاز و چندین بار آن را ترک کردم. هزار بار اوراقی را که نوشته بودم به باد دادم؛ مقصود خود را بدون تشکیل یک منظور بخصوصی تعقیب می‌کردم در حالی که نه قواعد کلی را می‌شناختم و نه استثنائات را. حقیقت را پیدا می‌کردم و در اثر عدم تشخیص آن را از دست می‌دادم اما چون اصول را یافته‌ام یعنی اصول خود را کشف کردم، دیدم آنچه می‌جستم، خود به خود به سراغ من آمد و در طی بیست سال کتاب من شروع شد و پیشرفت کرد و تمام شد. اگر این کتاب را در عالم موفقیتی باشد آن را مدیون عظمت موضوع آن خواهم بود، در عین حال گمان نمی‌کنم از قریحه ذاتی هم کاملاً محروم بوده باشم. وقتی دیدم آن همه مردان بزرگ در فرانسه، انگلستان، آلمان پیش از من چیزهایی نوشته‌اند آنان را تقدیر و تکریم کردم ولی از خود هم مأیوس نشدم و مثل «کورجو»<sup>۱</sup> گفتم: «منهم نقاش هستم».

---

۱. Correggio (۱۴۹۴-۱۵۳۴) آنتونیو کورجو نقاش ایتالیایی عصر رنسانس، آثار او در برخی موارد با آثار رافائل و میکل‌آنژ برابری می‌کند. تابلوی عروسی مجازی سنت کاترین از آثار برجسته اوست.

## تذکر در باب بعضی از اصطلاحات روح القوانین

برای فهمیدن مندرجات چهار کتاب اول این اثر لازم است خوانندگان به برخی نکات توجه نمایند:

۱- آنچه در رژیم جمهوری<sup>۱</sup> «تقوا»<sup>۲</sup> نامیده شده است مقصود نه تقوای مذهبی و اخلاقی بلکه تقوای سیاسی است که عبارت از میهن دوستی و حب مساوات است. منظور از استعمال کلمه شرافت<sup>۳</sup> و افتخار نیز در رژیم سلطنتی<sup>۴</sup> آبرومندی شخصی و انفرادی نمی باشد که فردی دارای اعتبارات مادی یا معنوی و حیثیتی نزد دیگران و به اصطلاح آبرومند باشد، بلکه منظور از شرافت، شرافت عمومی و ملی است که وجود آن در بین زمامداران حکومت پادشاهی به منزله همان فضیلت و تقوا در جمهوریت می باشد. مقصود از «نیکوکار» که در فصل پنجم کتاب سوم

---

۱. Republic این نوع حکومت از نظر متسکیو همان حکومت گروهی و اعم از حکومت اشرافی یا دموکراسی است.

۲. Virtue فضیلت در اینجا به معنی حب وطن و مساوات نوعی ارزش سیاسی است نه فضیلتی دینی.

۳. honor شرافت و افتخار در اینجا به معنی تشخیص و دوستداری قوانین کشور است نه فضیلتی دینی.

۴. Monarchy این نوع حکومت از نظر متسکیو همان رژیم سلطنتی پارلمانی است. هرگاه در ترجمه تعبیر حکومت مشروطه آمده است منظور حکومت پادشاهی فرد بر اساس قانون اساسی Constitution است.



یادآور شده است نیکوکاری اخلاقی یا مذهبی و از لحاظ مسیحیت نمی باشد بلکه منظور آن نیکوکاری سیاسی است که افراد دارای تقوای سیاسی باشند و بدین ترتیب نیکوکار کسی است که قوانین کشور خود را دوست داشته باشد.

۲- من افکار تازه ای داشتم و به این جهت مجبور بودم لغات جدیدی پیدا کنم که به وسیله لغات جدید معانی جدیدی افاده کند تا منظور مرا برساند، اشخاصی که این موضوع را نفهمیده و افکار مرا بدون درک معانی آن تعبیر و توجیه کرده اند به من می گویند که ممکن است عقاید من مورد انکار مردم واقع شود. باید در این نکته دقت کرد که اگر در ضمن بیان اصول و سازمان دولتها آمده است که صفتی مثلاً تقوادر رژیم پادشاهی و یا شرافت در رژیم جمهوری آن صفتی نیست که چرخ حکومت به حرکت می آورد نباید تصور کرد آن صفت در آن حکومت به کلی وجود ندارد. چنین استدلالی خیلی بعید است، چطور می توان گفت از فضائل اخلاقی و مذهبی و حتی از تقوای سیاسی در حکومت پادشاهی اثری نیست یا از شرافت و افتخارات در حکومت های جمهوری آثاری وجود ندارد، باید دانست در مشروطه شرافت و در جمهوری تقوای زمامداران عامل مهم و محرک حکومت است، مثلاً اگر گفته شده که فلان چرخ یا فلان دندانه چرخ آن فتری نیست که ساعت را به حرکت درمی آورد نباید چنین فهمید که آن فتر اساساً در ساعت وجود ندارد بلکه باید دانست که با وجود آن فتر یا آن چرخ، چرخ اصلی که عامل حرکت ساعت است، چرخ دیگری است.

# کتاب اول

## قوانین به طود کلی

### ۱. روابط قوانین با موجودات مختلف

قوانین [۱] به معنای اعم عبارت از روابط لازم و تأثیرات و نتایج مستقیمی هستند که از طبیعت موجودات حاصل می گردند و به این معنی تمام موجودات برای خود قوانینی دارند: الوهیت، عقول عالیۀ بشری، دنیای مادی، انسان و جانوران هر یک قوانینی مربوط به خود دارند که از طبیعت آنها حاصل شده و با آن قوانین زیست می کنند [۲].

آنهايي که گفته اند تقدیری کور [۳] علت پیدایش تمام آثاری است که ما در جهان می بینیم، و علتی که به معنای سرنوشت تعبیر می شود موجودات را به وجود آورده است حرفی بی معنی زده اند، زیرا چه حرفی بی معنی تر از این که «تقدیر کور» بدون شعور، موجودات باهوش به وجود بیاورد!

پس برای وجود این آثار و معلولات یک علت اصلی باشعور وجود دارد و قوانین «روابطی» را گویند که میان این علت اصلی و موجودات مختلف و همچنین میان خود این موجودات وجود دارد و آنها را بهم ارتباط می دهد [۴].

خداوند چون آفریدگار و نگهبان عالم با عالم مربوط است، قوانینی که بر طبق آنها این عالم را آفریده است هم آنهايي هستند که موجبات حفظ این عالم را نیز فراهم می کنند، پروردگار مطابق همان قوانین با عالم رفتار کرده و آنها را بخوبی می شناسد زیرا خود موجد و آفریننده آنها بوده است و آنها را تدوین کرده

پس آنچه موجود شده، با عقل و قدرت خدایتعالی ارتباط کامل دارد.

از ازل دیده شده است که دنیای مادی مرکب از حرکت ماده و عاری از شعور همیشه برقرار بوده، بنابراین بایستی این دوام تابع حرکات و قوانین تغییرناپذیری باشد و اگر تصور دنیایی غیر از این عالم ممکن بشود، آن دنیا هم مثل همین دنیا یا قواعد ثابت و پابرجایی دارد و همیشه برقرار می‌باشد یا نابود می‌شود، بدین ترتیب خلقت که یک عمل ارادی است مثل همان تقدیر ملحدان [۵]، دارای قواعد تغییرناپذیر می‌باشد [۶].

در این صورت اگر بگوییم پروردگار عالم بدون این قواعد می‌تواند بر جهان فرمانروایی کند معنی ندارد، چه آنکه خلقت و جهان بدون قاعده پایدار نخواهد ماند و فرمانروایی مطلق و بدون قاعده شایسته و در خور مقام الوهیت که می‌خواهد موجودات تحت نظم به وجود آیند، نمی‌باشد.

این قواعد عبارت از رابطه‌ای است که به شکل مستمر و همیشگی برقرار شده و اصطکاک اجسام متحرک با تمام اطوار و ادوار حرکات آنها مطابق و همراه بوده و به نسبت حجم و سرعت آنها کم و زیاد می‌شود و با از بین رفتن آنها از بین می‌رود، پس هر موجودی متغیر و هر تغییری مستمر و همیشگی است و این بودنیهای گوناگون یکسان و به طور تساوی با قواعد خود به وجود می‌آیند.

موجودات خاص با شعور مثل انسان می‌توانند قوانینی به دلخواه خود وضع کنند و داشته باشند ولی در عین داشتن آن قوانین که خود ساخته‌اند، قوانین دیگری هم دارند که خود وضع نکرده‌اند.

قبل از اینکه موجودات با شعوری وجود پیدا کنند در هر حال موجوداتی بوده‌اند و وقتی وجودی برای آنها قائل شدیم، لازمه وجود این است که با هم روابطی داشته باشند و بالنتیجه دارا بودن روابط مستلزم وجود قوانینی بین آنهاست، پس می‌توان گفت پیش از آنکه انسان قوانینی وضع کند روابط عادلانه‌ای براساس قوانین بین موجودات امکان‌پذیر بوده و خود این روابط موجب وضع قوانین شده‌است. حال اگر بگوییم جز آنچه قوانین وضعی و عرفی امر یا نهی می‌کنند هیچ امر عادلانه یا ظالمانه دیگر وجود ندارد مثل این است که بگوییم، قبل از ترسیم یک دایره، تمام شعاعهای آن دایره مساوی نیستند، این یک حرف بدیهی و در

عین حال حقیقی و روشن می باشد که بیان شده است. پس باید اقرار و اعتراف کرد که روابط مبتنی بر عدالت پیش از وضع قوانین وضعی که آنها را برقرار کرده، وجود داشته است.

مثلاً اگر فرض کنیم اجتماعات بشری وجود داشته اند، عدالت اقتضا می کرده که مردم تابع قوانین آن اجتماعات باشند یا اگر از یک موجود دیگری به موجودات باشعور نفعی عاید شده باشد، باید نسبت به او حق شناس و وفادار باشند و همچنین در صورتی که یک موجود باشعور موجود باشعور دیگری را به وجود آورده باشد مخلوق باید تابع اصل خود باشد و یا اگر همین موجود باشعور نسبت به موجود باشعور دیگری بدی روا دارد، سزاوار است که همان بد را خود نیز ببیند و قس علی هذا... اما جهان موجودات باشعور به خوبی دنیای مادی اداره نمی شود، زیرا اگرچه آن هم دارای قوانینی می باشد که بالطبع تغییرناپذیر است مع هذا آنطور که جهان مادی تابع قوانین خویش است دنیای باشعور تابع قوانین خود نمی باشد. علت قضیه این است که موجودات خاص باشعور به حکم طبیعت خود محدود و در نتیجه جائز الخطا هستند و از طرف دیگر بالطبع به خودی خود اقدام می نمایند پس دائماً تابع قوانین اولیه نیستند، و حتی قوانینی را هم که خودشان به خودشان می دهند نیز همیشه مراعات نمی کنند.

معلوم نیست که حیوانات را قوانین عمومی حرکت اداره می کند یا یک روش مخصوص به خود آنها. در هر حال روابط آنها با خدا نزدیکتر از روابط بقیه جهان مادی نیست و احساسات آنها در روابط با همدیگر یا با سایر موجودات خاص یا با نفس خودشان مورد استفاده آنها می باشد و به واسطه جاذبه لذت وجود خود و همنوع خود را حفظ می کنند و تحت تأثیر همین جاذبه، جنس خود را نگهداری می نمایند.

حیوانات قوانین وضعی ندارند چه آنکه به وسیله دانش نسبت به هم ارتباط ندارند بلکه ارتباط آنها بطوری که گفتیم تحت تأثیر احساسات و قوانین طبیعی مربوط به خودشان اداره می شود. مع هذا باز هم دیده می شود که از آن قوانین نیز تبعیت نمی کنند و همواره تابع آن نمی باشند. اما نباتات و گیاهان که در آنها دانش و احساسات دیده نمی شود، بهتر از موجودات دیگر از قوانین طبیعی، تبعیت می نمایند.

حیوانات مزایای عالیه بشر را ندارند اما در عوض چیزهایی دارند که ما نداریم. حیوانات اسیدواریهای بشر را ندارند، ولی اندیشه‌های بیم‌آور ما را هم ندارند. آنها نیز مانند ما می‌میرند اما مرگ را نمی‌شناسند حتی اغلب آنها بهتر از ما محفوظ می‌مانند زیرا آنها مانند ما از هوسهای نفسانی خود سوء استفاده نمی‌کنند. انسان دو موجودیت دارد؛ موجودیت مادی و موجودیت باشعور. به عنوان موجود مادی مانند سایر اجسام تابع قوانین تغییرناپذیر است ولی از جهت اینکه موجودی صاحب شعور است لاینقطع از قوانین الهی تجاوز می‌کند نه تنها از آنها تجاوز می‌کند، بلکه قوانینی را هم که خودش وضع کرده است تغییر می‌دهد. انسان باید خود را راهنمایی کند، با اینهمه موجود محدودی است که مانند تمام موجودات باشعور دیگر تحت تأثیر جهل و خطاست و معلومات ناقصی را هم که دارد گاهی از دست می‌دهد و چون موجود حساسی است دچار هزار هوس می‌گردد و چنین مخلوقی که گرفتار هوس خود می‌باشد، هر لحظه ممکن است خالق خود را فراموش کند. آری چنین مخلوقی هر لحظه خودش را هم فراموش می‌کند و هر آن ممکن است دیگران را هم فراموش کند، به همین جهت است که خداوند عالم به وسیله قوانین مذهبی او را به طرف خود می‌خواند تا از یاد خدا و خالق خود غافل نگردد، فیلسوفان و معلمین اخلاق به وسیله قوانین اخلاقی او را نسبت به خودش متوجه می‌کنند تا خود را فراموش نکند و از خطاها مصون بماند، قانونگذاران نیز به وسیله قوانین سیاسی و مدنی بشر را به وظایف خود در رابطه با دیگران آشنا می‌سازند، زیرا انسان برای زندگی در جامعه خلق شده است و به تنهایی ادامه حیات برای او امکان‌پذیر نیست.

## ۲. قوانین طبیعی [۷]

قوانین طبیعی پیش از تمام قوانین این عالم وجود داشته و چون اشتقاق آنها از ترکیب ساختمان وجود ما می‌باشد آنها را قوانین طبیعت می‌نامیم، برای اینکه این قوانین را خوب بشناسیم باید انسان را پیش از تشکیل اجتماعات در نظر بگیریم، آن وقت قوانین طبیعت را به خوبی می‌شناسیم و می‌بینیم که آن قوانینی هستند که در چنین حالتی نصیب ما گردیده‌اند.

قانونی که در ذهن ما فکر یک خالق را نقش می کند و ما را به سوی او می کشاند از لحاظ اهمیتی که دارد اولین قانون طبیعی است ولی باید دانست از لحاظ ترتیب در درجه اول نیست.

انسان قبل از اینکه از دانش بهره مند شود چون ضمیرش صاف است استعداد فراگرفتن همه گونه دانش و اطلاعات را داراست: در چنین صورتی واضح است که نخستین افکار بشر افکار حکیمانه ای نخواهد بود و بیشتر در فکر حفظ وجود خود می باشد تا در خیال دانستن منشأ وجود خود، در این صورت چنین بشری در ابتدا فقط ضعف خود را احساس می کند و بس، و بی اندازه ترسوست.

اگر احتیاج به آزمایش و مثل باشد در جنگلها مردان وحشی پیدا شده اند که از دیدن هر چیزی بر خود لرزیده و از مشاهده هر چیز فرار می کردند، در این حال هر بشری به حقارت خود پی می برد ولی خود را با دیگری مساوی نمی داند و از همین جهت است که در صدد حمله به دیگران بر نمی آید و کسی در صدد حمله به او بر نخواهد آمد، بنابراین دیده می شود «صلح نخستین قانون طبیعت است».

عقیده هابز [۸] مبنی بر اینکه افراد بشر می خواهند همدیگر را به فرمان خویش در آورند، معقول نیست زیرا فکر فرمانروایی و تسلط ساده نیست بلکه مرکب و مربوط به سایر افکار می باشد و برای شخص قبل از سایر افکار فکر تسلط تولید نخواهد شد.

«هابز» می پرسد اگر افراد بشر طبیعتاً در حال جنگ نیستند پس چرا همواره مسلح می باشند و چرا خانه های خود را با کلید می بندند. «هابز» دقت نکرده است که او به افراد بشر قبل از تشکیل اجتماعات بشری نسبتی می دهد که آن امر فقط بعد از استقرار اجتماعات وجود یافته و میسر شده است و مربوط به وقتی است که جوامع بشری تشکیل شده باشد و برای آنان در اجتماعات دستاویزی جهت حمله و یا دفاع فراهم گردیده باشد.

انسان پس از احساس ضعف خود احساس احتیاج خود را به حس ضعف ضمیمه می کند، پس یک قانون طبیعی دیگر آن است که وی را به جستجوی خوراک وامی دارد.

گفتیم که ترس آدمیان را وادار به فرار می کند ولی در عین ترس مشاهده

علائم یک ترس متقابل آنان را حیثیتر به یکدیگر نزدیک می کند. گذشته از این لذتی که یک حیوان از نزدیک شدن به یک حیوان همجنس خودش حس می کند انسان را به این نزدیکی وامی دارد. به علاوه حظی که دوجنس نر و ماده به مناسبت اختلاف جنس خود احساس می نمایند به لذت اولی لذت تازه ای می افزاید. بنابراین تقاضای طبیعی که آنها نسبت به یکدیگر دارند یک قانون طبیعی سوم بشمار می رود. افراد بشر علاوه بر احساسات خود به مناسبت شعوری که دارند موفق می شوند معلوماتی کسب کنند و بدین وسیله رابطه مخصوصی باهم دارند که حیوان از آن رابطه محروم است. پس افراد بشر را علت دیگری هم به متحد شدن باهم وادار می نماید بنابراین میل به زندگی در اجتماع چهارمین قانون طبیعت است [۹].

### ۳. قوانین وضعی [۱۰]

افراد بشر به محض این که جامعه ای تشکیل دادند دیگر ضعف خود را احساس نمی کنند، میان آنها تساوی برقرار می گردد و حالت جنگ آغاز می شود. زیرا افراد در حال تساوی در هر جامعه ای نیروی خود را احساس می نمایند و می کوشند که مزایای عمده جامعه را به نفع خود برگردانند، این رویه یک حالت جنگ تولید می کند.

هر جامعه بخصوصی هم نیروی خود را احساس می کند و این احساس نیرو و توانایی در کشمکش خود موجب جنگ بین ملتها می شود. از این دو قسم جنگ، قوانینی میان افراد بشر به وجود می آید.

چون کره زمین یک سیاره وسیع و بزرگ است و سکنه آن زیادند ملل مختلف از دستجات افراد به وجود آمده و برای تنظیم روابط میان این ملتها قوانینی پیدا شده است که اصول آن قوانین عبارتند از حقوق بین المللی و از طرفی برای اینکه روابط میان فرماندهان و فرمانبرداران محفوظ بماند و در جامعه ای که زندگی می کنند آن جامعه محفوظ باشد تا زندگی آنان نیز در پرتو آن محفوظ بماند، قوانینی دارند که ضامن حفظ و بقای آنهاست، اصول آن قوانین عبارت از حقوق سیاسی است، و نیز برای روابط افراد با هم قوانینی دارند که عبارت از حقوق مدنی است.

حقوق بین المللی طبعاً بر این اصل است که ملل مختلف دنیا باید در حال

صلح به یکدیگر منتهای نیکی و در حال جنگ حداقل آزار را روا دارند بدون اینکه به منافع حقیقی خود لطمه‌ای وارد سازند. چون مقصود از جنگ، پیروزی، و مقصود از پیروزی، تسخیر، و منظور از تسخیر نگهداری است، پس تمام قوانینی که حقوق بین‌المللی را تشکیل می‌دهند بایستی از این اصل و اصل سابق الذکر سرچشمه گرفته و استخراج بشوند.

هر ملتی به حقوق بین‌الملل آشناست حتی **ایروکوئوی** [۱۱] که اسیران جنگی را می‌خورند برای خود حقوقی دارند. آنها نیز سفیر می‌فرستند و می‌پذیرند و به حقوق صلح و جنگ آشنا می‌باشند، ولی عیب کار اینجاست که این حقوق بین‌المللی مبنی بر اصول واقعی نمی‌باشد زیرا علاوه بر حقوق بین‌المللی که مربوط به تمام اجتماعات بشری است برای هر ملت حقوق سیاسی بخصوصی نیز وجود دارد.

همینکه جامعه به وجود آمد، نمی‌تواند بدون حکومت زندگی کند. **گرواینا** [۱۲] خیلی خوب گفته است: «از گرد آمدن تمام قوای خصوصی آن چیزی را که دولت سیاسی می‌نامند به وجود می‌آید.» ممکن است حکومت یعنی نماینده نیروی عمومی در دست یک یا چند نفر قرار گیرد. بعضیها چنین خیال کرده‌اند که چون طبیعت اقتدار پدر را نسبت به فرزندان برقرار کرده است، پس حکومت یک نفر به طبیعت نزدیکتر است — ولی این اشتباه است، مثال اقتدار پدر نسبت به فرزندان درباره این موضوع بی‌مورد است، زیرا اگر فرمانروایی پدر به خانواده‌اش، ارتباط با حکومت یک شخص تنها به یک جامعه داشته باشد؛ بعد از مرگ پدر اقتدار برادران و بعد از مرگ برادران اقتدار بنی اعمام با حکومت چندین نفر در یک جامعه ارتباط خواهد داشت و اقتدار سیاسی مستلزم اتحاد چندین خانواده است پس بهتر است بگوییم: «نزدیکترین حکومت به طبیعت آن است که اوضاع آن با اوضاع ملتی که برای او تشکیل شده است مناسبتر باشد.»

قوای خاص نمی‌توانند در یکجا گرد آیند، مگر اینکه تمام اراده‌ها و نیات و افکار در یکجا جمع شوند باز هم **گرواینا** خوب گفته است: «اجتماع این افکار و اراده‌ها چیزی است که آن را حقوق مدنی می‌نامند.»

قانون به طور اعم از این لحاظ که بر تمام ملل جهان حکمفرماست حاکی از عقل انسانی است، ولی قوانین سیاسی و مدنی هر ملتی هم باید موارد خاصی



داشته باشند و طوری تدوین گردند که عقل انسانی آنها را بپذیرد. این قوانین تا حدی مخصوص ملتی باشد که بر حسب یک تصادف خیلی نادر بتوانند برای ملت دیگر هم تناسب داشته باشند.

قوانین باید با طبیعت و شالوده حکومتی که برقرار شده یا می شود متناسب باشد، خواه به عنوان قوانین سیاسی که دولت را تشکیل می دهند، خواه به عنوان قوانین مدنی که آن را حفظ می نمایند.

قوانین باید با اوضاع طبیعی کشور، با آب و هوای سوزان یا منجمد یا معتدل هر کشور، با چگونگی خاک و بزرگی و کوچکی کشور، با نوع زندگی ملتی که در لوای آن زندگی می کند، با حرفه اکثریت آنها که برزگر یا شکارچی یا دام پرورند تناسب داشته باشد.

قوانین باید با آن اندازه آزادی که اساس دولت اجازه می دهد، موافق باشد. قوانین باید با مذهب اهالی با تمایلات آنها، با ثروت آنها، با تعداد آنها، با اخلاق و عادات با نوع تجارت با رفتار و اطوار آنها، موافقت داشته باشد و تطبیق گردد. بالاخره قوانین باید با تمام جزئیات محیط و مردمانی که بر آنها مسلط می شود و اساس روابط آنها را تشکیل می دهد، متناسب باشد.

قوانین با یکدیگر ارتباط دارند و همچنین با مبدأ خود که منظور قانونگذار است و نیز با اوضاع و احوالی که بر اساس آنها تدوین شده اند، مربوط اند. پس قوانین را باید از تمام این جهات در نظر گرفت.

این همان کاری است که من می خواهم در این کتاب انجام دهم. من تمام این روابط را بررسی خواهم کرد و تمام آنها مجموعاً آن چیزی را تشکیل می دهند که: روح القوانين نامیده می شود. من قوانین سیاسی و مدنی را از یکدیگر تفکیک نکرده ام زیرا منظورم روح قوانین است نه خود قوانین و این روح عبارت از «روابط مختلفی است که ممکن است میان چیزهای متفاوت وجود داشته باشد» بنابراین: ارتباط بین اشیاء و احوال آنها را بیش از ارتباط بین خود قوانین رعایت کرده ام. اول روابط قوانین را با طبیعت و با اصول هر حکومت بررسی خواهم کرد و چون این اصول در هر قانونی تأثیر شگرف دارد، سعی خواهم کرد که اصول را

خوب بشناسم و بشناسانم و اگر موفق شوم رعایت این اصول را با قوانین منطبق کنم،  
آن وقت خواهید دید که قوانین از آن اصول مانند آب از سرچشمه روان خواهد شد  
سپس به سایر روابط که جزء موارد خاص به نظر می‌رسند، خواهم پرداخت.

## یادداشت‌های کتاب اول

۱. Lois (به فرانسه)، Laws (به انگلیسی) و Lex, Legis (به لاتین) به معنی نظام، شریعت، اصل و ناموس و قاعده که تنظیم کننده روابط موجودات و انسانهاست.

۲. منتسکیو در تأیید نظر فوق عبارتی از پلوتارک را در پاورقی می آورد به این مضمون: «قانون مبدأ فنا و بقای موجودات است.» این عبارت پس از انتشار روح القوانين مورد انتقاد قرار می گیرد و او در رساله دفاعیه خود بدان پاسخ می دهد.

۳ - ۴. Blind fatality (به انگلیسی) در فرهنگ فلسفی جمیل صبا Fatalism به جبریت تعبیر شده است که متفاوت با Determinism به معنی موجبیت یا حتمیت است. اولی جبر دینی و دومی را جبر علمی نیز تعبیر کرده اند.

اعتقاد به جبر و اختیار در وجود و اراده از اساسی ترین مباحث فلسفی و کلامی در تاریخ تفکر بوده است، قبل از ظهور فلسفه یونانی نحوی اعتقاد به جبر غالب بود که البته به معنی جبر عامه نیست. این فکر در قرون وسطی نیز به وجهی غالب بوده است، در حقیقت این تلقی از اعتقاد به قدرت مطلق خداوند و احاطه علم او بر تمام اشیاء ناشی می شود. بر این اساس قول به قضا و قدر الهی مستلزم اعتقاد به احاطه خدا بر همه اشیاء و این مبدئیت متعالی اشیاء را آنطور که می خواهد بنابر حکم ازلی کلی ابداع و خلق و در مرتبه مبدئیت متعالی، اشیاء را آنطور که می خواهد بنابر حکم کلی مسبوق به علم (قضاء) می آفریند. اما این (حکم) به وقت و زمانی معلوم تعلق پیدا می کند (قدر).

با این وصف اعتقاد به قضا و قدر الهی عبارت است از اعتقاد به تجلی و انعکاس عنایت و مشیت الهی در شئون حیات بشر و ارتباط بی واسطه آدمی با خدا و احاطه الوهیت بر عالم و آدم.

در فلسفه و کلام اسلامی نیز در این باره همواره نزاعی دائمی میان فرق و مذاهب مختلف وجود داشته است. در این بین فلاسفه و معتزله قائل به اصل موجبیت بوده اند. به عقیده آنان حدوث حادثات مقتضی ترتب معلول بر علت است. بر این مبنا امکان و اختیار را به

جهت وجود اراده به عنوان یکی از علل ناقصه می پذیرفتند، در برابر اینان برخی از فرق اسلامی معتقد بودند که بنده را هیچ قدرتی در فعل نیست و عده‌ای نیز نظیر اشاعره به نحوی جبر قائل بودند که نظرشان به «کسب» تعبیر می شود. اشاعره آدمی را در مقام کسب می دانند بدون قدرت تأثیر در فعل، به عبارت دیگر در نظر اینان انسان در انجام عمل مختار است اما قدرت ندارد. نظر شیعه که به «امر بین الامرین» تعبیر شده است مؤدی به اختیار بشر است. بنابراین در میان متفکران اسلامی فقط جهمیه به جبر محض قائلند، صوفیه نیز بعضاً به نحوی جبر معتقدند که نیاز به تفصیل دارد.

به هر تقدیر در اعتقاد به جبر دینی نسبتی خاص میان خدا و جهان وجود دارد که فوق قانون و قاعده است اما این بدان معنی نیست که عدالتی در کار نیست و خدا چون حاکمی خود کامه و مطلق العنان بدون توجه به استعداد و اقتضای ذاتی اشیاء و آدمیان و تقاضا و تمنای آنان هرگونه که بخواهد حکم کند که این بیشتر با تفکر یونانی و رومی مناسبت دارد که وجهی از آن را در نظر رواقیان می بینیم معارضه منتسکیو در اینجا بیشتر با آن نوع فکری است که قانون را به عنوان واسطه میان خدا و جهان نادیده می انگارد و یا بر آن تأکید نمی کند. توجه به قانون در حکم واسطه میان خدا و جهان چنانکه در مقدمه اشاره شده در مطالعه تاریخ، ابتدا در نظریه لیبنیتس فیلسوف آلمانی در کار آمد، در این طریقت فکری عنایت پروردگار تابع سنت و قانون خاص تلقی شد. بدین ترتیب که خداوند در امور مداخله دائمی ندارد پس انسان رها از جبر دینی است. در اینجا قانون جای سرنوشت و قضا و قدر دینی را می گیرد.

## 5. Fatality of the Atheists

ع. در اینجا منتسکیو اشاره به ملحدانی می کند که می توان آنان را دهری مذهب خواند. کسانی که جهان را در پنجه قدرتی برتر و خود کامه لحاظ می کردند که از «پرتاب سنگ تا تحول فکر» همه را در احاطه قدرت مطلق خویش دارد و هر آنچه بخواهد می کند. این قدرت لازم نیست که به خدا تعبیر شود بلکه دهر و زمان و طبیعت می توانند در نظر آدمیان چنین موقعیتی پیدا کنند، پس در اینجا جبر در کار نیست، بلکه سخن از جبری دنیوی است. ملحدان جبری معتقدند قوانین تقدیر کور کار خود را می کنند و چه بخواهیم و چه نخواهیم همان می شود که باید می شد. پس تقدیر در ضمن تغییر ناپذیر است و قسمت هر کس همان است که باید باشد. رواقیان نیز کم و بیش چنین معتقد بودند با این تفاوت که خدا و طبیعت (جهان) را یکی می دانستند و به عبارت دیگر قائل به حلول و اتحاد خدا و جهان بودند.

۷. Law of Nature از نظر منتسکیو قوانین طبیعی قوانین «طبیعت»، به معنی عالم بی جان نیست بلکه قوانین اجتماعی و انسانی است. بنابراین قوانین طبیعی در قلمرو جامعه شناسی و انسان شناسی و روان شناسی و کلاً علوم انسانی قرار می گیرد، نه در حوزه مکانیک و فیزیک متعارف اجسام طبیعی. اما در باب سابقه تکوین این فکر باید گفت که اروپا در سده های هفدهم و هجدهم با تحولاتی اساسی روبرو گردید. یکی از این تحولات نگاهی نو به تاریخ و جامعه بود. در همین روزگار متفکران غربی در صدد آن برآمدند که پدیدارهای اجتماعی را چون پدیدارهای طبیعی تبیین کنند. موقعیت علوم طبیعت و تأثیر آن در حوزه سایر علوم

این فکر را تشدید می‌کرد، از اینجا خداپرستان منوالفکر انگلیسی و فیلسوفان سادی-مذهب فرانسوی اعلام کردند که جامعه مانند طبیعت تابع قوانین طبیعی است پس از این نظریه‌های کهن انسان طبیعی و قانون طبیعی به حوزه علوم انسانی راه یافت. چنانکه منتسکیو در بحث قوانین طبیعی خداشناسی را چون طبیعی تلقی می‌کند که از پیش و آگاهی عقلانی بشر که زاییده طبیعت اوست به عنوان یک موجود عقلانی و اجتماعی سرچشمه می‌گیرد. در علوم اقتصادی نیز طرفداران بورژوازی از آزادی طبیعی سخن می‌گفتند و فیزیوکراتها دخالت در امور اقتصادی را دخالت در کار خدا می‌دانستند. فلسفه اجتماعی به الهام نظام طبیعت در کشف نظام جامعه می‌کوشید، آگوست کنت فیزیک اجتماعی را در قرن نوزدهم بر این اساس بنا کرد. در همین عصر اسپنسر با مفاهیم فیزیکی به تبیین زندگی اجتماعی پرداخت و بارکلی بر اساس علوم طبیعی و تحت تأثیر نظریه جاذبه فیزیکی نیوتون، کتاب جاذبه اخلاقی را نوشت. گیدینگز در کتاب اصول جامعه‌شناسی، عوامل روانی را به عوامل فیزیکی پیوند داد. به این ترتیب قانون طبیعی سابقه‌اش به فیلسوفان یونانی قرن پنجم قبل از میلاد یعنی سوفسطائیان برمی‌گردد که در تاریخ تفکر همواره مورد بحث بود. این قوانین که در قرون وسطی تجلی خرد آسمانی خوانده می‌شد پس از نهضت اصلاح دین و خروج تدریجی متفکران غرب از احاطه تفکر دینی بر آنان به نحوی این جهانی ملاحظه گردید. متفکرانی چون گروسیوس هلندی و پوفندورف آلمانی با انتشار نوشته‌هایی در این زمینه در قرن هفدهم طبیعت و ذات آدمی و خود به خود قانون طبیعی را یکسره به خرد و خردگرایی پیوند دادند و قانون طبیعی را از یافته‌های خرد بشمار آوردند. این نظریه در قرون بعدی غلبه یافت و در سده ۱۸ به شیوه‌ای آشکار و روشن به «حقوق طبیعی» تعبیر شد که حق زندگی، آزادی و مالکیت را برای همه انسانها دربر می‌گرفت و بنابر مضامین اعلامیه استقلال آمریکا در سال ۱۷۷۶ این قوانین را طبیعت و آفریدگار طبیعت به اهل عالم ارزانی داشته است. «اعلامیه حقوق بشر و شهروند فرانسه نیز که در سال ۱۷۸۹ تهیه شد آزادی، مالکیت و امنیت و مقاومت در برابر ستمگری را از حقوق طبیعی و نیستی‌ناپذیر انسانها بشمار می‌آورد. از اینجا باید دریافت که در میان طبقات مختلف، این بورژواها هستند که از نظریه حقوق و قانون طبیعی بهره‌مند می‌شوند.

۸. Thomas Hobbes (۱۵۸۸ - ۱۶۷۹) فیلسوف انگلیسی و یکی از نویسندگان بزرگ دوره جنگهای داخلی انگلیس. که این جنگها به اعدام چارلز اول و اقتدار کراسول انجامید. وی از طرفداران سلطنت بود و مشروعیت آن را بر مبنای نظریه قرارداد های اجتماعی تبیین می‌کرد. شاهکار فلسفه سیاسی او کتاب لویاتان *Leviathan* است. او اعلام داشت «انسان گرگ انسان است» بدین معنی حالت طبیعی اولیه را حالت جنگ و ستیز می‌دانسته که سرانجام با قرارداد اجتماعی و به مدد عقل حسابگر سیاسی انسان رفع گردیده است. این نظر پس از هابز از سوی لاک و اسپینوزا و منتسکیو و بسیاری دیگر مورد نقادی قرار گرفت و سرانجام با انتقاد هیوم مورد تردید تام و تمام واقع شد. او چنانکه در کتاب لویاتان (نام ماری بزرگ در تورات و از نظر هابز مظهر قدرت سیاسی) آورده، حق فرمانروا برای حکومت را ناشی از ضرورت وجود حکومت مقتدر می‌داند نه منبعث از اراده خداوند. بر این

اساس هابز را می‌توان بانی غیر مستقیم دموکراسی Democracy و مخالف تئوکراسی Theocracy نامید.

۹. بنابر این «چهار قانون اول طبیعت» از نظر منتسکیو عبارتند از:

«صلح» ناشی از احساس ترس و ضعف.

«جستجوی خوراک» ناشی از احساس احتیاج.

«میل نزدیکی انسانها به یکدیگر» ناشی از احساس لذت.

«میل به زندگی در اجتماع» ناشی از شعور و دانش.

از نظر منتسکیو «قانونی که در ذهن ما فکر یک خالق را نقش می‌کند و ما را به سوی او می‌کشاند از لحاظ اهمیتی که دارد اولین قانون طبیعی است ولی باید دانست از لحاظ ترتیب در درجه اول نیست»

۱۰. Positive Laws (به انگلیسی)، پوزیتیو یا پوزیتیف معانی مختلفی دارد: به یک معنی

«مثبت» در مقابل منفی؛ و دیگر معنی «وضعی» در مقابل طبیعی است؛ و مراد از قوانین

وضعی (Lois positive به فرانسه) که فوقاً ذکر شده است و به قوانین عرفی اطلاق

می‌شود احکام انشائی (احکامی که باید و نباید را در کار می‌آورد و برخلاف احکام خبری

معطوف به عمل اند) است که وجود آنها متوقف بر اراده مختار واضع آنها باشد. معنی سوم

پوزیتیو عبارت است از تحصلی و متحصل و یا تحقیقی و اثباتی.

۱۱. Iro-quois اتحادیه، یا ملل پنجگانه موهاک، اونایدا، آنداگا، کایوگا و سنکا، از

سرخپوستان امریکای شمالی که در سال ۱۵۷۰ تأسیس گردید. با وجود بعضی جنگهای

قبیله‌ای اتحادیه وحدت کامل داشت و از جهت سازمان سیاسی و ملکداری و تهور نظامی

در سرزمینهای واقع در مکزیک بی‌نظیر بودند. در نیمه دوم قرن هفدهم اتحادیه بر قبایل

مجاور استیلا یافت. در جنگهای فرانسه و سرخپوستان و در انقلاب امریکا، اتحادیه

طرفدار بریتانیا بود. بقایای قبایل نخستین در برخی مناطق ایالات متحده سکنی داده

شده‌اند. نام این اتحادیه نخستین بار از سوی فرانسویان به آنها داده شد.

۱۲. Gravina (۱۶۶۴ - ۱۷۱۸) شاعر و قاضی ایتالیایی.



## کتاب دوم

قوانینی که مستقیماً از طبیعت حکومت ناشی می شوند

### ۱. درباره طبیعت حکومت‌های مختلف سه گانه

در اجتماعات سه قسم حکومت وجود دارد: جمهوری، پادشاهی، استبدادی [۱]. برای فهم و تشخیص طبیعت این حکومت‌ها فکر جاهلترین اشخاص هم کفایت می کند، هر کس ولو اینکه فاقد معلومات هم باشد، می تواند این سه قسم حکومت را از یکدیگر تفکیک کند. درباره این سه قسم حکومت سه تعریف ساده می کنم:

**اول- حکومت جمهوری:** حکومتی است که تمام ملت یا قسمتی از ملت زمام امور را به دست دارد.

**دوم- حکومت پادشاهی:** حکومتی است که یک نفر حکومت کند ولی به وسیله و تحت سلطه قوانین ثابت و معین.

**سوم- حکومت استبدادی:** حکومتی است که یک نفر به تنهایی حکومت کند بدون قانون و بدون قاعده هر چیزی را مطابق اراده و هوی و هوس خود انجام دهد. این است آنچه که من طبیعت هر حکومت می نامم، حال باید دید چه قوانینی مستقیماً از این طبیعت ناشی می گردد، زیرا بالنتیجه این قوانین همان قوانین اساسی می باشند.

### ۲. حکومت جمهوری و قوانین دموکراسی [۲]

هنگامی که در جمهوریت مجموع ملت زمام امور را به دست می گیرد، این



طرز حکومت دموکراسی است و اگر زمامداری متعلق به قسمتی از ملت باشد، آن را حکومت اشراف می نامند.

در دموکراسی ملت از یک لحاظ فرمانروا و از لحاظ دیگر فرمانبردار است، ملت نمی تواند فرمانروا باشد مگر به وسیله آراء خود که عبارت از اراده او می باشد. پس اراده ملت، خود ملت است. بدین جهت قوانینی که حق رأی دادن را برقرار می کند، در این نوع حکومت اساس کار و در واقع قوانین اساسی می باشند.

همان قدر که در حکومت پادشاهی شناختن پادشاه و اینکه چه کسی است و چگونه باید سلطنت نماید در درجه اول لازم و مهم است، دانستن این مطلب که در جمهوری آراء چگونه باید تنظیم و به چه ترتیب و به وسیله چه اشخاص و به چه کسانی و در چه موضوعی باید داده شود همان قدر لازم و مهم است. لیبا نیوس [۳] می گوید: در «آتن» [۴] هر شخص بیگانه ای که در موقع رأی دادن در مجمع ملت داخل می شد، محکوم به مرگ می گردید زیرا چنین شخصی حق حاکمیت ملت را غصب می کرد.

لازم است عده اشخاصی که باید مجامع را تشکیل بدهند، ثابت باشند چه در غیر این صورت معلوم نیست تمام ملت اظهار عقیده کرده است یا فقط قسمتی از مردم. در کدایمون [۵] وجود ده هزار نفر لازم بود تا اظهار عقیده نمایند و مجامع را تشکیل دهند اما در «روم» [۶] که بدو کوچک بود و بتدریج بزرگ شد و گرفتار کشاکش دهر گردید و گاهی اوقات به قدری کوچک می شد که جز شهر روم جای دیگری برای او باقی نمی ماند و گاهی تمام خاک «ایتالیا» [۷] جزء روم می گردید چون در چنین شهری عده ثابتی را معین نکرده بودند و معلوم نبود عده ثابتی یا قسمتی از مردم به همین مناسبت رأی داده اند، این امر یکی از علل خرابی و اضمحلال روم گردید.

وقتی که ملت حاکم است باید به خودی خود هر چه می تواند بکند و هر چه را نمی تواند به وسیله عمال خود انجام دهد، پس عمال از آن ملت نیستند مگر آنکه ملت آنها را منصوب کرده باشد، این خود یکی از اصول اساسی این حکومت است که ملت خود، عمال یعنی زمامداران خود را معین نماید، ملت مانند پادشاهان و بلکه بیشتر از آنان احتیاج دارد که یک مجلس شورا یا یک مجلس سنا او را

راهنمایی کند، اما برای اینکه اطمینان وجود داشته باشد باید ملت خود نمایندگان آن شورا را انتخاب کند، خواه این انتخاب به طور مستقیم چنانکه در آتن معمول بود عملی شود و خواه به وسیله حاکمی که برای انتخاب آنان معین کرده باشد چنانکه در روم در بعضی مواقع معمول بود. ملت برای انتخاب اشخاصی که یک قسمت از قدرت خود را به آنان باید واگذار کند، بسیار شایسته است. ملت قضایای محسوس و مسائل ساده را خیلی زود استنباط و ادراک می کند. ملت بخوبی می داند که فلان مردی که غالباً به جنگ رفته و نائل به موفقیتها و پیروزیها گردیده، شایسته فرماندهی است. پس برای انتخاب یک سردار جنگی ملت لایقتر از هر کسی است. ملت می داند که فلان دادرس خیلی جدی است و بسیاری از اشخاص از دادگاه او با رضایت خاطر بیرون آمده اند و رشوه نگرفته است، پس ملت بهتر می تواند قاضی خوب انتخاب کند. ملت متوجه شکوه و جلال و ثروت همشهریان خود می باشد و این توجه کافی است که بتواند بهترین شهردار را انتخاب کند. ملت بهتر از پادشاه از این امور اطلاع پیدا می کند. ملت در میدان عمومی زندگی دقیق تر از پادشاه در کاخ خودش، متوجه این مسائل است.

اما آیا ملت می تواند یک کار را رأساً اداره کرده و مواضع و مواقع و موارد را بشناسد و از آنها استفاده نماید؟ نه هرگز از عهده این کارها برنخواهد آمد. اما اگر در شایستگی طبیعی ملت برای تشخیص لیاقت اشخاص تردیدی باقی باشد، همین کافی است که به سلسله متوالی انتخابات شایسته و قابل تقدیری که مردم آتن و رومیها کردند و کارهای بزرگ انجام دادند، نگاهی بکنیم. آن انتخابات شایسته را بدون شک نمی توان به تصادف و اتفاق نسبت داد. در روم با اینکه ملت حق داشت عوام و توده را به مقامات دولتی ارتقا دهد با این حال نمی توانست به خود هموار کند که آنان را به نمایندگی انتخاب نماید. در آتن به موجب قانون آریستیدس [۸] زمامداران را از هر طبقه ای ممکن بود، برگزینند ولی بطوری که «گزنفون» [۹] می گوید: هیچ گاه اتفاق نیفتاده بود که توده طبقاتی را که علاقه مند به نجابت و شرافتمندی او نبودند، انتخاب کند و خواهان باشد.

اغلب سکنه کشور استعداد انتخاب کردن را دارند، ولی لیاقت انتخاب شدن ندارند، همچنین توده مردم که لیاقت حساب پس گرفتن از اداره کنندگان را دارند

شایستگی اداره کردن را فاقدند چه آنکه کارها باید بطوری که نه خیلی کند باشد و نه خیلی تند پیش برود، اما فعالیت ملت همیشه زیاد و خیلی هم زیاد است و گاهی هم کم و خیلی هم کم است. ملت گاه با داشتن صدهزار بازو به جای آبادی همه چیز را زیر و رو و ویران می کند، گاه با صدهزار پا به جای اینکه سرعت سیر داشته باشد مانند حشرات به تائی راه می رود، در کار ملت افراط و تفریط است و اعتدال وجود ندارد. در حکومت جمهوری، سکنه کشور را به چند طبقه تقسیم می کنند؛ قانونگذاران بزرگ در طرز این تقسیم شایستگی خود را ابراز داشته اند و دوام و تعالی دموکراسی همیشه منوط به این تقسیم بوده است.

**سرویوس تولیوس [۱۰]** که یکی از بزرگان روم بود در ترکیب طبقات ملت از روح اشرافی تبعیت کرد. در تألیفات لیویوس [۱۱] و دیونوسیوس هالیکارناسی [۱۲] دیده می شود که او چگونه حق انتخاب را به دست سهمترین افراد ملت سپرد. او ملت روم را به یکصد و نود و سه سنتوری [۱۳] که شش طبقه را تشکیل می دادند تقسیم کرده بود. متمولین را به عددی خیلی در سنتوریهای اولی جا داد و آنان که کمتر متمول بودند در سنتوریهای بعد و توده بینوایان را در سنتوریهای آخر جا داده بود و چون هر سنتوری پیش از یک رأی نداشت نتیجه این شد که آراء بیشتر از طرف اغنیا داده می شد نه از طرف بینوایان. **سولون [۱۴]** سکنه آتن را به چهار طبقه تقسیم کرد ولی چون روح دموکراسی او را رهنمون بود، تقسیماتی که کرد برای این نبود که انتخاب کنندگان را تعیین کند، بلکه منظورش این بود که انتخاب شوندگان را تعیین نماید. از این نظر به هر یک از افراد حق انتخاب داد و می خواست که در هر یک از این چهار طبقه انتخاب ممکن باشد ولی فقط از سه طبقه اولی که شامل مردمان متمول بودند زمامداران برگزیده شوند.

چون تقسیم آنانی که حق انتخاب دارند در حکومت جمهوری یک قانون اساسی است، طرز استفاده از این حق نیز خود یک قانون اساسی دیگر است.

رأی با قرعه ناشی از طبیعت دموکراسی است ولی گزینش و انتصاب ناشی از طبیعت اشرافی است. قرعه طرز انتخابی است که هیچ کس را متأثر نمی کند و به هر یک از افراد ملت امیدواری معقولی می دهد که بتواند به وطن خود خدمت نماید، اما چون این طرز انتخاب به خودی خود معیوب است، قانونگذاران بزرگ در

تنظیم و اصلاح آن بر یکدیگر سبقت جستند.

سولون در آتن چنین مقرر داشت که تمام مشاغل نظامی انتصابی باشد اما سناتورها و قضات به حکم قرعه معین شوند. همچنین دستور داد مدیریت کارهایی که مستلزم هزینه های زیاد است به طرز انتصاب و گزینش و سایر متصدیان را به حکم قرعه معین کنند. برای اصلاح قرعه مقرر داشت فقط از میان داوطلبان انتخاب بعمل آید و سپس هر کس که برگزیده می شود، باید از جانب قضات مورد آزمایش قرار گیرد، و هر کسی حق دارد که او را به عدم لیاقت متهم نماید، یعنی اعمال او را انتقاد کند، بنابراین دیده می شود که سولون هم قرعه و هم انتخاب را در مقررات خود منظور کرد، پس از اینکه دوره اداره برگزیدگان به سر می رسید قضاوت دیگری لازم می آمد تا معلوم گردد رفتار آن اشخاص چگونه بوده است، با این ترتیب برای اشخاص نالایق بسیار مشکل بود که اسم خود را برای قرعه کشی نامزد کنند.

قانونی هم که طرز دادن اوراق قرعه را معین می کند خود یک قانون اساسی دموکراسی است و این مسئله مهمی است که آیا دادن رأی باید علنی باشد یا مخفی. سیسرون [۱۵] می گوید: قوانینی که در اواخر دوره سلطنتی روم رأی مخفی را معمول کرد یکی از بزرگترین علل سقوط آن دولت گردید. چون این رویه در جمهوریتهای مختلف به اشکال گوناگون معمول می گردد گمان می کنم باید در این باب به ترتیب پایین معتقد بود.

بدون شک وقتی ملت رأی می دهد باید آراء علنی باشد، این عمل باید مانند یک قانون اساسی دموکراسی تلقی شود. همچنین لازم است اشخاص معتبر و پخته ای توده را راهنمایی کنند و وقار برخی از رجال از تندروی توده جلوگیری نماید، در جمهوری روم همینکه انتخابات مخفی شد همه چیز رو به زوال رفت و دیگر ممکن نشد ملتی را که به طرف اضمحلال می رفت هدایت نمایند. ولی در حکومت اشرافی [۱۶] هر چه انتخابات مخفی تر باشد بهتر است، زیرا انتخابات در دست نجاست، همچنین در دموکراسی هم اگر حق انتخاب با مجلس سنا باشد بهتر است، زیرا انتخابات مخفی به عمل می آید و چون در هر دو حال فقط منظور جلوگیری از فریبکاری است ولی در میان توده که بالطبع از روی هوس اقدام می کنند فریبکاری عیبی ندارد

و چندان خطرناک نیست. در حلیکه این امر در مجلس سنا یا در جامعه اشراف فریبکاری خطرناکی است زیرا توده در جاهایی که سهمی در حکومت ندارد، گاهی برای خاطر یک هنرپیشه همان قدر حرارت بخرج می دهد که ممکن است برای امور کشور این حرارت را بخرج بدهد پس در چنین حالی فریبکاری و ظاهرسازی خطرناک نخواهد بود.

بدبختی یک جمهوری وقتی است که فریبکاری مبنای کار باشد، این وضعیت هنگامی پیش می آید که ملت را به زور پول فاسد کرده باشند، آن وقت توده خونسرد می شود و به پول محبت پیدا می کند ولی به امور کشور علاقه ندارد و بدون اینکه به حکومت و کارهای آن توجهی داشته باشد با آرامی منتظر دستمزد خود می باشد تا انتفاعی ببرد.

یکی دیگر از قوانین دموکراسی آن است که ملت به تنهایی قوانین را ایجاد کند ولی هزاران موقع پیش می آید که لازم است مجلس سنا اظهار عقیده کند و حتی غالباً متناسب است که یک قانون پیش از وضع و تصویب قطعی موقتاً مورد آزمایش گذاشته شود. **قانون اساسی روم و آتن [۱۷]** خیلی عاقلانه بود، تصمیمات مجلس سنا [۱۸] به مدت یک سال حکم قانون را داشت و پس از آن فقط به وسیله اراده ملت یعنی مراجعه به آراء عمومی می توانست قوت داشته باشد و قطعی گردد.

### ۳. قوانین مربوط به طبیعت حکومت اشرافی

در حکومت اشرافی قدرت حاکمه در دست عده معدودی از اشخاص می باشد. این اشخاص هستند که قوانین را هم وضع و ایجاد می نمایند و هم اجرا می کنند. بقیه ملت در نظر آنان مانند رعایا در نظر پادشاه در دولتهای پادشاهی می باشند و این نظر منتهای قدر و مرتبه ای است که برای بقیه ملت قائل هستند، در این قبیل حکومتها رأی دادن با قرعه شایسته نیست، زیرا جز زیان نتیجه ای ندارد. در واقع حکومتی که به واسطه شخصیت و جاه و جلال خود روی کار آمده ولو انتخاب آن به وسیله قرعه باشد، منفور عامه است و قرعه مانع از تنفر عمومی نسبت به آن نخواهد گردید. چون مردم عادتاً به اعیان رشک می برند موقعی که عده اشراف زیاد است یک مجلس سنا لازم است تا در کارهایی که طبقه اشراف نمی توانند تصمیم بگیرند

ترتیبی بدهد و کارهایی را که اعیان باید تصمیم بگیرند مجلس سنا تصمیم بگیرد. در این صورت می توان گفت اشرافیت در خود سنا و دموکراسی در چنین حکومت در میان طبقه اعیان است و توده به منزله هیچ است. اگر در حکومت اشرافی بتوانند به وسیله غیرمستقیمی توده را از نیستی بیرون آورند، کار بسیار خوبی خواهد بود، مثلاً در جنوا [۱۹] بانک سن جورج [۲۰] که قسمت مهمی از آن را معتمدین توده اداره می کنند، نفوذی در حکومت به توده تفویض می نمایند که موجب تعالی حکومت می گردد.

سناتورها نباید حق داشته باشند، که به جای نمایندگان سنا که کرسی آنها خالی است اشخاصی را خودشان معین کنند، زیرا این ترتیب شدیدترین وسیله استمرار جحاف و سوءاستفاده خواهد بود. در روم که در اوایل حکومت اشرافی وجود داشت، مجلس سنا خود جای خالی را پر نمی کرد و سناتورهای جدید از طرف سنسورها [۲۱] معین می شدند.

در حکومت جمهوری اگر قدرت نامحدودی به یک نفر داده شود مثل این است که یک حکومت پادشاهی یا شدیدتر از آن مثلاً استبدادی در واقع تشکیل شود. در حکومت مشروطه سلطنتی قوانین اساسی این موضوع را تأمین کرده اند، به این جهت اصول حکومت جلو تعدیات پادشاه را می گیرد. برعکس در جمهوری اگر یک نفر قدرت نامحدودی به خود بدهد از این قدرت بیشتر سوءاستفاده خواهد کرد، زیرا قوانین چنین موضوعی را پیش بینی نکرده اند تا برای جلوگیری از سوءاستفاده او کاری کنند. استثناء از این قاعده وقتی پیش می آید که قوانین اساسی دولت به وجود زمامدارانی که قدرت نامحدود لازم دارند، محتاج باشد، چنانکه دیکتاتورهای روم چنین بودند، در «ونیز» [۲۲] هم بازجویان دولتی همین رویه را داشتند، آنان زمامداران خطرناکی بودند که دولت را با کمال شدت به سوی آزادی و خودسری رجعت می دادند اما به چه علت این دو نوع زمامدار در این دو جمهوری تا این اندازه از هم متفاوت بودند؟ به این دلیل که در روم عده ای از اشراف که باقی مانده بودند در مقابل توده از خود دفاع می کردند. در صورتی که در ونیز به وسیله بازجویان دولتی می خواستند حکومت اشرافی را به رغم اعیان حفظ نمایند. بدین جهت دیکتاتوری در روم دوام نکرد و مدت مدیدی باقی نماند، زیرا توده از روی حرارت و با کمال

افراط در کارهای خود اقدام می‌کند، بدون اینکه به وسیله اصول و برنامه صحیحی مقاصد خویش را پیش ببرد. در این صورت لازم بود این طرز زمامداری با ابهت و عظمت به عمل آید تا ملت مرعوب گردد، بدون آنکه ملت را اذیت کنند. همچنین لازم بود که شخص دیکتاتور فقط برای یک کار تعیین شود و قدرت نامحدود او منحصر به همان یک کار باشد، زیرا همیشه او را برای مواقع غیرمترقبه ایجاد می‌کردند. در ونیز برعکس یک نفر زمامداری دائمی بود که حکومت اشرافی را به رغم اعیان حفظ کند، زیرا تعقیب این رویه است که مقاصد شروع و تعقیب یا متوقف و یا دوباره از سر گرفته می‌شود. آن وقت جاه‌طلبی یک نفر جاه‌طلبی یک خانواده شده و بعد به چندین خانواده سرایت می‌نماید، در چنین موقعی ملت به یک سازمان مخفی احتیاج دارد، زیرا تبه کاریهایی که واقع می‌شود، مخفیانه است. این زمامداری مخفی باید یک اداره تفتیش و بازجویی عمومی داشته باشد، زیرا نه فقط باید سوانح معلوم را متوقف کند بلکه باید سوانح نامعلوم را نیز پیش‌بینی و جلوگیری نماید، زیرا این زمامداری مخفی برای آن تأسیس می‌شود که تبه کاریهای مظنون به وقوع را هم کیفر دهد، چه آنکه اولی در قبال جنایات و گناهان تهدید را بیشتر از تنبیه بکار می‌برد، ولو اینکه مرتکب گناه خود را اعتراف کرده باشد، در صورتی که دولت هر سوءظنی را تعقیب و تنبیه می‌کند.

در هر زمامداری باید بزرگی قدرت را با کوتاهی مدت آن تلافی کرد، یک سال برای حکمرانی زمامداران مدتی است که اغلب قانونگذاران تعیین کرده‌اند اگر مدت درازتری تعیین می‌کردند، وضعیت آنها خطرناک می‌شد، ولی کوتاه بودن مدت هم تا حدی برخلاف طبیعت امر است و از ابهت آن می‌کاهد. در «راگوزا» [۲۳] رئیس جمهور ماه به ماه عوض می‌شود، صاحب منصبان هفته به هفته و فرماندار کاخ روز به روز تغییر می‌یابد. این ترتیب فقط در یک جمهوری کوچک میسر است که با قوای مهیبی احاطه شده و می‌تواند به سهولت رؤسای کوچک را با رشوه فاسد کند. کیست که بخواهد امور خانواده خود را به این ترتیب اداره کند؟

بهترین حکومت اشرافی آن است که قسمتی از ملت که در اداره امور کشور شرکت ندارد بقدری حقیر و کوچک باشد که برای طبقات حاکمه نفعی در اجحاف نسبت به آنان احساس نکرده، مثلاً وقتی آنتی پاتر [۲۴] در آتن مقرر داشت که هر

کس دوهزار درهم نداشته باشد، حق انتخاب ندارد، بهترین حکومت اشرافی را که ممکن است تشکیل داد و بدین وسیله به وجود آورد، زیرا این میزان بقدری کوچک بود که عده بسیارقلیلی را از حق انتخاب و شرکت در حکومت محروم می کرد و هیچ کس از آنهایی را که کوچکترین احترامی در شهر داشتند، محروم نمی کرد. پس خانواده های اشرافی باید هرچه ممکن باشد، از میان توده بیرون آیند زیرا به هر اندازه که حکومت اشرافی به دموکراسی نزدیک شود، به همان اندازه کاملتر خواهد بود ولی برعکس هر قدر به حکومت پادشاهی نزدیکتر شود از کامل بودنش به همان نسبت کاسته خواهد شد.

ناقص ترین حکومت اشرافی آن است که قسمت عمده فرمانبرداران ملت برده و زرخرد فرمانروایان باشند، مانند حکومت اشرافی لهستان [۲۵] که در آنجا دهاتیان برده اعیان هستند.

#### ۴. قوانین مربوط به طبیعت حکومت پادشاهی

قوای واسطه و تابع و مربوط، طبیعت حکومت مشروطه سلطنتی یعنی حکومتی را که در آن یک نفر تنها به وسیله قوانین اساسی فرمانروایی می کند، تشکیل می دهند. گفتیم قوای واسطه، تابع و مربوط برای چه؟ برای اینکه در حکومت مشروطه شخص پادشاه سرچشمه هر قوه سیاسی و مدنی است و وجود قوانین اساسی، وجود مجریان رابط را که به وسیله آنها قدرت جریان خواهد یافت، ایجاد می کند، زیرا برای اجرای قوانین اساسی باید مجریانی باشند که در اینجا قوای رابط نامیده شده اند. چه اگر در یک دولت فقط اراده آنی و مبنی بر هوس تنها یک شخص حکمفرما باشد، هیچ چیز در آن ثابت نخواهد بود و بالنتیجه هیچ قانون اساسی نمی تواند وجود پیدا کند.

طبیعی ترین قوه واسطه و تابع قوه اشراف است که در حقیقت در ماهیت حکومت مشروطه داخل می شود و شعار اساسی حکومت مشروطه بر آن است. اگر شاه نباشد اشراف نخواهند بود و اگر اشراف نباشند شاه نخواهد بود اما اگر دقت شود در این اوضاع یک فرمانروای مستبد خواهیم داشت.

اشخاصی تصور کرده اند که باید در اروپا [۲۶] تمام حقوق نجبارا را از بین



برد. آنها نمی فهمند که می خواهند همان عمل پارلمان انگلیس را تکرار کنند، اگر در یک حکومت مشروطه تمام اختیارات اعیان و روحانیان و اشراف و بورژواها [۲۷] را از بین ببرند بزودی دارای یک «دولت توده ای» [۲۸] یا یک دولت استبدادی خواهند شد.

دادگاههای یک دولت بزرگ اروپا (فرانسه) قریب است که لاینقطع به حق قضاوت موروثی اشراف و روحانیون لطماتی وارد می سازند، ما نمی خواهیم زمامداران را که خیلی عاقل هستند، مورد انتقاد قرار دهیم ولی می خواهیم به خودشان واگذار کنیم تا تعیین کنند که تا چه اندازه مشروطیت به این ترتیب تغییر می کند.

من جدیت و اصراری راجع به حقوق روحانیان ندارم ولی دلم می خواهد که به طور قطع یکباره میزان حق قضاوت آنها را تعیین نمایند. موضوع صحبت من در این نیست که آیا آنهایی که این حق را برقرار کرده اند محق بوده اند یا نه، بلکه مقصود این است که آیا این حق برای روحانیان واقعاً وجود دارد که جزو قوانین کشور جا بگیرند؟ و آیا میان دو قوه که استقلال یکدیگر را می شناسند، باید شرایط متقابل وجود داشته باشد یا نه؟ و همانطور که روحانیان حقوق حکومت را به رسمیت می شناسند، حکومت هم حقوق آنان را به رسمیت می شناسد یا نه؟ و این حق نسبی است یا در همه جا حکمفرماست؟ و در این صورت یک نفر رعیت می تواند مطابق میل خود به قضاوت شاه متوسل شود یا به قضاوت روحانیان؟

باید دانست به همان اندازه که قدرت روحانیان در یک جمهوری خطرناک است به همان اندازه هم در یک حکومت مشروطه بخصوص در حکومتهایی که متمایل به استبداد می باشند، مناسب است. خوب است نظری به اسپانیا [۲۹] و پرتغال [۳۰] بیاندازیم و ببینیم، از وقتی که قوانین خود را از دست داده اند در چه حالی هستند و اگر قدرت روحانیان نبود در چه حال بودند حقوق روحانیان و قوانین آنها سدی است که چون سد دیگری نباشد، همیشه خوب است زیرا استبداد به طبیعت بشری صدمات مدهش وارد می سازد، بنابر این حتی کار بدی که استبداد را محدود کند، خودش چیز خوبی است.

از پادشاهانی که قدرتشان نامحدود به نظر می رسد کوچکترین عایقها جلوگیری می کند و آنان غالباً غرور طبیعی خود را تابع دعا و نماز می گردانند مانند دریاها

که گویی می خواهند تمام زمین را فرا گیرند ولی کوچکترین گیاهها و سنگریزه های کرانه از آنان جلوگیری می کند.

انگلیسها برای تشویق و تقویت آزادی تمام قوای واسطه را در حکومت مشروطه از بین برده اند. آنها حق دارند که این آزادی را حفظ کرده اند چه اگر این آزادی را از دست بدهند یکی از ملل بنده دنیا خواهند شد و در حال بردگی و رقیت خواهند زیست.

آقای لاو [۳۱] که نه از قانون اساسی جمهوری اطلاعی داشت نه از قوانین اساسی مشروطیت یکی از بزرگترین مروجان استبداد در اروپا گردید، او علاوه بر تغییرات بسیار ناگهانی و غیرعادی و شگفت که به وجود آورد، می خواست طبقات متوسط را هم از میان بردارد و هیئتهای سیاسی را نابود کند، او حکومت مشروطه را با دادن پولهای بی ربط به حال انحلال انداخت و حتی می خواست قانون اساسی را هم خریداری نماید.

وجود طبقات متوسط در حکومت مشروطه کافی نیست بلکه محافظت قوانین هم لازم است، این محافظت با مراقبت هیئتهای سیاسی به عمل می آید که وقتی قوانین وضع شدند آنها را اعلام و اجرا می نمایند و چون فراموش شدند، آنها را به خاطر می آورند. جهالت طبیعی اشراف و عدم توجه و بی اعتنائی آنها نسبت به حکومت مدنی ایجاب می کند که یک هیئت سیاسی وجود داشته باشد، تالایتقطع قوانین را از زیر گردو خاکی که در آن مدفون شده اند، بیرون بیاورد، شورای سلطنتی حافظ مناسبی برای قوانین نیست، زیرا شورا بالطبع حافظ و پشتیبان اراده آنی پادشاه است که آن را اجرا می کند نه حافظ قوانین اساسی. گذشته از این شورای سلطنتی دائماً تغییر می کند و همیشگی نیست و نمی تواند اعضای متعدد داشته باشد و به اندازه کافی طرف اعتماد عامه نمی باشد بنابر این شورای نامبرده نمی تواند پادشاه را در مواقع مشکل راهنمایی کند و به اطاعت قوانین وادار نماید.

در حکومت های استبدادی که قوانین اساسی وجود ندارد محافظین قوانین هم پیدا نمی شوند به همین جهت است که در این کشورها معمولاً مذهب بی اندازه قوت دارد، زیرا آیین مذهبی خود یک نوع حافظ دائمی قوانین است و اگر هم مذهب نباشد عادات و آداب و رسوم که مورد احترام می باشند، جایگزین قوانین مذهبی

## ۵. قوانین مربوط به طبیعت حکومت استبدادی

طبیعت و ماهیت حکومت و قدرت استبدادی این است که چون تنها یک نفر در رأس آن واقع شده، بعد از او مجری این قوه هم همواره یک نفر می باشد، زیرا مردی که حواس خمسۀ او دائماً به او می گویند او همه چیز است و دیگران هیچ چیز، طبعاً تنبل و شهوت پرست و جاهل خواهد بود، بدین جهت به امور رسیدگی نمی کند، از طرفی هم کارهایی را که می خواهد انجام دهد، اگر به چند نفر واگذار کند، میان این چند نفر جدال درخواهد گرفت و هر یک تشبثاتی خواهند کرد تا خود نخستین بنده پادشاه بشوند آن وقت پادشاه مجبور می شود در اداره امور دخالت نماید پس طبیعی تر و نزدیکتر به طبیعت حکومت استبدادی آن است که امورا به یک نفر واگذار و تنها به یک وزیر محول کند. تا عین اختیارات خود او را داشته باشد، در این صورت برقراری یک وزیر در چنین دولتی خود یک نوع قانون اساسی است. گویند پاپ [۳۲] وقتی انتخاب شد چون به عدم لیاقت خود پی برد در آغاز کار خیلی اشکال تراشی می کرد اما سرانجام قبول کرد که تمام کارها را به برادرزاده خود محول کند، آن وقت در امور دخالت می کرد و می گفت: «هرگز گمان نمی کردم اداره امور به این آسانی باشد». پادشاهان خاورزمین هم همین حال را دارند چون آنان را از زندانی که در آنجا خواجه سرایان قلب و هوش آنان را ضعیف کرده و حتی وضع کشور را غالباً از آنها پنهان داشته اند، گاهی بیرون آورده بر فراز تختشان می نشاند در اول متحیر و مبهوت می شوند اما چون یک وزیر به آنان داده شده و خودشان در حرم سرا به شهوت رانیهای شدید مشغول گردیدند و در میان درباریان فرومایه ابلهانه ترین هوسهای خود را اجرا کردند آن وقت آنان نیز مثل پاپ می گویند حکومت هرگز به این آسانی نبوده است! هر قدر کشور بزرگتر باشد حرم سرا بزرگتر و بالنتیجه پادشاه بیشتر پایبند شهوت می شود، بدین طریق در این حکومتها هر قدر رعایای پادشاه متعدد باشند، پادشاه کمتر به خیال رعیت پروری خواهد افتاد و هر قدر امور کشور مهمتر باشند کمتر درباره امور کشور مشورت خواهد کرد [۳۳].

## یادداشت‌های کتاب دوم

### 1. Despotism

### 2. Democracy

۳. Libanius (۳۱۴ - ۳۹۳) نویسنده و دانشمند معانی بیان یونانی که نامه‌ها و نوشته‌هایش از عمده‌ترین منابع حیات سیاسی، اجتماعی و اقتصادی نواحی شرقی امپراتوری روم در قرن ۴ محسوب می‌شود.

۴. Athens شهر یونانی، بخش اصلی شبه جزیره آتیک در منتهی البه جنوب شرقی یونان.  
۵. Lacedaemon یکی از ایالات یونانی که پایتخت آن اسپارت بود، نام دیگرش لاکونیا Laconia است. این نواحی بخش شمالی پلوپونز Poloponnesus را دربر می‌گیرد که بخش جزیره مانند جنوب تنگه کورنت Corient را شامل می‌شد.

۶. Rome نام کشور و شهری باستانی، مرکز یکی از قدرتمندترین امپراتوریهای کهن جهان؛ ایجاد این شهر بنا به روایات اساطیری به تصمیم رومولوس یکی از فرزندان، مارس (مریخ) خدای جنگ و دختر یکی از پادشاهان لاتیوم، برمی‌گردد (۷۵۳ ق. م).

سه دوره تاریخی در حیات سیاسی و فرهنگی روم ملاحظه می‌شود دوره اول یا دوره پادشاهی تا سال ۵۰۹ ق. م و دوره دوم یا دوره جمهوری تا ۳۰ ق. م و دوره امپراطوری که تا سال ۳۹۵ میلادی یعنی سال جدایی دو قسمت غربی و شرقی روم ادامه پیدا می‌کند، امپراتوری روم غربی به سال ۴۷۶ میلادی منقرض شد و امپراطوری روم شرقی که به بیزانس شهرت یافت تا سال ۱۴۵۳ یعنی سال سقوط قسطنطنیه به حیات سیاسی و فرهنگی خود ادامه داد.

۷. Italy شبه جزیره‌ای در جنوب اروپا، مهد قدرت و عظمت امپراطوری روم، لاتیوم Latium بخش مرکزی این شبه جزیره را دربر می‌گرفت.

۸. Aristides سیاستمدار و سردار آتنی، تاریخ وفات او احتمالاً سال ۴۶۸ قبل از میلاد است. وی مدتی امور مربوط به عواید عمومی را در آتن به عهده داشت و یکی از رهبران دموکراسی

- آتنی محسوب می‌شد او در موقعیت و پیروزی آتن در برابر ایرانیان سهیم بوده است.
۹. Xenophon (۴۴۵ - ۳۵۵ ق. م) مورخ، نویسنده و سردار یونانی. تنها مورخ قرن چهارم که آثارش برجای مانده است. وی از شاگردان سقراط بود و زندگانی پرماجرایی را سپری کرد. آثار او شرح وقایع تاریخ یونان از آنجایی است که توسیدید رها کرده است.
۱۰. Servius Tullius ششمین پادشاه روم در قرن ششم ق. م؛ سلسله پادشاهی روم باستان بنا به روایاتی که به اسطوره می‌مانند از فرزندان خدایان ساکن در تپه‌هایی که شهر روم بر روی آن ایجاد شد، پدید آمد. رموس و رمولوس فرزندان مارس (سریخ) و یکی از دختران پادشاه لاتیوم بودند، در رقابتی بر سر نامگذاری شهر روم رمولوس برادرش را کشت و شهر رم را پی افکند (۷۵۳ ق. م) و با اتخاذ و تدابیر پادشاه قدرتمندی گردید و اولین سلسله پادشاهی و حکومت رومی را ایجاد کرد، پس از وی شش تن به این مقام رسیدند که عبارت بودند از: نوما پومپیلیوس Numa pompilius، تولوس هوستیلیوس Lucius Hostilius، آنکوس مارتیوس Ancus Martius، لوکیوس تارکینیوس Lucius Tarquinius، تولیوس سابق الذکر، تارکونیوس دوم ملقب به مغرور Superbus، سه پادشاه آخرین رومی از طایفه اتروسکها ساکنین قدیمی ایتالیا محسوب می‌شدند در سال ۵۰۹ قبل از میلاد با کشته شدن تارکونیوس دوم سلسله پادشاهی منقرض می‌شود و جمهوری رم تأسیس می‌گردد که تا سال ۳۰ ق. م. استمرار می‌یابد.
۱۱. Livius تیتوس لیویوس = تیت لیسو (۵۹ ق. م - ۱۷ م) مورخ رومی عصر اوگوست نویسنده تاریخ روم از آغاز تأسیس تا عصر او. لیویوس یکی از تاریخ‌نویسان سه‌گانه بزرگ روم محسوب می‌شود، اغلب نویسندگان کورنلیوس، تاکیتوس = تاسیت Cornelius Tacitus (حدود ۱۲۰ - ۵۵ م.) را بزرگترین مورخ رومی می‌شناسند.
۱۲. Dionysius Halicarnassus دیونوسیوس = دنیس به‌فرانسه، نویسنده یونانی عصر اوگوست، اواخر قرن اول ق. م و اوایل قرن اول میلادی، مؤلف **تاریخ روم** از اوایل تا زمان خود. او چون همه نویسندگان یونانی - رومی عالم معانی بیان نیز محسوب می‌شد.
۱۳. Centory یکی از گروهها و دسته‌های قدیم رومی؛ این گروهها در زمان فرمانروایی سرویوس تولیوس ایجاد گردید. وی به منظور افزایش سپاهیان خود مردم شهروندان رومی را بنابر مقدار ثروت به پنج طبقه قسمت کرد و کسانی که فاقد زمین بودند در خارج از طبقه لحاظ کرد. هر طبقه مخارج جنگی خود را می‌پرداخت. از این پنج طبقه ۱۹۳ سنتوری (یا دسته کوچک صد نفری) پدید آمد از ۱۹۳ سنتوری دولژیون سپاه رومی شکل گرفت، طبقه بی‌زمین دو لژیون وظایف کارگری و شیپورچی و نظایر آن را به عهده داشتند. در دوره جمهوری سنتوریا حق رأی برای انتخاب کنسول را بدست آوردند.
۱۴. Solon (? ۶۳۹ - ۵۵۹) قانونگذار و شاعر آتنی و مؤسس دموکراسی در آتن؛ او در دوره‌ای که حکومت متنفذان مشکلاتی برای عامه ایجاد کرده بود اصلاحاتی در قوانین در اگون Derco قانونگذار قرن هفتم ق. م. آتنی، پدید آورد، اصلاحات سولون منجر به پیدایش دموکراسی در آتن گردید و سپس در مرحله‌ای دموکراسی تبدیل به دیکتاتوری گردید و سرانجام دموکراسی تعدیل یافته‌ای استقرار یافت، در این دوره بود که رونق فرهنگی بی‌نظیر در تاریخ یونان رخ داد و منجر به ظهور تفکر فلسفی و هنر کلاسیک شد،

این عصر را به نام عصر پریکلس فرمانروای این دوره آتن خوانده‌اند، پس از پریکلس آتن بتدریج رو به انحطاط نهاد و سرانجام از سوی فیلیپ مقدونی تسخیر شد و استقلال خود را از دست داد.

۱۵. Cicero (۱۰۶ - ۴۳ ق. م.) سیسرون شهرت فارسی مارکوس تولیوس کیکرو، خطیب، سیاستمدار و فیلسوف رومی، فلسفه وی التقاطی بود؛ یعنی بهترین اندیشه‌های متفکران یونانی را به زعم خویش انتخاب و التقاط کرده بود و از خود سهمی در ایجاد افکار اصیل نداشت. تمایل شخصی او به فلسفه رواقی بود. او در سیاست اهمیتی بسزا دارد، و از بزرگترین مدافعان جمهوری در عصر خود به‌شمار می‌رفت، خطابه‌های او بسیاری را به قدرت رساند و بسیاری را به هلاکت رساند، وی را در دوره حکومت سه‌جانبه آتنوان، لپید و اکتاو به قتل رساندند. اینان مقدمات استقرار امپراتوری را که با یولیوس سزار آغاز شده بود فراهم کردند و سرانجام از میان آنان اکتاو ملقب به آوگوست به اقتدار مطلق رسید و دوره‌ای از رونق و آرامش پس از یک قرن شورش در روم حکمفرما شد.

۱۶. Aristo cracy از نظر منتسکیو حکومت مردم به دو صورت است؛ اول حکومت همه یا اکثریت مردم که آن را دموکراسی می‌نامند، دوم حکومتی که یک طبقه از مردم به اقتدار می‌رسند و این یکی به اریستوکراسی تعبیر می‌گردد. قوانین مربوط به دموکراسی در فصل دوم و قوانین مربوط به اریستوکراسی در این فصل مورد بحث قرار می‌گیرد.

۱۷. قانون اساسی روم و آتن که تعیین کننده حقوق ملت و دولت محسوب می‌شد به تدریج با تصمیمات قانونگذاران بزرگی چون سولون و مجالس شورایی چون سنا تکوین یافت. این قوانین مستقل از دین آتانیان و رومیان، وظایف شهروندان و چگونگی حقوق فرمانروایان و انتخاب یا انتصاب آنان را تعیین می‌کرد. با تحولات فرهنگی و سیاسی هر دوره به تناسب تغییراتی در آن پدید می‌آید.

۱۸. Senate یکی از قدیمترین رکنهای قدرت روم باستان؛ از تکوین نخستین سلسله پادشاهی روم، سنا در مقام شورای ریش‌سفیدان و اشراف قوم تعیین کننده قدرت پادشاه محسوب می‌شد. قوانین همواره در مجلس سنا باید به تصویب می‌رسید تا مشروعیت پیدا می‌کرد. در دوره جمهوری روم قدرت سنا برترین قدرت محسوب می‌شد در این دوره کنسولها از سوی سنا تعیین می‌شدند، در دوره امپراطوری قدرت سنا تحلیل رفت. علاوه بر سنا مجالسی دیگر در روم از قدرت برخوردار بودند، مهمترین این مجالس مجامع کوریاتی بود که در حکم مجلس ملی محسوب می‌توان کرد. کوریا نام هر دسته از اعضای این مجلس بود، مجالس سنتوری که بر مبنای نظامیگری روم بوجود آمد بتدریج در قدرت تصمیم‌گیری روم سهمیم شد. در حالی که مجلس سنا منحصر به اشراف (پاتریسینها) بود، در این دو مجلس همگان شرکت داشتند. آخرین مجلس مهم روم، مجلس پلبیستها اختصاص به عوام (پلبها) داشت اما بتدریج احکامش برای عموم لازم‌الاجرا گردید.

۱۹. Genova شهر بندری از کشور ایتالیا، این شهر در طی جنگهای صلیبی همراه شهرونیز قدرت برتری میان شهرهای ایتالیا پیدا کرد و به تدریج، بازرگانان آن را به صورت جمهوری درآوردند (قرن سیزده) که می‌توان نوعی اولیگارشیک تجاری نامید. بازرگانان این شهر در

محدوده دریای سیاه قدرت روزافزونی پیدا کرده بودند، بازرگانی جنوبی از این ناحیه با ایران، آسیای میانه، چین، امپراتوریهای روسیه و لهستان تجارت می کردند، از رقبای تجاری جنوب غیر از ونیز از فلورانس می توان نام برد.

## 20. St. George

۲۱. Censor عنوان دو تن از مأمورین دولتی روم قدیم بود. سنسورها از سال ۴۴۴ ق. م. هر ۵ سال یک بار از میان برجسته ترین کنسولها که فرمانروایان دوره جمهوری روم محسوب می شدند، انتخاب می گردیدند، اینان در مقام محتسب ناظر بر اخلاق و رفتار و اموال مردم بودند. هرگاه سناتوری به فساد می گرایید برکنارش می کردند و به جای او سناتوری جدید برمی گزیدند.

۲۲. Venice شهر و بندری در شمال شرق ایتالیا، یکی از شهرهایی که در عصر جنگهای صلیبی به صورت مرکز تجارت درآمد و به تدریج دارای ناوگان نیرومند تجاری - نظامی گردید و بخشهایی از جهان را به صورت پایگاه فعالیت خود در آورد، در این شهر، بازرگانان، الیگارش تجاری خاصی تأسیس کردند (قرن سیزدهم). از این الیگارش یک نفر به عنوان حاکم (Doge) بر آن جمهوری حکم می راند اما در واقع شواری از بازرگانان با گماشتن جاسوسان متعدد در سرتاسر آن ناحیه حتی در کاخ فرمانروا بر جمهوری نظارت می کردند، مخالفین به سرعت نابود می شدند. بنابراین جمهوری و نیز جمهوری ترورو وحشت بازرگانان در آن عصر محسوب می شد.

۲۳. Ragusa شهر و بندری قدیمی کنار دریای آدریاتیک، که در حدود قرن هفتم میلادی به دست یونانیان مهاجر ساخته شد و بعداً جمهوری بازرگانی نیرومند و عملاً مستقلی گردید، در قرون ۱۳ و ۱۴ تحت حکومت ونیز و بعد تابع ترکان عثمانی گردید. این ناحیه اکنون جزئی است از خاک یوگوسلاوی در حمل شهر «دوبروینیک».

۲۴. Antipater یا Antipatros سردار مقدونی که در خدمت فیلیپ اول و اسکندر موجبات تقو و برتری این دورا در بسیاری از جنگها فراهم آورد، آنتی پاتر وارث آتن در تمامی یونان و مقدونیه بود و از آنجا که علاقه اسکندر را نسبت به تمدن و فرهنگ آتن نداشت، دشوارترین شرایط را بر شهر آتن تحمیل کرد و دفوستن و دیگر خطیبان ضد مقدونی را تعقیب کرد. وی به سال ۳۱۹ ق. م، چهار سال پیش از مرگ اسکندر درگذشت.

۲۵. Poland (به انگلیسی) و Pologne به فرانسه کشوری در شمال اروپا؛ دوست لهستان در قرن چهاردهم در شمال شرقی اروپا تشکیل شد، این دولت در قرن هیجدهم تجزیه شد. علت اصلی این تجزیه و فروپاشی هرج و مرج داخلی و اوضاع بد اقتصادی و سیاسی آن بوده است. در این زمان بادهقانان چون چهارپایان رفتار می شد، هر نوع بیگاری را تحمل می کردند و همه مالیاتها از سوی آنان پرداخته می شد، رعایا از طبقه خود نمی توانستند خارج شوند. به قول یکی از مورخان که از آن ناحیه عبور می کرد «فقیرتر و ستمدیده تر و بدبخت تر از این رعایا در جهان وجود ندارد.» قبل از این مورخ نیز فقر و فلاکت لهستانها ضرب المثل شده بود. این کشور در سال ۱۵۷۲ به صورت جمهوری اشرافی درآمد و پادشاه از سوی اشراف انتخاب شد.

۲۷. Bourgeois شهرنشینان، بازرگانان و صنعتگران شهری، طبقه جدید ← مقدمه.

۲۸. Popular State اشاره به حکومت عوام الناس.

۲۹. Espana به اسپانیولی، Spain به انگلیسی، Hispania (به لاتین).

۳. Portugal کشوری در غرب اسپانیا و کرانه اقیانوس اطلس، یکی از قدرتهای بزرگ دوران سوداگری و استعمار در قرون ۱۵ و ۱۶ و ۱۷. دولت و جامعه پرتغال چون جامعه اسپانیا یکی از مذهبی‌ترین کشورهای اروپایی بوده‌اند به این جهت روحانیت نفوذ فوق‌العاده‌ای در این دو کشور داشته است. منتسکیو حضور برتر روحانیت در جامعه سیاسی را متناسب با استبداد می‌داند، اما در اینجا مقصود دفع افسد به فاسد است، زیرا این بد سدی است مقابل بدتر که استبداد باشد. بنابر این منتسکیو حضور روحانیت را در جوامع غیر-دموکراتیک و استبدادی عامل تعدیل‌کننده می‌داند، اما در جامعه دموکراتیک مضر و در واقع چون سدی است در برابر بهتر که آزادی است. این نظریه کاملاً با اوضاع عصر روشنایی و دئیسم نهان‌روشنانه او بسیار مناسبت دارد.

۳۱. John Law بانکدار فرانسوی عصر کلبه وزیرلویی ۱۴. وی با اصلاحات و تجربیات پولی سعی کرد سیاست جنگ با پول را برای مقابله با هلند و انگلیس که در دولت کلبز دنبال می‌شد سامان دهد اما در کار خود شکست خورد و برای فرانسویان اسباب ورشکستی و بی‌اعتمادی شد. از جمله اقدامات او تأسیس بانک در سال ۱۷۱۶ بود که امتیاز آن را برای بیست سال از دولت اخذ کرد. طبق اساننامه، بانک می‌توانست اسکناسهای قابل تبدیل و قابل انتقال به ارزش اسمی ثابت به پول محاسبانی «اکو» Ecus انتشار دهد و دارندگان این نوع اوراق، مطمئن بودند که صاحب ارزش ثابت و غیرقابل تغییری هستند. بدین ترتیب جلب نظر و اعتماد مردم و توفیق اسکناسها فوری بود، اما اشکال کار در این بود که این اتفاقات فقط در قلمرو ذهن وقوع پیدا کرد نه در عالم واقع و نتیجه همان بود که اشاره رفت.

۳۲. Pope رهبر کاتولیکهای جهان، در سرتاسر قرون وسطی پاپها تفوق سیاسی و دینی بر امپراتوران و سلاطین اروپا داشته‌اند.

۳۳. چنانکه ملاحظه می‌شود منتسکیو در طرح ماهیت و طبیعت حکومت مشروطه و استبدادی متعرض دیانت و روحانیت و از آنجا سیاست مشرق‌زمین می‌شود. و در واقع این بحث تمهید مقدمه‌ای است که به تدریج در مباحث آتی تفصیل پیدا خواهد کرد. اجمال مبنای نظری این بحث منتسکیو این است که اساساً فرهنگ و تمدن شرقی و دینی بالذات با استبداد متناسب است و فرهنگ و تمدن غربی و حتی آنجا که اثری از پذیرش دیانت مسموخ مسیحی عصر روشنایی در گفته‌های او ظاهر می‌شود ماهیتاً با دموکراسی و مشروطه تناسب دارد. ← نظریه استبداد شرقی و مقدمه.





# کتاب سوم

## اصول حکومت‌های سه‌گانه

### ۱. تفاوت میان طبیعت و اصول حکومت

پس از بررسی این موضوع که کدام دسته از قوانین مربوط به طبیعت هر حکومتی می‌باشد، باید دید که کدام یک از آنها با اصول آن مربوط هستند.

میان طبیعت حکومت و اصول آن این تفاوت وجود دارد که طبیعتش آن را «چنانچه هست کرده» و اما اصولش آن را «به عمل وامی‌دارد»، به این معنی که طبیعت به منزله استخوانبندی و اساس آن است، در صورتی که اصول، محرکی است که آن را به عمل وامی‌دارد یکی عبارت از «ساختمان خاص» اوست و دیگری عبارت از «تمایلات مردمی» است که آن را بحرکت می‌آورند، پس قوانین نباید با اصول حکومت کمتر از طبیعت آن رابطه داشته باشد.

بنابراین باید دانست که اصول حکومت کمتر از طبیعت آن نیست، یعنی اهمیت آن کمتر نمی‌باشد. برای شناسایی این مطلب که آن اصول کدام است من در این کتاب تفحص بسیار خواهم کرد و نتایج بسیاری به دست خواهم آورد. آری این کار را انجام خواهم داد.

### ۲. اصول حکومت‌های مختلف

من گفتم طبیعت حکومت جمهوری این است که تمام ملت یا بعضی خانواده‌ها

زمان امور را به دست داشته و طبیعت حکومت مشروطه این است که پادشاه امور کشور را اداره کند، اما مطابق قوانین معین. طبیعت حکومت استبدادی این است که یک نفر مطابق اراده و هوس خود فرمانروا باشد، پس برای پیدا کردن اصول این سه حکومت بیش از این توضیحی لازم نیست، زیرا این سه حکومت بالطبع از این اصول به وجود می آیند. ما تعریف خود را از جمهوری شروع می کنیم و بدو از دموکراسی صحبت خواهیم کرد.

### ۳. اصول دموکراسی

برای اینکه یک حکومت مشروطه یا یک حکومت استبدادی خود را حفظ کند و ادامه یابد به درستکاری زیادی احتیاج نیست، در رژیم اولی نیروی قانون و در رژیم دیگری حکم و اراده پادشاه که همواره برای حکم دادن آماده هستند هر چیزی را منظم کرده یا جلوگیری می نمایند. ولی در یک حکومت جمهوری چیز دیگری هم لازم است و آن عبارت از فضیلت و تقواست.

آنچه می گویم در ظرف تمام ادوار تاریخ تصدیق شده و کاملاً مناسب با طبیعت حکومتها می باشد، زیرا واضح است که در یک حکومت پادشاهی مشروطه که مجری قانون خود را مافوق قوانین می داند، کمتر به فضیلت احتیاج دارد تا در حکومت توده که در آن مجری قانون احساس می کند که خودش هم تابع قانون است و باید بار قانون را به دوش بکشد. این هم واضح است که اگر پادشاه در نتیجه رایزنها نامناسب یا اهمال شخصی اجرای قوانین را متروک کند به آسانی می تواند تلافی مافات را بنماید، زیرا کافی است که رایزنها را عوض کرده یا از اهمال کاری دست بکشد، اما در یک حکومت توده اگر اجرای قوانین متروک شود ناشی از فساد جامعه خواهد بود و در این صورت دولت مضمحل می شود.

در سده گذشته «قرن هفدهم» در انگلستان بیهوده برای استقرار دموکراسی تلاش کردند زیرا این عمل ظاهراً منظره خوبی را نشان می داد ولی آنهایی که در امور کشور دخیل بودند فضیلتی نداشتند و جاه طلبی آنها به واسطه موفقیت یک نفر که تهور به خرج داده بود، تحریک شده و افکار یک دسته از افکار دسته دیگر جلوگیری می کرد، یعنی مرام و مقاصد یک دسته از آزادیخواهان از انجام مقصود و

مرام دستۀ دیگر ممانعت می کرد. در این اوضاع حکومت لاینقطع عوض می شد و ملت متحیر مانده بودند که چه کنند و دموکراسی را در همه جا می جستند و در هیچ کجا نمی یافتند. بالاخره پس از صدمات و لطمات زیاد فهمیدند باید به همان حکومتی که طردش کرده بودند، متوسل شوند [۱].

وقتی در روم «سولا» [۲] خواست آزادی ببخشد مردم روم نمی توانستند از این آزادی استفاده کنند زیرا فقط اندک تقوایی برای آنها باقی مانده بود و آن هم رفته رفته کم و کمتر می شد در نتیجه به جای اینکه پس از حکومت سزار [۳]، تیبریوس [۴]، کالیکولا [۵]، کلاودیوس [۶]، نرون [۷]، دمیتیانوس [۸]، این تقوا تقویت و بیدار شود، برعکس بیش از پیش ضعیف شد و تمام ضربات ناشی از نهضت های آزاد یخواهی به اشخاص و ستمکاران وارد می شد نه به نفس ستمکاری. سیاسون «یونان» [۹] که در حکومت ملی زندگی می کردند، قوه دیگری برای حفظ خود به جز تقوا نمی شناختند. اما سیاسون امروزی ما صحبت از کارخانه و تجارت و مالیات و ثروت و تجمل می کنند و بس.

چون تقوا و فضیلت از بین برود جاه طلبی که جزو خصائل فطری بشر است بر انسان مستولی می گردد. و خست و پستی برای جمع آوری مال در دلها جا می گیرد، موضوع تمایلات عوض می شود و آن وقت انسان بوالهوس می شود و هر لحظه مایل است چیزهای جدیدی بدست آورد، مردم آنچه را که دوست می داشتند دیگر دوست نمی دارند. سابقاً تبعیت از قانون آزاد بودند ولی در چنین وضعیتی می خواهند برخلاف قانون رفتار کنند و آزاد باشند. هر فرد از مردم شبیه به غلامی است که از خانه اربابش فرار کرده باشد. آنچه که جزو اصول مقدس و واجب الاحترام شمرده می شود، به سختگیری تعبیر می شود، هر چه که قاعده و انتظام بود اسباب زحمت نامیده می شود، دقت و مراقبت به ترس و تهدید تعبیر و میانه روی و قناعت به منزله خست و لثامت تلقی می گردد، با وجود تقوا اموال خصوصی خزانه عمومی را تشکیل می دهد، و خزانه از محل عواید عمومی پرمی شود، اما در چنین صورتی خزانه عمومی مال اشخاص است و هر کس سعی دارد از این خوان نصیبی به یغما ببرد، آن وقت است که جمهوریت به شکل یک لاشه می افتد و قوت او عبارت از نیروی چند نفر زمامدار و لجام گسیختگی عمومی است.

کشور آتن وقتی بزرگترین کشور دنیای قدیم بود قدرت و افتخار خود را در سایه داشتن فضیلت و تقوا به دست آورد و هنگامی هم که روبه انحطاط رفت و برده ملل دیگر گردید در اثر از دست دادن فضیلت و تقوا بود. این کشور وقتی در مقابل حمله ایرانیان مقاومت می کرد و یونانیان را حفظ می کرد و همچنین ایامی که از امپراتوری یونان در مقابل اسپارتهای دفاع می نمود و به جزیره سیسیل [۱۰] حمله می کرد فقط بیست هزار نفوس داشت، و وقتی هم که دمیتریوس فالروس [۱۱] یونانیان را مثل غلامانی که در بازار می شمارند سرشماری کرد و آتن دچار بدبختی گردیده بود باز هم بیست هزار نفوس داشت، پس کمیت نفوس تأثیری در ترقی و انحطاط آتن نداشت، فقط اخلاق بود که این وضعیت را ایجاد می کرد و وجود تقوا و فقدان آن موجب عظمت و انحطاط یونان بود. روزگاری که فیلیپ [۱۲] جرأت کرد که در یونان فرمانروایی کند و به دروازه آتن رسید هیچ کس در مقابل او مقاومت نکرد و او حتی یک سرباز هم از دست نداد. از تألیف «دموستن» [۱۳] می توان فهمید که فیلیپ برای بیدار کردن مردم آتن چه زحمات بدون نتیجه ای کشیده است، مردم آتن از فیلیپ می ترسیدند نه از جهت اینکه دشمن آزادی آنها بود و می خواست آزادی آنها را سلب کند، بلکه برای اینکه دشمن شهوترانی آنها به نظرشان می رسید و از عیاشی یونانیان جلوگیری می کرد. شهر آتن که در مقابل آنهمه شکستها مقاومت کرد و پس از خرابیهای متوالی باز آباد شده بود در خایرونها [۱۴] برای همیشه مغلوب شد. فیلیپ اسیران را آزاد می کرد، اما چه فایده، زیرا آنهایی که آزاد می شدند، آدم نبودند و نمی توانستند قیامی علیه فیلیپ بنمایند. در چنین حالی غلبه بر قوای این شهر برای فیلیپ در اثر از دست رفتن تقوای ملی یونانیان به همان اندازه آسان بود که در گذشته غلبه بر تقوای آنان اشکال داشت.

«کارتاژ» [۱۵] وقتی فضایل قومی خود را از دست داد دیگر چگونه می توانست خود را حفظ کند. مردم کارتاژ بقدری فاسد شده بودند که هانیبال [۱۶] سردار و زمامدار خود را نزد رومیها یعنی دشمنانشان متهم و بی آبرو کردند زیرا هانیبال می خواست از سوءاستفاده زمامداران کارتاژی جلوگیری کند. بدبخت کسانی که می خواهند اهل کشوری باشند که آن کشور اصلاً به معنای واقعی وجود ندارد. بیچاره اشخاصی که می خواهند ثروت خود را در مقابل حرص و طمع بی حد و حص

افرادی که نابود کنندگان ثروت عمومی هستند حفظ نمایند. به همین جهت بود که در مدت کمی روم سیصد نفر از مهمترین افراد کارتاژ را به گروگان گرفت و اسلحه و کشتیه‌های آنها را تصرف کرد و سپس به آنها اعلان جنگ داد. با ملاحظه تاریخ کارتاژ می‌توان به اهمیت فضایل در بین جامعه پی برد، کارتاژی‌ها بر اثر از دست دادن فضایل، رجال و وسایل خود را به رومی‌ها دادند و خلع سلاح گردیدند. وقتی کارتاژ نیرومند بود با فضایل قومی خود چه کارهای بزرگ می‌توانست بکند. با بررسی تاریخ این ملت می‌توان قضاوت کرد که نتیجه از دست رفتن تقوا در بین یک ملت چیست و چگونه نیرو و حیثیت ملت از بین می‌رود.

#### ۴. اصول حکومت اشرافی

همانطور که در حکومت جمهوری «تقوا» لازم است در حکومت اشرافی هم تقوا لازم می‌باشد، ولی تا آن اندازه لازم نیست، زیرا ملت در مقابل اشراف همان حال رعیت را در مقابل شاه دارد و به وسیله قوانین اشرافی از ملت جلوگیری می‌شود. بنابراین در چنین حکومتی کمتر از حکومت دموکراسی احتیاج به تقوا هست. اما باید فهمید از خود اشراف چگونه می‌توان جلوگیری کرد.

در این حکومت اشخاصی که باید قوانین را علیه همکاران خود یعنی اشراف اجرا کنند، احساس می‌کنند که ملاً علیه خودشان هم اقدام کرده‌اند، پس به حکم اصول و طبیعت حکومت اشرافی، وجود تقوا در بین زمامداران لازم است.

حکومت اشرافی به خودی خود دارای قوتی است که حکومت دموکراسی از آن محروم است: اشراف در این حکومت تشکیل هیئتی را می‌دهند که با امتیازات و منافع خاص خود از توده جلوگیری می‌کنند، در حکومت اشرافی همیشه کفایت می‌کند که قوانینی وجود داشته باشد، زیرا منفعت اشراف اقتضا می‌کند که قوانین در مقابل ملت اجرا بشوند، ولی به همان اندازه که برای زمامدار اشرافی جلوگیری از هیئتهای توده آسان است به همان اندازه جلوگیری از خود اشراف مشکل می‌باشد، این است طبیعت این حکومت که ظاهراً به نظر می‌رسد تمام مردم تابع قدرت یک قانون هستند و حال آنکه عده‌ای از مقررات قوانین عمومی تبعیت نکرده و دارای قانون خاص می‌باشند.

درچنین هئیتی که از اشراف تشکیل شده است خودشان نمی توانند از خودجلوگیری کنند مگر به دو منوال: یا به وسیله یک تقوای سرشار که در اثر آن اشراف با تسوده مساوی شوند که این رویه یک جمهوری بزرگ را تشکیل می دهد و یا به وسیله تقوای نسبتاً کمتری که آن هم مفید است و نتیجه اش این است که لااقل اشراف را با هم مساوی کرده و موجب حفظ خود آنها می شود.

بنابراین اعتدال روح این حکومتهاست، اما آن اعتدالی که مبنی بر تقوا باشد نه اعتدالی که از لاقیدی و تنبلی تولید می شود.

## ۵. فضیلت اصل حکومت مشروطه سلطنتی نیست

همانطور که در زیباترین ماشینها «صنعت» هرچه بتواند حرکت و قوت چرخها را کمتر استعمال می کند، همانطور هم در حکومتهای مشروطه سلطنتی «سیاست» باید کارهای بزرگ را با حداقل فضیلت و تقوا انجام بدهد، در این صورت سیاستمداران باید با تقوای کمی فوائد بزرگ نصیب ملت و جامعه بنمایند.

دولت با میهن دوستی و تمایل به افتخارات حقیقی و از خودگذشتگی و فداکاری گرامی ترین منافع شخصی و این قبیل فضایل شجاعانه دوام می کند و بس. آری این قبیل صفات در میان ملل باستانی یافت می شد ولی افسوس که ما فقط اسمی از آنها شنیده ایم.

در حکومت مشروطه، قوانین جای این فضائل را می گیرند و اگر نباشد چندان احتیاجی به آنها نیست. زیرا وجود این فضائل موجب می شود که کارها بدون سروصدا انجام بگیرد در حالی که در حکومت مشروطه هرکاری باید با سروصدا و تبلیغات انجام شود.

در حکومتهای مشروطه جنایاتی را که حقیقتاً عمومی هستند از جنایات خصوصی که بیشتر از جامعه به یک فرد صدمه می زنند باید، تفکیک کرد. مع هذا باید دانست جنایات طبعاً جنبه عمومی دارند.

در حکومتهای جمهوری جنایات خصوصی عمومی ترند، به این معنی که به اساس دولت بیش از اشخاص صدمه می زنند ولی در حکومتهای مشروطه جنایات عمومی بیشتر جنبه خصوصی دارند زیرا به اشخاص بیشتر صدمه می زنند تا به اساس دولت.

خواهشمندم از آنچه می‌گویم نرنجید، زیرا در تمام ازمنه تاریخی جهان پیش از من این مطالب را گفته‌اند. من به‌خوبی می‌دانم که وجود پادشاهان باتقوا نادر نیست ولی می‌گویم: «در یک حکومت مشروطه خیلی مشکل است که ملت با تقوا باشد.»

آنچه را که مورخان تمام ازمنه راجع به دربار پادشاهان نوشته‌اند بخوانید و گفتگوهای تمام مردان کشورها را در باره سوء اخلاق درباریان به‌خاطر بیاورید اینها چیزهای نظری نیست بلکه نتیجه تجربیات تلخ است.

به عقیده من جاه‌طلبی، بیکاری، پستی، غرور، میل به جمع ثروت بدون کار، نفرت از حقیقت، تملق، خیانت، دورویی، عهدشکنی، بی‌اعتنائی به وظایف ملی، ترس از تقوای پادشاه و امید به ضعف او، بیشتر از همه مسخره کردن دائمی تقوا، نشانیهای اغلب درباریان در تمام زمانها و در تمام کشورهاست. ولی خیلی دشوار و غیر قابل تحمل است که اغلب رجال معتبر یک کشور اشخاص پست و نادرست و تمام اشخاص زیردست و طبقه پایین مردمان نیکوکار باشند آنها مردم را فریب دهند و اینها دائماً گول بخورند، در چنین وضعیتی وقتی که در میان ملت یک آدم درستکاری پیدا بشود بدبخت است. **کاردینال دیشلیو** [۱۷] در وصیت‌نامه سیاسی خود تلویحاً گفته است که پادشاه نباید چنین شخصی را به خدمت بگمارد. از اینجا به حقیقت معلوم می‌شود که تقوا محرک این نوع حکومت نیست ولی البته وجود آن هم در چنین حکومتی محال نمی‌باشد.

**۶. در حکومت مشروطه سلطنتی به چه وسیله جای فضیلت و تقوی را پر می‌کنند؟**  
من در بیان مقصود عجله می‌کنم و با قدسهای تند پیش می‌روم تا گمان نکنند که به هجو حکومت می‌پردازم. این حکومت اگر از یک محرک محروم است محرک دیگری دارد، شرافت یعنی معتقدات هر شخص و هر مقام جای تقوای سیاسی را که گفتم می‌گیرد و در همه جا نایب مناب آن می‌شود، شرافت می‌تواند موجب پیدایش بهترین اعمال و کارها بشود و اگر با قوه قانون توأم گردد، می‌تواند مانند تقوا منظور از بهبودی حکومت را تأمین کند.

بدین طریق در کشورهایی که دارای مشروطیت منظم باشند، هر کسی تقریباً



یک فرد از افراد خوب ملت خواهد بود ولی ندرتاً آدم نیکوکاری پیدا می شود، زیرا برای «نیکوکار» بودن باید انسان نیت نیکوکاری داشته باشد و حکومت را بیشتر از وجود خود دوست بدارد.

## ۷. اصول حکومت پادشاهی

چنانکه گفتیم در حکومت مشروطه حق تقدم و طبقه بندی و حتی نجابت و اصالت آباء و اجدادی را می توان فرض کرد، یعنی این امتیازات در حکومت مشروطه وجود دارد. زیرا طبیعت شرافت این است که مزایا و مشخصاتی را تقاضا کند. به همین دلیل این مزایا جزء طبیعت این حکومت قرار می گیرد.

در حکومت جمهوری جاه طلبی موجب فساد است اما برای مشروطه ممکن است نتایج خوبی داشته باشد، چه آنکه این صفت به حکومت مشروطه رونق می دهد و این حسن را هم دارد که خطرناک نیست زیرا می توان همیشه از آن جلوگیری کرد. چقدر این ترتیب به مدار دنیا شبیه است که در آن یک قوه تمام اجسام را دائماً از مرکز دور می کند و یک قوه جاذبه همیشه آنها را بطرف مرکز جلب می نماید. به همین ترتیب شرافت محرک تمام قسمتهای هیئت سیاسی است و با تأثیر خود آنها را به همدیگر مربوط می سازد و چنین نتیجه می دهد که هر کسی به گمان اینکه به نفع خودش کاری کند به منافع عموم خدمت می نماید. راست است که این شرافت از لحاظ فلسفه یک شرافت ظاهری و تصنعی است که تمام قسمتهای دولت را راهنمایی می کند، اما همین شرافت ظاهری برای عامه همانقدر مفید است که شرافت حقیقی برای اشخاصی که بتوانند آن را داشته باشند سودمند می باشد. آیا این خود مهم نیست که افراد بشر را به انجام تمام کارهای دشواری که مستلزم بذل نیروهای زیاد می باشد خود به خود مجبور کنند بدون اینکه پاداشی غیر از شهرت انجام آن کارها را داشته باشند؟

## ۸. شرافت مبنای حکومت استبدادی نیست

شرافت مبنای حکومت استبدادی نیست! چه آنکه در لوای استبداد مردم همه با یکدیگر مساوی می باشند، به این جهت نمی توانند خود را به دیگران ترجیح دهند،

در دولتهای استبدادی مردم همگی بندگاند و کسی را بر دیگران امتیازی نیست. شرافت دارای قوانین و قواعدی مخصوص به خودش می باشد و نمی تواند مطیع مقررات دیگر بشود، بنابراین فقط در کشورهایی یافت می شود که دارای اساس ثابتی هستند و قوانین متقن دارند و هر لحظه تغییر نمی کنند.

مستبد چگونه می تواند شرافت دیگران را تحمل کند و به آن تن در دهد؟ یک مرد شرافتمند به این می بالد که زندگی را به هیچ می شمارد و ییمی از مرگ ندارد ولی یک مرد مستبد را قوت از اینجاست که می تواند زندگی دیگران را سلب نماید، شرافت چگونه می تواند زیر بار استبداد برود، زیرا او قوانین مدون و مقاصد معین و مرتب دارد، و حال آنکه مستبد به هیچ گونه قاعده ای پایبند نیست و هوسهای او مافوق تمام مقررات می باشد و می خواهد دیگران را نابود و محو کند. شرافت که در کشورهای استبدادی حتی غالباً اسمی هم برای آن پیدا نمی شود در کشورهای مشروطه فرمانرواست و به تمام هیئتهای سیاسی و قوانین و حتی فضائل نیرو می دهد.

## ۹. اصول حکومت استبدادی

همانطور که فضیلت در جمهوریت و شرافت در کشور مشروطه لازم است، همانطور هم در حکومت استبدادی وجود ترس شرط اساسی است، زیرا تقوا در آنجا لازم نیست و شرافت هم بی خطر نخواهد بود.

در دولت استبدادی نیروی نامحدود پادشاه به هر کسی که سپرده شود عدول می نماید و چون اشخاصی که برای خود ارزش زیادی قائل هستند می توانند در آنجا تولید انقلاب نمایند، پس باید ترس همه جسارتها را به زانو در آورده و کوچکترین حس جاه طلبی را خاموش کند.

یک حکومت معتدل می تواند تا اندازه ای بدون خطر از سختگیری بکاهد و جلومردم را رها کند، زیرا قوانین و حتی قوه خود این حکومت نگهدارش خواهند بود، اما در حکومت استبدادی اگر پادشاه یک لحظه دست تنبیه را بالا نبرد و اگر آنهایی که مقامات اولیه را گرفته اند از او نترسند همه چیز نابود می شود، زیرا اگر ترس که محرک حکومت است از بین برود، ملت دیگر پشتیبانی نخواهد داشت. در «عثمانی»

[۱۸] قضات فتوا داده‌اند که سلطان مجبور نیست به عهد یا سوگند خود وفا کند. ظاهراً به این جهت بوده که این عهد و سوگند اقتدار او را محدود می‌نماید، زیرا همانطور که بر توده باید قانون حکمفرما باشد بر بزرگان کشور هم هوی و هوس پادشاه باید فرمانفرمایی کند تا کوچکترین رعیت در امان باشد اما نمی‌توان بدون وحشت از این حکومت‌های مدهش صحبت کرد زیرا آنها همیشه خیلی وحشت‌آور و سهمگین هستند.

دلیل آنکه پادشاه صفوی [۱۹] که در همین ازمه به وسیله «میرویس» از تخت برانداخته شد [۲۰] و حکومتش برباد رفت و قبل از اینکه کشورش تسخیر شود خودش نابود شد این بود که به اندازه کافی خونریزی نکرده بود و بزرگان و گردنکشان را از بین نبرده بود.

تاریخ می‌گوید که شقاوتهای موحش «دمیتیانوس» فرمانداران را بقدری به وحشت انداخت که ملت در زمان حکومت او به آسودگی زندگی می‌کردند و مورد ظلم و تعدی فرمانداران واقع نمی‌شدند. پس با این ترتیب باید گفت سیلابی که از یک طرف همه چیز را ویران می‌کند از طرف دیگر مزارعی باقی می‌گذارد که از دور چمنزارهایی در آن دیده می‌شود. آری استبداد سلاطین مستبد گرچه وحشت‌آور و ویران کننده است ولی برای ملت گاه نتایج نیکویی دارد.

## ۱۰. تفاوت اطاعت در حکومت‌های معتدل و استبدادی

در حکومت‌های استبدادی طبیعت حکومت اطاعت نامحدودی را ایجاب می‌کند، اراده پادشاه به محض اینکه معلوم شد باید اثرش هم فوراً معلوم شود در این قبیل حکومت‌ها اراده پادشاه مطلق و غیر قابل تغییر است. در این حکومت‌ها درباره او امر صادره شاه تغییر، سهل، سازش، موعد، نعم البدل مذاکرات، ایرادات و هیچ نوع میانجیگری وجود ندارد امر شاه لازم الاجراست و هیچ امر دیگری را نمی‌توان پیشنهاد کرد. در اینجا انسان مخلوقی است که تابع اراده مخلوق دیگری می‌باشد و بس. در این نوع حکومت نمی‌توان از احتمال وقوع پیش‌آمدی اظهار نگرانی کرد و نیز نمی‌توان عدم موفقیت را بخت و تصادف توجیه و تفسیر کرد. در لوای حکومت استبدادی انسان مانند حیوانات نصیبی جز غریزه طبیعی و

اطاعت و تنبیه ندارد. احساسات طبیعی از قبیل احترام والدین، محبت به زن و فرزند، قوانین شرافت، حالات مزاجی و امثال این چیزها را پیش کشیدن فایده ندارد، هر امری که شاه مستبد صادر می کند کافی است، باید پذیرفت و چون و چرا ندارد. در ایران وقتی پادشاه کسی را محکوم کرد دیگر نمی توان به او در این باب حرف زد یا استدعای عفو کرد، ولو اینکه فرمانش در حال مستی و بدون تعقل صادر شده باشد باید فوراً اجرا شود، چه در غیر این صورت نقض قول خواهد نمود و قانون را که امر شاه است نمی توان نقض کرد، این طرز فکر در ایران همیشگی بوده است. فرمانی که خشایار شاه [۲۱] راجع به قتل عام یهودیان صادر کرده بود ممکن نبود نقض شود. بدین جهت یهودیان هم تصمیم گرفتند حق دفاع یعنی قتل عام دشمنانشان را از شاه بگیرند [۲۲].

با این احوال یک موضوع هست که می توان آن را در مقابل اراده پادشاه قرار داد و آن عبارت است از مذهب. اگر پادشاه مستبد امر کنندگان پسر خودش را ترک کند می کند و حتی اگر امر کند او را بکشد می کشد، اما اگر شاه دستور دهد مردم شراب بنوشند، نخواهند نوشید، چه آنکه مذهب چنین امری را نهی کرده و قوانین مذهبی اجازه نوشیدن شراب را نمی دهد ولو اینکه پادشاه بخواهد و فرمان دهد. آری قوانین مذهبی اصول عالیتری هستند زیرا هم بر پادشاه و هم بر اتباع فرمانروایی می کنند اما از لحاظ حقوق طبیعی چنین نیست زیرا فرض می شود که پادشاه پیش از یک فرد از افراد بشر نیست.

در کشورهای مشروطه و معتدل «شرافت» قدرت را محدود می نماید، پس کسی با پادشاه صحبت از قوانین مذهبی نخواهد کرد، زیرا یک نفر درباری اگر چنین کاری بکند قابل تمسخر خواهد بود ولی لاینقطع صحبت از شرافت می نماید. از اینجاست که تغییرات در اطاعت پیدا می شود، شرافت طبعاً مطیع چیزهای غیر عادی است و مردم هم بایستی از آنها اطاعت و تبعیت کنند.

اگرچه طرز اطاعت در این دو حکومت مختلف است، با این حال قدرت آن یکسان است، پادشاه به هر طرف متمایل بشود، کفه ترازو به آن طرف متمایل می گردد و از پادشاه اطاعت می شود. تفاوت اینجاست که در حکومت مشروطه وزیران قابلتر و کارآزموده تر از وزیران حکومت استبدادی می باشند.

## ۱۱. تفکرو نتیجه راجع به آنچه-گفته شد

این بود اصول این سه حکومت؛ ولی معنی آنچه گفته شد این نیست که در تمام حکومت‌های جمهوری «فضیلت» حکمفرماست بلکه منظور این است که می‌بایستی چنین باشد همچنین از بیانات گذشته ثابت نمی‌شود که در یک حکومت مشروطه «شرافت» حتماً موجود است یا در یک حکومت استبدادی «ترس و مرعوبیت» قطعاً وجود دارد، لیکن «می‌بایستی چنین باشد» زیرا اگر غیر از این باشد حکومت ناقص خواهد بود [۲۳].

## یاداشتهای کتاب سوم

۱. در این دوره کرامول Cromwell (۱۵۹۹ - ۱۶۵۸) با حمایت پیوریتانها (یکی از فرق پروتستانیسیم) مؤسس جمهوری انگلستان در دوره‌ای کوتاه بود، وی بتدریج به اقتدار مطلق رسید، نیروی دریایی این کشور را به نهایت قدرت رساند که تا آن زمان بی سابقه بود. با اقدامات او چارلز اول Charles I (۱۶۰۰ - ۱۶۴۹) پادشاه انگلیس اعدام شد. پس از مرگ کرامول رژیم سلطنتی دوباره استقرار یافت.

۲. Sulla (۱۳۸ - ۷۸ ق. م) سردار و دیکتاتور رومی. نام وی لوکیوس کورنلیوس است. دوره حیات سیاسی سولا یکی از بحرانی‌ترین ادوار تاریخ روم و مرحله گذار از جمهوری به امپراتوری است. وی در سال ۸۸ ق. م به مقام کنسولی رسید و در همین سال از فرمان سنا سرپیچی کرد و روم را متصرف شد. در سال ۸۶ با شورش ماریوس کنسول رومی روبرو شد و در برابر او شکست خورد، خانه‌اش ویران و اموالش مصادر گردید اما او دوباره بر روم غلبه یافت و دوره‌ای از حکومت مطلقه را تا سال ۷۹ بر پا کرد، در این سال از مقامش کناره گرفت.

۳. Julius Caesar (۱۰۰ - ۴۴ ق. م) سردار و امپراتور رومی، او پس از سولا تجدیدکننده حکومت مطلقه بود، به این جهت نیز سرانجام با توطئه‌ای از سوی جمهوریخواهان و دموکراتها در سنا کشته شد.

۴. Tiberius امپراتور روم طی سالهای ۱۴ تا ۳۷ میلادی، تیرپوس پسرخوانده آوگوست امپراتور مقتدر روم بود، چنانکه مورخین نوشته‌اند، او را در بستر بیماری خفه کردند.

۵. Caligula امپراتور روم طی سالهای ۳۷ تا ۴۱ میلادی، او که در آغاز مورد تأیید افکار عمومی بود بتدریج بر اثر فقدان تجربه و عدم توازن روحی محبوبیت خود را از دست داد و به روش یولیوس سزار و سولا با سلطنت مطلقه به فرمانروایی پرداخت. فرمانهای نامعقول او و ازدواج با خواهرش دروزیلا Drusila و ادعای خدایی قتل او را به وسیله افسران محافظ خود او موجب شد.

۶. Claudius امپراتور روم طی سالهای ۴۱ تا ۵۴ میلادی. لیویوس مورخ مشهور رومی معلم

او بود. او غیرعادی و ساده لوح بود. سرانجام مسموم و کشته شد.

۷. Nero امپراتور روم طی سالهای ۵۴ تا ۶۸ میلادی. او دوران ۵ ساله و ۸ ساله را با سیاستی متفاوت سپری کرد. در دوره دوم که با خشونت و شهوترانی او همراه است مادرش آگریپینا را که موجبات اقتدارش را فراهم کرده بود کشت. فرمانهای ناسعقول نرون و اعمال جنون آمیز او از کالیگولا فراتر رفت. در سال ۶۴ روم را را ویران ساخت، سنک فیلسوف رواقی و آموزگار خویش را به قتل رساند، در عصر فرمانروایی او شورشهای بسیار رخ داد و امپراتوری را هر چه بیشتر تحلیل برد، در پایان کار نقشه های خیالبافانه ای به فکر او خطور می کرد، سرانجام با توطئه ای از سوی سنا و دشمنانش گرفتار آمد و مجبور به خودکشی شد.

۸. Domitianus امپراتور روم طی سالهای ۸۱ تا ۹۶ میلادی. این امپراتور نیز چون سلاطین خودسر و بی اعتماد عمل می کرد، در دوره او نیز شورشها و جنگهایی سخت علیه روم رخ داد. مخالفت او با نویسندگان و فلاسفه ای چون تاسیت، یونال، اپیکتوس موجب منفور شدنش بود. مسیحیان و یهودیان انقلابی نیز از او آزار بسیار دیدند، سرانجام در سال ۹۶ دو تن از فرماندهان سپاه گارد امپراتوری او را به قتل رساندند.

۹. Hellade، و Hellas، Hellène، (به یونانی) Greece به انگلیسی نام ناحیه ای که مهد تمدن و فرهنگ یونانی - هلنی بوده است. یونان باستان شامل شبه جزیره ای در جنوب بالکان، جزایر دریای اژه و دریای ایونی و کرانه غربی آسیای صغیر می شد. قسمت شبه جزیره از سه جزء شمالی، مرکز و جنوبی تشکیل می گردید. مهمترین ناحیه یونان شناسی، اپیروس Epiros، تسالیا Tessalia، و مهمترین نواحی یونان مرکزی در شرق یعنی اتیک (که آتن بخش اعظم آن را تشکیل می داد) و بوئوسی Boetia (تب Thebes مهمترین شهر آن محسوب می شد) و مناطق اصلی یونان جنوبی پلوپونز نامیده می شدند، مهمترین سرزمینهای پلوپونز عبارت بود از لاکونیا Laconia (اسپارت پایتخت این ناحیه بود)، مسینا Messina، آرکادیا archadia و آخایا achadea و آرگوس argos دو قسمت مهم یونان از لحاظ فرهنگ و تمدن عبارتند از آتن و اسپارت، آتن به جهت پیدایی فرهنگی خاص که فلسفه و هنر کلاسیک نام گرفت اهمیت بیشتری دارد. حکومت آتن در آغاز پادشاهی بود ولی بتدریج به دموکراسی خاصی تبدیل شد. در این انتقال سولون قانونگذار قرن ششم آتن تأثیر اساسی داشته است. جنگهای ایران و آتن که به پیروزی آتنیان انجامید، سبب قدرت بیشتر آنان شده و دورانی از رونق اقتصادی و فرهنگی را در عصر پریکلس (قرن پنجم ق. م) پدید آورده است. در پایان قرن پنجم و قرن چهارم آتن در سراسیمه ضعیف قرار می گیرد. اردو کشیهای نابخردانه فرمانروایان آتنی و وقوع جنگهای پلوپونز زمینه را برای تسلط قدرت تازه ای که عبارت بود از فیلیپ دوم مقدونی فراهم آورد و سرانجام آتن درخایرونی شکست خورد، و تا دوره جانشینان اسکندر تحت قیمومیت مقدونیان بود. اختلاف و رقابت شهرهای یونانی سبب گردید که روم بر این ناحیه چنگ اندازد و از این پس یونان چیزی جز یکی از ایالتهای امپراتوری روم نبود.

۱۰. Sicily، جزیره و ناحیه ای در دریای مدیترانه جنوب ایتالیا.

۱۱. Demetrius Phalereus (؟ ۳۴۵ - ؟ ۲۸۳ ق. م) خطیب یونانی، سرشماری سال

۳۱۷ ق. م در آتیک به وسیله او انجام گرفت. در زبان کاساندروس جانشین آنتی پاتر سردار مقدونی، حکومت آتن را به دست او سپردند و مدت ده سال بر سریر قدرت بود (۳۱۷-۳۰۷ ق. م).

۱۲. Philip II (۳۸۲-۳۳۶ ق. م) پادشاه مقدونی که امپراتوری مقدونی را پدید آورد و یونان را متحد کرد و اسکندر پسر او کارش را تکمیل کرد و به جهانگشاهی پرداخت. فیلیپ در سال ۳۵۹ ق. م به تخت نشست و به سال ۳۳۶ ق. م به دست یکی از افسرانش به قتل رسید.

۱۳. Demosthens (۳۸۴-۳۲۲ ق. م) خطیب بزرگ یونانی که مخالف سیطره مقدونیان بر آتن بود، او مردم را علیه فیلیپ مقدونی تحریک می کرد تا در راه استقلال یونان بچنگند. اما سخنان او چندان در آتیان منط مؤثر نیفتاد و حتی زمانی که گروهی از آنان با دموستن به جنگ مقدونیان رفتند و در ناحیه خایرونیا (بئوس) شکست خوردند و گریختند. سرانجام در سال ۳۲۲ ق. م دموستن در حالی که مورد تعقیب قرار گرفته بود در معبدی دست به خودکشی زد.

۱۴. Chaeronea شهر قدیمی بئوسی یونان (بئوسی Boetia ناحیه ای است در شمال غرب آتیکا) این شهر محل برخورد سپاه فیلیپ و آتنیها بود.

۱۵. Carthage دولتشهر قدیم شمال آفریقا، قراطجه کنونی در تونس؛ این شهر که مهاجرنشین فنیقی محسوب می شود زمانی در دریای مدیترانه قدرت بلامنازع بود، تا آنکه روم بتدریج سربر آورد و رقیب این شهر گردید و سپس طی جنگهای پونیک که به شکست کارتاژ انجامید ویران شد.

۱۶. Hannibal (۲۴۷-۱۸۳ ق. م) سردار کارتاژی که بارها سپاهیان روم را در خاک خود شکست داده بود. سرانجام سکیپو Scipio سردار رومی موفق به شکست او شد و کارتاژ را وادار به تسلیم کرد. بدین طریق روم با جنگهای پونیک اولین گام برای جهانگشایی را آغاز کرد. وارد مرحله ای شد که دوران جمهوریت در آن به پایان رسید.

۱۷. Armand du Plessis de Richelieu (۱۵۸۵-۱۶۴۲) کشیش و سیاستمدار فرانسوی، وزیر لوئی سیزدهم. وی ابتدا کشیش و سپس خطیب دینی بود و در سال ۱۶۲۲ به مقام کاردینالی رسید و در سال ۱۶۲۴ نخست وزیر گردید. ریشلیو با وجود مخالفت نجبا سه اسر را وجهه نظر خود قرار داد و در اجرای آنها موفق شد. این سه عبارت بودند از: ۱- مغلوب کردن پرستانها ۲- پست کردن بزرگان ۳- فرمان ضد دوئل. ریشلیو بسیاری از خاندانهای اشرافی فرانسه را مجازات کرده و امتیازات اشراف را در ایالات به وسیله تمرکز در دول از بین برد و به اصلاحاتی در امور اداری و قانونگذاری اقدام ورزید و ممیزه او از نظر بسیاری از مورخان عبارت است از ایجاد حکومت مطلقه سلطنتی؛ ریشلیو آکادمی فرانسه را تأسیس کرد.

۱۸. Ottoman امپراتوری عثمانی، یکی از بزرگترین امپراتوریهای جهان که در پایان قرن سیزدهم تأسیس گردید و نام مؤسس خود یعنی عثمان را بر خود نهاد. عثمانیان ترک نژاد پس از حملات مغولان، به نواحی آسیای صغیر مهاجرت کرده بودند و ابتدا در دربار سلاجقه



خدمت می کردند و از این طریق به سرعت به اقتدار رسیدند طی چند قرن بیزانس، بلغارستان، یونان، رومانی و کلاً شبه جزیره بالکان را متصرف شدند، سقوط بیزانس در سال ۱۴۵۳ که یکی از مهمترین رویدادها از نظر مورخین محسوب می شود. در زمان سلطان محمد دوم ملقب به فاتح رخداد. عثمانیان همواره مورد نفرت اروپائیان بوده اند چنانکه ولتر در نامه ای به کاترین دوم ملکه روسیه آرزوی سقوط پرچم محمد (ص) که علامت عثمانی بود کرده است.

منتسکیو نیز چون دیگر منورالفکران عصر روشنایی، هرگاه به تاریخ عثمانی و اوضاع اجتماعی و فرهنگی و سیاسی آن اشاره می کند، خصومت خویش را نسبت بدان ظاهر می سازد چنانکه در این فقره حکم غیرشرعی را به سراسر تاریخ امپراتوری تسری می بخشد و عهدشکنی عثمانیان را ناشی از فتوای قضات می داند در حالی که پادشاهان این سلسله چون همه سلسله هایی که نام اسلامی به خود گرفته اند از اسلام فقط اسمی داشته اند نه رسمی و اگر رسمی بود غالباً بر خطا بوده است. نظریه استبداد شرقی.

۱۹. The Sophi of Persia اشاره به سلطان حسین صفوی است.

۲۰. این واقعه در زمان محمود افغان پسر میرویس به وقوع پیوست. برای آشنایی اجمالی با اوضاع سیاسی- اجتماعی این دوره رجوع شود به: صفاء، ذبیح الله. قادیخ ادبیات ایران. - تهران: فردوسی، ۱۳۶۳. جلد ۵ قسمت اول ص: ۵ - ۵۹.

۲۱. Xerxes نام یونانی خشایارشا (دوران فرمانروایی او سالهای ۴۸۵ - ۴۵۶ ق. م یا ۴۸۶ - ۴۶۴ ق. م) شاهنشاه هخامنشی پسر داریوش درتهاجم به یونان در دو نبرد سالان- میس و پلاته شکست خورد.

۲۲. در این فقره نیز منتسکیو با استناد به یکی از قصص توراتی قوم یهود به اثبات نظریه استبداد شرقی پرداخته است.

خلاصه این داستان تاریخی چنین است.

«در عهد آسورئوس یا اخشورش که همان خشایارشا پادشاه ایران باشد در شهر شوش که پایتخت آن پادشاه بوده است جشنی برپا ساختند که هفت شبانه روز این جشن ادامه داشت و پادشاه از فرط خوشی و مسرت امر داد ملکه زن او که وشتی نام داشت و بینهایت زیبا و قشنگ بود به مجلس جشن بیاید تا او را به درباریان و رجال و حاضرین معرفی کند و از خوشگلی او بر خود ببالد ولی ملکه «وشتی» از فرمان پادشاه سرپیچی کرده و به مجلس جشن حاضر نشد، پادشاه از سرپیچی او غضبناک شده با مشاورین خود درباره تنبیه ملکه و چاره این سرپیچی و اثراتی که در کشور بزرگ او می نمود مشورت کرد، هفت نفر از رایزنان درجه اول کشور به پادشاه اظهار داشتند که این رفتار ملکه باعث می شود که همه زنان به شوهران خود سرپیچ و گردنکش شوند و باید امر پادشاه صادر گردد که «وشتی» دیگر به حضور شاه نیاید و ملکه نباشد و دیگری به جای او انتخاب گردد، در تمام کشور مقرر گردد که زنان باید نسبت به شوهران خود مطیع و آنها را محترم دانسته از اوامر آنان سرپیچی نکنند، پادشاه هم همین کار را کرد و ضمناً برای انتخاب جانشین «وشتی» مقرر داشت که از بهترین دختران کشور عده ای را جمع کرده در حرسرا به ترتیب بگمارند

تا هر کدام مورد پسند شاه شدند برای خویش انتخاب نماید، در بین درباریان خشایارشا یک نفر مرد یهودی بود که مردخا نام داشت و از اسرای بابل بود و یک دختر قشنگی داشت که اسماً دختر او ولی حقیقتاً دختر برادرش بود. این دختر اسمش «استر» (استراسم فارسی به معنی ستاره است اسم عبری او هدهسه بود) و در نهایت قشنگی بود. در ضمن دخترانی که در حرسرا به تربیت آنها پرداختند، استر را هم به دستگیری مردخا آوردند و اتفاقاً دختری که بیش از همه جلب محبت شاه را کرد و بهتر از همه تربیت شد، استر بود و خشایارشا او را به جانشینی و شتی ملکه کرد، چون او ملکه شد مردخا به پشتیبانی استر در دربار نفوذ بیشتری پیدا کرد ولی نسبت خود را با استر و اینکه استر یهودی است مکتوم می داشت. غرور مردخا باعث شد که نسبت به هامان صدراعظم و شخص اول دربار بی اعتنایی کند (بعضی نسبت تصنیف کتاب استر را به مردخای یهودی دادند و بعضی گفته اند عزیز نوشته است). رفتار مردخا موجب خشم و غضب هامان شد و در صدد دفع او برآمد، در یکی از جشنها پادشاه را نسبت به «مردخا» بدین کرده و به شاه وانمود کرد که «مردخا» و قوم یهود که بستگان او هستند احکام و اوامرش را اجرا نمی کنند و مرام مخصوصی دارند، شاه غضبناک شده امری صادر کرد که در تمام کشور ایران آن زمان که از هند تا حبشه بود یهودیان را قلع و قمع و قتل عام نمایند، در ضمن قتل عام «مردخا» مغضوب و درمانده شد و تمام کسان او را غارت کرده و می کشند لذا در صدد چاره برآمدند و «استر» را از جریان قضایا مطلع کردند. «استر» که تا آن زمان یهودی بودن خویش را مکتوم داشته بود، آشکار کرد و با اندوه و ملال نزد شاه رفت و خدمتی را که یک وقتی «مردخا» به شاه کرده بود، دستاویز قرار داد و به شاه عرضه داشت. خدمت «مردخا» این بود که وقتی دو نفر از خواجه سرایان در مقام سوء قصدی علیه شاه برآمده بودند مردخا به شاه خبر داده و مانع انجام قصد سوء آنان شده بود، پاداشی هم در مقابل آن از شاه دریافت نکرده بود. این کسی که به شاهنشاه خدمت کرده و پاداشی ندیده در اثر بدگویی و تفتین «هامان» مغضوب و کسان او را به امر شاه قتل عام می کنند و حال آنکه او عمومی من است. سزاوار نیست من ملکه باشم و قوم در اثر دسیسه هامان چنین مصیبتی ببیند (استر باعث شد که مالیات یهود تخفیف یافت) شاه در آن مجلس «هامان» را احضار و نسبت به او خشمگین می شود، «هامان» می فهمد که «استر» کار او را ساخته است، سپس در مقام تضرع و زاری روز بعد به پای «استر» می افتد و در چنین حالتی خشایارشا وارد می شود و «هامان» را در حال پابوسی «استر» می بیند و تصویری کند که او نسبت به ملکه «استر» سوء قصد بی عصمتی داشته است. نسبت به او بشدت خشمگین می شود، آنوقت به خواهش «استر» امر مجددی صادر می کند که قوم یهود هم حق دارند دشمنان خود را قتل عام کنند و این عمل در روز سیزدهم «آدار» که شاید آذر باشد واقع می شود و یهودیان هم به قتل عام دشمنان خود اقدام می کنند. «هامان» را برچوبه داری که خودش در خانه خود برای «مردخا» تهیه کرده بود به دار می زنند و پسر او را هم می کشند در نتیجه به امر «استر» این روز برای «قوم یهود» یکی از روزهای شادمانی و عید مقرر می گردد که تا کنون هم «قوم یهود» به یادبود این واقعه این روز را به نام جشن «پوریم» عید می گیرند.

چون پایتخت ییلاقی خشایارشا پادشاه در شهر هکمتانه (همدان) بوده است، استر در

آن شهر بدروود زندگی گفته و هنوز متعجب استر دختر یهودی که ملکه ایران بوده و موجب نجات قوم یهود از دست هامان صدراعظم ایران و چیره شدن بر دشمنان گردیده، زیارتگاه یهودیان در شهر همدان است، بهترین تراژدی راستین شاعر بزرگ فرانسه قصه «استر» است. مترجم. ۲۳. این بخش از سخنان منتسکیو بسیار قابل تأمل است. او که در بحث از استنباط اصول مأخوذ از طبیعت اشیاء و امور، به بداهت رسیده بود اکنون دریافته است که این اصول بالتمام پاسخ به ماهیت و حوادث و وقایع حکومتها نمی دهند.

## کتاب چهارم

قوانین تعلیم و تربیت باید با اصول  
حکومت متناسب باشد

### ۱. قوانین تعلیم و تربیت

قوانین تعلیم و تربیت اولین قوانینی هستند که بر ما حکمفرمایی می کنند و از آنجایی که این قوانین ما را برای افراد ملت بودن حاضر می کنند هر خانواده بخصوصی باید مطابق نقشه خانواده بزرگی که شامل همه خانواده هاست و نامش جامعه است، اداره شود.

اگر ملت به طور کلی دارای اصولی باشد، قسمتهایی که آن را تشکیل می دهند یعنی خانواده ها هم دارای همان اصول خواهند بود، بنابراین قوانین تعلیم و تربیت در حکومتها مختلف می باشد. پس قوانین تعلیم و تربیت به تناسب نوع حکومت از این قرار خواهد بود: در حکومتهای مشروطه مبنی بر «شرافت» و در جمهوریت بر اساس «تقوا» و در حکومت استبدادی بر اصول «ترس و اطاعت» استوار خواهند بود.

### ۲. تعلیم و تربیت در حکومت پادشاهی

در کشورهای مشروطه پایه تعلیم و تربیت در آموزشگاهها گذاشته نمی شود، بلکه هنگامی که افراد داخل اجتماع می شوند تربیت آنها آغاز می گردد، اجتماع همان است که آن را مکتب شرافت می توان نامید و استاد بزرگواری است که باید مردم را هدایت کند، در اجتماع همیشه این سه چیز دیده و شنیده می شود: در

فضائل کمی نجابت، در اخلاق کمی صداقت، در اطوار و رفتار کمی ادب. اما فضائلی که در مشروطیت به ما می آموزند نتیجه اش آن است که شخص نسبت به خودش بیش از دیگران توجه پیدا می کند و این موضوع سبب دور شدن ما از هم میهنان می گردد و بلکه موجب تفکیک و تشخصاتی شده و برای ما نسبت به هم نوعان مزایایی ایجاد می کند.

در کشورهای مشروطه طرز قضاوت درباره اعمال مردم به این طریق است که: اعمال مردم را از نظر زیبایی می نگرند نه از نظر نیکی، از نظر بزرگی می نگرند نه از نظر درستی، از نظر خارق العاده بودن می نگرند نه از نظر معقول بودن، بنابراین کسی دنبال کارهای خوب نمی رود بلکه مردم دنبال کارهای قشنگ می روند، پس در کشورهای مشروطه به مجرد اینکه چیزی با شرافت موافق شد، مشروع می گردد. آن وقت است که شرافت یا قاضی می شود و آن را مشروع می سازد و یا سفسطه باف می شود و آن را منطقی جلوه می دهد.

در اثر وجود شرافت مغالزه در کشورهای مشروطه جائز است، اعم از اینکه ناشی از احساسات قلبی باشد یا از روی جلب و تسخیر قلوب، همین امر دلیل این قضیه است که در کشورهای مشروطه اخلاق مردم به پاکی کشورهای جمهوری نیست.

شرافت، حيله و خدعه را اگر مربوط به عظمت فکر و توسعه هوش و یا بسط معاملات باشد اجازه می دهد، چنانکه در سیاست و نازک کاریهای آن حيله مجاز است و شرافت را جریحه دار نمی سازد. شرافت چاپلوسی را تجویز می کند و تنها در موقعی منع می نماید که برای تحصیل یک ثروت بزرگ به عمل آید که در این صورت چون پستی طبع را می رساند و با شرافت مغایرت دارد ممنوع است.

اما درباره اخلاق: گفتیم که در حکومت مشروطه روی اصول تعلیم و تربیت باید اخلاق با اندک صداقتی مخلوط باشد، پس در این صورت باید حقیقت را در سخنرانیها رعایت کرد. اما باید فهمید آیا این حقیقت گویی فقط از لحاظ عشق به حقیقت است، به هیچ وجه، بلکه حقیقت را برای این می خواهند که مرد حقیقت گو در انظار جسور و متهور جلوه می کند و در واقع یک چنین مردی تابع درستی و حقیقت موضوعی است که بیان می کند و اهمیتی نمی دهد که دیگران حرف او را

چگونه تلقی می کنند. به همین جهت است که در کشورهای مشروطه زمامداران به همان اندازه که این نوع صداقت را توصیه می کنند به همان اندازه به صداقت توده که خیلی راست و ساده است اعتنایی نمی کنند و آن را حقیر می شمارند زیرا شرط فوق در آن وجود ندارد. بالاخره در حکومتهای مشروطه تربیت، اندکی ادب را در اطوار و رفتار ایجاب می کند زیرا:

مردمانی که برای زندگی با همدیگر به وجود آمده اند، برای اینکه از یکدیگر خوششان بیاید نیز خلق شده اند و هر کس رسوم ادب را مراعات نکند چون مورد تنفر و انزجار همشینیان خود واقع خواهد شد، بقدری مورد بی اعتنایی قرار می گیرد که از انجام هر کار نیکی عاجز می گردد. اما باید دانست که در حکومت مشروطه ادب از چنین سرچشمه پاکی آب نمی خورد، بلکه از میل به تشخص تولید می شود. در حکومت مشروطه مؤدب بودن زمامداران یا نتیجه غرور است یا خوششان می آید اطواری داشته باشند که ثابت کنند در پستی به وجود نیامده اند و محترم بوده و هستند و با اشخاصی که در اغلب از اوقات مطرود جامعه بوده اند، معاشرت نکرده اند. در حکومت مشروطه ادب از دربار ریشه می گیرد و انتشار می یابد یک مرد درباری که به خود اهمیت می دهد سایرین را کوچک می بیند و در نتیجه همان غرور و عجب مصنوعی که به خود می گیرد، مؤدب می شود. از اینجاست که باید نسبت به همه کس احترام کرد تا اینکه هم صاحب ادب و هم کسانی که ادب متوجه آنهاست، خوشوقت گردند زیرا این طرز ادب می فهماند صاحب آن که مرد مؤدبی است یا از درباریان است یا لیاقت درباری شدن را دارد.

در مشروطیت اوضاع دربار ایجاب می کند که انسان بزرگی طبیعی خود را ترک کرده و یک بزرگی مصنوعی به خود بگیرد، این حالت بزرگی ساختگی بیشتر از بزرگی واقعی درباریان را خوشایند است زیرا یک حالت شکسته نفسی شریف به آنها می دهد که به سایرین هم سرایت می کند و این سرایت به تناسب مسافتی که از سرچشمه آن دور می شود به طور نامحسوسی از تکبر و غرورش می کاهد و اما ادب آن به حال خود باقی می ماند این است که در حکومتهای مشروطه دیده می شود که افراد عادی بدون اینکه غرور درباریان را داشته باشند ادب آنان را دارا هستند.

در دربار سلیقه‌های لطیف-در هر چیزی یافت می‌شود و آن از استعمال متوالی چیزهای زیاد، از تنوع و فراوانی و اختلاط هوسهای مطبوع و دلپذیر و بالاخره از خستگی لذات که در سایه ثروت زیاد تولید می‌گردد، ناشی می‌شود. در این صورت تربیت شامل این چیزهاست و کسی که دارای تمام این وضعیتهای باشد مردی با تربیت و دارای تمام فضائلی است که در حکومت مشروطه لازم است، در این حکومت شرافت به همه چیز داخل شده و در تمام اقسام فکر و در تمام انواع احساسات داخل می‌شود و حتی اصول حکومت را اداره می‌کند. این سبک شرافت عجیب باعث می‌گردد که فضائل همانهایی باشند که روش آن ایجاب می‌کند و بطوری که مقتضای آن است فضائل را تغییر حالت می‌دهد و برای تمام چیزهایی که مربوط به مردم است، مقرراتی وضع می‌کند و وظایف را توسعه می‌دهد یا محدود می‌نماید اعم از اینکه هرگونه وظیفه‌ای باشد؛ چه مذهبی چه سیاسی چه اخلاقی.

در حکومت مشروطه چیزی بالاتر از اطاعت شاه نیست نه قوانین نه مذهب و نه شرافت با این وصف همین شرافت که تحت الشعاع اراده شاه است مقرر می‌دارد که پادشاه هرگز کاری نکند و امری ندهد که سلب شرافت از مردم بنماید زیرا در صورتی که سلب شرافت از کسی بشود دیگر شایستگی خدمت شاه را نخواهد داشت.

«کریلون» [۱] از کشتن «دوک دو میز» [۲] امتناع کرد ولی به هانری سوم [۳] پیشنهاد کرد که علیه او جنگ تن بدن بنماید. پس از واقعه «سن بارتلمی» [۴] «شارل نهم» [۵] به تمام فرمانداران امر کرده بود که پروتستانها [۶] را قتل عام نمایند ولی ویکنت دوت [۷] فرماندار بایون [۸] به پادشاه نوشت: «اعلیحضرتا در میان سکنه شهر و لشکریان، مردمان نیک و نیک فطرت و سربازان خوب یافتیم، اما یک میرغضب پیدا نکردم بنابراین آنها و غلام، از پیشگاه ملوکانه استدعا می‌کنیم که بازوها و زندگی ما را برای کارهای انجام شدنی بکار ببرند» به نظر این شخص بزرگ و شجاع و جوانمرد به بی‌غیرتی یک کار محال بود.

شرافت خدمت کردن به شاه را بیش از هر چیزی توصیه می‌کند، در واقع سربازی شغل تشخص‌آمیزی است به این دلیل که تصادفات و موفقیتها و حتی

بدبختیهای ناشی از خدمت سربازی انسان را به سوی بزرگی سوق می دهد. اما شرافتی که این وضعیت را ایجاب می کند می خواهد خودش در هر حال حاکم باشد و به همین جهت اگر جریحه دار شود گاهی از اوقات ایجاب می نماید که از کارها صرف نظر کرده منزوی گردد.

شرافت اینطور اقتضا می کند که انسان داشتن مقام یا صرف نظر کردن از آن را یکسان پنداشته و این آزادی فکر را مافوق ثروت بداند، بنابراین شرافت دارای قوانین عالیه است و تربیت باید با آن وفق بدهد. مهمترین قواعد شرافت آن است که انسان برای زندگی خود قدر و قیمتی قائل نشود ولی مجاز است که نسبت به مایملک و اقبال و موفقیت خود هر نوع عملی را بکند. دومین قانون شرافت این است که وقتی کسی به مقامی رسید کاری نکند که معلوم شود برای اشغال آن مقام شایسته نبوده و عدم لیاقت خود را ظاهر سازد. قانون سومش این است که اعمالی را که شرافت ممنوع کرده است مرتکب نشوند ولو اینکه تحمل ممنوعیت آن اعمال سخت باشد و قوانین جاریه هم در آن منع شریک نباشند چه آنکه در چنین موردی ممنوعیت خیلی سخت تر خواهد بود و شرافتمند باید چنین منعی را بر خود هموار نماید و همچنین است آنچه را که شرافت توصیه بنماید و قوانین در آن موضوع ساکت بوده و امری نداده باشند آن نیز از اموری است که انجام آن از عهده اشخاص شرافتمند برمی آید و بسیاری از آن امور در نهایت علو همت باید انجام بگیرد.

### ۳. تعلیم و تربیت در حکومت استبدادی

همانطور که در کشورهای مشروطه تعلیم و تربیت برای تهذیب اخلاق و علو همت و توسعه صدر می کوشد و جوانمردی را می آموزد، در کشورهای استبدادی به همان اندازه برای پستی و دنائت مردم جدیت به خرج می دهد و اشخاص را ناجوانمرد بار می آورد. در این کشورها مردم باید بردگی و بنده منشی را پیشه کنند. زیرا در این کشورها هر فرماندهی فرمانبردار هم هست و هر ظالمی در عین حال مظلوم است و هر ستمگری ستمکش نیز می باشد: آری چه خوب است که قلب انسان هم نسبت به نوع خود اینطور باشد.



اطاعت بی اندازه مستلزم این است که شیخ مطیع و جاهل باشد تا بتواند خوب اطاعت بکند و حتی باید فرمانده هم جاهل باشد زیرا مشورت کردن واستدلال و تعقل و اظهار تردید در کارها موضوع ندارد فقط خواستن است و بس و همینقدر که اراده شروع شد باید انجام شود، کافی است که بخواهند و دیگر هیچ.

در حکومتهای استبدادی هر خانه یک حکومت جداگانه است، تربیت که مهمترین منظور از آن زندگی کردن با دیگران است در این کشورها خیلی محدود است.

تربیت در حکومت استبدادی عبارت از این است که ترس را در قلوب جایگیر نمایند و چند اصول مذهبی ساده به ذهن بسپارند زیرا دانش در آنجاها خطرناک است و نتایج شوم دربر دارد.

و اما در خصوص فضائل و تقوا، بطوری که ارسطو [۹] در کتاب میاست خود می گوید: «تقوا و فضائل خاصی نیست که اختصاص به غلامان داشته باشد! تا بگوییم در حکومت استبدادی تقوا و فضائل موجود است چه آنکه همه کس در این حکومت بنده است.»

پس تربیت در این حکومتها در واقع به منزله هیچ است و وجود ندارد زیرا تا تربیت افراد به کلی از بین نرود، حکومت استبدادی به وجود نمی آید. بهتر بگوییم اول باید یک فرد بد به وجود آورد، تا او یک غلام خوب بشود.

چرا تربیت سعی کند یک فرد خوب به وجود آورد تا او را در مصائب عمومی شریک کند و بالتبلیغه بدبخت نماید؟ چه آنکه اگر فردی خوب تربیت شده و دولت را دوست داشته باشد به این فکر می افتد که پیچ و مهره حکومت را قدری سست کند و در کارها دست ببرد و چنین طرز فکری مخالف روح حکومت استبدادی است. چنین فردی اگر موفق نشود از فشار احساسات و تأسف تلف خواهد شد و اگر موفقیت حاصل کند، با خطری مواجه می شود که هم خودش و هم کشور و هم پادشاه معدوم می گردند.

#### ۴. تفاوت نتایج تعلیم و تربیت قدیم و جدید

اغلب ملتهای باستانی در حکومتهایی زندگی می کردند که اساس آنها مبنی

بر تقوا بود، هنگامی که تقوای آنها به منتهای درجه قوت می رسید چیزهایی به وجود می آوردند که ما امروز نمی بینیم و روحهای کوچک ما را دچار حیرت می کند، تربیت آنها نسبت به ما مزیت دیگری هم داشت به این معنی که هیچ وقت مورد تکذیب واقع نمی شد، در میان افراد آنها منقذی نبود که با آن تربیت مخالفت کند و تربیت همه از اول تا آخر یکنواخت بود. **اپامینونداس [۱۰]** در سال آخر زندگی خود همان چیزها را می گفت و می شنید و می دید و می کرد که در سنین پرورش او شروع شده بود.

امروز ما تحت تأثیر سه پرورش مختلف و متضاد هستیم: تربیت پدران، تربیت استادان، تربیت جامعه، چیزی که در پرورش سومی به ما می گویند تمام افکار ناشی از تربیت اولیه را بهم می زند، قسمتی از این پیش آمد ناشی از این است که در بین ماها بین تعهدات مذهبی و تعهدات اجتماعی تناقض وجود دارد و حال آنکه قدیمیها با این وضع آشنا نبودند.

## ۵. تعلیم و تربیت در حکومت جمهوری

در این حکومت است که جامعه به تمام نیرو و تأثیرات تربیت نیازمند می باشد زیرا ترس در حکومت استبدادی در بین تهدیدها و تنبیه ها خود به خود پیدا می شود همانطور که شرافت در مشروطه به وسیله آمال و آرزوها و هوسها به وجود می آید و آنها را تشویق می کند. اما فضیلت سیاسی عبارت از جهاد با نفس و از خود گذشتگی است که آن هم همیشه کار خیلی مشکل و پرزحمتی است. این فضیلت را می توان قانون دوستی و میهن پرستی نام داد، محبت نسبت به قانون و نسبت به وطن است که ایجاب می نماید انسان همواره منافع عمومی را بر نفع شخصی ترجیح بدهد، چنین محبتی کلیه فضائل خصوصی را به انسان می آموزد و این فضائل همان ترجیح دیگران نسبت به خویش می باشد. این محبت تعلق خاصی به دموکراسیها دارد و جزء خصوصیات این حکومت است زیرا فقط در دموکراسیهاست که حکومت به دست هر یک از افراد سپرده شده.

حکومت هم مانند همه چیزهای دنیاست که برای حفظ آن باید آن را دوست داشت. هرگز شنیده نشده است که بگویند پادشاهان سلطنت را دوست ندارند و یا

مستبدان از استبداد متنفرند. پس در جمهوریت هم همه چیز بسته به ایجاد این محبت است و تربیت باید در تولید این محبت بکوشد تا فضیلت سیاسی به وجود آید. یک وسیله مطمئن برای اینکه اطفال دارای این محبت باشند، همین است که پدرانشان نیز آن محبت را داشته باشند. معمولاً انسان اختیار دارد که در اطلاعات خود اطفال خود را سهیم گرداند و همچنین اختیار دارد که آمال و آرزوهای خود را به طفل خود تلقین نماید. اگر این طور نشود و این تربیت به عمل نیاید معلوم می شود که آنچه در خانه پدر به فرزندان تلقین کرده و آموخته در نتیجه تأثیرات خارجی در جامعه از بین رفته است.

ملت جوان و مللی که در حال رشد هستند هرگز فاسد نمی شوند، بلکه ملتی فاسد می گردد که رجال و معمرین آن فاسد شده باشند.

## ۶. بعضی از نهادهای یونانیان

ملتهایی که در تحت فرمان یک حکومت ملی زندگی می کنند باید دارای فضیلت و تقوا باشند، ملل یونان قدیم متوجه این نکته شده بودند و برای تلقین این فضیلت و تقوا به نهادهای مخصوصی پرداختند.

وقتی که شما در زندگی **لوکورگوس** [۱۱] مطالعه کنید و قوانینی را که او برای اهالی لاکدایمون تدوین کرد بخوانید گمان می کنید که تاریخ سوارامبها [۱۲] را می خوانید همینطور «قوانین کروت» [۱۳] نسخه اصلی «قوانین لاکدایمون» بود و قوانین «افلاطون» همان قوانین است که جرح و تعدیل شده. با کمی توجه انسان تعجب می کند چه قریحه سرشاری برای این قانونگذاران لازم بوده که توانسته اند قوانین را طوری وضع کنند که در عین حال که مخالف آداب و رسوم عمومی بوده است، نتایج نیکویی دربر داشته و منظور آنان را حاصل می کرده و خردمندی خود را به عالمیان نشان داده اند.

لوکورگوس دزدی [۱۴] را با روح عدالت و سخت ترین بندگی را با منتهای آزادی و بدترین احساسات را با بزرگترین اعتدال مخلوط کرد. وقتی به قوانین «لوکورگوس» دقت شود ظاهراً اینطور به نظر می آید که قانونگذار خواسته است تجارت و صنعت و داد و ستد و رواج پول و هنرهای زیبا را منع نماید و در عین

حال غرور و جاه‌طلبی و حقد و دشمنی را تحریک و تشویق کند و مثل این است که «لوکورگوس» توجهی به احساسات طبیعی بشر نداشته و نمی‌دانسته که باید زن و مرد با هم زندگی کنند و هر مرد و زنی فرزند می‌خواهد و به نظر اینطور می‌آید که او مخالف عفت و عصمت بوده است. اما نبوغ قانونگذار را مشاهده کنید که با وجود تمام این قوانین عجیب اسپارت با سرعت غریبی به طرف ترقی و سعادت رفت و هیچ ملتی نتوانست او را شکست بدهد، زیرا ملل غالب نمی‌توانستند قوانین و تمدن اسپارت را از دستش بگیرند.

در کرت و «لاکونیا» [۱۵] هم این قوانین حکمفرما بود و به همین جهت «لاکدایمون» آخرین جایی بود که در مقابل مقدونیها تسلیم شد و کرت محلی بود که طعمه فتوحات رومیها گردید، یعنی کمال مقاومت را دربارهٔ هجوم-کنندگان کردند «سامنیت» [۱۶] ها هم همین نهادها را داشتند و در اثر مقاومت و قدرت ملی و تمدن بود که رومیها بیست و چهار مرتبه به آنجا حمله کردند تا توانستند آنجا را فتح کنند. این عجایی که در نهادهای یونان و قوانین «لوکورگوس» دیده می‌شود در ادوار بعد از آن هم نتایج آن را دیده و فهمیده‌ایم. بنابراین وقتی یک قانونگذار درستکار ملتی را تشکیل بدهد، در میان آن ملت پا کدانی امر طبیعی خواهد بود. به همین جهت در میان ملت اسپارت شجاعت و پا کدانی امر عادی بود. آقای «پن» [۱۷] یک «لوکورگوس» حقیقی است گرچه مقصود «پن» فقط صلح و صفاست و مقصود «لوکورگوس» جنگ بود ولی این دو نفر در راه بخصوصی که ملت خود را هدایت کرده‌اند و از حیث نفوذی که نسبت به مردان آزاد داشته و از جهتی که برخلافات و موهومات غلبه کرده و فائق آمده‌اند و هوسهای بیجا را منکوب کرده‌اند به همدیگر شبیه می‌باشند.

وضعیت کشور «پاراگوئه» [۱۸] می‌تواند برای ما مثال دیگری باشد گرچه به نظر توده فرمانروایی گناه بزرگی است اما در حقیقت شخصی که بتواند با فرمانروایی خود ملتی را خوشبخت نماید، کار نیکویی انجام داده است. مصلحین «پاراگوئه» از جمله زمامداران نیکوکار هستند زیرا آنها توانستند در بین یک ملت وحشی فکر داشتن مذهب را با احساسات طبیعی انسان وفق بدهند و به این وسیله خرابیهای را که «اسپانیولیها» در این کشور به وجود آورده بودند، مرمت نمایند و به یکی از

بزرگترین زخمهایی که بر عالم بشریت وارد آمده بود، مرهم گذاشتند و در نتیجه اقدامات همین زمامداران مصلح است که ملت «پاراگوئه» با اینکه بدوی و وحشی بودند و از تواضع و فروتنی بویی هم به مشامشان نرسیده بود امروز به شرافت علاقه مند شده و پیرو مذهب مسیح می باشند که اساسش بر تواضع و فروتنی است و بسا اتفاق می افتد که اهالی «پاراگوئه» بیش از کشیشانی که مبلغ و ناشر این مذهب هستند، به تواضع علاقه مند می باشند. در سایه علاقه مندی به شرافت و مذهب این ملت توانست کارهای بزرگ انجام داده و موفق شود، توانست اقوام پراکنده وحشی را از جنگلها جمع آوری کرده به آنها خوراک و پوشاک یاد بدهد و اگر تصور شود با این کار به توسعه صنایع میان مردم کمک کرده اند، باز هم خیلی کار بزرگی انجام داده اند. زمامداران «پاراگوئه» گویی از جمهوری افلاطون سرمشق گرفته اند زیرا نظیر همان رویه اشتراک اموال را مطابق جمهوری «افلاطون» قائل شده و احترامی را که او نسبت به خدایان دستور می داد به مردم توصیه کرده و ترویج کرده اند و همچنین مثل دستورات «افلاطون» جدایی از بیگانگان را برای حفظ اخلاق حسنه برقرار کرده و دقت نموده اند که تجارت در انحصار افراد نباشد بلکه عموم مردم یعنی ملت و کشور تجارت بکنند و صنایع را ترویج کنند بدون اینکه تجمل را زیاد کنند و احتیاجات مردم را تأمین کنند بدون اینکه هوی و هوس آنها را تشویق نمایند. این زمامداران «پاراگوئه» پول را از بین بردند زیرا پول است که ثروت مردم را بیش از حدود طبیعی زیاد می کند و بیهوده نگه داشتن چیزهایی را که بیهوده جمع آوری شده می آموزد و هوی و هوسها را به طور لایتناهی بالا می برد و از این جهت مزید بر قوای طبیعی می گردد که برای تسکین هوی و هوسها و عواطف حد معین قائل شده است، پول به دست بشر وسیله ای را می دهد که همدیگر را فاسد کنند.

مردم «اپیدامنوس» [۱۹] چون احساس کردند اخلاقشان در اثر ارتباط با خارجیان فاسد می شود یک نفر قاضی انتخاب کردند که به نام شهر و برای شهر تمام معاملات را انجام بدهد، در این صورت تجارت آنها به قانون اساسی صدمه نمی زد و قانون اساسی مردم را از مزایای تجارت محروم نمی کرد.

## ۷. در چه موقعی این نهادهای استثنایی مفید خواهند بود؟

نهادهای استثنائی برای جمهوری مناسب و مفید هستند و به درد این طرز حکومت می‌خورند زیرا که تقوای سیاسی اصل اساسی آن است. ولی برای ترویج شرافت در حکومت‌های مشروطه و یا ایجاد ترس در حکومت‌های استبدادی نهادهای منحصر به فرد و اینهمه توجه و مراقبت چندان لزومی ندارد.

گذشته از این اینگونه نهادها فقط در یک دولت کوچک که در آن دولت می‌توان به تربیت عمومی پرداخت و تمام افراد ملت را مانند یک خانواده پرورش داد امکان‌پذیر خواهد بود. اما در جاهای بزرگ عملی نیست:

قوانین «مینوس» [۲۰] و «لوکورگوس» و «افلاطون» توجه خارق‌العاده تمام افراد را به یک‌دیگر جلب می‌نمایند و این قانونگذاران دقتی داشته‌اند که مردم در روابط با یک‌دیگر نسبت به هم مواظب و مراقب باشند ولی باید دانست با آشفته‌گی و اهمال‌کاریها و دامنه‌داری معاملات در بین یک ملت بزرگ این ترتیب را نمی‌توان اجازه داد و معمول داشت.

چنانکه گفته شد باید از این نهادها و ازین دولتهای کوچک پول را طرد و ملغی کرد، اما در اجتماعات بزرگ کیفیت و کمیت و اهمیت معاملات و آسانی خرید و کندی مبادلات وجود یک میزان و اندازه مشترکی را ایجاب می‌کند که همان پول است، زیرا برای اینکه قدرت به همه‌جا توسعه داده شود یا در همه‌جا از او دفاع شود باید چیزی را در دست داشت که مردم در همه‌جا برای آن قدرت قائل شده‌اند و آن پول است.

## ۸. توضیح شبهه قدما دربارهٔ خلیات

«پولویوس» [۲۱] عدالت‌پیشه می‌گوید: «موسیقی برای ملایم کردن خلیات اهالی «آرکادیا» [۲۲] که هوای کشورشان سرد و غم‌انگیز بود ضرورت داشت و اهالی سی‌نت [۲۳] که به موسیقی واقعی نگذاشته در قساوت و شقاوت از یونانیها هم گذشتند و در هیچ شهری به اندازه آنجا قساوت دیده نشده است [۲۴]. «افلاطون» بدون هیچ ملاحظه می‌گوید: اگر در موسیقی تغییر بدهند اساس دولت تغییر خواهد کرد. در موسیقی نمی‌توان تغییری داد مگر اینکه در اساس دولت تغییری داده

شود. «ارسطو» که ظاهراً کتاب سیاست را برای ابراز عقاید مخالف با عقاید افلاطون تألیف کرده است با این حال راجع به تأثیر موسیقی در خلیقات با افلاطون موافق است. **تئوفرا** [۲۵] «پلوتارک» [۲۶]، «استرابون» [۲۷] و تمام قدیمیها همین طور فکر می کردند، این عقیده ای نیست که از روی بی فکری اظهار شده باشد، بلکه این یکی از اصول سیاست آنهاست. آنان این طور قانون گذاری می کردند و می خواستند شهرها به این طرز اداره شود. من گمان می کنم بتوانم این موضوع را تشریح نمایم. باید این نکته را به ذهن سپرد که در شهرهای یونان مخصوصاً در آن شهرهایی که منظور عمده آنها جنگ بود، همه کارها و تمام مشاغل که به وسیله آنها تحصیل پول ممکن بود، شایسته یک مرد آزاد به نظر نمی رسید. «گزنفون» می گوید: «اغلب صنایع بدن صنعتگرانی را که به آنها مشغول می باشند فاسد می کند و اثر خستگی کار آنها را مجبور می نماید که مدت مدیدی در هوای سرد، یا گرم، تجدید قوا کنند، در این صورت دیگر وقتی برای معاشرت دوستان و برای خدمتگزاران جامعه و جمهوری باقی نمی ماند.»

تنها فساد دموکراسی در بعضی کشورها سبب گردید که پیشه وران توانستند داخل در اجتماعات و جزء افراد آزاد بشوند. «ارسطو» نیز این موضوع را چنین می گوید: «در یک جمهوری خوب هیچ وقت حق تابعیت به پیشه وران و صنعتگران داده نمی شود.»

در این عصر کشاورزی هم یک کار غلامانه و به منزله بردگی بوده و معمولاً یک قوم مغلوب به آن اشتغال می ورزند. مثلاً: در نزد اهالی لاکدایمون «ایلو» ها [۲۸] و در نزد اهالی کرت، «پرسی» ها [۲۹]، و اهالی تسالی [۳۰]، پست ها [۳۱]، و در سایر جمهوریه ملت های اسیر دیگر به این کار می پرداختند، بالاخره کلیه پیشه های پست نزد یونانیها ننگ آور بود، چه آنکه لازم می آمد که یک نفر از افراد ملت برای یک غلام یا یک مزدور یا یک بیگانه خدمت کند و این فکر با روح آزاد یونانی مخالف بود. بدین جهت «افلاطون» در کتاب قوانین خود دستور می دهد هر فردی را که به تجارت بپردازد، تنبیه کنند. بنابراین در جمهوریهای یونان مردم خیلی در زحمت بودند چه آنکه نمی خواستند اهالی به تجارت و فلاح و صنعت بپردازند و هم نمی خواستند بیکار بمانند، پس مشغولیاتی از قبیل ورزش

یا جنگ پیدا می کردند. سازمان کشور کار دیگری جز این کارها به اختیار آنان نمی گذاشت لذا باید جامعه یونانی را جامعه ورزشکاران و جنگجویان تلقی کرد. این ورزشها مردم را سنگدل و وحشی بار می آورد به این جهت به وسایل دیگری که اخلاق را معتدل و ملایمتر کند، نیازمند بودند. پس موسیقی را که بهترین وسیله ارتباط بدن با روح است و برای این کار خیلی مناسب بود، تشویق می کردند. آری موسیقی یک میزان اعتدال و حد وسطی است میان ورزشهای بدنی که انسان را سخت و خشن می کند و ورزشهای فکری که آدمی را آزاد بار می آورد یا به عبارت بهتر میزان بین فکر و عمل است اما نمی توان گفت موسیقی به بشر تقوا می بخشد، زیرا این موضوع تصورکردنی نیست ولی تا حدی از نتایج بدویت و قساوت جلوگیری می کند و موجب می گردد که روح از تربیت سهمی را که نمی توانست دارا باشد، بدان وسیله به چنگ آورد.

فرض می کنیم در میان ما عده ای از اشخاص یافت شوند که بقدری شیفته شکار باشند که وقت خود را به کلی صرف این کار بکنند. شک نیست که در نتیجه دارای یک زمختی و خشونت خواهند شد. اما اگر همین اشخاص در عین حال میل به موسیقی هم پیدا کنند، بزودی در اخلاق و اطوار آنها تفاوتی هویدا خواهد گردید، ورزشهای یونانیان هم یک سنخ تربیتی را که عبارت از سختی و خشونت و بیرحمی و خشم بود تشویق می کرد.

موسیقی تمام صفات را می تواند تلقین کند و به روح ملایمت و رحم و محبت و لذت عطا نماید. مؤلفین اصول اخلاق که اینهمه تئاتر را نهی می کنند، به اندازه کافی به ما می فهمانند که موسیقی در روح ما چه تأثیری دارد. اگر جامعه ای که من از آن صحبت می کنم، فقط آهنگهای طبل و شیپور را دائماً بنوازد کمتر به منظور خود خواهد رسید، ولی اگر گاهی هم یک موسیقی ملایم بنوازد تصور می رود بهتر به مقصود خویش می رسد. پس قدیمیها حق داشتند که در بعضی مواقع از لحاظ تصفیۀ اخلاق یک نوای موسیقی را به نوای دیگر ترجیح می دادند.

ممکن است بگویند: چرا بالاخص موسیقی را انتخاب کنیم؟ به این دلیل که در میان تمام لذات حسی، موسیقی کمتر از همه روح را فاسد می کند و بلکه می توان گفت موسیقی روح را پرورش می دهد. انسان وقتی در کتاب «پلوتارک»



می‌خواند که اهالی «تب» [۳۲] بوی ملایم کردن اخلاق جوانان خود یک‌نوع عشقی به‌وسیله قانون برقرار کردند که بایستی از طرف تمام ملل دنیا ممنوع باشد، از خجالت سرخ می‌شود. پس اگر برای ملایم کردن اخلاق به‌جای این قبیل وسایل مضر و پست موسیقی را بکار ببرند آیا بهتر نخواهد بود؟

## یاداشتهای کتاب چهارم

۱. Crillon سردار معروف هانری سوم Henry III و هانری چهارم Henry IV دو تن از پادشاهان فرانسه در قرن شانزدهم بوده است.
۲. Duc De Guise یکی از شاهزادگان و اشراف فرانسه (فرزند هانری دوم) معاصر چهار پادشاه فرانسه (هانری دوم، فرانسوای دوم، شارل نهم، هانری سوم)؛ وی کاتولیکی متعصب در عصر اصلاح مذهبی فرانسه و یکی از تعقیب کنندگان پرتستانها محسوب می شد. از این رو می توان او را بانی جنگهای سی ساله مذهبی فرانسه نامید. که از سال ۱۵۶۲ میلادی آغاز گردید و پس از هشت جنگ در سال ۱۵۹۳ به پایان رسید. دوک دوگیز که از سوی اتحاد مقدس (اتحادیه کاتولیکهای متعصب) حمایت می شد، در سال ۱۵۷۶ به مقام نیابت السلطنه فرانسه رسید. هانری سوم پادشاه فرانسه برادر دوک دوگیز که با او دشمنی داشت دستور قتلش را صادر کرد و گارد سلطنتی این فرمان را اجرا کردند.
۳. Henry III پادشاه فرانسه که دوره فرمانروایی اش از سال ۱۵۷۴ تا ۱۵۸۹ است. وی پسر هانری دوم و برادر شارل نهم و ملقب به دوک آنژو بود، به مادرش کاترین دومدسی Catherine de Medicis در ترتیب دادن قتل عام سن بارتلمی کمک کرد (۱۵۷۲)، در ۱۵۷۳ پادشاه لهستان شد و در سال ۱۵۷۴ چون برادرش شارل نهم درگذشت شاه فرانسه شد و از پرتستانها حمایت کرد، در سال ۱۵۸۸ به فرمان او برادرش دوک دوگیز را به قتل رساندند و خود سرانجام به زخم کارد کشیشی به نام ژاک کلمان کشته شد.
۴. Saint Barthélemy قتل عام پروتستانها در زمان شارل نهم که به دستور کاترین دومدسی و خاندان گیز (Guises) در شب ۲۴ اوت ۱۵۷۲ م. انجام گرفت. در پاریس قتل عام با صدای ناقوسهای کلیسای سن بارتلمی شروع شد. رؤسای اصلی پروتستان به قتل رسیدند. ۲۵ هزار نفر در این واقعه کشته شدند.
۵. Charles IX (۱۵۵۰-۱۵۷۴) پادشاه فرانسه در سالهای ۱۵۶۰ تا ۱۵۷۴، او فرزند هانری دوم و کاترین دومدسی بود، در عصر پادشاهی او جنگهای مذهبی داخلی فرانسه

آغاز گردید و واقعه سن بارتلمی رخداد.

۶. Protestantists پیروان نهضت اصلاح مذهبی، فرقه پروتستهای آلمان پیرو لوتر، Lutherism فرقه پرستانهای فرانسه پیرو کالون Calvinism و فرقه انگلیکان Anglicanism پیروان کلیسای انگلیس سه فرقه اصلی این نهضت محسوب می‌شوند. پروتستانیسم با اعراض لوتر نسبت به آداب و رسوم کلیسای کاتولیک آغاز شد، او داعیه بازگشت به مسیحیت اولیه را داشت و انجیل بدون تفسیر کلیسا را مبنای ایمان مسیحی می‌دانست. پیدایش نهضت اصلاح دینی منجر به جنگهای بیرحمانه و کشتار دسته‌جمعی طی دو قرن ۱۶ و ۱۷ گردید - مقدمه.

## 7. Viscount Dorte

۸. Bayonne شهری در فرانسه.

۹. Aristotle (۳۸۴ - ۳۲۲ ق. م) فیلسوف یونانی، شاگرد افلاطون، معلم اسکندر مقدونی. وی مؤسس فلسفه‌ای خاص بود که در تمدن اسلامی به فلسفه مشاء شهرت یافت، تفکر او بر خلاف افلاطون بیشتر به زمین تعلق داشت و این در تابلویی از رافائل به نام مدرسه آتن به وضوح نمایش داده می‌شود. با این وصف فلسفه ارسطویی بیشتر در خدمت الهیات مسیحی و فلسفه اسلامی درآمد و دوهزار سال پراذهان و عقول بخشی از جهان متمدن سیطره یافت. رنسانس نحوی شورش علیه تفکر ارسطویی محسوب می‌شد، مدرسه او لوکیوم نام گرفت و در برابر آکادمی (نام مدرسه افلاطون) اهمیت خاصی یافت.

۱۰. Epaminondas (۴۲۰ - ۳۶۲ ق. م) سردار و سیاستمدار اهل تب از ناحیه پئوسی یونان؛ او با تدبیر خاصی توانست برتری پئوسیه را بر اسپارته‌ها و اتحادیه پلوپونز آشکار سازد. وی در جنگی که در آرکادیا رخ داد کشته شد.

۱۱. Lycurgus (بین سالهای ۹۰۰ - ۶۰۰ ق. م) قانونگذار اسپارتی که مقامی نظیر سولون نسبت به آتن دارد. قوانین او حقوق شهروندان اسپارتی و نحوه راه و رسم زندگی آنان را تعیین می‌کرد.

## 12. Sevarambes

۱۳. Crete جزیره‌ای در جنوب یونان، مهد قدیمیترین تمدن ناحیه دریای اژه، تمدن کرت از نظر برخی باستان‌شناسان از ۲۴۰۰ تا ۱۴۰۰ ق. م رونق داشته است.

۱۴. در اینجا لازم است بحثی را که ولتر راجع به مجاز بودن دزدی در بین ملت اسپارت Sparta کرده است به طور خلاصه بیان کنم:

ولتر Voltaire چنین می‌گوید: «خیلی غریب است دزدی به معنای فعلی در بین اسپارته‌ها مجاز بوده باشد و حال آنکه در بین ملل قدیمه سرقت گناه بزرگی بود و بخصوص در میان سکاها Scites بزرگترین جنایت بوده است آیا ممکن است باور کرد که قانونگذاران متین اسپارت دزدی را مجاز و موجبات هرج و مرج را فراهم کرده باشند؟! عجیبتر اینکه Plotarch «پلوتارک» مورخ زندگی لوکورگوس قانون‌گذار معروف اسپارت که آداب و رسوم اسپارتی را شرح می‌دهد از سرقت اظهار تنفر نمی‌نماید و گویی امر عادی به نظرش می‌رسد، سایر کسانی هم که راجع به اسپارت چیزهایی نوشته‌اند همینطور سرقت را یک امر عادی تلقی کرده‌اند و حال آنکه قانونگذاران امروز از این امر به شدت اظهار

تفر می نمایند.»

باید دانست آن دزدی که در اسپارت اسر عادی بوده، بدین نحو بوده است: جوانان در مواقع بخصوص و بر حسب امر رؤسا و فرماندهان خود دزدی می کردند و امر عمل مطابق آداب و رسوم زمان بود و منظور از آن این بود که جوانان متهور و زبردست تربیت شوند تا در موقع جنگ بتوانند سختیها را تحمل کنند و با آذوقه کم مدت بسیاری سرکنند. زیرا غیر از خوراکیهای مختصر و سبزیجات و حبوبات چیز دیگری نمی دزدیدند، آن هم برای جبران نقص تغذیه آنها بود و موظف بودند معاش خود را شخصاً تأمین کنند، گرسنگی برای آنها امر عادی بود به همین جهت در جنگها دشمنان «اسپارت» زود مغلوب می شدند و از پا در می آمدند و در اراضی خشک و بی حاصل بواسطه عدم دسترسی به آذوقه ازین می رفتند ولی جوانان اسپارتی در همین نقاط به اندازه رفع گرسنگی آذوقه به دست می آوردند، منظور دیگر از دزدی این بود که مردم در این ایام بخصوص یعنی اوقات جنگ در حفظ اموال خود دقت بیشتری بکنند و برای نگهداری دارایی خویش ورزیده شوند تا به چنگ دشمنان آنها نیفتد.

ضمناً باید دانست در «اسپارت» اصل مالکیت وجود نداشته و حتی کسی مالک زن خود نبوده است تا دزدی که فرع آن است معنی داشته باشد و یا آن را جرمی فرض کنند فقط یک عمل به منزله گناه محسوب و قابل مجازات بود و آن عبارت از این بود که اگر جوانان در حین سرقت به واسطه عدم مهارت گرفتار شوند در این صورت تنبیه می شدند. غالباً برای ابراز شجاعت و شهامت عده ای از جوانان نزد رئیس قبیله اسم می نوشتند و خود را معرفی می کردند که دزدیهای عجیب و غریب و خارق العاده خواهند کرد، مثلاً خواهند توانست عزیزترین و بهترین چیزی که فلان رئیس قبیله دارد از او بربایند و در صورت انجام این امر به دریافت جایزه نائل می شدند.

به علاوه از رسوم و قوانین «اسپارت» اطلاعات کاملی در دست نیست تا درباره آن بتوانیم درست قضاوت کنیم و فقط بعضی اطلاعات مختصر از کتاب «پلوتارک» و سایر مأخذهای تاریخی در دست می باشد، فقط یک قسمت مسلم است که پیدایش عمل دزدی و کيفردادن به این عمل بعد از پیدایش حق مالکیت اختصاصی و استفاده انحصاری از شیئی معین بخصوص بوده است و قطعاً این حق به طور مسلم و عموم وجود نداشته است تا دزدی که فرع آن است به عنوان جرم قابل مجازات باشد، اما اظهار تفر قدیمیها هم یا از جنبه ناجوانمردی و خفیه بودن عمل بوده و یا از لحاظ اینکه این عمل برخلاف رسوم و آداب بدون سابقه انجام می شده، در بعضی جاها مورد تفر و انزجار قرار می گرفته. مترجم

۱۵. Laconia نام سرزمین اسپارتهای یونان Hellade.

۱۶. Samnite قوم قدیم ساکن ایتالیای مرکزی.

۱۷. Penn (۱۶۴۴-۱۷۱۸) از رجال سیاسی و فلاسفه فرقه کویکرها (انجمنی در انگلستان که

به وسیله جرج فاکس George Fox برای جهانی فارغ از جنگ تأسیس گردید). پن در جستجوی مدینه فاضله جزیره ای را از چارلز دوم پادشاه انگلستان گرفت و ماسن کویکرها کرد و بدین ترتیب جامعه ای جدید پدید آورد.

۱۸. Paraguay کشوری در آمریکای-لاتین واقع میان برزیل، آرژانتین و بولیوی.
۱۹. Epidamnus ناحیه‌ای در شمال شبه‌جزیره یونان در سرزمین ایلیریا در مجاورت دریای آدریاتیک، این منطقه محل ورود سپاهیان یولیوس سزار و بعد پومپئوس Pompeius یا Pompay به یونان بود.
۲۰. Minos نام تمدن قدیمی کرت.
۲۱. Polybius (۲۰۵ - ۱۲۵ ق. م) مورخ بزرگ یونانی. کتاب تاریخ عمومی او مرکب از چهار مجلد بود و اکنون از آن جز پنج مجلد در دست نیست. از بهترین آثار تاریخی قدیم بشمار می‌رود، در تاریخ او تسخیر حوزه مدیترانه شرح شده است.
۲۲. Arcadia ناحیه‌ای از یونان قدیم در مرکز پلوپونز ← یونان Hellad.

### 23. Cynete

۲۴. مصنف روح‌القوانین در این فصل به قسمتی از گفته‌ی پولوبیوس اشاره کرده اما به‌طور کامل این موضوع را نگفته است «ولتر» در این باب مفصلتر گفته، لذا با اقتباس از افکار ولتر توضیح داده می‌شود:

یونانیهای قدیم اعم از اهالی «آرکادیا» و غیره به‌موزیک خیلی علاقه‌مند بودند ولی موزیک تنها آهنگهای ادوات مختلف موسیقی نبوده است بلکه این کلمه شامل تمام صنایع مستظرفه و هنرهای زیبا بود و دلیلی که در دست است این است که بسیاری از رب‌النوعهای صنایع مستظرفه به نام (موز Muse) خوانده می‌شدند، موزها که دارای صفت موزیک بودند جملگی از ارباب انواع یونان قدیم و به تصور یونانیهای آن زمان دختران (حافظه) ازلی بودند که یکی از رب‌النوعهای بزرگ محسوب می‌شده است. یونانیان عقیده داشتند چون حافظه احساس تمام دانستیها و هنرهای زیباست و بدون حافظه انسان از حیوانات پست‌تر می‌شود، لذا حافظه و رب‌النوع آن را خدای خدایان هنرهای زیبای یعنی خدای موزها که تمام موزیک است، می‌دانستند.

تصور می‌رود یونانیان این کلمه را از مصریها فراگرفته باشند زیرا در کتاب تریس مزیس یعنی یگانه کتابی که از کتابخانه عظیم مصر باستانی باقی مانده و به یونانی ترجمه شده خیلی صحبت از موزیک شده است. تریس مزیس نام یکی از خدایان مصری است و مربوط به هرمس است که هرمس مثلث‌الحکمه نامیده می‌شد. این افسانه در قرن سوم میلادی اختراع شده است به این عنوان که این خدای مصری کتب بسیاری نوشته و از میان رفته است، باید آنها را پیدا کرد و به حقایق و معارف واصل شد. بعدها شکل دیگری به‌خود گرفت که هرمس مخترع و مبدع جمیع علوم بود و از ۲۰ هزار تا ۳۶۵۲۵ جلد کتاب به او نسبت می‌دهند که می‌گویند همه از میان رفته، از جمله کتب رمزی و معمایی بسیاری در سحر و اسطرلاب و کیمیا بوده، یک کتاب به نام جدول زمردین منسوب به هرمس تریس مزیس در دست است که در سحر و اسطرلاب بحث کرده است. در این کتاب مسطور است که خداوند به وسیله موزیک افلاک را به وجود آورد، این بود که در کشور یونان هرگونه نظم و ترتیب را موزیک می‌نامیدند و در نتیجه کلمه موزیک به صداها و انسانی و آهنگهای منظم ادوات موسیقی اطلاق شد - قوانین و احکام به وسیله موزیک به ملت

ابلاغ می‌شد و در کتب تاریخ باستان مذکور است اعلان جنگ «فیلیپ» پدر اسکندر علیه یونان به وسیله موزیک در آتن به عمل آمد و با آواز در میدانهای عمومی خوانده شد و فیلیپ بعد از غلبه بر یونان برای تحقیر آنان اسر کرد، مقرانی را که علیه فیلیپ وضع کرده بودند به آواز خواندند و موزیسینها با آهنگ آن را نواختند، بالاخره موزیک در ابتدا معنای وسیعی داشته و به تمام هنرهای زیبا اطلاق می‌شده و وقتی قدمای گویند موزیک اخلاق و آداب یونانیها را تصفیه کرد مقصودشان عموم هنرهای زیباست، نه فقط آهنگهای تار و عود و غیره. مترجم

۲۵. Theophrastos (۳۷۲ - ۲۸۷ ق. م) فیلسوف و دانشمند یونانی؛ وی در اداره ملوکوم جانشین ارسطو گردید. یکی از قدیمیترین فهرستها از آثار او است.

۲۶. Plutarch (۶۴ - ۱۲۰ میلادی یا ۴۵ و ۵۰ - ۱۲۵ م). مورخ یونانی. وی علوم عصر خود را در آتن آموخت و پیرو فلسفه افلاطون گردید، شهرت او بیشتر به واسطه تألیف آثاری در شرح زندگانی مشاهیر و رجال یونان و روم است.

۲۷. Strabo (حدود ۶۳ ق. م - ۲۰ م) جغرافیدان و مورخ یونانی.

۲۸. Iloot ساکنان مغلوب و اسیر لاکدایمون (اسپارت) که به دولت تعلق داشتند.

۲۹. Pricienes بردگان ساکن جزیره کرت.

۳۰. Tessaly ناحیه‌ای در شمال یونان ← یونان Hellade.

۳۱. Penestes بردگان ساکن ناحیه تسالی.

۳۲. Thebes شهر قدیمی بئوسی در یونان ← یونان Hellade.



## کتاب پنجم

قوانینی که قانونگذار وضع می کند  
باید مربوط به اصول حکومت  
و با آن متناسب باشد

### ۱. موضوع این کتاب

گفتیم که قوانین تعلیم و تربیت باید با اصول هر حکومتی متناسب باشد، قوانینی هم که قانونگذار به جامعه می دهد نیز همین حال را دارد. تناسب قوانین با اصول حکومت تمام اساس حکومت را محکم می کند و این اصول به نوبت خود از آن نیروی جدیدی دریافت می نماید، بدین ترتیب دیده می شود همانطور که در حرکات فیزیکی دنبال هر عمل همیشه عکس العملی وجود دارد، در این مورد هم این جریان حکمفرماست.

ما این ارتباط را در حکومت مورد بررسی قرار خواهیم داد و از حکومت جمهوری که اساس آن بر فضیلت و تقوا استوار است آغاز خواهیم کرد.

### ۲. فضیلت در دولت جمهوری عبارت از چیست؟

فضیلت در جمهوریت یک چیز خیلی ساده است و آن حب جمهوری است. این حس است، نه یک سلسله از اطلاعات، کوچکترین اشخاص مانند بزرگترین رجال در کشور می توانند این حس را داشته باشند.

وقتی به ملت دستورهای اخلاقی خوب داده شود توده بیش از اشخاصی که آنان را رجال درستکار می نامند به این دستورها پایبند می شود. خیلی نادر است که فساد اخلاق از توده شروع شود، زیرا غالباً توده در اثر ناچیزی و کمی اطلاعات



علاقه بیشتری نسبت به مقررات موجود احساس می کند.

حب وطن موجب حسن اخلاق می شود و حسن اخلاق باعث حب وطن می گردد، هر قدر ما کمتر بتوانیم تمایلات خصوصی خود را انجام بدهیم به همان اندازه بیشتر به تمایلات عمومی می پردازیم.

هیچ می دانید چرا کشیهای تارک دنیا به سازمان و شغل و انتظامات خود اینقدر علاقه مندند و حال آنکه علاقه مندی به این اصول دشوارترین و غیر قابل تحمل ترین چیزهاست؟ علتش این است که مقررات کلیسا آنها را از کلیه چیزهایی که هوسها و علاقه مندیهای معمولی بر آنها تکیه دارد محروم می سازد، پس باقی می ماند یک علاقه و آن علاقه ای است که به مقررات در سازمان خود دارند. پس به هر اندازه که این قواعد از تمایلات خصوصی آنها بکاهد، به همان اندازه هم تمایلاتی را که مربوط به حفظ سازمان و مقررات آنهاست، برای آنها باقی می گذارد و قوت می دهد.

### ۳. حب جمهوریت در دموکراسی چیست؟

حب جمهوریت در دموکراسی همان حب دموکراسی است و حب دموکراسی همان حب برابری و مساوات است.

حب دموکراسی نیز عبارت از حب قناعت و میانه روی است چون هر کس باید در دموکراسی خوشبختی و مزایای عمومی را داشته باشد و از لذات متنعم گردد و به طور تساوی امیدواری داشته باشد. این را فقط از قناعت عمومی و میانه روی می توان انتظار داشت.

علاقه به مساوات در یک کشور دموکراسی جاه طلبی را به یک بخل مخصوص و یک خوشبختی منحصر به فرد محدود می کند که انسان بیش از دیگران نسبت به هموطنان خود خدمات بزرگی انجام دهد و در واقع در کشور دموکراسی جاه طلبی عبارت از این است که انسان بیشتر به میهن خدمت کند.

همه کس نمی تواند خدمات مساوی انجام بدهد. اما همه باید به سهم خود خدمت نمایند. انسان در حین تولد نسبت به میهن این وام بزرگ را که عبارت از خدمتگزاری به میهن است عهده دار می شود که هرگز نخواهد توانست آن را کاملاً

بدین طریق تشخص و امتیاز از اصول مساوات تولید می گردد و لولاینکه چنین به نظر بیاید که دسته ای با خدمات برجسته تر و شایستگی زیادتر خدمات دسته دیگر را تحت الشعاع قرار دهند.

حب قناعت و میانه روی انسان را وادار می کند که تمایلات خود را به تأمین احتیاجات خانوادگی محدود کند و مازاد آن را برای میهن و جامعه بخواهد. بالتجیه از تراکم ثروت جلوگیری می شود، تا مبادا یک نفر بر اثر داشتن ثروت زیاد نیرومند شده و مساوات از بین برود، زیرا لذاتی که ثروت زیاد تولید می کند مساوات را از بین خواهد برد و با دموکراسی منافات دارد، بدین ترتیب دموکراسیهای خوب با برقرار کردن قناعت خانوادگی در راه روی هزینه های عمومی باز کرده اند، چنانکه در آتن و روم این کار را کرده اند. در آنجاها جلال فراوانی از همان قناعت به وجود آمد و چون قوانین مذهب دستور می داد برای تقدیم هدایا به خدایان باید دست و دل انسان پاک باشد، قوانین این طور تدوین می شدند که اخلاق را مبنی بر قناعت و میانه روی و اعتدال استوار نمایند، تا بتوان در راه وطن فداکاری کرد.

عقل و تمیز و سعادت افراد غالباً وابسته به هنرها و تمولهای متوسط و معتدل است. یک جمهوری که از عده اشخاص متوسط و مردم عاقل تشکیل شده باشد، قوانین آن از روی خردمندی تدوین خواهد شد و اگر از اشخاص خوشبخت ترکیب یافته باشد ملت خوشبخت خواهد گردید.

#### ۴. حب مساوات و حب قناعت را چگونه می توان تلقین کرد؟

حب مساوات و حب قناعت به وسیله برقراری همان مساوات و همان قناعت و میانه روی بی نهایت تشویق می شود، در صورتی که قوانین جامعه ای که انسان در آن زندگی می کند مساوات و میانه روی را برقرار کرده باشد.

در کشورهای استبدادی و مشروطه هیچ کس آرزوی مساوات ندارد حتی چنین فکری هم به خاطر کسی خطور نمی کند و هر کس میل برتری دارد پست ترین اشخاص میلی جز این ندارند که از پستی درآمده و سرور و مافوق دیگران گردند.

در موضوع قناعت نیز حال بدین منوال است، برای دوست داشتن آن باید از آن بهره‌مند شد. آنانی که بالذات فاسد شده‌اند زندگی معتدل را دوست نخواهند داشت. اگر چنین چیزی طبیعی و عادی بود، «آلکیبیادس» [۱] مورد تقدیر همهٔ عالمیان واقع نمی‌گردید.

بدیهی است آنان که به‌نظر تحسین یا غبطه به‌تجمل دیگران نگاه می‌کنند قناعت را دوست ندارند. اشخاصی که جلو چشم خود مردان دولتمند را می‌نگرند یا مردان تیره‌بختی را می‌بینند که از فقر خود و امثال خودشان متنفرند و در عین حال چیزی را که به‌فقر خاتمه می‌دهد، دوست ندارند، مساوات را نشناخته‌اند. در این قبیل کشورها قوانین مساوات وجود نداشته تا بر آن واقف گردند.

پس این اصل اخلاقی بسیار صحیحی است که برای دوست داشتن برابری و قناعت در جمهوری‌بایستی قوانین قناعت و مساوات برقرار شده باشد تا این حب در مردم ایجاد گردد.

## ۵. چگونه قوانین برابری را در جمهوری‌تها برقرار می‌سازند؟

بعضی از قانونگذاران باستانی مانند «لوکورگوس» و «رومولوس» [۲] اراضی را بالسویه تقسیم کردند، این ترتیب قابل اجرا نیست، مگر در دو نوع جمهوری، اول در یک جمهوری نوبنیاد دوم در یک جمهوری قدیمی که به کلی فاسد شده باشد زیرا در جمهوری اخیر افکار برای تقسیم اراضی بالسویه مساعد است و فقرا باکمال میل خواهان این تقسیم هستند. اغنیا هم خواه ناخواه از دست رفتن اراضی را تحمل می‌کنند ولی در جمهوری نوبنیاد بطوری که یونانیان کردند، هیچ‌گونه اشکالی ندارد. قانونگذاران هنگامی که چنین تقسیماتی را به عمل می‌آوردند، اگر قوانینی برای استحکام و استقرار آن وضع نکنند یک اساس موقتی چیده‌اند، آن وقت عدم مساوات از راهی که قوانین نهی نکرده‌اند داخل خواهد شد و جمهوریت و برابری از بین خواهد رفت.

پس بایستی در این موارد یعنی دربارهٔ تقسیم دارایی، اراضی، جهیزیۀ زنان، هبه‌ها، ارثیه‌ها، وصیتنامه‌ها و اجمالاً هرگونه تعهداتی که جنبهٔ بخشش داشته باشد که در نتیجهٔ آن عدم تساوی ایجاد می‌شود نظاماتی برقرار سازند، زیرا اگر

اجازه داده شود هر کس مال خود را هر طور که دلش می خواهد بخشش نماید آن وقت اراده های خصوصی افراد قانون و اساس آن را بهم می زند. سولون در آتن اجازه داد هر کس به موجب وصیتنامه می تواند مال خود را به دیگری واگذار کند، مشروط بر اینکه اولاد نداشته باشد. ولی این کار با قوانین قدیمتر از آن که به موجب آنها می بایستی اموال در خانواده وصیت کننده باقی بماند، منافات داشت و همچنین بایکی از قوانین دیگر خودش هم مخالف بود، چه آنکه سولون در دستور دیگری با «حذف قروض» برابری را برقرار ساخته بود و قانون بخشش با این دستور مخالف بود، قانونی هم که داشتن دو وراثت را قدغن می کرد قانون خوبی بود (مقصود این است که یک نفر از دو جهت ارث نبرد، مثلاً یکی از پدر یکی هم از مادر یا از سایر اقوام خود) چون منشأ آن عبارت از تقسیم مساوی زمینها و سهامی بود که به هر یک از اهالی داده می شد. قانون نخواستی بود که یک نفر تنها بتواند چندین سهم داشته باشد، قانونی هم که به موجب آن می بایستی نزدیکترین خویشاوندان دختر صاحب ارث را به عقد ازدواج خود در آورد آن هم از یک چنین منبعی تولید شده بود. در نزد یهودیان [۳] این قانون در نتیجه چنین تقسیمی برقرار می شود. «افلاطون» هم که قوانین خود را بر اصول تساوی و تقسیم بالسویه استوار کرده است، همین دستور را می دهد بنابراین، این قانون مربوط به «آتن» بود. قانون یهودیها هم تأسی از قانون آتن بود.

در آتن قانونی وجود داشت که گمان نمی کنم کسی به روح آن پی برده باشد، این قانون اجازه می داد که انسان با خواهر صلبی (پدری) خود ازدواج کند، اما ازدواج با خواهر بطنی (امی) را اجازه نمی داد. این رسم از جمهوریتها باقی مانده بود و روح آن این بود که نباید به یک نفر دو سهم زمین و بالتجیه دواثریه داده شود و چون وقتی یک مرد خواهری را که از طرف پدر داشت به عقد نکاح در می آورد دارای یک سهم ارثیه می شد که همان سهم پدر خودش بود، اما اگر خواهری را که از طرف مادر داشت به عقد ازدواج در می آورد، ممکن بود اتفاق افتد که پدر این خواهر فرزند پسر نداشته و اموال خود را برای دخترش بگذارد و بالتجیه برادری که با او همسر شده، دواوی دو سهم ارثیه بشود.

در این موضوع به من ایراد نگیرید زیرا «فیلون» [۴] گفته است گرچه

در آتن ازدواج با خواهر صلبی (پدري) ممکن بود و با خواهر بطنی (مادري) غیر ممکن ولی در اسپارت [۵] قضیه به عکس بود، خواهی بطنی (مادري) را می توانستند به زنی بگیرند ولی خواهر صلبی را نمی توانستند زیرا من در تألیفات «استرابون» چنین یافته ام که چون در اسپارت «خواهر» همسر برادر خود می شد جهیزیه او نصف سهم برادرش بود واضح است که این قانون دوم برای جلوگیری از نتایج بد قانون اول وضع شده بود برای اینکه دارایی خانواده خواهر به خانواده برادر داخل نشود زیرا به خواهر نصف دارایی برادر را می دادند. «سنکا» [۶] در ضمن صحبت از «سیلانوس» [۷] که خواهر خود را به زنی گرفته بود، می گوید: در آتن این اجازه محدود بود اما در اسکندریه عمومیت داشت.

در جایی که یک شخص به تنهایی حکومت می کند چندان صحبتی از تقسیم اموال در میان نیست. در دموکراسی برای حفظ اصول تقسیم اراضی قانون خوبی بود زیرا مقرر می داشت پدری که چندین اولاد دارد یکی از آنان را به عنوان وارث خود انتخاب کند و فرزندان دیگر را به کسانی بدهد که اولاد نداشته باشند تا اینکه عده اهالی کشور همواره با عده اسهام مساوی بمانند.

«ارسطو» می گوید: «فالتاس خالکیدونی» [۸] ترتیبی مقرر کرده بود تا در جمهوریهایی که اموال مساوی نبود مساوات برقرار شود. او چنین دستور می داد که پولداران به فقرا جهیزیه بدهند ولی خودشان نگیرند، فقرا برای دختران خود پول بگیرند، اما ندهند. گمان نمی کنم در هیچ جمهوری این چنین ترتیبی به طرز رضایتبخش قابل اجرا باشد، زیرا افراد را تحت شرایطی قرار می دهد که تفاوت فاحش آنها مردم را از همان مساواتی که می خواهد اصول تساوی را برقرار کند، متفر می سازد.

بهتر است قوانین گاهگاهی به این صراحت رو به مقصدی که دارند پیش نروند، اگرچه در دموکراسی مساوات حقیقی روح دولت است، با این حال استقرار مساوات کامل بقدری مشکل است که دقت بی نهایت در این مورد همیشه پسندیده نیست. کافی است که فقط یک طبقه بندی از مردم بنمایند تا تفاوتها را به یک میزان معتدلی تقلیل داده یا تثبیت نمایند و پس از آن قوانین خصوصی این عدم تساویها را رفته رفته هموار کند، به این ترتیب که بر اغنیا چیزهایی را تحمیل کنند

و برای فقرا تسهیلاتی قائل شوند تا اعتدال برقرار گردد. باید دانست که فقط صاحبان تمولهای متوسط می‌توانند این‌گونه چیزها را بدهند یا ضرر آن را تحمل نمایند، و گرنه برای اشخاصی که دارای تمولهای سرشار هستند هر چیزی که از مزایای قدرت و شأن آنها بکاهد آن را مانند یک‌ناسزا و توهین فاحش تلقی می‌کنند.

هر عدم تساوی در دموکراسی باید از طبیعت دموکراسی و همان اصل تساوی استخراج شود. مثلاً ممکن است اشخاصی که محتاج به کارهای دائمی برای اسرار معاش هستند در اثر یک محکومیت فقیر شوند و یا پیشه‌وران مغرور گردیده و در اجرای شغل خود اهمال کنند و یا بندگان آزاد شده‌ای که عده‌شان زیاد است از آزادمردان سابق نیرومندتر گردند. در چنین مواقعی تساوی میان افراد را می‌توان در دموکراسی به نفع خود دموکراسی حذف کرد ولی این تساوی که حذف می‌شود یک تساوی ظاهری است نه حقیقی، زیرا مردی که در نتیجه یک محکومیت فقیر شده است در وضعیتی است که بدتر از وضع سایر افراد است و همین مرد اگر مجبور شود در اجرای شغل خود مسامحه کند افراد دیگر را به وضعی که بدتر از وضع خود اوست دچار خواهد کرد و قس علی‌هذا. در این صورت استقرار عدم تساوی برای رفع این قبیل موارد از طبیعت دموکراسی گرفته شده است.

۱

## ۶. چگونه قوانین اعتدال را در دموکراسی حفظ می‌کنند؟

در دموکراسی کافی نیست که فقط اسهام زمین برابر باشد بلکه باید بطوری که در روم معمول بود، اسهام کوچک هم باشند «کسوریوس» [۹] به سربازان خود می‌گفت: «خدا نکند که یک نفر زمینی را که برای تغذیه یک مرد کافی است کم بداند» همانطور که تساوی تمول موجب حفظ قناعت می‌شود قناعت هم تساوی تمول را حفظ می‌نماید، این چیزها که ظاهراً مختلف‌اند نمی‌توانند بدون وجود همدیگر وجود داشته باشند، هر یک از اینها هم علت است هم معلول. اگر یکی از آنها از دموکراسی خارج شود، دیگری هم در دنبال آن خواهد رفت. راست است که چون دموکراسی براساس تجارتی برپا شده، ممکن است اتفاق بیفتد که برخی از افراد دارای تمول فراوان بشوند ولی در عین حال اخلاق در دموکراسی فاسد نمی‌شود، به این جهت که تجارت روح قناعت و صرفه‌جویی و میانه‌روی و

کار و عقل و آرامش و تربیت و قاعده را همراه خود دارد، ثروتی که از آن به عمل می‌آید نتیجه بدی نمی‌بخشد زیرا نتیجه بد وقتی حاصل می‌شود که فرط تمول، روح تجارت را از بین ببرد در این صورت ناگهان بی‌ترتیبیهای عدم تساوی که محسوس نبوده‌اند بروز می‌کنند، برای حفظ روح تجارت باید مهمترین افراد خودشان به این کار بپردازند، باید این روح تنها حکمفرمایی کند و با روح و افکار دیگری ممزوج نشود و تمام قوانین آن را تشویق کنند و با ترتیبات و اصول خود تمولها را به همان اندازه‌ای که تجارت زیاد می‌نماید کوچکتر نموده و هر فرد فقیری را به اندازه‌ای دارایی بدهند که بتواند مانند دیگران کار کند و هر فرد پولداری را به اندازه‌ای به حال متوسط برگردانند که برای حفظ یا کسب تمول احتیاج به کار داشته باشد. در جمهوریهای تاجرنش قانون بسیار خوبی هست و آن این است که به هر یک از اطفال یک سهم مساوی از ارثیه پدرشان می‌دهند. بدین ترتیب هر قدر هم پدر ثروت گرد آورده باشد، فرزندان او که کمتر از او ثروتمند خواهند شد ناچارند کار کنند و از تجمل و تن‌پروری بپرهیزند، من فقط از جمهوریهای تاجرنش صحبت می‌کنم زیرا در جمهوریهایی که تاجرمآب نیستند، قانونگذار باید قواعد دیگری تنظیم نماید.

در یونان دو قسم جمهوری وجود داشت، برخی مانند «لاکدایمون» که بیشتر جنبه نظامی داشتند و بعضی مانند آتن که تاجر بودند در جمهوریهای مثل لاکدایمون می‌خواستند افراد بی‌کار باشند ولی در جمهوریهای مثل آتن سعی می‌کردند عشق به کار را به مردم تلقین بکنند، سولون بیکاری را یک جنایت قلمداد کرد و گفت هر فرد باید ثابت نماید از چه ممری کسب معاش می‌کند زیرا در یک دموکراسی خوب که فقط برای مایحتاج باید پولی خرج کرد هر کسی باید از راه کار پول داشته باشد وگرنه دیگران بیهوده به او پول نخواهند داد. البته بدون کار هیچ کس.

## ۷. روشهای دیگر برای تحکیم مبانی اصول دموکراسی

در تمام دموکراسیها نمی‌توان تقسیم اراضی را به‌طور تساوی برقرار کرد، زیرا مواقعی هست که ممکن است چنین ترتیبی شاید غیرعملی و حتی خطرناک

هم باشد و بسا ممکن است با اساس حکومت منافات داشته باشد، اجباری نیست که همیشه راه افراط پیموده شود و اگر مشاهده شد در دموکراسی این طرز تقسیم که می‌بایستی اخلاق را حفظ نماید مناسب نیست زمامداران باید به وسایل دیگری متشبث شوند تا بتوانند اخلاق را حفظ کنند. اگر هیئت ثابتی که پداته دارای اخلاق حسنه و مظهر افکار و اعمال نیکو باشد تشکیل گردد یعنی اگر مجلس سنایی تشکیل دهند که داخل شدن در آن منوط به سن و وقار و سوابق خدمت باشد در آن صورت سناتورها که در نظر مردم مانند خدایان جلوه خواهند کرد احساساتی را به مردم می‌آموزند که در تمام خانواده‌ها رسوخ خواهد کرد.

این سناتورها همواره باید به رسوم قدیمی پایبند باشند و کاری کنند که ملت و زعمای ملت از آن قدم فراتر نگذارند. زیرا از لحاظ اخلاق حفظ رسوم قدیمی خیلی سودمند است.

از آنجایی که ملل فاسد شده ندرتاً کارهای بزرگی انجام می‌دهند و نمی‌توانند مجامعی را تشکیل داده یا شهرهایی تأسیس کرده و یا قوانینی وضع کنند و برعکس آنهایی که اخلاق ساده و سنگین داشته‌اند، اغلب تأسیسات بزرگی را برپا کرده‌اند لذا به خاطر آوردن اصول اخلاقی ساده قدیم در تهذیب اخلاق یک ملت فاسد تأثیر بسزایی دارد و می‌تواند آنها را به سوی تقوا بازگرداند، گذشته از این اگر دیدید در بین یک ملت «انقلابی» روی داد و حکومت جدیدی بوجود آمد، شک نیست که این انقلاب و اساس جدید در پرتو زحمات و رنجهای بسیار به وجود آمده است و کمتر اتفاق افتاده که اخلاق فاسد و بی‌کاری انقلاب به وجود آورد.

آنهایی که انقلاب را به وجود آورده‌اند و خواسته‌اند مزه آن را به مردم بچشانند در این امر موفق نشده‌اند، مگر به وسیله قوانین خوب. بنابراین یادآوری رسوم قدیم معمولاً موجب اصلاح و برقراری رسوم جدید وسیله افراط است وقتی که مدتی از عمر یک حکومت گذشت بدون اینکه محسوس شود به طرف فساد می‌رود و اصلاح آن ممکن نیست مگر با زحمات زیاد و مساعی فوق‌العاده.

در این مسئله تردید بوده است که آیا اعضای مجلس سنایی که ما از آن بحث کردیم باید مادام‌العمر سرکار باشند یا برای مدت محدودی انتخاب شوند. البته باید مادام‌العمر باشند چنانکه در «رم» و «اسپارت» و حتی آتن مرسوم بود،



زیرا نباید آن چیزی را که در آتن «سنا» می‌نامیدند و هر سه ماه به سه ماه اعضای آن عوض می‌شد با «آرئوپاگوس» [ ۱۰ ] که اعضای آن «مادام‌العمر» برقرار می‌شدند و مظهر دوام و تعالی حکومت بودند اشتباه کرد، دستور کلی این است: در یک مجلس سنا که به منزله اساس حکومت و در واقع حافظ اخلاق عموم می‌باشد سناتورها باید برای مدت حیات انتخاب شوند، ولی در سنایی که فقط برای به جریان انداختن کارهای عادی کشور تشکیل شده است، ممکن است سناتورها تغییر کنند.

«ارسطو» می‌گوید: روح هم مانند بدن پیر می‌شود، این اندیشه در مورد یک زمامدار واحد صدق می‌کند اما نمی‌توان در مورد یک مجمع سناتورها آن را استعمال کرد و بنابراین از قوه معنوی هیئتی که مجلس سنا را تشکیل می‌دهد هیچ وقت در اثر مرور زمان کاسته نخواهد شد. در آتن علاوه بر «آرئوپاگوس» محافظین اخلاق و قوانین هم وجود داشتند، در «اسپارت» تمام پیرمردان جنبه نقدی داشتند، در روم دو مأمور مخصوص به انتقاد می‌پرداختند، همانطور که سنا مواظب ملت بود «سنسورها» هم مراقب ملت و سنا بودند و چیزهایی را که در جمهوری فاسد شده بود دوباره برقرار می‌ساختند. سستیها را یادداشت می‌کردند، مسامحه کاریها را مورد رسیدگی قرار می‌دادند، اشتباهات را اصلاح می‌کردند، همانطور که قوانین جزایی جنایات را کیفر می‌دهد.

قانون روم که به موجب آن رسیدگی به اتهام «زنا» بایستی علنی باشد برای حفظ پاکی اخلاق قابل تحسین بود، چه آنکه زنها را مرعوب می‌کرد و آنهایی را هم که بایستی مراقب زنان باشند مرعوب‌تر می‌نمود.

هیچ چیز بیش از اطاعت فوق‌العاده جوانان نسبت به پیرمردان باعث حفظ اخلاق نمی‌شود زیرا هر دو دسته خویشنداری خواهند کرد. جوانان به واسطه احترامی که نسبت به پیرمردان دارند و پیران به مناسبت احترام به شخص خودشان. هیچ چیز بیش از اطاعت فوق‌العاده مردم به رؤسا موجب قوت قوانین نمی‌شود. «گزنفون» می‌گوید: «لوکورگوس» تفاوت بزرگی میان «اسپارت» و سایر شهرها ایجاد کرده بود. بدین صورت که در اسپارت مردم مطیع قوانین بودند و به محض اینکه قاضی آنها را احضار می‌کرد با عجله نزد قاضی حاضر می‌شدند، اما

در آتن یک‌مرد متمول عار می‌دانست که مردم گمان کنند او از قاضی تبعیت کرده است.

اقتدار پدر نسبت به فرزند نیز برای حفظ اخلاق خیلی مفید است. سابقاً گفتیم که در جمهوری نیرویی وجود ندارد که به اندازه سایر حکومتها ترس‌آور باشد، پس قوانین باید سعی کنند جبران این نقص را بنمایند و این کار را به وسیله اقتدار پدری انجام بدهند.

در روم پدران حق حیات و سمات نسبت به اولاد خود داشتند. در «اسپارت» هر پدری حق داشت فرزند دیگری را تنبیه کند، در روم قدرت پدری با جمهوری از بین رفت. در حکومت‌های پادشاهی پاکی اخلاق چندان مورد لزوم نیست زیرا زمامداران می‌خواهند هریک از افراد تابع قدرت آنان باشد، قوانین روم که جوانان را به قیمومت عادت داده بود، علتش این بود که مدت صغر سن را خیلی طولانی کرده بود، شاید ما در اخذ این رسم به خطا رفته باشیم زیرا در یک حکومت پادشاهی به اینهمه فشار احتیاجی نیست. همین قیمومت در جمهوری ممکن است ایجاب کند که پدر مادام‌العمر بر اموال فرزندان خود فرمانروا باشد چنانچه در روم این کار را کرده بودند ولی روح مشروطیت غیر از این است.

## ۸. در حکومت‌های اشرافی قوانین چگونه با اصول حکومت تطبیق می‌شود؟

در حکومت اشرافی اگر ملت باتقوا باشد می‌تواند تقریباً همان خوشبختی حکومت‌های جمهوری را داشته باشد و دولت هم مقتدر خواهد گردید. اما چون بندرت اتفاق می‌افتد در جاهایی که تمول مردم متفاوت است، تقوا فراوان پیدا شود، قوانین باید تا حدی که می‌توانند بکوشند روح اعتدال را به مردم تزریق کنند و مساواتی را که اساس حکومت بالضروره از بین می‌برد دوباره برقرار سازند. روح اعتدال همان چیزی است که در حکومت اشرافی «تقوا» نامیده می‌شود و جای روح مساوات را که در حکومت توده هست، می‌گیرد.

اگر شکوه و جلالتی که پادشاهان را احاطه کرده قسمتی از قدرت آنها باشد، فروتنی و سادگی اطوار و رفتار هم موجب قدرت نجبا می‌گردد. هنگامی که اینان هیچ‌گونه ابراز تشخص نمی‌کنند و با توده مخلوط می‌شوند و مانند توده لباس

می پوشند در لذات خود توده را شریک می کنند، توده ضعف خود را فراموش می کند. چون هر حکومتی دارای طبیعت و اصول مخصوصی است، پس نایستی حکومت اشرافی طبیعت و اصول حکومت مشروطه را به خود بگیرد، این قضیه هنگامی واقع می شود که نجبا بخواهند امتیازات شخصی و مخصوص داشته باشند تا به آن وسیله هیئت جامعه آنها را از دیگران تمیز بدهد. در حالی که امتیازات باید مخصوص هیئت سنا باشد نه برای افراد سناتورها زیرا احترام ساده سناتورها برای آنها کافی است.

در حکومت های اشرافی دو نوع بی نظمی وجود دارد: عدم تساوی فاحش بین فرماندهان و فرمانبرداران، عدم تساوی میان اعضای مختلف هیئت فرماندهی. از این دو عدم تساوی خصوصتها و حسادتها تولید می شود که قوانین باید از وقوع آنها جلوگیری کرده یا آنها را متوقف سازند.

نخستین عدم مساوات مخصوصاً هنگامی پیدا می شود که امتیازات بزرگان فقط از لحاظ اینکه در نظر ملت مذموم است، مستقر گردد به این معنی که بزرگان با مزایایی که جهت خود برقرار می کنند، خصوصت ملت را نسبت به خود جلب می نمایند، مثلاً قانونی که در روم «اشراف» [۱۱] را از ازدواج با توده منع می کرد از همین نوع قوانین بود. این کار نتیجه ای جز این نداشت که اشراف را از یک طرف مغرور و از طرف دیگر منفور می کرد و این موضوع وسیله مؤثری به دست «ناطقین» [۱۲] داده بود که در نطقهای خود توده را علیه اشراف تحریک کنند و اشراف را مورد انتقادات شدید قرار دهند.

این عدم مساوات در صورتی هم که اوضاع افراد را از لحاظ پرداخت عوارض متفاوت نماید با اشکال مختلف باز به وجود خواهد آمد. این وضعیت به چهار قسم مختلف ممکن است ایجاد شود: اول اینکه نجبا برای خود این امتیاز را قائل شوند که اصلاً چیزی نپردازند. دیگر اینکه متوسل به خدعه ای شوند و خود را از پرداخت عوارض معاف نمایند. سوم در وضعی که به عنوان دستمزد یا مواجب کارهایی که انجام می دهند عوارض پرداخت شده را به خود باز گردانند. و بالاخره اینکه توده را باج بده کرده و مالیاتهایی را که او می دهد بین خود تقسیم نمایند (این شق اخیر نادر است) در این صورت حکومت اشرافی سخت ترین حکومتها

روم هنگامی متمایل به حکومت اشرافی گردید که از این معایب به کلی احترازی می کرد، زیرا زمامداران بابت انجام مشاغل و کارهای خود حقوقی دریافت نمی داشتند و بزرگان جمهوری مانند دیگران مالیات می دادند و حتی بیش از دیگران به آنها تحمیل می شد و گاهی نیز آنها به تنهایی مالیات می پرداختند، نه فقط درآمد دولت را تقسیم نمی کردند و از خزانه دولت چیزی به چنگشان نمی افتاد بلکه هر دارایی دیگری که از تمول شخصی برای آنها فراهم می شد میان ملت تقسیم می کردند، تا افتخاراتی که دارا هستند، به جای خود باقی مانده و احساسات توده را نسبت به خود ملایم و جلب کنند و محسود مردم واقع نشوند.

این اصل مسلمی است که هر اندازه تقسیم ثروت میان مردم در حکومت دموکراسی نتایج بد داشته باشد در حکومت های اشرافی خوب است زیرا در دموکراسی تقسیم ثروت روح ملت را فاسد می کند ولی در حکومت اشرافی باعث تقویت روح ملی می شود و اگر درآمدها را بین مردم تقسیم نکنند، لاقلاً باید به آنها نشان داده و بفهمانند و بلکه در مغز آنها جا دهند که ملت به خوبی اداره می شود، و در واقع با این ترتیب و به این نحو ملت را از درآمد عمومی بهره مند سازند. زنجیر طلایی معروفی که در «ونیز» کشیده شده بود و اموالی که در مواقع فتح و ظفر به «روم» می آوردند و خزائنی که در معبد «ساتورن» [۱۳] حفظ می کردند در واقع عبارت از ثروت ملی بود و ثابت می کرد که اموال عمومی حفظ شده است.

مخصوصاً در حکومت اشرافی این موضوع یک اصل اساسی است که اشراف نباید در وصول خراجها مداخله نمایند. در روم طبقه اول کشور به هیچ وجه در این امر دخالت نمی کردند بلکه طبقه دوم را مأمور این کار می کردند ولی آن هم بعدها مضار و معایب بزرگی را موجب گردید. در حکومت اشرافی اگر نجبا مالیات بگیرند تمام افراد دستخوش معامله گران و رباخواران خواهند شد، چه در این صورت یک دادگاه عالی وجود نخواهد داشت که اشراف را متنبه کند، و از تجاوزات آنها جلوگیری نماید، زیرا خود آنها تشکیل دهندگان دادگاه هستند و آنان که برای جلوگیری از تعدیات مأمورند به جای ممانعت از معامله گران شخصاً از آن تعدیات استفاده می نمایند، در این صورت نجبا مانند شاهزادگان حکمرانان مستبدی

خواهند بود که هر کس را دلشان بخواهد لخت می کنند و بزودی سوءاستفاده اشراف در این حکومت یکی از وسایل مطمئن تحصیل ثروت و اسرار معاش می گردد و رباخواری هم به آن کمک کرده و به نسبت زیاد توسعه داده می شود. آن وقت در این وضعیت مزارع نابود شده و برزگران قادر به کشت و زرع نخواهند شد و درآمد عمومی به صفر خواهد رسید. از این راه است که برخی دولتها بدون اینکه با شکست آشکاری مواجه شده باشند به حال ضعف افتاده اند که همسایگان از آن ضعف دچار حیرت شده و خود افراد ملت نیز تعجب کرده اند.

قوانین کشور بایستی اشراف را مانع از بازرگانی بشود، زیرا بازرگانانی که دارای این همه اعتبار باشند به همه گونه انحصارهایی مبادرت خواهند کرد! تجارت شغلی است که باید اشخاص بالسویه از آن بهره مند گردند، در میان کشورهای استبدادی بینوایان از همه آن کشوری است که پادشاهش بازرگان باشد. قوانین «ونیز» نجبا را از تجارت که ممکن بود از طریق مشروع ثروتهای هنگفتی به آنها بدهد باز می داشت و منع می کرد.

قوانین باید مؤثرترین وسایل را بکار ببرند تا اشراف نسبت به توده با عدالت رفتار کنند. اگر دادگاهی برای این کار برقرار نشده باشد باید خود قوانین جانشین دادگاهها شده و بین مردم قضاوت کنند، در غیر این صورت هرگونه مخالفت علیه اجرای قوانینی که بایستی حق توده را رعایت نماید، سبب خواهد شد که حکومت اشرافی از بین برود آنگاه پیدادگری نزدیک شده حکومت استبدادی جانشین آن می شود.

قوانین باید همیشه فکر غرور و تسلط و غلبه بر توده مردم را در وجود زمامداران از بین برده و از سر آنها بدر کند. و همچنین بایستی برای مدت محدودی یابرای همیشه یک نفر قاضی باشد که (مانند «افور» های [۱۴] اسپارت و مفتشین دولت در «ونیز» که تابع هیچ مقرراتی نبودند) نجبا را بر خود بلرزاند.

چنین حکومتی محتاج به قوه محرکه شدیدی است، در «ونیز» که حکومت اشرافی بود هر کس می توانست شکایات خود را از اعمال زمامداران در صندوق سنگی مخصوصی بریزد و بلافاصله به شکایت او رسیدگی می شد ولو اینکه شکایت جنبه اتهام را داشت، گرچه این عمل در انظار ظالمانه جلوه می کند ولی در حفظ

حکومت اشرافی مؤثر است زیرا یکی از قوای محرکه این حکومت است.

این رویه جایزانه در حکومت اشرافی عیناً شبیه به تفتیش اعمال زمامداران و مأمورین در حکومت دموکراسی است که آن هم به نوبه خود دارای استقلال است و گرنه مأمورین بازرسی قادر به انجام وظایف خود نخواهند بود. در این صورت نباید بازرسان را نسبت به اعمالی که در این مأموریت خود انجام داده اند بازخواست کرد بلکه باید به آنها اطمینان داد و هرگز مأموسشان نکرد به همین جهت رومیها قابل تقدیر بودند که این کار را می کردند.

در حکومت اشرافی دو چیز زیان آور است: یکی فقر نامحدود نجبا و دیگر ثروت نامحدود آنها. برای جلوگیری از فقر باید نجبا را خیلی زود عادت داد که واسهای خود را بپردازند و برای معتدل کردن ثروت آنها باید مقررات عاقلانه و غیر محسوس وضع کرد، ولی نباید ناگهان اموال آنها را ضبط کرد و با وضع قوانین زراعتی و فلاحتی املاک آنها را بین رعایا تقسیم کرد و دیون رعایا را نسبت به اشراف الغا کرد زیرا این کار موجب مصائب بسیاری خواهد شد.

قوانین باید حقوق ارشدیت را میان اشراف ملغی نماید. تا در اثر تقسیم ارثیه ها «ثروتها» همواره به حال مساوات برگردند و باقی بمانند، به هیچ وجه نبایستی قربات و یا کبر سن و یا قبول کردن به فرزندى (پسر خواندگی) متوسل شد زیرا تمام وسایلی که برای ادامه بزرگی در حکومت های سلطنتی مشروطه تدوین شده است در حکومت اشرافی به درد نمی خورد.

پس از آنکه قوانین خانواده ها را با همدیگر یکسان کردند یک کار دیگر باقی می ماند که باید نجبا را هم با یکدیگر متحد سازند. اختلاف میان نجبا باید به زودی حل شود چه در غیر این صورت مشاجرات انفرادی میان اشخاص به مشاجرات میان خانواده ها تبدیل می گردد، بنابراین باید به حکمیت مراجعه کرد تا مرافعه های خانوادگی از بین برود و همه با هم متحد شوند.

بالاخره قوانین نباید تشخصاتی را که موجب تکبر در خانواده ها می شود به این بهانه که آنها اصیلتر یا قدیمتر هستند، تحریک و تشویق نمایند و تمام خانواده ها می بایست از حیث مقام و شأن با پست ترین آنها مساوی باشند. با نگاهی به تاریخ اسپارت خواهید دید که چگونه «افورها» توانستند غرور سلاطین و بزرگان

## ۹. در حکومت‌های پادشاهی قوانین چگونه با اصول خود متناسب می‌باشند؟

از آنجا که اساس این حکومت مبنی بر شرافت است قوانین نیز باید بر پایه شرافت استوار شوند. قوانین باید بکوشند تا اشرافی را که نسبت به شرافت علاقه‌مندند نگاه دارند.

باید قوانین اشرافیت را موروثی نمایند اما نه برای اینکه میان قدرت شاه و ضعف توده حدی باشد بلکه بین این دو رابطه بوده باشد، اصول وراثت که اموال را در خانواده‌ها حفظ می‌کند در این حکومت خیلی مفید خواهد بود ولو اینکه در حکومت‌های دیگر مناسب نباشد.

**اصل استرداد صلبی [۱۵]** زمینهایی را که تبذیر اولیای خانواده ازین برده باشد به خانواده‌های اعیان پس می‌دهد.

اراضی اشراف هم مانند خود آنها دارای امتیازاتی می‌باشد، زیرا همانطور که نمی‌توان شئون پادشاه را از شئون کشور جدا کرد نمی‌توان شئون یکی از اشراف را هم از شئون تیول وی تفکیک نمود.

اگر بخواهند به اصل حکومت مشروطه سلطنتی صدمه‌ای زنند و نیروی اشراف و توده را کم نکنند باید تمام این امتیازات مخصوص اشراف بوده و به توده عدول ننماید.

وراثت و مبادلات اموال مزاحم تجارت می‌شوند و بسیاری دعاوی و مرافعه‌ها تولید می‌نمایند. استرداد صلبی موجب پیدایش عده‌ای از مرافعات و مناقشات می‌گردد و تمام املاک کشور را که فروخته می‌شوند دست کم به مدت یک سال بی‌صاحب می‌کند [۱۶]. امتیازات مربوط به تیولها به کسانی که از این امتیازات بهره‌مند می‌شوند قدرتی می‌دهد که برای خود آنها هم اسباب زحمت است و سودی که از تیول عاید می‌شود به این زحمات نمی‌ارزد ولی وقتی تیول را به توده منتقل کنند بدون هیچ فایده‌ای به تمام اصول نجابت پشت پا می‌زنند.

در حکومت مشروطه می‌توان بزرگترین قسمت دارایی را برای یکی از اولاد خود به تنهایی باز گذاشت، این اجازه خوب نیست مگر در حکومت مشروطه.

قوانین باید کلیه داد و ستدهایی را که موافق با اساس این حکومت است تشویق نمایند تا رعایا بتوانند بدون از بین رفتن، احتیاجات پادشاه و درباریان را که هر روز تجدید می‌شود تأمین نمایند و مخارج کمرشکن و گزاف آنان را تحمل کنند. باید قوانین در طرز وصول مالیاتها انتظامی برقرار سازند تا طرز وصول مالیات از خود مالیات سنگینتر نباشد. سنگینی بار مالیات در ابتدا موجب کار کردن می‌شود اما کار زیاد موجب خستگی مفرط و خستگی مفرط باعث تولید روح تنبلی می‌گردد.

### ۱۰. سرعت اجرا در حکومت مشروطه سلطنتی

حکومت پادشاهی مشروطه مزیت بزرگی نسبت به حکومت جمهوری دارد و آن این است چون امور به دست یک نفر تنها اداره می‌شود سرعت اجرا در این حکومت بیشتر است ولی چون ممکن است این سرعت مبدل به تندروی شود قوانین باید آن را کمی آهسته‌تر کنند. قوانین نباید فقط اساس حکومت را تقویت کنند بلکه باید از افراط و تفریطی که ممکن است تولید شود، جلوگیری نمایند.

کاردینال «ریشلیو» توصیه می‌کرد که در حکومت‌های مشروطه از خار همراهان که در همه چیز تولید اشکال می‌کنند باید احتراز شود.

در کشورهای مشروطه هیئتهایی که نگهبان قوانین هستند فقط در مواقعی قوانین را به خوبی اجرای کنند که با قدمهای آهسته و پامنان پیش بروند، برخلاف رجال درباری که اطلاعاتی از قوانین کشور ندارند و افراط کاری باشند این هیئتها باید در امور مربوط به اجرای قوانین تعمق و اعتدال را پیشه خود سازند، فرضاً یک دولتی بهترین دولتهای مشروطه باشد، اگر زمامداران آن با متانت از افراطهای شاه و درباریان جلوگیری نکنند کشور قرین هرج و مرج می‌گردد ولو آنکه آن افراطها ناشی از خصائل مرضیه شاه باشد. چه بسا اتفاق می‌افتد که پادشاهان از روی کرم و بزرگواری به خدمات بعضی خدمتگزاران بیش از ارزش واقعی آنها پاداش می‌دهند، در چنین موقعی مداخله هیئت مقننین تأثیرات نیکو خواهد داشت.

### ۱۱. در مزایای حکومت مشروطه سلطنتی

حکومت مشروطه مزیت بزرگی نسبت به حکومت استبدادی دارد زیرا اقتضای



طبیعتش این است که در تحت اوامر پادشاه چندین طبقه از زمامداران و علاقه‌مندان به مشروطیت وجود دارند و در این صورت دولت ثابت‌تر و مشروطیت تزلزل‌ناپذیرتر و اشخاصی که حکومت می‌کنند بیشتر در امان می‌باشند!

«سپسرون» گمان می‌کرد که انتخاب وکلای ملت در روم موجب نجات جمهوری گردید و می‌گوید: «نیروی ملتی که رئیس ندارد در اثر لجام‌گسیختگی مهیب‌تر است زیرا یک نفر رئیس احساس می‌کند که امور مربوط به شخص اوست و در فکر همه می‌باشد اما ملت با تندی و افراط خود خطری که خود را با آن مواجه می‌کند نمی‌شناسد.» می‌توان این وضعیت را از یک لحاظ با یک حکومت استبدادی تطبیق کرد، زیرا در حکومت استبدادی ملت فاقد نمایندگانی است که بین شاه و توده باشند و نیز می‌توان آن را با مشروطیت تطبیق کرد که در آن ملت دارای نمایندگانی است که بین شاه و توده واقع شده‌اند.

در حقیقت همه جا دیده شده است هنگامی که ملل دولتهای استبدادی مبادرت به نهضت و قیام کرده‌اند چون ملت به حال خود گذاشته شده، نهضتها جنبه افراطی پیدا کرده و کارها را تا هر جا که توانسته‌اند کشانده‌اند و تمام بی‌نظمی‌هایی که ملت مرتکب شده‌اند، بی‌انتها بوده است، در صورتی که در حکومت‌های مشروطه ندرتاً اتفاق می‌افتد که کار به افراط بکشد چه آنکه رؤسا می‌ترسند و بیم آن دارند که از کار برکنار شوند و رجالی که بین شاه و ملت قرار گرفته‌اند هر یک نماینده قدرتی هستند و نمی‌خواهند ملت تفوق زیادی پیدا کنند به این جهت ندرتاً اتفاق می‌افتد که انتظام کشور کاملاً مختل شود، زیرا پادشاه به این انتظام علاقه‌مند است و مخالفین که نه اراده و نه توانایی برانداختن دولت را دارند نمی‌توانند و نمی‌خواهند پادشاه را براندازند. در این صورت اشخاصی که عقل و اقتدار دارند و در کارها مداخله می‌کنند اعتدال‌هایی قائل می‌شوند. سازش می‌کنند و اصلاحاتی می‌نمایند، آن وقت قوانین قوت می‌گیرند و مورد اطاعت مردم واقع می‌شوند. بدین ترتیب تمام تاریخ ما مملو از جنگ‌های داخلی بدون انقلاب است، اما تاریخ حکومت‌های استبدادی مملو از انقلابات بدون جنگ‌های داخلی است.

آنهایی که تاریخ جنگ‌های داخلی برخی از دولتها را نوشته و حتی آنان که خود محرک این جنگ‌ها بوده‌اند ثابت می‌کنند که تاجه اندازه اقتداری که پادشاهان

برای خدمتگزاری به خودشان، به بعضی از طبقات می دادند مورد اطمینان ایشان بوده، زیرا فرضاً که این طبقات فاسد می شدند، هرگز دیده نشده که با آشوب طلبان علیه شاه همدست بشوند بلکه پیوسته پشیمان بودند که چرا برخلاف قانون و وظائف خود رفتار کرده اند.

«کاردینال ریشلیو» چون خیال کرده بود طبقات نجبا را خیلی خوار و خفیف کرده است برای تقویت آنها توصیه می کرد که پادشاه و دربارانش باید دارای فضائل باشند، چنان خصائلی برای آنها قائل بود که در واقع فقط برای یک فرشته می توان اینهمه دقت و علم و اینهمه استقامت فکر و اطلاعات را قائل گردید. مشکل بتوان باور کرد که از حالا تا وقتی که حکومت های مشروطه از بین بروند چنان پادشاهی و چنان درباریانی که او قائل است، پیدا شوند.

مللی که تحت انتظامات زندگی می کنند خوشبخت تر از آن ملت هایی هستند که بی قانون و بدون رئیس در جنگلها سرگردانند. همانطور هم پادشاهانی که تحت قوانین اساسی کشور خود زندگی می کنند خوشبخت تر از پادشاهانی هستند که عاملی برای منظم کردن احساسات ملت خود در دست ندارند.

## ۱۲. دنباله موضوع فصل قبل

عظمت و علو همت را در دولتهای استبدادی نجوئید برای اینکه سلاطین مستبد چون خود دارای عظمت نیستند نمی توانند بزرگی را به دیگران اعطا کنند. در این کشورها افتخار وجود ندارد.

در حکومت های مشروطه است که در اطراف پادشاه اتباع وی از انوار عظمتش مستفیض می شوند، در این کشورها چون هر کس به اندازه ای دارای مقامی است و رتبه و شأنی دارد، می تواند فضائلی را که موجد عظمت می شود در وجود خود پیوراند و ممکن است این فضائل به روح استقلال ندهد، اما مسلماً عظمت و علو همت را اعطا می کند.

## ۱۳. فکری از قدرت استبدادی

وحشیان «لویزیانا» [۱۷] چون می خواهند میوه ای به چنگ آورند درخت

را از بیخ قطع می کنند. این نشانه‌ای از حکومت استبدادی است.

## ۱۴. قوانین با اصول حکومت استبدادی چگونه مربوط اند؟

حکومت استبدادی مبنی بر اصل ترس است و برای ملل ترسو و نادان و از پسا افتاده قوانین زیادی لازم نیست، همه چیز در آنجا باید بر دو یا سه فکر استوار باشد، بنابراین افکار جدید لزومی ندارد زیرا که شما یک حیوان را تربیت می کنید فقط مواظب هستید که کسی حیوان را از شما نگیرد و صاحب خود را بشناسد و رفتار او عوض نشود و در مغز او با دوسه حرکت نفوذ می کنید و همین کافی است.

هنگامی که پادشاه مستبد در خلوت است نمی توان وی را از محل شهوترانی او بیرون آورد، مگر تمام اشخاصی که او را در آنجا نگاه داشته اند، متأثر کرد، زیرا آنها نمی توانند تحمل کنند که پادشاه و قدرت او به دست دیگران بیفتد. پادشاه مستبد هرگز جرأت جنگیدن را ندارد و حتی بیمناک است که دیگران هم برای او بجنگند، چنین پادشاهی که عادت کرده است در کاخ خود هیچگونه مقاومتی نبیند. از مقاومتی که به وسیله سلاح اعمال شود، مکدر می گردد و معمولاً حس غضب یا انتقام او را تحریک می کند و مرتکب اعمال فجیع و زشت خواهد شد. گذشته از این او به معنای افتخار حقیقی پی نمی برد و به قوانین جوانمردانه جنگی اعتنا نمی کند، بنابراین جنگها با نهایت خشم طبیعی انجام می شود و حقوق بین الملل این کشورها کمتر از سایر جاها توسعه دارد.

چنین پادشاهی آنقدر معایب دارد که از آفتابی شدن حماقت طبیعی او باید اندیشناک بود، مادامی که او پنهان است و کسی نمی داند در چه حال است، مردم راحت اند. خوشبختانه در این کشورها مردم طوری بار آمده اند که فقط اسم شاه برای حکومت کردن بر آنها کفایت می کند.

«شارل دوازدهم» [۱۸] هنگامی که در بندر بود چون دید مجلس سنای «سوئد» [۱۹] اندک مخالفتی با او ابراز می دارد به آن مجلس نوشت که یکی از چکمه های خود را خواهد فرستاد تا بر آنها فرمانروایی کند این چکمه می توانست مانند یک پادشاه مستبد حکومت کند. در حکومت های استبدادی اگر پادشاه اسیر شود

او را مرده تلقی می کنند و پادشاه دیگری بر تخت می نشیند، معاهداتی که پادشاه اسیر بسته است از درجه اعتبار ساقط می گردد و پادشاه جانشین وی آنها را تصویب نخواهد کرد. زیرا پادشاه هم قانون است و هم دولت، به محض اینکه پادشاه نباشد هیچ چیز نیست و اگر او را مرده تلقی کنند دولت هم نابود می شود. یکی از چیزهایی که ترکها [۲۰] را وادار کرد تا با «پطر کبیر» [۲۱] صلح جداگانه بکنند این بود که در «مسکو» [۲۲] به سفیر ترکیه گفتند در سوئد پادشاه دیگری بر تخت جلوس کرده است، حفظ دولت چیز دیگری نیست مگر حفظ پادشاه یا اگر بهتر بگوییم حفظ قصری که او در آنجا محبوس است. هر چیز که قصر یا پایتخت را مستقیماً تهدید نکند در افکار جاهلانه و مغرورانه و خودبین شاه مستبد تأثیری ندارد.

اما راجع به ارتباط قضایا با یکدیگر شاه مستبد نمی تواند این مطالب را تعقیب یا پیش بینی کند و بلکه نمی تواند راجع به آنها فکر کند، در این حکومت سیاست وقوای محرکه و قوانین آن باید خیلی محدود بوده و حکومت سیاسی مثل حکومت مدنی ساده باشد، زیرا تمام قضایا به این محدود می شود که حکومت سیاسی و حکومت مدنی با حکومت خانوادگی یعنی صاحب منصبان حرسرا سازگار باشند.

برای چنین حکومتی بهترین اوضاع زندگی وقتی فراهم می شود که بتواند خود را در دنیا تنها ببیند و هیچ دولتی مافوق او یا مساوی با او نباشد و حدود کشور با صحرای لم یزرع احاطه شده از ملتهایی که آنها را وحشی می نامند با فاصله زیادی جدا شده باشد تا مورد تهاجم قرار نگیرد یعنی ارتباطی با سایرین نداشته باشد و چون نمی تواند به نیروی ارتش چریک اطمینان داشته باشد، ناگزیر بایستی یک قسمت آن را از بین برد که در حقیقت از بین بردن نیروی کشور است. اساس حکومت استبدادی ترس و منظور از ترس آرامش است ولی باید دانست که این آرامش صلح نیست بلکه به منزله سکوت شهرهایی است که نزدیک است آنها را دشمن اشغال کند، یعنی اضطراب باطنی وجود دارد زیرا قدرت متعلق به دولت نیست بلکه مربوط به ارتشی است که آن دولت را تأسیس کرده است. پس بایستی برای حفظ دولت این ارتش را حفظ کرد اما از طرفی همین ارتش برای پادشاه خطرناک است، با این تفصیل چگونه می توان امنیت دولت را با امنیت شخص شاه وفق داد، بدیهی است

ملاحظه کنید دولت روسیه با چه زبردستی می خواهد خود را از استبدادی که سنگینیش برای او بیش از سنگینی بار دوش ملت است نجات بدهد. برای این منظور دولت روسیه [۲۳] لشکریهای بزرگ را منحل کرد و کیفر جنایات را تخفیف داد؛ دادگاههایی برقرار و شروع به شناساندن قوانین به مردم کرده است، ملت را تعلیم می دهد اما علل مخصوصی هست که شاید دولت را با بدبختی که می خواهد از آن فرار کند، دوباره مواجه نماید.

در دولتهای استبدادی مذهب بیش از کشورهای دیگر نفوذ [۲۴] دارد و ترسی علاوه بر ترس ناشی از استبداد را موجب می شود. در کشورهای اسلامی قسمت اعظم احترام شگفت انگیز مردم نسبت به پادشاه از مذهب ناشی می شود. مذهب است که قوانین اساسی عثمانی را اندکی اصلاح کرده و آنهایی را که به واسطه شرافت شخصی خود به افتخار و عظمت دولت دلبستگی ندارند، به وسیله زور و یا به وسیله اصول مذهبی به آن علاقه مند می نماید [۲۵].

از تمام حکومتهای استبدادی هیچ یک به اندازه حکومتی که در آن پادشاه خود را مالک تمام اراضی و وارث تمام اتباع خود می داند، بدتر نیست زیرا در این حکومتها نتیجه این می شود که زراعت اراضی متروک گردد و اگر پادشاه تجارت هم بکند هر گونه صنعتی نابود می شود.

در این حکومتها هیچ چیز را ترمیم و اصلاح نمی کنند، خانه ها را فقط برای مدت زندگی یک نفر می سازند، خندق نمی کنند، درخت نمی کارند، هر چه بتوانند از زمین درمی آورند و چیزی به آن پس نمی دهند. همه جا بایرو لم یزرع است. آیا گمان می کنید قوانینی که مالکیت ارضی و وراثت اسوال را لغو می کند از لثامت و حرص بزرگان خواهد کاست؟ نه بلکه حرص و لثامت آنها را زیاده تر خواهد کرد، چه آنکه اینان متمایلند هزار گونه اجحاف بکنند و بجز زرو سیمی که پنهان کرده یا می دزدند، نمی خواهند ظاهراً مالی داشته باشند تا اسوال آنها از نظر مردم پنهان باشد. برای اینکه همه چیز از دست نرود خوب است حرص پادشاه را به وسیله رسم و عاداتی معتدل کرد، مثلاً در ترکیه سلطان معمولاً به دریافت سه درصد از ارضیه افراد مردم قناعت می کند. اما از آنجا که اغلب اراضی را به سربازان چریک خود

می بخشند و به هر ترتیبی که هوس کند در این اراضی دخل و تصرف می نماید و تمام مایه ترک افسران ارتش را غصب می کند و اگر شخصی بدون وارث ذکور بمیرد سلطان ملک او را تصرف می نماید و به دختران متوفی فقط مقدار کمی می دهد. بنابراین اغلب اموال ملت به شکلی ناپایدار و بدون اینکه مشمول قوانین ثابتی شده باشد به تصرف دولت در می آیند.

به موجب قوانین «بائنام» [۲۶] پادشاه تمام ارثیه را تصاحب می کند حتی زن و اولاد و خانه متوفی را تصاحب می نماید، برای جلوگیری از این قانون بیرحمانه مجبور می شوند اطفال را در هشت، نه یا ده سالگی و گاهی زودتر از این سن متأهل کنند تا اتفاق نیفتد که آنها قسمتی از ارثیه پدرشان واقع شده و غلام پادشاه شوند.

در کشورهایی که قوانین اساسی وجود ندارد موروثیت حکومت نیز نمی تواند ثابت بماند، زیرا شاه می تواند جانشین خود را از بین خانواده سلطنتی و یا از خارج انتخاب نماید، در این صورت تعیین فرزند ارشد برای جانشینی شاه بی ثمر است. غالباً جانشین پادشاه را خود پادشاه یا وزیرانش با یک جنگ داخلی تعیین می کنند. بدین ترتیب در این دولت علت انحلال دیگری هست که مزید بر علل انحلال سلطنت مشروطه است.

چون هر شاهزاده خانواده سلطنتی بالسویه شایستگی دارد که به سلطنت انتخاب شود، هر کدام که بر تخت می نشیند، قبل از هر کار اول برادران خود را خفه می کند که رقیبی نداشته باشد، چنانچه در ترکیه متداول است یا آنها را کور می کنند چنانچه رسم ایران است یا آنها را دیوانه خواهند کرد، بطوری که نزد «مغولها» معمول است و اگر این اقدامات احتیاطی بعمل نیاید هر دفعه که تخت سلطنت خالی می شود جنگ داخلی مدهشی به وقوع می پیوندد.

مطابق قوانین اساسی روسیه، تزار می تواند هر کس را که دلش می خواهد خواه در خانواده خود خواه از خارج خانواده به وراثت تاج و تخت انتخاب کند. چنین ترتیب وراثتی هم باعث هزاران انقلاب می شود و چون اصول وراثت تاج و تخت با این ترتیب خودسرانه و بدون دقت برقرار شده لذا همواره تخت سلطنت متزلزل است. ترتیب وراثت سلطنت یکی از چیزهایی است که دانستن آن برای ملت بی

نهایت اهمیت دارد. بهترین ترتیب وراثت سلطنت همان است که فرزند و در صورت نبودن او نزدیکترین اقربای پادشاه بر تخت سلطنت بنشینند، این ترتیب از داعیه‌ها جلوگیری کرده و جاه‌طلبیها را خنثی می‌کند، دیگر نمی‌توان ذهن یک پادشاه ضعیف را مشوش کرد و با توسل به احضار ارواح و استمداد از آنان وارث تاج و تخت را معین کرد.

وقتی که وارث سلطنت به وسیله قانون اساسی برقرار شده باشد فقط یک شاهزاده وارث تخت و تاج است و برادران او هیچ حق ظاهری یا حقیقی ندارند که دعوی تصرف تاج و تخت را داشته باشند و نمی‌توانند بگویند یا ادعا کنند که پدر آنها نسبت به یکی از فرزندان محبت خاصی داشته است، در این صورت زندانی کردن یا کشتن یا کور کردن، برادر پادشاه یا هر یک از اقوام دیگر پادشاه به هیچ وجه مورد پیدا نمی‌کند.

اما در دولتهای استبدادی برادران پادشاه در عین حال که بندگان او هستند رقیبان او هم می‌باشند و احتیاط این طور اقتضا می‌کند که آنها در محل مطمئنی بازداشت شده و خطر آنها دفع شود، خاصه در کشورهای اسلامی که اصول مذهب فتح و موفقیت را یک نوع مشیت الهی می‌پندارند. [۲۷] بنابراین در بین آنها هیچ کس به موجب حقوق مخصوصی سلطنت نمی‌کند، بلکه فقط واقعیت قضیه شرط است، یعنی همین قدر که کسی پادشاه شد، شده است.

در دولتهایی که شاهزادگان بلا فصل می‌بینند اگر بر تخت سلطنت ننشینند محبوس یا مقتول خواهند شد، جاه‌طلبی بیش از آنچه در میان سایر مردم وجود دارد بین آنها تحریک می‌شود، زیرا در اروپا شاهزادگان بلا فصل دارای وضعیتی هستند که اگر حس جاه‌طلبی آنها را کاملاً تسکین ندهند باید تا اندازه‌ای ساکت کرده و فرو نشانند چه آنکه برادران شاه در کشورهای ما دارای احترامات بسیار و بعد از شاه شخص اول هستند.

پادشاهان دولتهای استبدادی همیشه در زناشویی افراط کرده‌اند، آنان معمولاً چندین زن می‌گیرند، بخصوص در قسمتی از دنیا که در آنجا استبداد حال طبیعی پیدا کرده یعنی در آسیا [۲۸]. این پادشاهان به قدری اولاد دارند که نه آنها می‌توانند نسبت به این فرزندان خود محبتی داشته باشند و نه اطفال می‌توانند

برادران و خواهران خود را دوست بدارند، خانواده سلطنتی شبیه به خود دولت است به این معنی که خانواده بسیار ضعیف و رئیس آن زیاده از حد قوی است، این خانواده مثل یک دولت مستبد به نظر می آید که خیلی وسیع است، ولی در حقیقت وسعت و عظمتی ندارد.

اردشیر [۲۹] تمام فرزندان خود را که علیه او توطئه کرده بودند به قتل رسانید، این موضوع باورکردنی نیست که پنجاه فرزند علیه پدر خود توطئه بچینند و مخصوصاً باور نکردنی است که این توطئه بدین جهت واقع شده باشد که پادشاه نخواست زن صیغه خود را به پسر ارشدش ببخشد. ساده تر این است که گمان کنیم این واقعه یکی از دسائس عادی حرمسراها ی خاورزمین است که در این حرمسراها غدر و شیطنت و حيله بی سروصدا کار خود را می کند و همه چیز مستور می ماند، پادشاه پیری هم که فرمانده حرمسراست روز به روز احمق تر می شود و خودش بزرگترین زندانی در کاخ سلطنتی می باشد.

پس از تمام این چیزها که گفتیم چنین نتیجه گرفته می شود که بایستی طبیعت انسانی دائماً علیه حکومت استبدادی شورش کند اما با وجود عشق انسان به آزادی و با وجود نفرتش از قساوت، اغلب ملل تابع استبدادند و علت آن را به آسانی می توان فهمید. زیرا برای تشکیل یک حکومت معتدل باید اقتدارات را با هم ترکیب کرد و آنها را مرتب و معتدل ساخت و به کار انداخت بهتر بگویم باید به یک قوه کمکی داد تا در مقابل قوه دیگر مقاومت کند، این یک شاهکار قانونگذاری است که تصادف آن را ندرتاً به وجود می آورد و ندرتاً هم اتفاق می افتد که با اراده قبلی و قصد مخصوصی این کار را بکنند. برعکس یک حکومت استبدادی که همیشه اعمالش جلو چشم است یعنی تقلید از آن خیلی آسان و همه جا یکسان است، چون برای اداره و استقرار آن چیزی غیر از هوی و هوس لازم نیست و نیازمند تدبیر و تفکر نیست، هر کس برای این کار شایسته است.

## ۱۵. دنباله همان مطلب

در اقالیم گرمسیر که معمولاً استبداد حکمفرماست آرزوها و عواطف زودتر بروز می کنند و زودتر هم از بین می روند. در آنجاها هوش زیاد ترقی می کند و



همچنین خطر از دست دادن ثروت کمتر است، وسایل خودنمایی نیز کمتر است، جوانها که در خانه ها محبوس اند کمتر با همدیگر ارتباط دارند، در آنجاها زودتر ازدواج می کنند و ممکن است زودتر از کشورهای سردسیر به سن بلوغ برسند، در ترکیه سن بلوغ از پانزده سالگی شروع می شود. رهن و وثیقه اموال در مقابل دیون در این کشورها معمول نیست زیرا در حکومتی که هیچ کس به مال خود اطمینان ندارد به شخص بیشتر قرض می دهند تا به مال.

در حکومت های معتدل و مخصوصاً در جمهوریه ها به علت اعتماد بیشتری که به درستی کاری افراد هست و به مناسبت تأثیرات خوبی که اساس حکومت دارد وثیقه اموال در مقابل دیون بالطبع معمول می گردد. اگر در جمهوری روم قانگذاران و دچار مشکلاتی نمی شدند که ناچار باشند برای آنها به وسایل خطرناک دست بزنند. فقر و عدم اطمینان به مال در کشورهای استبدادی ربا خواری را به شکل طبیعی در می آورد و هر کس میزان ربح پول را نسبت به خطری که در قرض دادن آن موجود است بالا می برد. پس بیچارگی از همه طرف به این کشورهای بدبخت رومی آورد و همه چیز در آنجاها از مردم سلب می شود، حتی وسیله قرض کردن. بدین لحاظ یک نفر تاجر نمی تواند در آنجاها تجارت بزرگی بکند و باید زندگی روزمره داشته باشد چه اگر مقدار زیادی کالا تهیه کند با دادن ربح زیاد برای تأدیه قیمت اجناس بیش از آنچه از کالاها می خواسته است فایده بکند ضرر می کند. بنابراین قوانین تجارتی در آنجاها لزوم پیدا نمی کند و منحصراً به انتظامات عادی می شود. ممکن نیست حکومت ظالم باشد مگر دستهایی داشته باشد که این ظلمها را مرتکب بشوند و محال است که این دستها برای خودشان کار نکنند، پس در کشورهای استبدادی اختلاس و ارتشاء یک امر طبیعی است. چون این جرم در آنجاها یک عمل عادی است ضبط اموال در این کشورها مفید است، زیرا بدین طریق ملت را تسلی می دهد و پولی که از این ممر به دست می آید بهتر از مالیات کمرشکنی است که پادشاه با اشکال از اتباع و رعایای خانه خراب خود بگیرد گر چه ضبط اموال یک نفر که خانواده ای را اداره می کند سایرین را دچار بدبختی می نماید ولی در این کشورها هیچ خانواده ای نیست که شاه و دولت بخواهند آن را حفظ کنند.

در کشورهای معتدل قضیه طور دیگری است و ضبط اموال مالکیت را دچار تزلزل خواهد کرد. به علاوه سایر افراد خانواده را دچار فقر و بدبختی می نماید زیرا خیلی ظلم است که بچه های معصوم را به جرم پدران خود از وسایل زندگی محروم کنند و یک خانواده را به باد فنا دهند در صورتی که مجرم بیش از یک نفر نیست و خانواده گناهی ندارد. در جمهوریه‌ها ضبط اموال برابری را که روح جمهوریت است از بین می برد و افراد را از مایحتاج خود محروم می نماید، قانونی در روم این طور مقرر می داشت که ضبط اموال فقط در مورد اهان‌ت پادشاه باید به عمل آید، این کار عاقلانه است به شرط آنکه صرفاً روح این قانون را تعقیب کرده و هر جنایتی را مشمول این مجازات قرار ندهند و ضبط اموال را فقط برای کیفر بعضی جنایات محدود نمایند، همانطور که بدن [۳۰] گفته است در کشورهایی که عادات محلی مقرراتی برای اموال خصوصی معلوم کرده باید فقط اموال اکتسابی را ضبط کرد.

## ۱۶. انتقال قدرت

در حکومت استبدادی تمام اقتدارات به دست کسی است که به او سپرده شده باشد هر وزیری خودش به منزله پادشاه مستبد و هر صاحب منصبی به منزله وزیر است. در حکومت مشروطه اختیارات بلا فصل اعطا نمی شود. پادشاه در حین اعطای اختیارات آنها را معتدلتر می کند و اقتدار خود را طوری تقسیم می کند که اگر یک قسمت را بدهد قسمت بزرگتر را برای خود حفظ نماید. بدین ترتیب در دولتهای مشروطه فرمانداران شهرها همان اندازه که تحت او امر استانداران هستند همان اندازه هم تحت او امر پادشاه می باشند و صاحب منصبان خصوصی هیئتهای نظامی آنقدرها وابسته به سران لشکر نیستند و بیشتر به خود پادشاه مربوط اند. در اغلب کشورهای مشروطه عاقلانه مقرر داشته اند که اشخاصی که فرماندهی نسبتاً وسیعی دارند با هیچ هیئت چریک مربوط نباشند از این جهت که چون فرماندهی آنان وابسته به اراده خاص پادشاه است ممکن است اگر جزء نیروهای چریک بشوند استقلال پیدا کنند و شاه از خدمت آنها استفاده ننماید، در حقیقت آنان هم در خدمت اند و هم خارج از خدمت.

این ترتیب با حکومت استبدادی وفق نمی دهد، زیرا اگر آنهایی که شغلی

ندارند امتیازات و القابی داشته باشند در کشور رجالی وجود خواهند داشت که به خودی خود بدون کار بزرگاند و این وضع با طبیعت این دولت اصطکاک پیدا می کند. اگر حاکم یک شهر تحت اطاعت استاندار نباشد چون هر دو خودسراند می بایستی هرروز اقداماتی برای آشتی دادن آنها به عمل آید، چنین عملی در حکومت استبدادی معنی ندارد. گذشته از این اگر حاکم شهر از استاندار تبعیت نکند استاندار هرگز زیربار مسئولیت شغل خود نخواهد رفت، زیرا عدم اطاعت حاکم که مادون اوست ممکن است به بهای خون او تمام بشود و مغضوب شاه گردد.

در این حکومت نمی توان اقتدارات را تعدیل کرد، اقتدار کوچکترین مأمور کمتر از اقتدار شخص پادشاه مستبد نیست. در کشورهای معتدل قانون همه جا عاقلانه است و همه جا متبع است و کوچکترین مستخدم دولت از آن پیروی می نماید اما در حکومت استبدادی که قانون عبارت از اراده پادشاه است ولو اینکه پادشاه عاقل هم باشد یک مأمور نمی تواند از یک اراده که براو مجهول است تبعیت نماید، پس باید تابع اراده شخص خودش باشد. چیز دیگری هم هست و آن این است که چون قانون همان اراده پادشاه است و پادشاه نمی تواند غیر از حدود اطلاعات خود اراده ای داشته باشد پس لازم می آید، به همین نحو تمام مأمورین دولت هم مثل شاه اطلاعاتشان محدود و اراده آنها فقط در حدود آن و خودسرانه باشد. بالاخره در این کشورها جز اراده آنی و بدون سابقه شاه چیز دیگری نیست.

## ۱۷. هدایا

در کشورهای استبدادی این رسمی است که با اشخاص بالاتر حتی شخص پادشاه نمی توان روپوشد مگر اینکه به او تحفه ای تقدیم کرد، امپراتور مغول عرایض رعایای خود را نمی پذیرفت مگر اینکه قبلاً چیزی به عنوان هدیه از آنها دریافت کرده باشد، این قبیل پادشاهان در این کار بقدری افراط می کنند که حتی مراحم خود را هم فاسد و بدون جلوه می نمایند.

در کشوری که هیچ کس حق ملیت ندارد، در حکومتی که این فکر حکمفرماست که مافوقها نسبت به مادونها هیچ گونه وظیفه ای برای خود قائل نباشد، در کشوری که مردم خود را به همدیگر مربوط نمی دانند و اساس ارتباط و

رعایت حقوق طرفین فقط ترس از مجازات است، در کشوری که هیچ گونه دادوستد و تجارت نیست و ندرتاً اتفاق می افتد که کسی محتاج شود به حضور یکی از بزرگان رفته از او تمنایی کند یا تقاضا یا شکایتی نماید و به واسطه رکود معاملات نیازی به دادگاهها نیست، طبعاً در این کشورها هر کس می خواهد به بزرگی مراجعه کند باید به او پیشکشی بدهد.

اما در حکومت جمهوری پیشکشی رسم نفرت آوری می باشد زیرا تقوا در این کشورها حکمفرماست.

در حکومت مشروطه شرافت بقدری مؤثر است که از هر پیشکشی بهتر است و احتیاجی بدان نیست اما در حکومت استبدادی که نه شرافت وجود دارد و نه تقوا نمی توان به انجام کاری تصمیم گرفت مگر به امید استفاده.

«افلاطون» دستور می داد هر کس برای انجام وظیفه تحفه ای بگیرد باید محکوم به اعدام شود. او مطابق افکار جمهوریت اظهار عقیده می کرد. او می گفت نه برای اعمال خوب و نه برای اعمال بد تحفه نباید گرفته شود. برای انجام امری و برای خودداری از امری تحفه گرفتن ممنوع است.

قانونی که به قضات روم اجازه می داد هدایا و تحفه های کوچک بگیرند مشروط بر اینکه ارزش آنها در عرض سال از یکصد کرون [۳۱] تجاوز نکند قانون بدی بود زیرا اشخاصی که به آنها چیزی داده نمی شود چیزی هم نمی خواهند ولی اشخاصی که به آنها چیز کمی داده می شود به زودی کمی بیشتر و بعد رفته رفته خیلی زیاد توقع می کنند. گذشته از این قانع کردن کسی به اینکه نباید چیزی بگیرد کار آسانتری است تا آنکه بگوییم کم بگیرد زیرا چنین شخصی را به گرفتن کم نمی توان قانع کرد و برای زیاد گرفتن همواره بهانه ها و عذر ها و علتها و دلیلهای قابل قبول پیدا می کند تا زیاده تر بگیرد.

## ۱۸. پادشاهی که پادشاه می دهد

در حکومت استبدادی هر کس فقط به انتظار تهیه وسایل رفاهیت در زندگی و استقامت است. پادشاهی که پاداش می دهد فقط باید پول بدهد و بس ولی در حکومت مشروطه که شرافت به تنهایی حکمفرماست پادشاه می تواند با اعطای افتخارات

پاداش دهد و اگر افتخاراتی که از طرف شاه اعطا می شود برای اشخاص مستلزم تجملی باشد بازهم شاه پولی نمی دهد زیرا خود این افتخار شخص را ممتول می کند. اما در جمهوریت که فقط تقوا حکمفرماست همین تقوا به خودی خود کفایت می کند و سایر علل را از بین می برد. دولت به کسی پاداش نمی دهد و تنها پاداش او این است که شخص متقی را معرفی نماید.

این یک اصل کلی است که در حکومت مشروطه و حکومت جمهوری پاداشهای بزرگ نشانه انحطاط آنهاست زیرا ثابت می کند که اصول حکومت فاسد شده است و نشان می دهد که شرافتمندی در مشروطه چندان قوتی ندارد و نیز می رساند که صفت ملت یعنی تقوا در جمهوری ضعیف گردیده است.

بدترین امپراتوران روم آنهایی بودند که بیش از همه بخشش می کردند مانند: «کالیگولا» «نرون»، اوتون [۳۲]، ویتلیوس، [۳۳] کومودوس، [۳۴] کاراکالا، [۳۵] هلیوگابالوس، [۳۶] و بهترین امپراتوران آنهایی بودند که خیلی صرفه جویی می کردند مانند: آوگوست، [۳۷] و سپاسیانوس، [۳۸] آنتونینوس پیوس [۳۹] مارکوس اورلیوس [۴۰]، پرتیناکس [۴۱]. در زمان فرمانروایی امپراتوران خوب دولت اصول از دست رفته خود را احراز می کرد و گنجینه شرافت جای گنجینه های پول را می گرفت.

## ۱۹. نتایج جدید اصول حکومتهای سه گانه

من نمی توانم این کتاب را بپایان برسانم مگر اینکه راجع به چند اصل توضیحاتی بدهم.

اول- آیا قوانین باید یک نفر از افراد ملت را مجبور بکند که شغل دولتی را قبول نماید؟ به عقیده من در حکومت مشروطه نه اما در حکومت جمهوری باید او را مجبور سازند، زیرا در جمهوری دارا بودن مقام دولتی گواهی تقوا و امانتی است که میهن به یکی از افراد می سپارد و چون هر کس نباید زندگی و فکر و عمل نماید مگر برای میهن، پس از قبول شغل دولتی کسی نباید استنکاف کند، ولی در مشروطه این مقامات گواهی شرافت می باشند و از مختصات شرافت این است که انسان خوشش می آید شغلی را قبول نکند مگر وقتی که دلش بخواهد و بطریقی که

مایل باشد در این صورت می تواند از قبول شغل دولتی استنکاف کند.

**ویکتور آمادئوس [۴۲] پادشاه ساردنی [۴۳]** اشخاصی را که از قبول افتخارات و مشاغل دولت خودداری می کردند تنبیه می کرد و بدون اینکه خودش ملتفت باشد افکار جمهوری را تعقیب می کرد ولی طرز حکومتش ثابت می کند که منظورش رعایت اصول جمهوری نبوده است.

**دوم-** آیا این یک اصل خوبی است که در ارتش یک فرد مجبور شود رتبه ای را که پایینتر از رتبه سابق او بوده قبول کند؟ بین رومیان غالباً دیده می شد که سروانهای سابق زیر فرمان ستوانها خدمت می کردند، در جمهوریت که تقوا اقتضا می کند هر کس خود را فدای دولت بکند و بر تمایلات شخصی خود واقعی نگذارد قبول این تحقیر قابل تحمل است. اما در حکومت مشروطه شرافت حقیقی یا مصنوعی چیزی را که تنزل درجه و تحقیر است نمی تواند تحمل کند. در حکومتهای استبدادی که شرافت و مقامات و درجات مورد سوءاستفاده است بالسویه می توان یک پادشاه را مبدل به یک شخص پست و یک شخص رذل را مبدل به پادشاه کرد، اما در حکومت مشروطه که از شرافت و مقامات باید حسن استفاده به نفع کشور نمود نمی توان این کار را کرد.

**سوم-** آیا می توان به یک نفر در عین حال مشاغل کشوری و لشکری را تواناً داد؟ در جمهوری می توان این کار را کرد ولی در مشروطیت مشاغل لشکری و کشوری باید از هم تفکیک شوند. در جمهوریت اگر شغل نظامی را یک وضعیت بخصوص تلقی کنند که از مشاغل کشوری مجزا باشد امری خطرناک خواهد بود ولی در حکومتهای مشروطه قضیه به عکس و تقویض این دو شغل به یک نفر همان اندازه خطر خواهد داشت که در جمهوریت از هم تفکیک کنند. زیرا در جمهوری کسی سلاح بدست نمی گیرد مگر به عنوان مدافع قوانین و میهن و چون هر فردی اعم از سرباز و غیر سرباز اهل کشور و یکی از افراد ملت نیز هست در موقع لزوم موقتاً سرباز می شود، اگر این دو شغل با هم تفاوت داشته باشد به شخصی که سلاح در دست دارد و برای میهن دفاع می کند این شبهه دست می دهد که او سربازی پیش نیست و از سایر مزایای ملی محروم است و حال آنکه اینطور نیست. اما در حکومتهای مشروطه مردان جنگی در درجه اول منظوری جز افتخار ندارند و پس از آن در مراحل

بعدی خواهان شرافت و ثروت هستند لذا باید از دادن مشاغل کشوری به چنین اشخاص احتراز کرد و حتی طریقی اتخاذ شود که زمامداران کشوری از آنها جلوگیری نمایند زیرا مردان لشکری که با حصول افتخارات مورد اعتماد ملت شده‌اند اگر مشاغل کشوری هم داشته باشند ممکن است از این اعتماد سوءاستفاده نمایند.

در یک کشور که معنای جمهوری و صورتاً مشروطه است ملت نمی‌خواهد افراد بخصوصی دارای حرفه نظامی باشند بلکه بالعکس مایل است مردان جنگی مشاغل کشوری را نیز دارا باشند، تا صفات ملی فراموش نشود و برای روز مبادا ذخیره ملت باشند. این تقسیم مقامات به کشوری و لشکری که رومیها پس از اضمحلال جمهوریت مقرر داشتند یک کار خودسرانه نبود بلکه نتیجه تغییر قانون اساسی روم بود و با طبیعت حکومت مشروطه مطابقت می‌کرد و از زمان آگوست شروع شده بود امپراتوریهای بعدی هم مجبور شدند آن را تکمیل کنند تا حکومت نظامی قدری معتدلتر بشود. مثلاً پروکوپئوس [۴۴] رقیب والانس [۴۵]، در امپراتوری روم وقتی که به شاهزاده ایرانی «هرمزداد» رتبه «پروکنسولی» [۴۶] داد برای این بود که مقام فرماندهی ارتش را از او بگیرد زیرا مردی که آرزوی فرماندهی برای خویش می‌نماید چیزی را که برای دولت مفید است کمتر از آنچه برای پیشرفت کار خودش سودمند است، دنبال می‌کند.

چهارم- آیا مناسب است که مقامات را به وسیله پول بدست بیاورند؟ در کشورهای استبدادی که رعایا دستخوش هوی و هوس شاه هستند نایستی اینطور باشد ولی در حکومت‌های مشروطه کسب مقامات به وسیله پول خوب است زیرا انسان را وادار می‌کند کاری را که برای خاطر تقوا نمی‌خواست بکند برای پول انجام دهد و هر کسی را برای انجام وظیفه‌ای وادار می‌نماید و ترتیب انتظامات کشور را مستقر می‌گرداند سویداس [۴۷] خوب می‌گوید که «آناستاسیوس» امپراتوری را مبدل به یک قسم حکومتی اشرافی کرده بود زیرا تمام مقامات را می‌فروخت. «افلاطون» این رویه را نمی‌پذیرد و می‌گوید مثل این است که در یک کشتی کسی را برای خاطر پولی که دارد ملوان یا ناخدا بکنند. اما باید متوجه بود که «افلاطون» از جمهوریتی صحبت می‌کند که مبنی بر تقوا باشد ولی ما از مشروطیتی بحث می‌کنیم که اگر مقامات و مشاغل معمولاً به وسیله یک آییننامه رسمی فروخته نشوند، فحش و

حرص درباریان محرومانه مشاغل را خواهد فروخت و بدون اینکه شاه خود مبادرت به این کار کند جریان امور دربار این ترتیب را به وجود خواهد آورد، پس چه بهتر که این ترتیب امری رسمی باشد و فوائد آن نصیب دولت گردد نه اشخاص و بالاخره پیشرفت و ترقی به وسیله پول کارها را تشویق نماید، زیرا این نوع حکومت به صنایع و کار نهایت احتیاج را دارد.

**پنجم-** در چه نوع حکومتی باید بازرسان اجتماعی (سنسورها) وجود داشته باشند؟ در جمهوری که اساس حکومت مبنی بر تقواست وجود آنها لازم است زیرا تنها جنایات نیستند که تقوا را از بین می برند بلکه اهمال کاریها، خطها، سستی در حب وطن، سرمشقه های خطرناک دادن، تخمهای فساد کاشتن، نیز همین کار را می کند، این اعمال با قوانین اصطکاک ندارد اما قوانین را ضعیف می کند، همه آنها را باید نکته سنجان (سنسورها) اصلاح کنند. در روم قدیم یکی از اعضای آرئوپاگوس گنجشکی را دید که یک قرقی او را تعقیب می کند و گنجشک به سینه او پناه برد و او گنجشک را کشت. آرئوپاگوس آن شخص را تنبیه کرد همچنین آرئوپاگوس کودکی را که چشمهای پرنده خود را درآورده بود اعدام کرد، در این موارد نباید تعجب کرد بلکه باید دقت کرد منظور از این محکومیتها و تنبیهات تنها برای مجازات آن عمل نیست بلکه یک قضاوت اخلاقی در جمهوری است که براساس اخلاق برپا شده بود.

در حکومتهای مشروطه سنسور لازم نیست زیرا این حکومتها براساس شرافت برپا شده و طبیعت شرافت این است که تمام دنیا منقد آن است و هر کسی که برخلاف شرافت رفتار کند تمام مردم حتی آنهایی که خودشان شرافت ندارند او را ملامت می نمایند. در این قبیل کشورها وظیفه سنسورهای اجتماعی بر اثر رفتار عموم خنثی می شود زیرا بازرسان نمی توانند از فساد حکومت در رژیم مشروطه جلوگیری کنند ولی فساد حکومت می تواند بازرسان را از بین ببرد.

سنسور در حکومت استبدادی هم لازم نیست زیرا این موضوع به خوبی احساس شده و وضع کشور چین [۴۸] این موضوع را به ثبوت می رساند و روشن و واضح می کند و در این موضوع بعدها در طی فصول دیگر روح القوانين به تفصیل علل مخصوص وضع این حکومتها و عدم لزوم وجود سنسور را بیان خواهیم کرد.



## یادداشت‌های کتاب پنجم

۱. Alcibiades (۴۵۰ - ۴۰۴ ق. م) سردار آتنی، از نظر یونانیان دارای صفاتی عالی (از جمله فصاحت و نطق، جذابیت، جوانی و تمول) و در عین حال خودپسند بود. وی شاگرد محبوب سقراط محسوب می‌شد. وی به ریاست حزب دموکرات رسید و حزب خود را به جنگ ضدسیسیل کشید و خود به فرماندهی منصوب شد. بر اثر حوادثی مغضوب گردید و به اسپارت پناهنده شد، سرانجام پس از بازگشت به آتن محکوم به تبعید گردید و در تبعید کشته شد. جنگ‌های پلوپونز (در سالهای ۴۳۱ - ۴۰۴) میان آتن و اسپارت در زمان او به وقوع پیوست و او خود یکی از عوامل ضعف آتنیان پس از دوران پررونق پریکلس بود زیرا حرص توسعه‌طلبی آتن را تحریک کرد و آنان را به جنگ واداشت. سرانجام دموکراسی آتن با سیطره اسپارت بر آنان سقوط کرد و با فتح این دولت‌شهر از سوی فیلیپ مقدونی استقلالش به‌طور کلی از میان رفت.

۲. Romuuls ← روم Rome.

۳. Jews قومی باستانی از نسل اسرائیل (یعقوب پیامبر ع) که یکی از پرمجاثرترین طوایف جهان بوده است، قوم یهود در پیدایش بورژوازی جدید تأثیر اساسی داشته است. این تأثیر ناشی از روح سوداگری و ظاهرپرستی این قوم است.

۴. Philo Judaeus (حدود ۳۰ ق. م - ۴۰ م) فیلسوف یهودی اهل اسکندریه. او برای نخستین بار بر اساس فلسفه یونانی به تفسیر تورات پرداخت و دین را با فلسفه تطبیق داد. فلسفه او چون اکثر فلاسفه اسکندرانی، التقاطی بود، اما تأثیر افلاطون در آثارش بیشتر است.

۵. Sparta پایتخت لاکدایمون، ساکنین این ناحیه به جنگاوری و روحیه نظامی شهره بودند. ← یونان Hellade.

۶. Seneca (۴ ق. م - ۶۵ م) سنکا، لوکیوس آناپوس، نمایشنامه‌نویس و فیلسوف رواقی رومی، معلم نرون امپراتور روم.

۷. Silanus سناتور رومی، مطرح در قرن اول ق. م.  
۸. Phaleaso Chalkidionios قانونگذار ناشناخته‌ای از یونان که احتمالاً معاصر افلاطون بوده است. وی از طرفداران مساوات و برابری دارایی بود، ارسطو در کتاب سیاست پس از ذکر آراء او به نقد آنها می‌پردازد.

۹. Curius سردار رومی در سال ۲۷۵ ق. م.  
۱۰. Areopagus محل تشکیل محکمه معروف یونان، در این محکمه سی و یک قاضی عضویت داشته‌اند. محکمه مذکور به‌طور جنایی بزرگ رسیدگی می‌کرد و خطیبان را اجازه صحبت در آن نبود، تا نتوانند با بیانات خویش قضات را متأثر سازند و موجب تخفیف مجازات گردند.

۱۱. Patrician طبقه اشراف و خواص امپراتوری روم — پاتریسین Patrician.

۱۲. Tribunes نمایندگان عامه مردم امپراتوری روم — تریبون Tribune.

۱۳. Saturn رب‌النوع عطارد، یکی از ارباب انواع که نزد یونانیان و رومیان خداوند زمان بود، این رب‌النوع در آغاز پروردگار ابداع تلقی می‌شد، کرنوس خدای زمان همان ساتورن یونانی است. از نظر رومیان ساتورن کشاورزی را به‌آنان آموخته است، از اینجا ساتورن رومی مظهر کشاورزی است.

معبد ساتورن از معابدی است که ساختن آن را به‌تولوس هستیلیوس پادشاه روم نسبت می‌دهند، این معبد که مرکز خزاین روم بود به‌سال ۲۲۵ ق. م در پایان یکی از جنگها به‌نام ساتورن اهداء گردید و بار دیگر به‌سال ۴۴ ق. م در دورهٔ آوگوست تعمیر و تکمیل گردید.

۱۴. Ephor در اسپارت قدیم عضوی از پنج قانونگذار؛ هریک از شهرکهای پنجگانه اسپارت دارای یک افور (ناظر) بود. اقتدار مطلق افورها احتمالاً از آغاز قرن هشتم قبل از میلاد برقرار شد انتخاب افور هر سال تجدید می‌شد، آنها بر اعمال شاه و مجلس شیوخ نظارت داشتند.

۱۵. استرداد اراضی و تیولهایی است که اسلاف اعیان و اشخاصی که دارای آن تیولها بوده‌اند آنان را تَبذیر کرده و از دست داده‌اند. در قوانین فرانسه اخلاف آنها می‌توانستند به‌استناد این اصل قانونی آنها را پس بگیرند زیرا تیول قابل انتقال به‌غیر نبود و می‌بایستی در خانواده صاحب تیول باقی بماند. مترجم

۱۶. یک سال مدت حق اعتراض برای اولاد و اخلاف صاحبان تیول بوده است که اگر ملکی سابقاً تیول بوده و در نتیجه تَبذیر پدران و اسلاف فروخته شده و از دست آنها خارج شده باشد مالکیت خریدار تا یک سال متزلزل و صاحبان تیول و اولاد و اخلاف آنها می‌توانستند به دادگاه مراجعه و به‌عنوان اصل قانونی استرداد صلبی استیفاء حق کرده و در صورت اثبات تیول بودن ملک فروخته شده را پس بگیرند و برای اینکه حق تَضییع نشود کلیه املاکی که فروخته می‌شده تا یک سال مالکیت خریدار متزلزل و در واقع بی‌صاحب بوده است. این قانون معایبی دارد ولی چون منظور ما انتقاد نیست، به توضیح آن اکتفا می‌کنیم. مترجم

۱۷. Louisiana یکی از ایالات امریکا است و منظور از وحشیان، سرخپوستان ساکن در آنجا است.
۱۸. Charles XII (۱۶۸۲ - ۱۷۱۸) پادشاه سوئد، معاصر پتر کبیر تزار روسیه. وی ابتدا بر دانمارک و روسیه و لهستان غلبه کرد، در سال ۱۷۰۹ به جنگ با پتر کبیر که در آن زمان تزار مسکو محسوب می شد رفت ولی در پلتاوا شکست خورد و به کشور عثمانی پناه برد و سرانجام در سال ۱۷۱۵ به سوئد برگشت و در سال ۱۷۱۸ کشته شد.
۱۹. Sweden کشوری در شمال اروپا در شبه جزیره اسکاندیناوی.
۲۰. Turks در اینجا اشاره به ترکهای عثمانی. کلاً تیره ای از نژاد آریایی که ابتدا در منطقه مغولستان تا شرق دریای سیاه پراکنده بودند و گاه دولتهایی تشکیل می دادند.
۲۱. Peter I (۱۶۷۲ - ۱۷۲۵) تزار مقتدر و متحد روس از سال ۱۷۲۱ که امپراتوری روسیه را با تحولات اروپایی تطبیق داد. برای این مهم به دول قدرتمند مجاور خود که سوئد و عثمانی باشند حمله کرد و آنان را شکست داد، مخصوصاً سوئد که پادشاه قدرتمندی به نام شارل دوازدهم بر آن فرمانروایی می کرد، در نبرد پلتاوا شکست داد و پس از این روسیه توسعه ارضی بیشتری پیدا کرد. پس از سفرهایی به برخی کشورهای اروپای غربی و استخدام کارشناسان آن نواحی تحولاتی اساسی در روسیه پدید آورد، بطوری که در اواخر سلطنت او روسیه در ردیف ممالک قدرتمند اروپا درآمد.
۲۲. Moskova به روسی. مرکز استقرار قدرتمندترین اسرای روس و تزارها، این شهر تا عصر پتر اول پایتخت امپراتوری روسیه بوده است.
۲۳. Russia امپراتوری بزرگی که ایوان Ivan ملقب به مخوف در قرن ۱۳ آن را تأسیس کرد، در قرن ۱۷ خاندان رومانف قدرت را به دست گرفتند، دو فرمانروای قدرتمند روسیه به نام پتر کبیر و کاترین دوم در قرن ۱۸ این کشور را با نظامات جدید اروپایی مطابقت دادند و به صورت یک قدرت بزرگ درآوردند.
۲۴. Mahommedism, Mahommeden اصطلاحی که اروپائیان برای اسلام بکار برده اند که به معنی پیروان محمد (ص) است.
۲۵. یکی از آرای خاص مورخان و فیلسوفان غرب که مواد آن ابتدا در نوشته های سیاهان و سپس به طریق نظری تکوین یافته است «نظریه استبداد شرقی» است. این نظریه که در قرن روشن رأیی تبیین یافته است در مراحل بعد به صورت نظریه رسمی ویت فوگل Wittfogel در مطالعات شیوه تولید آسیایی درآمده است. نظریه استبداد شرقی نتیجه منطقی اصول و مبانی تفکر عقلانی پس از رنسانس به ویژه قرن هجدهم بوده است. در میان اصولی که مبنای نظریه استبداد شرقی است اعتقاد به «ترقی و تقدم» تمدن اروپایی نسبت به تمدنهای غیراروپایی و کهن اهمیت خاصی داشته است (ر. ک: مقدمه) از اینجا دو نوع عالی و پست سیاست و حکومت فرض شد. بدین معنی که تمدن اروپایی تمدن عالی و تمدن غیراروپایی پست انگاشته شده است. نوع پست و بدوی این سیاست و حکومت همان استبداد شرقی است که سیاست همیشگی مشرق زمینیان بوده است! از اختصاصات طبیعی و ذاتی شرقیان بشمار رفته است، در حالی که استبداد غربی (اگر اثری از این نوع استبداد در پاره ای از ادوار تاریخ می بینیم!) از ویژگیهای غریبان محسوب می گردد. استبداد شرقی

بر احساس حیوانی یعنی ترس، و استبداد غربی بر خرد و منطق انسانی استوار است. از این مناسبت که این دومی را به استبداد منور تعبیر می کنند و آن اولی را به استبدادی تاریک و وحشیانه. و باز متأثر از این نظریه است که خونریزی و مظالم پادشاهانی چون لوئی چهاردهم و پانزدهم و کاترین دوم امثال آنان ستایش می شود اما پادشاهان عثمانی چون سلطان مصطفی رقیب کاترین دوم و یا خشایارشا و امثال آنان مذمت می گردند.

البته سوابق این نظریه به آراء یونانیان برمی گردد و هرودت مورخی است که این احساس را بازمی گوید. در دوران اسلامی و جنگهای صلیبی در بسیاری از آثار مورخان مسیحی آشکارتر بیان می شود و چهره می گشاید. سرانجام پس از رنسانس به صورت نظریه رسمی تدوین می شود. در قرون ۱۷ و ۱۶ میلادی کاشفان و جهانگردان اروپایی حکومتهای شرقی را بر اساس استبداد تصویری کردند. در اینجا استبداد شرقی فراگیرتر و ظالمانه تر از استبداد غربی جلوه داده می شود. منتسکیو به نظریه استبداد شرقی اهمیت بسیار داده، وی روح اروپا را با استبداد و مظالم رایج در آسیا ناسازگار می بیند و غالباً در تبیین تئوری استبداد شرقی بارها به کشورهای اسلامی اشاره می کند و در حالی که مذهب مسیح را نسبت به خود کامگی بیگانه می شمارد شیوه های حکومتی مسلمانان را لزوماً با پیرحمی و آدمکشی همراه می داند.

در پیوند با نظریه استبداد شرقی منتسکیو، در مراحل بعدی نظرگاههای جدید و مدرنتری درباره جامعه شرقی، جامعه آسیایی و شیوه تولید آسیایی بیان شده است. گرچه این نظریه ظاهراً علمی در مقام تحلیل و شرح نحوی از حیات سیاسی است اما در واقع همواره محملی برای اثبات غرب و انکار کل ارزشهای شرقی بوده است. این مسئله را وقتی به وضوح می توان مشاهده کرد که منتسکیو و معاصران او از استبداد غربی که به نظرشان با اعتدال طبیعت اروپائیان تناسب داشته سخن می گویند.

بنابراین نظر، اروپائیان که در حمایت پارلمانهای جدید و یا سنای اشرافی روم میلیونها نفر را به خاک و خون کشیده اند مظهر اعتدال و منطق و در برابر آنان کشتار و جنایاتی که آسیائیان به اراده فردی حاکم و پادشاه صورت داده اند مظهر افراط و تقریط و بی منطق است از این رو پادشاهان انگلستان و فرانسه و هلند که پیشروان آزادی و دموکراسی جدید بوده اند و مظهر استبداد غربی، باید مورد ستایش قرار گیرند! علی الخصوص که در اصلاحات سیاسی و اجتماعی خود بتدریج امکان رشد بورژواها را می دهند و خود اسباب استعمار رافراهم می کنند و از همه مهمتر برای هر یک از منورالفکران نظیر ولتر مقرر تعیین می کنند!

دربار این پادشاهان مأسمن منورالفکران فراماسونی چون ولتر و دیدرو و دلامبر بوده و افکار فلسفی آنان که به سلاطین قدرت نظری و عملی روزافزونی نسبت به کلیسا به عنوان مرجعیت سیاسی و دینی کهن اروپایی بخشید مورد تأیید قرار می گرفت در مقابل این تأیید لقب «منوریت» را نیز دریافت می کردند.

به هر تقدیر غایت همه این نظریه ها چیزی جز دنیوی کردن و اثبات مفاهیم سیاسی و حقوقی غرب و بالتیجه دفاع از منافع طبقه جدید یعنی بورژواها نبود. اینان که از آزادی و برابری و برادری ستایش می کردند در برابر استعمار و استبداد ضد دینی سلاطین آن عصر چندان عکس العملی نشان نمی دادند.

در اینجا مقصود این نیست که از استبداد سلاطین شرق دفاع شود بلکه سخن در ماهیت و مبانی نظری مکالمات تاریخی غربیان است. آنان که بر اساس ظاهرپرستی خود صرفاً به پوسته و قشر ظاهری حیات دینی و سیاسی شرقیان می‌پردازند و آزادی بورژوازی را اساس و غایت فکرشان قرار می‌دهند طبیعتاً باید به این حکم برسند که تمام تظاهرات فکری و دینی و سیاسی شرقیان، ابتدایی، عقب افتاده، غیر منطقی، خردستیز و کودکانه و در مقابل طرز تفکر انسان اروپایی منطقی و عقلی و عالی است. در اینجا مبنای عقل انگاری، عقل حسابگرانه یا عقل معاش سوداگرانه است و عقل دینی و شرقی را اعتباری نیست.

نکته اساسی که در اینجا باید بدان پرداخت اشاره تلویحی متسکیو در تناسب حکومت استبدادی و دین است، این نظریه نیز خود متکی بر مبانی نظری عصر روشن‌رایی است که در مباحث‌آتی بدان خواهیم پرداخت. برای تفصیل مباحث در باب برخورد شرق و غرب رجوع شود به کتاب فاضلانه دکتر عبدالهادی حائری: نخستین رویاروییهای اندیشه‌گران ایران با دودیه تمدن بورژوازی غرب.

## 26. Bantam

۲۷. این اختصاص به اصول مذهب کشورهای اسلامی ندارد. در گذشته همه فرمانروایان معتقد بودند حق فرمانروایی موهبتی الهی است، چنانکه لوئی چهاردهم خود را قائم مقام خدا بر روی زمین می‌پنداشت و عقیده داشت که مشیت الهی و لطف خداوندی تاج پادشاهی به او بخشید و فقط باید حساب کارهای خود را به خدا پس بدهد. این نظریه که عبارت است از «حق الهی پادشاهان» در غرب نزاعی تاریخی را میان پاپ و سلاطین اروپا ایجاد کرد، پاپها معتقد بودند ودیعه الهی فرمانروایی از طریق آنان که رهبر روحانی و نائب مسیح هستند به پادشاهان داده می‌شود.

با ظهور نهضت پروتستانسیسم در قرن ۱۶ و ۱۷ در این باب سلاطین توفیق بیشتری نسبت به پاپها بدست آوردند، حتی سلاطین کاتولیک نظیر لوئی چهاردهم که برخی از کشیشان کاتولیک چون بوسوئه از او حمایت می‌کردند از پاپ تمکین نمی‌کردند. این نظریه سرانجام با آغاز دوران روشنائی قرن هجده و پیدایی دولتهای لائیک که قائل به جدایی سیاست از دیانت بودند به فراموشی گرائید و فقط در برخی از قوانین اساسی از آن ذکری به میان آمد.

حال با توجه به مراتب فوق چرا متسکیو صرفاً استناد به سلاطین کشورهای اسلامی می‌کند، این خود نشانی دیگر از نهان‌روشی و ستیز تاریخی منورالفکران غربی با تمدن شرقی و اسلامی است.

۲۸. ر. ک به: نظریه استبداد شرقی.

۲۹. Artaxerxes احتمالاً اردشیر دوم یازدهمین پادشاه ساسانی که چهار سال (۳۷۹ - ۳۸۳) فرمانروایی کرد. او روش بدی در پیش گرفت، بزرگان و نجبا را می‌کشت تا آنکه پس از چهار سال از سلطنت خلع شد.

۳۰. Bodin (۱۵۳۰ - ۱۵۹۶) یکی از بزرگان فکری قرن شانزدهم. پدر او فرانسوی و مادرش یهودی اسپانیایی بود، روش تاریخی و تطبیقی را در مطالعه تحولات فرهنگی بکار

گرفت. برجسته‌ترین نظریه او عبارت است از حق حاکمیت که اصلی از سیاست نظری دوره جدید را بیان می‌دارد. از نظر او حق حاکمیت قدرتی عالی است که بر شهروندان و رعایا مسلط و از نفوذ قوانین برکنار است، منشأ حق حاکمیت سردمند وای مردم آن را به یک فرد یا گروه تفویض می‌کنند. بدین ترتیب برای نخستین بار مفهوم حق حاکمیت از حاکمانی چون امپراتور، پاپ و پادشاه انتزاع پیدا کرد.

۳۱. Crown واحد وزن یا پول، برابر با سکه نقره انگلیسی به ارزش پنج شلینگ.

۳۲. Otho امپراتور روم در سال ۶۹ میلادی.

۳۳. Vitellius امپراتور روم در سال ۶۹ میلادی.

۳۴. Commodus امپراتور روم در سالهای ۱۸۰ تا ۱۹۲ میلادی.

۳۵. Caracalla امپراتور روم در سالهای ۲۱۱ تا ۲۱۷ میلادی.

۳۶. Heliogabalus امپراتور روم در سالهای ۲۱۸ تا ۲۲۲ میلادی.

۳۷. Augustus آوگوستوس، اکتاو امپراتور مقتدر روم در سالهای ۲۷ ق. م تا ۱۴ میلادی.

۳۸. Vespasianus امپراتور روم در سالهای ۶۹ تا ۷۹ میلادی.

۳۹. Antoninus Pius امپراتور روم در سالهای ۱۳۸ تا ۱۶۱ میلادی.

۴۰. Marcus Aurelius امپراتور روم در سالهای ۱۶۱ تا ۱۸۰ میلادی.

۴۱. Pertinax امپراتور روم در سالهای ۱۹ تا ۳۰ میلادی.

۴۲. Sardina جزیره‌ای در دریای مدیترانه غربی مجاور ایتالیا.

43. Victor Amadeus

۴۴. Procopius سیاستمدار رومی.

۴۵. Valens امپراتور روم شرقی در سالهای ۳۶۴ تا ۳۷۸.

۴۶. Proconsular مأموران ایالتی روم؛ کنسولی که اختیارات او برای ادامه لشکرکشی یا حکومت بر ایالتی تمدید می‌شد.

۴۷. Suidas مورخ و فرهنگنامه‌نویس بیزانس مطرح در سال ۹۷۶ میلادی.

۴۸. China کشوری بزرگ در شرق آسیا، منتسکیو حکومت چین را در آن عصر با استناد به

سیاحتنامه‌ها، حکومتی استبدادی می‌دانست البته از نوع «استبداد شرقی [خاص چین]».

نظریه منتسکیو نسبت به جامعه آسیایی به‌ویژه چین. یکی از پژوهشگران چینی به نام پاک

Pak را واداشته است که تئوری وی درباره استبداد در چین را بی‌مایه و سست بخواند و

شیوه بررسی وی پیرامون تاریخ چین را درباره خود کاسگی سبک‌مایه تعبیر کند. این

نویسنده شیوه بررسی منتسکیو پیرامون تاریخ چین را شیوه‌ای سخت ارتجاعی می‌نامد و

منتسکیو را در این کار از هرگونه «نظریه ترقی» کمتر برخوردار می‌بیند. وی می‌افزاید که

منتسکیو: «نه تنها بنیاد فلسفی شیوه حکومتی چین را نادرست جلوه داد که براحتی بسیاری

از منافع غیرمطمئن را برگزید تا سراسر بافت نظام حکمرانی چین را به‌عنوان نمونه‌ای اصلی

از «استبداد» بدنام کند ... دشوار است دریابیم که چه چیز منتسکیو را واداشت تا منکر

شود که چین حکومتیایی خوب و قابل احترام داشته و بیفزاید که تنها دولتهای اروپایی

از چنین ویژگی برخوردار بوده‌اند. آیا لوئی چهارده یک مستبد «دارای حق الهی» نبود؟

آیا تودورهای Tudors [انگلیس] پادشاهانی خودکامه نبودند؟ آیا فردریک ویلیام یکم [پادشاه مستبد پروس در سالهای ۱۷۱۳ - ۱۷۴۰] یا فردریک بزرگ حال روشنفکر یا غیر روشنفکر، خودکامه نبودند؟ آیا کاترین بزرگ به همان اندازه همتایی منجوی Manchu خویش [که واپسین دودمان پادشاهی چین بود و در سالهای ۱۶۱۲ - ۱۶۴۴ حکم راند] مستبد نبود؟ آیا همه آنان بجز چینیان پادشاهانی قابل احترام بوده‌اند؟ کمترین سخنی که می‌توان گفت آن است که ادراک منطق غربی در مغز متفکر این اندیشه‌گر نامدار عصر روشنگری درهم فرو ریخته می‌نماید و این خود امری تکان‌دهنده و انزجارآور است. (به نقل از نخستین زویاروییهای اندیشه‌گران ایران با دوره بورژوازی غرب، ص ۱۰۵ - ۱۰۶) همانطور که ملاحظه می‌شود نویسنده مارکسیست چینی علی-رغم اعتقاد خویش به نظریه ترقی و منطق غربی نظرگاه منتسکیو را رد می‌کند.

## کتاب ششم

نتایج اصول حکومت‌های مختلف نسبت  
به سادگی قوانین مدنی و جنایی و طرز  
داد و ستبها و برقراری کیفرها

### ۱. سادگی قوانین مدنی در حکومت‌های مختلف

حکومت‌های مشروطه قوانینی به سادگی قوانین حکومت‌های استبدادی ندارند، در کشورهای مشروطه وجود دادگاه‌ها لازم است، تصمیماتی که دادگاه‌ها می‌گیرند باید محفوظ بماند و به سایرین تعلیم داده شود تا اصول قضاوت ثابت بماند و تغییر نکند و جان و مال افراد در امان باشد، همان‌طور که اساس حکومت ثابت است. در حکومت مشروطه دادگاه‌ها نه تنها در مورد زندگی و دارایی مردم رسیدگی می‌کنند بلکه در مورد شرافت اشخاص نیز اظهار نظر می‌نمایند، در این صورت به بازجویی‌های دقیق احتیاج دارند زیرا هر قدر امانتی که به قاضی سپرده شده مهم‌تر و موضوعی که در آن باب باید اظهار نظر نماید بزرگ‌تر باشد به همان نسبت قاضی باید در کار خود دقیق‌تر باشد. در این صورت از اینکه قوانین در کشورهای مشروطه قواعد و محدودیت‌هایی ایجاد می‌کنند و یا موارد خاص را توسعه داده متعدد می‌سازند نباید تعجب کرد و نباید تصور کرد قوانین عقل آدمی را تبدیل به فنی کرده و تحت قیود و شرایط قرار می‌دهد.

اختلاف رتبه و مقام و نسب که در حکومت مشروطه برقرار است غالباً موجب امتیازات و تشخصاتی در طبیعت اموال می‌گردد و قوانین مربوط به اساس مشروطیت عده این تنوع را زیاد می‌کند، مثلاً در کشور فرانسه اسباب تملک و اموال انواع مختلف دارند که بعضی از آنها از این قرار است: اموال شخصی، اکتسابی، غنیمی،



جهیزی، پدر و مادری (انتقال از اموال پدر و مادر در حال حیات آنها) اقسام مختلف اموال منقول، اموال آزاد، اموال تبدیل شده، اموال ارثی، غیر ارثی، اصیل، غیر اصیل، عواید ارضی، اموال مبادله شده با پول و غیره... که هر نوع از این اموال تابع قوانین مخصوص است و باید آن قواعد را مراعات کرد تا بتوان آن مال را تصاحب کرد. بدیهی است این امتیازات و ترتیبات از سادگی قوانین می کاهد.

در حکومت‌های ما تیول موروثی شده است و این طور اقتضا کرده که اشراف اموال ثابتی داشته باشند تا اینکه صاحب تیول شایستگی خدمت به پادشاه را داشته باشد، این قاعده هم اقسام مختلفی در تیول به وجود آورده، مثلاً کشورهای وجود دارند که در آنجاها توانسته اند تیول را میان برادران تقسیم کنند و در برخی دیگر از کشورها برادران کوچکتر بیشتر از تیول استفاده کرده و از این ممر ارتزاق کرده اند. در کشور مشروطه چون پادشاه به کشور محیط است می تواند قوانین متنوع وضع کند یا عادات مختلف اتباع خود را غمض عین نماید و یا بدیها را تحمل و صرف نظر کند اما پادشاه مستبد هیچ چیز را نمی شناسد و نمی تواند از چیزی صرف نظر کند و در هیچ مورد نمی تواند دقیق باشد. برای او یک روش کلی لازم است زیرا او فقط به وسیله اراده محکمی که در همه جای کشور یکسان است حکومت می کند و همه جا زیرپایش هموار و همه برایش مساوی است.

در کشورهای مشروطه همان اندازه که قضاوت دادگاهها متعدد و متنوع است، رویه قضایی مملو از تصمیماتی است که گاهی اتفاق می افتد ضد و نقیض یکدیگر می شوند به این جهت که هر قاضی یک سنخ فکر دارد و وقتی قاضی یک دادگاه تعویض می شود قاضی بعدی طور دیگر فکر می کند یا به این جهت که از دعوایی گاهی خوب و گاهی بد دفاع می شود یا اینکه در اثر عملیات شیطنت آمیز و خراب کاریهایی که همواره با اعمال بشر توأم است رویه قضایی تغییر می کند. به هر حال این نقصی است و لازم است قانونگذار گاهی به عنوان اینکه مخالف روح حکومت معتدل است این نقص را اصلاح کند، زیرا وقتی مردم ناچار می شوند به دادگاهها مراجعه کنند باید این مراجعه بر طبق روح و سازمان حکومت و به طور عادی صورت بگیرد نه اینکه در اثر تناقض قوانین و نتیجه اختلاف آراء قضات که مردم دچار دردسر شوند.

در حکومتی که بالضروره میان اشخاص تفاوت‌هایی هست باید امتیازاتی هم وجود داشته باشد، آن وقت این موضوع هم از سادگی قضیه کاسته و هزارگونه استثنا تولید می‌کند.

یکی دیگر از خصوصیات که در این قبیل حکومتها وجود دارد و برای جامعه هم چندان زحمتی ایجاد نمی‌کند موضوع تشخیص صلاحیت دادگاههاست. موضوع صلاحیت دادگاهها نه برای مردم و نه برای محکمه مربوطه چندان مشکلی تولید نمی‌نماید اما به‌طور کلی سبب پیچیدگیهای جدیدی در قوانین می‌شود چه آنکه مردم باید تشخیص دهند دعاوی خود را در کدام دادگاهها مطرح کنند.

وضع ملل کشورهای استبدادی با وضع ملل کشورهای مشروطه به کلی متفاوت است، نمی‌دانم در کشورهای استبدادی قانونگذار روی چه اصلی اظهار نظر می‌کند و قاضی چگونه قضاوت می‌نماید، زیرا در کشورهای استبدادی تمام اراضی متعلق به پادشاه است و این نتیجه حاصل می‌شود که راجع به مالکیت اراضی تقریباً هیچ نوع قوانین مدنی وجود ندارد و همچنین تجارت انحصاری پادشاه که با سایر کشورها می‌کند لزوم هر گونه قوانین تجارتي را از بین می‌برد. به‌علاوه ازدواج‌هایی که در ممالک استبدادی با دختران زرخیر می‌کنند باعث می‌شود که تقریباً هیچ قانون مدنی راجع به جهیزیه و امتیازات زن‌ها وجود نداشته باشد و نیز از فراوانی شگفت‌آور زرخیردان استنباط می‌شود که تقریباً کسی وجود ندارد که اراده شخصی داشته باشد و بالتبع نتیجه مجبور باشد راجع به رفتار خود در مقابل قاضی جوابی بدهد.

اغلب خلفا که قوانین اخلاقی آن اعمال را منع کرده و در نظر پدر و مادر یا شوهر و یا استاد عمل ناشایسته‌ای است به‌وسیله خود اینان مورد مؤاخذه قرار می‌گیرد و زمامداران در آن مداخلت ندارند.

آنچه نزد ما شرافت نامیده می‌شود در کشورهای استبدادی شناخته نمی‌شود، بنابراین تمام اعمال و ترتیبات مربوط به شرافت که در نزد ما فصل بسیار بزرگی است در آنجاها اساساً لزومی ندارد.

استبداد به‌تنهایی با اراده خودسرانه خود همه چیز را اداره می‌کند و طبعاً نیازمند هیچ قانونی نیست. به‌همین جهت مسافرینی که از کشورهای استبدادی می‌آیند [۱] و وضعیت آن کشورها را توصیف می‌کنند ندرتاً از قوانین مدنی این

کشورها صحبت می نمایند. پس می بینیم که مرافعه و محاکمه در این کشورها خیلی کم است و بیشتر به این جهت است که مجازاتهای شدیدی برای محکومین وضع می نمایند و قوانین و مقررات و نظامنامه هایی در بین نیست که دعوی مردم در پیچ و خم آنها از انظار عموم پنهان بماند، این است که گناه مجرمین در انظار مردم به طور برجسته ای جلوه می کند و بالنتیجه مجازاتهای سختی درباره محکومین اجرا می گردد.

## ۲. سادگی قوانین جزایی در حکومتهای مختلف

شنیده می شود که می گویند بایستی عدالت در همه جا مانند ترکیه اجرا شود. پس معلوم می شود که ملل روشنفکر در موضوعی که دانستن آن پیش از هر چیز برای آنها لازم است (یعنی عدالت) باید از نادان ترین ملل جهان [۲] تبعیت نمایند در این صورت باید گفت آنها بیشتر بصیرت دارند!

اگر تشریفات دادگستری را نسبت به زحمتی که یک نفر باید تحمل کند تا بتواند مال خود را پس بگیرد یا تلافی یک توهین را بنماید در نظر بگیرید خواهید دید که شماره این تشریفات خیلی زیاد است اما اگر همان تشریفات را نسبت به آزادی و امنیت مردم در نظر بگیرید غالباً خواهید دید که خیلی کم است و مشاهده می شود که زحمات و مخارج و بطوع جریان حتی خطراتی که برای اجرای عدالت متوجه اشخاص می شود قیمتی است که هر فردی در ازای آزادی خود می پردازد.

در ترکیه به دارایی و زندگی و شرافت مردم خیلی کم توجه می کنند هر دعوایی را به هر نحوی از انحاء خاتمه می دهند، رسیدگی به دعوا چندان مهم نیست اساس مسئله این است که دعوا زود تمام شود و بدین ترتیب قضاوت غالباً با حکمیت انجام می گیرد. پاشا [۳] پس از کسب اطلاع از موضوع دعوا بنا به میل خودش چند ضربه چوب به کف پای شکایت کنندگان می زند و آنان را به منازل خودشان می فرستد.

اگر در استبداد مثل مشروطیت طرفین دعوی به تعقیب مرافعه علاقه مند بشوند وضعیت خطرناک می شود زیرا برای اجرای عدالت و احقاق حق حرص و آرز و کینه متمادی به وجود می آید و این قبیل سجاجیا ناشی از تمایل شدید به تعقیب

حق و تقاضای رسیدگی و محاکمه تولید می شود. ولی در استبداد داشتن چنین صفاتی خطرناک است. در حکومتی که هیچ حسی غیر از ترس وجود ندارد و هر چیز به طور ناگهانی و بدون اینکه قبلاً پیش بینی شده باشد تولید وحشت و انقلاب می کند از این رویه یعنی احقاق حق باید احتراز کرد و بهتر است حتی قاضی اسم شخص را هم نشنود و اساساً کارش به مرافعه نکشد، بالاخره باید دانست در استبداد آسایش افراد در گمنامی است و اما در کشورهای معتدل که زندگی و حیات مردم ارزش دارد نمی توان مال و شرافت آنان را از دستشان گرفت مگر بعد از رسیدگیهای طولانی و نیز نمی توان کسی را از زندگی محروم کرد مگر وقتی که میهن مدعی وی باشد و میهن هم مدعی کسی نمی شود مگر آنکه تمام وسایل ممکنه دفاع را در دسترس او بگذارد.

این است که هر وقت کسی می خواهد مطلق العنان باشد اول به این فکرمی افتد که قوانین را ساده کند. در این حکومتهای مشروطه معایب کوچک بیشتر جلب توجه می نماید در صورتی که عیب بزرگ یعنی از دست رفتن آزادی به هیچ وجه جلب توجه نمی کند.

در جمهوریتها هم اقلاً به اندازه حکومتهای مشروطه تشریفات لازم است زیرا در این دو نوع حکومت هر قدر به شرافت و دارایی و زندگی و آزادی افراد اهمیت داده شود به همان نسبت بر تشریفات افزوده می شود. در حکومت جمهوری تمام مردم با هم مساوی هستند، در حکومت استبدادی هم مردم با هم برابرند زیرا در اولی همه کس همه چیز هست و در دومی هیچ کس هیچ چیز نیست.

### ۳. در چه حکومتی و در چه موقعی باید بر طبق نص صریح قانون قضاوت کرد؟

هر قدر حکومت با اصول جمهوریت نزدیک شود به همان نسبت طرز قضاوت ثابت تر می گردد. در اسپارت یک عیب جمهوری این بود که افورها (قضات اسپارت) خودسرانه قضاوت می کردند بدون اینکه قوانینی برای راهنمایی آنها وجود داشته باشد. در روم کنسولهای اولیه [۴] مانند افورها بودند و چون مضار این کار محسوس شد برای جلوگیری از آنها قوانین دقیقی وضع کردند.

در حکومت‌های استبدادی که قانون وجود ندارد فکر و میل قاضی خود قانون است. در حکومت‌های مشروطه که قانون وجود دارد قاضی برطبق آن رفتار می‌کند و در جاهایی که قانون دقیق باشد روی نصوص آن عمل می‌نماید و اگر صریح و روشن نباشد روح قانون را جستجو کرده و در نظر می‌گیرد. در حکومت‌های جمهوری اصولاً طبیعت و اساس حکومت طوری است که قضات باید مطابق مفاد قوانین رفتار کنند و هیچ موردی یافت نمی‌شود که بتوان قانون را در مورد اموال و یا شرافت یا زندگی مردم و برعلیه آنان تفسیر و توجیه کرد.

در روم قضات فقط رأی می‌دادند که متهم مرتکب جرم گردیده و مقصر است، کیفر در قانون پیش‌بینی شده بود و قاضی آن را تعیین نمی‌کرد، این رویه در قوانین مختلف روم دیده شده است. در انگلستان قضات به این ترتیب رأی می‌دهند: عملی که به اطلاع آنان رسیده است ثابت شده یا نه؟ و اگر ثابت شده است قضات کیفری را که قانون برای آن عمل معین کرده اعلام می‌دارند، در این صورت برای این سنخ قضاوت جز به چشم‌های خود به چیز دیگری احتیاج ندارند به این معنی که محتاج به تعمق و دقت زیادی نیستند.

## ۴. طرز تنظیم احکام قضایی

از آنچه گفته شد در طرز تنظیم احکام سبک‌های مختلفی به وجود می‌آید. در حکومت‌های مشروطه قضات حکما را انتخاب می‌کنند، آن وقت حکما با یکدیگر مشورت می‌نمایند و تعاطی افکار می‌کنند و با هم می‌سازند و هر کدام در عقاید خود تغییر و تبدیل می‌دهند تا با یکدیگر وفق بدهد. عقایدی که در اقلیت است از دو عقیده که با هم موافق و در اکثریت هستند تبعیت می‌نمایند. اما این جریان در حکومت جمهوری موافق با طبیعت حکومت نیست. در روم و در شهرهای یونان قضات با هم مذاکره نمی‌کردند بلکه هر کدام از قضات عقیده خود را با یکی از این سه عبارت بیان می‌کرد: تبرئه می‌کنم، محکوم می‌کنم، به نظر من مشکوک است، با این رویه این طور محسوس می‌شد که ملت قضاوت می‌کند و چون ملت نمی‌تواند در قانون دقت کند تغییرات و تعدیلات حکما به درد او نمی‌خورد و باید مطلب را صراحتاً در دسترس افکار عمومی گذاشت تا مردم تکلیف خود را بدانند یا

متهم را تبرئه کنند یا محکوم یا قضاوت خود را به وقت دیگری موکول نمایند. رومیها هم به یونانیها تأسی کرده دستورهای عملی تعیین می کردند و لزوم رسیدگی به هر موضوعی را برطبق جریان عملی که مخصوص آن عمل بود مقرر می داشتند، این رویه در طرز قضاوت آنها لازم بود زیرا می بایست چگونگی موضوع تثبیت شود تا اینکه توده آن را همیشه جلو چشم دیده و به خوبی بفهمد و در غیر این صورت در یک موضوع بزرگ و مهم نمی توانستند از جریان آن اطلاع حاصل کنند زیرا ممکن بود کیفیت آن تغییر کند. نتیجه آن شد که نزد رومیها قضاوت فقط اجازه رسیدگی دقیق را به تقاضا کننده می دادند بدون اینکه چیزی کم و زیاد کنند یا تغییر بدهند.

اما پرايتورها [۵] (قضات روم) طرز قضاوت و صدور حکم را به شکل دیگری اتخاذ کردند. رویه آنها به عنوان صدور حکم از روی حسن نیت معروف شد و با این ترتیب بیشتر قضاوت روی تشخیص قاضی قرار می گرفت و با روح حکومت مشروطه بیشتر تطبیق می کرد. این است که حقوق شناسان فرانسه می گویند: «در فرانسه تمام اعمال از روی حسن نیت است.»

## ۵. در چه نوع حکومتی پادشاه می تواند قاضی باشد؟

«ماکیاول» [۶] معتقد است، از این جهت آزادی فلورانس [۷] نابود شد که به سبک قضات روم رفتار می کردند و ملت در موضوع جرائمی که علیه اجتماع واقع نمی شد رأی قضاوت نمی کرد، فقط هشت قاضی مخصوص برای قضاوت تعیین شده بودند اما به عقیده «ماکیاول» عده کمی را ممکن است عوامل کوچک فاسد کنند، همانطور که قضات فلورانس فاسد شدند. من می خواستم نظریه «ماکیاول» را قبول کنم ولی چون در چنین مواقعی مصالح سیاسی مافوق مصالح مدنی است من با عقیده او در این موضوع موافق نیستم به دلیل اینکه اگر ملت جرائم و توهینهای وارده بر خود را رأی رسیدگی و محاکمه نماید معایب بزرگ از آن ناشی خواهد شد، ناچار باید کسانی برگزیده شوند که قضاوت بیطرفانه نمایند.

قانونگذاران روم در این باب دو کار کردند: به متهمین اجازه دادند که قبل

از محاکمه جلای وطن کنند و همچنین مقرر داشتند اموال محکومین تقدیس شود [۸] تا مردم نتوانند آنها را ضبط نمایند و بدین وسیله توانستند نیروی قضاوت ملی را محدود نمایند. «سولون» هم از این کار جلوگیری کرد یعنی از سوءاستفاده‌ای که ملت در محاکمه جنایات ممکن بود بنماید، جلوگیری نمود و تقاضا کرد «آرئوپاگوس» در قضایا تجدیدنظر کند و اگر متهمی برخلاف عدالت محکوم شده «آرئوپاگوس» قضیه را مجدداً رسیدگی و محاکمه را اعاده نماید. این دستور «سولون» قانون قابل تقدیری بود زیرا سبب می‌شد که متهم تحت دقت و رسیدگی یک قاضی بزرگ قرار بگیرد که بیش از همه مورد اعتماد ملت بود و در واقع بدین طریق اعمال ملت تحت بازرسی خود ملت واقع می‌شد. خوب است در چنین امور قدری تأنی بکار رود، بخصوص وقتی متهم زندانی است تا اینکه مردم با آرامش و از روی خونسردی قضاوت کنند.

در کشورهای استبدادی پادشاه می‌تواند شخصاً قضاوت کند ولی در دولتهای مشروطه نمی‌تواند قضاوت نماید، زیرا در چنین صورتی اساس حکومت نابود می‌شود و روابط بین شاه و ملت یعنی دستگاه بزرگ قضایی از بین می‌رود و به تمام تشریفات دادرسی خاتمه داده می‌شود، ترس بر تمام قلوب مستولی می‌گردد. رنگ تمام چهره‌ها می‌پرد و دیگر اطمینان و شرافت و محبت و امنیت و مشروطیتی باقی نمی‌ماند.

در دولتهای مشروطه پادشاه خود طرف متهم است و می‌تواند او را تعقیب و یا صرفنظر کند، پس اگر خودش هم او را محاکمه کند مدعی و قاضی یکی خواهد شد. و همچنین در مشروطه پادشاه حق مصادره دارد، پس اگر خودش هم در مورد جرائم قاضی شده و محاکمه کند هم مدعی خواهد بود و هم قاضی، گذشته از این جهات زیباترین مظهر حاکمیت خود را که عبارت از حق عفو است از دست خواهد داد و معقول نیست که خودش هم حکم بدهد و هم با عفو حکم را ملغی کند. بدیهی است هیچ گاه شاه حاضر نخواهد بود با شخص خودش مخالفت نماید، علاوه بر این اگر شاه قضاوت کند تمام افکار مشوب می‌گردد زیرا معلوم نخواهد شد که متهم تبرئه شده یا مورد عفو قرار گرفته است. هنگامی که **لوی سیزدهم** [۹] خواست در محاکمه **دوک دلاوال** [۱۰] قاضی باشد و برای این کار چندتن از صاحب منصبان پارلمان و چندتن از رایزنان دولت را در دفتر خود احضار کرد و خواست

آنان را مجبور کند که رأی به اعدام متهم بدهند دوبلینور [ ۱۱ ] رئیس پارلمان گفت: « در این قضیه موضوع عجیبی دیده می شود و آن این است که پادشاهی علیه یکی از اتباع خود می خواهد قضاوت کند و حال آنکه همواره پادشاهان حق عفو را به خود اختصاص داده قضاوت را به صاحب منصبان خود واگذار می کنند آیا خاطر اعلیحضرت تحمل خواهد فرمود در مقابل خود شخصی را در حال اتهام ببیند که یک ساعت بعد به قضاوت ملوکانه باید اعدام شود.» پادشاهی که باید عفو کند چنین وضعیتی را نمی تواند تحمل نماید زیرا تنها دیدار جمال شاه است که در اثر آن بست نشستگان کلیسا از بست خارج شده و به زندگی عادی ادامه می دهند در این صورت همه کس باید از حضور شاه با خشنودی خارج شود. وقتی هم محاکمه شروع و در اصل موضوع رسیدگی شد باز هم مجدداً «بلینور» گفت: «چنین قضاوتی سابقه ندارد، در تمام ازمنه گذشته تا امروز در هیچ مورد دیده نشده که یکی از پادشاهان فرانسه به عنوان قاضی و بنا به حکم خودش یک شخص اصیل را محاکمه و محکوم به مرگ کرده باشد.»

حکمایی که پادشاه در اثر قضاوت می دهد سرچشمه اجحافات و هر نوع تعدی و ستمگری خواهد بود و سبب خواهد شد که ظلم و اجحاف در سراسر کشور توسعه یابد و درباریان را دائماً با وسوسه شاه به صدور احکام ظالمانه وادار کنند. چند نفر از امپراتوران روم حرص زیادی به قضاوت و صدور احکام داشتند و هیچ دوره سلطنتی مانند حکومت آنان دوره ظلم و جور را به خود ندیده است. تاسیت [ ۱۲ ] می گوید: چون «کاودیوس» قضاوت در امور و مشاغل قضات را به خود اختصاص داد فرصتی برای هرگونه غارتگری و ظلم و اجحاف به دست دیگران داد. «نرون» که بعد از «کاودیوس» به امپراتوری رسید برای جلب قلوب مردم اظهار کرد که از قاضی بودن در امور خودداری خواهد کرد تا اینکه سرنوشت شاکی و متهم دستخوش هوی و هوس درباریان نشود.

زوسیموس [ ۱۳ ] می گوید: در زمان آرکادیوس [ ۱۴ ] عده تهمت زندگان زیاد شد و دربار را احاطه کرد و با انواع مظالم و فساد آن را آلوده کرد. وقتی کسی فوت می کرد برای تصاحب اموال او این طور وانمود می کردند که اولادی از او باقی نمانده، و اموالش را به وسیله یک فرمان سلطنتی می بخشیدند. «آرکادیوس»



مردی بود خیلی ابله ولی «ملکه» زن او خیلی فعال و کاری بود و بدون اینکه خسته شود دائماً درصدد تهیه وسایل تسکین حرص و آزار محارم و نوکران خود بود بطوری که برای مردم آبرومند هیچ آرزویی غیر از مرگ باقی نمانده و از جان خود سیر شده بودند.

**پروکوپوس [۱۵]** می گوید: سابقاً عده درباریان خیلی کم بود اما در زمان **یوستینیانوس [۱۶]** چون قضات آزاد نبودند، دادگاههای آنان خالی بود و حال آنکه در کاخ سلطنتی هیاهو و غوغای اشخاصی که برای دعاوی خود آمده بودند طنین انداز شده و همه کس می دانست که در دربار به چه ترتیب احکام و حتی قوانین را در معرض بیع و شری قرار می دهند.

قوانین به منزله چشمان پادشاه می باشند و آنچه پادشاه با چشمان عادی خود نمی بیند و از تشخیص آن عاجز است به وسیله قوانین می بیند، پس اگر پادشاه بخواهد عمل دادگاهها را خود انجام دهد آن وقت برای خودش کار نخواهد کرد بلکه به نفع اطرافیان و فریب دهندگان خود و علیه منافع خویش کار می کند.

## ۶. در حکومت پادشاهی وزیران هم نباید قضاوت کنند

در حکومت مشروطه سلطنتی این موضوع هم عیب بزرگی است که وزیران خودشان در امور مورد اختلاف مردم یا کار مربوط به وزارت خانه خود قضاوت نمایند هنوز هم دولتهایی دیده می شوند که در سازمان آنها قضات بسیاری برای اتخاذ تصمیم در امور مربوط به مالیات وجود دارند و وزرا می خواهند در این کارها قضاوت نمایند.

آیا باور می کنید در دوره زندگی ما هنوز وزیرانی باشند که این سبک را بکار بندند؟! در این موضوع افکار زیادی به مخیله ام خطور می کند ولی فقط یکی را ذکر می کنم: به حکم طبیعت بین شورای پادشاهان و دادگاهها یک نوع تناقض وجود دارد، زیرا شورای پادشاه از اشخاص معدودی تشکیل می شود ولی دادگاهها باید دارای اعضای متعدد باشند و علت آن هم این است که در شورای سلطنتی امور با حرارت و ولع تعقیب می شود ولی در دادگاهها با خونسردی و بیطرفی تلقی می گردد، به این جهت در شورای سلطنتی چهار پنج نفر بیشتر در این کار دخالت

نمی‌کنند ولی در دادگاه عده زیادی لازم است تا در نتیجه تعاطی افکار قضاوت با متانت و خونسردی به عمل آید.

## ۷. قاضی منحصر به فرد

قاضی منفرد فقط در دولتهای استبدادی ممکن است وجود داشته باشد، در تاریخ روم دیده می‌شود که قاضی منحصر به فرد تا چه اندازه می‌توانست از اقتدار خود سوءاستفاده نماید. مثلاً در روم آپوس [۱۷] که قاضی منحصر به فرد بود قوانین را تحقیر می‌کرد و حتی قوانینی را که خود او وضع کرده بود با بی‌اعتنایی تلقی می‌کرد و مخالف آن عمل می‌نمود.

«لیویوس» می‌گوید: دسمویرها [۱۸] قضات ظالمی بودند، یکی از شواهد مظالم آنها این است: شخصی به دادگاه مراجعه و تقاضا کرد زنی موسوم به ویرگینیا [۱۹] که کنیز اوست از او تمکین نکرده و باید وی را به او تسلیم نمایند، اقوام ویرگینیا در دادگاه اظهار داشتند برطبق قانون تا صدور حکم از دادگاه و تعیین تکلیف ویرگینیا را در اختیار آنها بگذارند ولی دادگاه به عنوان اینکه قانون اجازه تسلیم زن را فقط به پدرش می‌دهد و پدرش هم غائب است و قانون قابل اجرا نیست ویرگینیا را به اقوامش تسلیم نکرد و قبل از تعیین تکلیف و رسیدگی به شکایت و احقاق حق به شاکی تسلیم کردند.

## ۸. اتهامات در دولتهای مختلف

در روم هر فردی اجازه داشت که فرد دیگری را متهم نماید. این ترتیب به موجب روح جمهوریت برقرار شده بود و بر طبق آن هر فردی باید به امور جامعه علاقه نامحدودی داشته و در عین حال از تمام حقوق ملی بهره‌مند گردد. در زمان امپراتوران نیز همین اصول جمهوریت تعقیب شد ولی چون اصول جمهوری با وضع امپراتوری منافات داشت باعث گردید عده‌ای اشخاص فاسد و مردم آزار پیدا شدند. هر کس که در صدد اشغال مقامی بود برای جاه‌طلبی پست فطرتی به خرج می‌داد و در صدد بر می‌آمد مردم را نزد شاه متهم کند و بدین وسیله به ترقی و ثروت نائل شود، این وسیله‌ای بود که افتخارات و مکنث را نصیب مردم آن زمان می‌کرد ولی

خوشبختانه چنین رسمی در میان ما نیست. امروز اصول قابل تحسینی هست و آن این است: پادشاه که مجری قوانین و در رأس قوه مجریه است در هر دادگاهی نماینده‌ای از طرف خود گماشته تا به نام او جنایتکاران را تعقیب کند و شغل خبرچینی در میان ما رایج نیست، اگر هم حدس بزنند نماینده پادشاه (دادستان) از مقام خود سوءاستفاده کرده است او را مجبوری می‌کنند گزارش دهنده را معرفی نماید و منشأ اطلاعات خود را از وقوع جرم بگوید.

در قوانین افلاطون اشخاصی که در خبر دادن به قضات یا در کمک رساندن به آنها اهمال می‌ورزیدند می‌بایستی تنبیه شوند، امروز این ترتیب دیگر مناسب نیست زیرا دادستان به جای افراد مراقب است و عمل می‌کند و افراد در رفاه‌اند.

## ۹. شدت مجازات در حکومتها

در حکومت‌های استبدادی که اساس آنها مبنی بر ترس و وحشت است سختی کیفرها مناسب می‌باشد ولی برای حکومت‌های مشروطه و جمهوری که بر پایه شرافت و تقوا برقرار شده شدت مجازات مناسب نیست.

در دولتهای معتدل حب و وطن و خجالت و ترس از سرزنش عواملی هستند که مانع از وقوع جنایات می‌شوند و بزرگترین مجازات یک عمل بد همین خواهد بود که وقوع آن به ثبوت برسد و مرتکب را شرمسار کند. بنابر این قوانین مدنی با سهولت مرتکبین را تنبیه می‌کند و احتیاج زیادی به قدرت نیست. در این قبیل دولتها قانونگذاران خوب می‌کوشند جرائم را کمتر کیفر دهند بلکه بیشتر سعی می‌کنند از وقوع جرائم جلوگیری کنند و به مردم اخلاق خوب تعلیم نمایند نه اینکه آنها را شکنجه بدهند و بر سختی و شدت مجازات بیفزایند. این نکته را نویسندگان «چینی» دائماً خاطرنشان می‌کنند زیرا در امپراتوری چین هر قدر بر تعداد شکنجه‌ها افزوده می‌شد به همان اندازه کشور به انقلاب نزدیکتر می‌گردید و هر قدر اخلاق مردم فاسدتر می‌شد بر شکنجه می‌افزودند. اثبات این موضوع اشکالی ندارد. تقریباً در تمام کشورهای اروپا به هر اندازه که به آزادی نزدیکتر و یا از آن دورتر شده‌اند به همان اندازه از شماره کیفرها کاسته شده یا به آنها افزوده شده است. در کشورهای استبدادی مردم بقدری بدبخت هستند که تأسف بر زندگی بیشتر

از ترس مرگ است و بدبختی بعدی است که مردم از مرگ باکی ندارند و بنابر این زندگی بیشتر موجب وحشت است تا ترس از مرگ. بنابراین مجازاتهایی که موجب سلب حیات می شود کافی است و محتاج به سختی و شکنجه نیست.

مردمانی که بی نهایت خوشبخت و بی اندازه بدبخت هستند بالسویه متمایل به شقاوت و سختدلی می باشند. صحت این حرف را رفتار کشیشان تارک دنیا و جهانگردان ثابت می کند، فقط حد متوسط اختلاط نیک بختی و بدبختی است که به انسان رحم و عاطفه می آموزد. آنچه در زندگی افراد صدق می کند درباره ملتها نیز صادق است. میان طوایف وحشی که زندگی بسیار سختی دارند و نزد ملل حکومتهای استبدادی که یک نفر فقط به حد افراط خوشبخت است (پادشاه) و دیگران همه بدبخت هستند بی رحمی بالسویه حکمفرماست. ولی در حکومتهای معتدل اعتدال فرمانروا می باشد. وقتی در مطالعه تاریخ اجرای عدالتهای وحشیانه سلاطین ترک را از نظر می گذرانیم با یک نوع تألم و تعجب آلام بزرگ بشر را احساس می کنیم.

در حکومت های معتدل برای یک قانونگذار خوب عوامل کوچک می تواند وسیله وضع کیفرهایی بشود و احتیاج به عوامل بزرگ نیست، مثلاً در اسپارت رسم بود مردها زنان خود را به یکدیگر به امانت می دادند. قانونگذاران از همین رسم استفاده کرده و مجازات خاصی برای پاره ای از جرائم برقرار کردند و آن مجازات این بود که هر کس مرتکب فلان عمل بد می شد دیگر نمی توانست زنش را به دیگری به امانت بدهد و یا زن دیگری را به امانت بگیرد و همچنین مجازات دیگری که از همین عادت استخراج شده بود این بود که در صورت ارتکاب فلان جرم مرتکب باید در خانه خود با دختران و دوشیزگان با کره زندگی کند، بدون آنکه بتواند به آنها نزدیک شود و بالنتیجه نتواند اطفاء غریزه جنسی بنماید. اجمالاً اینکه مجازات از همین عوامل کوچک باید استخراج شود نه از امور فوق طاقت. اجبار به عمل خلاف عادت خود مجازات است و هر چیزی که به موجب قوانین کیفر نامیده می شود همان کیفر است و نتیجه خواهد داد.

## ۱۰. قوانین قدیم فرانسه در این مورد

در قوانین قدیم فرانسه روح حکومت مشروطه را می توان یافت، زیرا در مورد

کیفرهای پولی اشخاص غیراصیل را کمتر از اشخاص اصیل تنبیه می کردند ولی در جنایات قضیه به کلی برعکس بود و مجازات مردان اصیل این بود که از حلیه شرافت عاری شده و حق ورود به دربار را نداشته باشند اما این اشخاص غیر اصیل و رجاله که شرافت نداشتند مورد کیفرهای جسمانی واقع می گردیدند.

## ۱۱. وقتی مردم با تقوا و فضیلت هستند نیازی به تشدید مجازات نیست

ملت روم درستکار بود. این درستکاری بقدری قوت داشت که غالباً همین که قانونگذار صلاح ملت را به او نشان می داد کافی بود و همینکه راه نیکوکاری را به مردم می فهماندند مردم آن را تعقیب می کردند و به جای انتشار امریه ها دادن پند و اندرز برای این ملت کفایت می کرد.

در جمهوریت مقننین کیفرهای سخت «قانون الواح دوازده گانه» [۲۰] و قوانین پادشاهی را حذف کردند، در «قوانین والریانوس» [۲۱] همچنین در «قانون پرسیا» [۲۲] هر چه مجازات سخت بود تقریباً از بین رفت و از این کار هیچ گونه صدمه انتظامی پیش نیامد و هیچ عیبی در نظم جمهوریت آشکار نگردید. قانون والریانوس این بود: هرگاه یکی از افراد به جای توسل به محاکم به خود ملت متوسل می شد در آن صورت قضات حق مداخله در کار او را نداشتند و اگر مداخله می کردند به بدنامی معروف می شدند، همین مجازات کافی بود که قضات در این مورد مداخله نکنند.

## ۱۲. قدرت مجازات

تجربه ثابت کرده است که کیفرهای ملایم در ذهن افراد بیشتر تأثیر می کند گاهی هم در بعضی جاها مجازات شدید مؤثر واقع می شود. کراراً دیده شده که در موارد پیش آمدهای ناگوار دولت برای اصلاح متوسل به وضع قوانین سخت شده و خواسته بیدرنگ آن را اصلاح کند و به جای قوانین عادی کیفر سختی برقرار کرده که از سانحه فوراً جلوگیری نماید، اما با این ترتیب قوه محرکه حکومت فرسوده می شود و افکار مردم به مجازات سخت معتاد می گردد.

همانطور که تنبیهات خفیف مردم را متأثر می کرد آن وقت با تنبیه شدید

باید متأثر شوند و رفته رفته ترس از مجازات شدید کمتری شود و باز هم مجبور می شوند بر شدت آن بیفزایند و این سیر تصاعدی معلوم است به کجاها خواهد رسید، نتیجه ای هم از آن برای اصلاح اخلاق گرفته نخواهد شد. مثلاً راهزنی در بعضی از کشورها خیلی متداول بود، برای جلوگیری از آن چرخ شکنجه را اختراع کردند، این شکنجه مدتی از راهزنی جلوگیری کرد ولی از آن به بعد باز هم راهزنی کردند. در زمان ما فرار از خدمت نظام در جنگ فراوان است، برای این کار کیفر فراریان را اعدام مقرر داشته اند با این حال فرار از جنگ کمتر نشده است. علت این قضیه خیلی طبیعی است زیرا سربازی که عادت دارد هر روز زندگی خود را در معرض خطر بیندازد این مجازات را حقیر می شمارد یا چنان وانمود می کند که حقیر است، ولی اگر همین سرباز عادت کند که دائماً از ننگ بترسد ممکن است کیفری به او بدهند که آثارش در تمام مدت عمر باقی باشد و او را همواره ننگین بدارد، در این صورت با وضع مجازات اعدام در چنین مواردی در واقع کیفر را تخفیف داده اند در حالی که تصور می کردند، کیفر شدیدی برقرار کرده اند.

مردم را از راههای افراطی نباید هدایت کرد بلکه باید در استعمال وسایلی که طبیعت برای راهنمایی آنان به اختیار ما گذاشته است میانه روی و اعتدال را پیش کشید. علت تمام سستیها را مطالعه و دقت کنید خواهید دید که در نتیجه عدم مجازات است نه در نتیجه کمی مجازات، پس باید به طبیعت تاسی کنیم که خجالت را مانند یک بلیه برای مردم خلق کرده است و بزرگترین قسمت مجازات را ننگ تحمل مجازات قرار بدسیم. اگر کشورهایی یافت شوند که در آنجاها مجازات شدید و شکنجه نباشد علتش این است که کیفرها را درباره نابکاران و درستکاران بالسویه مقرر داشته اند، ولی این نوعی ظلم و تعدی است و اگر کشورهایی می بینید که در آنجاها فقط شکنجه های بیرحمانه از کارهای بد سمانعت می کند در نظر داشته باشید که نتیجه سختی حکومت است که کیفرهای شدید را برای خطاهای کوچک مقرر داشته.

غالباً یک قانونگذار که می خواهد عیبی را اصلاح کند فقط در فکر اصلاح است و بس چشماهای او روی همان اصلاح باز شده و درباره مضار آن اصلاح بسته می شود همین که عیب اولی اصلاح شد آن وقت چیزی که جلب توجه می کند سختی

قانونگذار و عیب‌هایی است که از آن اصلاح در حکومت باقی می‌ماند و آن عیب این است که اذهان مردم در نتیجه قوانین سخت فاسد شده و به استبداد عادت می‌کنند. «گزنفون» می‌گوید: وقتی که **لوساندروس** [۲۳] در جنگ با آتنیها پیروزمند گردید تمام اسیران آتنی را تحت محاکمه قرار داد و عذرش این بود که آتنیها درحین جنگ سربازان اسیر او را از کشتیها به دریا انداخته و در مجمع خود تصمیم گرفته بودند که دستهای سربازان اسیر «لوساندروس» را قطع کنند، به این جهت لوساندروس هم تمام اسرای آتنی را سر برید و فقط یک نفر از آنها به نام **آدیمانتس** [۲۴] جان بدربرد. قبل از اعدام یکی از اسراء که **فیلوکلس** [۲۵] نام داشت لوساندروس به او اینطور ایراد می‌گرفت: که در نتیجه بریدن دستهای اسرای «اسپارتی» درس بیرحمی به یونانیان آموخته و اذهان مردم را فاسد کرده است.

«پلوتارک» می‌گوید: وقتی مردم آراگیو [۲۶] هزاروپانصد نفر از هم‌شهریان خود را کشتند مردم آتن قربانیهایی برای توبه و احتراز از این کار کردند که خدایان چنین خیال بیرحمانه‌ای را از قلب مردم آتن دور کنند.

فساد یک جامعه دو قسم است؛ یکی موقعی که توده قوانین را مراعات نمی‌کند این درد چاره‌پذیر است. و دیگر آنکه قوانین توده را فاسد می‌کند که این درد درمانی ندارد زیرا دردناشی از خود درمان است.

### ۱۳. ناتوانی قوانین ژاپن [۲۷]

کیفرهای مفرط حتی استبداد را هم فاسد می‌کنند، نگاهی به قوانین جزایی ژاپن بیفکنیم، در این کشور تمام جنایات را با مرگ کیفر می‌دهند و عدم اطاعت به عظمت امپراتور خود جنایت عظیمی است زیرا در آنجا مقصود اصلاح مجرم نیست بلکه منظور از مجازات انتقام پادشاه است. این افکار ناشی از بردگی است و به علاوه چون امپراتور مالک تمام اموال است تقریباً تمام جرائم مستقیماً علیه منافع او واقع می‌شود. در این کشور اسیری که ظاهراً جرم نیست به سختی مورد مجازات واقع می‌شود، مثلاً کسی که برای قمار پولی مصرف کند محکوم به اعدام می‌گردد و نیز هر کس جلو قاضی دروغ بگوید محکوم به اعدام می‌شود، ولی باید دانست این عمل مخالف دفاع طبیعی است.

اخلاق ژاپنیا اینطور است مردمانی با استقامت، جدی، متعصب، و در هوی و هوس خود پافشاری زیادی دارند و تمام بدبختیها را به هیچ می شمارند، با توجه به این مراتب در بادی امر چنان به نظر می رسد که قانونگذاران ژاپنی در بیرحمی و سختگیری محق بوده اند چون طبیعتاً این ملت مرگ را حقیر می شمارد و برای کوچکترین ناملایم ممکن است شکم خود را پاره کند، در چنین صورتی آیا ییمی از شکنجه های بزرگ خواهد داشت؟ و آیا مآلاً به آنها معتاد نمی شود.

سفرنامه ها در باب پرورش کودکان ژاپنی چنین می گوید: «ژاپنیا اطفال را باملایمت ترتیب می کنند زیرا اطفال در مقابل تنبیهات پدر و مادر عناد به خرج می دهند و لجوج هستند و باغلامان هم به سختی رفتار نمی کنند زیرا آنها هم از خود دفاع می کنند». با تأسی به این روح که در طرز تربیت خانوادگی معمول است بهتر است زمامداران هم در حکومت سیاسی و مدنی همین رویه اعتدال و ملایمت را پیش گیرند.

قانونگذاران عاقل سعی می کنند که به وسیله تعدیل کیفرها و امید به پاداشها و همچنین در اثر پندهای فلسفه و اخلاق و اصول مذهب که با اخلاق موافق باشد و همچنین در سایه اجرای صحیح قوانین شرافت و بیم از شکنجه و ننگ و تمتع از خوشبختی آرام و ثابت احتراز از ارتکاب جرم را در اذهان مردم رسوخ دهند. قانونگذاران ژاپن بیمناک بودند که ملت به واسطه اعتیاد به مجازاتهای سخت و شدید دیگر از مجازاتهای خفیف نترسد به این جهت بر شدت مجازات می افزودند، چاره این کار این بود که به تدریج مجازاتها را تخفیف دهند، به این طریق که ابتدا در موارد خاصی جرم را قابل عفو کرده و بعد رفته رفته کیفر جنایات را ملایمتر نمایند تا اینکه روزی بتوانند در تمام موارد کیفر را ملایم نمایند.

من چه می گویم؟ استبداد این وسایل را نمی شناسد و از این راهها نمی رود و تنها کاری که می تواند بکند این است که در طریقه استبداد رویه افراطی پیش بگیرد و بس. غیر از این کاری از او ساخته نیست، به این جهت وقتی در ژاپن استبداد خواست در صدد تعدیلی برآید سخت تر شد. آری با ارواحی که از هر حیث مرعوب و وحشت زده هستند نمی توان جز با وحشت زیادتری رفتار کرد. این است مبدأ و روح قوانین ژاپن. در این قوانین غضب بیش از قدرت حکمفرماست.



ژاپنها موفق شدند مسیحیت را ازین ببرند اما باید دانست که کوششهای فراوان در این مورد خود دلیل ضعف و ناتوانی آنهاست زیرا آنها خواستند نظم صحیحی را برقرار کنند ولی ضعف آنها بیشتر آشکار شد.

داستان ملاقات امپراتور و دیرو [۲۸] در ماکو [۲۹] خواندنی است. در ژاپن شماره اشخاصی که به دست اوپاش خفه یا کشته می شوند باور کردنی نیست. دختران و پسران را می ربایند و اغلب آنها را در ساعات نامناسب در محلهای عمومی پیدا می کنند در حالی که عریان و برهنه و در جوالهای کرباسی دوخته شده اند، برای اینکه نفهمند از چه محلهایی عبور کرده اند. اوپاش هر چه دلشان بخواهد می دزدند، شکم اسبها را پاره می کنند تا اینکه سوار از پشت زین بیفتد، اربه ها را واژگون می نمایند تا اینکه خانمها را لخت کنند [۳۰]. ژاپنها به هلندیها [۳۱] می گفتند اگر شب را روی چوب بستهها بگذرانند کشته خواهند شد: آنان از چوب بستهها پایین می آمدند ...

یک موضوع دیگر را هم به طور اجمال ذکر می کنیم: امپراتور که به شهوات پلیدی دلبستگی داشت زن نمی گرفت و بیم آن می رفت که بدون وارث از دنیا برود و «دیرو» دو دوشیزه بسیار زیبا برای او فرستاد. امپراتور یکی از آن دو را به پاس احترام «دیرو» به عقد نکاح در آورد اما با او هم خوابه نشد. دایه امپراتور خوشگلترین دختران کشور را برای شاه جستجو می کرد اما هر کاری می کردند بیهوده بود، تا بالاخره دختر یک نفر اسلحه ساز جلب سلیقه و توجه امپراتور را کرد و تصمیم گرفت که از آن زن اولاد پیدا کند و پسری از او به وجود آمد، خانمهای درباری از اینکه امپراتور زن پستی را به آنها ترجیح داده مکرر شدند و بچه را خفه کردند و این جنایت را از امپراتور پنهان داشتند زیرا اگر می فهمید سیل خون جاری می کرد. در هر حال شقاوت و سختی قوانین اغلب مانع اجرای آنها می شود و وقتی کیفر از اندازه می گذرد غالباً مجبور می شوند که تنبیه نکردن را به اجرای قوانین سخت ترجیح بدهند.

## ۱۴. روح سنای روم

در زمانی که «آکیلیوس گلابریون» [۳۲] و «پیسو» [۳۳] کنسول بودند قانون آسیلیا [۳۴] را برای جلوگیری از رشوه وضع کردند. دیون [۳۵] می گوید: «مجلس

سناکنسولها را وادار کرد این قانون را پیشنهاد کنند و جلو افراط کاری را بگیرند. کورنلیوس [۳۶] تربون [۳۷] آن زمان تصمیم گرفته بود کیفرهای مدهشی برای ارتشا پیشنهاد کند و ملت هم با این پیشنهاد و ترتیب موافق بود زیرا به شدت از رشوه خواری متنفر شده بود. «اما مجلس می دانست که کیفرهای مفرط باعث وحشت مردم می شود در عوض این نتیجه را هم خواهد داشت که دیگر کسی پیدا نخواهد شد کسی را متهم یا محکوم کند در صورتی که اگر مجازات خفیف باشد هم شاکي پیدا می شود و هم قاضی.

## ۱۵. قوانین روم در مورد مجازاتها

من هر وقت اعمال رومیها را با افکار خود موافق می بینم برای دادن اندرزه های خود احساس قوت می نمایم. این ملت بزرگ همان اندازه که قوانین سیاسی را تغییر می داد قوانین مدنی را هم عوض می کرد در این صورت معتقد می شوم که کیفرها بسته به طبیعت حکومت هستند.

در روم قدیم قوانین امپراتوری که برای ملتی مرکب از فراریان، غلامان، راهزنان، تدوین می شد خیلی سخت بود اما بعداً روح جمهوریت اقتضا می کرد، دسمویرها آن قوانین را درالواح دوازده گانه خود جادهند ولی اشخاصی که مایل بهستمگری بودند از تبعیت روح جمهوری احتراز می کردند.

«لیویوس» می گوید: «وقتی که میتوس سوفتیوس [۳۸] دیکتاتور آلبا [۳۹] از طرف تولوس هوستیلوس [۴۰] محکوم شد او را به وسیله دو ارا به از دوطرف مخالف کشیدند و اندامش را پاره پاره کردند. به عقیده «لیویوس» این مجازات اولین و آخرین شکنجه ای بود که در آن معنی انسانیت فراموش شده بود ولی او اشتباه می کند زیرا قوانین الواح دوازده گانه هم مملو از کیفرهای بیرحمانه تری می باشد. موضوعی که به خوبی این طرز سخت و روش شدید را واضح و روشن می نماید حکم اعدام علیه هجوگویان است. این رویه با روح و قریحه جمهوری موافق نیست زیرا در جمهوری توده دوست دارد بزرگان را سرافکنده ببیند و آنهایی که می خواهند کاخ آزادی را برای حفظ بزرگی خود واژگون سازند از نوشته هایی که آنها را هجو می کند و روح آزادی را به خاطر می آورد، می ترسند.

بعد از اخراج «دسمویرها» تمام کیفرها و قوانین مربوط به آن از بین رفت ولی عمداً آنها را الغاء نکردند، بلکه در نتیجه جلوگیری از اعدام یک نفر از اهالی روم که قانون «پرسیا» ممانعت کرد قوانین «دسمویر» اثرات خود را از دست داد، این همان زمانی است که با گفته های «لیویوس» تطبیق می نماید و حاکی از آن است که هیچ ملتی به اندازه این قوم اعتدال در کیفر را دوست نمی داشت [۴۱]. علاوه بر تعدیل کیفرها هر متهمی حق داشت قبل از محاکمه به دادگاه اعتراض کند، در این صورت دیده می شود که تا چه اندازه رویه ها روح طبیعی جمهوریت را مراعات می کردند.

سولا که ستمگری و هرج و مرج و آزادی را با هم مخلوط می کرد قوانین کورنلی [۴۲] را وضع کرد. از ملاحظه آن قوانین به خوبی استنباط می شود که سولا آنها را فقط برای تعمیم جنایات وضع کرده و بدان وسیله اغلب اعمال را قتل نام نهاده و در همه جا متهمین را قاتل نامیده است و با عملیات بی رویه در سر راه مردم دامهایی گسترده و خارهایی پاشیده یا بهتر بگویم پرتگاههایی ایجاد کرده است که دیگران هم به او تاسی کرده و رفتار او را تقلید کرده اند. قوانین سولا تمام مجازاتهای دوره «دسمویر» را از قبیل نهادن دست در آب جوش و استعمال آتش منع کرد. «سزار» ضبط اموال محکومین را هم اضافه کرد چه آنکه متمولین در تبعیدگاههای خود اموال خویش را حفظ می کردند و این وضعیت وسیله ای به دست آنان می داد که در ارتکاب جنایات جریتز شوند و تهور بیشتری به خرج بدهند.

امپراتوران وقتی حکومت نظامی را برقرار کردند احساس کردند حکومت نظامی برای خود آنها خطرناکتر است تا برای مردم آن وقت سعی کردند آن را معتدل کنند و تشخیص دادند که باید مورد احترام و محبت واقع شوند، در چنین صورتی کمی به حکومت مشروطه نزدیکتر شدند و مجازاتها را تقسیم بندی کرده به سه طبقه قسمت کردند. نخست کیفرهایی که برای رجال درجه اول تعیین شد و نسبتاً ملایم بود، دوم آنهایی که برای اشخاص مادون تر تعیین کرده بودند و اندکی شدیدتر از دسته اول بود، در درجه سوم کیفرهایی که برای اشخاص رذل و پست برقرار کرده و سخت تر از همه بود.

«ماکسیمینوس» [۴۳] خونخوار و دیوانه به جای ملایم کردن حکومت نظامی

مقررات آن را شدیدتر کرد. کاپیتولینوس [۴۴] می‌گوید: «به مجلس سنا اطلاع دادند «ما کسیمینوس» بعضی از مردم را به چهارمیخ کشیده و عده‌ای را جلو جانوران درنده انداخته یا در پوست حیواناتی که تازه کشته شده‌اند می‌گذارند بدون اینکه کوچکترین وقعی به شئون اشخاص بگذارد.» چنان‌که نظرمی‌آمد که «ما کسیمینوس» می‌خواست با «دیسپلین» نظامی امور کشوری را برطبق عقیده خود اداره کند.

در کتاب ملاحظات در باب عظمت و انحطاط روم می‌بینیم که چگونه کنستانتین [۴۵] استبداد نظامی را مبدل به یک استبداد لشکری و کشوری کرد و به مشروطیت نزدیک شد. در این کتاب تحولات مختلف این کشور و اینکه چگونه کارروسیها از بدبختی به لاقیدی و از لاقیدی به بی‌اعتنایی کشیده شده و در اثر تنبیه نکردن مرتکبین جرائم دچار انحطاط شدند، ملاحظه می‌شود.

## ۱۶. تناسب عادلانه میان جرم و مجازات

لازم است مجازاتها با یکدیگر هماهنگ بوده و متناسب باشند چه آنکه از عملی که صدمه بیشتری به جامعه وارد می‌آورد باید بیشتر احتراز و جلوگیری کرد تا عمل کوچکتری که کمتر لطمه می‌زند، این موضوع امری ضروری است.

شخص متقلبی که اسم خود را کنستانتینوس دوم [۴۶] می‌گفت شورش بزرگی در قسطنطنیه برپا کرد و او را دستگیر کرده بدو محکوم به شلاق نمودند، ولی چون اشخاص مهمی را متهم کرده بود بعداً او را به عنوان مفتی محکوم به سوختن کردند، چیز غریبی است که بین کیفر جنایت علیه دولت و کیفر تهمت به اشخاص چنین تفاوتی قائل شوند و تا این اندازه عدم تناسب وجود داشته باشد. این قضیه حرفهای چارلز دوم [۴۷] را بیاد می‌آورد که در موردی گفته بود: «در عبور خود مردی را دیدم که به تیری بسته و در معرض انظار عموم گذارده‌اند پرسیدم چرا این شخص را اینجا گذاشته‌اند؟ جواب دادند برای اینکه علیه وزیران اعلیحضرت هجوایاتی سروده است چارلز گفت عجب مرد ابلهی بوده چرا این هجوایات را علیه خود من ننوشت زیرا در این صورت هیچ کاری نسبت به او نمی‌کردند.»

در زمان سلطنت امپراتور باسیلیوس [۴۸] هفتاد نفر علیه او توطئه کردند، وقتی عمل آنها کشف شد به جرم توطئه آنها را شلاق زدند و زلفها و موهای آنها

را سوزاندند و در عهد همین امپراتور اتفاقاً گوزنی شاخش به کمر بند شاه درشکارگاه بند شد و یکی از ملتزمین رکاب کمر بند را با شمشیر برید و امپراتور را نجات داد، امپراتور امر کرد آن شخص را به جرم اینکه شمشیر به روی شاه کشیده است سر بریدند، کی می تواند باور کند که این دو حکم عجیب صادر شده باشد و تا این اندازه بین جرم و مجازات عدم تناسب وجود داشته باشد!

در کشور ما یکی از کارهای بد این است که برای راهزن عادی و راهزنی که در ضمن راهزنی مرتکب قتل می شود کیفر متشابهی تعیین کرده اند. این موضوع بدیهی است که برای امنیت عمومی بایستی در کیفر به تناسب جرائم تفاوتی وجود داشته باشد، در «چین» دزدان بی رحم را قطعه قطعه می کنند ولی سایر دزدان را با این شکنجه مجازات نمی نمایند. این امر باعث می شود که در آن کشور دزدی می کنند ولی بیرحمی نمی کنند یعنی آدم نمی کشند، در روسیه که کیفر دزد و قاتل یکسان است دزدها همیشه مرتکب قتل می شوند و می گویند مرده حرف نمی زند، یعنی سرقه آنها را بروز نخواهد داد.

وقتی در کیفر تفاوتی نیست باید در امید عفو تفاوتی قائل شد. در انگلستان چون دزدها را نمی کشند دزدان امیدوارند. کیفر آنها این است که به یک مستعمره تبعید خواهند شد و از مجازات معاف می گردند، اما قاتلین چنین امیدی ندارند بنابر این قتل کمتر اتفاق می افتد.

برای حکومت های معتدل عفو و بخشایش وسیله خوبی است، از این اختیاری که پادشاه دارد و می تواند مقصر را عفو کند نتایج نیکوئی می توان گرفت و اساس حکومت استبدادی که مجرم را عفو نمی کند دولت را از این مزیت محروم می دارد [۹۴].

## ۱۷. شکنجه

از آنجا که افراد بشر شرورند قانون مجبور است آنان را بهتر از آنچه هستند فرض کند بدین ترتیب گواهی دوفر برای اثبات جرم کفایت می کند، قانون اظهارات دوفر گواه را باور می کند و به نظر قانون مبنی بر حقیقت تلقی می گردد، مثلاً این طور فرض می کند که هر طفلی که در طی دوره زناشویی به وجود آمده، حلال زاده است. قانون به مادر طفل به اندازه ای اطمینان دارد که هرگز غیر از عفت درباره او تصور

دیگری نمی‌نماید.

اما بازجویی از تبه‌کاران را باشکجه نباید قبول کرد و نمی‌توان آن را پذیرفت، ما انگلستان را می‌بینیم که این عمل را بدون اینکه لطمه‌ای به حیثیت ملی و اصول حکومت آنها وارد آید طرد می‌کنند. بقدری اشخاص با قریحه و نویسندگان زبردست درباره شکجه به متهمین در ضمن بازجویی چیز نوشته‌اند و مضار و معایب این عمل را ثابت کرده‌اند که لزومی ندارد از آنها دیگر حرفی بزنم.

می‌خواستم بگویم در حکومت‌های استبدادی که اساس همه چیز بر ترس است شاید این کار مناسب باشد و نیز فکر کردم بگویم غلامان در روم و یونان قدیم از ترس شکجه مرتکب اعمال بد نمی‌شدند ولی صدای طبیعت را می‌شنوم که علیه افکار من فریاد می‌زند و مرا از ابراز چنین تصوراتی مانع می‌شود.

## ۱۸. مجازات‌های مالی و بدنی

اجداد ما «ژرمن‌ها» [۵] فقط جزاهای نقدی را مقرر می‌داشتند زیرا این مردمان آزادمنش و سلحشور این‌طور فکر می‌کردند که خونشان غیر از موقع جنگ نباید ریخته شود مگر وقتی که سلاح در دست دارند. ژاپنیها برعکس، این قبیل کیفرها را به کار نمی‌بندند به‌بهانه اینکه متمولین از کیفر نقدی متأثر نخواهند شد، ولی نباید چنین تصور کرد که اشخاص متمول از تلف شدن اموال خود نمی‌ترسند آیا ممکن نیست جزاهای نقدی را به نسبت مکنت اشخاص برقرار کرد و برای متمولین آن را زیاد کرد؟ و همچنین ممکن نیست مجازات‌های ننگ‌آور و تزدیلی را هم به کیفر پولی اضافه کرد.

قانونگذاران خوب حد وسط را می‌گیرند نه همیشه جزای نقدی و نه همیشه کیفر جسمانی بلکه مجرمین را به تناسب مجازات می‌دهند.

## ۱۹. قانون قصاص

دولتهای استبدادی که قوانین ساده را دوست می‌دارند قانون قصاص را زیاد مورد استفاده قرار می‌دهند، دولتهای معتدل هم گاهی این قانون را می‌پذیرند اما این تفاوت هست که دولتهای مستبد آن را با نهایت سختی اجرا می‌کنند ولی

در کشورهای معتدل همیشه آن را ملائمت کرده و با اعتدال اجرا می نمایند. قانون الواح دوازده گانه فقط در دو مورد قصاص را قبول می کرد، اول در موقعی که به هیچ وسیله دیگری نمی توانستند شاکی را آرام نمایند، دوم بعد از محکومیت می بایستی محکوم خسارات و غرامات وارده را بپردازد تا معامله متقابل شده باشد و با این ترتیب تنبیه پولی جای تنبیه بدنی را می گرفت [۵۱].

## ۲۰. مجازات پدران به خاطر جرم فرزندان

در «چین» پدران را برای خطای فرزندان مجازات می کنند و در پرو [۵۲] هم این ترتیب معمول بود. این هم یکی از افکار استبدادی است ولو اینکه فلسفه آن این باشد که بگویند چون پدران از قدرت پدری که طبیعت به آنها داده و قوانین هم این قدرت طبیعی را درباره آنان تقویت کرده استفاده نکرده و فرزندان خود را تربیت نکرده اند چه آنکه اگر این اصل را بپذیریم باید فرض کرد که در چین شرافت موضوع ندارد و الا خجالت و شرمساری از تنبیه برای پدر از اینکه اولادش مجازات شده، کافی می باشد.

در میان ما پدرانی که اولادشان محکوم شده اند و پسرانی که پدرانشان دچار مجازات گردیده اند در اثر خجالت و شرمساری خود تنبیه می شود و این عمل همان نتیجه را می دهد که در «چین» پدر را به جای پسر تنبیه می کنند تا به این نتیجه برسند.

## ۲۱. عفو پادشاه

عفو یکی از صفات خاصه پادشاه است. در جمهوری که اساس آن بر تقوا استوار است به عفو کمتر احتیاج هست. در حکومت استبدادی هم چون ترس حکمفرماست عفو کمتر مورد استعمال پیدا می کند زیرا باید با دستورهای سخت از عملیات بزرگان کشور جلوگیری کرد. اما در حکومت های مشروطه که شرافت فرمانرواست و آنچه را که قانون منع می کند غالباً شرافت تجویز می نماید عفو بیشتر لازم است.

مغضوب بودن در حکومت مشروطه به منزله مجازات است، حتی تشریفات محاکمه خود نوعی تنبیه است، در مشروطیت شرمساری برای مجرمین از هر طرف

فراهم می‌شود تا اقسام مختلف کیفر را تشکیل بدهد. در این حکومتها رجال از بیم مغضوب شدن و از دست دادن اعتبارات و دارایی و لذات همیشه بر خود می‌لرزند و متنبه می‌شوند، در این صورت سختگیری درباره آنها فایده ندارد و فقط به این نتیجه منتهی می‌شود که محبت‌شاه از قلب آنها خارج شده و احترامی که را باید نسبت به مشاغل و مقامات خود داشته باشند از بین ببرد.

همانطور که عدم استقرار و ثبات رجال و بزرگان کشور جزء طبیعت استبداد است و باید همه وحشت‌زده و متزلزل باشند، اطمینان و آرامش خاطر آنها جزء طبیعت حکومت مشروطه می‌باشد.

پادشاهان بقدری از عفو فایده و لذت می‌برند و بقدری محبت مردم دنبال آنان می‌آید و بقدری عفو موجب تسلی خاطر و سربلندی پادشاهان می‌شود که همیشه برای آنها فرصت ابراز محبت خود یک نوع سعادت و خوشبختی می‌باشد که اتباع را نسبت به خود جلب می‌نماید، این ترتیب را در کشورهای ما تقریباً همیشه می‌توان بکار برد.

ممکن است گاهی اتفاق بیفتد که یک قسمت از اقتدارات شاه را از او بگیرند ولی هیچ وقت تمام اقتدارات را از او نخواهند گرفت و اگر گاهی پادشاهان برای حفظ تاج و تخت مبارزه می‌کنند هرگز برای زندگی خود مبارزه نمی‌کنند.

ممکن است از من بپرسید در چه مواقعی شاه باید عفو کند؟ این موضوعی است که نمی‌توان دستور کلی برای آن داد و فقط بسته به موقعی است که احساس شود عفو لازم است، وقتی که عفو دارای خطراتی است و چنان وانمود می‌شود بخشش ناشی از ترحم نبوده بلکه ناشی از ضعف و عدم قدرت پادشاه بوده که نتوانسته مقصر را تنبیه کند در چنین صورتی عفو خطرناک خواهد بود.

امپراتور مائوریکیوس [۵۳] تصمیم گرفت که هرگز خون اتباع خود را نریزد. «آناستاسیوس» هیچ وقت جنایات را کیفر نمی‌داد. ایزاک انگلوس [۵۴] قسم خورد که در زمان سلطنت خود هیچ کس را نخواهد کشت. اما امپراتوران یونان متوجه نبودند که بیهوده شمشیر به کمر بسته‌اند یعنی نمی‌دانستند شمشیر به کمر بستن برای اجرای عدالت است.



## یادداشت‌های کتاب ششم

۱. اشاره به «گزارشهایی که جهانگردان و کاشفان» سرزمینهای شرقی برای غریبان فراهم کرده‌اند، و متورالفکران غربی نیز با استناد به این سفرنامه‌های پر از دروغ و ریا و کین‌توزی به اثبات تمدن غرب در برابر فرهنگ معنوی شرق پرداخته‌اند. از آنجا که همواره انسان ظاهریین از جمله توریستها که فاقد مقدمات فکری و مبانی ارزشی فرهنگهای مورد مطالعه و مشاهده‌اند و نمی‌توانند به عمق و باطن این فرهنگها پی‌ببرند صرفاً از مشقات و نابسامانیها و رنجهای ظاهری می‌تواند سخن بگوید، بدین ترتیب هیچگاه همدلی و همسخنی میان شرق و غرب پدید نیامده است.

منتسکیو در پایان کتاب ۲۸ (۴۵) روح‌القوانین می‌نویسد: «مطالعات در خصوص منشأ قوانین فرانسه کامل نیست و حال من شبیه به آن عتیقه‌فروشی است که برای دیدن آثار تاریخی مصر به آن کشور رفت و فقط نظری به اهرام انداخته مراجعت کرد بدون اینکه چیز دیگری دیده باشد.»

دقیقاً می‌توان حال منتسکیو را نسبت به بسیاری از مسائل مورد تعرض وی در این کتاب مصداق سخن فوق دانست، از جمله اشاراتی که به روح قوانین شرقی دارد. او نه تنها نظری به اهرام نینداخته بلکه فقط به سخن کسانی استناد می‌کند که به‌طور گذری به این کار مهم اهتمامی ورزیده‌اند. اگر بینندگان اهرام یک مرتبه از حقیقت دور باشند منتسکیو باید دو مرتبه از حقیقت دور باشد.

۲. از نظر منتسکیو «مردم و سلاطین عثمانی نادان‌ترین ملل» جهانند. در حالیکه دربارهای اروپایی آرزوی قدرت عثمانیان را در آن عصر می‌کردند. کین‌توزی منتسکیو در اینجا به عنوان نماینده شرق‌شناسی بورژوازی غرب به‌وضوح آشکار می‌شود. لابد قدرت جهانگیر عثمانی که چند قرن طول کشید ناشی از توحش آنان بود نه فرهنگ و دانش مردمان این دیار! البته ما به‌هیچ وجه در صدد اثبات و تأیید استبداد و مظالم امپراتوری عثمانی نیستیم بلکه صرفاً در جستجوی بیان جلوه‌هایی از تضاد شرق و غرب و بینش خصمانه غریبان

- نسبت به شرق هستیم. همانطور که در استنادات منتسکیو ملاحظه می‌شود استبداد یا در چین است یا در ترکیه و یا در ایران.
۳. از مقامات عالیرتبه امپراتوری عثمانی.
۴. Consul در تاریخ روم، نام هر یک از عالیرتبه‌ترین مقامات که پس از انقراض دوره پادشاهی قدرت عالیه اداره امور به آنان انتقال می‌یافت.
۵. Praetor یکی از عناوین کنسولها و بعدها عنوان اداره کنندگان امور قضایی و حقوقی روم باستان.
۶. Machiavelli (۱۴۶۷-۱۵۲۷) سیاستمدار و فیلسوف فلورانسی است که در کتاب پرنس اصول سیاست عملی جدید را تدوین کرد ← مقدمه.
۷. Florence شهری در ایتالیا، یکی از جمهوریه‌های مستقل ایتالیا در قرن سیزدهم که رقیب دو شهر و جمهوری ونیز و جنوا محسوب می‌شد. این شهر یکی از مراکز نهضت فرهنگی و هنری رنسانس بود.
۸. اختصاص دادن اموال مجرمین به کلیسا برای جلوگیری از ضبط و چپاول عمومی یک نوع تدبیر بوده که به نام تقدیس اموال برقرار شده بود.
۹. Louis XIII (۱۶۰۱-۱۶۴۳) پادشاه فرانسه در سالهای ۱۶۱۰ تا ۱۶۴۳، پسر هانری چهارم و ماری دومیدسی است و پس از پدرش سلسله پادشاهی فرانسه را بوربون (Bourbon) نامیدند. قبل از رسیدن به سن قانونی مادرش نیابت سلطنت را عهده‌دار بود. کاردینال ریشلیو در زمان او زمام قدرت را بدست گرفت.

#### 10. Duc de la Valette

#### 11. De Believre

۱۲. Tacitus (۵۵-۱۱۷ م) تاکیتوس = تاسیتوس = تاسیت، مورخ بزرگ رومی، نویسنده سالنامه‌ها، تاریخها، آداب ژرمنیان و مکالمه خطیبان. برخی وی را بزرگترین مورخ روم خوانده‌اند که دو جهت داشته است یکی طرز بیان کامل او از حوادث و دیگر بی‌طرفی نسبت به وقایع و مقامات.

۱۳. Zosimos (قرن پنجم میلادی) مورخ بیزانسی.

۱۴. Arcadius (۳۷۷-۴۰۸) اولین امپراتور روم شرقی در سالهای ۳۹۵ تا ۴۰۸ میلادی. پسر ارشد ثئودوسیوس اول.

۱۵. Procopius بزرگترین مورخ بیزانسی که احتمالاً در سال ۵۶۲ درگذشته است. کتاب اصلی او Historikon گزارشی است از برخورد بیزانس با بربرها و جنگ با ایرانیان، این مورخ کتابی به نام «تاریخ سری» نوشته که برخی از حقایق آن دوره را آشکار می‌کند.

۱۶. Justinianus I (۴۸۲-۵۶۵ م) ژوستینین کبیر امپراتور بیزانس در سالهای ۵۲۷ تا ۵۶۵، دوران فرمانروایی او دوره تجدید موقت عظمت امپراتوری روم بود، چندین بار با ایرانیان جنگید، شمال آفریقا را از دست بربرها گرفت، استروگوته‌ها را به کمک نارسس سردار خود در ایتالیا شکست داد، وی دومین شورای روحانیون را در سال ۵۳۲ جهت تسلط بر دستگاه کلیسا در قسطنطنیه تشکیل داد. از کارهای مهم وی تدوین مجموعه

قوانین عظیمی است که مبنای حقوق و فقه بیزانسی و قرون وسطی گردید. کلیساهای بزرگ بیزانس در شهر قسطنطنیه در زمان او ساخته شد.

۱۷. Appius ← کلاودیوس کایکوس، آپیوس Appius Claudius سیاستمدار و نویسنده رومی، رهبر گروه دسمویرها قضات تهیه کننده قانون الواح دوازده گانه. این الواح که در روم منتشر شد اساس قوانین روم قرار گرفت ← قانون الواح دوازده گانه (۱۱) و دسمویرها (۷).

۱۸. Decemvir چنانکه مورخین رومی نوشته اند روم در آغاز فاقد قانون بود، برای رفع این نقیصه و نیز اعتراضات طبقات اجتماعی فرودست، عده ای به نام دسمویر تعیین شدند که با مطالعه قوانین آتنی و اسپارتی و سایر قوانین موجود آن عصر مجموعه قانون تدوین شده ای را فراهم کنند. اینان بدین مهم اهتمام ورزیدند و الواح دوازده گانه معروف را که عبارت بود از لوحهای فلزی نقره ای عرضه داشتند، این قوانین گرچه در آغاز اجرا نمی شدند اما سرانجام موجودیت رسمی یافتند و در حکم قانون اساسی بدان عمل شد. دسمویرها در آغاز با بی عدالتی حکم می راندند ولی به تدریج تحت نظارت درآمدند و از روم اخراج شدند.

۱۹. Virginia دختر کولیوس ویرگینیوس، یکی از پلهای مشهور در قرن پنجم قبل از میلاد که مورد تعرض یکی از پاتریسینها قرار گرفت.

۲۰. Twelve Tables الواح دوازده گانه، الواحی اند که در روم قدیم در آغاز عصر جمهوری با اقتباس از قوانین یونانی و از سوی گروهی از قضات و سیاستمداران رومی که بتدریج به صورت هیئت ده نفری درآمدند نوشته شد. این قوانین که اساس قوانین بعدی روم بود بسیار ساده ولی خشن و بیرحمانه بود از این رو به تدریج تعدیل گردید و دسمویرها نیز از قضاوت محروم گردیدند.

۲۱. Valerianos امپراتور روم در سالهای ۲۵۳ تا ۲۶۰ میلادی. در شصت سالگی به این مقام رسید و در جنگ با شاپور پادشاه ساسانی شکست خورده اسیر شد.

## 22. Porcian law

۲۳. Lysandre قانونگذار و سردار اسپارتی فاتح آتن به سال ۴۵ ق.م. وی یکی از سرداران عصر جنگهای پلوپونز بین آتن و اسپارت محسوب می شود که با پیروزی اسپارت بدان خاتمه داد.

طی این جنگها که به تناوب قدرت میان این دو شهر و متحدین آنان از جمله شهر تب از ناحیه بئوسی می گردید، در سال ۴۰۴ با شکست آتن پایان رسید اما رقابتهای جدید آغاز گردید. در این رقابتهای شهرهای یونانی هرچه بیشتر رو به ضعف نهادند و در برابر آنان قدرت جدیدی در شمال یونان به نام مقدونیان قد علم کردند و فاتح تمام یونان شدند.

## 24. Adimants

## 25. Phylocles

۲۶. Argive شهر قدیمی در یونان.

۲۷. Japan کشوری در شرق آسیا، یکی از مراکز فرهنگ باستانی شرق دور، عناصر اصلی فرهنگ ژاپن قبل از ورود تمدن جدید از طریق بازرگانان و سیاحان چینی و راهبان

بودایی به آن سرزمین وارد می‌شد و با تغییراتی در مجموعه فرهنگ محلی ژاپن شائی خاص خود پیدا می‌کرد، مقاومت ژاپنیها در برابر استعمارگران اروپایی علی‌الخصوص هلندیها که مدتی تجارت ژاپن را به دست گرفتند واقعه‌ای مهم محسوب می‌شود ← استبداد شرقی در ژاپن.

۲۸. Deyro سیاح فرانسوی.

۲۹. Meaco شهری قدیم در ژاپن، شهر مقدس.

۳۰. مطالبی که مؤلف درباره ژاپن ذکر کرده غالباً اقتباس از سفرنامه هاست که سیاحان راه مبالغه را پیموده و موارد نادر را به عنوان وقایع همیشگی ذکر می‌کنند. مترجم. در اینجا نیز افسانه استبداد شرقی و توحش شرقیان کاملاً نمایان شده است. این بار ژاپن مظهر این استبداد محسوب می‌گردد. در این عصر ژاپنیها استعمارگران هلندی را از کشور خود بیرون ریخته بودند و درهای خود را به روی همه کشتیهای حامل رذلترین ساجراجویان بسته بودند، طبعی است که ژاپنیها از جانب سوداگران بورژوازی مورد نفرت قرار گیرند و منتسکیو نیز به استناد سیاحتنامه‌های مشحون از دروغ و نیرنگ به ناتوانی قوانین ژاپن بیندیشد، همین قوانین ناتوان توانسته بود شر استعمار را دویست سال از سر ژاپنیها کم کند.

۳۱. Dutch ساکنان سرزمین هلند Nederland (به آلمانی)، Hollande (به فرانسه).

۳۲. Acilius Glabrio کنسول و سردار رومی.

۳۳. Piso پیسو یا پیسون کنسول رومی، یکی از افراد خاندان رومی موسوم به پیشو.

#### 34. Asilian law

۳۵. Dion Casios (حدود ۱۵۵ - حدود ۲۳۵) سناتور، کنسول و پروکنسول و مورخ رومی که در قرن اول میلادی می‌زیسته است، وی کتابی به زبان یونانی به عنوان تاریخ رومی نوشته است.

۳۶. Cornelius نام سولا امپراتور روم که در آغاز تربیون و سردار جمهوری روم بوده است، سولا که اختیارات دیکتاتورانه به کار می‌برد سلسله احکامی صادر کرد که از روی قبیله‌اش به کورنلی معروف شد.

۳۷. Tribune نمایندگان طبقه عامه پلب از امپراتوری روم. این افراد که سخنگویان مردم طبقات فرودین جامعه بودند قدرت کنسولها را به عنوان نمایندگان طبقه اشراف تعدیل می‌کردند.

۳۸. Mythos Sophitos پادشاه اساطیری آلبا.

۳۹. Alba Longa شهر قدیم لاتئوم ایتالیا.

۴۰. Tullus Hostilius سومین پادشاه اساطیری روم که در قرن هفتم قبل از میلاد می‌زیسته و جنگهای سختی علیه سکنه ایالت آلب کرده است ← ر. ک: یادداشت سرویوس تولیوس و روم.

۴۱. از جمله اعتدالها به جان هم انداختن دهها هزار نفر در جنگهای گلا دیاتوری بود، این افراد اغلب از مجرمین اجتماعی از طبقه عامه و یا اسیران جنگی بودند. بر این مجرمین

محکوم گاه پوست حیوانات می پوشاندند تا به حیوانات شبیه شوند. و نزد درندگان می انداختند که خصوصاً برای آن موقع گرسنه نگاه داشته بودند. و یا لباسی زیبا می پوشاندند و ناگهان مشتعل می کردند و مجرم را می سوزاندند و یا آنان را از فراز میدان به زمین سرنگون می کردند تا حیوانات او را بدرند. اینها از جمله تفننهای رومیان بود. و اغلب نویسندگان آن دوره از این وقایع ستایش کرده اند: چنانکه تاسیت می گوید: «خونی که در میدان به زمین می ریزد به هر حال خون پست مردم عامی است.»

حال چرا منتسکیو سخن لیویوس را که پاره پاره شدن پادشاه اساطیری آلبا را آخرین شکنجه ای می داند که معنی انسانیت در آن فراموش شده است رد کرده و معتقد است این واقعه مربوط به منع اعدام یک نفر از اهالی روم می شود. لابد این فرد محترم از اشراف بوده است و گرنه بر سر عامی همان آمده است. در اینجا اعتقاد به اعتدال اروپائیان و رومیان احتمالاً مانع از توجه به واقعیت شده است.

۴۲. Cornelian Law قوانین کورنلی یا کورنلیایی کورنلیوس Cornelius.

۴۳. Maximinus امپراتور روم در سالهای ۳۰۸ تا ۳۱۴ میلادی.

۴۴. Capitoline امپراتور روم.

۴۵. Constantinus I (۲۷۴ - ۳۳۷ م) قسطنطین اول، کایوس کلاویوس اورلیوس Caius Flavius Aurélius ملقب به کبیر، امپراتور روم در سالهای ۳۰۶ تا ۳۳۷؛ غلبه وی بر ماگسانس Maxence در کنار دیواری های شهر روم به سال ۳۱۲ موجب شناسایی مسیحیت به عنوان یکی از ادیان رسمی امپراتور گردید. در سال ۳۱۳ فرمان میلان آزادی دینی را برقرار کرد و در سال ۳۲۳ خود به دین عیسوی گردید و پایتخت امپراتوری را به ییزانس و شهری که در این ناحیه به نام کنستانتینوپل یا قسطنطنیه ساخت انتقال داد.

#### 46. Constantinus Pucas

۴۷. Charles II (۱۶۳۰ - ۱۶۸۵) پادشاه انگلستان و اسکاتلند. وی به سال ۱۶۶۰ به سلطنت رسید.

۴۸. Basilius I (۸۱۲؟ - ۸۸۶)، باسیلیوس اول مقدونی، وی بتدریج به مقام ریاست تشریفات دربار رسید در سال ۸۶۷ پس از کشتن میخائیل سوم امپراتور روم شرقی و قدرت مطلقه امپراتوری گردید.

۴۹. در این موضوع وثر می گوید: اصل عفو یکی از نکات برجسته و خوب روح القوانين است ولی اختصاص عفو به سلاطین مشروطه درخور ایراد است زیرا پادشاهان مستبد هم می توانند عفو بکنند و دیده شده پادشاهان مشروطه از این اختیار استفاده نکرده اند، چنانچه چارلز اول پادشاه انگلیس «استراتفورد» را نبخشید و «هائری» چهارم پادشاه فرانسه مارشال «بیرن» را عفو نکرد. مترجم

۵۰. German قومی از نژاد هند و اروپایی که در حدود قرن ۷ یا ۶ ق.م بنابه روایتی از آسیا مهاجرت کرد و از راه دانونب به اروپا راه یافت، بسیاری از قبایلی که از شمال اروپا در قرون سوم و چهارم و پنجم به امپراتوری روم هجوم می آوردند تیره هایی از این قوم

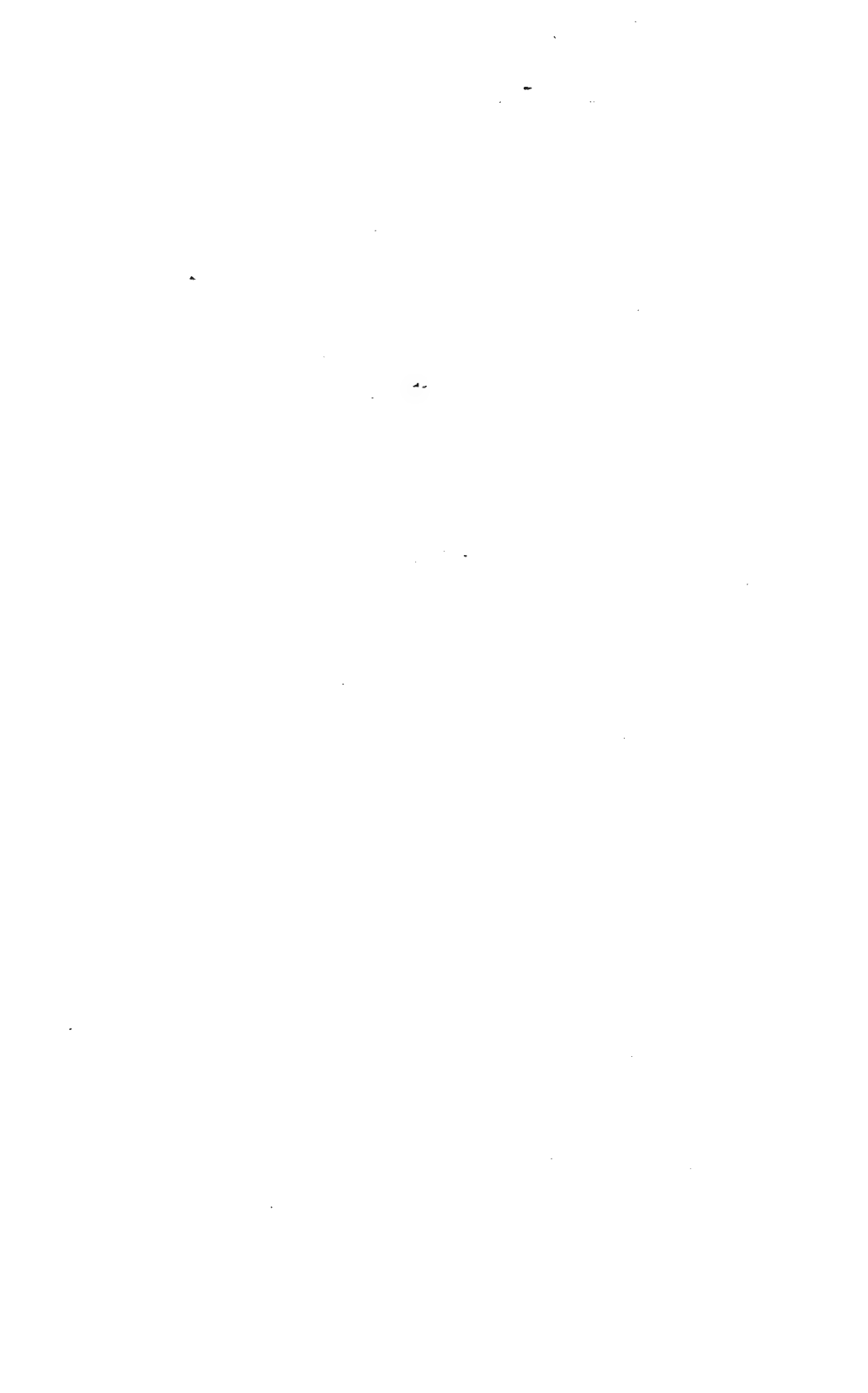
بودند، فرانکها، انگلوساکسونها، گوتها از تیره این نژاد بشمار می‌روند. تاریخ قرون وسطی چنانکه گفته‌اند تاریخ استیلا و غلبه نظام و روحیه ژرمنی و تفکر مسیحی بر اروپا است.

۵۱. قانون قصاص را اسلام در قرآن در سوره بقره آیه ۱۷۸ و ۱۷۹ مقرر داشته است و مخصوصاً تأکید فرموده که قصاص در مقابل قتل یک امر حیاتی و واجب است و رعایت اعتدال را نیز در اجرای حکم قصاص دستور داده بدین نحو که اگر مدعی خصوصی در مقابل اخذ مالی به عنوان خون بها از تعقیب قاتل صرف نظر کرد عمل نیکویی کرده و دیگر حق تعقیب ندارد و نیز رعایت شئون حقوق فردی را به مقتضای عادات و رسوم عصر کرده است. مترجم عین آیه ۱۷۸ و ۱۷۹ از سوره بقره: یا ایها الذین آمنوا کتب علیکم القصاص فی القتلی الحر بالحر والعبد والعبد بالانثی بالانثی فمن عفی له من اخیه شیء فاتباع بالمعروف و اداء الیه باحسان ذلک تخفیف من ربکم و رحمة فمن اعتدی بعد ذلک فله عذاب الیم ولکم فی القصاص حیوة یا اولی الالباب لعلکم تتقون.

۵۲. Peru کشوری در آمریکای لاتین در ساحل اقیانوس آرام، پرو مهدیکی از تمدنهای کهن سرخپوستان آن ناحیه بوده است.

۵۳. Maurice (۵۳۹-۶۰۲ م) موریس یا ماوریکیوس امپراتور روم شرقی (۵۸۲ تا ۶۰۲ م) به وسیله تیریوس دوم به سلطنت رسید، به جنگهای ایران و روم خاتمه داد، سرانجام پس از شورش که میان سپاهیان رومی در ناحیه دانوب رخ داد مجبور به استعفا و سرانجام کشته شد.

۵۴. Isaac Angelus اسحاق دوم ملقب به فرشته سردار و امپراتور روم شرقی. یک بار به سالهای ۱۱۸۵ تا ۱۱۹۵ و بار دیگر به سالهای ۱۲۰۳-۱۲۰۴ به سلطنت رسید.



## کتاب هفتم

نتایج اصول حکومت‌های مختلف نسبت  
به قوانین صرفه‌جویی [۱] تجمل و  
چگونگی اوضاع بانوان

### ۱. تجمل

تجمل همیشه با عدم تساوی ثروت متناسب است، اگر در یک حکومت تمول  
بالتسویه میان افراد تقسیم شده باشد، هیچ گونه تجملی وجود نخواهد داشت زیرا  
تجمل روی وسایل رفاهیتی که برای اشخاص در اثر کار دیگران فراهم می‌شود  
برقرار می‌گردد.

در صورتی که مایحتاج لازم را با یک میزان معینی، مساوی فرض کنیم تجمل  
کسانی که فقط مایحتاج لازم را دارند، مساوی با صفر خواهد بود به این معنی که  
هیچ تجمل نخواهند داشت. حال اگر کسی دوبرابر مایحتاج لازم را داشته باشد  
دارای تجمل مساوی به یک خواهد بود و اگر دیگری دوبرابر اموال آن را داشته  
باشد دارای تجمل مساوی به ۳ خواهد بود و اگر بازهم دارایی شخص دیگری  
دوبرابر شخص اخیر باشد دارای تجمل مساوی به ۷ خواهد شد. همین طور اگر  
دارایی سائرین به همین ترتیب بالا برود و شخص لاحق دوبرابر شخص سابق داشته  
باشد این تصاعد بالا می‌رود و تجمل به نسبت دوبرابر به علاوه یک ترقی می‌کند و  
معلوم است به کجاها خواهد کشید و عدم تساوی و تجمل چه صورتی به خود خواهد  
گرفت. (۰ و ۱ و ۳ و ۷ و ۱۵ و ۳۱ و ۶۳ و ۱۲۷ و ۲۵۵ و ...).

در جمهوری زمان «افلاطون» تجمل را به نسبت صحیحی ممکن بود حساب  
کنند زیرا ملت به چهار طبقه تقسیم شده بودند و چهار قسم تجمل وجود داشت.



اولی حدی بود که در آن حد فقر پایان می‌رسید، دومی دو برابر، سومی سه برابر، چهارمی چهار برابر، در طبقه اول تجمل مساوی صفر بود، در طبقه دوم مساوی با یک، در طبقه سوم مساوی با دو و در طبقه چهارم مساوی با سه بود.

اگر تجمل ملتهای مختلف را نسبت به هم در نظر بگیریم در هر کشوری علل پیچیده‌ای هست که عدم تساوی ثروت را بین افراد و میان دولتها بوجود می‌آورد، مثلاً در لهستان ثروتها بی‌اندازه نامساوی است اما فقر عمومی مانع از این است که این کشور در شمار کشورهای ثروتمند قرار بگیرد.

همچنین تجمل باعظمت هر شهر بخصوص پایتختها متناسب است. به‌علاوه علل دیگری از قبیل تمول دولت، عدم تساوی ثروت افراد، کثرت افرادی که در یک محل زندگی می‌کنند موجبات عدم تساوی ثروت را فراهم می‌کند. هر قدر عده مردمی که در یک نقطه جمع شده‌اند بیشتر باشد خودخواهی بیشتر است و اشخاص میل دارند به‌وسیله عوامل کوچکی خود را مورد توجه عامه قرار دهند و اگر عده مردمی که در یک نقطه جمع شده‌اند بقدری زیاد باشد که مردم یکدیگر را نشناسند میل به تشخیص و خودخواهی خیلی بیشتر می‌شود زیرا در چنین جامعه پرجمعیتی امید موفقیت بیشتر است و تجمل امید موفقیت را زیاد می‌کند و افراد در صدد این هستند که زندگانی خود را طوری تنظیم کنند که شبیه به طبقات مافوق خودشان باشند ولی نتیجه معکوس می‌گیرند، چه آنکه از بس همه می‌خواهند از دیگران متمایز باشند، میل به جلوگیری عمومی زیادتر می‌شود و همه مساوی می‌شوند و دیگر کسی بر دیگری رجحان ندارد و چون هر کس می‌خواهد به‌او نگاه کند به هیچ کس توجه نمی‌شود و از این وضعیت یک ناراحتی عمومی تولید می‌گردد.

اشخاصی که در یک پیشه بخصوص مهارت دارند برای هنر خود قیمتی تعیین می‌کنند که دلشان می‌خواهد و کوچکترین قریحه‌ها به این سرمشق تأسی می‌نمایند، آن وقت میان احتیاجات و وسایل تناسب وجود نخواهد داشت چه آنکه تناسب بین احتیاج و وسیله رفع احتیاج از ضروریات است زیرا اگر کسی مجبور به مرافعه شود و کارش به دادگاه بکشد ناچار یک وکیل دعاوی لازم دارد و همچنین اگر شخص بیمار شود، طبعاً محتاج به طبیب است.

بعضی اشخاص گمان کرده اند کثرت جمعیت در پایدتخت باعث رکود معاملات می شود. به دلیل آنکه مردم با هم فاصله ندارند و در جوار هم زندگی می کنند، من با این عقیده موافق نیستم زیرا وقتی مردم دور هم جمع اند احتیاجات و هوسهای دتر می شود و بالتیجه معاملات بیشتر خواهد شد.

## ۲. قوانین تحدید تجمل در دموکراسی

در جمهوریهها چون دارایی بالسویه میان مردم تقسیم شده است تجمل وجود ندارد بطوری که سابقاً گفته شد تساوی در تقسیم موجب تعالی و عظمت جمهوری می گردد. بنابراین هر قدر در جمهوری تجمل کمتر باشد آن جمهوری کاملتر است. رومیان اولیه هیچ تجمل نداشتند؛ نزد مردم اسپارت هم تجمل یافت نمی شد، در جمهوریهایی که مساوات از بین رفته باشد روح تجارت و کار و تقوا باعث می شود که هر کسی به تناسب دارایی خود زندگی کند و بالتیجه تجمل کمتر می شود. قوانین تقسیم اراضی که مردم در جمهوریهها اصرار به وضع آن داشتند طبعاً عمل سودمندی بود و فقط وقتی ممکن بود مضر باشد که به طور ناگهانی اجرا شود. چه آنکه اجرای ناگهانی چنین تقسیمی یک مرتبه دارایی را از بعضی گرفته و به بعضی می دهد و در خانواده ها تولید انقلاب می نماید و ممکن است انقلاب خانواده ها تبدیل به انقلاب عمومی کشور بشود.

به همان نسبتی که تجمل در جمهوری برقرار می شود به همان اندازه هم ذهن مردم متوجه منافع خصوصی می گردد. برای افرادی که فقط به چیزهای ضروری احتیاج دارند آرزویی جز افتخار میهن و سرافرازی خودشان باقی نمی ماند اما روحی که با تجمل فاسد شده است آرزوهای دیگری دارد و به زودی دشمن قوانینی می شود که مزاحم او هستند.

تجملی که پادگان شهر ریوم [۲] داشت باعث شد که اهالی شهر را سر بریندند. وقتی رومیها فاسد شدند امیال و آرزوهای آنها بی نهایت توسعه یافت، از قیمتی که برای اشیاء قائل شدند به این قضیه می توان پی برد. یک کوزه شراب فالونی [۳] صد دینار رومی فروخته می شد، یک چلیک گوشت نمک سود پون چهار صد دینار فروخته می شد، یک نفر آشپز خوب چهار تالان [۴] موجب داشت، قیمت

غلامان بقدری گران شده بود که تعیین آن مقدور نبود. با چنین وضعیتی که همه با حرارت به طرف هوی و هوس خود می رفتند معلوم است تقوای ملی با چه سرعتی رو به انحطاط می رود.

### ۳. قوانین تحدید تجمل در حکومت اشرافی

حکومت اشرافی با این بدبختی مواجه است که ثروت در دست اعیان و نجباست و آن را اخراج نمی کنند، تجمل که با روح اعتدال مخالف است باید از این کشورها طرد شود زیرا از طرفی اشراف ثروتهای گزافی دارند که را کد مانده و خرج نمی شود و از طرفی دیگر مردمان فقیری وجود دارند که کسی به آنها چیزی نمی دهد.

در «ونیز» قوانین اشراف را مجبور به اعتدال و قناعت می کند و از این راه برای نگهداری و تشویق صنایع استفاده می شود و بقدری اشراف به پس انداز و اقتصاد معتاد شده اند که فقط زنان بدکار می توانند آنان را به پول خرج کردن وادار نمایند. بدین ترتیب زنهایی که قابل تحقیر هستند پولهای گزافی خرج می کنند در صورتی که باج دهندگان به آنها یعنی اشراف تاریکترین زندگی دنیا را دارند و در ذلت و امساک بسر می برند.

در جمهوریهایی خوب یونان قدیم برای این قبیل موارد مؤسسات مفیدی داشتند ثروتمندان پولهای خود را برای جشنها، آوازخوانیهای دسته جمعی، موسیقی، ارا به ها، اسبهای مخصوص اسب دوانی و مقامات پرخرج مصرف می کردند. مکنت در آنجا برای ثروتمندان مانند فقر برای فقرا اسباب زحمت بود.

### ۴. قوانین تحدید تجمل در حکومت پادشاهی

«تاسیت» می گوید: سوییون ها [ه] که یکی از ملل ژرمن بودند ثروت را محترم می شمردند و بدین جهت تحت فرماندهی یک نفر زندگی می کردند، معنی این عبارت این است که تجمل اختصاص به حکومتهای مشروطه دارد و در این کشورها قوانین ضد تجملی لازم نیست زیرا خود بالطبع وجود دارد. از آنجا که در مشروطیت اساس حکومت ثروتها را به طور نامساوی تقسیم کرده است، پس وجود تجمل ضروری است.

اگر در حکومت مشروطه ثروتمندان هیچ خرج نکنند فقرا از گرسنگی خواهند مرد، پس باید ثروتمندان به نسبت ثروت خود خرج کنند و بدین ترتیب تجمل به نسبت دارایی زیاد می شود.

ثروتهای خصوصی به این جهت افزایش یافته است که عده ای مایحتاج مادی قسمتی از اهالی را از دستشان گرفته اند، صاحبان ثروت این مایحتاج را بایستی به وسیله خرج کردن مسترد دارند، پس برای اینکه دولت مشروطه محفوظ بماند باید تجمل از طبقات پایین به بالا بتدریج افزایش یابد. بدین ترتیب که از برزگر به پیشه ور و از پیشه ور به بازرگان و از آنان به اشراف و از اشراف به زمام داران و رجال بزرگ و سرمایه داران و شاهزادگان بتدریج روبه افزایش برود چه اگر غیر از این باشد همه چیز از دست خواهد رفت.

مجلس سنای روم که از رجال موقر و مردان دارای افکار قدیمی و حقوق شناسان تشکیل شده بود در زمان سلطنت «آوگوست» پیشنهاد کرد که اخلاق و تجمل زنها اصلاح شود. در کتاب «دیون» دیده می شود که «آوگوست» با چه مهارتی از قبول این تقاضای بی مورد «سناتورها» طفره رفت زیرا او یک حکومت مشروطه تأسیس می کرد و می خواست جمهوری را منحل کند. بنابراین محتاج به تجمل بود و نمی توانست با فکری که داشت از آن صرف نظر کرده پیشنهاد «سناتورها» را بپذیرد. در زمان سلطنت «تیرییوس» نمایندگان «سنا» پیشنهاد کردند که قوانین سابق مربوط به تجمل دوباره برقرار شود. این پادشاه که مردی با اطلاع بود با این تقاضا مخالفت کرد و گفت: «دولت با وضع فعلی نمی تواند دوام آورد چگونه شهر «روم» می تواند با این ترتیب زندگی کند؟ ایالات چگونه می توانند به حیات خود ادامه دهند؟ در این دوره ما ثروت دنیا را مصرف می کنیم و برای ما اربابان و غلامان کار می کنند و حال آنکه سابقاً که بیش از یک شهر نداشتیم در کمال قناعت به سر می بردیم». تیرییوس بخوبی تشخیص می داد که قوانین مربوط به تجمل دیگر لازم نیست.

در زمان سلطنت همین امپراتور به «سنا» پیشنهاد کردند به فرمانداران قدغن کند همسران خود را به واسطه بی انضباطی که در ایالات بین مردم ایجاد می کنند همراه خود نبرند، این پیشنهاد رد شد و گفتند: در این عصر زندگی مطبوع تری لازم

است و احساس می کردند اخلاق تازه تری برای مردم باید قائل گردید و بنابر این نیاستی حکام را از بردن زنها به ولایات ممانعت کرد، پس در حکومت های مشروطه تجمل لازم است، اما در حکومت های استبدادی لازم تر است، در مشروطیت به این جهت لازم است که مردم از آزادی خود استفاده می کنند ولی در استبداد باید از مزایای بردگی استفاده کنند زیرا اصول استبداد مبنی بر این است که عموم افراد ملت غلام باشند و همواره یکی بر دیگری حکومت کند با این حال غلامانی که برای اجحاف به غلامان دیگر انتخاب می شوند خود به سرنوشت هر روزی خویش اطمینانی ندارند و خوشبختی آنان منحصر به تسکین حرص و غرور و امیال و شهوترانیهای روزمره خود می باشد.

از تمام آنچه گفته شد به این نتیجه می رسیم که تجمل برای جمهوری مضر و برای مشروطیت لازم است، جمهوری با تجمل از بین می رود و مشروطه بدون تجمل و با فقر نابود می گردد.

## ۵. در چه مواردی قوانین تجمل در حکومت مشروطه سلطنتی مفید است؟

در اواسط قرن سیزدهم در بعضی از کشورها منجمله کشور «آراگون» [۶] مطابق اصول جمهوری قوانین ضد تجملی وضع شد. ژاک اول [۷] فرمان داد شاه و هیچ یک از رعایا حق ندارند بیش از دو قسم گوشت در هر غذا صرف نمایند، از هر گوشتی باید یک قسم خوراک تهیه شود مگر اینکه گوشت شکار و نتیجه دسترنج خود شخص باشد و در زمان ما هم در سوئد قوانینی مربوط به تجمل وضع کرده اند اما منظور اینان غیر از مقصودی است که در «آراگون» داشتند.

هر دولتی می تواند قوانین تجملی به منظور قناعت کامل وضع کند، روح قوانین تجملی در جمهوریتها حکمفرماست و از نوع قانون «آراگون» معلوم می شود که منظور از آن چه بوده و نیز ممکن است قوانین تجملی به منظور قناعت نسبی وضع شود. به این ترتیب وقتی دولتی احساس کند ورود کالاهای خارجی گرانها موجب صدور مقدار زیادی کالاهای داخلی خواهد شد، ورود کالاهای خارجی را مطلقاً ممنوع نمی کند. این است روح قانونی که در این ایام در سوئد وضع شده است و این قبیل قوانین ضد تجملی برای دولتهای مشروطه مناسبتر است.

به طور کلی هر قدر کشور فقیر باشد به همان اندازه به وسیله تجمل نسبی فقیرتر می شود و بالتبعه قوانین تجملی نسبی لازم است، ولی هر قدر کشوری متمول باشد به همان اندازه تجمل نسبی آن را غنی تر می کند و باید از وضع قوانین تجملی جدا پرهیز کرد. این موضوع را در کتاب تجارت به طور مبسوط و واضح تر تشریح خواهیم کرد، فعلاً فقط موضوع تجمل مطلق مطرح است.

## ۶. تجمل در چین

در بعضی از کشورها علل خصوصی وضع قوانین تجمل را ایجاب می کند، مثلاً به واسطه تأثیر آب و هوا ممکن است عده نفوس متعدد و وسائل تأمین معاش ملت محدود و از حیث نوع مختلف باشد در این صورت بهتر است تمام ملت را به کشاورزی وادارند، در این قبیل کشورها تجمل خطرناک است و قوانین مربوط به تجمل باید خیلی شدید و سخت باشد، پس برای تشخیص اینکه باید تجمل را در کشور منع یا تشویق کرد قبلاً بایستی تناسب شماره نفوس و سهولت یا سختی معاش ساکنین آن را در نظر گرفت. در انگلستان مقدار محصولی که از زمین به دست می آید بیش از میزانی است که برای تغذیه کشاورزان لازم است، پس ممکن است در این کشور صنایع زیبا و بالتبعه تجمل وجود داشته باشد. در فرانسه مقدار محصول گندم کفاف خوراک کشاورزان و کارگران را می دهد و بعلاوه تجارت خارجی در مقابل چیزهای بی مصرف کشور احتیاجات لازم مردم را فراهم می نماید در این صورت نباید از تجمل باکی داشت. در «چین» به عکس زنان بقدری پربارند و عده نفوس چنان با سرعت زیاد می شود که هر قدر زمین را زراعت کنند باز هم برای خوراک اهالی کفاف نمی دهد، پس در چنین کشوری تجمل خطرناک است و روح کار و قناعت خیلی لازم است در این صورت صنایع لازم را باید تشویق و از صنایع تجملی جلوگیری کرد.

فرامین امپراتوران چین مبنی بر همین علل است. یکی از امپراتوران سلسله «تانگ» [۸] می گوید: «قدیمیها این اصل را پیروی می کردند اگر مردی پیدا شود که به شخم نپردازد و اگر زنی پیدا شود که نخ نریسد در کشور امپراتوری مردم از گرسنگی یا سرما در زحمت خواهند بود.» بر طبق این اصل همین امپراتور بسیاری

از معابد بونزه‌ها [۹] را خراب کرد. سومین امپراتور چین از سلسله ییست و یکم امر کرد در معدنی را که چند جواهر گران بها از آن استخراج کرده و برای او آورده بودند ببندند زیرا امپراتور نمی‌خواست ملت خود را با کاری خسته کند که وسیله معاش و پوشاک مردم نیست. کیاوتی [۱۰] می‌گوید: «تجمل ما بقدری زیاد است که مردم وقتی می‌خواهند فرزندان خود را بفروشند کشفهای قلابدوزی پای آنها می‌کنند و آنها را آرایش می‌دهند که مورد پسند مشتری واقع شود.» وقتی عده‌ای برای تهیه پوشاک یک نفر از اشراف زحمت بکشند چگونه ممکن است عده زیادی از مردم برهنه و بدون لباس نمانند؟ از میان ده نفر کشاورز عواید و نتیجه زحمات نه نفر آنها نصیب اشراف می‌شود و فقط یک نفر از آنها از زحمات خود برخوردار می‌گردد در این صورت چگونه ممکن است عده زیادی گرسنه و بدون خوراک نمانند؟

## ۷. نتایج شوم تجمل در چین

در تاریخ چین دیده می‌شود که ییست و دو سلسله از سلاطین در آنجا فرمانروایی کرده‌اند چنین نتیجه گرفته می‌شود که ییست و دو انقلاب عمومی (غیر از انقلابات خصوصی) در آنجا پیدا شده و کشور دچار آن گردیده است، سه سلسله اولی مدت مدیدی دوام کردند زیرا عاقلانه حکومت می‌کردند و کشور هم در عهد آنان چندان وسعتی نداشت. سلسله‌های بعدی نیز در بدو امر نسبتاً با طرز خوبی شروع به کار می‌کردند ولی بعد از سه یا چهار پادشاه، فساد اخلاق و تجمل و بیکاری و جلب لذات به جانشینان آنها روی می‌آورد و در کاخ سلطنتی روح و فکر سلاطین ضعیف شده زندگانی آنها کوتاه و دچار انحطاط می‌شد.

علت این وضعیت آن بود که سلاطین در ابتدا تقوا و دقت و مراقبتی که لازمه سلطنت بود داشتند ولی در اواخر نایاب می‌شد و این جریان امر طبیعی بود زیرا امپراتورانی که در زد و خورد و خستگیهای جنگ پرورش یافته و موفق می‌شدند خانواده‌ای را که غرق لذات بود از تخت براندازند تقوا را که به فوائد و محسنات آن پی برده بودند، حفظ می‌کردند و از شهوترانی که نتایج آن را به چشم می‌دیدند پرهیز می‌کردند. در ادوار انحطاط هر سلسله رجال و بزرگان کشور سربلند می‌گشتند، خواجه‌سرایان اهمیت می‌یافتند، کاخ سلطنتی که مأمن درباریان بود دشمن کشور

می شد زیرا یک گروه بیکار در آن زندگی می کردند و گروه دیگری از مردم بیچاره در خارج از کاخ کار می کردند و درباریان آنها را می چاییدند بچه های خردسال و بی تجربه را روی تخت می نشاندند که آلت دست رجال باشند. در چنین وضعیتی بود که در نتیجه ضعف انحطاط شروع و یک نفر غاصب پیدا شده، امپراتور را معدوم و تخت و تاج را تصرف کرده سلسله جدیدی را تأسیس می کرد و سومین یا چهارمین پادشاه همان سلسله نیز دچار همین وضعیت شده و در کاخ خود به دست غاصبی از تخت سلطنت فرود می آمد.

## ۸. عفت عمومی

از دست رفتن عفت زنان به قدری تأثیرات بد دارد و به اندازه ای نواقص و معایب تولید می کند و طوری روح مردم را فاسد می نماید که اگر کشوری دچار آن گردد و این اصل مهم از بین برود بدبختیهای زیادی از آن ناشی می گردد بخصوص در حکومت دموکراسی از دست رفتن عفت بزرگترین بدبختیها و مفاسد را باعث می شود تا جایی که اساس حکومت را از بین خواهد برد، به این جهت قانونگذاران خوب عفت را توصیه و از زنان توقع وقار در اخلاق را دارند.

در جمهوری نه تنها اخلاق فاسد بلکه تظاهر به فساد اخلاق و سبکی را نیز منع کرده اند چه آنکه عشوگری و طنازی که از بیکاری زنان تولید می شود و نتیجه اش آن است که قبل از آنکه خود زنان را فاسد کند دیگران را فاسد می نماید زیرا مردم در اثر این رفتار به عوامل ناچیز و کوچک بسیار اهمیت می دهند و چیزهای مهم را تحقیر می کنند و بالنتیجه روی اصول مسخرگی زندگی را ادامه می دهند زیرا زنان در این رویه مهارت کامل دارند و مسخره کردن مردم شیوه آنهاست.

## ۹. اوضاع و احوال زنان در حکومت های مختلف

در حکومت مشروطه زنان کمتر خویشتن داری می کنند، برای اینکه امتیاز طبقاتی سبب می شود آنها را به دربار راه دهند و در دربار آزادانه رفتار کنند. بخصوص اینکه سلاطین به این آزادی با نظر اغماض می نگرند. هر کسی از جلوه گری و رفتار آنها برای پیشبرد مقاصد خود استفاده می نماید و چون ضعف دماغی زنان



موجب تکبر و خودخواهی است نه مناعت و وقار، همواره تجمل را دوست دارند زیرا تکبر با تجمل توأم است و مناعت با سادگی و قناعت.

در حکومت‌های استبدادی زنها موجب تجمل نمی‌شوند بلکه خودشان یک اسباب و آلت تجمل هستند و برای اینکه جزء وسایل و اسباب تجمل محسوب شوند باید بی‌نهایت مطیع و فرمانبردار باشند، در کشورهای استبدادی هر کس از روی حکومت و اصول استبدادی پیروی کرده و رسم دربار را در خانه خود معمول می‌دارد و چون قوانین در این کشورها سخت و شدید است و بیدرنگ اجرا می‌شود مردم می‌ترسند آزادی زنان در دسرهایی تولید کرده و مشکلاتی فراهم نماید.

مهارتی که این روحهای کوچک در مجذوب و علاقه‌مند کردن مردان دارند به علاوه قهر و ناز، حقد، حسد، دوبهم‌زنی، سخن‌چینی، نداشتن کف نفس، افشاء اسرار، خشم و غضب، تمایلات، هوی و هوس، تنفرات و تمایلات بی‌جای زنان بی‌تأثیر نیست و ممکن است موجب فتنه‌هایی بشود. گذشته از این چون پادشاهان مستبد با طبیعت انسانی بازی می‌کنند و به حیات و موجودیت انسان اهمیت نمی‌دهند و دارای چندین همسرند هزار قسم ملاحظات آنان را وادار می‌کند که زنان خود را حبس کنند و آزاد نباشند.

در جمهوری که زنان به حکم قانون آزادند و اخلاقشان از آنها جلوگیری می‌کند تجمل را طرد کرده‌اند و با طرد تجمل فساد اخلاق و معایب برکنار می‌شود. در یونان قدیم به هیچ وجه خودداری و عفت زنان مرسوم نبود و بی‌عفتی مثل یک عیب پنهانی حکمفرمایی می‌کرد، فسق و فجور تا سرحد جنون رواج داشت و حتی احساسات رقابت‌آمیز هم در زناشویی باقی نمانده بود. مع‌هذا سادگی طبیعی زنان به حدی بود که هیچ ملتی در این وضع دیده نشده است که مثل یونان دارای انضباط و تربیت بهتری بوده باشد، تا جایی که در آتن مأمور مخصوصی مراقب رفتار زنها بود.

## ۱۰. دادگاه امور خانواده نزد رومیها

رومیها مثل یونانیها مأمورین مخصوصی نداشتند که مراقب زنها باشند، اما بازسان عمومی همان مراقبتی که نسبت به رفتار عموم داشتند نسبت به زنان هم

مبذول می داشتند، یک دادگاه امور خانواده در روم وجود داشت که به جای مأمورین یونان ناظر رفتار زنها بود، دادگاه امور خانواده بدین ترتیب تشکیل می گردید: شوهر اقوام زن را گرد آورده در حضور آنان زن را محاکمه می کرد. این دادگاه موجب حفظ اخلاق حسنه بود و اخلاق حسنه هم عدالت دادگاه را حفظ می کرد. این دادگاه علاوه بر تخلفاتی که در اثر نقض قوانین شده بود نسبت به رفتاری هم که برخلاف اخلاق حسنه می شد رسیدگی می کرد، بدیهی است کسانی که در موارد تخلفات اخلاقی بخواهند قضاوت کنند باید شخصاً دارای اخلاق حسنه باشند، کیفرهای صادره از این دادگاه اختیاری و بسته به موارد بود، درواقع هم باید این طور باشد زیرا تخلفاتی که مربوط به نقض تکالیف اخلاقی است و اموری که مربوط به قواعد و اصول تواضع و فروتنی است تحت اصول قانونی قرار نمی گیرد، قانون وظایف انسان را نسبت به دیگران می تواند تعیین کند اما نسبت به خودش نمی تواند اصولی را برقرار نماید.

دادگاه امور خانواده رفتار زنان را به طور عموم در نظر می گرفت ولی درمورد یک جنایت بخصوص (زنا محصنه) علاوه بر رسیدگی دادگاه امور خانواده در دادگاه عمومی و علنی نیز مورد قضاوت قرار می گرفتند. علت آن بود که اولاً حکومت جمهوری چنین عمل رذلی را شایسته افراد ملت نمی دانست و ثانیاً ممکن بود فساد زن، شوهر را هم فاسد کند و از این می ترسیدند که مردان درستکار برای حفظ آبروی خود پنهان کردن این جنایت را بر افشاء و مجازات دادن آن ترجیح بدهند.

## ۱۱. چگونه نهادهای رومی با حکومت تغییر کردند؟

همانطور که تشکیل دادگاه امور خانواده وجود اخلاق نیک را ایجاب می کرد رسیدگیهای علنی به اتهامات هم وجود اخلاق حسنه و پاکی تقوا را ایجاب می کرد اما این دو موضوع یعنی دادگاههای خانوادگی و دادگاههای علنی با ازبین رفتن اخلاق نیک و با خاتمه جمهوریت ازبین رفتند، برقراری دادگاههای دائمی و قضاوت «پرایتورها» و اصولی که آنان برقرار کردند و در تمام امور خودشان قضاوت می کردند، نفوذ دادگاههای خانوادگی را ضعیف کرده اصول آن را ازبین برد، ضعف دادگاههای خانوادگی از تعجب تاریخ نویسان معلوم می شود،

زیرا وقتی «تیریوس» به وسیله دادگاه خانوادگی حکمی صادر کرد به نظر مورخین عجیب آمد و این کار را یک کار برخلاف عادت و غریب و تجدید رسوم قدیمی تلقی کردند، استقرار سلطنت مشروطه و تغییر آداب و رسوم هم باعث از بین رفتن رسیدگیهای علنی شد. چه ترسیدند اتفاقات غیر منتظره پیش آید و از این قانون سوء استفاده شود، مثلاً ممکن است یک مرد نابکاری که از تحقیر یک زن مکدر شده و یا از امتناع و عدم تسلیم زنی متغیر و یا از عفاف او منزجر گشته در صدد اذیت و آزار و نابود کردن او برآید و او را متهم نماید به این جهت «قانون یولیائوسی» [۱۱] مقرر داشت متهم کردن یک زن به عمل زنا یا محصنه وقتی مسموع و قابل رسیدگی است که شوهر او را هم متهم نماید، این قانون این اتهام را محدود ساخت و بلکه می توان گفت از بین برد.

سکتوس کوئینتوس [۱۲] می خواست دوباره این موضوع را تجدید کند و رسیدگی علنی به اتهام زنا را دوباره برقرار سازد، اما اگر دقت شود واضح خواهد شد که این عمل او هم مثل طرز حکومتش عقلایی نبود زیرا در حکومت مشروطه این سنخ قوانین بی مورد است.

## ۱۲. قیومت بر زنان در نرد رومیها

نهادهای رومی زنان را تحت قیومت ابدی قرار می داد مگر اینکه تحت اوامر یک شوهر باشند، این قیومت به نزدیکترین خویشاوند ذکور داده می شد، زنها از این وضعیت خیلی در زحمت بودند، این رویه در جمهوریت خوب بود اما در حکومت مشروطه لزومی نداشت.

از مجموع قوانین ملل صحرائشین مستفاد می شود که زنان ژرمنهای اولیه نیز تحت قیومت دائمی بودند. در سلطنت مشروطه ای هم که تأسیس کردند این عادت رسوخ کرد، اما دوامی ننمود.

## ۱۳. مجازاتهایی که امپراتوران برای فحشای زنان برقرار کردند

قانون «یولیائوسی» برای «زنا» کیفر معین کرد اما به جای آنکه این قانون و

قوانین بعد از آن موجب تهذیب اخلاق بشود باعث فساد اخلاق گردید، در حکومت مشروطه روش سیاسی نسبت به زنان به کلی تغییر کرد، دیگر صحبتی از پاکیزه بودن اخلاق آنان در میان نبود بلکه منظور کیفر دادن به جرائم آنان بود و بس و در واقع قوانین جدید برای کیفر دادن به نفس عمل جنایت وضع نمی شد بلکه به این جهت وضع می شد که نقض قوانین و نظامات را کرده بودند. فسق و فجور مدهش، امپراتوران را مجبور کرد قوانینی تدوین کنند که تا اندازه ای از بی عفتی جلوگیری کند ولی منظور آنان به طور کلی صرف تهذیب اخلاق نبود و قضایای مثبتی که مورخان نقل کرده اند بهتر از قوانینی که وضع شده ثابت می کند که منظور آنان حفظ احترامات و یا انتقام خودشان بوده است.

از تألیفات «دیون» به خوبی رفتار آوگوست را می توان فهمید، او اغلب تقاضاهای مجازات را بلا جواب می گذاشت. احکام سختی در زمان سلطنت آوگوست و تیبریوس علیه بی عفتی بعضی از بانوان رومی داده شده، در تواریخ دیده می شود ولی با در نظر گرفتن وضعیت این دو امپراتور جابر محقق است که این مجازاتها برای تصفیۀ اخلاق نبوده و روح این عملیات را به ما می شناساند. «آوگوست» و «تیبریوس» مخصوصاً علاقه مند بودند که فسق و فجور زنان خویشاوند خود را کیفر دهند از این رو معلوم می شود مقصود آنها این نبود که فساد اخلاق را منع و مجازات کنند، بلکه یک نوع جرمی را که خودشان اختراع کرده بودند و عبارت از بی احترامی و بی اعتنائی و توهین به سلطنت بود و در واقع برای انتقام خویش یا حفظ شئون امپراتور لازم بود کیفر می دادند به همین جهت مؤلفین رومی باشند و ندی علیه این ستمکاریها قیام کردند.

کیفرهای قوانین «یولیانی» سبک بود ولی امپراتوران خواستند در قضاوتهای خود کیفر را زیادتر کنند و این رفتار موجب ناسزاگویی مورخان گردید، امپراتوران نمی خواستند بفهمند زنان متهم مستوجب مجازات هستند یا نه بلکه میخواستند بفهمند قانون مربوط به مجازات نقض شده است یا نه. بلکه یکی از مهمترین ستمکاریهای «تیبریوس» این بود که از قوانین سوء استفاده می کرد و هر وقت می خواست زنی را بیشتر از مجازاتی که در قانون «یولیانی» تعیین شده بود، به مجازات برساند برای مجازات اودادگاه خانوادگی قدیم را برقرار می کرد. این رویه درباره زنان «سناتورها»

بیشتر اجرا می‌شد تا دربارهٔ خانواده‌های توده زیرا برای متهم کردن بزرگان پی بهانه می‌گشتند و فسق زنان می‌توانست، بهانه‌های زیادی بدست بدهد. آنچه گفته شد در زمان این امپراتوران به ثبوت رسیده و محقق شده است که اخلاق حسنه با اصول حکومت استبدادی منافات دارد، اگر کسی شک دارد به تألیفات «تاسیت»، «سوتونیوس» [۱۳]، «پوونالیس» [۱۴]، «مارتیالیس» [۱۵] مراجعه نماید.

## ۱۲. قوانین تحدید تجمل نزد رومیها

از فساد عمومی صحبت کردیم برای اینکه فساد همیشه با تجمل مقرون است و اغلب دنبال آن می‌آید و تجمل هم به دنبال فساد می‌آید، اگر حرکات قلب را آزاد بگذارید یعنی جلوی هوی و هوس را رها کنید چگونه می‌توانید از ضعف روحی جلوگیری کنید.

در رم علاوه بر تشکیلات اجتماعی، «سنسورها» به وسیلهٔ زمامداران قوانین چندی مخصوص وادار کردن زنان به قناعت وضع کردند [۱۶] قوانین «فانیین» [۱۷]، «لیکینیایی» [۱۸]، «اپیوسی» [۱۹] برای این منظور وضع شد در آثار «لیویوس» باید دید: وقتی الغای قوانین اپیوسی در سنا مطرح گردید، چه هیجانی در سنا تولید شد و چه غوغایی برخاست. **والریوس ماکسیموس** [۲۰] تصور می‌کند تجمل روم بعد از الغای این قانون در روم شروع شد زیرا این قانون مبنی بر قناعت بود و وقتی الغا شد تجمل بروز کرد.

## ۱۵. هزینه و مزایای زناشویی در حکومت‌های مختلف

در حکومت‌های مشروطه هزینهٔ زنان باید قابل توجه و مجلل باشد تا شوهران بتوانند با تجمل زندگی کنند و مقام و حیثیت خود را حفظ نمایند. در جمهوریت چون تجمل نمی‌بایستی وجود داشته باشد ارزش هزینه باید کم باشد. در دولتهای استبدادی هزینه تقریباً نباید وجود داشته باشد، زیرا زنان در لوای چنین حکومتی حال کنیزکان را دارند، اشتراک اموال میان زن و شوهر که در قوانین فرانسه پیش‌بینی شده است در حکومت‌های مشروطه خیلی مناسب است زیرا

زنها را به کارهای خانوادگی علاقه‌مند می‌کند و خواهی نخواهی به تدبیر منزل و توجه به نظم خانه وادار می‌سازد.

در جمهوریت که زنان دارای تقوای زیادتری هستند و فطرتاً به امور خانه و شوهر و نظم آن علاقه‌مندند اشتراک اموال چندان ضرورتی ندارد. در کشورهای استبدادی اساساً اشتراک اموال بین زن و شوهر کاری بی‌معنی است زیرا زن تقریباً خودش قسمتی از اموال شوهر محسوب می‌شود.

از آنجا که زنان بالطبع مایل به زنashویی هستند استفاده‌ای که قانون برای آنها از اموال شوهر تعیین می‌کند فایده ندارد، بخصوص در جمهوریت این اصول مضر خواهد بود چه آنکه ثروت شخصی زن باعث پیدایش تجمل می‌شود و با اصول جمهوریت مغایرت دارد، در حکومت‌های استبدادی هم تمتع زنان از زنashویی می‌بایستی همان اندازه باشد که معاش آنان تأمین گردد و بس.

## ۱۶. عادت زیبای سامنیتها [۲۱]

سامنیتها عادت‌ی داشتند که در یک جمهوری کوچک بخصوص با وضع جمهوری آنها می‌بایستی نتایج درخشانی ببخشند. در موقع زنashویی تمام پسران جوان را گرد آورده درباره آنها قضاوت می‌کردند آنکه بهتر از همه تشخیص و انتخاب می‌گردید، هر دختری را که دلش می‌خواست بعقد نکاح در می‌آورد. سپس آنکه در درجه دوم واقع شده بود دختر دیگر را برای خود انتخاب می‌کرد و به همین ترتیب پسران برای خود زن انتخاب می‌کردند. این رویه قابل تحسینی بود که در این مورد اعمال می‌کردند و تشخیص بهتر بودن پسران از نظر صفات حسنه و خدماتی که به میهن کرده بودند مورد قضاوت قرار می‌گرفت و هر کس از لحاظ این صفات غنی‌تر از همه بود می‌توانست از میان تمام ملت هر دختری را که دلش می‌خواست انتخاب کند. محاسن دختران هم عشق و زیبایی و عفاف و تقوا و اصالت و حتی سکنت هم بود برای مجذوب کردن زن و مرد به یکدیگر و کمک به ترقی کشور و تشویق صفات حسنه مشکل است بتوان وسیله‌ای بهتر از این پیدا کرد.

«سامنیتها» از اخلاف و نواده «لاکدایمونیا» بودند، افلاطون که قوانینش مکمل قوانین «لوکورگوس» است، این قانون را وضع کرده است.

فرمانروا بودن زن در خانه برخلاف عقل و طبیعت است، این ترتیب در مصر [۲۲] معمول بود و نتایج خوبی نداشت، اما وقتی زنان در کشور فرمانروایی می کنند برخلاف عقل و طبیعت نیست. در موارد اول ضعف آنان در مقابل مرد اجازه برتری نمی دهد ولی در مورد دوم همان ضعف باعث می شود ملایمت و اعتدال بیشتری به آنها بدهد و این اعتدال ناشی از ضعف، بیش از تقوای سخت و خشک موجب تشکیل حکومتی خوب خواهد شد.

در هندوستان [۲۳] از حکومت زنان خیلی خوشوقت هستند و این طور مقرر است اگر فرزندان ذکور شاه از مادر شاهزاده نباشند دخترانی که مادرشان از نسل پادشاه است باید فرمانروا باشند در این صورت عده ای از رجال را برای کمک به آنها می دهند که در امور مملکت به آنها مساعدت نمایند.

بر حسب استفاده از تألیفات «مستر اسمیت» [۲۴] معلوم می شود در افریقا [۲۵] هم از حکومت زنان راضی اند اگر روسیه و انگلیس را هم در باب مثال به اینها بیفزاییم می بینیم زنان، هم در حکومت مشروطه موفق می شوند هم در حکومت استبدادی [۲۶].

## یادداشتهای کتاب هفتم

۱. **Sumptuary Laws** قانونی که داشتن یا پوشیدن بعضی چیزها را منع و بدین ترتیب از اسراف جلوگیری می کند، قانون تحدید مخارج مجلل.
۲. **Rhegium** منتهی الیه جنوب ایتالیا نزدیک جزیره سیسیل می باشد، مردم آنجا می ترسیدند که مبادا کارتازیها یا یونانیان به آنها حمله کنند از جمهوری روم کمک خواستند و دولت روم به آنها کمک کرد و از ایالت کامپانی که مردمان وحشی و بی رحمی داشت سپاهی تهیه کرده به فرماندهی «دسیوس یولیوس» به آنجا فرستاد، این فرمانده به رگیوم رسید و دید آن شهر غرق تجمّل و ثروت است، خواست دارایی مردم را تصرف کند، برای این مقصود تمام اهل شهر را میهمان کرد و ضیافتی داد و در پایان جشن تمام آنها را سر بریدند. مترجم.
۳. **Phaleran** شهری در ایتالیا.
۴. **Talan** واحد پول و وزن آتنی. هر یک تالان پول آتنی برابر با صد دینار رومی یا صد دراخما بود.
5. **Suions**
۶. **Aragon** کشوری قدیم در اسپانیا، یکی از دولتهای مقتدر که با اتحاد با دولت کاستیل موفق شد مسلمانان را از اسپانیا خارج کند. در زمان حکومت دو نفره ملکه و پادشاه دو کشور، کریستف کلمب در سال ۱۴۹۲ — یعنی سالی که حکومت غرناطه در اندلس به کلی فرو پاشید — موفق به کشف قاره امریکا شد.
۷. **Jacques I** ژاک یا جیم اول پادشاه آراگون در سالهایی از قرن سیزدهم.
۸. **Tang** در پایان قرن ششم میلادی و اوایل قرن هفتم در سال ۶۱۸ یکی از سرداران چینی به نام کائوتسو **Kao-Tsu** سلسله تانگ را پدید آورد که تا سال ۶۱۷. ۹ به حیات خود ادامه داد.
۹. **bonz** اسم روحانیون آیین بودایی در چین.
۱۰. **Kiayventi** مورخ چینی.
۱۱. **Julian Law** قوانین یولیانوس امپراتور روم در سالهای ۳۶۱ تا ۳۶۳. معروف به



کافر Apostat بخشی از این قانون مربوط به ازدواج برجستگان Lex Iulia de maritandis  
ordinibus، بخشی مربوط به خیانت به دولت Lex Iulia de maiestate و قسمتی به زنای  
محصنه Lex Iulia de adulteriis مربوط می‌شد.

## 12. Sextus quintus

۱۳. Suetonius (حدود ۶۹-۱۴۰ م) مورخ رومی، مؤلف زندگانی دوازده سزار امپراتوری روم  
از یولیوس تا نرون.

۱۴. Juvenalis (حدود ۶۰-۱۴۰ م) شاعر و نویسنده و طنزسرای رومی، او غالباً در اشعار  
خود نقایص اخلاقی رومیان و اعمال زشت بزرگان آن کشور را تشریح کرده است، در این  
باب ۱۶ قطعه هجو پرداخته است.

۱۵. Martialis (؟-۴۰-۱۰۴ م) شاعر و نویسنده رومی.

۱۶. سنسورها دارای قدرت و نفوذ زیادی بودند و در اصلاح اخلاق عمومی و جلوگیری از  
مفساد و معایب با کمال تقوا و وطن‌پرستی از روی ایمان اقدام می‌کردند. عظمت فکری  
این رجال در روم قدیم به حدی بود که دقیق‌ترین زوایای اجتماع را تحت مراقبت قرار  
می‌دادند و می‌توان گفت عظمت روم قدیم مرهون صفات حسنۀ آنان بوده است. وقتی پنج  
نفر از وکلای مجلس سنای روم لایحه‌ای در باب اضافه کردن یک دهم مخارج جشنها  
و پذیراییها به مجلس پیشنهاد کردند یکی از سنسورها موسوم به «دورونوس» آنها را از  
مجلس اخراج کرد، این موضوع در کتاب علل عظمت و انحطاط روم به تفصیل ذکر شده  
است. مترجم ← Censor.

۱۷. Fannian Laws قوانین منسوب به فانیاس همسر هلویدیوس پریسکوس مطرح در قرن  
اول میلادی.

۱۸. Licinian Laws این قوانین از سوی لیکینیوس کنسول رومی تدوین شد.

۱۹. Oppian Law قوانین منسوب به Oppius تریبون رومی دولت سزار، مطرح در قرن سوم  
قبل از میلاد.

۲۰. Maximianus (۲۳۵-۳۰۸ م) امپراتور روم در عصر حکومت چهارگانه، در آستانه  
تفوق و رسمیت مسیحیت و به قدرت رسیدن قسطنطین.

۲۱. Samnites یکی از اقوام قدیم ساکن ایتالای مرکزی از اخلاف و نوادۀ اسپارتیها.

22. Egypt

23. India

۲۴. Smith سیاح انگلیسی نویسنده کتاب سفر دریائی به گینه.

25. Africa

۲۶. منظور مؤلف سلطنت ملکه الیزابت Elisabeth در انگلیس و سلطنت ملکه کاترین Catherina  
در روسیه بوده است. مترجم

## کتاب هشتم

فساد، اصول سه نوع حکومت

### ۱. منظور عمومی این کتاب

فساد هر حکومتی تقریباً همیشه با فساد اصول آن شروع می‌شود.

### ۲. فساد اصول حکومت دموکراسی

اصول حکومت دموکراسی در دو موقع فاسد می‌شود، اول وقتی که روح مساوات را از بین ببرند، دوم وقتی که روح مساوات را به حد افراط برسانند و هر کس بخواهد با زمامداران و رجال و بزرگان که کشور را اداره می‌کنند مساوی بشود، در صورت اخیر ملت نمی‌خواهد اختیاراتی را که به رجال داده محترم بشمارد و نمی‌خواهد اطاعت بکند. وقتی روح مساوات به حد افراط برسد ملت تصمیم می‌گیرد تمام کارها را خودش انجام دهد. می‌خواهد به جای قوه مقننه مشاوره کند، قضات را از حقوقشان محروم نماید، به جای قوه مجریه و زمامداران قوانین را اجرا و امور را حل و فصل کند، در چنین وضعیتی دیگری تقوایی در جمهوریت باقی نخواهد ماند و فضیلتی وجود نخواهد داشت. اگر این‌طور بشود ملت به زمامداران واقعی نخواهد گذاشت، برای پدران اهمیت و احترامی قائل نخواهد شد، شوهران را شایسته تکریم و اربابان را درخور اطاعت نخواهد دانست، همه لجام گسیختگی را دوست خواهند داشت، زحمت فرماندهی و فرمانبرداری هر دو تولید خستگی خواهد کرد، زنان و کودکان و مستخدمین دیگر از هیچ کس اطاعت نخواهند کرد، اخلاق و

علاقه به انتظام و بالاخره پرهیزکاری و تقوا از بین خواهد رفت.

«گزنفون» در کتاب ضیافت تشریح ساده‌ای از جمهوری که ملت در آن از مساوات سوءاستفاده کرده است بیان می‌کند. در آن کتاب هر یک از میهمانان «گزنفون» به نوبت خود می‌گویند: به چه دلیل از وضعیت خویش راضی است، شامیدس [۱] یکی از میهمانان می‌گوید: «من به علت فقر خود راضی هستم زیرا وقتی ثروتمند بودم می‌بایستی مفتریان را از خود راضی نگه‌دارم و می‌دانستم بیش از آنچه من می‌توانم به آنها بدی کنم آنها می‌توانند مرا آزار دهند، مردم همیشه توقعاتی از من داشتند که نمی‌توانستم انجام بدهم، ولی از وقتی فقیر شده‌ام اقتداری پیدا کرده، باکی از کسی ندارم، هیچ کس مرا تهدید نمی‌کند و برعکس من دیگران را تهدید می‌کنم، هر جا دلم می‌خواهد می‌روم، متمولین از جای خود برخاسته و به من حق تقدم می‌دهند، اکنون همچون پادشاهی هستم در صورتی که در سابق غلامی بودم، سابقاً به مردم باج می‌دادم ولی امروز مردم به من باج می‌دهند، دیگر از اینکه چیزی را از دست بدهم نمی‌ترسم زیرا چیزی ندارم بلکه امیدوارم که چیزی بدست بیاورم.»

این است وضع بدبختی ملتی که زمامداران آن و اشخاصی که ملت خود را به آنها سپرده است، برای پنهان کردن فساد خود می‌خواهند ملت را هم فاسد کنند، برای اینکه کسی به جاه‌طلبی آنان پی نبرد، همواره دم از عظمت ملت می‌زنند برای اینکه کسی متوجه حرص و طمع آنها نشود، دائماً از ولع و حرص ملت تمجید می‌کنند، فساد در بین فاسدکنندگان روز بروز بیشتر می‌شود و در میان فاسدشدگان بیش از پیش زیاد می‌گردد و تفریحات ناشی از تجمل را هم به فقر خود علاوه خواهد کرد، در چنین وضعیتی با تبلی و تجمل‌پرستی می‌خواهند از خزانه دولت استفاده کنند و همه می‌خواهند به خدمت وارد شده و با حقوق دولتی روزگار را بگذرانند بنابراین نباید تعجب کرد که آراء انتخاب نمایندگان را در ازای پول بدهند زیرا وقتی ملت همه چیز را در اختیار گرفت نمی‌توان چیزی را از دستش گرفت مگر با واژگون کردن اساس دولت. هر قدر ملت بیشتر از آزادی استفاده کند به همان نسبت موقع از دست دادن آزادی حقیقی نزدیکتر می‌شود. آن وقت جباران کوچکی که دارای تمام معایب یک ستمگر بزرگ هستند پیدا می‌شوند و آنچه که از آزادی باقی می‌ماند همان مفاسدی

است که غیر قابل تحمل است، در این قبیل مواقع جابری سر بلند می کند و ملت همه چیز خود حتی منافع فساد سابق خود را از دست داده و در قید عبودیت زیست خواهد کرد.

پس دموکراسی باید همیشه از دو افراط احتراز کند: یکی روح عدم مساوات که او را به طرف حکومت اشرافی و حاکمیت استبدادی سوق می دهد و دیگر روح مساوات مفرط که او را باز به طرف استبداد سخت می کشاند و این استبداد از بین نخواهد رفت مگر با غلبه دشمن خارجی.

در این مورد فساد جمهوری یونان را باید مورد دقت قرار دهیم: آنانی که جمهوریت یونان را فاسد کردند همه ستمگر نبودند زیرا به فصاحت و بلاغت بیشتر از فنون نظامی و جنگ علاقه داشتند. در قلوب تمام اهالی یونان کینه شدیدی علیه آنان وجود داشت و در نتیجه این وضعیت بود که هرج و مرج به جای اینکه به ستمگری کشیده شود به نیستی منجر گردید.

کشور سیراکوز [۲] که در میان یک عده حکومت های اشرافی کوچک وجود داشت کارش به ستمگری کشید. «سیراکوز» دارای مجلس سنایی بود که هیچ وقت در تاریخ از آن صحبت نشده است و همین سنا باعث بدبختی هایی برای این کشور شد که فساد معمولی باعث آن بدبختی ها نمی شود. مردم این شهر همواره یا در حال لجام گسیختگی و یا در تحت فشار بودند و این ادوار را مثل یک طوفان و غوغا تلقی می کردند. با وجود قدرتی که این شهر در خارج از کشور داشت کوچکترین عوامل خارجی باعث انقلابات داخلی می شد و چون «سیراکوز» دارای ملتی بزرگ بود تمام ادوار زندگی را این طور بسر برد که گاهی تحت تسلط یک نفر زیسته و گاهی با خود سری و لجام گسیختگی زندگی می کردند.

### ۳. روح مساوات و برابری مفرط

همان اندازه که زمین از آسمان دور است، همان اندازه هم روح مساوات مفرط از روح مساوات حقیقی دور می باشد. روح مساوات حقیقی عبارت از این است که شخص در عین حال که به هم نوعان خود فرمان می دهد از آنها اطاعت کند، نه اینکه کاری کنند که همه فرمان بدهند و هیچ کس فرمان نبرد، در لوای روح مساوات

حقیقی انسان سعی نمی کند که خودش بوده و صاحب اختیاری نداشته باشد، بلکه جهد و کوشش دارد که اشخاص مساوی با خودش صاحب اختیار شوند.

در حال طبیعی افراد بشر مساوی به دنیا می آیند ولی نمی توانند در این وضعیت باقی بمانند، محیط اجتماع این حال طبیعی را از آنان می گیرد و سپس مساوی نمی شوند مگر به حکم قوانین.

فرق میان دموکراسی منظم و غیر منظم این است که در اولی مردم همه به عنوان افراد ملت مساوی اند ولی در دومی به عنوان سناتور، به عنوان قاضی، به عنوان پدر، به عنوان شوهر، به عنوان ارباب مساوی می شوند.

## ۴. علت مخصوص فساد

موفقیت های بزرگ بخصوص آنهایی که ملت در آنها مداخله داشته و زیاد شرکت کرده است، چنان غروری به ملت می دهد که دیگر ممکن نیست او را هدایت کنند. به زمامداران حسد می برد حتی به خود امور رشک خواهد برد، با فرمانداران دشمن شده و به زودی مخالف اساس حکومت می گردد. به همین جهت بود که فتح سالامیس [۳] علیه ایرانیان «یونانیان» را مغرور کرد و جمهوری یونان را فاسد کرد و شکست آتنیها جمهوری «میراکوز» را نابود کرد. اما جمهوری ماریسی [۴] با وجود موفقیتها هیچ وقت دچار این وضعیت نگردید و مغرور نشد، با خردمندی خود را اداره کرد و اصول خود را حفظ نمود.

## ۵. فساد اصول حکومت اشرافی

حکومت اشرافی وقتی فاسد می شود که اقتدار اعیان خودسرانه شود. در این صورت نه فرماندهان پرهیزکار خواهند بود نه فرمانبرداران، وقتی خانواده های سلطنتی قوانین را مراعات می کنند وضعیت حکومت اشرافی مثل حکومت مشروطه ای می شود که چندین پادشاه داشته باشد و در عین حال آن پادشاهان از قوانین اطاعت کنند، اما وقتی قانون را اطاعت نکنند وضعیت مثل حکومتی استبدادی است که چند پادشاه مستبد در رأس آن باشند. در چنین صورتی فقط اشراف جامعه را تشکیل می دهند و جمهوریت میان آنان ادامه دارد و توده به منزله هیچ می شود. جمهوریت

در میان هیئت حاکمه و اصول حکومت استبدادی در میان فرمانبرداران و توده مستقر می‌گردد و در نتیجه دو هیئتی در کشور به وجود می‌آید که به کلی با یکدیگر متباین و مخالف هستند.

در حکومت اشرافی فساد وقتی به منتهی درجه می‌رسد که اشرافیت موروثی شود و اشراف دیگر نتوانند هیچ گونه اعتدال داشته باشند، در چنین وضعیتی اگر عده اشراف کم باشد اقتدار آنها بیشتر ولی امنیت آنها کمتر است و هرگاه شماره آنها زیاد باشد قدرت آنها کمتر و امنیت آنها بیشتر می‌شود و روز به روز قدرت زیادتر و امنیت تقلیل می‌یابد تا به استبداد که حداکثر اقتدار و حداکثر خطر را دربر دارد برسد. پس زیادی عده اشراف در حکومت اشرافی و موروثی باعث تضعیف شدت حکومت می‌شود ولی چون تقوا در این طرز حکومت کم است اشراف دچار روح بی‌حالی و تنبلی و لاقیدی خواهند شد و در نتیجه حکومت نه قدرت و نه حرکت خواهد داشت.

حکومت اشرافی وقتی می‌تواند قوت و اصول حکومت خود را حفظ کند که زمامداران احساس کنند خستگی و خطر فرماندهی بیش از لذات آن است و دولت دارای وضعیتی باشد که از عوامل خارجی پرهیز کرده و متوحش باشد و بداند که امنیت او وابسته به عوامل داخلی است زیرا همانطور که مختصری اعتماد باعث افتخار و امنیت در حکومت مشروطه می‌شود در جمهوریت اشراف باید برعکس از چیزی بیمناک باشند تا محکم و محفوظ بمانند.

قوانین یونان برای این محفوظ ماندن از ایرانیان می‌ترسیدند. «کارتاز» و «روم» چون از هم می‌ترسیدند محکم و محفوظ ماندند. عکس العمل امنیت در حکومت اشرافی، چیز عجیبی است زیرا هر اندازه که این قبیل حکومتها دارای امنیت باشند به همان اندازه مانند آبهای را که مستعد گندیدن و فاسد شدن هستند.

## ۶. فساد اصول حکومت پادشاهی

همان‌طور که در فصل قبل در باب دموکراسی گفتیم، وقتی ملت به طرف آزادی مفرط برود و بخواهد تمام اختیارات را در دست خود بگیرد و مجلس و زمامداران و قضات را از مشاغل خود محروم نماید حکومت دموکراسی از بین

می‌رود، در حکومت پادشاهی هم وقتی اختیارات شهرداریها و قوه قضائیه و سایر هیئتهای زمامداری را از بین ببرند حکومت پادشاهی فاسد می‌گردد، فرقی که دارد این است که در دموکراسی کار به استبداد عمومی می‌کشد، در مشروطه سلطنتی منجر به استبداد و تسلط یک نفر می‌گردد.

یک مؤلف چینی می‌گوید: «علت نابودشدن سلسله‌های تسین [۵] و سویی [۶] این بود که پادشاهان به جای اینکه یک بازرسی کلی و نظارت عمومی در امور کشور بنمایند خواستند در امور شخصاً مداخله کنند.» مؤلف چینی علت فساد تمام حکومت‌های مشروطه سلطنتی را تقریباً روی همین اصل بیان می‌نماید.

حکومت مشروطه وقتی فاسد می‌شود که پادشاه به جای تبعیت از قوانین و رسوم جاریه تصور کند، قدرت در برانداختن رسوم و قوانین است.

حکومت مشروطه وقتی از بین می‌رود که شاه از روی هوی و هوس مشاغل بعضی از اشخاص را از دستشان گرفته خودسرانه به اشخاص دیگر بدهد و به طور کلی از هوی و هوس خود بیشتر از اراده خود تبعیت نماید.

حکومت مشروطه وقتی تلف می‌شود که پادشاه همه چیز را برای خود بخواهد و منحصر به خود کند دولت را به پایتخت و پایتخت را به دربار و دربار را به شخص خودش منحصر کند و بس.

بالاخره حکومت مشروطه وقتی فاسد شده و از بین می‌رود که پادشاه قدر وضعیت و اقتدار خود و محبت ملت را نسبت به خویش ندانسته و احساس نکند که بین ملت خود در امان است زیرا پادشاه مشروطه همواره در بین ملت خویش احساس محبت و امنیت خاطر می‌کند و برعکس سلطانی مستبد همواره در بین ملت خود در خطر است.

## ۷. دنباله همان موضوع

اساس حکومت مشروطه وقتی فاسد می‌شود که مقامات اولیه از لحاظ اطاعت نسبت به شاه وضعیت بندگی را پیدا کنند و احترامات بزرگان را در انظار ملت کم کرده و از بین ببرند و آنان را وسیله اقتدارات پست خودسرانه نمایند و همچنین وقتی که مقامات را به اشخاص بدنام و نامگین بسپارند زیرا در مشروطه اشغال مقامات

عالیه باید با شرافت و نه پستی و رذالت توأم باشد.

اساس حکومت مشروطه وقتی ازین می رود که پادشاه عدالت را مبدل به سختگیری کند، مثل امپراتوران روم و از جمله آنها «کوسودوش» که یک کله مدوسا [۷] را به سینه خود نصب می کرد و این قیافه مهیب و تهدیدآمیز را به مجسمه های خود هم می داد.

اصول حکومت مشروطه وقتی فاسد می شود که اشخاص دنی الطبع و پست فطرت به بزرگی ناشی از بندگی خود مباهات کنند [۸] و بندگی پادشاه در نظرشان به قدری جلوه کند که به هیچ وجه در فکر میهن نباشند همانطور که گفته شد و در تمام ازمنه دیده شده هر قدر قدرت پادشاه زیادتر باشد امنیت او کمتر می شود، پس اگر درباریان این قدرت را فاسد کرده و ماهیت آن را تغییر دهند آیا علیه خود شاه قیام نکرده اند؟

## ۸. خطر فساد اصول حکومت مشروطه سلطنتی

اگر دولت از یک رژیم معتدل به رژیم معتدل دیگر مبدل شود، مثلاً اگر از جمهوری به پادشاهی یا از پادشاهی به جمهوری تبدیل یابد چندان خطری نخواهد داشت ولی خطر وقتی است که دولت از یک حکومت معتدل سقوط کند و به رژیم استبداد پیفتد.

هنوز هم اغلب ملل اروپا تحت تأثیر حکومت اخلاق و رسوم زندگی می کنند اما اگر به واسطه سوء استفاده طولانی از اقتدار یا در اثر فتوحات، استبداد برقرار گردد دیگر نه اخلاق و نه مقتضیات آب و هوا نمی تواند از این استبداد جلوگیری کند و در قاره زیبای جهان (اروپا) طبایع بشری از آلامی که بر اثر استقرار استبداد در سایر قاره ها هست دچار عذاب می شوند [۹].

## ۹. چه قدر اشراف متمایل به دفاع از تخت و تاج می باشند

اشراف انگلستان با چارلز اول [۱۰] روی تکه پاره های تخت و تاج انگلستان مدفون گردیدند و با ازین رفتن این پادشاه ازین رفتند و قبل از آن هم هنگامی که فیلیپ دوم [۱۱] پادشاه اسپانیا برای اولین دفعه کلمه آزادی را به گوش فرانسویان خواند همین طبقه اشراف اطاعت پادشاه را موجب شرافت می دانستند و اختلاط با



توده مردم را بزرگترین ننگها می شمردند و نمی خواستند توده مردم در اقتدارات و اختیارات آنها شریک باشند.

دیده شده است خانواده سلطنتی اتریش [۱۲] اشراف مجارستان [۱۳] را لاینقطع آزار می دادند و نمی دانستند این اشراف روزی چه قیمتی برای آنها خواهند داشت. خانواده سلطنتی از مردم مجارستان پول می خواستند ولی مردان بزرگی را که در بین ملت بودند، نمی دیدند که متوجه آنها هستند. وقتی شاهزادگان، کشورهای اتریش و مجارستان را میان خود تقسیم کردند چون اشراف از مدتی به این طرف موهون و فعالیت آنها را کد شده بود و دیگر نمی توانستند از سلطنت دفاع کنند آن وقت سلطنتها یکی بعد از دیگری از بین رفتند و طبقه اشراف که حافظ تاج و تخت بودند بی حرکت ماندند و در جنگها شرکت نکردند.

## ۱۰. فساد اصول حکومت استبدادی

اساس حکومت استبدادی لاینقطع فاسد می شود زیرا ذاتاً فاسد است، حکومتهای دیگر به این جهت از بین می روند که حوادث خاصی اصول آنها را نقض می کند، اما حکومت استبدادی به اقتضای عیب داخلی خود فاسد می شود مگر اینکه علل خارجی مانع از فساد او گردد، پس استبداد ادامه پیدا نمی کند مگر وقتی که اوضاع ناشی از مقتضیات زمان یا آب و هوا و مذهب یا وضع و قریحه آن را مجبور کنند که ترتیبی را مراعات نماید و تابع قاعده ای شود. این عوامل در طبیعت آن زودتر مؤثر واقع می شود اما آن را تغییر نمی دهد و ظلم و درندگی استبداد سر جای خود باقی می ماند، منتها برای مدت محدودی ضعیف شده است.

## ۱۱. آثار طبیعی بهبودی و فساد اصول حکومت

همین که اصول حکومت فاسد شد بهترین قوانین هم بد می شود و علیه دولت برمی گردد و وقتی اصول سالم باشد قوانین بد هم اثر قوانین خوب را دارد، اصول خوب یا بد حکومت همه چیز را تابع خود می کند.

اهالی «کرت» برای اینکه زمامداران اولیه خود را مطیع قوانین کنند وسیله عجیبی بکار می بردند که عبارت بود از شورش. به این ترتیب که یک قسمت از

اهالی طغیان می کردند و زمامداران را مجبور به فرار می نمودند و سپس آنها را وادار می کردند که با شرایط مخصوصی به سرکارها برگردند. این کار ظاهراً مطابق قانون بود و چنان بنظر می آمد که طغیان برای جلوگیری از سوءاستفاده اقتدارات زمامداران عادتاً هر جمهوری را ازین می برد ولی جمهوری «کرت» را ازین نبرد. ملل باستانی هر وقت می خواستند از یک ملت وطن پرست صحبت کنند مردم «کرت» را مثال می زدند مثلاً «افلاطون» می گوید: میهن نامی است که نزد اهالی کرت بی اندازه عزیز است و اهالی کرت به میهن اسمی داده بودند که حاکی از محبت مادر به فرزند بود. چون حب وطن هر چیزی را اصلاح می کند و اهالی کرت هم فوق العاده به وطن خود علاقه مند بودند لذا شورشهایی که می کردند منتهی به زوال جمهوری نمی شد. در قوانین لهستان هم طغیان وجود دارد اما معایب ناشی از طغیانهای لهستان به خوبی نشان می دهد که تنها همان ملت کرت بود که می توانست با موفقیت شورش را برای اصلاح بکار ببرد.

باز هم «افلاطون» می گوید: اهالی «اسپارت» و کرت آکادمیهای ورزشی به وجود آوردند که از پرتو وجود آنها مقام شامخی را در دنیا احراز کردند، بر اثر احداث این مؤسسات ورزشی در ابتدا حس عفاف دچار تشویش شد، به واسطه اینکه اغلب برهنه ورزش می کردند اما در مقابل منافع اجتماعی ورزش به این موضوع چندان توجهی نمی شد. در زمان افلاطون این قبیل مؤسسات مفید مربوط به فنون نظامی بود ولی وقتی تقوا از میان یونانیان رخت بربست، فنون نظامی را هم حتی از دست دادند. اشخاصی که وارد میدان ورزش می شدند به منظور شهوترانی و فساد اخلاق می رفتند نه از برای تکمیل قوای جسمانی.

«پلوتارک» می گوید: در زمان او رومیها معتقد بودند بازیهای ورزشی موجب بندگی و بردگی یونانیان شد، ولی قضیه به عکس است بردگی یونانیان موجب فساد مشقهای ورزشی شده بود. در زمان «پلوتارک» پارکهایی بود که در آنجا برهنه مبارزه می کردند و بازیهای کشتی گیری جوانان را بیغیرت کرده، متوجه عشق پلیدی می نمود و آنان را مبدل به اوباش و ولگرد می کرد، مع هذا در زمان «اپامینونداس» مشقهای ورزشی و کشتی گیری باعث شد که اهالی تب [۱۴] در جنگ لوکترا [۱۵] فاتح گردیدند.

ماداسی که حکومت اصول خود را از دست نداده است کمتر اتفاق می افتد که قوانین بد بشود. اپیکور [۱۶] در این مورد ضرب المثلی دارد که می گوید: «شراب فاسد نشده بلکه خمره فاسد گردیده است.»

## ۱۲. دنباله موضوع قبل

در روم قضات را از میان «سناتورها» انتخاب می کردند **گراکها** [۱۷] این امتیاز را به **شوالیه ها** [۱۸] دادند، **دروسوس** [۱۹] این حق را به شوالیه ها و سناتورها باهم دادند، **کوتا** [۲۰] علاوه بر این دو دسته به خزانه داران پس انداز هم قضاوت را تفویض کرد، «سزار» این دسته آخری را از این حق محروم کرد. **آنتونیوس** [۲۱] مجامع دهنفری مرکب از «سناتورها»، «شوالیه ها»، «سنتوریونها» تشکیل داد ولی در همان موقعی که قضاوت در دست «سناتورها» بود حکومت روم اصول خود را حفظ می کرد، زیرا هنوز اصول فاسد نشده بود و بدون افراط و تفریط قضاوت می شد، اما وقتی اصول فاسد شد به هر هیئتی که قضاوت را واگذار کردند، همیشه بد بود و عیب جدیدی به وجود می آورد زیرا شوالیه ها بیش از سناتورها تقوا نداشتند و سناتورها هم به تبعیت از اصول حکومت تقوای اولیه خود را از دست داده بودند.

موقعی که جمهوریت فاسد می شود هیچ یک از دردهای اجتماعی را نمی توان درمان کرد مگر با از بین بردن فساد و بازگردانیدن حکومت، از این قسمت که بگذریم هر نوع اصلاح دیگری یا بیهوده است یا عیب تازه ای به وجود خواهد آورد. وقتی که ملت روم موفق شد در زمامداری با اشراف شرکت کند تصویری رفت عده ای چاپلوس و متملق به نام ملت خواهی جلو خواهند افتاد و زمام امور را به دست خواهند گرفت ولی اینطور نشد با اینکه عوام در زمامداری شرکت کردند باز هم فقط نجبا برای زمامداری انتخاب شدند و مقامات اولیه به آنها تفویض گردید زیرا با اینکه توده هم تقوا داشت و هم آزاد بود و هم اقتدار را حقیر می شمرد و هم نظربلند بود مع هذا چون اصول حکومت را از دست داده بود از مدارا و اعتدال و خودداری در کارها می کاست و به تندروی و اقتدار آن رفته رفته افزوده می گردید، و همین رویه باعث شد که ملت افراط کار نسبت به خودش جابر گردیده و درباره

خویش مستبد شده و در عین حال بنده و برده گردد. از آن پس نیروی آزادی حقیقی را از دست داد و آثار طبیعی فساد حکمفرما شده دچار خودسری و ضعف گردید، تمام این وضعیت ناشی از تسلط روح آزادی مفرط بود.

### ۱۳. اثر سوگند در میان مردم بافضیلت

لیویوس می‌گوید: «فساد در بین ملت روم خیلی دیر ظاهر شد زیرا میانه روی و فقر در بین این ملت مدت مدیدی مورد تکریم و افتخار بود.» قسم میان این ملت به قدری قوت داشت که هیچ چیز بیش از آن آنها را به رعایت قوانین پایبند نکرده بود، چه بسا اوقات برای رعایت و حفظ سوگند کارهایی می‌کردند که هرگز برای افتخارات یا میهن دوستی نکرده بودند، مثلاً وقتی کوئینتوس سین سیناتوس [۲۲] کنسول روم خواست علیه قبایل آیکونی [۲۳] و ولسکی [۲۴] سپاهی از مردم شهر تشکیل دهد و وکلای مجلس سنا مخالفت کردند او تدبیری اندیشید و خواست از پایبند بودن مردم به سوگند برای اجرای مقصود خویش استفاده کند و گفت: کلیه اشخاصی که نزد کنسول سال گذشته قسم یاد کرده‌اند زیر پرچم من گرد آیند. بعد از این حرف دیگر هرچه وکلا فریاد زدند که این قسم تأثیری ندارد و در آن موقع «کوئینتوس» کنسول نبوده است، مردم گوش ندادند و فایده‌ای نبخشید زیرا به احترام قسم می‌بایستی به کنسول وفادار باشند و توده از اشخاصی که می‌خواستند آنان را هدایت کنند متدین تر بود و به تعبیرات نمایندگان گوش نداد.

همین ملت وقتی می‌خواست به طرف کوه مقدس [۲۵] برود چون احساس کرد بر طبق سوگندی که یاد کرده است باید دنبال کنسولها به جنگ برود، این کار او را از حرکت به طرف کوه مقدس بازداشت، آن وقت برای اینکه برخلاف سوگند رفتاری نشده باشد به خیال چاره‌ای افتادند و تصمیم گرفتند کنسولها را بکشند تا هم برخلاف قسم رفتار نکرده و هم به کوه مقدس بروند، مع هذا عده‌ای به ملت فهماندند که بعد از قتل کنسولها باز قسم به قوت خود باقی است و نباید آن را شکست. طرز فکر ملت را ببینید که تا چه اندازه با ایمان و به قول خود باقی و نسبت به مقدسات وفادار بوده است زیرا از جنایتی که می‌خواستند برای حفظ سوگند مرتکب شوند معلوم می‌گردد که تا چه اندازه پایبند به حفظ سوگند بوده‌اند.

بعد از جنگ کانای [۲۶] ملت روم وحشتزده شده و می‌خواست به جزیره «سیسیل» پناهنده شود سکیپیو [۲۷] ملت را سوگند داد که در شهر بمانند و متواری نشوند؛ چون ترس سوگندشکنی بر هر ترس دیگری غلبه کرد ملت در شهر روم ماند و فرار نکرد. به‌طور کلی روم مانند یک کشتی بود که در طوفان حوادث دو لنگر آن را نگه می‌داشت: یکی مذهب و دیگری اخلاق.

## ۱۲. چگونه کوچکترین تغییری در قانون اساسی موجب خرابی اصول حکومت می‌شود؟

وقتی «ارسطو» از جمهوریت کارتاژ صحبت می‌کند آن را یک جمهوری بسیار منطقی جلوه می‌دهد، «پولیوس» می‌گوید: «در دومین جنگ پونیک [۲۸] وضع کارتاژ [۲۹] برای این بد شده بود که مجلس سنای آن کلیه قدرت خود را از دست داده بود». «لیویوس» می‌گوید: «وقتی «هانیبال» به کارتاژ مراجعت کرده متوجه شد که زمامداران و مهمترین وجوه ملت عواید عمومی را به نفع خود ضبط کرده و از اقتدارات خود سوءاستفاده می‌نمایند.» بنابر این تقوای زمامداران و اقتدارات سنا با هم نابود گردید زیرا از یک اصل ناشی بوده شد.

افراط و زیاده‌روی سنسورها نزد رومیان معروف است. زمانی رسید که این وضع طاقتفرسا گردید اما با این وصف آنان را حفظ کردند زیرا اگر «سنسورها» نبودند خطر تجمل بیشتر از فساد می‌شد، «کلاودیوس» سنسورها را ضعیف‌تر کرد و در اثر این ضعف قضیه به عکس شد و فساد از تجمل پیشی گرفت و سنسورها خودبه‌خود از بین رفتند، زیرا گاهی نبودند گاهی دوباره مستقر می‌شدند و زمانی پی کار خود می‌رفتند تا زمانی که وجودشان به کلی عاطل و باطل گردید و از بین رفتند. اضمحلال آنها مصادف با سلطنت «اوگوست» و «کلاودیوس» بود.

## ۱۵. وسایل بسیار مؤثر برای حفظ اصول حکومت‌های سه‌گانه

تا چهار فصل آینده را نخوانید من نمی‌توانم در این موضوع مقصود خود را به‌شما بفهمانم.

طبیعت جمهوری اقتضا می کند که در قلمرو نسبتاً کوچکی برقرار گردد چه در کشورهای بزرگ نمی تواند دوام کند، در یک کشور بزرگ ثروتهای بزرگ پیدا می شود و بالتبع در اذهان مردم اعتدال و میانه روی کمتر حکمفرماست زیرا وقتی ثروتهای بزرگ به دست افراد مردم می افتد در پرتو آن نیرومند می شوند و در سایه نیرومندی و ثروت خیال می کنند که می توانند در خارج از وطن خود زندگی کرده خوشبخت و سرافراز باشند ولی بزودی می فهمند که اشتباه کرده اند و عظمت هرملتی بر روی خرابه های وطن خود می باشد و بس. در جمهوری بزرگ منافع عمومی فدای هزارگونه ملاحظات خصوصی می شود و استثنائات و حوادثی برای آن پیش می آید اما در جمهوری کوچک نفع عموم بهتر محسوس و خوبتر شناخته می شود و هر یک از افراد به تنهایی در آن ذینفع هستند آن وقت سوءاستفاده کمتر توسعه دارد.

چیزی که موجب بقای «لاکدایمون» شد این بود که یگانه منظور اهالی آن آزادی بود و یگانه فایده آزادی «افتخار» و هر دو برای آنها حاصل گردید، این بود که پس از تمام جنگها با همان خاک خود باقی ماند، روح جمهوریهای یونان این بود که به اراضی خود اکتفا نمایند، همانطور که به راه و رسم خود قانع بودند ولی وقتی آتن رویه جاه طلبی پیش گرفت به «لاکدایمون» و جاهای دیگر هم سرایت کرد. منظور جمهوری آتن این بود که به ملل آزاد حکومت کند نه اینکه به غلامان مسلط گردد، آتن می خواست در رأس اتحادی باشد که دنیای آن روز را تشکیل می داد نه اینکه دولتهای دیگر را برده کرده و اتحاد آنان را بهم بزند، اما به محض اینکه حکومت در یونان مشروطه شد روح حکومت متوجه توسعه اراضی گردید.

غیر از حکومت جمهوری هر حکومت دیگری بدون وجود اوضاع خاصی مشکل است در یک کشور دوام کند [۳۰] در چنین وضعیتی پادشاه کشور کوچک سعی می کند ستمگری نماید، زیرا قدرتش زیاد است اما دارای وسایل کافی برای بهره مند شدن از این قدرت یا محترم نگه داشتن آن نخواهد بود و به این جهت ملت خود را پایمال خواهد کرد، به علاوه چنین پادشاهی تحت تأثیر فشار یک قوه خارجی و حتی تحت الشعاع یک قوه داخلی قرار خواهد گرفت و هر لحظه ممکن است مردم علیه او جلسه و اجتماع کنند و یا طغیان نمایند در این صورت اگر پادشاه

یک شهر را بیرون کنند مزارعه تمام می شود ولی اگر قلمرو آن وسیع بوده و چند شهر داشته باشد پادشاه از پایتخت به شهر دیگر رفته و مزارعه از نو شروع می شود.

## ۱۷. صفات ممیزه حکومت پادشاهی

وسعت حکومت مشروطه باید متوسط باشد زیرا اگر کوچک باشد حالت جمهوری را به خود می گیرد و اگر خیلی وسیع باشد حالت استبداد را پیدا می کند زیرا رجال عمده دولت که به خودی خود بزرگ اند و جلو چشم پادشاه نیستند در خارج از دربار شاه دربار خود را تشکیل می دهند و چون از مجازاتهای سریع قوانین و اجرای رسوم درامان اند و نمی ترسند ممکن است از فرمانبرداری خودداری کنند.

در اثر همین وضعیت بود که شارلمانی [۳۱] به محض اینکه امپراتوری خود را تشکیل داد ناچار شد آن را تجزیه کند زیرا استانداران اطاعت نمی کردند و برای رام کردن آنها مقتضی دید امپراتوری را بین آنها تقسیم نماید و به هر کدام قلمروی دهد. پس از مرگ اسکندر [۳۲] امپراتوری او تقسیم شد، چگونه ممکن بود تقسیم نشود زیرا بزرگان و رجال که هر کدام داعیه ای داشتند و ریاست قسمتی از فاتحین را در این فتح بزرگ دارا بودند دیگر زیربار نمی رفتند، بعد از آتیلا [۳۳] امپراتوری او متحل گردید زیرا پادشاهانی که مطیع اوامر او بودند، هر کدام دارای عظمت و قدرت بود و کسی نمی توانست بعد از آتیلا جلو آنها را بگیرد و آنان را دوباره به زنجیر درآورد.

در چنین مواقعی استقرار سریع قدرت نامحدود یگانه درمان است و فقط قدرت مرکزی می تواند جلو انحلال را بگیرد ولی متأسفانه این خود بدبختی جدیدی است. همانطور که رודהا در دریاها بهم می آمیزند و معدوم می گردند پادشاهان مستبد هم در استبداد مفقود می شوند.

## ۱۸. پادشاهی اسپانیا وضعیت بخصوصی بود

پادشاهی «اسپانیا» را نباید مورد نظر قرار داد و با مشروطیت واقعی قیاس کرد زیرا اسپانیا برای حفظ امریکا [۳۴] کاری کرد که استبداد هم نمی کرد. این موضوع گفته های مرا ثابت می کند، اسپانیا برای حفظ مستعمره امریکا آن را در حال

تعلق به وجود خودش نگه داشت به این معنی که تمام سکنه آنجا را نابود کرد.  
«اسپانیا» در «هلند» استبداد را به معرض آزمایش گذاشت و همین که آن را ترک کرد بر آشکالاتش افزوده شد، زیرا از یک طرف **والونها** [۳۵] ندی خواستند تحت فرمان اسپانیولیها باشند و از طرفی اسپانیولیها نمی خواستند از افسران والون اطاعت بکنند.

تسلط اسپانیا در ایتالیا به این جهت مدتی باقی ماند که ایتالیاییها در عین حال که می خواستند از شر پادشاه اسپانیا آسوده شوند، نمی توانستند از تمول و پول او صرف نظر نمایند ولی مآلاً اسپانیولیها ایتالیا را متمول و خود را خانه خراب کردند.

## ۱۹. صفات ممیزه حکومت استبدادی

در یک امپراتوری وسیع شخصی که حکومت می کند باید دارای قدرت و اختیارات نامحدود باشد. سرعت اجرای تصمیمات باید جبران مسافات بعید و فواصل شهرها را با یکدیگر بنماید تا حکام بترسند و در نقاط دوردست از مسامحه کاری جلوگیری شود و قانون تحت اراده یک نفر بوده و به نسبت حوادثی که در امپراتوری بزرگ به وجود می آید، تغییر نماید.

## ۲۰. نتیجه فصول گذشته

از آنچه در چهار فصل گذشته بیان شد، چنین نتیجه می گیریم که خاصیت طبیعی حکومتهای مختلف این است که دولتهای کوچک دارای حکومت جمهوری و دولتهای متوسط به حال حکومت مشروطه و امپراتوریهای بزرگ دارای حکومت استبدادی باشند و از این خاصیت طبیعی به این نتیجه می رسیم که برای حفظ اصول حکومت باید دولت را به همان عظمتی که دارد حفظ کرد و به نسبتی که حدود کشور تنگتر یا وسیعتر می شود، روح حکومت نیز باید تغییر کرده برطبق این خاصیت طبیعی تغییر رژیم بدهد.

## ۲۱. امپراتوری چین

در باب تمام مطالبی که در این کتاب بیان شد، ممکن است از من سؤالاتی



بشود. پس قبل از اینکه این کتاب بپایان برسد من جواب می‌گویم.

مبلغین مذهبی ما از امپراتوری پهناور چین طوری صحبت می‌کنند که گویا حکومت شایسته‌ای است و در اصول خود ترس و شرافت و تقوا را با هم مخلوط کرده در این صورت اگر این‌طور باشد من در تعیین اصول سه‌گانه حکومتها تشخیصهای بیهوده‌ای داده‌ام. من نمی‌دانم این چه شرافتی است که از آن صحبت می‌شود، در کشوری و نزد ملتی که هیچ کاری بدون ضرب چماق انجام نمی‌شود چگونه شرافت وجود دارد!

بزرگانان ما نمی‌توانند معنای تقوایی را که مبلغین از آن تعریف می‌کنند به‌ما بفهمانند تا بفهمیم چگونگی تقوایی در روابط آنها وجود دارد، از مشاهدات و اطلاعاتی که تجار از وضعیت چین به‌ما می‌دهند فقط راجع به راهزنی‌مآندانها [۳۶] می‌توان اطلاعاتی تحصیل کرد و تصور می‌رود تقوایی که گفته‌اند راهزنی باشد!

در این موضوع به اطلاعات مرد بزرگی چون لود آنسون [۳۷] باید استناد کرد و همچنین از مراسلات پارنین [۳۸] کشیش فرانسوی که به چین رفته است می‌توان به خوبی استنباط کرد که چگونه تقوایی در آنجا وجود دارد. «پارنین» در مراسلات خود می‌نویسد: «امپراتور چین از شاهزادگانی که مذهب مسیح را قبول کرده بودند، متنفر شده و برای آنها با نهایت بیدادگری و با خونسردی هر چه تمامتر محاکمه ترتیب داد. این وضعیت می‌رساند که تقوا و شرافتی که می‌گویند در آنجا این‌طور است که یک نقشه ستمگری و بیدادگری دائماً تعقیب گردد و به طبیعت بشری با اصول معینی توهین شود.» باز هم از «پارنین» و دوهوان [۳۹] مراسلاتی در دست است که وضع حکومت چین را نشان می‌دهد. پس از ملاحظه این مراسلات معلوم می‌شود که وضع حکومت چین چطور است و تصور می‌کنم دیگر سؤال و جواب و ایراد و تعجب در این باب موردی پیدا نخواهد کرد.

ممکن است کشیشهای ما در اثر صورت‌ظاهر منظم و فریبنده‌ای که از حکومت چین دیده‌اند، فریب خورده باشند و تصور می‌کنم چون خود کشیشها در تمام مدت تحت اراده یک نفر (پاپ) و قوانین سخت مذهبی بوده‌اند در اثر تأثیر این تربیت حکومت استبدادی و انفرادی چین را تقدیر کرده‌اند. یک تصور دیگر را هم ممکن است نمود. چون کشیشها برای اشاعه مذهب مسیح و ارشاد توده در هندوستان

گرفتار مشکلات و مصائبی شده و توده هندی زیر بار حرف آنها نرفته و بعضی از فرمانروایان چین با گرویدن به مذهب مسیح کمکهای بزرگی به پیشرفت مقاصد آنها کرده اند، این هم عامل دیگری شده که کشیشها مجذوب حکومت استبدادی و انفرادی چین شده باشند و از آن تعریف می کنند: آری برای انجام این قبیل مقاصد قانع کردن سلاطین آسانتر است تا اینکه عموم ملت را راضی کنند. زیرا همین قدر که فرمانروا مراسمی را می پذیرفت به وسیله او می شد در سایرین اعمال نفوذ کرد.

بالاخره در اشتباهات هم غالباً یک موضوع صحیح وجود دارد؛ ممکن است بر اثر اوضاع خاص و شدید منحصر به فرد حکومت چین تا آن اندازه ای که باید فاسد شود، فاسد نشده باشد. ممکن است که این وضعیت بیشتر مربوط به آب و هوا باشد. زیرا در این کشور علل طبیعی و آب و هوا در عوامل اخلاقی مؤثر شده که اعمال شگفت انگیز و قابل تقدیر به وجود می آورد. آب و هوای چین طوری است که ازدیاد نسل بشر را به طور عجیبی باعث می شود، زنهای چین طوری پر بار هستند که نظیر آن در هیچ کجای دنیا دیده نمی شود.

بیرحم ترین مظالم مانع از ازدیاد شماره نفوس نمی شود، در چین پادشاهان نمی توانند مثل فراعنه مصر بگویند «معقولانه به ملت ظلم کنید» بلکه بر طبق مقتضیات آب و هوا باید مثل آرزوی «نرون» بگویند: «ایکاش تمام نوع بشر فقط یک سر داشتند تا من آن را با یک ضرب شمشیر قطع می کردم.» در کشور چین اثرات آب و هوا و عوامل طبیعی بقدری جمعیت را زیاد می کند که با وجود ستمگری فوق العاده کثرت جمعیت همواره بر ظلم و جور غلبه می نماید.

کشور چین مانند همه کشورهایی که در آنجاها برنج کاری می شود غالباً دچار قحطی می گردد و چون ملت از گرسنگی در مضیقه می ماند برای تهیه آذوقه به اطراف و اکناف پراکنده می شود تا قوت لایموتی تهیه کنند و دسته های سه، چهار، پنج نفری از دزدان و راهزنان تشکیل می دهند ولی در اولین دستبرد کشته و نابود می شوند. این دستجات گاهی زیاد شده و گاهی از بین می روند ولی به واسطه بعد مسافت شهرها گاهی ممکن است یک دسته پیشرفت کنند و وقتی پیشرفت کردند رفته رفته قویتر می شوند و خود را حفظ می کنند و کم کم به شکل سپاهی درمی آیند و به طرف پایتخت می روند و رئیس آنها بر تخت سلطنت جلوس می نماید، طبیعت امر

طوری است که حکومت بد در چین خود به خود به کیفر بدی و عدم لیاقت خود می رسد زیرا اغتشاش دفعتاً بروز می کند.

علت اینکه در سایر کشورها افراط کاری و سوء استفاده از قدرت با اشکال مرتفع می شود و زیاد دوام دارد، این است که تأثیر فوری و محسوس ندارد، در «چین» پادشاه از خرابی اوضاع بزودی خبردار نمی شود، پادشاهان چین مثل سلاطین ما معتقد نیستند که اگر بد حکومت کنند در عقبی مورد بازخواست قرار گرفته و در این دنیا هم خوشبخت نخواهند شد و قدرت و ثروت کافی نخواهند داشت، آنها متوجه این نکته شده اند که اگر طرز حکومتشان خوب نباشد سلطنت و زندگی را یکباره با هم از دست خواهند داد.

با وجود این که مردم اغلب اطفال خود را ترک کرده و بچه های خود را سر راه می گذارند مع هذا شماره ملت دائماً زیاد می شود، مردم باید دائماً کار کنند تا خوراک کافی از زمین به دست بیاورند و این وضعیت مراقبت زیادی را از طرف دولت ایجاب می کند، دولت دائماً مترصد است که همه بتوانند کار کنند تا از دسترنج خود بهره مند گردند، این طرز حکومت بیشتر شبیه به یک حکومت خانوادگی است نه یک حکومت مدنی.

این است وضعیت حکومتی که اینهمه از آن صحبت می کنند، اشخاصی که این حرفها را می زنند می خواهند بگویند در چین قوانین را با استبداد اجرا می نمایند. اما باید دانست چیزی که به استبداد پیوست دیگر قوتی ندارد، استبداد بیهوده می خواهد در سایه فشار عوامل بدبختی خود را محدود کرده و تحت قیود درآورد اما غافل از اینکه همین حدود و قیود سلاح های دیگری می شوند که استبداد را مدش تر می نمایند. پس کشور «چین» یک دولت استبدادی دارد که ترس اساس آن است، شاید در زمان سلسله های اولیه سلاطین که امپراتوری چین به این اندازه پهناور نبوده حکومت از روح استبدادی عدول می کرده ولی امروز این طور نیست [ع. ۴].

## یادداشت‌های کتاب هشتم

### 1. Chamides

۲. Syracuse معتبرترین دولتشهر یونانی در سیسیل قدیم (بخشی از ایتالیا)، اکنون صاحب کرسی ایالت سیراکوز است، این شهر مرکز ضرب سکه در آن ایام بود.
۳. Salamis نام جزیره محل نبرد خشایارشا با یونانیان.
۴. Marseilles بندری در جنوب فرانسه که مدتی به صورت جمهوری اداره می شد، این بندر یونانی نشین هنگام جنگ کارتاژ و روم با هر دو طرف تجارت می کرد، اما سرانجام به نفع روم وارد عمل شد.
۵. Tsing ییست و دومین سلسله از پادشاهان چین که افراد آن از ۱۶۴۴ تا ۱۹۱۲ میلادی سلطنت داشتند.

### 6. Soui

۷. Medusa رب النوع قهر و سخط، مدوسا یکی از سه کورگون Corogon مارگیسو در اساطیر یونانی است. او ابتدا دختری زیبا بود که بر اثر خشم آتنا Athena گیسوان زیبایش تبدیل به مار شدند و هر کس به صورت او نگاه می کرد، سنگ می شد.
۸. از آثار تاسیتوس استفاده می شود که در زمان امپراتوری تیبریوس در روم به اشخاصی که خبرچینی می کردند نشانها و مدالها می دادند و مجسمه آنها را می ریختند و این کار به قدری افتخارات را پست کرده بود و شرافت مقامات را با پستی و ذنات توأم کرده بود که اشخاص برجسته این مقامات را تحقیر می کردند. مترجم.
۹. لابد به همین دلیل است که سوداگران باید دولتهای استبدادی مشرق زمین را براندازند یا دست نشانده خود کنند تا روح اروپا آسوده شود!
۱۰. Charles I پادشاه انگلستان در سالهای ۱۶۲۵ - ۱۶۴۸ که با انقلاب ۱۶۴۸ کرامول از سلطنت برکنار و سپس محکوم به اعدام شد. وی پسر و جانشین جیمز اول بود.
۱۱. Philip II (۱۵۵۶ - ۱۵۹۸)، پادشاه مقتدر اسپانیا، در زمان او متصرفات اسپانیا در اروپا و

## 12. Austria

## 13. Hungary

۱۴. Thebes شهر بئوسی که مدتی کوتاه هنگامی که سرداران لایقی چون اپامینونداس آنان را هدایت می کردند بر اسپارت پیروز شدند و سپس دوباره افول کردند تا آنکه مقدونیان سرتاسر یونان را به تصرف خود درآوردند.

## 15. Leuctra

۱۶. Epicurus (۳۴۱ - ۲۷۰ یا ۲۷۲ ق.م) فیلسوف یونانی از پیروان دموکریتوس، از نظر اول لذت خیر مطلق و تنها طریق نجات انسان است. اپیکور گرچه منکر خدایان نبود اما آنها را در کار بشر مؤثر نمی دانست، بزرگترین پیرو مذهب اپیکور در روم لوکریتوس شاعر رومی است که در منظومه درباره طبیعت آرای اپیکوری خود را بیان می کند.

۱۷. Gracchuses کراکوسها، نام عده ای از سیاستمداران و سرداران رومی که از طرفداران اصلاحات ارضی در قرن دوم قبل از میلاد بودند به همین جهت مورد غضب اشراف قرار می گرفتند.

۱۸. equites طبقه ای از مردم روم که دسته سواره نظام رومی را تشکیل می دادند و بین پاتریسینها و پلبها قرار می گرفتند، به این سه طبقه اصطلاحاً پوپولوس یا مردم اطلاق می شد و در جمهوری روم تأثیر اساسی داشتند، در روم و یونان سواران از سنتی خاص بهره می گرفتند، بر اساس این سنن فقط عده ای برگزیده می توانستند سوار بر اسب شوند، این سنت در قرون وسطی میان شوالیه ها با رنگی مذهبی استمرار یافت.

۱۹. Drusus سیاستمدار رومی مطرح در قرون اول و دوم قبل از میلاد.

۲۰. Cotta رهبر سیاسی رومی مطرح در سال ۲۴۱ قبل از میلاد.

۲۱. Antonius (۸۳ - ۳۰ ق.م) سیاستمدار و سردار رومی، رقیب یولیوس سزار.

## 22. quintus cincinnatus

## 23. Aequi

## 24. Volsci

۲۵. Sacred Mount کوه مقدس محلی است در کنار شهر «روم» و هنوز هم به همین اسم باقی است و اکنون تماشاگاه جهانگردان و مردم است، سابقاً این کوه محل اجتماع توده بود و وقتی می خواستند علیه طبقه اشراف قیام کرده و در زمامداری شرکت کنند و یا امور مهمی را انجام دهند و یا جبری را ازین ببرد مردم به کوه مقدس رفته و قسم یاد می کردند و اجتماع می نمودند تا در انجام مقصود خود پیمان شکنی نکنند.

تپه واتیکان که کلیسای سن پیر روی آن بنا شده بود نیز از محلهایی است که سابقاً رومیها در این قبیل مواقع بر بالای آن می رفته اند.

۲۶. Scipio (حدود ۲۳۶ - ۱۸۳) سردار معروف رومی است که هانیبال را در سال ۲۰۱ ق.م شکست داد. وی پس از فتوحاتی در اسپانیا به مقام کنسولی رسید. پیشنهاد جنگ با کارتاژ در آفریقا از اوست، وی با این نظر موفق گردید اما سرانجام مغضوب سنا شد و

تبعید گردید و در تبعید درگذشت.

۲۷. Cannae آبادی قدیم، جنوب خاوری ایتالیا، در این ناحیه هانیبال سردار کارتاژی موفق به شکست رومیان (۲۱۶ ق.م) شد.

۲۸. Punic نام جنگهای روم و کارتاژ که منجر به نابودی کارتاژیها شد.

۲۹. Cartago ناحیه‌ای قدیم در شمال آفریقا، شمال تونس، محل تشکیل امپراتوری قدرتمندی از دریانوردان فنیقی که قبلاً در سرتاسر مدیترانه به تجارت می‌پرداختند و از اقوام سامی بودند، بیشتر این افراد از بنادر صورو صیدا در لبنان به این مکان مهاجرت کرده بودند، نام فنیقی کارتاژ Kare - Hadtha شهر جدید بود. مشهورترین سردار این امپراتوری هانیبال Hannibal بود. ← کارتاژه.

۳۰. وضع خاص عبارت از این است که پادشاه یک کشور کوچک بین دو دولت بزرگ زندگی نماید و در پرتو رقابت آنان به حیات خویش ادامه دهد ولی چنین وضعی قابل دوام نیست.

۳۱. Charle magne (۶۸۸ - ۸۱۴) امپراتور و پادشاه فرانکها، او قدرت سیاسی اروپا را به گذشته خویش نزدیک کرد، در سال ۸۰۰ میلادی رسماً تاجگذاری کرده و تحت فرمان پاپ درآمد. ← Carolingiens

۳۲. Alexander پادشاه مقدونی.

۳۳. Atila (۳۹۵ - ۴۵۳ میلادی). سردار قوم هون که از اقوام زردپوست مهاجم به سرزمینهای روم و اروپا بودند، وی بر امپراتوران روم شرقی و روم غربی غلبه کرد و شهرهای «گل» را ویران کرد، سرانجام از سرداران ژرمن نظیر تئودوریک شکست خورد و امپراتوری او فرو پاشید و خود هنگام تهاجم به روم پس از گذشتن از رود دانوب درگذشت.

۳۴. America نام قاره‌ای در نیمکره غربی که در قرن ۱۵ توسط کریستف کلمب کشف گردید. اسپانیا پس از کشف این قاره آن را به صورت مستعمره درآورد، از سرتاسر قاره آمریکا فقط بخشی که شامل برزیل می‌شد به پرتغال رسید که دریانوردان آن سهمی اساسی در کشف این قاره داشتند. پس از شکست اسپانیا از انگلیس و تفوق این کشور بر فرانسه قدرت اسپانیا در ناحیه آمریکای جنوبی (لاتین) منحصراً گردید.

۳۵. Walloons نامی که به طور اعم به مردم فرانسوی‌زبان بلژیک و به طور اخص به فلاندرهای ایالات شمالی اطلاق می‌شود.

۳۶. Mandarin نام اعیان و ثروتمندان چینی.

37. Lord Anson

38. Perennin

39. de Mairan

۴۰. قضاوت‌های منتسکیو در باب حکومت و فرهنگ چین به وضوح نشان می‌دهد که مطالب او را در آنجا که به حکومتها و فرهنگهای شرقی مربوط می‌شود نمی‌توان قابل تأمل دانست. در سرتاسر روح القوانین از این نوع قضاوتها مشاهده می‌کنیم.

چنانکه در مقدمه اشاره کردیم اغلب سخنان منتسکیو به هیچ وجه صحت و ارزش علمی ندارد، این مطالب را صرفاً باید از جهت فلسفه نظری حقوق و تاریخ او ملاحظه کرد و

نیز مطالعه این کتاب از جهت خود آگاهی نسبت به اوضاع و مبانی فکری عصر منتسکیو که تاکنون در غرب به صور مختلف استمرار یافته و منشأ نظریه‌هایی چون ترقی و استبداد شرقی شده است، می‌تواند مفید باشد. غایت تفکر منتسکیو و کتاب او اثبات آزادی بورژوازی از یک سو و تبیین حقوق و قانون طبیعی از سوی دیگر است که این دومی رجوع به اولی دارد. بنابراین هنگامی که ملاحظه کنیم منتسکیو به سهولت گزارشهای کشیشان را رد کرده و صرفاً از جهت آنکه چینیان برای مسیحیت در آن سرزمین محدودیت ایجاد کردند (که در محدودیت فعالیتهای سوداگران و حامیان کلیسایی آنان مؤثر بوده است) حکومت چین را استبدادی و بازرگانان آن سرزمین را راهزن و دزد خطاب می‌کند و چنین می‌نویسد که بازرگانان و سیاحان و نویسندگان اروپایی شریفی چون «لرد آنسون» بزرگ، اثری از تقوا و شرافت در آن کشور مشاهده نکرده‌اند. — استبداد شرقی در چین: و نظریه استبداد شرقی.

## کتاب نهم

قوانین و ارتباط آنها با نیروی دفاعی

### ۱. کشورهای جمهوری چگونه امنیت خود را تأمین می کنند؟

برای حکومت‌های دموکراسی و اشرافی دو نقص وجود دارد که در هر دو حکومت بالسویه یافت می شود خواه خوب باشند خواه بد، عیب این است که در در خود حکومت است و هیچ چیز نیست که آن را درمان کند، خواهید گفت چه نقصبی است، اینک می گویم: در این دو رژیم اگر کشور کوچک باشد در اثر تسلط نیروی خارجی بزودی از بین می رود و اگر بزرگ باشد در اثر یک عیب داخلی از بین رفته نابود می شود.

اگر نوع بشر موفق نمی گردید یک قسم حکومتی ایجاد کند که دارای تمام مزایای داخلی حکومت مشروطه باشد بیم آن می رفت که تا ابد تحت اراده حکومت استبداد باقی بماند، مقصود من از این قسم حکومت جمهوریهای متحده می باشد که در دنیا به وجود آمده است [۱]. این شکل حکومت عبارت از انعقاد یک پیمان است که به وسیله این پیمان چند هیئت سیاسی رضایت می دهند که عضویت یک دولت بزرگتری را قبول کرده و آن را تشکیل دهند.

این حکومت شبیه به شرکتی است که از چند شرکت تشکیل شده باشد زیرا شرکت اصلی می تواند در اثر عضویت شرکای تازه وارد بزرگتر بشود تا اینکه نیروی آن برای حفظ امنیت آنان که متحد شده اند کفایت نماید. همین شرکتها بودند که مدت مدیدی هیئت اجتماع یونان را ترقی دادند، به وسیله این شرکتها



بود که رومیها به تمام دنیای عصر خود حمله کردند، همچنین سایرین در سایه این قبیل شرکتها توانستند در مقابل قدرت و نیروی روم مقاومت کرده دفاع کنند و وقتی روم به اوج عظمت رسید ملل صحرانشین در عقب رود دانوب [۲] و دن [۳] از ترس روم همین شرکتها را تشکیل داده و توانستند در مقابل روم مقاومت نمایند. در نتیجه تشکیل این شرکتهای سیاسی است که «هلندیها» و «آلمانیها» و جمعیتهای سویس [۴] را در اروپا مثل یک جمهوری ابدی تلقی می کنند.

در زمان قدیم شرکت شهرها باهم ریش از امروز لازم بود زیرا هر شهری به تنهایی قدرت کافی نداشت و در معرض خطرات بزرگ واقع می شد و اگر از طرف اجنبی اشغال می گردید نه تنها قوه مقننه و مجریه کلیه دارایی خود را از دست می داد بلکه نیروی خارجی آن نیز نابود و آزادی و همه چیز آن شهر به باد می رفت.

این شکل جمهوری که قابلیت مقاومت علیه نیروی خارجی را دارد می تواند با همان بزرگی خود محفوظ بماند. بدون اینکه داخله آن فاسد بشود نیروی این شرکت از مضار آن جلوگیری می کند.

مثلاً اگر کسی بخواهد قدرت را غصب کند در تمام قسمتهای کشور متحد دارای قدرت و اعتبار نخواهد بود و اگر قسمتی از جمهوری خیلی قوی بشود و دیگران را دچار اضطراب کند و بخواهد سایر قسمتها را تحت تبعیت خود درآورد آن قسمتی که هنوز آزاد است می تواند از او جلوگیری کرده و علیه او مقاومت کند و چون قوای این یکی به نسبت قوای دیگری بیشتر است قبل از آنکه بتواند کاری بکند از پا درمی آید و بالنتیجه امنیت جمهوری محفوظ می ماند.

اگر در میان یکی از اعضای این اتحادیه شورش برپا شود دیگران می توانند آن را مرتفع سازند، اگر در قسمتی افراط و تفریطی بشود قسمتهای سالم می توانند آن را اصلاح کنند، چنین دولتی اگر از جهتی منحل شود از جهات دیگر پایدار است، مثلاً اگر اتحادیه دول منحل شد، متحدین هریک در حاکمیت خود باقی می مانند و از انحلال زیانی وارد نمی گردد. بالاخره چون دولت جمهوری متحده از تشکیل جمهوریهایی کوچک به وجود آمده است از مزایای داخلی هریک از آنها بهره مند می شود و در عین حال از لحاظ قدرت خارجی بر اثر قدرت شرکت و اجتماع این حکومتها دارای مزایای مشروطیتهای بزرگ می باشد.

## ۲. حکومت متحده باید از دولتهایی تشکیل شود که دارای همان طبیعت خاص جمهوری باشند

کنعانیها [۵] از بین رفتند به این جهت که سلطنتهای کوچکی بودند و با هم متحد نشده بودند و متحداً از خود دفاع نکردند زیرا ماهیت سلطنتهای کوچک با اتحادیه دول فرق دارد.

تجربه نشان می دهد که جمهوریهای متحده آلمان مرکب از شهرهای آزاد و دولتهای کوچکی که تابع پادشاه می باشند، بسیار کاملتر از جمهوریهای هلند و سوئیس است.

از آنجا که روح حکومت پادشاهی متمایل به توسعه حوزه اقتدارات خود و بالتبعه جنگ است و روح حکومت جمهوری بالعکس طرفدار اعتدال و صلح می باشد، این دو شکل حکومت نمی توانند در ضمن یک جمهوری متحده بزرگ با هم دوام کنند مگر به اجبار زیرا در تاریخ روم دیده می شود وقتی ویینها [۶] برای خود پادشاه انتخاب کردند تمام جمهوریهای کوچک توسکانی [۷] آنها را ترک کردند و همچنین در یونان وقتی در بین آمفیکتیونسها [۸] پادشاهان مقدونیه [۹] جایگزین شدند همه چیز برباد رفت.

اگر دیده می شود که جمهوری متحده آلمان که مرکب از شاهزادگان و شهرهای آزاد است دوام می کند به این دلیل است که یک نفر رئیس دارد و این رئیس در عین حال که زمامدار اتحادیه است پادشاه اتحادیه هم هست.

## ۳. شرایط دیگری که در جمهوریهای متحده لازم است

در جمهوری هلند یک ایالت نمی تواند بدون موافقت ایالت دیگر عقد اتحادی با اجنبی ببندد، این رویه در جمهوری متحده بسیار خوب و حتی لازم است. در قانون اساسی آلمان این ترتیب وجود ندارد، اگر وجود می داشت از هرگونه سوء تصادفی که در اثر بی احتیاطی یا جاه طلبی یا لثامت یکی از اعضای جمهوری ممکن بود پیش آید جلوگیری می کرد زیرا یک جمهوری که در اثر اتحاد سیاسی با چند جمهوری دیگر یکی شده همه چیز خود را تفویض کرده و می نماید و دیگر اختیاری برای خود باقی نمی گذارد که از آن سوء استفاده کند و یا سوء اداره پیش آید.

دولتهایی که متحد می‌شوند از حیث بزرگی و نیرو مساوی و متشابه نیستند و در این صورت بایستی حقوق و اختیارات آنها در شرکت سیاسی متناسب با وضعیت آنها باشد. جمهوری لوکیا [۱۰] عبارت بود از بیست و سه شهر که به تفاوت بزرگ و متوسط و کوچک بودند، در شورای عمومی شهرهای بزرگ دارای سه رأی و متوسطین دو رأی و کوچکیها یک رأی داشتند و مالیات را هم به تناسب عدّه آراء می‌پرداختند، قضات و مأمورین دولتی شهرها به همان تناسب از طرف شورای عمومی انتخاب می‌شدند، اگر بنا می‌شد نمونه کامل و زیبایی از یک جمهوری متحد ارائه شود من جمهوری «لیکیا» را نشان می‌دادم. اما جمهوری «هلند» که مرکب از هفت ایالت است هر یک دارای یک رأی می‌باشند و نمی‌توانند این تناسب را در نظر بگیرند زیرا می‌بایستی تناسب نیروی خود را در نظر داشته باشند، قضات و مأمورین دولتی هم شورای عمومی معین نمی‌کنند بلکه خود شهرها مأمورین خود را منصوب می‌کنند.

#### ۴. دولتهای مستبد چگونه امنیت خود را حفظ می‌کنند؟

در کشورهای مستبد سیاست حفظ امنیت به عکس دولتهای جمهوری است، یعنی اینان با پراکندگی و جداساختن قسمتهای کشور این کار را انجام می‌دهند، مثلاً قسمتی از کشور را فدای حفظ قسمتی دیگر می‌کنند، مرزها را به هم می‌زنند و به شکل صحراهای لم‌یزرع درمی‌آورند تا به مرکز کشور دسترس نباشد، این طرز دولت آنچه را که یک دشمن خونخوار ممکن است علیه او اعمال کند خودش علیه خود انجام می‌دهد و برای خود دشمنی است که نمی‌توان جلو آن را گرفت.

در هندسه ثابت شده است که هر قدر سطح اجسام وسیعتر باشد فواصل نقاط خطوط دور آن نسبت به هم کمتر است، پس این سیاست تفکیک و تار و مار کردن سرحدات در کشورهای بزرگ استبدادی بیشتر از کشورهای متوسط و کوچک قابل استدلال است [۱۱].

دولتهای استبدادی به وسیله یک قسم تفکیک دیگر امنیت خود را حفظ می‌کنند، به این ترتیب که هر یک از ایالات دوردست را به یک شاهزاده می‌سپارند که تابع مرکز باشد. «مغولها»، «ایرانیها»، «چینیها»، از این قبیل حکام دست-

نشانه مرکز دارند، ترکها هم از این حیث سیاست خوبی اعمال کردند که بین خود و دشمنان خودشان یعنی قبایل قاتار [۱۲]، مولداو [۱۳]، والاک [۱۴]، ترانسیلوانی [۱۵] از این حکام دست‌نشانده قرار دادند و بدین وسیله از خطر آنها محفوظ ماندند.

## ۵. حکومت پادشاهی چگونه امنیت خود را حفظ می‌کند؟

حکومت مشروطه سلطنتی مانند حکومت استبدادی خودش را نابود نمی‌کند، ولی برای دفاع از خود و حدود مرزهای کشور باید دارای قلاع مستحکم و دژهایی باشد، همچنین برای دفاع و حفظ دژها باید دارای ارتش باشد که کوچکترین قطعه‌ای از خاک کشور بانهایت تهور و جسارت و در کمال ثبات قدم و مهارت حفظ و دفاع شود زیرا کشورهایی که به حد متوسط وسعت دارند ممکن است مورد استیلا واقع گردند، دولتهای مستبد نسبت به هم رویه استیلا دارند اما صفت جنگیدن مخصوص دولتهای مشروطه است.

در کشورهایی که حکومت مشروطه برقرار است دژها و قلاع در سرحدات لازم است، ولی در کشورهای استبدادی از داشتن دژ و قلعه می‌ترسند و جرأت نمی‌کنند آنها را به کسی بسپارند زیرا هیچ کس دولت و پادشاه مستبد را دوست ندارد.

## ۶. نیروی دفاعی دول به‌طور کلی

برای اینکه دولتی نیرومند باشد باید وسعت آن به اندازه‌ای باشد که میان سرعت حمله به آن و سرعت جلوگیری از حمله تناسب وجود داشته باشد، از آنجا که ممکن است حمله‌کننده در همه جای کشور ظهور کند باید نیروی مدافع هم در همه جا بتواند خودنمایی نماید بنابراین فضای کشوری بایستی متوسط باشد تا با سرعتی که طبیعت برای انتقال از یک نقطه به نقطه دیگر بیشتر داده است تناسب داشته باشد. «فرانسه» و «اسپانیا» دارای وسعت مقتضی می‌باشند زیرا نیروهای کشور در نقاط مختلف با هم مرتبط‌اند و به هر جا که بخواهند فوراً به هم ملحق شده و می‌روند و از مرزها می‌گذرند و به هیچ وجه از عواملی که مستلزم صرف وقت است بیم ندارند.

در فرانسه پایتخت به مرزهای کشور نزدیک است بخصوص مرزهایی که از آنجاها بیشتر احتمال خطر می رود. پادشاه هر ناحیه کشور را که ممکن است در معرض خطر باشد به تناسب احتمال وقوع خطر در مدنظر دارد اما وقتی کشور پهناوری مانند ایران مورد هجوم واقع شود برای جمع آوری نیروهای پراکنده در اطراف و اکناف مدت زیادی وقت لازم است و نمی توان در ظرف مدت کوتاهی (پانزده روز) که ما می توانیم سپاهیان خود را به حدود مرز برسانیم سپاهیان آنجا را وادار به تندرستن و سرعت کرد و در این صورت اگر ارتشی که در مرز است مغلوب شود، چون محل عقب نشینی او نزدیک نیست و کمک دیر به او می رسد پراکنده خواهد شد. در این صورت ارتش فاتح که در جلو خود مقاومتی نمی بیند بسرعت پیش می آید و به پایتخت می رسد و آن را محاصره می کند در حالی که فرمانداران ایالات تازه خبر می شوند که کمک بفرستند.

در این قبیل مواقع آنهایی که انقلاب را نزدیک تصور می کنند با عدم اطاعت وقوع آن را تسریع می نمایند زیرا حکام ولایات که از ترس مطیع مرکز می باشند در موقع هجوم خارجی که خطر تنبیه برایشان در پیش نیست برای منافع شخصی خود کار می کنند و نسبت به مرکز وفادار نخواهند بود، آن وقت است که پایتخت مسخر می شود و امپراتوری منحل می گردد و فاتح برای تسخیر ایالات با فرمانداران به جنگ می پردازد.

قدرت حقیقی یک پادشاه در این نیست که بسهولت کشور خود را توسعه دهد بلکه در این است که با اشکال و زحمت بتوان به او حمله کرد. قدرت حقیقی در این است که موضوع قدرت تغییرپذیر نباشد و الا بزرگ شدن یک دولت جهات و زوایا و سوراخهای جدیدی را به وجود می آورد که باعث برافتادن آن دولت شده و از آنجاها می توان به تسخیر آن دولت پرداخت.

بنابراین همانطور که سلاطین باید عقل داشته باشند تا قدرت خود را زیاد کنند باید دارای احتیاط هم باشند که قدرت را حفظ کنند و وقتی می خواهند عیوب کشور را رفع کنند یا آن را وسعت دهند باید مواظب باشند و مضار بزرگ شدن را هم در مدنظر قرار دهند.

## ۷. تأملی در مورد نقشه لوئی چهاردهم

بعضی از مورخین که در زمان لوئی چهاردهم [۱۶] پادشاه فرانسه می زیسته و غالباً فرانسوی نبوده اند به حکم احساسات و بیمی که از قدرت این پادشاه داشته اند گفته اند «لوئی چهاردهم» قصد داشته تمام قاره اروپا را تصرف نماید و سلطنت واحدی در این قاره به وجود آورد. به فرض اینکه این تصور درست باشد و این پادشاه چنین خیالی را در سر داشته باید خوشوقت بود که منظور این پادشاه حاصل نشد زیرا اجرای چنین نقشه‌ای نه تنها برای قاره اروپا بلکه برای فرانسه بخصوص و ملت آن زیانهای بزرگ داشت گویی خدای فرانسه که بهتر از عقل و درایت پادشاه او از مصالح کشور اطلاع داشت در بعضی از جنگها موجبات شکست لوئی چهاردهم را فراهم کرد و از اجرای منظور او جلوگیری نمود و به جای اینکه او را پادشاه تمام اروپا کند در کشور فرانسه مقتدر و نیرومند کرد تا از این راه به فرانسه خیلی بیشتر خدمت کند، زیرا ملت فرانسه ملتی نبود که بتواند با منظور این پادشاه که تسخیر قاره اروپاست تا آخرین لحظه معاضدت نماید، فرانسویان ملتی هستند که با اینکه به اختراعات علاقه مند می باشند اما همینکه از فرانسه خارج شدند آنچه بیش از هر چیز مورد توجه آنهاست بازگشت به فرانسه است که از لذات و خوشیهای میهن خود استفاده کرده و متمتع گردند. فرانسوی ممکن است خطرات و خستگیها را تحمل نماید اما از دست دادن عیش و لذت را تحمل نمی نماید و هیچ چیز را به اندازه شادی خود دوست ندارد و از شکست خوردن در جنگ چندان متأثر نشده و با ساختن تصنیف برای سردار و فرمانده خود را تسلی می دهد. فرانسوی هرگز تا آخر کاری نمی رود و پشتکار ندارد، موضوع تصرف اروپا مستلزم مجاهدت و پشتکار دائمی بود و لازمه اش این بود که فرانسویها در تمام جنگها فاتح شوند زیرا اگر در یکی از کشورها شکست می خوردند خیال تصرف اروپا نقش بر آب می شد و اگر یک حلقه از زنجیر فتوحات پاره می شد همه چیز از دست آنها می رفت.

با توجه به این نکات بهتر آن شد که «لوئی چهاردهم» در منظور خویش موفق نگردد.

## ۸. وقتی که نیروی دفاعی در کشوری از نیروی تهاجمی کمتر باشد

لرد کوسی [۱۷] به شارل پنجم [۱۸] چنین گفت: «انگلیسها هرگز به این

اندازه ضعیف و به این سهولت قابل شکست نیستند مگر اینکه در کشور خودشان به آنها حمله کنند.» همین موضوع بود که اهالی کارتاژ را شکست داد و از پا درآورد. دربارهٔ رومیها هم همین موضوع را می‌گفتند، هر دولتی که بخواهد ارتش خود را به خارج بفرستد با همین وضعیت مواجه خواهد شد زیرا در این صورت باید آنهایی را که به واسطه منافع سیاسی یا مدنی در کشور دچار تفرقه هستند به زور نظم و قدرت نظامی متحد گرداند، آن وقت دولت در اثر همین وضعیت همواره ضعیف می‌شود و در اثر این علاج هم که اتحاد و فرستادن به خارج باشد ضعیف‌تر می‌گردد. پند «لرد کوسی» استثنائی بر این قاعده عمومی است که نباید در جاهای دور دست به جنگ پرداخت و این استثنا همان قاعده را تأیید می‌کند زیرا علیه مللی واقع شده است که خودشان برخلاف این قاعده رفتار کرده‌اند.

## ۹. نیروی نسبی یک دولت

هر بزرگی و عظمتی، هر نیرو و توانایی‌ای نسبی است، باید خوب متوجه بود که وقتی برای ازدیاد عظمت حقیقی کشور تثبیت می‌شود از بزرگی نسبی آن کاسته نگردد. در اواسط سلطنت «لوئی چهاردهم» که «فرانسه» به اوج عظمت نسبی خود رسیده بود «آلمان» هنوز پادشاهان بزرگی را که بعداً پیدا کرد، نداشت، «ایتالیا» هم همین حال را داشت، «انگلستان» و «کس [۱۹] سلطنت واحدی را تشکیل نمی‌دادند و ضعیف بودند. آراگون و کاستیل [۲۰] با هم متحد نشده بودند، قسمتهای تجزیه شده «اسپانیا» ضعیف شده بودند و آنها را ضعیف‌تر می‌کردند، «روسیه» را غیر از کشور کریمه [۲۱] جایی نمی‌دانستند اما امروز این طور نیست و عظمت نسبی «فرانسه» در مقابل سایر کشورها کم شده است.

## ۱۰. ضعف دول مجاور

وقتی در مجاورت یک دولت بزرگ دولت دیگری در حال انحطاط است دولت بزرگ قوی باید از اضمحلال آن جداً احتراز کند و به تضعیف آن کمک ننماید زیرا همین وضعیت و ضعف دولت همسایه برای دولت بزرگ موقعیت خوبی است و برای یک دولت و یک پادشاه بهتر از این چیزی نیست که در مجاورت خود دولتی داشته

باشد که تحت الشعاع او بوده و ضربتها و تلخکامیها را به جای او تحمل نماید، اگر به فکر تسخیر چنین کشوری بیفتند و یا اصولاً این کشور خیلی ضعیف شده و از طرف دیگران تسخیر گردد، برای کشور همسایه فایده ندارد و به قدرت حقیقی او افزوده نخواهد شد بلکه از قدرت نسبی آن خواهد کاست زیرا در چنین حالتی یک کشور و دولت بزرگ و قوی که جانشین دولت ضعیف می شود در همسایگی خود خواهد داشت و برای آن همواره خطرناک است.



## یادداشت‌های کتاب نهم

۱. این حکومت را حکومت جمهوری «فدراتیو» می‌نامند و از این به بعد حکومت جمهوری متحده ترجمه می‌شود. مترجم.
۲. Danube نام رودی در اروپا، مدتها مرز شمالی امپراتوری روم محسوب می‌شد و مانع هجوم بربرها می‌گردید.
۳. Rhine نام رودی در اروپا، رومیها پادگانهایی در این ناحیه ایجاد کرده بودند، این رود با کانالهایی به دانوب متصل می‌شود.
۴. Swiss یا Switzerland کشوری فدراتیو در مرکز اروپا.
۵. Canaanites ساکنین قدیم سرزمین فلسطین.
6. Veientes
۷. Tuscany ناحیه‌ای در ایتالیای مرکز مطابق قسمت اعظم اتروریای قدیم.
8. Amphictyons
۹. Macedon ناحیه‌ای قدیمی در شمال یونان که تحت اراده فیلیپ و اسکندر قرار داشت.
۱۰. Lycia کشوری قدیم در جنوب غربی آسیای صغیر.
۱۱. در کتاب روح القوانین برخی استدلالات علوم طبیعی و ریاضی به عنوان مقدمه اثبات یک نظریه سیاسی قرار می‌گیرد. در این فقره نیز چون فقرات دیگر منتسکیو سعی داشته وسعت سرزمینهای حکومتهای مستبد را با یکی از روابط متعارف هندسی تبیین نماید.
۱۲. Tartar اقوام زردپوست مهاجر آسیای مرکزی که مدتها چین و ایران و روسیه و اروپای شرقی را مورد تهاجم قرار دادند.
۱۳. Moldav از اقوام اسلاوی شبه جزیره بالکان.
۱۴. Wallach از اقوام اسلاوی شبه جزیره بالکان.
۱۵. Transylvani از اقوام اسلاوی شبه جزیره بالکان.
۱۶. Louis XIV پادشاه فرانسه — مقدمه.

## 17. Lord of Coucy

۱۸. Charles V (۱۳۳۷-۱۳۷۰) پادشاه فرانسه ملقب به خردمند Le sage، این پادشاه موفق شد نواحی تحت تسلط انگلستان در فرانسه را آزاد و اصلاحاتی در امور مالی و آموزشی بنماید.

۱۹. Ecosse نام قدیم و فرانسوی اسکاتلند.

۲۰. Castille یکی از دو پادشاهی اسپانیا که با اتحاد آن دو حکومت اسپانیا پدید آمد. کشور دوم این اتحاد آراگون بود.

۲۱. Crimea شبه جزیره ای در دریای سیاه.

42

## کتاب دهم

قوانین و ارتباطی که با نیروی  
تهاجمی دارند

### ۱. نیروی تهاجمی

نیروی تهاجمی بر اثر برقراری حقوق بین الملل که قوانین سیاسی ملل را از لحاظ دارا بودن روابط با یکدیگر تنظیم می نمایند در هر کشوری تشکیل می گردد.

### ۲. جنگ

زندگی ملتها مانند زندگی افراد است انسان حق دارد در حال «دفاع از خود» مرتکب قتل گردد و حمله کننده را بکشد زیرا زندگی که در اثر حمله به خطر می افتد از آن اوست. همانطور که حیات کسی که حمله کرده و خطر را ایجاد کرده متعلق به وی می باشد، ملل هم حق دارند برای حفظ خودشان جنگ نمایند زیرا حفظ هر ملت و دولتی مثل حفظ هر دولت و ملت دیگری است که به او حمله کرده است.

در بین افراد «حق دفاع طبیعی» ضرورت حمله متقابل را دربر ندارد و به جای آن باید به دادگاهها مراجعه شود، پس در این صورت از این حق دفاع طبیعی افراد استفاده نمی کنند مگر در مواقع فوری و فوری که دسترسی به قوای انتظامی نداشته و اگر منتظر کمک قانون بشوند از بین خواهند رفت در این صورت حمله متقابل به حمله کننده لازم می شود اما در مورد اجتماعات و ملل «حق دفاع طبیعی» گاهگاهی لزوم حمله را ایجاب می کند یعنی مواقعی پیش می آید که ممکن است

یک صلح طولانی ملت دیگر را طوری نیرومند کرده و به حالی درآورد که بتواند ملت دیگر را نابود کند در این صورت حمله یگانه وسیلهٔ جلوگیری از اضمحلال است به این ترتیب دیده می‌شود که «حق دفاع طبیعی» در بین اقوام و ملل مبادرت به حمله را ایجاب می‌کند.

از آنچه گفته شد چنین نتیجه گرفته می‌شود که جمعیت‌های کوچک بیشتر از جمعیت‌های بزرگ می‌توانند از این حق استفاده کنند یعنی بیشتر حق جنگ کردن را دارند زیرا آنها بیشتر از نیستی می‌ترسند و زودتر ممکن است دستخوش حملهٔ ملل بزرگ واقع گردند، پس حق جنگ نتیجهٔ ضرورت و اکید عدالت است.

اگر اشخاصی که طرف مشورت و اعتماد سلاطین هستند و یا راهنمای شوراها و سلاطین و یا معلم و مربی افکار و عقاید آنانند در این عقیده استوار نباشند چنین کشوری با نیستی مواجه خواهد شد و همه چیز از بین می‌رود و اگر به جای مصالح کشور بر اصول خودسرانه تکیه شود و یا افتخارات و نزاکت و یا انتفاع مطمح نظر رجال قرار گیرد و مصالح کشور از جلو چشم آنان عبور کرده و به سهولت انگاری همه کار بگذرد جنگ‌هایی به وجود می‌آید که در اثر آن سیل‌های خون زمین را فرا خواهد گرفت.

از افتخارات پادشاه نباید صحبت کرد زیرا افتخار او عبارت از تکبر وی می‌باشد و این کوچکترین حق مشروع شاه نیست بلکه یک تفنن و هوس است، راست است که شهرت و قدرت و توانایی پادشاه می‌تواند نیروی دولت او را زیاد کند اما باید دانست شهرت عدالت پادشاه نیز به همان نسبت نیروی دولت را زیادتر می‌کند.

### ۳. حق تسخیر

از حق جنگ حق تسخیر به وجود می‌آید یعنی حق تسخیر ناشی از دارا بودن حق جنگ است بنابراین حق تسخیر باید پیرو روح قوانین جنگ باشد [۱].  
وقتی ملتی مسخر شد فاتح نسبت به او چهار قسم وظیفه دارد که باید ادا کند و هر یک از آنها اصول و مقرراتی دارد که باید رعایت شود: اول— رعایت «قوانین طبیعی» که به موجب آن همه چیز متمایل به حفظ همجنس است. دوم—

رعایت «قانون معرفت طبیعی» که برطبق آن باید آنچه را که می‌خواهیم دیگران به‌ما روا دارند به‌دیگران روا داریم. سوم - قوانینی که اجتماعات سیاسی را تشکیل می‌دهد و طوری هستند که طبیعت مدت و دوام آنها را محدود نکرده و می‌بایستی محترم بوده و مرعی گردد. چهارم - رعایت اصول و قواعدی که از خود تسخیر استخراج می‌شود زیرا تسخیر عبارت از تحصیل و به‌دست‌آوردن است و روح دارا بودن هر چیز روح محافظت و استعمال آن را به‌نحو احسن دربر دارد نه روح تخریب و انهدام، پس فاتح باید جایی را که تسخیر کرد حفظ کند و به‌نحو احسن و نیکو آن را مورد استفاده قرار دهد.

دولتی که کشوری دیگر را مسخر می‌کند رفتار آن با کشور مسخرشده به یکی از چهار شکل پایین خواهد بود: اول حکومت آن را مطابق قوانین و اصول خود ادامه می‌دهد و فقط سیاست خارجی آن را برای خود نگاه می‌دارد؛ دوم اینکه حکومت سیاسی و مدنی جدیدی در آن تشکیل می‌دهد؛ طریق سوم این است که جمعیت را ضمن جمعیت‌های دیگر پراکنده و متفرق می‌سازد؛ چهارم برطبق اصول ازسنة قدیم تمام افراد کشور تسخیر شده را از بین برده و نابود می‌کند.

شکل اول برطبق حقوق بین‌المللی و رسومی است که امروز ما از آن پیروی و تبعیت می‌کنیم و شکل چهارمی مطابق حقوق بین‌المللی و اصول رومیهاست از این‌رو می‌توان تشخیص داد که بشر چقدر تغییر کرده و بهتر شده و می‌بایستی پالایش فکری خود را مرهون عقل و فلسفه و مذهب و آداب و رسومی باشد که در اعصار جدید در اثر مساعی دانشمندان به‌وجود آمده و ما را هدایت کرده‌اند. مؤلفین حقوق عمومی که براساس تاریخهای قدیم افکار خود را استوار کرده‌اند چون از قاعده محکم و متین اصول امروزی قدم بیرون نهاده و برای فاتح حقوق خودسرانه قائل شده‌اند که هرچه دلش می‌خواهد بکند دچار خبطهای بزرگ شده و به‌نتایجی رسیده‌اند که بسیار مهیب و مثل اصول آن نتایج وحشت‌آور است، نمی‌دانم چرا چنین حقوقی برای فاتح قائل شده‌اند؟ و چرا در ارتکاب قتل او را مجاز دانسته‌اند؟! این دستورها را حتی خود فاتحینی که اندک حس و شعور و قوه تشخیص و تمیز داشته‌اند به‌کار نبسته‌اند، زیرا واضح است وقتی تسخیر عملی شد تسخیرکننده دیگر حق کشتن ندارد چه آنکه دیگر در حال «دفاع طبیعی» و

حفظ جان خود نیست. -  
چیزی که در فکر مؤلفین این عقیده را به وجود آورده این است که چون فاتح حق دارد جامعه تسخیر شده را از بین ببرد به این نتیجه رسیده اند که حق دارد مردمانی هم که آن جامعه را تشکیل داده اند نابود کند، اما این طور نیست که آنها فکر کرده اند. این نتیجه غلطی است که از اصل غلط استخراج شده است زیرا «جامعه عبارت از اتحاد اشخاص است نه از خود اشخاص» و از اضمحلال جامعه این نتیجه حاصل نمی شود که مردم تشکیل دهنده جامعه هم نیست شوند، ممکن است ملت و اجتماع آنها از بین بروند ولی افراد و مردم آن جامعه به جای خود باقی بمانند، بنابراین فاتح پس از تسخیر، حق از بین بردن افراد جامعه تسخیر شده را ندارد.

سیاسیون یک حق بی اساس و ناروای دیگری هم برای فاتح از «حق قتل» در حال تسخیر استخراج کرده اند که حق برده کردن ملت مغلوب است. این نتیجه هم مثل اصول آن موهوم و غلط است، فاتح حق بنده کردن مردم را ندارد مگر به طور موقت و آن هم در مواقعی که برای حفظ کشور تسخیر شده این کار لازم باشد زیرا در این صورت وسیله حفظ خود آنها خواهد بود، اما باید دانست که حفظ کشور تسخیر شده مستلزم بندگی مردم آن نیست و اگر بندگی ملت مغلوب ادامه یابد برخلاف طبیعت امر است و آنان بایستی به ملتی وابسته و رعیت تبدیل شوند.

بردگی و اسارت در فتح یک امر موقتی است زیرا وقتی بعد از مدتی قسمتهای دولت مغلوب با دولت تسخیر کننده در اثر اختلاط عادات و ازدواجها و قوانین و رسوم و شرکتهای و توافق روحی متحد شد دیگر بندگی و اسارت قابل دوام نیست و می بایستی پایان یابد، چه آنکه حق تسخیر از این ناشی باشد که این چیزها در بین دو ملت وجود نداشته است و میان دو دولت غالب و مغلوب بقدری دوری بوده که نسبت به هم اعتمادی نداشته اند و فاتحی که ملتی را مغلوب و به قید اسارت درمی آورد باید وسایل متعددی در ذخیره خود داشته باشد تا بتواند ملت مغلوب را از حال بندگی خارج کند.

من این سخنان را پیش خود نمی گویم، پدران و اسلاف ما که امپراتوری

روم را مسخر کردند به همین ترتیب رفتار کردند، قوانینی که آنان در حین عمل و در ضمن اشتعال آتش جنگ و در حال تندروی و غرور و فتح و فیروزی وضع کرده بودند و خیلی سخت بود، بعد از جنگ ملایمتر کردند و به طرز بیطرفانه‌ای درآوردند.

لمباردها [۲]، گوتها [۳]، بورگونیا [۴] همیشه می‌خواستند ملت روم یک ملت مغلوب باشد ولی قوانین آنوریک [۵]، گندبو [۶]، روتاریس [۷] ملل صحرانشین و رومیها را به شکل یک ملت درآوردند. «شارلمانی» برای اینکه ساکسونها [۸] را مطیع کند آزادی و مالکیت اموال را از آنها سلب کرد، لوئی شکم‌بزرگ [۹] آنان را آزاد کرد، در تمام مدت سلطنتش کاری به این خوبی نکرده بود زیرا مرور زمان و در بندگی به سر بردن اخلاق ساکسونها را ملایم کرده بود و وقتی لوئی این کار را کرد نسبت به او وفادار ماندند.

#### ۴. مزایایی که تسخیر برای مردم مغلوب ایجاد می‌کند

چه خوب می‌شد به جای اینکه سیاسیون از حقوق تسخیر به نتایج شوم و بدی برسند از مزایایی که ممکن است این حق برای یک ملت تسخیر شده ایجاد کند صحبت نمایند و اگر حقوق بین‌المللی در همه جا رعایت و برقرار می‌گردید و از آن پیروی می‌شد این مزایا بهتر محسوس می‌گردید.

کشورهایی که تسخیر می‌شوند معمولاً ضعیف هستند و سازمانشان قوی نیست والا تسخیر نمی‌شدند. فساد در آنها رخنه کرده و قوانین به خوبی اجرا نمی‌شود، حکومت جابر گردیده و بدون شک اگر تسخیر مخرب نباشد کشور تسخیر شده از همان تسخیر و تغییر وضعیت مزایایی برای خود تحصیل خواهد کرد. اگر حکومتی نتوانست خودش را اصلاح کند و کارش به جایی رسید که ضعف بر او چیره گردید در صورتی که از نو تشکیلاتی در آن بدهند و اصول و سازمان نوینی ایجاد کنند، آیا چیزی از دست داده؟ نه بلکه مزایایی بدست آورده است. وقتی فاتحی در خاک ملتی داخل شد می‌تواند اصول فاسد را بهم بزند، در این صورت ستمگران بی‌سروصدا و مظالم نامحسوس آنها از سختگیری فاتح ناراضی و به زحمت خواهند افتاد، زیرا ثروتمندان با هزار مکر و حیلۀ برای غصب حقوق دیگران بسیاری وسایل برای خود فراهم کرده‌اند که ظاهراً محسوس نیست و آنچه



اجحاف و ناروایی است نسبت به بیچارگان اعمال می کنند، صورت قانونی پیدا کرده است، تیره بختان مظالم را تحمل می کنند و تصور می کنند حق ندارند فشار و سختی را احساس کنند، مثلاً دیده شده است کشورهایی که در اثر اعمال برده فروشان در زحمت بودند به دست فاتحین راحت شده اند زیرا فاتحین نه احتیاجات پادشاهان و نه اصول و مقررات قانونی آنها را داشته اند و اجحافاتی که ناشی از آن بوده خود بخود برطرف و اصلاح شده است بدون اینکه فاتح در صدد اصلاح برآمده باشد، خلاصه آنکه وجود فاتح غالباً برای آنانی که دچار رنج و تعب بوده اند وسیله فرج بوده است گاهی قناعت ملت فاتح باعث شده است مایحتاج ملت مغلوب را که حکومت قانونی و جابر سابق از دست آنها گرفته بود برایشان باقی بگذارد. یک فتح و تسخیر می تواند اوهام زیان آور ملت مغلوب را از بین ببرد و اگر بهتر ادا کنم می تواند قریحه جدید و بهتری به ملت مغلوب بدهد [۱۰].

چه خویبها که «اسپانیولیها» می توانستند به مکزیکیها [۱۱] بکنند و نکردند آنها می توانستند به مکزیکیها یک مذهب معتدل بدهند اما متأسفانه یک مشت اوهام و خرافات به آنها آموختند. آنها می توانستند به مکزیکیها بفهمانند قربانیهای انسانی بدچیزی است اما برعکس خودشان آنها را قتل عام کردند، اگر بخوایم تمام خویبهایی را که نکردند و تمام بدیهایی را که کردند یک یک بشمارم هرگز تمام نخواهد شد. وظیفه فاتح آن است که یک قسمت از بدیهایی که در ضمن جنگ کرده جبران نماید.

به عقیده من حق تسخیر باید اینطور تفسیر شود: یک حق لازم و مشروع و فلاکت بار که برگردن فاتح برای همیشه دین بزرگی را باقی می گذارد و او باید برای ایفای دین نسبت به نوع بشر و ملت مغلوب اقداماتی بنماید [۱۲].

## ۵. ژلن [۱۳] - پادشاه سیراکوز

زیباترین معاهده صلحی که در تاریخ از آن صحبت شده گمان می کنم آن پیمانی باشد که «ژلن» با مردم کارتاژ منعقد کرد. «ژلن» از کارتاژیها تقاضا کرد عادت قربانی کردن اولاد خود را ملغی نمایند چه عمل شایان تحسینی پس از اینکه سیصد هزار کارتاژی را مغلوب کرده بود از آنها خواهشی می کرد و شرطی

را می خواست که برای خود آنها بلکه برای بنی نوع بشر مفید بود.  
مردم «باکتریان» [۱۴] پدران پیر خود را به خورد سگهای بزرگ می دادند،  
وقتی اسکندر آنجا را فتح کرد این کار را منع نمود. بدیهی است این فتح علیه  
خرافات بود.

## ۶. کشور جمهوری که فتح می کند

در کشوری که از حکومتهای جمهوری متعده تشکیل گردیده، اگر یکی از  
آن دولتها بخواهد دیگری را تسخیر کند علاوه بر اینکه این عمل برخلاف طبیعت  
امر است، آزادی خودش را در معرض خطر خواهد انداخت ولی در میان کشورهای  
متعده مختلط که از جمهوریهای کوچک و سلطنتهای کوچک تشکیل شده شاید  
این عمل کمتر اسباب تعجب بشود «این کار که بین سوسیها در این ایام شده است  
بنابر اصولی که گفتیم درست نبوده و برخلاف طبیعت حکومت آنجا بوده است.»  
اگر یک حکومت جمهوری دموکراتیک شهرهایی را که نمی توانند در حوزه حکومت  
دموکراسی او داخل شوند تسخیر نماید باز هم برخلاف طبیعت چنین حکومتی  
است زیرا برای ملت تسخیر شده لازم است بتواند از امتیازات و حق حاکمیت  
برخوردار شود چنانکه رومیها در آغاز این اصول را برقرار کردند. تسخیر باید به عده  
افراد ملتی که برای حکومت دموکراسی تثبیت خواهند شد محدود گردد.

اگر یک حکومت دموکراسی ملتی را برای اینکه بر او حکومت نماید تسخیر  
کند آزادی خودش را در معرض خطر خواهد انداخت زیرا به مأمورینی که برای  
اداره کشور تسخیر شده می فرستد، باید اختیارات زیادتر از اندازه بدهد و این خود  
خطرناک است.

اگر «هانیبال» سردار کارتاژ روم را فتح می کرد جمهوری کارتاژ دچار  
اضطراب بزرگتری می شد زیرا با اینکه شکست خورد، باعث آنهمه انقلاب در کارتاژ  
گردید، اگر فتح می کرد چه کارهایی که در شهر خود در نتیجه غرور نمی کرد!  
هانون [۱۵] کارتاژی با دلایل موجه و عقل و درایت مجلس سنا را متقاعد  
کرد که برای هانیبال کمک نفرستند زیرا به قول «ارسطو» مجلس سنا بقدری با  
تدبیر و با تعقل کار می کرد که هرگز بدون دلایل موجه تصمیمی نمی گرفت، این

رویه رونق و سعادت این جمهوری را ثابت می‌نماید. اما اگر «هانون» حسادت خود را نسبت به «هانیبال» ابراز می‌کرد هرگز نمی‌توانست سنا را قانع کند که نباید برای هانیبال کمک بفرستد، پس مجلس سنا دانسته و با تعقل از فرستادن کمک هانیبال خودداری کرد، زیرا چگونه ممکن بود سنا فداند که در سیصد فرسنگی چه تلفاتی به ارتش هانیبال وارد می‌شود.

طرفداران هانون می‌خواستند هانیبال را به رومیها تسلیم نمایند و از این رو استنباط می‌شود که از هانیبال سردار خود بیشتر از رومیها می‌ترسیدند.

به عقیده مورخین امروز «کارتاژیها» گمان نمی‌کردند که «هانیبال» موفق شود و از این جهت برای او کمک نفرستادند ولی این نظریه صحیح نیست زیرا کارتاژیها در همه جا پراکنده بودند و از وضع جبهه جنگ ایتالیا و وضعیت ارتش هانیبال به خوبی مستحضر بودند و چون بی‌دانستند نمی‌خواستند برای هانیبال کمک بفرستند زیرا «هانون» بعد از فتوحات تریا [۱۶]، ترازیمه [۱۷] و «کانای» در عقیده خود ثابت‌تر شده بود احتیاط زیادی نداشت اما از هانیبال می‌ترسید.

## ۷. دنباله مطلب

فتوحات دموکراسیها یک عیب دیگری هم دارد، حکومت آنها همیشه مورد تنفر و انزجار ملل تسخیرشده است، زیرا دموکراسی برحسب تصور مشروطه است، چنانکه تجربیات تمام ازمه و تمام کشورها این قضیه را به ثبوت رسانده است. ملل تسخیرشده مغلوب که تحت تسلط دموکراسیها واقع شده‌اند حال غمگینی دارند زیرا نه از مزایای جمهوری برخوردارند نه از مزایای مشروطه. آنچه درباره حکومتهای جمهوری گفتیم نسبت به حکومتهای اشرافی نیز اطلاق می‌شود.

## ۸. دنباله مطلب

به این ترتیب وقتی یک دولت جمهوری ملتی را تحت تبعیت خود قرار می‌دهد، باید سعی کند معایبی را که از تسخیر ناشی شده با دادن حقوق سیاسی خوب و قوانین مدنی مفید به آن ملت جبران نماید.

یکی از جمهوریه‌های ایتالیا عده‌ای از جزیره‌نشینان سیسیل را تحت تبعیت خود داشت ولی حقوق سیاسی و مدنی او نسبت به آنها معیوب بود، غالباً دیده شده است که این قبیل ملتهای مغلوب امتیازاتی را خواسته‌اند و پادشاه فاتح آن امتیازات را برحسب حقوق سایر ملل به آنها اعطا کرده است.

آیا این فرمان عفو عمومی را به خاطر دارید که به موجب آن هیچ کس را نباید به موجب علم شخصی حاکم به مجازاتهای جنایی محکوم کرد مگر اینکه دلایل کافی در دست باشد؟ این قبیل حقوق را باید به ملتهای مغلوب اعطا کرد.

## ۹. فتوحاتی که دولت پادشاهی در اطراف خود می‌کند

حکومت پادشاهی اگر بتواند قبل از اینکه در اثر توسعه زیاد ضعیف شود طوری رفتار کند و فعالیت بخرج دهد که باقی بماند قدرت او مادامی که تحت تأثیر حکومت‌های پادشاهی مجاور است دوام خواهد کرد. پس حکومت پادشاهی نبایستی به فکر توسعه در تسخیر باشد مگر تا حدی که حدود حکومت او ایجاب می‌کند و در آن حدود باقی می‌ماند، شرط احتیاط این است که تا از این حد گذشت متوقف بشود و از توسعه زیاد احتراز کند.

در این نوع تسخیر باید هیچ چیز ملت را تغییر ندهند. قوانین، رسوم، دادگاه‌ها، امتیازات و هرچیزی که سابقاً وجود داشته به حال خود بگذارند غیر از ارتش و نام پادشاه تمام آداب و شئون اجتماعی را حفظ کرده و دست نزنند تا این توسعه در اصول حکومت فاتح معایبی تولید نکرده و سوء تأثیری ننماید و قدرت آن را تقلیل ندهد.

وقتی که یک دولت مشروطه سلطنتی یک یا چند ایالت مجاور را تسخیر و به قلمرو خود توسعه می‌دهد باید نسبت به این ایالات با نهایت ملایمت رفتار کند. اصولاً تسخیر از طرف حکومت پادشاهی معایبی دارد و کشور را به طرف انهدام سوق می‌دهد گرچه ظاهر آن فریبنده است و تصور می‌رود که دولت قوی و فتوحاتی کرده و به قلمرو خود توسعه داده ولی فتح دولت پادشاهی را می‌توان به وضع کره زمین تشبیه کرد همانطور که کره زمین در مرکز آتش و در سطح سبزه و چمنزار دارد و میان این دو قسمت را اراضی بایر و سرد و بی حاصل فرا گرفته، در

کشور مشروطه‌ای هم که مدت‌ها مشغول تسخیر و توسعه باشد این وضعیت ایجاد می‌شود، تجمل زیاد و مهیب در پایتخت و مرکز کشور، فقر و فاقه در استانها و نقاط دوردست و در دو انتهای آن بفرآوانی پیدا خواهد شد، زیرا شهرها و استانهای سابق چنین کشوری معمولاً پایمال می‌شوند، از اجحافات جدید و قدیم در عذاب‌اند و بار تسخیر بر دوش آنها بوده از پا در می‌آیند، غالباً مردم در چنین حالی شهرها را ترک کرده و به طرف پایتخت می‌روند و شهرها خالی از سکنه می‌شود، دولت پس از اینکه جایی را تسخیر کرد و به قلمرو خود توسعه داد اگر با ملل مغلوب مثل اتباع سابق خود رفتار کند و فشار و خشونت در کار باشد برای آن دولت خطرناک و سبب انهدام او خواهد شد و اگر با ملایمت رفتار کند از پرداخت مالیات سربیزی خواهند کرد و چیزی به دولت نخواهند داد، در چنین وضعیتی مرزها خراب شده و کشور ضعیف می‌گردد و مردم از این ترتیب دچار احساسات بدی شده حتی آذوقه ارتشی که در استانهای جدید کشور تسخیر شده و باید نگاهداری شود تا آنها را حفظ کنند تأمین نخواهد شد. این است وضع حکومت پادشاهی مشروطه‌ای که به فتح و تسخیر بپردازد.

## ۱۰. يك دولت پادشاهی که دولت پادشاهی دیگر را تسخیر می‌کند

گاهی که یک دولت مشروطه سلطنتی دولت مشروطه سلطنتی دیگر را تسخیر می‌کند وسیله حفظ دولت تسخیر شده باید متناسب با وسعت آن باشد، اگر دولت مغلوب خیلی کوچک باشد با قوای نظامی می‌توان آن را حفظ کرد ولی اگر وسعتش زیاد باشد باید عده‌ای از افراد ملت فاتح به آنجا بروند و در واقع به وسیله اعزام کوچ نشینها آن را حفظ کنند.

## ۱۱. رسوم مردم مغلوب

در فتوحات کافی نیست که تنها قوانین ملت مغلوب را حفظ کنند بلکه لازمتر است که رسوم و آداب او را هم برای او باقی بگذارند زیرا هر ملتی به آداب و رسوم ملی خود بیشتر پایبند است و آن را زیاده‌تر از قوانین دوست دارد. مثلاً فرانسویها ۹ مرتبه ایتالیا را تصرف کردند و از آنجا اخراج شدند علتش این بود

که ایتالیاییها به عفت و عصمت خود پایبند بودند ولی فرانسویان نسبت به زنان و دختران ایتالیایی با بی‌عفتی و سبکی رفتار می‌کردند و این کار برای ملت مغلوب فوق‌العاده طاقت‌فرساست که هم اوامر ملت غالب را اطاعت کند و غرور او را بخرد و در عین حال عفت و عصمت خانوادگی و عمومی او را جریحه‌دار نمایند.

## ۱۲. قانون کوروش [۱۸]

کوروش وقتی «لیدی» [۱۹] را فتح کرد قانونی وضع کرد که اهالی «لیدی» غیر از مشاغل پست حق نداشتند شغل دیگری داشته باشند، به عقیده من این قانون خوبی نبود زیرا «کوروش» بعد از فتح لیدی عجله داشت که ملت مغلوب یعنی لیدیها را مطیع سازد و از طغیان آنها جلوگیری نماید، غافل از اینکه ممکن بود ملل دیگری تهاجم کنند و لیدی و پارس هر دو را بگیرند و بر اثر اختلاط دو ملت ایرانیان هم مانند لیدیها دارای مشاغل پست و دنائت طبع شوند.

به عقیده من باید بوسیله قوانین مخصوصی خشونت ملت فاتح حفظ شود نه اینکه به وسیله این قبیل قوانین مثل قانون کوروش سستی و بیحالی ملت مغلوب به جای خود بماند و در ملت فاتح هم تأثیر نماید. آریستودموس [۲۰] حاکم جابر کوما [۲۱] سعی می‌کرد که رشادت جوانان را کم کند و تبدیل به خفت نماید، او دستور می‌داد که نوجوانان مانند دوشیزگان بایستی زلفهایشان را بگذارند دراز شود و موهایشان را با گلها آرایش کنند و پیراهنهای رنگارنگ که تا پای آنها بیاید بر تن نمایند، وقتی نزد معلم رقص و موسیقی می‌روند زنها برایشان چتر و بادبزن و عطر ببرند و در گرمابه به آنها شانه و آئینه بدهند و این طرز پرورش تا بیست سالگی ادامه داشته باشد آیا این اعمال به مردانگی آنها لطمه نمی‌زند؟!

این رویه برای یک حاکم جابر و پادشاه کوچکی که حاکمیت خود را به خطر می‌اندازد تا زندگی خود را دفاع و حفظ نماید ممکن است مناسب باشد ولی برای سلاطین و پادشاهانی که قلمرو آنها وسیع است چگونه ممکن است تولید مفاسد و معایب بی‌شماری نکند؟

این پادشاه مقاصدی داشت که انجام آن مستلزم یک جنگ بسیار طولانی بود ولی چون فقط نیروی شخصی خود را به کار می برد موجب سقوط خود گردید، زیرا کشور او طاقت تحمل جنگ طولانی را نداشت. شارل «نمی خواست روسیه را که در حال انحطاط بود براندازد بلکه منظورش این بود که از پیشرفت و نمو یک امپراتوری بزرگ جلوگیری نماید.

«شارل» در صحرای لهستان می گشت و خود را فرمانفرمای جهان می پنداشت و به خیال تسخیر روسیه کشور خود سوئد را از دست می داد زیرا دشمن او روسیه خود را علیه او تقویت می کرد و او را تحت فشار قرار می داد، در کرانه های «بالتیک» [۲۲] مستقر می گردید و کشور لیتونی [۲۳] را که فاصله بین سوئد و روسیه بود مسخر می کرد. اهالی روسیه از جنگهای شارل استفاده می کردند همانطور که از یک آموزشگاه می توان استفاده کرد، هر شکستی آنان را به پیروزی نزدیکتر می کرد. در عین حال در خارج شکست می خوردند و در داخل طرز دفاع کردن را می آموختند، اما سوئد شبیه به شطی بود که آبهای آن را در سرچشمه قطع کنند و در این بین جریان آن را تغییر مسیر دهند. تنها جنگ پولتاوا [۲۴] باعث نیستی «شارل» نشد بلکه اگر در این جنگ هم شکست نمی خورد یا اگر اصلاً این جنگ واقع نمی شد شارل در جای دیگر شکست می خورد، زیرا تصادفات سرنوشت و شانس را می توان سهولت ترمیم کرد. اما از قضایایی که ناشی از طبیعت اشیاء و دائماً تولید می شود نمی توان جلوگیری کرد. طبیعت و سرنوشت هیچ یک علیه شارل آنقدر قوی نبودند که خود او علیه خودش بود. «شارل» امور و افکار خود را روی وضع فعلی اشیاء و به مقتضای طبیعت آنها تنظیم نمی کرد، بلکه از روی سلیقه خاص و سرمشق مخصوصی که برای خود اتخاذ کرده بود انجام می داد و در عین حال آن را هم خوب تنظیم نمی کرد و درست اجرا نمی نمود. «شارل» می خواست مثل «اسکندر» باشد و شبیه او رفتار کند اما شارل، اسکندر نبود ولی اگر اصول خود را طبق وضع طبیعی و اوضاع و احوال تنظیم و درست اجرا می کرد می توانست بهترین سرباز «اسکندر» باشد.

نقشه «اسکندر» به این جهت عملی شد که معقول بود زیرا موفقیتهای

ناشایسته «ایرانیان» در استیلای یونان و فتوحات آگسیلائوس [۲۵] و عقب-نشینی ده هزار تن تفوق یونانیان را در طرز پیکار و نوع سلاح چنانکه باید و شاید نشان داده بود و یونانیان می دانستند که ایرانیان از بس خود را بزرگ می شمارند و مغرورند به اصلاح معایب خود نخواهند پرداخت. از غرور پادشاهان ایران می توان به این نکته پی برد که با ادامه جنگها به سقوط خود کمک کردند، زیرا چاپلوسی درباریان به آنان اجازه نمی داد که هیچ وقت در عظمت خود تردیدی داشته باشند و این موضوع را یونانیان به خوبی فهمیده بودند. «ایرانیان» دیگر نمی توانستند یونانیان را به وسیله نفاق و اختلاف ضعیف کنند زیرا یونانیان تحت فرمان رئیسی مثل اسکندر بودند که آنان را برای از بین بردن دشمنان دائمی خودشان و امید تسخیر آسیا متحد کرده و تشجیع می نمود و در عین حال که یونانیان مطیع او بودند به وسیله نوید فتح آسیا رقیب آنان را نسبت به خود از نظر آنها پوشانده بود. امپراتوری بزرگ ایران که یکی از فعالترین ملل آن روز بود سرزمین حاصلخیزی داشت و از هر حیث در آن وفور و فراوانی بود و به حکم اصول عقاید مذهبی اهالی زراعت می کردند و این وفور نعمت موجب گردید دشمنان ایران اسکندر و یونانیان در آنجا بسهولت راه یابند و همه قسم وسایل پیشرفت برای آنها فراهم شود. نقشه اسکندر نه تنها معقول بود، بلکه معقولانه هم به موقع اجرا گذاشته شد. اسکندر در حین سرعت عملیات و در عین ولع و التهابی که داشت و با هدایت و راهنمایی عقل خویش کار می کرد آنانی که تاریخ اسکندر را افسانه پنداشته اند فکرشان کوچک بوده ولی در عین حال نتوانسته اند عقل و درایت او را منکر شوند، پس باید در این موضوع مبسوط تر و با فراغت بال صحبت بکنیم.

## ۱۴. اسکندر

«اسکندر» اول مقدونیه را امن کرد و ملل وحشی را که همسایگان مقدونیه بودند از بین برد و امنیت مقدونیه را تأمین کرد آن وقت یونانیان را از پای درآورد و ناتوانی یونانیان را مبدأ اقدامات آتی خود قرار داد و از فرسودگی یونانیان برای اجرای نقشه خود استفاده کرد، رقابت «اسپارتیها» را از بین برد سپس به ایالات کرانه یونان حمله کرد و ارتش زمینی خود را از کنار دریا برد تا از نیروی دریایی



و ناوگان خود دور نیفتد، با وجود کثرت افراد قشون به طور شایسته نظم و انضباط در ارتش خویش برقرار و از آن استفاده کرد و از لحاظ آذوقه به زحمت نیفتاد. اگر این حرف درست باشد که فتح و پیروزی همه چیز را به او داد این هم راست است که او همه کاری کرد تا پیروزی را به دست آورد زیرا در آغاز کار یعنی اوقاتی که بیم آن می رفت که شکست بخورد، کمتر چیزهایی را به اختیار تصادفات می گذاشت ولی وقتی که اقبال او را مافوق قضایای عادی جلوه داد آن وقت از تهور خود استفاده کرد.

اسکندر علیه تریپولیسها [۲۶] و ایلوریایها [۲۷] جنگی کرد که شبیه به جنگ «سزار» در کشور گل بود و چون به یونان برگشت، «تب» را بی اختیار گرفت و منهدم کرد به این ترتیب که در نزدیکی شهر تب اردو زده و منتظر بود اهالی تب تقاضای صلح بکنند آنها هم در خانه خرابی خود تسریع کردند و فوراً تقاضای صلح نمودند. وقتی که موضوع پیکار با ایرانیان در میان بود، تهور پارمنیون [۲۸] سردار اسکندر با عقل و تدبیر خود او توأم شده بود و شاهکاری به خرج دادند که ایرانیان را از سواحل دریا دور کنند و آنان را مجبور نمایند تا ناوگان خود را که وسیله تفوق آنها بود ترک نمایند.

تیرونس [۲۹] اصولاً وابسته به ایرانیان بود و نمی توانستند از تجارت و بحریه او صرف نظر نمایند، اسکندر تیرونس را خراب کرد آن وقت به سراغ مصر رفت و موقعی که داریوش [۳۰] پادگان مصر را تخلیه کرد اسکندر به واسطه عبور از کرانیک [۳۱] مستعمرات یونان را تصرف کرد و جنگ ایسوس [۳۲] تیرونس و مصر را نصیب او کرد سپس جنگ آریلا [۳۳] تمام دنیای آن زمان را به حیطه اختیار او درآورد. بعد از جنگ «ایسوس» اسکندر گذاشت داریوش فرار کند و خود به تحکیم و تنظیم فتوحات خویش پرداخت، پس از جنگ «آریلا» بطوری او را از نزدیک تعقیب می کرد که در تمام امپراتوری هیچ مأمنی برای او باقی نگذاشت، «داریوش» در آن موقع در شهرها و استانهای خود داخل نمی شد مگر اینکه بی درنگ خارج شود. پیشروی اسکندر بقدری تند بود که گویی امپراتوری دنیا بهای مسابقه است نه بهای پیروزی.

اسکندر فتوحات خود را بدینسان انجام داد، حال ببینیم چگونه آنها را حفظ

کرد: در مقابل اشخاصی که می‌خواستند بین یونانیان و ایرانیان تفاوت قائل شوند و آنان را تکریم و اینان را تحقیر کنند جداً مقاومت می‌کرد و در این فکر بود که دولت را متحد و یکی کند و تفاوت‌های ملت غالب و مغلوب را از بین ببرد، پس از پیروزی تمام افکار و عوامل اولیه را که برای موفقیت بکار برده بود ترک کرد، آداب ایرانی را قبول نمود تا اینکه ایرانیان را وادار کند رسوم و آداب یونانیان را بپذیرند و از اتخاذ آن عادات مغموم نشوند. به همین جهت نسبت به زن و مادر داریوش آنهمه احترام کرد و کف نفس به خرج داد، از این لحاظ بود که فقدان اسکندر آنهمه موجب تأسف گردید، این چه فاتحی بود که تمام ملل مغلوب بر مرگ او می‌گریستند، این چه غاصبی بود که همان خاندانی که او را از تخت برانداخته بود در عزایش اشک می‌ریختند. این یکی از مختصات این فاتح است که مورخین می‌گویند، فاتح دیگری وجود نداشته که این صفات را دارا باشد و بر خود بیابد.

هیچ چیز به اندازه صفاتی که میان دو ملت تولید اتحاد می‌کند فتح را تقویت نمی‌نماید بخصوص یکی از عوامل مهم این اتحاد زناشویی است، اسکندر از بین ملتی که مغلوب کرده بود زن گرفت و دستور داد درباریانش هم این کار را بکنند مابقی اهالی مقدونیه هم همین سرمشق را پیروی کردند. «لمباردها» هم این کار را اجازه داده و بلکه تشویق کردند. [فرانکها] [۳۴] و بورگوندها هم این ازدواجها را اجازه می‌دادند. ویزیکوتها [۳۵] این کار را در اسپانیا ابتدا منع کردند ولی بعداً اجازه دادند. وقتی که رومیها خواستند مقدونیه را ضعیف کنند اینطور مقرر داشتند که اتحاد میان قبایل ایالات به وسیله ازدواج صورت نگیرد.

اسکندر به منظور یکی کردن دو ملت عده زیادی از اتباع یونان را در ایران جابجا کرد و شهرهای بی‌شمار ساخت بطوری که تمام قسمتهای امپراتوری جدید را به همدیگر مربوط کرد و پس از مرگ او با اینکه اغتشاش و هرج و مرج و مدعش‌ترین جنگهای داخلی برپا شد و یونان خود به خود از بین رفت مع هذا در هیچ یک از ایالات ایران شورش برپا نشد. برای اینکه یونان و مقدونیه ضعیف نشود اسکندر عده زیادی از یهودیان را به اسکندریه [۳۶] کوچ داد و اهمیت نمی‌داد که این اقوام چه قسم آداب و رسومی دارند فقط می‌خواست نسبت به او

اسکندر برای ملل مغلوب نه تنها آداب و رسوم بلکه قوانین آنها را باقی می گذاشت و حتی پادشاهان و فرماندارانی که در کشورها و شهرهای مفتوحه او بودند در سر جای خودشان ابقا می کرد ولی مقدونیها را رأس ارتش و مردمان بومی را در رأس حکومت قرار می داد زیرا خطر سرکشی یک نفر یا چند نفر را به خطرشورش عمومی ترجیح می داد. اسکندر سنن قدیمی و تمام یادگارهای افتخار و غرور ملی اقوام را محترم می شمرد، پادشاهان ایران تمام معابد یونانیها و مصریها را ویران کردند ولی اسکندر آنها را دوباره تعمیر و آباد کرد، اسکندر هر ملتی را که در مقابل او سر تسلیم فرود آورد در پرستشگاه آن ملت قربانی کرد. اعمال او چنان نشان می داد که منظور او از تسخیر ملتها این است که در عین حال که پادشاه مخصوص آن ملت باشد نخستین و وفادارترین تبعه آن ملت هم باشد، روسیها هر جا را تسخیر می کردند همه چیز آنجا را خراب می کردند ولی اسکندر هر جا را تسخیر می کرد همه چیز آنجا را حفظ می کرد و به هر کشور که می رسید نخستین افکار و مقاصدش همواره این بود که کاری بکند که بر آبادی و قدرت آن کشور افزوده شود. این رویه را در اثر عظمت قریحه خود به دست آورد و در سایه قناعت و صرفه جویی مخصوصی که مراعات می نمود آن را به کار می برد و از همه بالاتر و بهتر وسیله پیشرفت او این بود که برای انجام مقاصد بزرگ و موفقیت بذل مال زیادی می کرد دستش برای هزینه های خصوصی بسته بود ولی برای مصارف عمومی باز می شد. وقتی موضوع تنظیم امور خانوادگی به میان می آمد او یک نفر آدم مقدونی بود یعنی یک مرد صرفه جو و قانع و چون می خواست فتوحات خویش را به اطلاع مردم آتن برساند و هریک از افراد ارتش خود را ثروتمند کند و قروض سربازان خود را بپردازد آن وقت اسکندر می شد.

اسکندر دو کار بد کرد: یکی اینکه پرسپولیس [۳۷] را آتش زد و دیگر آنکه کلیتوس [۳۸] سردار خود را کشت ولی کارهای بد خود را با اظهار ندامت و پشیمانی که از خود ظاهر می ساخت جبران می کرد و به همه می فهماند که از کرده خود پشیمان است. به طوری که مردم کارهای بد او را فراموش می کردند و او را با احترام یاد می نمودند و صفات نیک و تقوای او را به خاطر می آوردند و کارهای

او را عمدی نمی‌پنداشتند و تصور می‌کردند از روی تصادف و بدون اراده او انجام گرفته و یک نوع بدبختی بوده تا حدی که دل مردم به حال او می‌سوخت و ممکن نبود نسبت به او کینه داشته باشند.

به عقیده من اسکندر خیلی به «سزار» شبیه بوده است، زیرا وقتی سزار خواست تقلید پادشاهان آسیا را بکند با این قبیل تظاهرات رفتار می‌کرد ولی رومیها را مأیوس می‌نمود. اما اسکندر از روی نقشه و اصول معین این کار را کرد و با ترتیب و نظم و اراده از پادشاهان آسیا تقلید می‌کرد.

## ۱۵. اعمال روشهای جدید حفظ فتوحات

وقتی پادشاه کشور بزرگی را مسخر می‌کند نوعی اعمال شایسته باید به کار برد که استبداد را نسبتاً معتدل ساخته و فتوحات خود را حفظ کند و آن اختلاط بین دو ملت است، فاتحین چین این عمل را این‌طور به موقع اجرا گذاشته‌اند. برای اینکه ملت مغلوب مأیوس نشود و ملت غالب مغرور نگردد و برای اینکه حکومت وضعیت نظامی به خود نگیرد دو ملت را در حدود وظیفه خود باید حفظ و نگهداری کنند. خانواده «تاتار» که اکنون در چین حکومت می‌کند مقرر داشته است هر لشکری در هر استان و شهرستان نصف «چینی» و نصف «تاتار» باشد تا اینکه رقابت در میان دو ملت آنها را وادار به انجام وظایف بکند، اعضای دادگاهها نیز باید نصف چینی و نصف تاتار باشند این ترتیب چندین نتیجه خوب دارد: اولاً هر یک از افراط و تندروی دیگری جلوگیری می‌کنند ثانیاً هر دو دارای قوای نظامی و مدنی هستند و یکی دیگری را نابود نمی‌کند، تعادل بین آنها برقرار است ثالثاً فاتح می‌تواند در همه جای کشور پراکنده شود بدون اینکه ضعیف گردد و همچنین مستعد می‌شود که در مقابل اغتشاشات داخلی و یا حملات خارجی مقاومت کرده و لیاقت به خرج دهد. این ترتیب بقدری معقول است که نداشتن چنین تشخیص و به کار بردن آن باعث از بین رفتن اغلب کشورگشایان گردیده است.

## ۱۶. دولت استبدادی که تسخیر می‌کند

وقتی که کشور تسخیر شده خیلی بزرگ باشد طبعاً استبداد را ایجاب می‌نماید

در این صورت ارتشی که به ایالات فرستاده می شود کافی نخواهد بود و ممکن است نتواند جلو طغیانهای محلی را بگیرد آن وقت لازم است همیشه سپاه بخصوصی که نسبت به شاه صمیمی و وفادار باشند در اطراف شاه در پایتخت وجود داشته باشد و هر آن حاضر باشند که اگر علیه شاه و پایتخت اقداماتی بشود و هر قسمتی از امپراتوری متزلزل گردد فوراً جلوگیری کنند این سپاه باید جلو شایرین را هم بگیرد و آنهایی را که مجبور بوده اند در امپراتوری قدرتی برایشان باقی بگذارند همیشه بلرزاند. یک سپاه تاتار پیرامون امپراتور چین هست که همیشه آماده و حاضرالسلح است. نزد پادشاه مغول، تاتار و همچنین در ژاپن یک سپاه مخصوص هست که به نام محافظ مخصوص سلطنتی و مستقیماً از صندوق شخصی پادشاه مواجب می گیرند. این سپاه غیر از ارتش عمومی کشور است که از عواید عمومی اداره می شود، این قبیل نیروهای خصوصی از طغیان نیروهای عمومی جلوگیری می کنند.

## ۱۷. دنباله موضوع فصل قبل

گفتیم دولتهایی که پادشاه مستبد تسخیر می کند باید تابع او باشند، تاریخ-نویسان دائماً جوانمردی کشورگشایانی که تاج و تخت پادشاهان مغلوب را به آنها پس داده اند مورد تمجید قرار می دهند، بنابراین رومیها که این کار را می کردند در همه جا پس از تسخیر پادشاهانی درست می کردند و آلت دست خود قرار می دادند، خیلی جوانمرد بوده اند. چنین عملی در موقع تسخیر واجب است و نتایج نیکویی دارد زیرا اگر فاتح نتواند کشور تسخیرشده را حفظ کند فرمانداری که به قسمتهای آن می فرستد نمی تواند جلو مردم را بگیرند و خود او هم نخواهد توانست جلو فرمانداران را بگیرد و مجبور خواهد شد، کشور قدیمی خود را از قوای نظامی خالی کند و سپاهیان آن را به کشور جدید بفرستد با این حال تمام بدبختیهای دو کشور مشترک شده نتیجه جنگ داخلی یکی، جنگ داخلی دیگری خواهد شد ولی اگر فاتح تخت و تاج را به پادشاه قانونی کشور مغلوب مسترد کند طبعاً دارای متحدی خواهد بود که با قوای خاص خودش قوای او را زیادتر خواهد کرد. در

همین ایام. نادرشاه [۳۹] پادشاه ایران این جوانمردی را کرد و بعد از این که گنجینه‌های پادشاه هند محمدشاه گورکانی [۴۰] را تسخیر کرد هندوستان را برای او باقی گذاشت [۴۱].

## یادداشت‌های کتاب دهم

۱. متسکیو «حق جنگ» و «حق تصرف» و «استیلا و غلبه» را از حقوق طبیعی دول و این دورا ناشی از اصل حفظ موجودیت و دفاع از خود می‌دانند و خلاصه اینکه حق جنگ از نظر او نتیجه ضرورت و اکید عدالت است. و باید ممالک مفتوحه پس از استیلا به نحو احسن و نیکو مورد استفاده قرار گیرد نه آنکه از بیخ و بن نابود گردد. به همین دلیل از نظر او فتوحات انگلیسی بر فتوحات اسپانیایی ارجح است. و اگر اسپانیاییها درست عمل می‌کردند و اقوام بومی آمریکا را از جنگ خرافات و اوهام نجات می‌دادند فتحشان قابل تقدیر بود.
۲. Lombard قوم قدیم ژرمن که بین رود «الب» و «ادر» ساکن شدند، آنها در قرن ششم میلادی به ایتالیا هجوم بردند و در آنجا دولت نیرومندی تأسیس کردند. آخرین پادشاه آن «دیدیر» Didier در سال ۷۷۴ از شارلمانی شکست خورد.
۳. Goth از اقوام ژرمن که مسکن اولیه آنها احتمالاً اسکاندیناوی بوده است. گوتها یک قرن پیش از میلاد در کنار رود ویستول در شمال دریای سیاه و سواحل دریای بالتیک پراکنده شدند و در نیمه اول قرن سوم میلادی با دولت روم به جنگ پرداختند، آنان بتدریج تراکیه thrace را خراب و امپراتور دسیوس Desius را در سال ۲۵۱ میلادی کشتند و پس از آن به جنوب دانوب و یونان و آسیای صغیر هجوم بردند و آن را ویران کردند. سرانجام کلاودیوس دوم امپراتور روم آنها را در نسوس Naissus شکست داد و مارکوس اورلیوس نیز آنان را عقب راند، و الهی با گوتها به ملایمت رفتار کرد و قبایلی از آنها را به داخل امپراتوری راه داد، در اوایل قرن چهارم میلادی گوتها به دو دسته بزرگ ویزگوتها Wisigoths (گوتهای غربی) و اوستروگوتها Ostrogoths (گوتهای شرقی) تقسیم شدند، هجوم هونها در سال ۴۵۷ میلادی امپراتوری گوتها را نابود کرد. استروگوتها از هونها اطاعت کردند و در شمال دانوب باقی ماندند ولی ویزگوتها سواحل آن رود را ترک کردند و از این زمان این دو دسته تاریخ جداگانه‌ای پیدا کردند.
۴. Burgundy از اقوام مهاجم به امپراتوری روم ساکن شمال فرانسه، نام بورگوندی بعداً

به‌بورگونی تغییر یافته است. این قوم از نژاد ژرمن بوده و مدتی تحت تابعیت امپراتور روم در ناحیه حوضه رن ساکن بودند، از اینجا یکی از سلسله‌های پادشاهی فرانسه نیز محسوب می‌شوند.

۵. Euric پادشاه ویزیگوت در سالهای ۴۶۶ تا ۴۸۵ که قلمرو خود را به «گل» و اسپانیا توسعه داد. این پادشاه از امپراتور روم تبعیت نمی‌کرد.

۶. Gundebald یکی از پادشاهان بورگونی در سالهای ۴۷۴ تا ۵۱۶ معاصر آئوریک؛ کلوویس و تئودوریک، شکست این پادشاه یکی از عوامل افزونی قدرت کلوویس پادشاه فرانک مؤسس سلسله مروونژین بود.

۷. Rotharis پادشاه لمبارد در سالهای ۶۳۶ تا ۶۵۲.

۸. Saxon از اقوام ژرمن، این قوم در شمال آلمان سکونت داشتند و به‌خشونت شهره بودند. آنان با سایر اقوام ژرمنی در قرون ۲ و ۳ میلادی به‌سوی غرب هجوم بردند و چند بار به اتفاق انگلها Angles به‌انگلستان تاختند و سرانجام در آنجا ساکن شدند.

۹. Louis le Debonnaire (۷۷۶ - ۸۴۰) یکی از فرزندان شارلمانی معاصرینش او را پرهیزکار (le Pieux) لقب دادند و دشمنان لقب شکم‌بزرگ را به او منسوب ساختند. لویی اول تاج خود را از دست شارلمانی دریافت کرد و در یکی از لشکرکشیها علیه فرزنداناش درگذشت.

۱۰. شاید در اینجا اشاره به‌فاتحان انگلیسی و غربی مرزمینهای شرق و امریکا باشد زیرا به زعم منتسکیو مردم این مرزمینها که از حکومتهای ظالم رنج برده‌اند، با ورود فاتحان از اصول فاسد حکومتهای شرقی نجات یافته‌اند، از این رو سیاهپوستان و سرخپوستان و دیگر اقوام وحشی نیز که تابع نظامات و اصول مترقی شده‌اند مرون عقل و فلسفه و مذهب و آداب و رسومی هستند که در اعصار جدید در اثر مساعی منورالفکران به‌وجود آمده است. منتسکیو حقیقتاً متفکر انسان‌دوست و انسان خوب و شریفی به‌معنی غربی لفظ است و این خوبی به‌اقتضای طبیعت متحدانه او است نه تدبیر سیاسی.

۱۱. Mexic مهد یکی از تمدنهای باستانی قاره امریکا به‌نام آزتک. این تمدن هنگام استعمار اسپانیولها از بین رفت.

۱۲. این نظریه در واقع مبنای امپریالیسم و استعمار دوره جدید است، که فاتحان غربی جهان «دینی» نسبت به‌نوع بشر دارند و آن چیزی جز انتقال فکر جدید و شئونات آن به‌آنان نیست. این فاتحین باید بر ماده تمدنهای کهن و فرهنگهای عتیق آنها صورت تمدن و فرهنگ جدید بزنند و مردم این نواحی را به‌دنیای منور جدید وارد کنند.

13. Gelon

۱۴. Bactrian ، ناحیه‌ای قدیم در آسیا.

۱۵. Hanno یکی از نمایندگان مجلس سنای کارتاژ مطرح در قرن سوم قبل از میلاد. این شخص با دریانورد معروف کارتاژی هم‌نام است.

۱۶. Trebia رودی در شمال ایتالیا.

۱۷. Trasimene دریاچه‌ای در ایتالیای مرکزی.



۱۸. Cyrus نام یونانی کوروش پادشاه هخامنشی در سالهای ۵۵۹ تا ۵۳۰ قبل از میلاد.
۱۹. Lydia لودیا یا لیدی ناحیه‌ای قدیمی در غرب آسیای صغیر.
۲۰. Aristodemus پادشاه مسینا ناحیه‌ای از یونان مطرح در قرن هشتم ق.م.
۲۱. Cumae شهر قدیم کامپانیا، ایتالیا.
۲۲. Baltic دریای بالتیک شاخه‌ای از اقیانوس اطلس در اروپای شمالی.
۲۳. Livonia یکی از ایالات لهستان در قرن ۱۸ که از سوی پتر تزار روسیه تسخیر شد.
۲۴. Poltava قلعه‌ای کوچک در روسیه، محل آخرین نبرد شارل دوازدهم با سپاهیان پتر کبیر که منجر به شکست کامل شارل گردید.
۲۵. Agesilaus (۴۴۴-۳۶۰ ق.م) پادشاه اسپارت، هوی در سال ۳۹۹ به این مقام برگزیده شد. بتدریج با فتوحاتی در غرب ایران موقعیت برتری پیدا کرد. اما با تطمیع اردشیر دوم پادشاه هخامنشی، در میان یونانیان اختلاف به وجود آمد و ده هزار سپاه او از ایران عقب‌نشینی کردند.
۲۶. Tripolis ناحیه‌ای قدیم، متشکل از سه شهر اوئه، سابرانا، لپتیس‌ماگنا در شمال آفریقا.
۲۷. Illyria سرزمین قدیم در مناطق یونانی‌نشین سواحل آفریقا.
۲۸. Parmenio (۴۰۰-۳۳۰ ق.م) سردار مقدونی که در خدمت فیلیپ دوم و اسکندر مقدونی بود.
۲۹. Tiryns ناحیه‌ای در یونان شمالی.
۳۰. Darius داریوش سوم آخرین پادشاه هخامنشی در سالهای ۳۳۶ تا ۳۳۰ ق.م که در برابر هجوم سپاهیان اسکندر شکست خورد و سلسله هخامنشی برچیده شد. بر ویرانه‌های تمدن هخامنشی جانشینان اسکندر سلسله سلوکیان را تأسیس کردند.
۳۱. Cranic یکی از رودهای آسیای صغیر.
۳۲. Issus ناحیه‌ای در آسیای صغیر، محل اولین جنگ اسکندر با داریوش سوم به نام این ناحیه شهرت یافت.
۳۳. Arbela شهری در ناحیه آشور قدیم، محل برخورد اسکندر با سپاهیان ایرانی پس از نبرد ایسوس و فتح مصر، محل جنگ ناحیه گوگمل نزدیک آربلا بود و جنگ نیز به همین نام شهرت یافت.
۳۴. Frank گروهی از قبایل ژرمنی ساکن در قسمت اعظم خاک فرانسه اولیه سلسله پادشاهی فرانک را کلویس سردار و جنگجوی فرانکی پدید آورد. این سلسله «مروئین» نام گرفت ← Francs.
۳۵. Visigoth گوت‌های غربی یکی از دسته‌های اصلی ژرمن که در اوایل قرن چهارم میلادی از استروگوت‌ها جدا شدند و هنگام حمله هونها به امپراتوری روم حمله کردند و لشکریان آن را شکست دادند و ایالاتی از این امپراتوری را فتح کردند، در سال ۳۹۵ آلاریک اول (Alaric I) به پادشاهی ویزیگوت‌ها رسید فتوحات و تاخت و تاز ویزیگوت‌ها افزون شد، در زمان آتولف Ataulf آنها «گل» و شمال ایتالیا را تسخیر کردند. قدرت ویزیگوت‌ها در زمان آئوریک به اوج رسید، ولی با شکست ۵۷ آلاریک دوم رو به زوال نهاد ← Goth.
۳۶. Alexandria بندری در شمال مصر که به دستور اسکندر ساخته شد.

۳۷. Persepolis نام یونانی تخت جمشید؛ مجموعه کاخهای باستانی عصر هخامنشی.
۳۸. Cleitus سردار مقدونی که در سال ۳۲۸ قبل از میلاد به دستور اسکندر کشته شد.
۳۹. نادرشاه افشار (۱۱۰۰ - ۱۱۶۰) پادشاه ایران، مؤسس سلسله افشاریه. وی که در سال ۱۱۴۸ به قدرت رسید عثمانیها را از غرب بیرون کرد و در سال ۱۱۵۱ - ۱۱۵۲ به هند لشکر کشید و غنائم بسیاری بدست آورد.
۴۰. محمد شاه گورکانی یکی از شاهان سلسله مغول در هند در سالهای ۱۱۳۱ تا ۱۱۶۱.
۴۱. این روش اکنون از سوی کشورهای امپریالیستی اعمال می شود بدین ترتیب که کشورهای وابسته با حاکمانی از همان ملت بر سر کار می ماند و قدرت فاتح به طور غیرمستقیم بر کشور حکومت می کند و کمتر مورد نفرت اکثریت طبقه عامه و کسانی که از ماهیت سیاست امپریالیستی درکی ندارند قرار می گیرند و حتی ممکن است مورد طرفداری واقع شوند و به عنوان مظهر آزادی و دموکراسی معرفی گردند. بنابراین روش اسکندر و امپراتوران نظیر او را می توان اندیشمندانه ترین سیاست امپریالیستی دانست. این روش صرفاً در جوامعی که از فرهنگی ظاهریانه برخوردارند می تواند کارآئی داشته باشد اما اگر مردم به مرتبه ای از تفکر سیاسی عمیق برسند دیگر منشأ اثر نخواهد بود.



## کتاب یازدهم

قوانینی که آزادی سیاسی را تشکیل  
می‌دهد و ارتباط آنها با اساس دولت

### ۱. نظریه کلی

قوانینی که آزادی سیاسی را تشکیل می‌دهد و ارتباطی که آزادی با اساس دولت دارد باید از قوانینی که خود آزادی را تشکیل می‌دهد و ارتباطی که با مردم دارد تفکیک گردد، اولی موضوع این کتاب را تشکیل می‌دهد و دومی در کتاب آینده مورد بحث قرار خواهد گرفت.

### ۲. معانی مختلفی که به کلمه آزادی داده می‌شود

هیچ کلمه‌ای به اندازه کلمه آزادی اذهان را متوجه نساخته است و به هیچ کلمه‌ای معانی مختلف مانند کلمه آزادی داده نشده است. برای بعضی از مردم آزادی عبارت از این است که اختیار داشته باشند کسی را که خودشان به او اختیاراتی داده‌اند به محض اینکه خواست از آن اختیار سوءاستفاده کند و جابر و ظالم شود خلع کنند. برای عده دیگر آزادی عبارت از این است که بتوانند کسی را که باید مطیع او باشند، خودشان انتخاب کنند.

دسته دیگر آزادی را در این می‌دانند که حق داشته باشند مسلح شوند و زور بگویند. جمعی هم دارا بودن بعضی امتیازات را آزادی می‌دانند مثل اینکه تحت فرمان یک نفر از افراد ملت خود و یا در لوای قوانین مخصوص خود اداره بشوند. ملتی هم مدت‌های مدید گمان می‌کرد حفظ رسوم و شعائر آزادی است،

مثلاً تصویری کرد آزادی در این است که ریش بلند داشته باشد. بعضی از ملل آزادی را این طور تفسیر کرده اند که اختصاص به یک طرز و رژیم مخصوص و حکومتی دارد که خودشان آن حکومت را دارا هستند، مثلاً آنان که از حکومت مشروطه برخوردار شده اند آزادی را مخصوص مشروطیت می دانند و جماعتی که مزه حکومت جمهوری را چشیده اند آزادی را در لوای این طرز حکومت می دانند. به هر حال هر کسی و هر ملتی نام آزادی را به حکومتی داده است که روش آن با عادات و تمایلات او وفق می دهد و علت آن این است: در حکومت های جمهوری ظاهراً معایبی مشهود نیست و عوامل و موجباتی که مردم را ناراحت کند، آشکار نمی باشد و چنان به نظر می رسد که قوانین بیشتر تأثیر دارند تا مجریان قوانین لذا اهالی آزادی را در جمهوری دانسته و حکومت مشروطه را فاقد آزادی می دانند و نیز در حکومت های مشروطه و دموکراسی چون ظاهراً ملت مختار و هر چه دلش می خواهد می کند و مردم اقتدار ملی را با آزادی اشتباه می کنند آن وقت آزادی را مخصوص این نوع حکومت می دانند.

### ۳. آزادی چیست؟

راست است که در حکومت دموکراسی ظاهراً توده هر کاری دلش می خواهد می کند اما باید دانست آزادی سیاسی این نیست که هر کس هر چه دلش می خواهد بکند بلکه در جامعه و حکومتی که قوانین حکمفرماست آزادی معنای دیگری دارد. آزادی آن است که افراد آنچه را باید بخواهند و بکنند و آنچه را موظف به خواستن آن نیستند مجبور نباشند انجام دهند، به علاوه باید به این نکته توجه کرد که آزادی و استقلال باهم تفاوت دارند. «آزادی عبارت از این است که انسان حق داشته باشد هر کاری را که قانون اجازه داده و می دهد بکند و آنچه که قانون منع کرده و صلاح او نیست مجبور به انجام آن نگردد». در این صورت اگر مرتکب اعمالی شود که قانون منع کرده دیگر آزادی وجود نخواهد داشت. این است معنی استقلال و آزادی که باید در افکار و اذهان مردم رسوخ یابد.

### ۴. دنباله موضوع قبل

آزادی سیاسی در حکومت های معتدل یافت می شود به شرط آنکه زمامداران

۱. منظور ملت روسیه و سبک زندگی این ملت قبل از پتر کبیر است. مترجم

از مقامات و مشاغل سوءاستفاده نکنند، این موضوع به تجربه ثابت شده است که هرکس که زمام امور را در دست دارد متمایل است از زمامداری خود به نفع خویش استفاده کند و این رویه وقتی به حد معینی رسید که تبدیل به سوءاستفاده شد ملت جلو آن را گرفته و متوقفش می نماید. آری نه تنها اعمال بد بلکه اعمال خوب و تقوا و فضیلت هم حدودی لازم دارد.

برای اینکه از اختیارات سوءاستفاده نشود باید سازمان و اساس دولت طوری باشد که زمامداران نتوانند کارهایی را که قانون دستور می دهد با بی اعتنائی تلقی کنند و پشت گوش بیندازند و همچنین اصول طوری باشد که هیچ کس مجبور به اعمالی نگردد که قانون آن اعمال را الزام نمی نماید، بالاخره اوضاع و احوال عمومی کشور طوری باشد که خود قدرت جلو قدرت را بگیرد.

## ۵. مقصود و منظور دولتها

گرچه منظور عمومی دولتها یکی است و عبارت از حفظ خودشان است ولی در عین حال هر دولتی هم یک منظور بخصوص دارد. منظور دولت روم «توسعه کشور» بود، منظور اسپارت «جنگ» بود، مقصود از قوانین یهود «مذهب» بود، کشور ماری می خواست «تجارت» بکند، قوانین کشور چین «آرامش عمومی» را در نظر دارد، قوانین جزیره رودس [۱] کشتیرانی را تشویق می کرد، منظور از مقررات وحشیان «آزادی طبیعی» است، نقطه نظر دولتهای استبدادی به طور کلی «لذائد سلاطین» است، در کشورهای مشروطه «افتخارات و سربلندی پادشاه» منظور نظر است، قوانین لهستان «استقلال فردی» مردم را در نظر گرفته که نتیجه آن ظلم و ستمکاری عمومی شده است.

اما در دنیا ملتی هم وجود دارد که منظور مستقیم او «آزادی سیاسی» است [۲]. اکنون در خصوص اصولی که آزادی آن ملت بر شالوده آن استوار شده است مطالعه و تحقیق خواهیم کرد. برای تحقیق و کشف آزادی سیاسی سازمان دولت چندان زحمتی لازم نیست اگر انسان بتواند آن را ببیند آن را یافته است و دیگر نیازی به جستجو ندارد و برای اینکه آن را ببیند باید «اصول» را تحت نظر قرار دهد اگر اصول خوب باشد چون آئینه صاف و روشنی آزادی در آن منعکس و

## ۶. اساس حکومت انگلستان

در انگلستان آزادی سیاسی نزد هر فردی از افراد عبارت از آرامش خاطر است که از اعتماد آن فرد به اینکه در امان است تولید می‌شود و برای اینکه چنین امنیت خاطر و آزادی را هر فردی دارا باشد در انگلستان طرز حکومت طوری است که یک فرد از فرد دیگر نمی‌ترسد، در همه جا هم می‌بایستی طریقه حکومت همین‌طور باشد تا آزادی سیاسی در هر کشوری برقرار گردد.

من نمی‌خواهم در این باب بحث کنم که انگلیسها از این آزادی بهره‌مند هستند یا نه همینقدر کافی است بگویم این آزادی به وسیله قوانین آنها برقرار شده است و پیش از این لزومی ندارد چیزی بگویم، زیرا من نمی‌خواهم بدین وسیله سایر حکومتها را تحقیر کنم و نمی‌خواهم بگویم وجود این آزادی سیاسی سرشار باید مللی را که دارای آزادی معتدلتری هستند سرافکنده کند، چگونه می‌توانم چنین چیزی را بگویم زیرا همچون منی که تصور می‌کنم حتی افراط در عقل هم همیشه مطلوب نیست و انسان باید همیشه با اعتدال و حد وسط زندگی نماید و از افراط و تفریط احتراز کند نمی‌تواند چنین حرفی را بزند. **هارینگتن** [۳] در کتاب ادکینا این مسئله را مورد بحث قرار داده و می‌گوید: «حد اعلای آزادی که قانون اساسی یک کشور می‌تواند بدان نائل گردد در کجاست.» باید به او گفت که این آزادی را نشناخته‌ای زیرا اگر آزادی را می‌شناخت درباره تشخیص حد اعلای آن اینقدر غلو نمی‌کرد. آری حد اعلای آزادی آنجاست که آزادی به حد اعلا نرسد.

در سازمان این کشور سه قوه وجود دارد که هر یک کار خود را می‌کنند و از هم تفکیک شده‌اند. اول قوه مقننه که به وسیله آن پادشاه یا قانونگذاران برای مدت معین یا برای همیشه قوانینی وضع می‌کنند و قوانین موجود را اصلاح و یا الغا می‌نمایند. دوم قوه اجرا کننده امور که مربوط به حقوق بین‌المللی است و به وسیله آن دولت امنیت خارجی کشور را برقرار می‌سازد، از تهاجم و حمله اجانب جلوگیری می‌کند، جنگ می‌کند، صلح می‌کند، سفیر می‌فرستد و سفرای سایر کشورها را می‌پذیرد. سوم قوه مجریه امور که مربوط به حقوق مدنی است

و به وسیله آن در اختلافات بین افراد قضاوت می کنند دعاوی را حل و فصل می نمایند و جرائم را کیفر می دهند که آن را قوه قضائیه هم می نامند.

حال باید فهمید اگر یکی از این سه قوه در کارهای مربوط به هم مداخله کنند و یا هر سه قوه در دست یک نفر یا یک هیئت قرار بگیرد یا قوه مقننه و مجریه مخلوط شود یا قوه قضائیه در اختیار یکی از آن دو قوه باشد یا بالعکس سازمان دولت و وضعیت زندگی مردم چه صورتی خواهد داشت. وقتی قوه مقننه و قوه مجریه با همدیگر مخلوط شد و در اختیار یک شخص واحد یا هیئتی که زمامدار هستند، قرار گرفت دیگر آزادی وجود نخواهد داشت زیرا باید از این ترسید که آن شخص یا آن هیئت قوانین جابرانه وضع کند و جابرانه هم به موقع اجرا بگذارد و همچنین اگر قوه قضایی از قوه مقننه و مجریه مجزا نباشد باز هم آزادی وجود ندارد، چه آنکه اختیار نسبت به زندگی و آزادی افراد خودسرانه خواهد بود و وقتی قاضی خود مقنن بود و خودش هم اجرا کرد اقتدارات او جابرانه خواهد بود. اگر یک فرد یا هیئتی که مرکب از رجال یا توده و اعیان است این سه قوه را در عین حال با هم دارا باشد یعنی هم قوانین وضع کند و هم تصمیمات عمومی را به موقع اجرا بگذارد و هم اختلافات بین افراد را حل کند و هم جنایات را کیفر دهد آن وقت همه چیز از بین می رود.

در اغلب کشورهای اروپا که حکومت های معتدل برقرار است پادشاه دو قوه اولی را در اختیار دارد و قوه سومی یعنی قوه قضائیه را برای رعایای خویش باقی می گذارد.

در ترکیه که این سه قوه در دست پادشاه است و در یکجا جمع شده استبداد مدهشی حکمفرماست، در جمهوری ایتالیا که این سه قوه در یکجا جمع شده آزادی کمتر از کشورهای مشروطه است و به همین جهت است که دولت برای حفظ خود محتاج به وسایل شدیدی مانند ترکیه می باشد، دلیل این قضیه وجود مفتشین دولتی و صندوقی است که مفتشین هر موقع می توانند گزارشهای اعمال مردم را در آن صندوق بیندازند و اشخاص را متهم کرده تحت تعقیب قرار دهند. چه وسیله شدیدی! در چنین جامعه ای حال اهالی چگونه خواهد بود؟ هیئت زمامداران در حالی که مجریان قانونند قدرت وضع قوانین را نیز دارا می باشند. پس خواهند



توانست با اجرای اراده‌های عمومی کشور را قرین بی‌نظمی و خراب‌کنند و چون قدرت قضاوت هم دارند با اجرای اراده‌های خصوصی خود نیز می‌توانند افراد را از بین ببرند، در چنین وضعیتی اگرچه علائم ظاهری استبداد که حاکی از وجود یک پادشاه ظالم است مشهود نیست مع ذلک وجود استبداد در همه جا احساس می‌شود زیرا تمام قدرت در یکجا جمع شده است.

بعضی از پادشاهان اروپا با همین رویه تمام امور مهمه دولت را در دست دارند و هر پادشاهی که خواسته است مستبدانه حکومت کند اول تمام اراده‌ها را به دست خود گرفته است. حکومت اشرافی موروثی در ایتالیا با استبداد شرقی شباهت دارد ولی گمان نمی‌کنم به شدت آن باشد زیرا زیادی عده زمامداران گاهی زمامداری را در ایتالیا ملایمتر می‌کند و تمام اشراف همیشه متوجه یک منظور بخصوص نیستند، دادگاههای مختلف تشکیل می‌دهند که همدیگر را تعدیل می‌کنند، مثلاً در ونیز قوه تقنینیه با شورای عالی است، قوه مجریه با پرمادی [۴]ها و قوه قضائیه با کوارانتیا [۵] می‌باشد مع هذا چون این دادگاهها از یک هیئت تشکیل شده و در واقع یک قوه محسوب می‌شوند دارای همان معایب هستند.

قوه قضاوت نباید به دست یک هیئت دائمی داده شود بلکه باید به عده‌ای که از میان توده در بعضی اوقات سال برطبق مقررات قانون انتخاب می‌گردند تفویض گردد و آنان دادگاههایی تشکیل دهند که دوام آن بسته به لزوم آن باشد، در این صورت قوه قضاوت که در نظر مردم بسیار مهم است یک حرفه دائمی نخواهد بود و در واقع غیر مرئی است و چون قضات همیشه جلو چشم مردم نیستند مردم از قضاوت می‌ترسند نه از شخص قاضی و در عین حال قضاوت در دست دولت هم نیست. در جنایات مهم متهم باید بتواند برطبق قانون قضات خود را، خود انتخاب کند و یا دست کم بتواند از میان اشخاصی که تعیین شده‌اند آنقدر رد کند که باقی‌مانده برگزیدگان خود متهم محسوب شوند. حتی قاضی باید دارای همان وضع متهم و از هم‌مسلمان او باشد تا متهم تصور نکند به دست کسانی افتاده که میل دارند نسبت به او اجحاف کنند.

دو قوه دیگر را می‌توان به هیئتهای دائمی داد زیرا بر هیچ فرد بخصوص حکمفرمایی نمی‌کنند یکی از آن دو قوه اراده عمومی ملت است و دیگری اجرای

اما نباید این موضوع را از نظر دور داشت که وقتی دادگاهها ثابت نباشند باید احکام بقدری ثابت و محکم باشند که همواره به منزله یک متن قانون تلقی گردند چه آنکه اگر احکام عقیده شخصی قاضی باشد انسان در جامعه‌ای زندگی خواهد کرد که درست نمی‌داند چه تعهداتی را به عهده گرفته است و هر لحظه ممکن است تغییر کند.

اگر قوه مقننه به قوه مجریه حق بدهد اشخاصی را در هر مورد زندانی کند و اشخاصی را که رفتار آنها ظاهراً درست و معقول است بازداشت نماید، آزادی دیگر وجود نخواهد داشت زیرا یک وسیله جابرانه برای اجحافات و تعدیات بی شمار است مگر اینکه رفتار اشخاص بقدری زننده و مظنون باشد که قانون آن را مهم بشمارد در این صورت اگر این قبیل مردم بازداشت شوند در حقیقت آزادند زیرا فقط تابع قدرت قانون‌اند نه دستخوش اراده‌های فردی و همچنین است اگر قوه مقننه احساس کند در اثر یک توطئه سری یا در اثر تبانی با دشمنان خارجی دولت در خطر است آن وقت می‌تواند و بلکه می‌بایستی افراد مظنون را توقیف کند و این قبیل افراد آزادی خود را موقتاً از دست می‌دهند تا برای همیشه آن را حفظ نمایند، این رویه یگانه وسیله عاقلانه‌ای است که می‌تواند جای استبداد جابرانه را بگیرد. از آنجا که در یک دولت آزاد هر فردی روح آزادی دارد و باید تحت اراده خویش باشد هیئت اجتماع توده هم بایستی دارای قوه‌ای باشد که آن قوه با اظهار اراده خود به نام قانون بر جامعه حکومت کند چون این ترتیب یعنی ابراز اراده‌های عمومی توده در کشورهای بزرگ غیرمقدور است و در کشورهای کوچک هم معایب زیادی دارد پس کاری را که ملت جمعاً نمی‌تواند بکند باید به وسیله نمایندگان خود انجام دهد. در هر محل عمده اهالی محل باید یک نماینده ازین خود انتخاب کنند زیرا اهالی محل احتیاجات شهر خودشان را بهتر از احتیاجات سایر شهرهای دیگر تشخیص می‌دهند و نیز درباره احتیاجات نزدیکان و همسایگان بهتر قضاوت می‌کنند تا در باب سایر هم‌میهنان دور خود در این صورت اعضای هیئت مقننه نباید به طور عموم از میان ملت انتخاب گردند بلکه در هر محل انتخاب شوندگان باید از اهل محل باشند. مهمترین مزیت نمایندگان این است که قابلیت شور در

امور را دارند در حالی که آراء عمومی ملت این قابلیت را ندارد، همین وضعیت است که برای دموکراسی عیب بزرگی بشمار می رود.

چون به نمایندگان دستورهای کلی داده می شود دیگر لازم نیست (بطوری که در شوراهاى آلمان معمول بوده) راجع به هر کاری دستور بخصوصی به آنها داده شود.

راست است که در چنین صورتی ممکن است تصور شود که اظهارات نمایندگان کاملاً نماینده صدای ملت خواهد بود ولی این ترتیب موجب تطویل و تعویق کارها می شود به علاوه هر نماینده را فرمانبر سایر نمایندگان می کند و در مواقع فوری و فوتی هوی و هوس یک نفر تمام قوه ملت را متوقف خواهد کرد. وقتی نمایندگان نماینده یک گروه باشند (مثل انتخابات هلند) و انتخاب نمایندگان در دو مرحله و غیرمستقیم باشد، باید به آنان که نمایندگان را برگزیده اند حساب پس بدهند اما وقتی نمایندگان نماینده مستقیم شهرها و قصبات باشند به طوری که در انگلستان معمول است قضیه شکل دیگری پیدا می کند.

در تمام نواحی مختلف همه افراد باید حق رأی دادن برای انتخاب نماینده خود را داشته باشند مگر اشخاصی که مشهور به فساد اخلاق و یا متجاسر به فسق بوده و یا سفیه و محجور باشند.

در اغلب جمهوریهایی قدیم یک عیب بزرگ وجود داشت و آن این بود که ملت حق داشت تصمیمات عملی که محتاج به اجراست، خود بگیرد اما از انجام این کار یعنی اجرا کردن آن تصمیمات خود عاجز بود. ملت نباید رأساً در حکومت دخالت کند مگر برای انتخاب نمایندگان. این کار هم کاملاً در دسترس اومی باشد زیرا اگر اشخاص میزان دقیق استعداد رجال را نشناسند هر کسی آنقدر می فهمد که کسی را که انتخاب می کند از سایرین مطلع تر است یا نه و بقدر کافی اطلاعات لازم را داراست یا نه. هیئت نمایندگان هم نایستی برای اجرای تصمیمات عملی انتخاب شوند زیرا این کار را نمی توانند به خوبی انجام دهند. آنها باید فقط قوانین وضع کنند و نظارت کنند که قوانینی که وضع کرده اند خوب اجرا شود.

چون در هر کشوری همیشه اشخاصی وجود دارند که از لحاظ ثروت و نسب و افتخارات متشخص می باشند و اگر با ملت مخلوط شده مانند دیگران فقط یک

رای داشته باشند آزادی مشترک برای آنها به منزله بندگی خواهد بود و هیچ گونه علاقه به دفاع آن نخواهند داشت زیرا اغلب تصمیمات علیه خود آنهاست، پس باید به تناسب مزایایی که در کشور دارند سهم آنها در قوه تقنینیه مشخص و معین گردد این موضوع وقتی عملی می شود که آنها هم هیئتی تشکیل بدهند که حق داشته باشد از عملیات توده جلوگیری کند. همانطور که توده حق دارد از عملیات اشراف جلوگیری نماید [۶]. به این طریق قوه مقننه به دو هیئتی سپرده خواهد شد که یک هیئت از نمایندگان منتخب ملت و یک هیئت از اشراف تشکیل شده است و هر یک از این دو هیئت مشاوره جداگانه و نظریات و منافع متفاوت خواهند داشت. از سه قوه ای که ذکر کردیم قوه قضائیه دخالتی در دو قوه دیگر ندارد، باقی می ماند دو قوه دیگر این دو قوه هم احتیاج به یک قوه دارند که آنها را منظم کرده و تعدیل کند، برای انجام این کار همان قسمت از هیئت تقنینیه که از اشراف تشکیل یافته است (مجلس سنا) کاملاً صلاحیت دارد. هیئت اشراف باید موروثی باشد (که بالطبع همین طور هم هست) زیرا در این صورت بیشتر علاقه مند می شود و امتیازات را بهتر حفظ می نماید، زیرا این امتیازات به خودی خود منفور و در دولتهای آزاد همیشه خطر متوجه آنهاست، این هیئت نباید قدرت امر کردن داشته باشد و قوانین وضع کند بخصوص در مورد قوانین مربوط به اخذ پول و مالیاتها و از این قبیل قوانین زیرا یک قوه موروثی همیشه می خواهد منافع خصوصی خود را دنبال نماید و منافع عمومی توده را فراموش می کند. و در مواردی ممکن است علاقه خاصی قوانین را فاسد کند و تولید معایب و مفاسدی نماید، پس سهم اشراف در قوه تقنینیه همان قدرت جلوگیری آن است که تصمیمات دیگران را الغاء کند و بدیهی است کسی که حق منع دارد، حق تصویب هم دارد. یعنی تصویب او همان است که اعلام می دارد از حق منع خود استفاده نکرده و از آن حق عدول کرده است این حق را تریبونهای روم داشتند.

منظور از جمله وضع قوانین آن است که حق امر کردن را به خودی خود دارا باشد و بتواند امر دیگران را هم جرح و تعدیل کند، پس قدرت وضع قوانین از وظایف و مختصات مجلس ملی توده و قدرت جلوگیری و منع و تصویب قوانین اختصاص به مجلس اشراف (مجلس سنا) خواهد داشت.

قوه مجریه باید همیشه در دست شاه باشد زیرا این قسمت از حکومت که همیشه محتاج به عملیات آنی و فوری است، بوسیله یک نفر بهتر اداره می شود تا به مشارکت چند نفر در صورتی که قوه مقننه عکس این است و غالباً بوسیله چند نفر بهتر منظم و بیشتر بررسی می گردد تا به وسیله یک نفر. اگر پادشاه وجود نداشته باشد و قوه مجریه به دست عده اشخاصی که بین هیئت مقننه انتخاب شده اند تفویض گردد و چند نفر در هر دو قوه سهیم شوند آزادی وجود نخواهد داشت، زیرا هر دو قوه یکی می شود و معایبی را که سابقاً گفتیم دربر خواهد داشت.

اگر هیئت مقننه مدت مدیدی تعطیل گردد و جلسات خود را تشکیل ندهد یکی از دو عیب بزرگ پیدا خواهد شد یا قوه مجریه تصمیمات قانونی را خود گرفته و مطلق العنان می شود و یا اساساً تصمیمات قانونی وجود نخواهد داشت و دولت دچار هرج و مرج می گردد.

هیئت تقنینیه نبایستی دور هم جمع شوند و دائماً تشکیل جلسه بدهند بلکه باید فواصل معینی بین جلسات تشکیل و اجتماع آنها باشد که نه زیاد طولانی و نه زیاد متوالی باشد چه آنکه اگر متوالیاً دور هم جمع شوند علاوه بر اینکه برای نمایندگان اسباب زحمت است، مقدار زیادی وقت قوه مجریه صرف دفاع خواهد شد و همیشه متزلزل بوده و در فکر اجرا نمی باشد بلکه دائماً در مقام حفظ حقوق و امتیازات خود می باشد و می خواهد امتیازاتی که از حیث اجرا دارد در مقابل مجلس حفظ و دفاع کند.

هیئت تقنینیه نبایستی برای همیشه انتخاب شود و دوره قانونگذاری غیر محدود باشد و تجدید نگردد، زیرا در چنین وضعیتی اغلب کار نمایندگان این خواهد شد که به جای نمایندگان متوفی نماینده جدیدی بگذارند و وقتی متوالیاً هیئتهای مقننه جای یکدیگر را گرفتند و ملت در تجدید انتخاب مداخله ای نداشته باشد وقتی ببیند نمایندگان فاسد گردیده اند دچار یأس و نومیدی خواهد شد و یا نسبت به آنها خشمگین و غضبناک شده و دیگر امیدی به قوانین موضوعه آنها نخواهد داشت ولی اگر دوره انتخاب مدت محدودی داشته باشد در چنین موارد و همچنین وقتی که ملت نسبت به هیئت تقنینیه بدبین شده است امیدواری او معطوف به هیئت آینده می شود اما اگر همیشه همان هیئت باقی باشد، معایبی که گفتیم دربر

هیئت مقننه نبایستی به دستجات جداگانه دور هم جمع شده اظهار عقیده نمایند زیرا در چنین صورت فرض می شود که هر قسمتی دارای اراده بخصوص می باشد. اعضای این هیئت باید همه با هم در یکجا جمع شوند در غیر این صورت نمی توان گفت هیئت مقننه حقیقی کدام است، قسمتی که دور هم جمع شده یا قسمتی که حضور نیافته. و برای اجتماع باید اوقات مناسبی تعیین شود تا نسبت به کیفیاتی که از آن اطلاع حاصل می کند وقت اجتماع و مدت دوره اجلاس به طرز رضایت بخشی مقرر گردد و بتواند در اطراف موضوعاتی که طرح می شود با فراغت بحث کند. هیئت مقننه حق انحلال خود را ندارد اگر این حق را داشته باشد (گوا اینکه ممکن است هرگز چنین کاری نکند) در صورتی که بخواهد علیه قوه مجریه قیام کند این حق خطرناک خواهد بود.

قوه مجریه باید حق داشته باشد جلو عملیات قوه مقننه را بگیرد، اگر چنین حقی مقرر نگردد قوه مقننه شکل استبداد را پیدا خواهد کرد و هرگونه قدرتی را ممکن است به خود داده و تمام قوای دیگر را نابود نماید. اما عکس این قضیه، قوه مقننه نباید جلو قوه مجریه را بگیرد زیرا اجرا خود بالطبع محدود است و به محدود ساختن آن فایده ای مترتب نیست به علاوه قوه مجریه همیشه نسبت به امور به طور موقت اجرا می شود [۷].

قوه مقننه باید نسبت به اعمال قوه مجریه قضاوت کند و ببیند قوانینی که وضع کرده به چه طرز اجرا می شود [۸]. اما باید متوجه بود این حق نظارت نبایستی به قوه مقننه اجازه بدهد نسبت به شخص یا رفتار کسی که اجرا کننده است اظهار نظر کند زیرا شخص او باید مقدس باشد و این تقدس برای دولت لازم است تا هیئت مقننه بدین و جابر نگردد و اگر او متهم شد یا مورد سوءظن قرار گرفت دیگر آزادی وجود نخواهد داشت بلکه یک جامعه غیر آزاد است.

چون اجرا کننده نمی توان هیچ چیز را بد اجرا کند، مگر اینکه مشاوران و رایزنان او بد باشند، آن وقت اگر عملیات اجرایی بد شد، باید رایزنان را که در واقع وزیران هستند و مسئول اند مؤاخذه و تنبیه کرد، وزیران از لحاظ داشتن سمت وزارت از قانون و قاعده خوششان نمی آید ولی به هر حال از لحاظ انسانیت قانون را

محترم می‌شمارند و تشویق می‌کنند [۹].

اگرچه به‌طور کلی قوه قضائیه رُبایستی به هیچ قسمتی از قسمتهای قوه مقننه مربوط باشد ولی در سه مورد این حکم کلی استثنائی دارد. این موارد مربوط به منافع خصوصی متهمین است که مورد تعقیب و محاکمه قرار می‌گیرند:

اول— چون رجال و بزرگان همیشه مورد حسداند اگر توده آنها را محاکمه کند ممکن است به‌خطر یفتند و حتی از امتیازاتی که کوچکترین فرد در کشور آزاد داراست محروم گردند، پس نباید آنها را در دادگاههای معمولی ملت محاکمه کرد بلکه باید در حضور قسمتی از هیئت تقنینیه که از اعیان باشند آنان را محاکمه کرد. دوم— ممکن است گاهی پیش آید که قانون در بعضی موارد زیاد سخت باشد زیرا قانون در عین حالی که واضح است مبهم نیز هست و قضات نمی‌توانند شدت یا سختی قانون را تعدیل کنند. آنان فقط زبان قانون هستند، در چنین صورتی برای تعدیل قانون مداخله هیئت تقنینیه لازم است چه آنکه اختیار تفسیر قانون و یا تعدیل آن مختص قوه مقننه است و فقط او حق دارد قانون را به‌نفع قانون تعدیل کند و یا کمتر از آنچه قانون امر می‌کند مجازات دهد.

سوم— باز هم ممکن است فردی در امور عمومی به حقوق مردم تجاوز کرده مرتکب تبه کاریهایی شود که قضات دادگاه نخواهند و یا نتوانند او را کیفر دهند در این صورت برای حفظ امنیت ملت و امنیت افراد باید مجلس شورا در مجلس سنا طرح ادعا نماید. چه آنکه قوه مقننه به‌طور کلی نمی‌تواند در این قبیل موارد ساکت بماند، زیرا از لحاظ نمایندگی ملت طرف مرتکب است و بایستی علیه او ادعا کند از طرفی هم در مقابل دادگاههای عادی که از مقنن پایینتر هستند و به‌وسیله قدرت خود مقنن به‌وجود آمده‌اند نمی‌توانند متهم را تعقیب کنند. پس باید در مجلس سنا که به‌منزله دادگاه تلقی می‌گردد و در چنین موارد نه منافی دارد و نه تقاضاهایی که درباره متهم اعمال نظر بخصوصی بکند، ادعا نماید. این هم مزیت این نوع حکومت نسبت به اغلب جمهوریهایی قدیم است که در آنها ملت هم قاضی بود هم مدعی.

به‌طوری که گفتم قوه مجریه باید به‌وسیله حق جلوگیری در قانونگذاری سهمیم باشد در غیر این صورت از امتیازات خود محروم خواهد شد. اما اگر قوه مقننه

در قوهٔ اجرائیه شرکت کند قوهٔ مجریه را از بین خواهد برد و همچنین است اگر پادشاه بخواهد به مناسبت اختیار اتخاذ تصمیمی که دارد در قانونگذاری شرکت کند در چنین صورتی آزادی وجود نخواهد داشت، ولسی از طرفی هم برای دفاع از حقوق خودش باید در قانونگذاری شرکت داشته باشد آن وقت این شرکت به وسیله حق منع که اعلام تصویب و یا عدم استفاده از این حق است اعمال می شود [۱۰]. علت اینکه حکومت روم تغییر کرد این بود که مجلس سنا قسمتی از قوهٔ مجریه را در دست داشت و شرکت آن محدود به حق منع نبود.

این است سازمان حکومتی که ما از آن بحث می کنیم [۱۱]، در هیئت مقننه ای که از دو قسمت ترکیب یافته و با هم مربوط است یک قسمت آن از افسراط جلوگیری می کند و هر دوی آنها وابسته به قوه مجریه و آن وقت قوهٔ مجریه هم وابسته به قوهٔ مقننه است، این سه قوه که به یکدیگر وابسته اند، می بایستی عملیات یکدیگر را تعدیل کنند و فعالیت و تندروی همدیگر را مبدل به رکود و ملایمت نمایند، اما چون به واسطه حرکت الزامی اشیاء مجبورند پیش بروند ناچار به اتفاق هم پیش خواهند رفت.

قوه مجریه چون فقط به وسیلهٔ حق جلوگیری در قانونگذاری سهیم است نمی تواند در شور مسائل شرکت کند، حتی چندان لزومی هم ندارد که قوهٔ مجریه قضایا را پیشنهاد کند، زیرا چون او همیشه می تواند تصمیمات را رد کند پس خواهد توانست اصلاً پیشنهادی نکند یا تصمیماتی را که خود تنها مایل است پیشنهاد کند. در بعضی از اجتماعات قدیم که مجموع ملت در امور شور می کردند قوه مجریه، امور را پیشنهاد و با ملت شور می کرد این رویه برای آن ترتیب خوب بود چه آنکه اگر غیر از این بود هرج و مرج عجیبی در تصمیمات پیش می آمد.

اگر قوهٔ مجریه راجع به اخذ مالیاتهای عمومی رضایت ملت را جلب ننماید آزادی وجود نخواهد داشت زیرا در چنین مواردی قوهٔ مجریه مهمترین نقطه قانونگذاری را به عوض قوه مقننه در دست خواهد گرفت و همچنین اگر قوهٔ مقننه برای همیشه راجع به اخذ مالیاتهای عمومی تصمیم بگیرد باز هم ملت در معرض از دست دادن آزادی خواهد بود بلکه باید سال به سال این کار انجام شود و نیز اگر چنین حقی برای همیشه در دست قوه مجریه باشد دیگر تابع قوه مقننه نخواهد بود.



قوه مقننه نظارتی را که درباره نیروی نظامی کشور دارد باید برای هر سال تجدید و تصمیمات خود را سال به سال اعلام کند نه آنکه برای همیشه یک بار نظارت کند، تا اینکه قوه مجریه که نیرو را در دست دارد نتواند ظلم و اجحاف نماید به علاوه افراد ارتش که به اختیار قوه مجریه گذارده می شوند باید از بین عامه مردم تشکیل شده و دارای روح مردمی باشند.

در روم تا زمان ماریوس [۱۲] دو وسیله بود که ارتش از بین عامه مردم تشکیل شود: یکی اینکه افراد ارتش فقط برای یک سال استخدام می شدند و شرط استخدام آنها در ارتش این بود که به اندازه کافی دارایی داشته باشند تا بتوانند درباره رفتار خود در مقابل سایرین جواب بدهند، دیگر آنکه اگر استخدام افراد ارتش دائمی می شد و سربازان سپاه از مردمان طبقات پایین تشکیل می گردید، قوه مقننه هر لحظه که اراده می کرد می توانست آن سپاه را منحل نماید، در صورت نیاز به قرارگاه نظامی سربازان عمدتاً با مردم غیرنظامی مخلوط شده و اردوگاه و سربازخانه و دژهای جنگی در میان مردم بود.

ارتش همینکه تشکیل شد نباید مستقیماً تحت اوامر قوه مقننه باشد بلکه باید تابع قوه مجریه باشد چه آنکه این امر ناشی از طبیعت شیء است و کار ارتش بیشتر عمل است نه مباحثه. چون اصولاً طرز فکر بشر این طور است که به جاسارت بیش از محبوبیت و به فعالیت بیش از احتیاط و به زور بیش از پند اهمیت می دهد ارتش با نظر تحقیر به مجلس می نگرد ولی افسران خود را محترم می شمارد، ارتش به اوامر صادره از طرف هیئت و اشخاصی که آنان را ترسو می پندارد و شایسته فرمان دادن بر خود نمی داند و قوی نمی گذارد به این جهت بمحض اینکه ارتش تابع هیئت مقننه بشود حکومت نظامی خواهد شد و اگر عکس این قضیه پیش بیاید نتیجه آن کیفیات و اوضاع خارق العاده ای خواهد بود و این مرهون برخی شرایط می تواند باشد. بدین صورت که: ارتش همواره به بخشهایی قسمت شده یا از چند هیئت تشکیل یافته و هر بخش تابع ایالتی خاص باشد و در صورت دیگر اینکه شهرهای بزرگ با استحکامات طبیعی از خود دفاع کنند و نیاز به پادگانهای منظم نظامی نداشته باشند. ارتش هلند از «ونیز» بهتر و بیشتر در امان است زیرا نیرویی را که طغیان کند از گرسنگی می کشند و یا غرق می کنند، ارتش همیشه در شهر پادگان ندارد که افراد بتوانند

بسهولت آذوقه و احتیاجات خود را از مردم به دست بیاورند بلکه در صحراها و بیابانهاست. بنابراین آذوقه و وضع تهیه آن برای ارتش بی ثبات است و ناچار مطیع می باشند. اگر موقعی که هیئت مقننه بر ارتش حکمفرمایی می کند کیفیات مخصوصی حکومت را مانع از این شود که به وضعیت نظامی در آید، کشور دچار مفاسد و معایب دیگری می گردد و یکی از این دو وضعیت پیش می آید: یا باید ارتش حکومت را از بین ببرد و یا حکومت ارتش را ضعیف کند این وضعیت هم علت واضحی دارد زیرا از همان ضعف دولت تولید گردیده است.

اگر به تألیفات «تاسیت» در باب رسوم و عادات ژرمنها مراجعه شود، خواهیم دید که انگلیسیها این سبک حکومت سیاسی را از آنان اخذ کرده اند. این رویه پسندیده ابتدا در جنگلها پیدا شده است و سایرین از آنان اقتباس کرده اند.

همانطوری که همه امور انسانی غایت و انجامی دارند، دولتی که ما از آن بحث می کنیم نیز غایتی خواهد داشت بدین معنی که اگر این دولت بخواهد آزادیش را از دست بدهد پایان کارش با نابودی قرین خواهد بود. دولتهای معظم قدیم «روم»، «کارتاژ» و «اسپارت» برای این نابود شدند که قوه مقننه از قوه مجریه بیشتر فاسد شده بود این دولت هم وقتی تلف می شود که قوه مقننه بیش از قوه مجریه فاسد شود، آن وقت است که آزادی خود را از دست خواهد داد.

## ۰۷. پادشاهیایی که ما می شناسیم

در سایر مشروطیتهای اروپا برخلاف انگلستان آزادی سیاسی به معنای حقیقی وجود ندارد بلکه منظور آنها فقط افتخارات دولت و پادشاه و مردم می باشد و از این روح افتخار یک نوع روح آزادی تولید می شود که در این کشورها کارها را به همان نسبت و همان اهمیت و عظمت انجام می دهد و شاید به همان اندازه هم در خوشبختی مردم کمک نماید که آزادی حقیقی کمک خواهد کرد.

قوای سه گانه از روی نمونه انگلستان که در فصل قبل تعریف کردیم تشکیل نگردیده بلکه هر یک از این سه قوه به طرز مخصوصی استقرار یافته و تقسیم شده است و کم و بیش به آزادی سیاسی نزدیک هستند ولی آن آزادی کامل را دربر ندارند باز هم خوب است زیرا اگر این اندازه هم آزادی نباشد حکومت مشروطه

وجود نخواهد داشت و مبدل به استبداد می شود.

## ۸. چرا قدیمیها راجع به مشروطیت سلطنتی فکر روشنی نداشتند؟

قدیمیها طرز حکومت اشرافی و همچنین حکومتی را که براساس قوه مقننه نمایندگان ملت تشکیل شده باشد نمی شناختند و به آن کمتر آشنایی داشتند. جوامع یونان و روم شهرهایی بودند که هر یک حکومت مخصوصی داشته و در میان چهار دیوار شهر محدود بودند. قبل از آنکه رومیها تمام جوامع مختلف را در خود مستهلک نمایند تقریباً در هیچ جای اروپا نه در ایتالیا، نه در گل و نه در اسپانیا و آلمان پادشاه وجود نداشت اینها همه ملت‌های کوچک و جوامع کوچکی بودند. افریقا هم تابع دولت بزرگ نبود، آسیای صغیر [۱۳] را یونانیها اشغال کرده بودند، و بالاخره هیچ نمونه‌ای از انجمنهای دولتی و نمایندگان شهرها وجود نداشت تنها دولت مقتدر بزرگ در آسیا ایران بود که تمرکز حکومت و اقتدار و عظمت دولت را داشت. با اینکه می توان گفت جمهوریهای متحده از ملل کوچک تشکیل می شد و چندین شهر نمایندگانی به انجمن می فرستادند ولی حکومت مشروطه با طرز فعلی و سازمان و تشکیلات امروزه وجود نداشته است.

اکنون چگونگی تشکیل اولین نقشه حکومت‌های مشروطه را که می شناسیم بیان می کنیم که چگونه دولت مشروطه به وجود آمده است.

ژرمنهای اولیه که امپراتوری روم را تسخیر کردند چنانکه می دانیم خیلی آزاد بودند و نوشته‌ها، و آثار تاسیت این موضوع را ثابت می کند. ژرمنهای فاتح که در کشور روم پراکنده شده بودند اغلب در صحرای زندگی می کردند در شهرها و دهات کمتر بودند، وقتی در ژرمنی [۱۴] بودند تمام ملت می توانستند دور هم جمع شوند ولی وقتی به روم رفتند دیگر نتوانستند این کار را بکنند و چون عادت داشتند در امور خود با هم شور کنند به همان سبک سابق ژرمانی به وسیله نمایندگان خود این کار را انجام دادند از همین جا مبدأ حکومت گوتیک [۱۵] در نزد ما شروع می گردد. در بدو امر حکومت مخلوطی از حکومت اشرافی و پادشاهی بود ولی عیبی که داشت اکثریت توده در حکم غلامان بودند، این حکومت به خودی خود استعداد بهتر شدن را داشت و کم کم عادت شد که غلامان را آزاد کنند و

بعد به زودی آزادی مدنی ملت و امتیازات اشراف و روحانیون و قدرت سلاطین طوری با هم وفق داد که گمان نمی کنم در روی زمین حکومتی به اعتدال حکومتهای اروپا مادی که این طرز را دارا بوده اند وجود داشته است. در عین حال بسیار عجیب است که فساد حکومت ملتی فاتح بتواند بهترین نوع حکومتها را که تصور آن را انسان نمی تواند بکند به وجود آورده باشد.

## ۹. نظرگاه ارسطو

ارسطو وقتی از حکومت پادشاهی مشروطه بحث می کند به طور واضح دچار اشکال می گردد و معلوم می شود درست ماهیت آن را استنباط نکرده است زیرا او پنج قسم حکومت می شمارد. «ارسطو» حکومتها را از روی بعضی چیزهای جزئی مثل فضائل یا معایب پادشاه یا مسائل خارجی از قبیل غصب حکومت و یا ستمگری یا وراثت و امثال این موجبات تشخیص داده نه از روی شکل سازمان اساسی آنها. ارسطو حکومت امپراتوری «ایران» و دولت پادشاهی «اسپارت» را جزء حکومتهای مشروطه شمرده است در صورتی که ایران یک امپراتوری استبدادی و اسپارت یک حکومت جمهوری بود. علت این طرز فکر عدم شناسایی به تقسیم سه گانه در حکومت یک نفری بوده است و نمی توانستند در باب حکومت پادشاهی مشروطه درست فکر کنند.

## ۱۰. نظرگاه دیگر متفکران سیاسی

آریباس [۱۶] پادشاه اپیروس [۱۷] برای تعدیل حکومت یک نفری غیر از جمهوریت وضع دیگری تصور نمی نمود. مولوسیائی [۱۸] ها که نمی دانستند چگونه این حکومت را تعدیل کنند دو پادشاه درست کردند و به این ترتیب دولت را بیشتر ضعیف کردند. آنها می خواستند دو رقیب درست کنند ولی دو دشمن تراشیدند زیرا وجود دو پادشاه در یک کشور قابل تحمل و دوام نیست مگر در اسپارت، برای آنکه در آن سرزمین پادشاه شخصاً دولت را به وجود نمی آورد بلکه خود مطیع قانون و جزو سازمان دولت بود.

## ۱۱. پادشاهان عصر قهرمانی نزد یونانیان

در عصر قهرمانی [۱۹] نزد یونانیان یک نوع مشروطیت ایجاد شد که دوامی نکرد زیرا آنانی که خدماتی به ملت کرده بودند مثلاً اختراع هنری کرده یا برای ملت جنگیده و یا مردم را جمع آوری کرده و اراضی به آنها داده بودند وقتی که پادشاه می شدند سلطنت را برای خویشان به چنگ می آوردند و برای اولاد خود به ارث می گذاشتند آن وقت آنها هم روحانی بودند هم قاضی و هم پادشاه. این سبک یکی از پنج قسم حکومت پادشاهی است که ارسطو نام می برد، این یگانه حکومتی بود که برطبق آن می توانستند طرز تشکیل حکومت پادشاهی مشروطه را خود در فکر مجسم کنند ولی نقشه آن با سبک مشروطیتهای امروزی تفاوت بسیاری داشته است. قوای سه گانه در این حکومت طوری تقسیم شده بوده است که قوه مقننه در دست ملت و قوه مجریه و قضائیه در دست پادشاه بوده در صورتی که در مشروطیتهای امروز پادشاه قوه مجریه و قسمتی از مقننه را در دست دارد ولی قضاوت نمی کند.

در حکومتهای عصر قهرمانی که قوای سه گانه خوب تقسیم نشده بود مشروطیتهای دوام نمی کرد زیرا به محض اینکه قوه مقننه به دست مردم داده می شد روی کوچکترین هوسی سلطنت را بهم می زدند، آری این طور است، ملتی که قوه مقننه را در دست دارد و در شهری کوچک زندگی می کند معایب سازمان حکومتش بیشتر آشکار می گردد.

شاهکار قانونگذاری این است که قوه قضاوت را به بهترین وجهی برقرار کنند مثل یونان که این رویه را به خوبی عمل کرد، اما اگر قضاوت در دست کسی قرار گیرد که قوه مجریه را هم در دست دارد، آن وقت به بدترین وجهی قرار گرفته و از این جهت پادشاه برای ملت خطرناک خواهد شد از طرفی هم اگر پادشاه در قانونگذاری مداخله نداشته باشد نمی تواند از خود دفاع کند. به این جهت پادشاهان در حکومتهای قدیم بیش از حد لزوم قدرت داشتند و در عین حال نمی توانستند از خود دفاع کنند.

در اعصار گذشته هنوز نفهمیده بودند که شغل حقیقی پادشاه چیست و نمی دانستند که پادشاه باید قضات را تعیین نماید نه اینکه خودش شخصاً قضاوت کند به این جهت مفهوم مخالف این عمل یعنی قضاوت پادشاه سبب گردید که

حکومت یک نفری غیر قابل تحمل شود و بالاخره تمام پادشاهان جابر از یونان رانده شدند. یونانیان تقسیم سه قوه را در حکومت یک نفری تصور نمی کردند و این طرز تقسیم را در حکومت چند نفری برقرار ساخته آن را حکومت پلیتی [۲۰] می نامیدند.

## ۱۲. در حکومت پادشاهان روم قوای سه گانه چگونه تقسیم شدند؟

حکومت پادشاهان روم با حکومت پادشاهان عصر قهرمانی یونان شباهت داشت ولی آن هم مثل آنها به واسطه عیب عمومی خود سقوط کرد. در عین حال این حکومتها به خودی خود و مطابق طبیعت مخصوص خویش خیلی خوب بود. برای شناساندن این حکومتها لازم است به معرفی حکومت پنج پادشاه اولی و حکومت «سرویوس تولیوس» و «مارکونیوس» [۲۱] بپردازیم.

در زمان سلطنت پنج پادشاه اولیه مجلس سنا بزرگترین سهم را در انتخاب داشت و تصاحب تاج و تخت انتخابی بود. پس از مرگ پادشاه سنا بررسی می کرد که آیا باید شکل حکومتی را که برقرار است حفظ کرد یا نه؟ اگر حفظ آن را صلاح می دانست یک نفر از زمامداران را از افراد هیئت خود تعیین می کرد که او پادشاه را انتخاب کند، بعد می بایستی سنا این انتخاب را تصویب کند و سپس ملت هم تأیید نماید و گاهنان [۲۲] صلاحیت او را تضمین کنند، اگر یکی از شرایط ناقص بود می بایست انتخاب دیگری به عمل آید یعنی این جریان از نو تجدید گردد.

اساس حکومت «مشروطه و اشرافی و ملی» بود، هماهنگی قوه ها بطوری بود که در زمان پادشاهان اولیه نه حسادت دیده می شد و نه نزاع، پادشاه به ارتش فرمان می داد و نظارت قربانیها را هم خود عهده دار بود و قدرت قضاوت در امور مدنی و جنایی را نیز داشت، مجلس سنا را احضار می کرد، ملت را جمع می نمود بعضی امور را به ملت پیشنهاد و بعضی را با مجلس سنا متفقاً حل می کرد.

مجلس سنا قدرت زیادی داشت پادشاهان غالباً سنا تورها را برای قضاوت با خود شرکت می دادند و هیچ کاری را تصویب نمی کردند مگر اینکه قبلاً در مجلس سنا مورد بحث واقع شده باشد، ملت حق داشت زمامداران را انتخاب کند و به قوانین جدید تن در دهد یعنی آنها را تأیید کند. وقتی پادشاه اجازه جنگ و صلح

می داد ملت آن را اعلام می کرد، ملت قسوه قضاوت نداشت و وقتی تولوس - هوستیلیوس [۲۳] قضاوت هوراتیوس [۲۴] را به ملت واگذار کرد دلایل مخصوصی داشت که «دیونوسیوس» آنها را شرح می دهد.

سازمان اساسی حکومت در زمان سلطنت «سرویوس تولیوس» تغییر کرد زیرا مجلس سنا در انتخاب او به هیچ وجه شرکت نکرده بود و او به وسیله ملت سلطنت خود را اعلام کرد. این پادشاه قضاوت های مدنی و حقوقی را از سر خود باز کرد و فقط قضاوت های جنایی و جزایی را برای خود نگاه داشت، تمام امور را مستقیماً به ملت عرضه می داشت، بار عوارض را از دوش توده برداشته و سبک کرد و تمام را به دوش اعیان گذاشت و با این ترتیب هر قدر قدرت پادشاهی خود و اقتدار مجلس سنا را کم می کرد همان اندازه بر توانایی توده می افزود، ولی «تارکوینیوس» درست نقطه مقابل او بود «تارکوینیوس» را نه مجلس سنا انتخاب کرد و نه ملت، تارکوینیوس، سرویوس تولیوس را به نظر یک غاصب نگاه می کرد و تاج را مانند یک حق موروثی تلقی می کرد و اغلب سناتورها را نابود کرد و با بازماندگان آنها هم هیچ گونه مشورت نمی کرد و حتی در قضاوت های خود آنها را دعوت نمی نمود. رفته رفته قدرت او زیاد شد قدرت ملت را هم غصب کرد و بدون شرکت ملت قانون وضع کرد و حتی علیه خود ملت قوانینی وضع کرد. قوای سه گانه را در وجود خود جمع کرد ولی بالاخره ملت متوجه گردید که حق قانونگذاری با ملت است نه با او، آن وقت «تارکوینیوس» [۲۵] نابود شد.

### ۱۳. نظریات کلی راجع به دولت روم پس از اخراج پادشاهان

هیچ وقت انسان نمی تواند از رومیها دست بکشد. امروز هم آنها در پایتخت کاخ های تازه را می گذارند و به جستجوی ویرانه ها می روند، عظمت روم قدیم و آثار باستانی آن بقدری است که چشم از مشاهده آن سیر نمی شود، انسان در عین حالی که روی مینا کاری چمنها استراحت کرده و مشغول تماشاست دوست دارد سنگ - پاره ها و کوه های قدیمی را تماشا کند.

خانواده های اعیان در هر زمانی امتیازاتی داشتند، این تشخیصات که در زمان پادشاهان اهمیت داشت بعد از اخراج آنان اهمیت زیادتری پیدا کرد، این موضوع

حسادت عوام را تحریک می‌کرد و می‌خواستند اعیان را تحقیر کنند. از این جهت ایرادات مردم متوجه سازمان و اساس حکومت می‌شد بدون اینکه حکومت را ضعیف کنند زیرا شرط اینکه اولیای امور اقتدارات خود را حفظ نمایند تنها اصالت خانوادگی نبود. اولیای امور از هر خاندانی بودند اقتدارات خود را حفظ می‌کردند و هیچ فرقی نمی‌کرد. حکومت مشروطه انتخایی مانند روم وجود یک هیئت مقتدر اشراف را که از حکومت نگهداری نماید ایجاد می‌کند، چه در غیر این صورت حکومت به‌زودی مبدل به تیروانی [۲۶] یا حکومت عامه خواهد شد و حکومت عامه احتیاج به این خانواده‌ها و تفکیک آنها ندارد تا محفوظ بماند، بدین جهت اعیان که قسمتهای لازمی از سازمان اساسی زمان پادشاهان بودند در زمان کنسولها و حکومت عامه مردم قسمت زائدی گردیدند و ملت توانست آنها را طرد و تحقیر کند، بدون اینکه خودش را نابود نماید و سازمان دولت را تغییر دهد و یا موجب اختلال آن گردد، هنگامی که سرویوس تولیوس اعیان را پست و تحقیر کرد روم قهراً از دست پادشاهان به دست ملت افتاد اعیان را طرد می‌کرد بدون اینکه تصور کند دوباره روم به دست پادشاهان خواهد افتاد.

هر ملتی می‌تواند به دو طریق تغییر کند. در صورتی که سازمان آن اصلاح شود و یا اینکه سازمان آن فاسد گردد. اگر اصول خود را حفظ کرده باشد وقتی سازمان آن تغییر کند این امر دلیل بر این است که اصلاح می‌شود ولی اگر اصول خود را از دست داده باشد و سازمان تغییر کند، دلیل بر فساد اوست، حکومت روم بعد از اخراج پادشاهان به‌خودی خود حکومتی دموکراسی شد زیرا ملت قوه‌مقننه را در دست گرفته و به اتفاق آراء باعث بیرون کردن پادشاهان شده بود و اگر در این راه پایداری نمی‌کرد امثال «تارکوینیوس»ها می‌توانستند هر لحظه دوباره بر سر کار بیایند، اگر بگوییم ملت می‌خواست پادشاهان را بیرون کند تا دچار بندگی چند خانواده بشود این فکر معقول نیست زیرا اوضاع ایجاد می‌کرد که روم دموکراسی باشد و برای این کار لازم بود قدرت رجال عمده تقلیل داده شود و متمولین هم مایل به دموکراسی بشوند تا دموکراسی برقرار گردد.

غالباً دولتها وقتی از یک سازمان اساسی به سازمان اساسی دیگری در حال عدول اند بیشتر ترقی می‌کنند تا موقعی که دارای سازمان قبلی یا بعدی بشوند، در



خلال این احوال است که تمام قوای محرکه حکومت به جنبش درآمده و تمام افراد ملت که داعیه‌هایی دارند، به دسته‌های مختلف تقسیم شده خواه‌ناخواه به همدیگر حمله کرده و یا یکدیگر را کمک می‌کنند اعم از اینکه مدافع حکومتی باشند که در حال افول است یا در هواخواه سازمانی که می‌خواهد روی کار آید، به هر حال دسته‌های مردم با هم‌چشمی و رقابتهای شرافتمندانه کار را پیش می‌برند.

**۱۴. چگونه تقسیم قوای سه‌گانه پس از اخراج پادشاهان در روم تغییر کرد؟**  
چهار چیز مزاحم آزادی روم بود که ملت هر چهار فقره آن را اصلاح کرد. در گذشته اعیان تمام مشاغل مقدس و سیاسی و مدنی و نظامی را تحصیل کرده و به خود اختصاص داده بودند؛ به کنسولها اقتدار نامحدودی داده بودند؛ به ملت توهینهایی وارد می‌ساختند؛ و در انتخابات هیچ‌گونه نفوذی به او نمی‌دادند. این چهار فقره سوءاستفاده را ملت خود به ترتیب پایین اصلاح کرد.

در مورد اول- ملت مقرر داشت عوام حق دارند بعضی مقامات را اشغال کنند و کم‌کم موفق شدند تمام مقامات را اشغال کنند مگر مقام میان‌شاه [۲۷].  
در مورد دوم- کنسولها را تجزیه کرده چندین اداره تشکیل دادند «پرایتورها» را معین کردند که حق داشتند در امور خصوصی قضاوت کنند، کستور [۲۸] ها را معین کردند که در جنایات عمومی قضاوت نمایند. نمایندگان شهر را منصوب کرده امور انتظامی را به آنها واگذار کردند، خزانه‌دارانی برای اداره اموال عمومی معین کردند. بالاخره با ایجاد «سنسورها» آن قسمت از قوه مجریه که آداب و رسوم اهالی و هیئتهای مختلف را تنظیم می‌کرد از کسب سلب کردند، تنها امتیازی که برای اعیان باقی‌ماند این بود که مجلس سنا را احضار کنند و به ارتش فرمان بدهند.  
در مورد سوم- قوانین مقدس دادگاههایی برقرار کرد که می‌توانستند هر لحظه از عملیات اعیان جلوگیری کنند و بدین وسیله نه فقط از دشنامهای خصوصی بلکه از توهینهای عمومی نیز جلوگیری کردند.

در مورد چهارم- عوام نفوذ خود را در تصمیمات عمومی زیاد کردند به این ترتیب: ملت به سه دسته تقسیم شد: «سنسورها»، «کوریاها» [۲۹] «قبیله‌ها» یا محلات [۳۰]. این دسته‌ها دورهم گرد آمده به یکی از سه طرز تشکیل می‌شدند و

رای می دادند.

تقسیم به سنتوری بیشتر یک تقسیم وسایل بود تا تقسیم اشخاص، تمام ملت به صد و نود و سه سنتوری تقسیم شده بودند و هر کدام یک رأی داشتند، اعیان و رجال نود و هشت سنتوری صف مقدم را تشکیل می دادند و بقیه مردم در نود و پنج سنتوری بعدی بودند. بنابراین در این تقسیم اعیان اکثریت آراء را حائز بودند.

در تقسیم به کوریاها، اعیان دارای آن مزایا نبودند ولی مزایای دیگری داشتند که می بایست با کاهنان که اعیان بر آنها ریاست داشتند مشورت کنند. در این صورت ممکن بود به ملت پیشنهادی بشود که قبلاً به سنا برده نشده و از طرف شورای سنا تصویب نشده باشد. اما در تقسیم به قبیله و محله صحبتی از کاهنان یا شورای سنا در بین نبود و اعیان در آنجا راه نداشتند.

ملت همیشه سعی می کرد مجامعی را که عادتاً از سنتوریاها تشکیل می شد با کمک و مداخله کوریاها و مجامعی که با کوریاها تشکیل می شد با کمک و مداخله قبیله ها تشکیل بدهد و در نتیجه این ترتیب امور از دست اعیان در رفت و به دست عوام اقتاد. بدین طریق موقعی که عوام حق محاکمه کردن اعیان را تحصیل کردند (این قضیه در موقع محاکمه کوریولانوس [۳۱] شروع شد) خواستند اعیان را به وسیله مجامع قبیله ها محاکمه کنند نه مجامع سنتوری، ولی وقتی این موضوع صورت گرفت که قضاوت جدید تریبونها و نمایندگان شهر به نفع توده مستقر گردید، زیرا عوام بدو فقط این امتیاز را تحصیل کرده بودند که به وسیله کوریاها مجامع را بوسیله قبیله ها تشکیل دهند بعد که قدرت ملت قدری محکمتر شد موفق گردیدند مجامع را بوسیله قبیله ها تشکیل دهند.

## ۱۵. چگونه حکومت جمهوری روم که در حال پیشرفت بود ناگهان آزادی خود را از دست داد؟

در کشمکش و حرارت منازعه میان اعیان و عوام، عوام تقاضا کردند باید قوانین ثابت باشند تا اینکه احکام نتیجه اراده بوالهوسانه یا قدرت خودسرانه نباشد. بالاخره پس از مقاومت های زیاد سنا این موضوع را قبول کرد و برای تدوین این قوانین یک شورای ده نفری به اسم «دسمویر» تعیین شد. این شورا می بایستی با

رعایت صفات مختلف مردم قانون تدوین کند به این جهت تصور کردند باید امتیازات زیاد و نامحدودی به این ده نفر داده شود. آنوقت دسمویر انتصاب تمام زمامداران را متوقف ساخت و در کومیتیا [۳۲] فقط مدیران جمهوری تعیین شدند. با این ترتیب ملت به این شورای ده نفری یکباره هم قدرت کنسولها و هم قدرت تریبونها را توأمًا اعطا کرد. قدرت کنسولی به دسمویرها حق می داد که سنا را احضار کنند و قدرت نمایندگی ملت حق می داد ملت را در یکجا جمع نمایند اما آنها هیچ کدام از این کارها را نکردند. در این موقع ده نفر در جمهوری روم به تنهایی دارای تمام قوای سه گانه شدند. قوه مقننه، قوه قضاییه و قوه مجریه را در دست گرفته و روم را دستخوش ستمگری و ظلمی کردند که مثل ستمگری و شقاوتهای «تارکونیوس» بیرحمانه و به همان اندازه شدید بود، زیرا وقتی تارکونیوس ظلم و تعدی می کرد مردم روم از قدرتی که او غصب کرده بود منزعج بودند ولی هنگامی که «دسمویرها» تعدیات خود را به صورت قانون اجرا می کردند مردم روم از قدرتی که خودشان به آنان اعطا کرده بودند دچار حیرت گردیدند.

معلوم نیست این چه اصول ستمگری بود که به وسیله اشخاصی به عمل می آمد که اختیارات سیاسی و نظامی را در اثر آشنایی به امور کشور به دست آورده بودند؟! همان کشوری که در آن زمان وضعیتش ایجاب می کرد مردم در داخل کشور خونسرد باشند تا بتوانند از دشمنان خارجی دفاع نمایند.

به نظر من مرگ «ویرگینیا» که به واسطه پدر خودش در راه آزادی و عفت قربانی شده باعث گردید قدرت دسمویر ازین برود، آری همینطور هم شد. در اثر این واقعه هر کس که خود را آزاد می دانست تشخیص داد مورد توهین قرار گرفته زیرا تمام مردم دارای حقوق و مزایای اجتماعی بودند و همه پدر محسوب می شدند. پس از این قضیه مجلس سنا و ملت دوباره به آن آزادی نائل گردیدند که خود آنها آن را به دست ستمگران مضحک دسمویر سپرده بودند.

رومیان بیش از دیگران از مشاهده مناظر فجیع متأثر می شدند، مثلاً در گذشته مشاهده جسد خون آلود لوکرتیا [۳۳] به رژیم سلطنت خاتمه داد، منظره بدن پدھکاری که از طرف طلبکار مجروح شده. و با تن پر از زخم در میدان عمومی آمده بود و خود را نشان می داد به رژیم جمهوری خاتمه داد، این دفعه هم وضعیت

«ویرگینیا» موجب اخراج و برطرف کردن دسمویرها شد، همچنین در مورد محاکمه مانیلیوس [۳۴] دیکتاتور شهر روم ملت رضایت به محکومیت او نمی‌داد زیرا همواره شجاعت و فداکاری او را در موقع دفاع از کاپیتول [۳۵] در مدنظر داشت و آنها که می‌خواستند «مانیلیوس» را محکوم کنند می‌بایستی به حکم احساسات و حق‌شناسی اول قصر «کاپیتول» را از بین ببرند تا ملت آن را نبیند و خدمات «مانیلیوس» را فراموش کند و از محکومت او متأثر نشود والا با مشاهده آن قصر و خاطره دفاع و خدمات «مانیلیوس» رضایت به محکومیت او نمی‌داد. و نیز در مورد مشاهده پیراهن خون‌آلود «سزار» ملت چنان متأثر شده بود که این موضوع سبب شد به بندگی و دیکتاتوری تن در دهد، چه آنکه بعد از کشتن «سزار» اوباش برجان‌ومال مردم استیلا یافتند و هرج و مرج شدیدی حکمفرما شد و همین که پیراهن خون‌آلود سزار را دیدند از شدت تأثر مطیع شدند و به بندگی تن در دادند.

## ۱۶. قوه مقننه در جمهوری روم

زمان حکومت «دسمویر» حقوقی وجود نداشت که مورد نزاع واقع شود، اما وقتی که آزادی اعاده شد رقابتها دوباره تولید شد و عوام امتیازات باقی‌مانده اعیان را سلب کردند. اگر عوام به همین اکتفا می‌کردند و به حقوق ملی اعیان لطمه نمی‌زدند چندان عیبی نداشت ولی اوقاتی پیش می‌آمد که اعیان اساماً سهمی در قوه مقننه نداشتند و تابع قوه مقننه عوام بودند. در ابتدا قوه مقننه از سناتورها و اعیان و عوام تشکیل می‌شد ولی در حین منازعات عوام این مزیت را پیدا کردند که تنها بدون دخالت اعیان و مجلس سنا بعضی قوانین را وضع کنند و آن قوانین را پلبیسیت [۳۶] یعنی مراجعه به آراء عمومی می‌نامیدند و مجامعی که این قوانین را در آنجا وضع می‌کردند. «کومیتیا تریبوت» نامیده می‌شد.

این جریان به جای اینکه اصول دموکراسی را برقرار کند به اصول آن صدمه می‌زد زیرا آزادی مفرط این چنین است و چنین قدرت نامحدود و آزادی مفرط حتی اقتدار مجلس سنا را هم از بین برد ولی یک موضوع آن را محدود می‌کرد و آن عبارت از اقتدار کنسولها و بعد از آنها قدرت «سنسورها» بود که هر پنج سال یک مرتبه مجمع ملی بزرگ را تشکیل می‌دادند و همین مجلس که می‌توانست قوانین وضع

کند خود مطیع مقرراتی بود که سنسورها در مورد آن اجرا می کردند. «سیسرون» می گوید: بلیریوس گراکوس [۳۷] که یکی از سنسورها بود غلامان آزاد شده را به وسیله یک اشاره و با یک حرف داخل محلات شهری می کرد و این قدرت در اثر فصاحت برای او پیدا شده بود. اگر او این کارها را نمی کرد و غلامان آزاد شده جزء مردم شهری نمی شدند یقین داشته باشید این اجتماعی که آن را امروز بزرگمهر حفظ می کنیم، وجود نداشت.

از طرف دیگر مجلس سنا هم این قدرت را داشت که با انتخاب یک «دیکتاتور» قدرت حکومت را از چنگ ملت درآورده، همه در مقابل او سر تسلیم فرو می آوردند و مطیع می شدند و با این ترتیب رایج ترین قوانین پلیسیت در بوته اجمال می ماند.

## ۱۷. قوه مجریه در جمهوری روم

ملت روم به قوه مقننه خیلی علاقه مند بود ولی نسبت به قوه مجریه کمتر علاقه داشت و تقریباً این قوه را تماماً به مجلس سنا و کنسولها واگذار کرده بود و فقط حق انتخاب زمامداران و تصویب اعمال سنا و کنسولها و سرداران را برای خود نگه می داشت.

روم حرص فرماندهی داشت و تمایلش این بود که همه چیز را تابع خود کند، همه چیز را غصب کرده بود و باز هم می کرد، دائماً دست به کارهای بزرگ می زد و اغلب دشمنان علیه او توطئه می کردند یا او علیه دشمنان خود اقدام می کرد و از آنجا که مجبور بود از طرفی دلیر و باشهامت و از طرف دیگر محتاط باشد چگونگی این اوضاع و احوال ایجاب می کرد که اداره امور در دست مجلس سنا باشد و چون به واسطه علاقه زیاد به آزادی درباب جزئیات قوه مقننه و تمام شعب آن با مجلس همیشه در کشمکش و زد و خورد بود دیگر درباب قوه مجریه به هیچ وجه با سنا طرف نمی شد و مشاجره نداشت زیرا به افتخار خود نیز علاقه بسیار داشت و آزادی را توأم با افتخار می خواست.

سهم مجلس سنا در قوه مجریه بقدری زیاد و اقتدارش توسعه داشت که بنا به گفته پولیبیوس بیگانگان تصور می کردند روم یک حکومت اشرافی دارد. این مجلس اموال عمومی را در اختیار خود داشت و عواید آنها را به اجاره می داد، در

امروز مربوط به دول متفق روم حکمیت می کرد، راجع به صلح و جنگ تصمیم می گرفت و از این لحاظ کنسولها را راهنمایی می کرد، تعداد نیروی روم و نیروی متفقین را سنا تعیین می کرد و استانها و ارتش را به کنسولها یا پرایتورها تقسیم می کرد و هر وقت یک فرمانده مدت فرماندهیش به پایان می رسید جانشین آن را تعیین می کرد، هر سال یک مرتبه سفرا را می پذیرفت، همچنین سفیر می فرستاد، افتخارات اعطاء می کرد، پاداش می داد، مجازات می کرد، محاکمه می کرد، لقب متفق روم را می داد [۳۸] و سلب می کرد و بالاخره پادشاه را تعیین می نمود.

کنسولها سربازانی را که باید به جنگ بروند جمع آوری می کردند، به نیروی زمینی و دریایی فرمان می دادند، متفقین را در اختیار خود داشتند و در استانها دارای تمام اختیارات جمهوری بودند، با ملل مغلوب صلح می کردند و شرایط صلح را تحمیل می نمودند یا اینکه آن شرایط را نزد سنا می فرستادند.

مردمی که در ادوار اولیه تاریخ روم در امور صلح و جنگ سهم داشتند بیشتر به قوه مقننه توجه می کردند تا مجریه، کار مردم این بود که اعمال پادشاهان یا سنا را تصویب کنند ولی برای اعلان جنگ اختیار نداشتند. و اغلب مشاهده می شد که با وجود مخالفت تریبونها کنسولها یا سنا اجازه جنگ می دادند. اما مردم با رشد اقتدارشان از قدرت اجرایی بیشتری برخوردار شدند و تریبونهای ژوون [۳۹] را که سابقاً سرداران تعیین می کردند خود تعیین کردند و کمی قبل از جنگ پونیک مقرر داشتند که فقط آنان حق اعلان جنگ دارند.

## ۱۸. قوه قضائیه در جمهوری روم

قوه قضایی در روم به ملت، به سنا، به زمامداران و به برخی از قضات داده شده بود ولی باید دید که این قوه چگونه تقسیم می شد. اول از امور مدنی شروع می کنیم. کنسولها بعد از پادشاهان و پرایتورها بعد از کنسولها قضاوت می کردند. چنانکه سابقاً گفتیم «سرویوس تولیوس» بار قضاوت در امور مدنی را از دوش خود برداشت و کنسولها هم در این باب قضاوت نمی کردند مگر در موارد خیلی نادر و به همین جهت قضاوت آنان قضاوت فوق العاده نامیده شده بود. کنسولها به همین قناعت می کردند که قضات را تعیین کنند و دادگاههایی که باید قضاوت نمایند،

تشکیل بدهند. بنا به نطق «آپیوس کلاودیوس» که در آثار «دیونوسیوس» دیده می‌شود از سال ۲۵۹ رومی این قضیه مثل عادت‌ی نزد رومیان برقرار شده بود و اگر آن را تا زمان «سرویوس تولیوس» جلو ببریم چندان دور نرفته‌ایم.

«پرایتورها» هر سال یک بار برای طی دوره یکساله زمامداری خود فهرست یا جدولی از اشخاصی که برای اشغال مقام قضاوت شایسته بودند در نظر گرفته و انتخاب می‌کردند و برای هرکاری عده معینی از میان آنها معین می‌شد (این ترتیب تقریباً به همین شکل در انگلستان مرسوم است) و چیزی که در این موضوع برای آزادی خیلی مفید بود این بود که «پرایتور» قاضی را با رضایت متداعیین تعیین می‌کرد. عده زیادی از موارد رد قاضی که امروز در انگلستان دیده می‌شود تقریباً مبنی بر همین رسم است.

دادرسها فقط در امور مادی تصمیم می‌گرفتند، مثلاً برای اینکه معلوم شود وجهی پرداخته شده یا نه یا کاری انجام گردیده است یا نه قضاوت می‌کردند اما برای امور معنوی چون محتاج به صلاحیت خاصی بود قضاوت به **سنتمویرها** [۴۰] یعنی هیئتهای صدفنری ارجاع می‌شد.

قضاوت در امور جنایی از مختصات پادشاه بود و از این حیث کنسولها جانشین آنان می‌گردیدند، در نتیجه این اقتدار بود که کنسول پروتوس [۴۱] فرزندان خود و تمام اشخاصی را که به نفع تارکوینیوس و علیه شاه توطئه کرده بودند، به قتل رسانید. چنین قوه‌ای از حد خارج بود و چون کنسولها قوه نظامی را هم در دست داشتند همین قوه را در امور شهرها نیز به کار می‌بردند و عملیات آنها در صورت ظاهر عدالت بود و بیشتر شکل پیداد و اعمال سخت و شدید را داشت تا شکل قضاوت و عدالت. در نتیجه این وضعیت بود که قانون «والریانوس» به وجود آمد. این قانون اجازه می‌داد در صورتی که به واسطه اوامر کنسولها زندگی یکی از افراد دچار مخاطره شود می‌تواند از ملت تقاضای تجدیدنظر کند، یعنی پژوهش بخواهد آن وقت کنسولها دیگر نتوانستند کسی را اعدام کنند مگر بر طبق اراده ملت.

در نخستین توطئه‌ای که برای مراجعت «تارکوینیوس» کردند «کنسول پروتوس» درباره مقصرین قضاوت کرد ولی در توطئه ثانی «سنا» و «کومیتیاها» را گرد آوردند که درباره توطئه کنندگان قضاوت نمایند.

قوانین مقدس تربیونهای به عوام تفویض کرد که تشکیل هیئت می دادند و ادعای این هیئت در ابتدا بی حد و حصر بود بطوری که وقتی «قانون والرین» حق پژوهش از احکام کنسولها را به ملت داد عوام این طور فرض کردند که فقط خطاب به آنهاست و بس در صورتی که منظور «قانون والرین» تنها عوام نبود بلکه عموم ملت بود که مرکب از همه طبقات یعنی مرکب از «سناتورها» و اعیان و عوام باشد، در این مورد دو رویه اتخاذ شد یکی نظریه «مجلس سنا» که حقوقی را باتسهیلاتی اعطا می کرد و دیگری نظریه توده که با تهور مذمومی دعاوی را زیاد می کرد. «معلوم نیست که تهور مذموم نزد عوام مهمتر بوده یا رضایت و سهولت پذیرفتن در نزد سنا» این موضوع مطرح شد که آیا عوام صلاحیت قضاوت دارند یا نه؟ و بالاخره باعث نزاعی شد که در نتیجه قضیه «کوریولانوس» به وجود آمد و با همان قضیه هم خاتمه یافت.

کوریولانوس متهم شده بود و برخلاف روح «قانون والرین» ادعا می کرد چون از طبقه اعیان است باید کنسولها او را محاکمه کنند و عوام هم برخلاف روح «قانون والرین» ادعا می کردند که فقط ایشان حق دارند کوریولانوس را محاکمه کنند و کردند.

**قانون الواح دوازده گانه [۴۲]** این ترتیب را تغییر داد و مقرر داشت راجع به مرگ و زندگی یک نفر از مردم باید در جلسات بزرگ ملت تصمیم گرفته شود به این طریق هیئت عوام یا «کومیتای تریبوت» که همان هیئت بود دیگر قضاوت نکردند مگر راجع به بزه هایی که کیفر آنها جریمه نقدی بود.

برای حکم اعدام یک قانون خاص لازم بود ولی برای محکومیت های نقدی مراجعه به آراء عمومی کفایت می کرد، مقررات «قانون الواح دوازده گانه» خیلی عاقلانه بود زیرا موافقت کامل بین سنا و عوام به وجود آورد و چون صلاحیت هریک از آنها بسته به اهمیت کیفر و طبیعت جرم بود ایجاب می کرد که با هم مشورت کنند. «قانون والرین» آثاری را که از حکومت های سابق (حکومتهایی که با حکومت های عصر قهرمانی یونان مقارن بود) باقی مانده بود از بین برد، کنسولها دیگر قدرتی برای تنبیه جنایات نداشتند.

اگر چه تمام جنایات جنبه عمومی داشتند مع هذا بین آنهايي که بیشتر مربوط



به روابط مردم با هم و آنهایی که راجع به روابط دولت با افراد بودند تفکیک قائل شدند اولیها را جنایات عمومی نامیدند. در جنایات عمومی ملت خودش قضاوت می کرد ولی نسبت به جرائم خصوصی برای هر جرمی به وسیله یک کمیسیون مخصوص یک بازپرس تعیین می کردند که قضیه را تعقیب کند، ملت غالباً یکی از زمامداران و گاهی شخص منفردی را برای این کار انتخاب می کرد که او را **کستورپاریسید** [۴۳] می نامیدند و در «قانون الواح دوازده گانه» از او اسم برده شده است. قاضی تحقیق که او را بازپرس می نامیدند، قضاوت را به حکم قرعه معین می کرد و دادگاه را تشکیل می داد و در تحت فرمان او دادگاه تشکیل و به محاکمه ریاست می کرد.

خوب است در اینجا سهمی را که سنا در تعیین بازپرس داشت تذکر بدهیم تا مشاهده شود چگونه بین قوا از این حیث موازنه حاصل شده بود. گاهی سنا یک نفر دیکتاتور معین می کرد که شغل بازپرسی را انجام دهد، گاه مقرر می داشت که ملت را به وسیله یک تریبون دعوت کنند تا خودش یک بازپرس تعیین نماید و بالاخره گاه ملت یک مأمور قضایی را تعیین می کرد که در موضوع جنایت رسیدگی کرده به سنا گزارش دهد و از سنا تقاضای تعیین یک نفر بازپرس نماید. برحسب نوشته های «لیویوس» در محاکمه «لوکیوس سکیپیو» [۴۴] این ترتیب معمول شد. در سال ۶۰۴ رومی برخی از این کمیسیونها دائمی شدند و کم کم تمام امور جزایی را به قسمتهای مختلف که بازپرسیهای دائمی نامیدند، تقسیم کردند، پرایتورهای مختلف تعیین کردند و به هر یک از آنان یکی از بازپرسها را محول کردند و برای مدت یک سال به آنها اختیار می دادند که راجع به جرائم مربوطه قضاوت کنند سپس با این اختیار برای فرمانداری ایالت خود می رفتند.

در «کارتاژ» سنای صد نفری مرکب از قضاتی بود که مادام العمر انتخاب می شدند اما در روم «پرایتورها» که قضاوت می کردند برای مدت یک سال تعیین می گردیدند بلکه در واقع یک سال هم نبود. چه آنکه آنها را برای هر کار بخصوصی تعیین می کردند و ما در فصل ششم این کتاب بحث کردیم که این ترتیب چه اندازه برای آزادی مفید بود.

تا زمان «گراکوسها» قضات را از میان هیئت سناتورها انتخاب می کردند

ولی تیبریوس گراکوس [۴۰] مقرر داشت که قضات را از طبقه «شوالیه‌ها» انتخاب کنند و این تغییر بقدری مهم بود که «تیبریوس گراکوس» بر خود می‌بالید و می‌گفت: با این اقدام رشته قدرت سناتورها را قطع کرده است.

این نکته را باید در نظر داشت که قوای سه‌گانه می‌توانند نسبت به آزادی سازمان دولت خوب تقسیم شوند اگرچه نسبت به آزادی افراد خوب تقسیم نشده باشند. در روم که ملت قسمت اعظم قوه مقننه و یک قسمت از قوه مجریه و قسمتی از قوه قضائیه را در اختیار خود داشت چون حدود اقتدارش وسیع بود می‌بایست به وسیله قدرت دیگری تعدیل شود گرچه سنا هم یک سهم از قوه تقنینیه را در دست داشت ولی برای موازنه با قدرت ملت کافی نبود. زیرا می‌بایستی سنا در قوه قضائیه هم سهم باشد. ایامی که قضات از بین سناتورها انتخاب می‌شدند سنا در قوه قضایی شرکت داشت ولی موقعی که گراکوس‌ها را از قضاوت محروم کردند سنا دیگر نتوانست در مقابل ملت مقاومت نماید. بدین ترتیب برای اینکه به آزادی افراد کمک کرده باشند به آزادی دولت صدمه زدند و با از دست رفتن آزادی سازمان دولت، «آزادی» افراد هم از بین رفت.

چه بی‌شمار شرارت‌ها که از این تحول نشأت گرفت. سازمان دولت را هنگامی تغییر دادند که در میان آتش‌نفا‌های داخلی می‌سوخت و وجود آن بزحمت احساس می‌شد. شوالیه‌ها دیگر آن طبقه متوسط نبودند که ملت را با سنا مربوط می‌ساختند، در چنین وضعی رشته‌های دولت گسیخته شده بود. علل مخصوصی وجود داشت که می‌بایستی از انتقال قضاوت به شوالیه‌ها مانع شوند زیرا در ابتدا فقط اشخاصی می‌توانستند سرباز شوند که دارایی کافی برای تضمین رفتارشان داشته باشند و چون شوالیه‌ها متمولتر از همه بودند و سوارنظام «لژیون» را تشکیل می‌دادند دولت روی این اصل برقرار بود ولی وقتی به شلوفات آنان افزوده شد و مشخص شدند و دیگر نخواستند در این سپاه ملی خدمت کنند آن وقت محتاج شدند سرباز بگیرند و «ماربوس» افرادی از هر طبقه از مردم را در لژیونها پذیرفت و بالتبقیه فساد رخنه کرده جمهوریت از بین رفت. گذشته از این شوالیه‌ها دلالت اجتماعی شده بودند، و به بدبختیهای مردم بدبختیهای تازه‌ای اضافه می‌کردند، هر روز بر احتیاجات عمومی افزوده برای مردم مشکلاتی تولید می‌کردند، به‌جای اینکه به این اشخاص اختیار

قضاوت داده شود بهتر بود خود آنها تحت نظر قضات قرار بگیرند. این نکته را در تمجید قوانین قدیم فرانسه باید متذکر شد که نسبت به ارباب معاملات با همان سوءظنی نگاه می کردند که نسبت به دشمن معمول بود. هنگامی که در روم قضاوت به دست دلالان اجتماعی افتاد دیگر نه فضیلتی باقی ماند نه پلیسی، نه قانونی، نه قضاوتی، نه قضاوت کننده ای.

یک تشریح بسیار ساده راجع به این وضعیت و زمان قضاوت شوالیه ها در آثار و بعضی قطعات دیودورس [۴۶] و دیون [۴۷] یافت می شود. دیودورس می گوید: «موتیوس سکاویولا [۴۸] خواست رسوم قدیم را اعاده نماید و با دارایی شخصی خویش و پاکدامنی زندگی کند زیرا از اعمال گذشتگان که در نتیجه معاشرت و تماس با دلالان اجتماعی جنایات بسیاری مرتکب شده بودند سخت متأثر شده بود به این جهت آنان را تحت محاکمه کشید و کسانی که دیگران را به زندان می کشانیدند زندانی نمود».

«دیون» در مورد رویداد دیگر چنین می نویسد: پوبلیوس روتیلیوس [۴۹] جانشین او نزد شوالیه ها منفور و متهم شده بود که هدایایی قبول کرده است، به این جهت وقتی محکوم به جریمه ای گردید فی المجلس اسوال خود را تماماً بخشید و معلوم شد تمام دارایی او کمتر از آن مقداری بود که می گفتند هدیه گرفته است. با این ترتیب بی گناهی او مبرهن شد و ضمناً قبالة ملک خود را نشان داد و پس از آن دیگر نخواست با چنین اشخاصی معاشرت کند. باز هم «دیودورس» می گوید: «ایتالیاییها در «سیسیل» دسته های غلامان را می خریدند که مزارع ایشان را شیار کنند و ربه های آنان را پرستاری نمایند ولی به این غلامان خوراک نمی دادند، این بدبختان مجبور بودند که با نیزه و گرز مسلح شده پوست حیوانات برتن نمایند و باسگهای بزرگ که اطراف آنها را گرفته بودند راهزنی کنند و به این ترتیب تمام ایالات را تاراج می کردند. مردم مالک چیزی نبودند، نه یک «پرایتور» و نه یک «پروکسول» پیدا می شد که بتواند یا بخواهد جلو این بی نظمی را بگیرد یا جرأت داشته باشد که این غلامان را تنبیه کند زیرا آنها متعلق به شوالیه ها بودند و شوالیه ها در روم قضاوت را در دست داشتند تا بالاخره نتیجه این وضعیت منجر به جنگ غلامان شد».

کسانی که در دنیا انتظاری غیر از جلب نفع ندارند و همیشه می‌خواهند از دیگران چیزی بگیرند و هیچ وقت چیزی به کسی ندهند حس ترحم ندارند و با حرص و طمع خود نه تنها فقرا بلکه اغنیا را هم فقیر می‌کنند اینان هیچ گاه صلاحیت قضاوت را ندارند، نه تنها در روم بلکه در هیچ جا و در هیچ کشوری این قبیل اشخاص صلاحیت قضاوت را نخواهند داشت.

## ۱۹. استانداران روم

قوای سه گانه به ترتیبی که گفتیم فقط در شهر روم تقسیم شده بود ولی در استانها و ایالات دوردست به هیچ وجه این ترتیب اجرا نمی‌شد در مرکز آزادی بود ولی در آنجاها ستمگری حکمفرمایی می‌کرد.

هنگامی که روم فقط در ایتالیا حکومت می‌کرد و کشورهای دیگر را نگرفته بود قبایل ایتالیا مانند ملل متحد اداره می‌شدند اما همینکه فتوحاتش توسعه یافت دیگر مجلس سنا نتوانست همه جا را زیر نظر داشته باشد و زمامداری که در روم بودند نتوانستند به طرز امپراتوری فرمانروایی کنند، این وضعیت ایجاب کرد که عده‌ای پروپرایتور [ . . . ] و «پروکنسول» به ایالات فرستاده شوند، آن وقت هماهنگی قوای سه گانه از بین رفت، زیرا اشخاصی را که به ایالات می‌فرستادند دارای تمام اختیاراتی بودند که با اختیارات تمام زمامداران روم مساوی بود. من چه می‌گویم آنان اختیارات سنا و بلکه اختیارات ملت را هم در دست داشتند، هر سه قوه را دارا بودند زمامداری بودند مستبد و برای نواحی دوردستی که فرستاده می‌شدند مناسب داشتند، اگر من این عبارات را بکار برم مناسب است که بگویم آنها پادشاهان جمهوری بودند.

در جاهای دیگر گفتیم که این مأمورین بنا به وضع طبیعی حکومت دارای مشاغل لشکری و کشوری هم بودند. جمهوریت فاتح وقتی به تسخیر می‌پردازد نمی‌تواند حکومت خود را اعلام و معرفی نماید و کشور مسخر شده را مطابق شکل و سازمان اساسی خودش اداره کند مگر مأمورینی که برای اداره آن نقاط می‌فرستند چون دارای قدرت لشکری و کشوری می‌باشند قوه مقننه هم داشته باشند زیرا کیست که بدون میل آنها قانون وضع کند، پس باید فرمانداری که فرستاده می‌شود دارای

قوای سه گانه باشد، به همین جهت در روم این ترتیب معمول شده بود.

حکومت جمهوری از یک دولت مشروطه آسانتری تواند حکومت خود را اعلام کند، زیرا فرماندارانی که به نقاط دور می فرستد بعضی دارای قوه مجریه کشوری و برخی دارای قوه مجریه لشکری هستند و این ترتیب دردنبال خود ایجاد استبداد نمی کند.

برای رومیان امتیاز بزرگی وجود داشت که فقط از طرف ملت مورد محاکمه قرار می گرفتند چه در غیر این صورت مانند مردم ایالات تابع قدرت استبدادی یک پروکنسول یا یک پروپرایتور می شدند. روم هرگز فشاری را که به ایالات تابعه وارد می آمد احساس نمی کرد.

در دنیای قدیم روم آنهایی که آزاد بودند بی نهایت آزاد بودند و آنانی که غلام بودند بی نهایت غلام بودند، در لا کدایمون هم همین طور بود، با این ترتیب مالیاتها با نهایت عدالت وصول می شد و تبعیضی در بین نبود.

طبق مقررات «سرویوس تولیوس» تمام افراد به شش طبقه بر حسب ترتیب ثروت آنها تقسیم شده و مالیات هر کس به نسبت سهمی که در حکومت داشت تعیین گردیده بود. چنانکه گاهی پیش می آمد از زیادی مالیات به واسطه بزرگی اعتبار در زحمت بودند و گاهی از کوچکی اعتبار در اثر کمی مالیات تسلی می یافتند. یک موضوع قابل تقدیر دیگر هم وجود داشت و آن این بود که چون تقسیمات «سرویوس تولیوس» به طبقات ششگانه مطابق اصل اساسی حکومت بود مالیاتی هم که از طبقات می گرفتند مطابق اساس حکومت بود و ازین نمی رفت مگر با خود حکومت. در آن موقع که شهر روم مالیاتها را بی زحمت می پرداخت یا اصلاً نمی پرداخت ایالات مورد تاخت و تاز شوالیه ها بود و آنها معامله گران جمهوری یا دلالان اجتماعی بودند. ما از اجحافات آنها زیاد صحبت کردیم تاریخ جهان هم مملو از این اجحافات است.

مهرداد [ ۵۱ ] می گفت: «آسیا مانند یک نجات دهنده منتظر من است زیرا غارتهای «پروکنسولها» و اخاذی ارباب معامله و اتهامات و افتراهای بیجا در محاکمات کینه بی اندازه ای علیه رومیان تولید کرده است.»

این بود که نیروی ایالات چیزی به نیروی جمهوری نیفزود و برعکس آن را

ضعیف کرد، زیرا از دست رفتن آزادی شهر روم را مانند استقرار آزادی خودشان تلقی می کردند.

## ۲۰. پایان این کتاب

دلم می خواهد در حکومت های معتدل که ما می شناسیم جستجو کنم و ببینم تقسیم قوای سه گانه به چه ترتیب است و به این وسیله میزان آزادی را که هر یک از آنها دارند حساب کنم اما نباید موضوعی را آنقدر حلاجی کرد که چیزی برای خواننده باقی نماند. مقصود این است که خوانندگان را زیاد وادار به خواندن نکنم بلکه کمی هم متوجه به تفکر نمایم تا خودشان این مقایسه را بنمایند.

## یادداشت‌های کتاب یازدهم

۱. Rodas جزیره‌ای در دریای اژه.
۲. اشاره به انگلستان، از نظر منتسکیو انگلستان مهد و مظهر یک حکومت کامل دموکراتیک و مشروطه و نیز دارای عالیترین مراتب آزادی سیاسی و فکری است. چنانکه شعار فراماسونری و منورالفکرانی چون ولتر نیز چنین بود. نخستین فراماسونری ایران نیز نظیر عسگرخان ارومی افشار، میرزا ابوالحسن خان ایلچی و میرزا صالح شیرازی که در جرگه فراماسونری انگلیس درآمدند انگلیس را «ولایت آزادی» خطاب کردند. اینان برگشته بودند تا با جاسوسی برای انگلستان ایران را نیز «ولایت آزادی و آدمیت» کنند!
۳. James Harrington (۱۶۱۱ - ۱۶۷۱) نویسنده کتاب Oceana که طرحی از مدینه فاضله (Utopia = ناکجاآباد) است. وی پس از مرگ کرامول و بازگشت نظام سلطنتی به زندان افتاد و پس از رهایی، مدینه فاضله خود را در سال ۱۶۵۶ منتشر ساخت این کتاب متأثر از جمهوری افلاطون بود.
۴. Pregadi ← ونیز.
۵. quarantia ← ونیز.
۶. این است فلسفه تشکیل مجلس سنا که در کشورهای مشروطه و دموکراسی و قوه قانونگذاری به مجلس ملی و مجلس سنا هر دو سپرده می‌شود. مترجم.
۷. قدرت و کلای مجلس سنای روم معیوب بود زیرا نه تنها از قانونگذاری بلکه از اجرای قانون هم ممانعت می‌کردند و این قضیه باعث بدبختیهای بزرگ در روم شد. مترجم
۸. این نظارت در یک دولت آزاد مثل دولت روم به قوه مقننه داده شده بود این امر مزیتی بود که دولت روم نسبت به دولت کورت و لاکدایمون داشت زیرا در آنجا «افورها» (حاکم و ناظر منتخب درجوامع اسپارتی و کورتی) راجع به طرز اداره امور خود حساب پس نمی‌دادند. مترجم
۹. قانون حکومت کیندوس Cindos (شهر باستانی آسیای صغیر) اجازه نمی‌داد «آسیمونها»، (Amimons) یعنی زمامدارانی که همه ساله ملت انتخاب می‌کردند حتی پس از خاتمه

- مأسورت مورد مؤاخذة و بازپرسی قرار گیرند و ملت نمی توانست درباره مظالمی که به او شده از زمامداران مؤاخذة کرده و حساب پس بگیرد. مترجم
۱. مؤلف توشیح قوانین را که از طرف پادشاه بعمل می آید در اینجا حق منع و عدم استفادة از آن را تصویب و تفسیر کرده که به اصطلاح ما صحه گفته می شود. مترجم
۱۱. مقصود سازمان دولت انگلستان است. مترجم
۱۲. Marius (۱۵۵-۸۶ ق.م) سردار و کنسول رومی.

### 13. Asix Minor

۱۴. Germany ناحیه ای د شمال اروپا.
۱۵. حکومت گوتیک Guthic عبارت از حکومت مدنی و سیاسی سه سلسله معروف فرانسه است که بر پایه اصول و مقررات و نظم مستقر گردیده اند و هر یک از آنها را به نام مخصوصی می خوانند، اولی مروونژین Merovingiens، دومی کارولنژین Carolingiens، سومی کاپسین Capetiens و مجموع آنها را حکومت گوتیک می گویند. مترجم

### 16. Arybas

۱۷. Epirus ناحیه ای قدیم در یونان.
۱۸. Molossia ناحیه ای در اپیروس قدیم، شمال غربی یونان؛ مولوسیائیها به تدریج نیرومندترین مردم اپیروس شدند.
۱۹. heroic times اشاره به دورانی است که تاریخ یونان با اساطیر پیوند می خورد، این عصر بین عصر پادشاهی خدایانی نظیر ساتورن و عصر دموکراسی است.
۲. Polity ارسطو در کتاب سیاست (کتاب چهارم ۶: ۱ و ۲ و ۳ و ۴) حکومت جمهوری یا پولیتی را آمیخته ای از دموکراسی و الیگارش می داند. اساس پولیتی را طبقه متوسط تشکیل می دهد. در همین کتاب (۹: ۲) ارسطو پولیتی را بهترین نوع ممکن حکومت برای کشورها می داند و حکومت اسپارتی را به عنوان نمونه ای از آن ذکر می کند و در کتاب دوم (۳: ۹) حکومت اسپارتی را از پولیتی جدا می شمرد.
۲۱. Tarquinius پادشاه اساطیری روم در قرن ششم ق.م ← سرویوس تولیوس و روم.
۲۲. Augurs کاهنان و منجمین و پیشگویان قدیم روم.
۲۳. Tullus Hostilius ← سرویوس تولیوس.
۲۴. Horatius قهرمان رومی مطرح در قرن ششم قبل از میلاد.
۲۵. پس از نابودی پادشاهی در روم نظام جمهوری که نوعی دموکراسی خاص آن عصر محسوب می شد و در آن اشراف و شوالیه ها و عامه شرکت داشتند تأسیس گردید، در این نظام ابتدا دو کنسول انتخاب می شدند، در شرایط بحرانی دو کنسول و یک دیکتاتور با قدرت مطلقه گزینش می شدند، این دیکتاتور پس از انقضای مدت دیکتاتوری موظف به پاسخگویی به سؤالات سنا بود. بدین ترتیب در آغاز دوره جمهوری حکومت از مجلس سنا (پاتریسینها Patricians مأخوذ از کلمه لاتینی Pater به معنی پدر) یعنی طبقه اشراف و دو کنسول که آنان نیز از اشراف برخاسته بود، تشکیل می شد. اما به تدریج با اعتراض طبقه عامه موسوم به پلبینها Plebians، از میان آنان دو تن به عنوان نماینده و سخنگوی



این طبقه به نام تریبون Tribune برگزیده شدند، تریبونها در مراحل بعد قدرت بیشتری پیدا کردند چنانکه به مقام دیکتاتوری و پرایتوری و سنسوری رسیدند.

۲۶. Tyranny حکومت مبتنی بر اراده فردی که بر مردم تحمیل شده است. در این حکومت تیران Tyran دارای مقام سلطنت است و مانند دسپوت Despote یعنی حاکم مستبد بر ضد قانون عمل می کند.

27. Inter-rêx

28. questor

۲۹. Curiae دسته های مجالس ملی.

۳۰. Tribe یا Tribute سرویس تولیدی پادشاه روم پس از ایجاد مجامع سنتوری شهر روم را به چند «تریبو» یعنی محله تقسیم کرد؛ چنانچه در شهر چهار محله و در حومه دوازده محله یافت می شد. رؤسای هر محله را تریبون می گفتند. مجالس محلات را کومیتیا تریبوت می نامیدند.

۳۱. Coriolanus پاتریسین (اشراف زمیندار و برده دار رومی) اساطیری رومی.

۳۲. Comitia مجمع ملی جمهوری روم که ترکیبی از نمایندگان خواص و عوام بود و در کنار مجالس سنا، سنتوری و محلات پلیست تشکیل می شد، سه مجلس اخیر پس از مجالس سنا و مجلس ملی به وجود آمدند مجلس سنا و دیگر مجالس روم.

۳۳. Luertia همسر کولاتینوس شاهزاده رومی که مورد تجاوز پسر تارکونیوس مغرور قرار گرفت و دست به خودکشی زد، بر اثر این خودکشی نظام سلطنتی متزلزل شد. مجلسی از سپاهیان دو کنسول را پس از تبعید تارکونیوس انتخاب و به سلطنت خاتمه می دهند (۹۰ ق.م) از نظر نویسندگان متأخر این روایت افسانه ای بیش نیست.

۳۴. Manilius تریبون رومی مطرح در سال ۶۶ قبل از میلاد.

۳۵. Capitol معبد ژوپیتر بر تپه کاپیتولینوس که از آن به عنوان دژ نظامی و نیز قصر سلطنتی و انجام امور دولتی استفاده می شد.

۳۶. Plebiscites تصمیماتی که برای جامعه پلب که طبقه متوسط و عامه رومیان را تشکیل می دادند الزامی بود. به تدریج این امتیازات برای همگان لازم الاجرا گردید.

۳۷. Gracchus سیاستمدار رومی مطرح در قرن ۲ ق.م، پدر گراکوسها که سیاستمداران اصلاح طلب رومی بودند گراکوسها یا گراکها.

۳۸. متفقین روم بللی بودند که ظاهراً تحت حمایت روم و در معنی خراجگزار روم بودند و هر سال مبلغ گزافی به روم می پرداختند که از آنها حمایت نماید، دولت روم سالی یک مرتبه برای سلاطین آن ملل هدایای کوچکی از قبیل عصای عاج یا چیزهایی از این قبیل که چندان قیمتی نداشت می فرستاد و لقب متفق روم به آنها می داد. مترجم

۳۹. Legion واحدی از سپاه رومی.

۴۰. Centumvirs هیئتهای قضات در روم.

۴۱. Brutus اولین کنسول رومی در دوران جمهوری مطرح در قرن ششم قبل از میلاد.

۴۲. Twelve Tables قانون الواح دوازده گانه، الواحی است که در قرن پنجم قبل از میلاد

(۴۵۱ و ۴۵۰ ق.م) منتشر شد و اساس قوانین روم قرار گرفت.

۴۳. questor Paricid قضات عالیرتبه و بازپرسان رومی.

۴۴. Lucius Scipio مشهور به Scipio Asiaticus سکیپیو آسیایی سردار رومی مطرح در سال ۱۹۰ ق.م.

۴۵. Tiberius Gracchus (۱۶۲-۱۳۳ ق.م) سیاستمدار اصلاح طلب رومی. وی می کوشید که اراضی متفرق روم را از دست اشراف خارج و بین مردم طبقه پست و فقیر قسمت کند، لذا اشراف با او مخالفت ورزیدند و او را کشتند.

۴۶. Diodorus Siculus مورخ سیسیلی، پس از ۲۱ ق.م درگذشته است. نویسنده «کتابخانه تاریخی».

۴۷. Dio Cassius مورخ یونانی قرن سوم بعد از میلاد، مؤلف تاریخ روم از اوایل تا زمان خود او.

۴۸. Mutius Scaevola کنسول و حقوقدان رومی نیمه دوم قرن دوم قبل از میلاد.

۴۹. Publius Rutilius کنسول و حقوقدان رومی نیمه دوم قرن دوم قبل از میلاد.

۵۰. Propraetor مأموران دولت روم برای قضاوت و حکومت در ایالات.

۵۱. Mithradates (۱۳۲-۶۳ ق.م) مهرداد ششم معروف به بزرگ پادشاه ناحیه پونتوس

Pontus در شمال آسیای صغیر در ساحل مدیترانه (۱۲۰-۶۳ ق.م) او مدتها با رومیان

از جمله سپاه سولا پومپئوس سردار رومی جنگید، پس از فتوحاتی سرانجام شکست خورد

و در سال ۶۳ ق.م کشته شد و به عبارتی خودکشی کرد. وی را از بزرگترین دشمنان

رومها خوانده اند.



## کتاب دوازدهم

قوانینی که آزادی سیاسی را تشکیل  
می‌دهد و روابط آنها با مردم

### ۱. موضوع این کتاب

بررسی دو موضوع آزادی سیاسی و روابطی که با سازمان دولت دارد کافی نیست باید آن را در روابطی هم که با مردم دارد نیز مطالعه کرد. در کتاب گذشته گفتیم که آزادی در مورد اول به وسیله تقسیم قوای سه‌گانه به عمل می‌آید، اما در مورد دوم که موضوع این کتاب است باید آزادی را با فکر دیگری در نظر گرفت و آن عبارت از امنیت یا اعتقادی است که انسان به امنیت خودش دارد.

ممکن است این طور پیش بیاید که سازمان دولت آزاد باشد ولی مردم آزاد نباشند و یا برعکس مردم آزادی داشته باشند ولی سازمان دولت آزاد نباشد. در این موقع دولت از لحاظ حقوقی آزاد است نه از لحاظ عملی و مردم عملاً آزادند نه از نظر حقوقی.

آزادی سیاسی در ارتباطی که با دولت دارد فقط با استقرار، قوانین آن هم قوانین اساسی تشکیل می‌گردد اما در ارتباط با مردم و رسوم و اطوار و رفتار و سرمشقها آزادی را تولید می‌کنند و سپس بعضی از قوانین مدنی آن را تأیید می‌نماید. به علاوه چون در اغلب از کشورها بیش از آنچه سازمان دولت اقتضا می‌کند آزادی مورد مزاحمت و اصطکاک واقع می‌شود بنابر این خوب است در خصوص قوانین مخصوصی صحبت کنیم که در هر دولتی ممکن است مهد آزادی و یا معاند آن باشند.

## ۲. آزادی مردم

آزادی فلسفی عبارت است از اجرای اراده یا لااقل در صورتی که بخواهیم در تمام شقوق آن صحبت کنیم اعتقاد انسان به اینکه می تواند اراده خویش را اجرا کند.

آزادی سیاسی عبارت از امنیت یا اعتقاد به وجود امنیت است. این امنیت هیچ وقت مورد حمله واقع نمی شود مگر در موقع انتساب اتهامات، بنابراین آزادی مردم مخصوصاً بسته به آن است که قوانین جزایی خوب تدوین شده باشد.

اما باید دانست قوانین جزایی را یک مرتبه تکمیل نکرده اند بلکه در جاهایی که زیاده تر در جستجوی آزادی بودند آن را کمتر یافته اند. «ارسطو» می گوید: در «کوما» خویشاوندان شاکی می توانستند شاهد او هم باشند. در زمان سلاطین روم قوانین بقدری ناقص بود که «سرویوس تولیوس» علیه اطفال آنکوس مارکیوس [۱] حکم صادر کرد و آنها را محکوم به مرگ نمود، زیرا متهم شده بودند ناپدری خود را که پادشاه بود به قتل رسانیده اند. در زمان سلطنت نخستین سلسله پادشاهان فرانسوی کلوتر [۲] قانونی وضع کرد که به موجب آن قانون ممکن نبود متهمی را قبل از استماع حرفهای او محکوم کنند و از این رو ثابت می شود در بعضی از موارد بخصوص یا نزد برخی از اقوام وحشی خلاف این ترتیب معمول بوده است یعنی بدون استماع مدافعات متهم او را محکوم می کرده اند. خارونداس [۳] مقرراتی وضع کرد تا آنهایی که به ناحق شهادت می دهند مجازات شوند. این موضوع کمک زیادی به امنیت مردم می کند زیرا تا وقتی که امنیت تأمین نشده باشد آزادی معنی نخواهد داشت.

مطمئن ترین قواعدی که بتوان در امور جزایی و قضاوتهای جنایی مراعات کرد از اطلاعات حاصله در بعضی کشورها تحصیل شده و بشر را نسبت به فهم آن علاقه مند کرده است فقط با عمل به این قبیل اطلاعات است که آزادی می تواند برپا شود. در هر کشوری که از این لحاظ بیشتر دقت شده و دارای بهترین قوانین باشد می توان گفت کسی که محاکمه شده و قرار است اعدام شود آزادتر از یک «پاشای» ترکیه می باشد.

### ۳. دنباله موضوع فصل قبل

قوانینی که تجویز می کند شهادت یک نفر را بپذیرند و یا شهادت یک نفر موجب محکومیت یک نفر دیگر می شود برای آزادی شوم اند. عقلائی این است که گواهان دونفر باشند زیرا یک نفر گواه که ارتکاب جرمی را شهادت می دهد در مقابل متهم که آن را انکار می کند دو کفه متعادل را تشکیل می دهد و قضیه حل نمی گردد و این خود اختلافی را ایجاد می کند که اظهار شخص ثالثی باید آن را فیصله دهد. یونانیان و رومیان برای محکوم کردن عقیده اکثریت قضات را در نظر می گرفتند و این اکثریت هم با فزونی یک رأی حاصل می شد. در قوانین فرانسه برای اثبات اتهام دو رأی موافق می خواهند. یونانیان ادعا می کردند که رسم آنان را خدایان برقرار کرده اند ولی این رسم خود ماست که چنین است.

### ۴. آزادی در اثر تناسب مجازاتها با طبیعت جرایم پایدار می شود

کمال آزادی هنگامی است که قوانین جزایی هر کیفری را از طبیعت خاص جرم استخراج کند آن وقت هرگونه خودسری خاتمه می یابد و کیفر تابع هوی و هوس مقتن نبوده بلکه تابع طبیعت جرم است و دیگر یک انسان نمی تواند به انسان دیگر اجحاف کند.

جرایم بر چهار قسم اند: عده ای از جرایم به مذهب برمی خورند و دسته ای به اخلاق، قسم سوم به آرامش عمومی و قسم چهارم علیه امنیت افراد می باشند، کیفرهایی که داده می شود باید از طبیعت هر یک از این اقسام مشتق گردد.

از جرایمی که علیه مذهب هستند فقط آن اعمال را باید در این ردیف قرار داد که مستقیماً علیه خود مذهب باشند و به مذهب حمله کنند نه آنچه که اجرای آن را مختل می سازد مثل «کفر» زیرا جرایمی که اجرای مذهب را مختل می کنند از آن جرایمی هستند که مختل آرامش یا امنیت افراد می باشند و باید جزء این طبقه از جرایم قرار گیرند. برای اینکه کیفر این جرم از طبیعت آن استخراج شود باید عبارت باشد از محروم کردن کلیه مزایای مذهبی مثل اخراج از معابد، محروم کردن از معاشرت مؤمنین برای مدت محدودی یا برای همیشه، دوری از کفار و منفور داشتن آنان، بدآمدن و منزجر بودن از این اشخاص. پناه بر خدا گفتن از کردار آنان

و امثال این کیفرها زیرا مجازات در مورد اعمالی که موجب اختلال آرامش یا امنیت کشور می شود قضاوت آن مربوط به عدالت بشر است ولی در اعمالی که به مقام الوهیت برمی خورد چون عمل عمومی نیست و مربوط به شخص مرتکب است جرمی وجود ندارد زیرا فقط میان انسان و خدا واقع شده است و خدا موعود و میزان انتقام را خود بهتر می داند. در این صورت اگر قاضی در صدد جستجوی کیفر برآید اشتباه کرده است و بهتر بگوییم در عملی تفتیش کرده که بازرسی در آن لزومی ندارد و این کار آزادی افراد را نابود می کند زیرا غیرت و وجدان اشخاص محجوب یا جسور را علیه آنان تحریک خواهد کرد.

عیب کار از اینجا ناشی شده است که بعضی از روحانیون فکر می کنند باید انتقام خدا را کشید در صورتی که باید خدا را تقدیس کرد نه انتقام او را کشید زیرا اگر با این طرز تفکر بخواهند رفتار کنند معلوم نیست انتهای شکنجه ها به کجا خواهد رسید! اگر قوانین بشری بخواهند انتقام یک موجود لایتنهای یعنی خدا را از کفار بکشند مستلزم آن است که قوانین خود را روی اصول لایتنهای ترتیب دهند نه روی طبیعت بشری که از جهالت، هوس و ضعف ترکیب یافته است.

یک نفر تاریخ نویس قضیه ای نقل می کند که به خوبی نشان می دهد این طرز تفکر (یعنی انتقام خدا را کشیدن) تا چه اندازه در اذهان تأثیر بدی کرده و چه اثرات شومی از خود بروز می دهد. می گوید: یک نفر یهودی به اتهام اینکه علیه حضرت مریم کفر گفته بود محکوم شده بود زنده پوستش را بکنند. شوالیه ها با نقاب کارد در دست به محل اعدام رفته میر غضب را عقب می زدند تا اینکه خودشان انتقام شرافت حضرت مریم را کشیده باشند! من نمی خواهم افکار خوانندگان را در این باب پیشگویی کنم.

دومین طبقه جرایم آنهایی است که علیه اخلاق واقع می شوند مثل نقض قوانین خویشنداری عمومی و خصوصی یعنی ایجاد اختلال در طرز انتظام استفاده از لذاتی که ناشی از ابراز احساسات و اتحاد دونفر می باشند. کیفر این بزه ها نیز باید از طبیعت خود آنها استخراج شود، مثلاً محروم کردن از مزایایی که جامعه برای پاکی اخلاق مقرر داشته، جریمه، شرمساری، اجبار به مخفی شدن، ننگ عمومی،

اخراج از شهر و از میان جامعه، بالاخره تمام کیفرهای مربوط به مجازاتهای جنحه؛ این قبیل مجازاتها برای جلوگیری از بی‌مبالاتی در ارتباطهای زن و مرد کافی است، زیرا در واقع این چیزها کمتر از شیطنت ناشی می‌شود بلکه بیشتر از فراموشی یا تحقیر و کوچک شمردن آن نسبت به نفس مرتکب تولید می‌گردد. در اینجا صحبت ما فقط از جرایمی است که علیه اخلاق اند نه جرایمی که هم علیه اخلاق اند و هم به امنیت عمومی صدمه می‌زنند مثل فرار دادن یا ازاله بکارت زیرا این قبیل جرایم جزء طبقه چهارم قرار می‌گیرند.

جرایم طبقه سوم آنهایی هستند که به آرامش افراد صدمه می‌زنند و کیفر آنها نیز باید از طبیعت شیء یعنی از سنخ خود آنها باشد از قبیل زندان و تنبیه بدنی و سایر کیفرها که اذهان نگران را تسکین داده و نظام عمومی را اعاده می‌نمایند. جنایات علیه آرامش را باید به اعمالی محدود کرد که حاوی اختلالی در نظامات باشند و تولید تشویق و نگرانی در اذهان مردم بنمایند ولی جرایمی که هم موجب اختلال آرامش اند و هم به امنیت حمله می‌کنند از نوع طبقه چهارم اند.

کیفر جنایی دسته چهارم چیزهایی است که شکنجه نامیده می‌شود، این یک نوع قصاصی است که جامعه نسبت به شخصی که دیگران را از امنیت محروم کرده یا می‌خواسته بکند مجری می‌دارد. این کیفر از طبیعت شیء و از عقل و از منابع نیکی و بدی استخراج می‌شود. اگر کسی امنیت را بطوری نقض کرده که زندگی یک نفر دیگر را از او گرفته و یا درصدد گرفتن بوده است مستحق مرگ است، جزای اعدام مانند درمانی است برای چنین بیمار اما وقتی که امنیت مالی مختل شده باشد ممکن است عللی موجود باشد که جزای اعدام را ایجاب نماید، ولی بهتر این است و بیشتر طبیعی خواهد بود که جرایم علیه اموال با اتلاف اموال کیفر داده شود ولی این طرز کیفر هم در مورد جرایم علیه اموال وقتی خوب است که ثروتها همه مساوی و یا مشترک باشد، چون چنین نیست، کیفر بدنی جای کیفر مالی را گرفته است زیرا آنهایی که مال ندارند به مال دیگران حمله می‌کنند و این عمل ایجاب چنین کیفری را می‌نماید.

آنچه گفتیم از طبیعت اشیاء استخراج شده و برای آزادی افراد مفید است.



## ۵. در بعضی اتهامات که مخصوصاً به اعتدال و احتیاط احتیاج دارند

اندرزمهم: در تعقیب جادوگری و ارتداد باید خیلی محتاط بود زیرا انتساب این دو جرم ممکن است بی نهایت به آزادی صدمه بزند و اگر مقننین نتوانند آن را محدود کنند، سرچشمه ستمگری بی شمار می شود، زیرا این اتهام مستقیماً متوجه اعمال یک فرد نیست بلکه متوجه تصویری است که دیگران راجع به اخلاق متهم می کنند و به نسبت جهالت مردم این اتهام خطرناک می شود و بنابراین یک فرد همواره در خطر است و حتی بهترین رفتارهای دنیا و پاک ترین اخلاق و انجام وظایف تضمین کافی علیه سوءظن مربوط به این جنایت نیست.

در زمان زمامداری مانوئل کومننوس [۴] یک نفر پروتستاتور [۵]، متهم شد که علیه امپراتور توطئه کرده و برای توطئه خویش از بعضی از اسراری که انسان را غیرمردمی می کند استفاده کرده است. همچنین در شرح زندگانی همین امپراتور مذکور است: یک نفر آرون [۶] نام را دیدند مشغول خواندن کتابی از حضرت سلیمان است که نتیجه قرائت آن کتاب باعث حاضر شدن جن می شود، پس اگر در سحر چنین نیرویی فرض شود که ساحر بتواند تمام بدبختی را بر نوع بشر وارد نماید در آن صورت ساحر آن شخصی است که بیش از هرکس توانایی مختل کردن و زیر و زبر ساختن جامعه را دارد و جامعه باید چنین کسی را بی اندازه تنبیه کند. به علاوه وقتی در سحر قوه خراب کردن مذهب هم وجود داشته باشد در آن صورت انزجار و تنفر مردم از ساحر بیشتر می شود.

تاریخ قسطنطنیه به ما نشان می دهد وقتی به یک اسقف الهام شده بود که معجزه‌ای به واسطه جادوی ساحری خنثی شده است به این جهت جادوگر و پسرش را محکوم به مرگ کردند. چه بسا چیزهای عجیبی که به این موضوع ارتباط داشته است و چه عوامل پیچ در پیچی در دنباله رسیدگی به این جرم پیش می آید که در آن باید غور کرد، مثلاً بایستی: وقوع الهام نادر نباشد، الهام راست باشد، به اسقف الهام شده باشد، معجزه‌ای وجود داشته باشد، معجزه خنثی شده باشد، جادویی در کار باشد، این شخص جادوگر باشد، جادو مذهب را به زمین زده باشد و بالاخره یک عمل سحر انجام شده باشد، تا وقوع جرم مسلم گردد.

امپراتور تئودور لاسکاروس [۷] مرض خود را مربوط به جادو می دانست،

اشخاصی که متهم به این قضیه بودند برای تبرئهٔ علّاجی نداشتند مگر اینکه تکه‌ای آهن گرم گداخته را به دست بگیرند و دستشان نسوزد و به این وسیله بی‌گناهی آنها ثابت شود. نزد یونانیان خیلی دشوار بود که کسی متهم به جادوگری باشد و خود را تبرئه کند. حماقت آنها به این اندازه افراط داشت که برای جنایتی موهوم و بدون اساس نامطمئن‌ترین دلایل را می‌افزودند.

در زمان سلطنت فیلیپ معروف به دراز [۸] یهودیان را به اتهام اینکه چشمه‌ها را به وسیلهٔ جذامیها مسموم کرده‌اند از فرانسه تبعید کردند. این اتهام بی‌معنی انسان را نسبت به تمام اتهاماتی که مبنی بر کینهٔ عمومی است به شک می‌اندازد.

خوانندگان باید متوجه باشند در این فصل من نگفتم ارتداد را نباید کیفر داد بلکه مقصودم این بود باید در کیفر آن خیلی احتیاط کرد.

## ۶. جرم غیرطبیعی [۹]

پناه برخدا از این جنایت زیرا این جنایتی است که مذهب و اخلاق و سیاست نسبت به آن اظهار تنفر کرده است و مرتکب آن را به شدت مجازات می‌نمایند، من نیز اهمیت سوءاثر آن را به هیچ وجه کم نمی‌کنم، بایستی آن را به شدت منع کرد، زیرا ضعف نفس یک نفر را به یک نفر دیگر سرایت می‌دهد و با یک جوانی ننگ‌بار یک پیری رذل و شرم‌آور برای مرتکب این عمل فراهم می‌نماید، آنچه من خواهم گفت پستیهای آن را بیان نخواهد کرد و فقط مبالغه‌ای خواهد بود که می‌تواند در وانمود کردن تنفر آن افراط نماید.

چون طبیعت این جرم این است که پنهان باشد، غالباً اتفاق افتاده است به شهادت یک کودک، قانونگذاران مرتکب را کیفر داده‌اند، ولی این رویه بازکردن در وسیعی است برای افترا و نسبت دادن این اتهام و راه اتهام را به سهولت برای مردم باز می‌کند. «پرو کوپوس» می‌گوید: «یوستینیانوس» قانونی علیه این جنایت وضع کرد و نه تنها آنهایی را که بعد از وضع قانون مرتکب می‌شدند بلکه آنان را که قبل از وضع قانون هم مرتکب شده بودند شامل می‌شد. شهادت یک کودک و گاهی یک غلام برای اثبات این جنایت کافی بود بخصوص علیه ثروتمندان و

علیه آنانی که از دسته سبز [۱۰] بودند.

چیز غریبی است در فرانسه سه عمل مجازاتش سوختن است که می توان به تحقیق گفت اولی وجود ندارد (مقصود سحر است) و دومی شایسته یک سلسله تشخیصات و تعبیرات و محدودیتهای دقیق است (منظور ارتداد است) و سومی غالباً خیلی مبهم و تاریک است (یعنی جرم غیرطبیعی).

به عقیده من جرم و جنایت غیرطبیعی در میان یک جامعه هرگز رو به ازدیاد نخواهد رفت مگر اینکه ملت به واسطه بعضی اعتیادات به آن متمایل شده باشد، مثل اینکه در یونان پسران جوان با تن برهنه به ورزش و تربیت بدنی می پرداختند و یا مثل اینکه در فرانسه تربیت خانوادگی معمول نیست یا در آسیا عده ای از مردم بقدری زن می گیرند که آنها را بانظر تحقیر می نگرند و از آنها سیر می شوند و دسته دیگر از مردم نمی توانند متأهل شوند و زن داشته باشند. این جرم را نباید تهیه و تشویق کرد بلکه باید به وسیله نظامات صحیحی کلیه عملیات منافی عفت و اخلاق را منع کرد، آن وقت ناگهان خواهید دید که طبیعت از حقوق خود دفاع کرده و این کار خود بخود کم شده است. طبیعت خود بسی ملایم و مهربان و حافظ است و لذات را با دست کریم و سخی خود در عالم منتشر ساخته و درحین که ما را از لذات متنعم و متمتع می نماید به وسیله پیدایش اطفال که در واقع زندگی ما را تجدید می کند بحدی سرور و رضایتمندی در زندگی برای ما ایجاد می نماید که از خود آن لذات هم بزرگتر است.

## ۷. جرم بزرگ خیانت به پادشاه

قوانین چین چنین مقرر می دارند، هر کس احترام امپراتور را مراعات نکند کیفر او اعدام است ولی چون توضیح نمی دهند که مقصود از عدم مراعات احترام چه چیز است ممکن است هر امری بهانه کشتن و نابود ساختن اشخاص بشود و هر خانواده به این بهانه مضمحل شده از بین برود.

دو نفر مأمور بودند روزنامه دربار را بنویسند و در واقعه ای کیفیاتی را نقل کرده بودند که بعداً معلوم شد صحت نداشته است، به این سبب آن دو نفر را کشتند. آیا نوشتن یک موضوع غیر واقع در روزنامه دربار به منزله هتک احترام پادشاه است؟!

یکی از شاهزادگان اشتباهاً روی یادداشتی که با مهر قرمز امپراتور مسجل بود یک سرگذشت نوشته بود، این موضوع چنین وانموده شد که این شخص نسبت به امپراتور بی احترامی کرده است و علیه او یکی از مدعش ترین شکنجه‌هایی که تاریخ به خاطر دارد اجرا کردند.

وقتی جنایت علیه پادشاه تا این حد مبهم باشد حکومت استبدادی پیدا می‌شود یعنی این موضوع موجب خواهد شد که حکومت تبدیل به استبداد گردد. از این موضوع در کتاب طرز تدوین قوانین مفصلتر صحبت خواهیم کرد.

## ۸. استعمال ناروای جرم توهین به مقدسات و پادشاه

این هم عمل شدیدی است که عنوان توهین به سلطنت به اعمالی داده شده که آن صفت را ندارد. قانونی در روم بود که بر طبق آن کسانی که در احکام پادشاه چون و چرا می‌کردند و یا از لیاقت اشخاصی که او برای مشاغل انتخاب می‌کرد اظهار تردید می‌کردند به عنوان توهین به مقدسات تنبیه می‌شدند، کابینه شاه و محبوب‌القلوبهای دربار این جرم را تراشیده بودند. قانون دیگری بود که هر کس علیه وزراء و افسران پادشاه مرتکب سوء قصدی بشود مثل این است که آن عمل را علیه خود شاه مرتکب شده است. این قانون در زمان دو پادشاه وضع و رایج شد که ضعف آنها در تاریخ مشهور است، یکی «آرکادیوس» و دیگری **هونوریوس [۱۱]**. این دو پادشاه مطیع وزیران خود بودند و وزیران مثل چوپانی که گله خود را راهنمایی می‌کند و می‌راند، آنها را به هر طرف می‌راندند و آنها از خود اراده‌ای نداشتند، در کاخ خود مثل بنده بودند، در شورای سلطنتی نظیر یک بچه، در ارتش مثل یک بیگانه رفتار می‌کردند که از همه چیز بی اطلاع است، امپراتور را فقط برای عطایا و بخشش می‌خواستند که هر روز چیزی به کسی ببخشید. ببینید چقدر دولت در عهد این دو پادشاه ضعیف شده بود! بعضی از اشراف و نزدیکان شاه علیه امپراتور تبنانی کرده برای واژگون کردن اساس توطئه چیده بودند، وقتی خواستند این خائنین را کیفر بدهند مجبور شدند عمل خلاف قانون بکنند زیرا صدمه به اشراف و درباریان به منزله توهین به شاه بود. همین طرز فکر و رفتار وضع دولت بود که منجر به فتح روم به دست ژرمنها شد.

یک سوءاستفاده دیگر از این قانون؛ سن مارس [۱۲] علیه «کاردینال ریشلیو» اظهاراتی کرده بود و می‌خواست او را از کرسی صدارت بیندازد. در گزارشی که درباره او دادند چنین استدلال کردند، جنایت علیه وزیران برطبق قوانین اساسی امپراتوران روم به منزله جنایت علیه شاه و در یک تراز است. استدلال این قانون ظاهراً این بود که چون وزیر به دولت و پادشاه خوب خدمت می‌کند در صورتی که علیه او اقدامی بشود او را از هر دو یعنی از کشور و پادشاه گرفته‌اند و مثل این است که شاه را از یک بازوی خویش محروم کرده و یا کشور را از قسمتی نیروی خود بی‌بهره ساخته‌اند. اما با این استدلال آیا ظلم و جور حدی خواهد داشت؟! آیا در دوره بردگی و رقیت هم تا این اندازه ستمگری حکمفرما بوده است؟! طبق یک قانون دیگر «والنتیانوس» نئودوسیوس [۱۳] و «آرکادیوس» کسانی را که سکه قلب می‌زدند به منزله مرتکب توهین کننده به مقام سلطنت تلقی می‌کردند، در چنین صورتی هم این دو جرم با هم مخلوط شده و از شدت اهمیت توهین به مقام سلطنت کاسته می‌شود.

## ۹. دنباله موضوع فصل قبل

پائولینوس [۱۴] می‌گوید: در عهد الکساندر [۱۵] امپراتور روم یک نفر قاضی علیه او امر پادشاه حکمی داد و من اجازه خواستم او را تعقیب کنم، امپراتور جواب داد در عهد من جنایت غیرمستقیم توهین به سلطنت نیست و تعقیب این امر به عنوان توهین به مقام سلطنت مورد ندارد. فوستینین [۱۶] به همین الکساندر نوشت «من به جان پادشاه قسم خورده‌ام هرگز غلام گناهکار را عفو نکنم و اینک مجبورم برای اینکه مرتکب جرم توهین به مقام سلطنت نشوم همیشه درباره او خشمگین باشم و او را تنبیه نمایم» امپراتور پاسخ داد: «بی‌خود به وحشت افتاده‌ای مگر رویه مرا نمی‌دانی؟»

اصولی که از مراجعه به آراء عمومی اتخاذ شده بود مقرر می‌داشت در صورتی مجسمه‌های پادشاه مورد پسند واقع نگردد سازنده آن مرتکب توهین به مقام سلطنت نشده است. سوروس [۱۷] و «آنتونینوس» امپراتوران روم به پونتیوس [۱۸] نوشتند: هر کس مجسمه‌های تصویب نشده امپراتور را بفروشد مرتکب جرم توهین به مقام

سلطنت نشده است و نیز نوشتند هر کس سنگی تصادفاً به طرف مجسمه امپراتور پرتاب کند، نباید مرتکب جرم توهین شناخته شود. علت صدور این فرامین نقض «قانون یولیوسی» بود زیرا «قانون یولیوسی» مقررات سختی داشت و این تغییرات را ایجاب می کرد، «قانون یولیوسی» نه فقط اشخاصی را که مجسمه امپراتور را می ریختند بلکه اشخاصی هم که مرتکب اعمال مشابه آن می شدند به جرم توهین به مقام سلطنت قابل تعقیب می دانست. این ترتیب جرایم نامبرده را خیلی توسعه می داد، پس لازم بود همین که جرایم توهین به مقام سلطنت را برقرار کردند آنها را تفکیک کنند، به این جهت مشاور حقوقی اولیافانوس [۱۹] پس از اینکه گفت: «جنایت توهین به مقام سلطنت با مرگ مقصر هم ازین نمی رود اضافه کرد که این موضوع فقط مربوط به آن جنایاتی است که حاوی سوء قصد علیه امپراتوری یا علیه زندگی شخصی امپراتور شده باشد و شامل تمام جنایاتی که قانون «یولیوسی» معین کرده است نمی باشد.»

## ۱۰. دنباله موضوع فصل قبل

در زمان هنری هشتم [۲۰] قانونی در انگلیس تصویب شد و به موجب آن کلیه اشخاصی که پیشگویی مرگ پادشاه را می کردند جزء خائنین به میهن محسوب می شدند به همین جهت در آخرین بیماری این پادشاه پزشکان جرئت نکردند بگویند زندگی او در خطر است و بدون شک مطابق همین نظریه هم رفتار کردند. آری استبداد بقدری مهیب است که حتی علیه مجریان آن نیز با وحشت بکار می رود.

## ۱۱. تفکرات

مارسواس [۲۱] در خواب دید که سر دیونوسیوس [۲۲] را می برد، چون خوابش را بیان کرد و به گوش دیونوسیوس رسید دیونوسیوس او را به قتل رسانید و گفت: اگر روز به این فکر نیفتاده بود شب در خواب نمی دید. این ظلم بزرگی بود فرضاً چنین فکری هم می کرد سوء قصدش را اجرا نکرده بود زیرا قوانین فقط عهده دار تنبیه اعمال واقع شده می باشند.

اگر نطقها و سخنان بی‌محابا را موضوع جرم توهین قرار بدهند و آن جرم را به این دلیل که فلان کس فلان حرف را زده تعقیب کنند خیلی ظالمانه خواهد بود زیرا حرف بقدری شایسته تعبیر و تفسیر می‌باشد و بین بی‌مبالاتی و شیطنیت بقدری فرق هست و به اندازه‌ای در اصطلاحاتی که برای این دو مقصود استعمال می‌کنند تفاوت کم است که قانون نمی‌تواند صرف حرف را مستوجب جزای اعدام بداند، مگر اینکه صراحتاً سخنانی ذکر شود که دلالت بر شروع جرم بنماید و مجازات را ایجاب کند، حرف به خودی خود جرم نیست و فقط در فکر می‌ماند غالباً حرف به خودی خود معنی نمی‌دهد بلکه معنی آن در لحنی است که ادا شده و برای گفتن آن بکار می‌رود. اکثر می‌توان همان حرفها را تکرار کرد بدون اینکه همان معنی را بدهد، این معنی بسته به ارتباطی است که حرفها با نیت و مقاصد دارند. گاهی سکوت بیش از تمام این حرفها مقصود را بیان می‌کند، هیچ چیز به اندازه «حرف» دوپهلو نیست، پس چگونه می‌توان آن را جنایت توهین به مقام سلطنت تلقی کرد در هر کجا که این قوانین برقرار شده‌اند نه تنها آزادی وجود ندارد بلکه سایه آزادی هم وجود ندارد.

بیانیه‌ای از طرف ملکه فقید روسیه علیه خاندان الکورکی [۲۳] صادر شد و یکی از این شاهزادگان محکوم به اعدام گردید به علت آنکه کلمات خارج از نزاکت نسبت به شخص ملکه ادا کرده است و همچنین دیگری به علت آنکه ترتیبات عاقلانه ملکه را برای زمامداری تفسیر به شیطنیت کرده و به ذات مقدس ملکه با کلمات عاری از احترام توهین کرده است، محکوم به اعدام شد، من منکر نیستم که تحقیر احترامات شاه عمل منفوری است ولی می‌گویم اگر بخواهند در استبداد اعتدالی قائل شوند یک تنبیه جنحه ساده در این موارد مناسبتر خواهد بود تا اتهام جنایت توهین به مقام سلطنت که برای بی‌گناهان همیشه وحشتناک و مخوف است. زیرا این قبیل اعمال هر روز و همیشه واقع نمی‌شود و اگر واقع شود مردم دقیقاً متوجه آن خواهند شد.

در این صورت یک اتهام دروغ راجع به این قبیل اعمال بسهولت روشن می‌شود اما وقتی که حرفها همراه یک عمل باشند طبیعت آن عمل را به خود می‌گیرند.

مثلاً شخصی که در میدان عمومی مردم را به شورش دعوت می کند مرتکب توهین به مقام سلطنت می شود زیرا که حرف او با عمل توأم است و در آن شرکت می کند، چیزی که مورد کیفر واقع می شود حرف نیست بلکه عملی است که در ضمن ارتکاب آن حرفها استعمال شده است، حرفها جرم نیستند مگر وقتی که یک عمل جنایتکارانه را تدارک کرده و همراه داشته باشند و یا بعد از آن که حرف زده شد، عمل هم واقع شود. حرف را فقط نشانه جنایت باید دانست نه اینکه خودحرف را اصل جنایت تلقی کرد، اگر حرف قابل تعقیب باشد همه چیز زیر و زیر می شود.

«تئودوسیوس»، «آرکادیوس»، «هونوریوس» امپراتوران روم به روفینوس [۲۴] رئیس دادگاه می نویسند: «اگر کسی از شخص ما یا از حکومت ما بدگویی کند ما نمی خواهیم او را تنبیه کنیم زیرا اگر با سبکسری حرف زده است باید او را حقیر شمرد، و اگر دیوانه است باید به حالش دلسوزی کرد، و اگر ناسزا گفته باید عفو شود، بنابراین قضایا را به حال خود بگذارید و فقط به ما اطلاع بدهید تا خودمان از روی سخنان درباره گویندگان قضاوت بکنیم و خوب بسنجیم که باید آنها را مورد محاکمه قرار داد یا باید عفو کرد.»

### ۱۳. نوشته ها

نوشته ها بیش از حرف دوام دارند اما به شرط آنکه جنایت توهین را تهیه کرده باشند ولی در صورتی که این کار نشده باشد به هیچ وجه موضوع جرم واقع نمی شوند مع هذا «تیریوس» و «آوگوست» امپراتوران روم کیفر جنایت توهین به سلطنت را برای نوشته های توهین آمیز معین کردند. «تیریوس» به این جهت تعیین کیفر کرد که گمان می کرد بعضی نوشته ها علیه او تحریر یافته، «آوگوست» به این مناسبت چنین کاری را کرد که برخی نوشته ها علیه مردان و زنان نامی در عهد او تحریر یافته بود. کرموتیوس کوردوس [۲۵] به این دلیل متهم شد که در سالنامه خود نوشته بود کاسیوس [۲۶] پست ترین افراد کشور روم می باشد. هیچ چیز بیش از این عمل که نوشته ها را قابل مجازات دانسته اند برای آزادی روم شوم نبوده است. در کشورهای استبدادی هجانویسی چندان رایج نیست زیرا خمود و جهالت نه قریحه نوشتن را پرورش می دهد و نه اداره آن را. اما در دموکراسیها از این قبیل



نوشته‌ها جلوگیری نمی‌کنند به همین دلیل که در حکومت‌های یک‌نفری از آنها ممانعت می‌شود و چون غالباً این قبیل نوشته‌ها در حکومت‌های دموکراسی که توده حکومت را در دست دارد علیه اشخاص مقتدر تدوین می‌شود موجب تشویق احساسات مردم می‌گردد. در کشورهای مشروطه از آنها ممانعت می‌کنند ولی بیشتر آنها را یک موضوع خلافی قرار می‌دهند نه یک جنایت، زیرا این نوشته‌ها می‌توانند حس تنقید مردم را تسکین دهند، ناراضیها را تسلی داده و حسد را علیه مقامات کم‌کنند و به ملت طاقت رنج کشیدن بدهند و او را بیخندانند. در حکومت اشرافی بیش از همه چیز از هجانویسی جلوگیری می‌شود، زیرا در این قبیل حکومت‌ها اولیای امور هر کدام پادشاهان کوچکی هستند که به اندازه کافی بزرگ نمی‌باشند تا دشنام را حقیر بشمارند، در کشور مشروطه اگر تیری علیه پادشاه انداخته شود پادشاه بقدری بلند است که آن تیر به هدف نمی‌خورد ابا آن تیر بدن یک رئیس اشرافی را سوراخ می‌کند. از همین نظر بود که «دسمویرها» چون حکومت اشرافی را تشکیل می‌دادند برای نوشته‌های هجوآمیز جزای اعدام معین کردند.

## ۱۴. نقض عفت در کیفر جنایات

تقریباً نزد تمام ملل دنیا قواعدی مربوط به عفت وجود دارد اگر بخواهند در کیفر جرائم که مقصود از آن استقرار انتظامات است آن قواعد را نقض کنند، این کاری معنی خواهد بود.

شرقیان که زنها را در معرض فیلهایی قرار می‌دادند که آن فیلها برای یکنوع شکنجه‌های نفرت‌انگیز تربیت شده بودند، خوار اند قانونی را با قانون دیگری نقض کنند؟! یعنی برای حفظ انتظامات قوانین عفت را از بین ببرند، یک رسم قدیم در روم منع می‌کرد دختران نابالغ را بکشند، «تیبیریوس» راه حلی پیدا کرد، به این ترتیب که میرغضب پیش از آنکه آنها را بکشد از آنها ازاله بکارت نماید. این ستمگر دقیق و بیرحم اخلاق را نابود می‌کرد برای آنکه عادت و رسوم را حفظ کند. دادگاه‌های ژاپن زنان را برهنه در میدانهای عمومی به معرض تماشای مردم گذاشته و آنان را وادار می‌کردند مانند چهارپایان راه بروند و با این عمل خود عفت را به لرزه در می‌آوردند، و وقتی خواستند یک مادر را مجبور کنند... یک پسر را مجبور

کنند... طبیعت را به لرزه درآوردند. من نمی توانم جمله را تمام بنویسم.

### ۱۵. آزاد کردن برده برای متهم کردن صاحبش

«آوگوست مقرر داشت بردگان اشخاصی که علیه او توطئه کنند به سایر مردم فروخته خواهند شد تا بتوانند علیه صاحبان خود شهادت بدهند.

در چیزهایی که ممکن است برای کشف یک جنایت بزرگ کمک کند نباید سهل انگاری کرد، در این صورت در کشوری که بردگان وجود دارند آنها فقط باید اطلاع دهنده باشند ولی نباید گواهی بدهند. ویندکس [۲۷] توطئه را که به نفع «تارکوینیوس» چیده شده بود خبر داد، اما علیه اطفال «بروتوس» شهادت نداد، حق و عدالت مقتضی بود چنین شخصی را که به میهن خود چنین خدمت بزرگی کرده است آزاد کنند اما به او آزادی ندادند که خدمت به میهن را ادامه دهد.

این بود که «تاسیت» حکم کرد بردگان علیه صاحبان خود نباید شهادت بدهند و لو در جنایت توهین به سلطنت، این قانون جزو قوانین «یوستینیانوس» دیده نمی شود.

### ۱۶. در جنایات توهین به سلطنت

تنها «سزارها» نبودند که قوانین اسف انگیز توهین به سلطنت را تصور نموده وضع کردند. درباره آنها نباید از حق گذشت زیرا در بدو امر «سولا» به آنان آموخته بود که نباید مفتریان و تهمت زندگان را تنبیه کرد بعد رفته رفته کار را به جایی کشاندند که به مفتریان پاداش هم می دادند.

### ۱۷. در کشف توطئه ها

مفاد قانون دیوترونومی [۲۸] این بود: «وقتی که برادر تو، یا پسر تو، یا دختر تو، یا همسر محبوب تو، یا دوست تو که مثل روح روان تو است در خفا به تو بگویند به سوی خدایان دیگر برو یعنی مذهب خود را تغییر بده تو باید او را سنگسار کنی اول دست خودت روی او بلند خواهد شد بعد دست تمام ملت.»

چنین اصولی نمی بایستی در بین ملل یک قانون مدنی باشد چه آنکه در را

برای تمام جنایات بازمی کند زیرا قانونی که با تهدید به اعدام امر می کند توطئه هایی را که انسان خودش سهمی در آنها نداشته فاش کند بسیار قانون سختی است. این قانون اگر در حکومت پادشاهی استعمال شود باید خیلی آن را محدود کرد. چنین قانونی را نباید با تمام سختی خود اجرا کرد مگر در مورد جنایت توهین به سلطنت و به علاوه خیلی مشکل است که رئیس مختلف این جنایت را با هم مشتبه نکنند.

در ژاپن قوانین تمام افکار عقل انسانی را زیر و زیر می کند، جنایت عدم کشف (افشا نکردن) به عادیترین موارد اطلاق می شود. یک سفرنامه حاکی است که دو دوشیزه را در یک صندوق که میخهایی به داخل آنها کوبیده شده بود جا دادند و آنقدر صبر کردند تا بمیرند، گناه یکی از این دو آن بود که عشق بازی کرده بود و گناه دیگری آن بود که این کار را افشا نکرده بود.

## ۱۸۰ در جمهوریت بسیار خطرناک است که مرتکب جرم توهین به دولت را زیاد تنبیه کنند

وقتی یک دولت جمهوری موفق شد تمام اشخاصی را که می خواسته اند آن را سرنگون کنند از بین ببرد باید در خاتمه دادن به انتقامها، به کیفرها و حتی به پاداشها تعجیل و تسریع کند، در چنین موقعی تنبیهات و تعصبات بزرگ نمی توان قائل شد مگر اینکه قدرت زیادی به اشخاص بدهند در این صورت بهتر آن است که بیشتر عفو کنند تا تنبیه و کمتر تبعید کنند و بیشتر تحجیب، اموال را برای صاحبانش بگذارند و کمتر ضبط کنند، چه آنکه به بهانه انتقام جمهوریت منتقمین ستمگری را برقرار خواهند کرد. صحبت در این نیست که شه سلط را نابود کنند بلکه مقصود این است که خود تسلط را از بین ببرند و باید هر چه زودتر جریان عادی حکومت را اعاده کرد که قانون حکمفرما باشد نه اشخاص.

یونانیان برای انتقام کشیدن از ستمگران یا از اشخاصی که سوءظن به ستمگری آنان می بردند حدی قائل نشدند. گاهی اولاد آنها را به قتل می رساندند و گاهی پنج تن از نزدیکترین خویشاوندان آنها را، بسیاری از خانواده ها را تبعید کردند به این جهت جمهوری آنها متزلزل شد، تبعید و یا مراجعت تبعید شدگان همیشه هنگامی پیش می آمده که از تغییر اساس حکومت حکایت می کرده است ولی رومیان عاقلتر

بودند، زیرا وقتی «کاسیوس» به جرم تمایل به ستمگری محکوم شد این موضوع به میان آمد که آیا اطفال او را هم خواهند کشت یا نه ولی اطفال او به هیچ کیفری محکوم نشدند. «دیونوسیوس» هالیکارناسی می گوید: «آنهايي که خواستند این قانون را در آخر جنگ «مارسها» [۲۹] و جنگهای داخلی تغییر دهند و اطفال تبعید شدندگان را به امر «سولا» از محکومیت مستثنی دارند جنایتکار بوده اند.»

در جنگهای ماریوس و سولا دیده می شود که تا چه اندازه مردم فاسد شده بودند و بعد از این جنگها تصور می رفت که دیگر آن فساد و خرابی ظاهر نخواهد گردید زیرا بقدری شوم بود که تصور بازگشت آن نمی رفت اما در زمان زمامداری **تریوم ویراتوس** [۳۰] نه تنها فساد سابق بازگشت بلکه شدیدتر هم شد چه آنکه آنها می خواستند مظالم را مستور کرده و ظاهراً عدالت پیشه باشند. آری سفسطه هایی که ستمگران برای عمل خود استعمال می کنند تولید تأسف می نماید و بسیار غم انگیز است. در آثار **آپیانوس** [۳۱] فرمول تبعید دیده می شود ولی طوری تدوین شده که گویی هیچ منظوری غیر از خیر جامعه در آن نبوده است زیرا مزایایی برای آن قائل شده اند و با کمال خونسردی راجع به آن بحث شده و در آن وسایل خوبی بکار برده اند که هم پولداران در امان اند و هم طبقه سوم راحت می باشند و به اندازه ای از تهدید مردم ترسیده آرامش ارتش را در نظر گرفته اند که مردم خوشبخت و سعادتمند شده اند.

و **تیکه لپیدوس** [۳۲] یکی از «مدیران ثلاثه» [۳۳] روم بر اسپانیا غلبه کرد کشور روم بر اثر جنگهای داخلی غرقه به خون بود با این وضع لپیدوس امر کرد به مناسبت فتح اسپانیا جشن بگیرند و شادمانی کنند در حالی که در خطر اضمحلال بودند.

## ۱۹. چگونه استعمال آزادی را در جمهوریت معلق می دارند؟

در کشورهایی که بیشتر به آزادی اهمیت می دهند قوانینی وجود دارد که آزادی علیه افراد را نقض می کند تا برای عموم نگه دارد، این قبیل قوانین در انگلستان وجود دارد، مثل «لوائح قانونی اتاندر» [۳۴] منشأ این رسوم قوانین آتن می باشد که علیه یک فرد حکم می دادند مشروط بر اینکه شش هزار نفر از مردم

به آن رای داده باشند و همچنین از قوانین روم سرچشمه می گیرد که به نام امتیازات علیه افراد وضع می شد. رومیها آن قوانین را در اجتماعات بزرگ ملت وضع می کردند ولی به نظر «سیسرون» این قوانین درست نبود. او می گفت: باید این قوانین را لغو کرد زیرا قانون باید شامل همه باشد، قوت قانون در آن است که درباره تمام مردم حکم کند، به عقیده من گاهی باید روی آزادی پرده کشید همانطور که در گذشته گاهی مجسمه خدایان را پنهان می کردند. در این صورت، وضع این قبیل قوانین خاص در مورد بخصوص که برطبق رسوم و آداب آزادترین ملل جهان بعمل می آید گاهی لازم است چه منظور از آن حفظ امنیت عمومی خواهد بود.

## ۲۰. قوانینی که در جمهوریت برای آزادی افراد مفید است

غالباً در دولتهای جمهوری که از توده تشکیل می شود اتهامات عمومی است یعنی راه شکایت برای همه باز است و هر کس را می توانند متهم کنند، آن وقت این قضیه موجب شده است که قوانینی برای دفاع بی گناهان وضع کرده اند. در یونان این رسم بود که اگر کسی دیگری را متهم می کرد و یک پنجم آراء مردم را له اظهار خود تحصیل نمی کرد به هزار دراختما [۳۵] جریمه محکوم می شد، آیسخینس [۳۶] که کتیسفون [۳۷] را متهم کرده بود و عده کافی با او موافق نبودند به این جریمه محکوم شد. در روم کسی که بی جهت دیگری را متهم می کرد بدنام می شد و حرف «K» را روی پیشانی او داغ می زدند [۳۸] و او را تحت نظر مستحفظین قرار می دادند تا نتواند به قاضی یا گواهان رشوه بدهد. ما درباره قانون روم و آتن که به متهم اجازه می دادند پیش از صدور حکم از محکمه خارج شوند، سابقاً صحبت کرده ایم.

## ۲۱. بی رحمی قوانین نسبت به بدهکاران در جمهوریت

وقتی که یک نفر پولی به کسی قرض می دهد طبیعتاً برای خود نسبت به او تفوق بزرگی قائل می گردد، از این جهت که وام گیرنده پول را برای هزینه و احتیاج خود قرض می کند و پس از اینکه خرج کرد دیگر آن پول را در اختیار ندارد. حال اگر در جمهوری قوانین هم رسم بندگی و تفوق طلبکار به بدهکار را تشدید نمایند

چه خواهد شد؟.

در آتن و روم ابتدا اجازه داده شده بود مقروضی را که نمی‌تواند بدهی خود را ادا نماید به‌عنوان غلام بفروشند، «سولون» این رسم را در آتن اصلاح کرد و مقرر داشت هیچ کس را نمی‌توان به‌علت بدهی آزار جسمانی داد یا به‌غلامی مجبور کرد اما دسمویرها در روم این رسم را با پیروی از دستور سولون اصلاح نکردند و با اینکه «آییننامهٔ سولون» را جلو چشم خود داشتند نخواستند از آن پیروی کنند و این تنها وهله نیست که اصول «قانون الواح دوازده‌گانه» نیت دسمویرها را مبنی بر اصطکاک با روح مردم می‌رساند بلکه موارد بسیاری دارد. این قانون بی‌رحمانه علیه بدهکاران موجب شد که جمهوریت روم چندین بار به‌خطر بیفتد، مثلاً یک وقت شخص بدهکاری که تنش از صدمات طلبکار پر از زخم بود از خانه طلبکار فرار کرده و خود را به‌مردم نشان داد و ملت را از مشاهدهٔ چنین منظره‌ای متأثر کرد و این قضیه باعث شد که سایر طلبکاران دیگر جرأت نکردند بدهکاران را حبس کنند، بدهکاران از سیاهچالهای طلبکاران بیرون آمدند ولی چون وعده‌هایی را که به‌آنها دربارهٔ قبول تسهیلات برای پرداخت بدهیها دادند وفا نکردند، ملت برای الغای این قانون به‌سوی کوه مقدس رفت ولی نتوانست موفق به‌الغای آن گردد، در این ضمن یک قاضی به‌نام مانلیوس از ملت دفاع کرد، او که می‌خواست خود را محبوب‌القلوب عامه کند بی‌جهت درصدد برآمد افرادی را که طلبکاران به‌شکل غلام آورده بودند آزاد کند ولی از مقاصد او هم جلوگیری شد. این درد اجتماعی باقی بود تا قوانین مخصوصی وضع شد و تسهیلاتی برای بدهکاران دربارهٔ تأدیهٔ دین قائل شدند.

در سال ۴۲۸ رومی، کنسولها قانونی وضع کردند که به‌موجب آن اجازه داده نمی‌شد طلبکاران بدهکاران را به‌عنوان غلام در خانه خود نگه‌دارند و از این رویه ممانعت به‌عمل آمد. [۳۹] یک نفر رباخوار به‌نام پاپیریوس [۴۰] پسر جوانی را به‌نام پوبلیوس [۴۱] در منزل خود به‌مناسبت عدم تأدیهٔ دین به‌زنجیر بسته بود و درصدد برآمد که عفت جوان را لکه‌دار کند. همانطور که جنایت سکسیتوس [۴۲] آزادی سیاسی به‌روم داد این جنایت هم باعث شد آزادی مدنی اعاده گردد.

وضعیت عمومی روی این بود که وقوع جنایات تازه و اثرات آن در روحیه

مردم آزادی را که ارتکاب جنایات سابق باعث شده بود تحکیم می کرد، سوء قصد «آپیوس» نسبت به دوشیزه «ویرگینیا» نفرتی را که بدبختی «لوکرتیا» نسبت به ستمگران در قلوب ملت تولید کرده بود دوباره تجدید کرد [۴۳]. سی و هفت سال بعد از جنایت پاپیریوس هم یک جنایت مشابه آن باعث گردید که ملت روی کوه یانیکولوم [۴۴] رفت و قانون برای امنیت و طرفداری بدهکاران قوت جدیدی گرفت، از آن به بعد طلبکاران را به جرم پیروی نکردن از قانون علیه رباخواری بیشتر تعقیب می کردند تا بدهکاران را به علت عدم پرداخت بدهی.

## ۲۲. چیزهایی که در حکومت پادشاهی به آزادی حمله می کنند

غالباً در حکومت پادشاهی مأمورانی برای قضاوت در امور بخصوصی معین می شوند، این مأموران آزادی را ضعیف کرده و بیش از هر چیز برای شخص پادشاه بی فایده است، پادشاه از وجود این مأمورین بقدری کم استفاده می کند که قابل آن نیست کارها را برای استقرار آنها تغییر شکل دهد، زیرا شاه اخلاقاً مطمئن است که خود بیش از این مأمورین روح پاکدامنی و عدالت دارد چه آنکه این مأمورین همیشه تحت اوامر پادشاه اند و به علت ترسی که از او دارند و همچنین به مناسبت یک نفع موهم دولت و به واسطه افتخار انتخاب خود اعمال خود را مجاز می دانند.

در انگلستان در زمان حکومت «هانری هشتم» وقتی که یک لرد را مورد محاکمه قرار می دادند قضاوت او را به مأمورینی که از مجلس اعیان انتخاب شده بودند واگذار می کردند و با این اصول هر لردی را که دلشان می خواست به قتل می رساندند.

## ۲۳. جاسوسان در حکومت پادشاهی

آیا در حکومت مشروطه سلطنتی وجود جاسوسان لازم است؟ چنانچه اشخاص درستکار به این شغل گماشته شوند شاید جاسوسی بد نباشد اما رذالتی که برای اشخاص جاسوس لازم است به رذالت عمل جاسوسی دلالت می کند. پادشاه باید نسبت به اتباع خود با سادگی و صداقت و اطمینان رفتار کند کسی که نگرانی و ترس و سوءظن داشته باشد و محتاج به جاسوسی شود مانند بازیگری است که برای

بازی کردن نقش خود وامانده است، ولی وقتی می بیند قوانین به طور کلی در نهایت استحکام و محترم می باشند می تواند خود را در امان بداند زیرا روش عمومی روش افراد را تأمین می کند. شاه نباید بترسد، شاه نمی داند مردم چقدر او را دوست دارند، چرا دوستش نداشته باشند؟ شاه تقریباً سرچشمه تمامی نیکیهایی است که به عمل می آید ولی تمام کیفرها را به حساب قوانین می گذارند. شاه خود را به ملت نشان نمی دهد مگر با یک صورت بشاش، قدرت شاه ملت را حفظ می کنند و افتخارش به مردم سرایت می کند. دلیل اینکه مردم شاه را دوست دارند این است که به او اطمینان می کنند و هر وقت وزیری تقاضایی را رد کند مردم تصور می کند اگر خود شاه بود، قبول می کرد حتی در بلیات عمومی شخص شاه را ابداً متهم نمی کنند و مردم تصور می نمایند که شاه از قضایا اطلاع ندارد یا اینکه اشخاص فاسد دور او را گرفته اند و به او بد فهمانده اند توده می گوید: «اگر پادشاه می دانست این طور نمی شد.» این کلمات مانند نوعی مناجات و دلیل اعتمادی است که ملت به پادشاه دارد. پس این کار برای پادشاهان خوب نیست که جاسوس تعیین کنند زیرا وقتی که شخص نسبت به قوانین وفادار باشد به وظایف خود نسبت به پادشاه عمل می کند، درعین حال باید هر کس دست کم در خانه خود در پناه بوده و رفتارش در امان باشد، تا وظایف خود را به خوبی انجام دهد.

## ۲۴. نامه های بی امضاء

تاتارها مجبورند اسم خود را روی تیرهای خود بنویسند تا دستی که آن تیر را انداخته است، شناخته شود. «فیلیپ» مقدونی در حین محاصره یک شهر زخمی شد و روی تیر این عبارات را یافتند: «آستر [۴۵] این ضربت را به فیلیپ زد». اشخاصی که دیگران را متهم می کنند اگر این کار برای نفع عمومی باشد آن را باید در جلو قضات بگویند نه در حضور پادشاه، زیرا پادشاه به سهولت تحت تأثیر واقع می شود ولی قضات را نمی توان به سهولت گول زد. قضات برای مفتریان قوانینی در دست دارند این اشخاص اگر نخواهند قوانین را واسط بین خودشان و متهم قرار بدهند به دلیل این است که می ترسند و یا برخلاف حقیقت گفته اند. کوچکترین کیفری که به آنها می توان داد این است که به حرفهای آنها توجهی نکرده و گفته های



آنان را باور نکنند. فقط در بعضی موارد که کندی کار جریان دادگستری را نمی توان تحمل کرد یا هنگامی که حفظ و سلامت پادشاه در بین است می توان به این اشخاص توجه کرد و گمان کرد متهم کننده از روی اجبار و درماندگی اقدام به اظهار شکایت نزد شاه کرده است. ولی «وقتی که دیده می شود اشخاص اغلب دشمن دارند نمی توان به گفته مفتریان گوش داد و سوءظن پیدا کرد» ولو اینکه یک دشمن هم برای کسی وجود داشته باشد کافی است که از روی بغض و عناد اقدام به چنین کاری کند.

## ۲۵. طرز حکومت در دولت پادشاهی

اقتدار پادشاهی محرک بزرگی است که باید به آسانی و بدون صدا حرکت کند. چینیها یکی از امپراتوران خود را تمجید می کردند و می گفتند «مثل آسمان حکومت می کند» یعنی از آسمان سرمشق می گیرد.

مواردی هست که قدرت باید با تمام قوت خود عمل نماید ولی مواردی هم هست که باید با حدود خود کار کند، حد اعلاى خوب اداره کردن این است که خوب بدانند که کدام قسمت از قدرت را در چه مواردی باید بکار برد.

در حکومتهاى مشروطه تمام خوشبختی از اعتمادی است که ملت به ملامت حکومت دارد. وزرای ناقابل همیشه میل دارند به مردم بگویند غلام هستید و غیر از عباراتی از قبیل پادشاه متحیر است، پادشاه غضبناک است! یا ترتیبی خواهد داد، چیزی نمی نویسند و نمی گویند. یک نوع سهولت در فرمانروایی هست و آن این است که از یک طرف پادشاه تشویق کند از طرف دیگر قوانین تهدید نمایند.

## ۲۶. در حکومت مشروطه سلطنتی باید به پادشاه دسترس باشد

اگر مثالی بزنیم این مطلب بهتر روشن خواهد شد. آقای پری [۴۶] می گوید: «تزار پتراول» فرمانی منتشر کرد که به موجب آن قدغن کرده بود در هیچ مورد هیچ کس حق ندارد به او عریضه تقدیم کند مگر اینکه در باب شکایت خود در دونوبت به صاحب منصبان او قبلاً شکایت کتبی کرده باشد و برخلاف عدالت درباره اش رفتار شده باشد، آن وقت نوبت سوم می تواند عریضه خود را به تزار تقدیم کند و هر کس برخلاف این ترتیب رفتاری بکند و بدون اینکه ذیحق باشد به شاه عریضه

بنویسد مستوجب اعدام است، این فرمان باعث شد که از آن وقت به بعد دیگر هیچ کس به تزارعریضه عرض نکرد.

## ۲۷. در اخلاق پادشاه

اخلاق پادشاه مثل قوانین به آزادی کمک می کند. اخلاق پادشاه می تواند آدمیان را حیوان و حیوانات را آدم کند، اگر پادشاه آزادیخواهان را دوست داشته باشد دارای اتباع آزادمنش خواهد بود و اگر مردمان پست را دوست داشته باشد دارای غلامانی خواهد بود و بس. پادشاه اگر می خواهد فن بزرگ سلطنت کردن را بداند باید شرافت و تقوا را به خود نزدیک کند و لیاقت شخصی را به سوی خود دعوت نماید. گاهگاهی به طرف قریحه ها توجهی معطوف دارد، پادشاه نباید از جایی که رقباى او هستند بترسد و همینکه آنها را دوست داشته باشد طبعاً رقابت آنها برطرف و با آنها مساوی می شود، پادشاه باید قلوب مردم را جلب کند ولی نباید مردم را اسیر نماید. پادشاه باید خودش را معروف توده نماید و بشناساند و از محبت کوچکترین فرد اتباع خود خوشنود باشد زیرا همه آدم هستند، گر چه توده خیلی کم توقع توجه پادشاه را دارد ولی شرط عدالت است که آن توجه درباره وی مبذول شود، مسافت بی نهایتی که میان توده و پادشاه است مانع از این است که توده مزاحم پادشاه بشود اما پادشاه باید با اخلاق خود این مسافت را کوتاه نماید، پادشاه باید بگذارد ملت از امتناعهای پادشاه درمورد ادعاهای درباریان بهره مند و متمتع گردد؛ در حالی که درباریان نیز از الطاف شاهانه بهره مند می شوند. و نیز دریابد که پادشاه علی رغم قبول تمناهای ملت کاملاً در برابر تقاضاها و ادعاها تسلیم نخواهد بود.

## ۲۸. احتراماتی که باید پادشاهان در باره ملت مراعات کنند

پادشاهان باید در مورد استهزاء خیلی خودداری کنند زیرا اگر این کار معتدل و جنبه تفریح داشته و با ظرافت و نزاکت توأم باشد اسباب دلخوشی مردم را فراهم می نماید و وسیله تحبیب و یکرنگ شدن شاه و ملت را به دست می دهد، درعین حال استهزای نیش دار و آزاردهنده برای پادشاهان کمتر مجاز است. و تنها استهزای نیش دار پادشاهان است که زخمهای مهلک وارد می آورد. پادشاهان نباید هرگز

فحش بدهند زیرا آنها را برای بخشیدن و تنبیه کردن برقرار کرده‌اند نه برای فحش دادن و ناسزا گفتن. فحش پادشاه بی‌رحمانه‌تر از اعمال و رفتار سلطان ترکیه یا تزار مسکو می‌باشد زیرا رفتار مستبدانه آن سلاطین موجب سرافکنندگی می‌شود اما هتک شرافت از کسی نمی‌کند و اگر پادشاه فحش بدهد هر دو کار را خواهد کرد یعنی هم سرافکننده می‌نماید و هم هتک شرافت می‌کند.

اهالی آسیا اینطور می‌پندارند که دشنام پادشاه اثر لطف پدرانۀ اوست ولی به عقیده اروپائیان ناسزای شاه نه تنها توهین بزرگی است بلکه به هیچ وجه قابل جبران نیست و به نفرت آن نویدی هم علاوه می‌کند، زیرا دامان آلودۀ کسی که مورد توهین شاه واقع شده هرگز پاک نخواهد شد.

پادشاهان باید بسیار محظوظ باشند که اتباع آنها شرافت را بیش از زندگی عزیز می‌شمارند زیرا این شرافت خود موجب وفاداری نسبت به شاه و شجاعت است. بدبختیهای را که برای پادشاهان در نتیجه دشنام دادن به اتباع تولید شده می‌توان به‌خاطر آورد. مثل انتقام کایرا [۴۷] از خواجه نرسی، [۴۸] کنت ژولین [۴۹] دوشس دو مونپانسیه [۵۰] که چون «هانری سوم» برخی از معایب او را فاش کرده بود او از این قضیه دلخور شده و در تمام مدت عمر خود زندگی هانری سوم را مختل کرد.

## ۲۹. قوانین مدنی می‌توانند اندک آزادی در حکومت استبدادی بگذارند

اگر چه حکومت استبدادی بالطبع در همه جا یکسان است مع‌هذا کیفیات و معتقدات مذهبی و افکار موهوم و سرمشقها و طرز تفکر و اطوار و آداب مردم تفاوتهای فاحش دارند. خیلی خوب است که بعضی افکار در این کشورها برقرار شده است. مثلاً در چین پادشاه را پدر ملت می‌نامند و بین اعراب [۵۱] در ابتدای امپراتوری پادشاه «واعظ» آنها بود.

بسیار نیکوست که این کتاب مقدس به‌عنوان اصول و قواعد بکار رفته و وجود داشته باشد، مثل قرآن [۵۲] نزد اعراب و کتاب «ذشت» [۵۳] میان ایرانیان، ودا [۵۴] نزد هندیان و کتابهای کلاسیک نزد چینیان.

وقتی قانون مذهبی به‌جای قانون مدنی بکار می‌رود به‌خودسری افراد حدود

ثابتی می‌بخشد، این کار بد نیست که در موارد مشکوک قضات باروئای مذهبی مشورت نمایند، مثلاً در ترکیه قضات از ملاها پرسش می‌کنند. در مواردی که گناهکاری مستحق اعدام باشد مناسبتر است قاضی مخصوصی برای او تعیین کنند و از حاکم شرع اظهار عقیده بخواهند تا اینکه قدرت کشوری و روحانی به وسیله اختیارات سیاسی معتدلتر بشود.

### ۳. دنباله همان موضوع

در کشورهای استبدادی رسم بر این است که وقتی پدر خانواده مغضوب پادشاه شد زن و فرزند و کسان او نیز مغضوب می‌شوند، آنها بدون اینکه کار بدی کرده باشند بدبخت می‌شوند. پادشاه باید میان خود و اشخاصی که مورد غضب واقع می‌شوند واسطه‌ها و التماس‌کنندگانی باقی بگذارد تا غضبش را تسکین بدهند و ذهنش را در باب قضایا روشن کنند و عدالت او را تشویق نمایند.

عادت خوبی در مالدیو [ه.ه] هست که هر وقت یکی از اعیان مورد غضب پادشاه واقع می‌شود هر روز به دربار می‌رود و به پادشاه کرنش و تواضع می‌نماید تا اینکه دوباره مورد مرحمت واقع گردد، در واقع حضور او غضب پادشاه را تسکین می‌دهد.

در بعضی کشورهای استبدادی تصور می‌کنند اگر با پادشاه له یک مغضوب صحبت کنند مثل این است که هتک حرمت پادشاه را کرده‌اند و چنان به نظر می‌رسد که اینان نهایت کوشش را می‌کنند تا خود را از فضیلت رحم محروم بدارند.

در قانونی که این همه از آن صحبت کردم «آرکادیوس» و «هونوریوس» مقرر داشتند اشخاصی را که جرأت می‌کنند شفاعت مقصرین را بنمایند. به هیچ وجه نخواهند بخشید این قانون خیلی بد است اما در استبداد بدتر است.

در کشور ایران به هر کس که مغضوب می‌شود و می‌خواهد از کشور بیرون برود اجازه می‌دهند خارج شود، این عادت خوبی است گرچه عادت معکوسی است که از استبداد سرچشمه گرفته است، زیرا اتباع رامانند غلامان و بندگان می‌پندارند و آنهایی که از کشور بیرون می‌روند به منزله غلامان فراری تلقی می‌شوند مع هذا این عادت در ایران برای استبداد خیلی خوب است زیرا ترس از فرار یا انزوای مردم، اجحافات متعدیان و حکام را جلوگیری کرده و یا معتدل می‌کند.

## یادداشت‌های کتاب دوازدهم

۱. Ancus Marcius (۶۴۱ - ۶۱۶ ق.م) چهارمین پادشاه اساطیری روم سرویوس تولیوس و روم.
۲. Clotarius کلوتر اول پادشاه فرانک، وی همزمان با برادرش (شیلدبر حاکم «پاریس» کلودومیر حاکم «اورلئان»، تئودوریک حاکم «رئس» و «رنس») جانشین کلویس چهارمین پادشاه فرانک و سومین پادشاه سلسله مروونژین و در واقع بنیانگذار واقعی این سلسله، گردید. نخستین سلسله پادشاهان فرانک از ۴۸۶ تا ۷۵۱ میلادی سلطنت کردند. آخرین شاه بی قدرت این سلسله شیلدریک سوم نام داشت ← Francs.
۳. Charondas قانونگذار سیسیلی مطرح حدود ۵۰۰ ق.م.
۴. Manuel Comnenus (۱۱۲۲ - ۱۱۸۰) امپراتور روم شرقی در سالهای ۱۱۴۳ تا ۱۱۸۰ وی با صربها، ترکها و نماندی‌ها جنگهای سختی کرد.
5. Protestator
۶. Aaron احتمالاً یکی از یهودیان عصر امپراتور بیزانس مانوئل ملقب به فرشته.
۷. Theodorus Lascarus نام دو تن از امپراتوران بیزانسی نیقیه Nicée که اولی از سال ۱۲۰۶ تا ۱۲۲۲ میلادی و دومی از سال ۱۲۵۴ تا ۱۲۵۸ میلادی سلطنت کرده‌اند.
۸. Philippe le long (۱۲۹۴ - ۱۳۲۲) فیلیپ پنجم پادشاه فرانسه، دومین پسر فیلیپ لویل، سال آغاز سلطنت وی ۱۳۱۶ میلادی بوده است. رقابت پاپ بونیفاس هشتم با فیلیپ چهارم یکی از مهمترین وقایع قرون وسطی است که به شکست پاپ در قرن ۱۴ منجر شد و از این به بعد آزادی سیاسی قدرت پادشاهان از تعرض پاپها مصون می‌ماند.
۹. در اصطلاح فرانسویان و اغلب ملل اروپا به معنی لواط استعمال می‌شود. مترجم
۱۰. دسته سبز اشرافی بودند در روم قدیم که در مسابقه‌ها خود را با لباس سبز ملبس می‌کردند و امتیاز خاصی داشتند.
۱۱. Honorius (۳۸۴ - ۴۲۳) اولین امپراتور روم غربی که همزمان با آرکادیوس به

سلطنت می‌رسد، آرکادیوس وارث تاج و تخت امپراتوری روم شرقی (بیزانس) گردید.  
 ۱۲. Cinq-Mars «سن مارس» جوانی بود آزادیخواه که در زمان لوئی سیزدهم می‌زیست و همیشه نسبت به عملیات مزورانه «کاردینال ریشلیو» صدراعظم لوئی اظهارات مخالف می‌کرد، بالاخره او را طوری تنبیه کردند که نظیر آن قساوت در تاریخ دیده نشده، این جوان محکوم به مرگ شد، با تبر گردن او را زدند و چون جلاد ناشی بود با سی و یک ضربه گردن او را جدا کرد. مترجم

۱۳. Theodosius (۳۴۷ - ۳۹۵ م.) این امپراتور به سال ۳۷۹ به قدرت رسید و در سال ۳۸۰ میلادی دین مسیحیت را به عنوان تنها دین رسمی امپراتوری در حکم قانون دولتی پذیرفت. ماجرای تنبیه او از سوی سن آبروز حکایت از تابعیت او از بزرگان دین مسیحی می‌کند.

۱۴. Paulinus مورخ، شاعر و نویسنده مسیحی، اسقف اعظم.

۱۵. Alexander امپراتور روم.

## 16. Faustinianus

۱۷. Severus امپراتور روم (۲۲۲ - ۲۳۵ م.).

## 18. Pontius

۱۹. Ulpianus حقوقدان رومی که در سال ۲۲۸ میلادی درگذشت.

۲۰. Henry VIII (۱۴۹۱ - ۱۵۴۷) پادشاه انگلستان؛ وی در سال ۱۵۰۹ به سلطنت رسید.

در عصر او سیاستی ضد کلیسایی در انگلستان رشد یافت و هنری خود را رئیس کلیسای انگلیس خواند. پس از این پروتستانسیم در انگلستان افزایش یافت.

۲۱. Marsyas فردی در اساطیر یونان.

۲۲. Dionysius یکی از خدایان اساطیری یونان و چهره‌ای ماجراجو در تاریخ میتولوژی یونان و روم. ماجرای دیونوسیوس و مارسواس در کتاب «زندگی دیونوسیوس» پلوتارک ذکر شده است.

۲۳. Dolgorucky از خاندانهای اشراف و شاهزادگان روسیه تزاری که در دوره کاترین دوم (قرن ۱۸) ملکه متجدد روسیه قدرتی به هم رسانده بودند.

۲۴. Rufinus، سیاستمدار رومی که در سال ۳۹۵ درگذشته است.

۲۵. Cremutius Cordus مورخ رومی که در سال ۲۵ میلادی درگذشته است.

۲۶. Cassius سردار رومی مطرح در قرن اول میلادی.

۲۷. Vindex برده رومی مطرح در قرن ششم قبل از میلاد.

۲۸. Deuteronomy کتاب تثبیه، کتاب دوم تورات.

۲۹. Marsian مأخوذ از Mars نام خدای جنگ رومیان پسر ژوپیتر، رومیان مارس را پدر رومولوس نخستین پادشاه روم می‌دانستند. در یونان به جای مارس، خدای جنگ را آرس می‌نامیدند.

۳۰. Triumviratus هیئت حاکمه سه نفره در دوره‌ای از تاریخ روم.

۳۱. Appianus مورخ رومی و یا یونانی - اسکندرانی مطرح در قرن دوم میلادی، نویسنده

تاریخ رومی.

۳۲. Lepidus از اعضای دوین تریوم ویراتوس (هیئت حاکمه سه نفری در دوره‌ای از تاریخ روم). وی در سال ۱۲ قبل از میلاد درگذشته است.

33. trium viratus

۳۴. Bills of Attainder لایحه‌ای است قضایی که از سوی قوه قضائیه به مجلس ارائه می‌شود و تقاضای مجازات متهم را می‌کند، متهم حق گرفتن وکیل برای دفاع از مواضع خویش را دارد.

۳۵. drachma واحد پول یونانی که معرب آن درهم است.

۳۶. Aeschines (حدود ۳۸۹ - ۳۱۴ ق.م) خطیب آتنی، رقیب دموستن معاصر فیلیپ دوم مقدونی که از طرفداران مقدونیان محسوب می‌شد و به همین جهت از آتن تبعید شد.

۳۷. Ctesiphon خطیب آتنی قرن چهارم قبل از میلاد.

۳۸. این حرف اختصار یکی از کلمات قدیم لاتین است که اکنون معادل «Calumnia» به معنی «بدنامی» است.

۳۹. این موضوع در ادوار مختلف تاریخ قضایی و زندگی بشر به اشکال مختلف درآمده است. مثلاً در همین روم قدیم دوره‌ای رسم بوده است که بدهکار در مورد عدم پرداخت بدهی به میزان معین تا پرداخت وام برای طلبکار کار می‌کرده و اغلب برده و زرخرد او می‌شده و زمانی هم اطفال و فرزندان خود را به او در عوض می‌داده و در واقع می‌فروخته و غالباً منشأ اصول بردگی از اینجا ناشی شده است و گاهی هم طلبکاران را در خانه‌ها و زیرزمین‌ها و میاه‌چال‌های خود زندانی می‌کرده‌اند و زنجیر می‌کرده‌اند و دوره‌ای هم طبق قانون الواح دوازده‌گانه طلبکار را قطعه‌قطعه و هر طلبکار سهمی از آن می‌برده است سسیلیوس Cecilius حقوقدان رومی در کتاب الیوس گلیوس Elius Gelius درباره این موضوع بحث کرده ولی منتسکیو عقاید او را تفسیح کرده است، در هر صورت در تمام موارد و مقررات این امر به مقتضای دوره‌ی جهالت تدوین می‌شده است و مناسب با سایر شئون زندگی آنان بوده است، اما متأسفانه هنوز در اغلب کشورها و من جمله کشور ما آثاری از این قوانین و مقررات وجود دارد که آن بازداشت بدهکار از طرف حکومت به تقاضای طلبکار است!

40. Papirius

41. Publius

۴۲. Sextius تریبون و کنسول رومی مطرح در سالهای ۳۶۶ تا ۳۷۶ قبل از میلاد.

۴۳. اشاره به داستان تعرض آپیوس کلاودیوس Claudius به ویرگینیا Virgina قانونگذار و رهبر دموکری‌های واضع قانون الواح دوازده‌گانه که قاضی ظالمی بود و حکم در این ماجرا، ویرگینیا دختری از طبقه عامه رومی موسوم به پلب کشته شد. ماجرای لوکرتیا نیز که بدان اشاره رفت خود کشی این زن بود پس از تجاوز از سوی پسر آخرین پادشاه رومی در قرن ششم قبل از میلاد.

۴۴. Janiculum تپه‌ای در شهر روم.

45. Aster

47. Chaerea

48. eunuch Narses

49. Count Julian

50. Duchess of Montpensier

51. Arab

52. Koran

53. Zoroaster

۵۴. Veda منبع اصلی کتب دینی هندوان، این کتاب برای مذاهب هندو در مقام تورات و انجیل برای مسیحیان است.

۵۵. Maldivه مجمع الجزایری است در اقیانوس هند، از مناطق تحت الحمايه انگلیس.



1. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem of the existence of a solution of the system of equations (1) for arbitrary values of the parameters  $\alpha$  and  $\beta$ . It is shown that the system has a solution for arbitrary values of the parameters  $\alpha$  and  $\beta$  if and only if the condition  $\alpha + \beta = 1$  is satisfied. In this case the solution is unique and is given by the formula

$$x = \frac{1}{\alpha + \beta} \left( \alpha x_1 + \beta x_2 \right)$$

where  $x_1$  and  $x_2$  are the solutions of the system of equations (1) for  $\alpha = 1$  and  $\beta = 0$  and for  $\alpha = 0$  and  $\beta = 1$  respectively.

2. In the second part of the paper the problem of the stability of the solution of the system of equations (1) is considered. It is shown that the solution is stable if and only if the condition  $\alpha + \beta = 1$  is satisfied. In this case the solution is stable for arbitrary values of the parameters  $\alpha$  and  $\beta$ .

3. In the third part of the paper the problem of the asymptotic behavior of the solution of the system of equations (1) is considered. It is shown that the solution is asymptotically stable if and only if the condition  $\alpha + \beta = 1$  is satisfied. In this case the solution is asymptotically stable for arbitrary values of the parameters  $\alpha$  and  $\beta$ .

## کتاب سیزدهم

روابط اخذ مالیات با کثرت  
درآمد عمومی و آزادی ملت

### ۱. درآمدهای عمومی دولت

درآمدهای دولت عبارت از سهمی است که هر کس از دارایی خود می‌دهد تا بقیه دارایی او در امان باشد یا برای اینکه از بقیه دارایی خود بتواند به‌طرز مطبوعی برخوردار شود، برای اینکه این درآمد خوب تعیین شود باید هم احتیاجات دولت را در نظر گرفت و هم احتیاجات افراد را ولی این را هم باید در نظر داشت که برای احتیاجات موهوم دولت نباید از احتیاجات حقیقی ملت چیزی برداشت شود.

احتیاجات موهوم دولت آنهایی هستند که حرص زمامداران و روحیه ضعیف عمال دولت و پیش‌بینی نقشه‌های فوق‌العاده و میل مفرط به تحصیل افتخارات بیهوده تولید می‌کنند. غالباً اشخاصی که با روح پریشان در تحت فرمان پادشاه زمام امور را به دست می‌گیرند گمان می‌کنند احتیاجات دولت عبارت از احتیاجات روح کوچک و پریشان آنهاست.

میزان درآمد عمومی را نباید از روی آنچه که ملت می‌تواند بدهد قیاس کرد بلکه باید از روی آنچه که باید بدهد اندازه گرفت و اگر هم بخواهند به نسبت توانایی ملت اندازه بگیرند باید دست کم روی میزانی که همیشه می‌تواند بدهد در نظر بگیرند.

۲. استدلال بدی است که بگویند زیادی مالیاتها به خودی خود خوب است نمونه‌هایی از کشورهای پادشاهی وجود دارد که بین آنان کشورهای کوچک که از مالیات معاف بوده مثل کشورهای مجاور آنها که زیر بار مالیاتهای کمر شکن پشتشان خم شده به یک میزان بیچاره و بینوا گردیده‌اند. دلیل عمده این موضوع این است که کشور کوچکی که از طرف کشور بزرگی احاطه شده و با هزار مانع مواجه است نمی‌تواند صنایع و کارخانه‌هایی داشته باشد. و کشور بزرگ از تمام مزایای ناشی از صنایع و کارخانه‌ها و هنرهای متنوع و نظاماتی که برقرار می‌کند برخوردار می‌شود. و کشور کوچک هر قدر هم که مالیات بگیرد ضرورتاً فقیر می‌شود.

هنوز برخی از فقر این قبیل دولتهای کوچک این طور نتیجه می‌گیرند که برای اینکه مردم تلاش بیشتری از خود بروز دهند باید مالیاتهای سنگینتری بپردازند. بهتر این بود که استدلال می‌کردند که اصلاً نباید مالیات بدهند. زیرا تمام بیچارگان از اطراف و اکناف در آنجا جمع می‌شوند که کار نکنند زیرا از سنگینی کار مأیوس شده‌اند و تمام آسایش و خوشی خود را در تبلی خود قرار می‌دهند. نتیجه ثروت زیاد در یک کشور آن است که در قلوب حس جاه‌طلبی را جا می‌دهد و نتیجه فقر این است که در دلها تولید یأس می‌کند، اولی به وسیله کار تحریک می‌شود و دومی در اثر تبلی راضی شده و به آن وسیله خود را تسلی می‌دهد. طبیعت نسبت به افراد بشر عادل است و آنان را برای زحماتشان پاداش می‌دهد. به این جهت انسان را زحمتکش می‌کند که برای کارهای بزرگ پادشاهی بزرگ مقرر داشته است، اما اگر یک‌قوه خودسرانه پادشاهی طبیعت را از دست آنان بگیرد از کار متنفر می‌شوند و بیکاری برای آنان نه نعمت به نظر می‌رسد.

۳. مالیاتها در کشورهایی که قسمتی از مردم بردگان وابسته به زمین محسوب می‌شوند

نظام ارباب‌رعیتی [۱] اغلب بعد از یک تسخیر تأسیس می‌شود، در این صورت بنده‌ای که زراعت می‌کند باید رعیتی باشد شریک ارباب زیرا تنها اشتراک در سود و زیان می‌تواند ارباب و رعیت را که اولی برای بهره‌مند گردیدن و دومی برای کار کردن تعیین شده‌اند با هم سازش بدهد.

#### ۴. در صورتی که يك جمهورى چنین باشد

وقتى يك حكومت جمهورى ملتى را مجبور کند كه برای او زمین را بكار  
نمی‌بایستی اجازه دهد كه اربابان مالیات رعایای برده را زیاد كنند، در اسپارت این  
كار را اجازه نمی‌دادند زیرا معتقد بودند كه اگر زارع بداند كارش زیاد نخواهد  
شد زمین را بهتر می‌كارد، اربابان هم اگر انتظار برداشت محصول بیشتری نداشته  
باشند مردمان خوبی خواهند بود و از افراد حقیقی ملت بشمار خواهند آمد.

#### ۵. همین وضعیت در حكومت پادشاهی

در حكومت پادشاهی وقتى اشراف به نفع خودشان مردم را وادار به زراعت  
كنند باز هم مالیات نبایستی زیاد بشود، علاوه بر این خوب است پادشاهان به  
املاك خود و به خدمت نظامی رعایا اكتفا كنند، اما اگر بخواهند از غلامان  
اعیان هم جداگانه مالیات بگیرند ارباب آنها باید ضامن این مالیات باشد و در  
عوض رعیت به شاه مالیات پردازد و بعد از آنها پس بگیرد، در صورتی كه این قاعده  
را عمل نكنند اشخاصی كه به نام پادشاه مستقلاً از رعایا مالیات می‌گیرند و ارباب  
هم علی‌حده بگیرد هریك به نوبه خود اسباب زحمت و اجحاف رعایا و غلامان  
خواهند شد و یکی بعد از دیگری آنقدر مالیات خواهند گرفت كه رعیت از بیچارگی  
بمیرد یا به جنگلها فرار كند.

#### ۶. همین وضعیت در حكومت استبدادی

آنچه در فصول گذشته در باب پرداخت مالیات گفته شد در حكومت  
استبدادی لازماًست زیرا در چنین حكومتی هر لحظه ممكن است اراضی و رعایا  
را از دست ارباب بگیرند. بنابر این چندان مایل به حفظ آنها نیست در این صورت  
باید جلو افزایش مالیات گرفته شود، «پطر كبر» كه می‌خواست به سبك آلمان مالیات  
را نقد وصول كند آییننامه عادلانه‌ای تنظیم كرد كه هنوز هم آن ترتیب در روسیه  
اجرا می‌شود، اعیان مالیات را از دهاتیان وصول كرده به «تزار» می‌پرداختند، در  
چنین صورتی اگر عده دهقانان كم بشود باز «ارباب» مالیات را به تزار می‌پردازد و

اگر عده دهقانان زیاد بشود ارباب مالیات اضافی نخواهد پرداخت و آن وقت است که برای نفع خود به دهقانان تعدی نمی کند.

## ۷. مالیات در کشورهای که بردگان وابسته به زمین وجود ندارد [۲]

وقتی در کشور تمام مردم جزء افراد ملت هستند هر کس در ملک خود ارباب است و هر کس در ملک خود همان مالکیت و اختیار را دارد که پادشاه نسبت به کشور خود دارد آن وقت می توان از شخص و زمین و کالا یا از دو تای آنها یا از هر سه تا با هم مالیات گرفت.

در مالیات سرانه اگر مالیات به نسبت دارایی محسوب شود غیر عادلانه است زیرا هر کس یک احتیاجات طبیعی دارد که به آن احتیاجات طبیعی نباید مالیات بست ولی به آنچه که از احتیاجات طبیعی زائد باشد و سود خالص محسوب گردد باید مالیات بست. به علاوه باید مالیات کمتر از عوائد خالص باشد چه آنکه سنگینی و بزرگی مالیات و فزونی آن بر عوائد خالص مانع از پیدایش عوائد خواهد گردید. در آن افراد را به چهار دسته تقسیم کرده بودند: آنهایی که از اراضی خود پانصد پیمانه میوه تازه یا خشک برمی داشتند یک «تالان» مالیات می دادند؛ آنهایی که سیصد پیمانه برمی داشتند نیم تالان می دادند؛ آنهایی که دویست پیمانه برمی داشتند ده مینای [۳] (یک ششم تالان) می دادند و طبقه چهارم یعنی دارندگان کمتر از دویست پیمانه محصول هیچ مالیات نمی دادند. این مالیات گرچه نسبی نبود و مطابق تناسب اموال تعیین نشده بود ولی چون با احتیاجات مناسب بود عادلانه برقرار شده بود.

در مالیات ارضی فهرستهایی درست می کنند که طبقات مختلف املاک را در آنها جا می دهد، اما شناختن این تفاوتها مشکل و پیدا کردن اشخاص بی غرض که بتوانند تفاوت دارایی مردم را عادلانه تشخیص دهند کار مشکلتی است، پس ممکن است دو قسم بی عدالتی پیدا شود: اول موضوع تشخیص تفاوت املاک، دوم بی عدالتی مأمورین. اما به طور کلی اگر مالیات زیاد نباشد و برای ملت مایحتاج فراوانی باقی بگذارند این بی عدالتیهای خصوصی چندان مهم نخواهد بود ولی اگر برای توده حتی آن چیز را هم که بزرگترین کفاف زندگیش را بدهد باقی نگذارند

کوچکترین عدم تناسب بزرگترین عواقب سوء را دربر خواهد داشت.

اگر چند نفر از اهالی بقدر کفایت مالیات ندهند چندان مهم نیست زیرا دارایی آنها بآمال به عموم می رسد اما اگر چندتن زیاده از حد مالیات بدهند خانه خرابی آنها به ضرر عموم تمام می شود و اگر دولت ثروت خود را با ثروت اشخاص متناسب کند دارایی اشخاص بزودی ثروت دولت را زیاد خواهد کرد. همه چیز بسته به موقع است آیا دولت رعایای خود را فقیر می کند تا خودش را غنی گرداند؟ یا صبر خواهد کرد که دست و بال اتباعش باز شده و او را غنی گرداند؟ طرز اولی نفع خواهد داشت یا طریقه دومی؟ با ثروت شروع به کار کند خوب است یا بالاخره ثروتمند شود؟

عوارض برمال التجاره مالیاتهایی هستند که ملت کمتر احساس سنگینی آنها را می کند زیرا مستقیماً از مردم دریافت نمی شود. این عوارض را می توان بطوری عاقلانه ترتیب داد که تقریباً ملت نفهمد چیزی می پردازد یعنی احساس نکند. باید در این قسم مالیات فروشندگان مالیات را بپردازند زیرا آنها متوجه هستند که خودشان نمی پردازند بلکه مالیات را خریدار خواهد پرداخت که مؤدی حقیقی است و این کار در ترتیب مالیات خیلی مهم است زیرا خریدار که مصرف کننده حقیقی است مالیات را با بهای جنس اشتباه می کند. بعضی از مصنفین گفته اند که «نرون» مالیات یک بیست و پنجم را که به غلامان در موقع فروش وضع شده بود حذف کرد ولی در واقع او فرمان داده بود به جای خریدار فروشنده این مالیات را بپردازد، این دستور تمام مالیات را باقی گذاشته بود اما ظاهراً به نظر می رسید که آن را حذف کرده است.

در اروپا دو کشور وجود دارد که مالیات بسیار سنگین بر نوشابه در آنجا وضع شده است، در یکی سازنده مشروب مالیات را می پردازد و در دومی از تمام رعایا که مصرف می کنند بالسویه اخذ می شود، در کشور اولی هیچ کس متوجه سختی مالیات نمی شود ولی در دومی آن را زیان آور می دانند. در اولی آزادی عدم پرداخت را مردم احساس می کنند اما در دومی چیزی احساس نمی کنند مگر ضرورتی که هر کس را مجبور به تأدیه مالیات می کند، به علاوه برای اینکه مردم آن مالیات را بپردازند باید دائماً در خانه مردم به بازرسی پرداخت و هیچ چیز بیشتر از این عمل

مخالف آزادی نیست، اشخاصی که این قبیل مالیاتها را برقرار می کنند آن سعادت را نداشته اند که با طرز عاقلانه اجتماع را از خود راضی نمایند.

## ۸. چگونه این اشتباه [۴] را حفظ می کنند؟

برای اینکه بهای کالا و عوارض در مغز پرداخت کننده مشبّه شود باید نسبتی میان کالا و مالیات باشد و به یک جنس خوراکی کم قیمت مالیات زیاد نبندند. کشورهای وجود دارند که در آنجاها مالیات هفده یا هیجده برابر ارزش کالا است در چنین صورتی پادشاه این خوشبختی خیال را هم از اتباع خود سلب می کند، آن وقت مردم می بینند که به طور معقول اداره نشده اند و احساس می کنند در منتها درجه رقت و بندگی هستند گذشته از این برای اینکه پادشاه بتواند مالیاتی که اینقدر نسبت به کالا بی تناسب است اخذ کند باید خودش مال التجاره را بفروشد و ملت نتواند از جای دیگر بخرد، این هم هزارگونه معایب دارد.

چون در چنین وضعیتی قاچاق سودمند است و کیفر آن هم چندان مهم نیست و فقط ضبط کالاهای قاچاق می باشد آن وقت قاچاق زیاد خواهد شد. دولت قدرت جلوگیری از این کار را نخواهد داشت بخصوص که مال التجاره ارزشش خیلی کم باشد پس برای جلوگیری از قاچاق باید به کیفرهای عجیب و غریب که نظیر کیفر بزرگترین جنایات باشد متوسل گردید آن وقت تناسب بین کیفرها و جرایم از بین می رود و اشخاصی که نمی توان آنها را مردمانی شرور فرض کرد مانند تبه کاران تنبیه می شوند، این کار هم با روح حکومت معتدل مخالفت کامل دارد.

این را هم اضافه می کنم هر قدر به ملت فرصت بدهند با معامله کننده ای تقلب بکند به همان اندازه این را متمول و آن را فقیر می کنند آن وقت برای جلوگیری از تقلب باید به معامله کننده وسایل تعدی خارق العاده داد که در آن صورت همه چیز از دست خواهد رفت.

## ۹. يك نوع مالیات بد بر واردات

منظورم مالیاتهایی است که در بعضی کشورها بر اصول قرارداد های مدنی بسته شده است. در این قبیل مالیاتها اجرا کننده مجری آییننامه های دولتی است و

نسبت به اموال مردم اقتدار مطلق پیدا می کند، برای دفاع در مقابل اجحاف او باید اطلاعات زیادی داشت آن وقت این امور مورد مباحثات دقیق واقع می شود و برای مردم تولید زحمت می نماید. تجربه نشان داده است که مالیات مشخص و معین از مالیاتی که باید روی قرارداد و درجات تشخیص شود خیلی بهتر است.

#### ۱۰. مقدار مالیاتها تابع طبیعت حکومت است

در کشورهای استبدادی مالیات باید خیلی سبک باشد چه اگر غیر از این باشد کیست که به خود زحمت کاشتن زمین را بدهد، وانگهی در کشوری که حکومت به جای آنچه باید از رعیت بگیرد همه چیز را بگیرد و هیچ چیز برای او نمی گذارد چگونه می توان مالیاتهای هنگفت پرداخت.

در قدرت حیرت انگیز پادشاه و ضعف عجیب ملت که در رژیم استبدادی وجود دارد هیچ گونه ابهامی در هیچ چیز نباید وجود داشته باشد، مالیاتها باید بقدری سهل الوصول و بطوری روشن تنظیم شده باشد که مأمورین وصول نتوانند آن را کم و زیاد کنند. یک مالیات سرانه، یک باج صدی فلان قدر، روی کالاهای گانه مالیاتهای مناسب می باشند.

در حکومتهای استبدادی خوب است که تجار دارای قدرت و حیثیت شخصی باشند و عادت آن شخصیت را محترم بشمارد چه بدون آن در مباحثاتی که با صاحب-منصبان پادشاه ممکن است پیدا کنند بسیار ضعیف و ناتوان خواهند گشت.

#### ۱۱. کيفرهای مالیاتی

کيفرهای مالیاتی موضوع خاصی است که در اروپا سخت تر از آسیا می باشد. در اروپا نه تنها کالا را ضبط می کنند بلکه گاهی وسایل نقلیه و حتی کشتی را هم ضبط می نمایند، در آسیا نه این کار را می کنند و نه آن کار را، علت قضیه این است که در اروپا دادرسانی هستند که تاجر را از تعدی مصون می دارند ولی در آسیا دادرسان استبدادی خودشان ممکن است، متعدی بشوند زیرا یک نفر تاجر علیه «پاشایی» که تصمیم به ضبط کالاهای او گرفته چه می تواند بکند؟ این نفس تعدی است که شدت آن بر خودش غلبه کرده و نتیجه آن معکوس می گردد یعنی خود را



و ادار به یک اندازه ملایمت می کند.

در ترکیه فقط یک حق ورودیه می گیرند و پس از پرداخت آن دیگر در کشور برای تجار باز است، اظهارات دروغ نه مستلزم ضبط کالاست و نه مستلزم اضافه شدن عوارض. در چین بسته های اشخاصی را که تاجر نیستند باز نمی کنند، نزد مغولها ثقلب را با ضبط اموال و کالا کیفر نمی دهند بلکه عوارض را دوبرابر می کنند، شاهزادگان «تاتار» که در شهرهای آسیا ساکن می باشند از تجاری که عبور می کنند تقریباً هیچ چیز نمی گیرند، اگر در کشور ژاپن ثقلب در تجارت به منزله یک جنایت عمده تلقی شده است به این جهت است که می خواهند هرگونه ارتباط با بیگانه را منع کنند در این صورت ثقلب در تجارت به منزله نقض قوانین امنیت کشور است نه نقض قوانین تجارتی.

## ۱۲. رابطه مقدار مالیاتها با آزادی

بنابر قاعده عمومی، مالیاتها را می توان به تناسب آزادی اتباع بیشتر گرفت و به تناسب ازدیاد بندگان زمامداران مجبورند مالیات را معتدلتر کنند این قاعده همیشه این طور بوده و خواهد بود و چون از طبیعت استخراج شده است هیچ تغییر نمی کند. در تمام ممالک این قاعده را می یابید هر چه آزادی زیاده تر باشد مالیات بیشتر و هر چه آزادی کمتر باشد مالیات کمتر می شود، این قاعده کلی در انگلستان و در هلند نیز هست، در سایر کشورها که بتدریج آزادی کمتر می شود این قاعده نیز جاری است تا برسد به ترکیه. چنان به نظر می رسد که کشور سوئیس از این قاعده مستثنی است زیرا در آنجا هیچ مالیات نمی دهند و علت مخصوص آن این است که در آن کوههای بی حاصل خواربار بقدری گران است و کشور بقدری پرجمعیت است که یک سوئسی چهارمرتبه بیش از آنچه یک ترک به سلطان تقدیم می کند به طبیعت می پردازد، این ترتیب قاعده کلی را تأیید می نماید.

ملت فرمانروا مانند آنها و رومیها می تواند از تأدیه هرگونه مالیات معاف باشد زیرا که او برملت دیگر فرمانروایی می کند در این صورت به آزادی خود مالیات نمی دهد و می توان گفت از این لحاظ ملت خود به منزله «یک پادشاه» است.

ولی قاعده عمومی همیشه سر جای خود باقی است به این جهت همیشه در

دولت‌های معتدل برای سنگینی مالیات جبرانی هست که آن آزادی است و در کشورهای استبدادی معادلی به جای آزادی وجود دارد که آن کمی مالیات است.

در بعضی از کشورهای مشروطه اروپا استانهایی دیده می‌شود که در اثر طبیعت حکومت محلی سیاستشان بهتر از ایالات دیگر است و مردم چنین تصور می‌کنند که مالیات زیادی نمی‌دهند در صورتی که اینطور نیست، بلکه در نتیجه حسن اداره حکومت مردم می‌توانند بیشتر مالیات بدهند و احساس نکنند، دولت هم تصور می‌کند مالیات کم می‌گیرد به این جهت حکومت را تغییر می‌دهد اما این خط‌بزرگی است و بهتر آن است که همان حکومت محلی را به حال خود بگذارند تا سایر ایالات هم به آن تأسی کنند.

### ۱۳. در چه حکومت‌هایی مالیات‌ها قابل افزایش اند؟

در اغلب جمهوریهایی می‌توان مالیات‌ها را زیاد کرد زیرا مردم می‌دانند که پول به مصرف خودشان می‌رسد و از آن گذشته وضع حکومت طوری است که مردم استطاعت پرداخت مالیات زیاد را دارند، در حکومت‌های مشروطه هم می‌توان مالیات‌ها را افزود زیرا اعتدال حکومت می‌تواند تولید ثروت بکند ولی در حکومت‌های استبدادی نمی‌توان مالیات را زیاد کرد چون نمی‌توان به منت‌های بندگی چیزی افزود.

### ۱۴. طبیعت مالیات‌ها مربوط به حکومت است

مالیات سرانه برای کشورهایی که اصول بردگی در آن رایج می‌باشد طبیعی‌تر است در حالی که مالیات بر کالا برای آزادی مقتضی‌تر است زیرا مالیات بر کالا غیرمستقیم است و مزاحم اشخاص نیست.

طبیعت حکومت استبدادی این‌طور اقتضا می‌کند که پادشاه به لشکریان یا درباریان خود هیچ پول ندهد و در عوض زمین‌ها را بین آنها تقسیم کند و بالتبعه مالیات کم بگیرد ولی اگر پادشاه به آنها حقوق بدهد طبیعی‌ترین مالیاتی که می‌تواند بگیرد مالیات سرانه است. این مالیات بایستی خیلی مختصر باشد زیرا چون در استبداد نمی‌توان طبقات مختلف و متنوعی برای مردم تشکیل داد و نظر به ظلم اجحاف حکومت و تعدیاتی که از این رژیم ناشی می‌شود بالضروره مالیات سرانه روی سیزان

نرخى که فقيرترين اشخاص مى تواند بپردازد بايد تعيين گردد. طبيعى ترين ماليات  
 براى حکومت معتدل ماليات برمال التجاره است، گرچه در حقيقت اين ماليات را  
 خريدار مى پردازد ولى پرداخت کننده آن به دولت «بازرگان» است و در واقع مساعده اى  
 است که تاجر به مصرف کننده داده است. بنا بر اين بايد تاجر را مانند بدهکار  
 عمومى دولت و بستانکار تمام افراد محسوب داشت زيرا تاجر مالياتى را که خريدار  
 روزانه و کم کم به تاجر خواهد پرداخت قبلاً یکجا به دولت مى پردازد. پس چنين  
 نتيجه گرفته مى شود که هر قدر حکومت معتدلتر باشد و هر چه بيشتر روح آزادى  
 حکمفرمايى کند و هر اندازه بيشتر دارايى مردم در امان باشد به همان اندازه براى  
 تاجر آسانتر خواهد بود که عوارض و ماليات معتنا به به دولت پيش پيش داده و آن  
 را به مردم قرض بدهد. در انگلستان یک نفر بازرگان براى یک چليک شراب پنجاه  
 يا شصت لييره به دولت عوارض مى دهد که در حقيقت به مصرف کننده قرض داده.  
 کدام تاجر مى تواند در کشورهای استبدادى که مانند ترکيه اداره شده باشد چنين  
 کند؟ بفرض که جرأت چنين کارى را داشته باشد چگونه مى تواند اين کار را با  
 اين ثروت مظنون و مشکوک انجام بدهد.

## ۱۵. سوء استفاده از آزادى

مزايای بزرگ آزادى باعث شده است که از آن سوء استفاده کرده اند و چون  
 حکومت معتدل نتايج خوبى ببار آورده است از اين اعتدال عدول کرده اند. آرى از  
 آزادى ثمرات زياد به دست آورده و راه افراط را پيش گرفته اند خواسته اند از آزادى  
 حد اعلاى استفاده را بنمايند اما نتيجه اين شده که دست سخاوتمند آزادى را که  
 حامل اين تحفه گرانبها بوده پس زده و به بردگى عدول کرده اند غافل از اينکه  
 بردگى از دادن هر چيزى امتناع دارد در صورتى که آزادى همه چيز را به رايگان  
 مى دهد.

آزادى موجب افراط در اخذ ماليات شده است ولى غافل از اينکه نتيجه اين  
 مالياتهاى گراف است که به نوبت خود توليد بردگى مى کند و آن وقت نتيجه بردگى  
 اين مى شود که مالياتها را کم بکنند.

پادشاهان آسيا فرمانهاى صادر مى کنند که غالباً هر سال یک ايالت کشور

را از مالیات معاف می‌دارند، این اظهار اراده آنان نعمتی برای مردم است اما در اروپا به عکس فرمانهای پادشاه برای مردم تولید غصه می‌نماید زیرا همیشه در آن فرمانها از احتیاجات پادشاه صحبت می‌شود نه از حوائج ملت یعنی برای رفع احتیاجات دربار مالیات را زیاد می‌کنند نه برای جامعه و مردم.

وزرای حکومت استبدادی که تحت تأثیر اوضاع کشور و ملت لابیالی هستند برای مردم این فایده را دارند که مالیاتهای جدیدی پشت سرهم بر آنها تحمیل نمی‌نمایند. زیرا در این کشورها مخارج دولت دائماً زیاد نمی‌گردد، نقشه‌های تازه طرح نمی‌کنند و اگر اتفاقاً طرح کنند نقشه‌هایی است که پایانش دیده می‌شود نه نقشه‌هایی که هر دم شروع شده و به پایان نرسد. آنهایی که در کشور حکومت می‌کنند به مردم دردمر نمی‌دهند زیرا نمی‌خواهند به خودشان دردمر بدهند. اما برای ما فرانسویان محال است که هرگز قاعده‌ای در مالیات خود داشته باشیم زیرا ما همیشه می‌بینیم که کاری می‌کنیم اما هرگز نمی‌دانیم چه کاری می‌کنیم، نزد ما وزیر بزرگ کسی را نمی‌گویند که درآمد عمومی را عاقلانه تقسیم کند بلکه کسی را می‌گویند که زرنک باشد و راه چاره را با تدبیر و حيله خوب پیدا کند.

## ۱۶. فتوحات مسلمین

وجود این باجهای گزاف بود که سهولت عجیبی را به مسلمین در فتوحات خود اعطا کرد زیرا ملتهای تسخیر شده از طرف اعراب می‌دیدند که به جای یک سلسله تعدیاتی که در اثر لثامت امپراتوران به آنها می‌شد با یک مالیات ساده که سهولت می‌دهند و سهولت گرفته می‌شود مواجه و تابع شده‌اند این بود که فتوحات مسلمین با کمال سهولت پیش می‌رفت و ملتها خوشبخت‌تر بودند و ترجیح می‌دادند مطیع یک ملت صحرائشین شوند تا یک حکومت فاسد که در آن حکومت از تمام معایب و از تمام وحشتها و دهشتهای بندگی و نبودن آزادی در عذاب بودند [۵]. در مورد اخذ باجهای گزاف افراط نزدیک به جنون را در تاریخ مشاهده کنید: «آناستاسیوس» مالیاتی برای استنشاق هوا وضع کرده بود!

## ۱۷. در افزایش ارتش

یک نوع بیماری تازه در اروپا شیوع یافته و آن مرض پادشاهان است که ما

را مبتلا کرده و باعث شده عدۀ بشمارای نیرو نگهداری کنند، این مرض شدت می یابد و بالضروره واگیر می شود، زیرا همین که یک پادشاه لشکریانش را زیاد کند دیگران هم خواه ناخواه به سپاهیان خود می افزایند و بالنتیجه چیزی غیر از خانه خرابی عمومی عاید نمی شود، هر پادشاهی آن مقدار قوایی را حاضرالسلاح نگهداری می کند که حقاً می بایست در موقع هجوم اجنبی نگهداری کند. یاللعجب این حال کوشش عمومی را که همه علیه همه کوشش می کنند صلح می نامند! به این جهت اروپا بقدری خراب شده است که اگر افراد دچار چنین وضعیتی بشوند از گرسنگی می میرند ما با وجود ثروت و تجارت تمام دنیا فقیر هستیم و از کثرت سرباز به زودی غیر از سربازی چیزی نخواهیم داشت و مانند «تاتارها» خواهیم شد.

پادشاهان بزرگ به این اکتفا نمی کنند که لشکریان شاهزادگان کوچکتر را تحت فرمان خود درآورند بلکه همیشه سعی می کنند از هر طرف متحدینی برای خویش تهیه نمایند و بالنتیجه مخارج آنها زیاد می شود آن وقت نتیجه چنین وضعیتی ازدیاد دائمی مالیاتهاست چاره ای هم نیست زیرا برای مخارج عوایدی ندارند ناچار با وضع مالیات جدید احتیاجات را رفع می کنند و در واقع از سرمایه ملی خرج کرده و با آن جنگ می کنند.

کشورهایی را می بینیم که در زمان صلح اموال خود را به رهن می گذارند و برای خانه خراب کردن خود به وسایلی متشبه می شوند که آن را موارد فوق العاده می نامند. این کار عجیبی است زیرا تصور چنین ولخرجیها را نمی شود کرد حتی ولخرج ترین جوانهایی که نزد پدر عزیزند و با ثروت پدر خوشگذرانی می نمایند نمی توانند تصور این مخارج را بکنند!

## ۱۸. در معافیت مالیات

از اصول امپراتوریهای بزرگ مشرق بایستی در کشورهای مشروطه پیروی کرد، در مشرق زمین مالیات ایالاتی را که دچار زحمت گردیده و ویران شده اند می بخشند ولی نباید اشتباه کرد در کشورهای استبدادی پادشاه مظلوم خود را در تمام کشور به یک نسبت به مردم تحمیل می نماید گرچه ظاهراً به نظر می رسد بعضی ولایات از مالیات معاف شده اند اما از این حیث به ملت نفعی عاید نمی شود و عموم

افراد به یک نهج صدمه می بینند، زیرا اگر دهی را که خوب مالیات نمی دهد معاف می کنند از ده دیگری که توانایی دارد بیشتر می گیرند در واقع ده اولی را آباد نکرده و دومی را خراب کرده اند. مردم از ترس تعدی و خطر پرداخت مالیات و همچنین از ترس افزایش عوارض همیشه دچار یأس و حرمان و تزلزل هستند حال دولت هم مثل افراد است تمام عایدات خود را خرج می کند و بالتیجه ضعیف و فقیر خواهد شد.

دولتی که بخواهد همیشه خوب اداره شود باید همیشه مبلغ معینی را برای مخارج غیرمترقبه در رقم اول مخارج خود پیش بینی کند. بعضیها فرض کرده اند اهالی یک دهکده در مورد پرداخت مالیات باید ضامن یکدیگر باشند تا از پرداخت فرار نکنند و برای این فرض دلیل هم تهیه کرده و آن را عقلایی دانسته اند. دلیل فرض آنها این است که میان آنها توطئه تقلب آمیزی برای عدم پرداخت مالیات وجود دارد به این جهت اصل تضامن را ایجاد کرده اند اما این را از کجا آورده اند که روی اساس فرضیات باید چنین چیزی را که به خودی خود غیر عادلانه و برای دولت زیان آوراست برقرار کرد، معلوم نیست.

## ۱۹. اجاره یا اداره مالیات کدام يك برای دولت و ملت مناسبتر است؟

اداره مستقیم مالیات از طرف دولت مثل طرز اداره پدر خوبی است که خودش بانظم و صرفه جویی عواید خود را جمع آوری می کند چه آن که بوسیله اداره مستقیم دولت مختار است وصول مالیات را بر حسب احتیاجات خود یا احتیاجات ملت جلو انداخته یا به تعویق اندازد، به وسیله اداره مستقیم از منافع سرشار مباشرین که دولت را به هزار وسیله فقیر می کنند جلوگیری می شود، به وسیله اداره مستقیم ملت از مشاهده و تمرکز ثروتهای ناگهانی که موجب غم و اندوه ملی می شود ممانعت بعمل می آید. به وسیله اداره مستقیم پول در دستهای کمتری می گردد، و مستقیم به خزانه می رود، سپس سریعتر به دست مردم برمی گردد، بوسیله اداره مستقیم دولت «ملت» را از اصول و قواعدی که لئامت مباشرین برای جلب منافع آنی خود درست کرده محفوظ و از ترتیبات زشت و نتایج شومی که از این قواعد مآلاً فراهم می شود مصون می دارد.

چون همواره پولدار بر بی پول تفوق دارد، بنا بر این مباشر نسبت به خود دولت هم استبداد بخرج می دهد. مباشر قانونگذار نیست اما دولت را مجبور به وضع قوانین می نماید.

گاهی خوب است مالیاتی را که جدیداً وضع شده است به اجاره واگذار کنند، زیرا برای جلوگیری از تقلبات مؤدیان فنون و راههایی هست که علاقه مندی مباشرین بهتر می تواند آنها را دریابد و دولت نمی تواند آنها را تصور نماید ولی همینکه طرز وصول مالیات به وسیله مباشر مستقر گردید باید بلافاصله اداره مستقیم را برقرار کرد. در انگلستان اداره مالیات غیر مستقیم و درآمد پست به شکلی که امروز وجود دارد از مباشرین مأخوذ گردیده. و نتیجه تجربیات و عملیات آنان است.

در جمهوریتها عموماً درآمد دولت به طور مستقیم اداره می شود و عکس این وضعیت (دریافت مالیات به طور غیر مستقیم و به وسیله مباشرین) یک عیب بزرگ و اساسی حکومت روم بود. در کشورهای استبدادی که اداره مستقیم برای اخذ مالیات وجود دارد ملت خوشبخت تر است، دلیل این مدعا ایران و چین است. بدبخت تر از همه کشورها کشورهایی هستند که پادشاه بندرها و شهرهای تجارتی آنها را به اجاره واگذار می کند. تاریخ کشورهای مشروطه پر از مصائبی است که به وسیله مباشرین مالیات تهیه شده است.

«نرون» از اجحاف مباشرین به تنگ آمده به این فکر عجیب افتاد که تمام مالیاتها را لغو کند غافل از اینکه اگر مستقیماً از مردم مالیات می گرفت چنین حکمی را صادر نمی کرد. «تاسیت» می گوید که نرون بعد از الغای مالیاتها چهار فرمان صادر کرد از این قرار: اولاً مقررات مربوط به مباشرین را که تا آن موقع پنهانی بود و مؤدیان از آن خبر نداشتند علنی کرد. ثانیاً اگر مباشرین مالیات عقب افتاده رجال را دریافت نکرده بودند دیگر حق دریافت نداشتند. ثالثاً قاضی مخصوصی برای رفع اختلافات تعیین کرد. رابعاً مقرر داشت تجار برای کشتیها نباید مالیات بپردازند.

## ۲۰. مباشرین

اگر شغل سودآور مباشرت به وسیله ثروت خود رفته رفته موفق گردد که شغل شرافتمندی معرفی بشود همه چیز از دست می رود، این کار ممکن است در کشورهای

استبدادی که غالباً مباشرت وصول مالیات قسمتی از مشاغل فرمانداران است خوب باشد، اما باید دانست در جمهوری خوب نیست و همین کار بود که جمهوری روم را نابود کرد، در حکومت مشروطه هم بد است زیرا مخالف روح این نوع حکومت است و در چنین صورتی سایر مشاغل منفور می شوند شرافت هرگونه احترام خود را از دست می دهد، وسایل کند و طبعی برای کسب شخصیت دیگر تأثیر خود را نخواهند داشت بالنتیجه به اساس حکومت لطمه وارد می شود.

در ادوار گذشته ثروتهای افتضاح آوری دیده شد که نتیجه بلای جنگ پنجاه ساله بود اما در آن موقع مردم این نوع ثروتها را استهزاء می کردند ولی چرا ما حالا آن را تقدیر می کنیم؟!

برای هر شغلی نصیبی هست، نصیب آنهایی که مالیات می گیرند ثروتمند شدن است و پاداش این ثروتها همان ثروتها می باشند. اما شرافت و افتخار نصیب اشرافی است که جز نفس شرافت و افتخار چیزی را دارایی حقیقی نمی دانند. احترام و قدردانی متعلق به وزیران و قضات است که پس از انجام کار چیز دیگری بجز کار پیدا نمی کنند و روز و شب برای خوشبختی کشور مراقب اند و از این جهت قابل تقدیر و تعظیم و احترام هستند.



## یادداشت‌های کتاب سیزدهم

۱. نظام فئودالی یا سرواژی که در آن رعایا یا کشاورزان مانند بردگان همراه زمین خرید و فروش می‌شوند. رعیت در این نظام اجازه دارد مالکیت محدودی داشته باشد، علاوه بر این ارباب (فئودال) اختیار جان بنده (سرف) را ندارد.
۲. منظور منتسکیو از این نوع اقتصاد، اقتصاد مبتنی بر تولید کالای کشاورزی و صنعتی است که همان اقتصاد جدید باشد. در حالی که اقتصاد نوع اول چنانکه گفتیم مبتنی بر تولید کشاورزی است با بردگان وابسته به زمین.
۳. Minae واحد پول و وزن آتن.
۴. اشاره به اشتباه بین مالیات و قیمت کالا که از سوی خریدار پرداخت می‌شود. هنگامی که مالیات با قیمت کالا متناسب است خریدار احساس پرداخت اضافی نخواهد کرد، اما اگر این تناسب وجود نداشته باشد به او احساس نارضایتی دست خواهد داد.
۵. منتسکیو در فصل قبل از افزایش نامتناسب "ت انتقاد می‌کند و حسن کشورهای استبدادی را در این می‌بیند که مالیات مناسب در دست می‌کنند، این ستایش به هیچ وجه به معنای تأیید اینگونه حکومتها نیست. و حتی در واقع مذمت تلویحی آنهاست. حال در فصل حاضر که در ادامه فصل قبل و در حکم یادداشتی اضافی بر آن است از مالیات ساده مسلمین ذکری به میان می‌آورد و آن را منشأ توسعه فتوحات عربی می‌پندارد. اما در اینجا نیز مقصود نویسنده ستایش از حکومت اسلامی نیست چنانکه در فصول قبل و بعد ملاحظه کرده و خواهیم کرد منتسکیو در جستجوی راهی برای دفاع از آزادی بورژوازی و برابری این طبقه در پرداخت مالیات است، از این رواز همه امور بهره می‌گیرد و گاه از آنچه بدان اعتقادی ندارد دفاع می‌کند. این راه و رسم پس از منتسکیو نیز استمرار یافت، بسیاری از نویسندگان اروپایی از جمله ولتر که کتابی درباره اسلام نوشت به قصد مقابله با سنن

مسیحی و نظام موجود اروپایی از اسلام یا ادیان و موارث فرهنگی شرق دفاع کرده‌اند. در واقع تقابلی که در سخنان منورالفکرانی چون منتسکیو مشاهده می‌شود ناشی از مقصد ثانی و اقصای آنان است که همان دفاع از فرهنگ و مدنیت بورژوازی است. اگر صداقتی در کار اینان بود باید گرایشی عملی به این ادیان پیدا می‌کردند.



## کتاب چهاردهم

در ارتباط قوانین با طبیعت آب و هوا

### ۱. نظریه کلی

صفات روح و عواطف قلب انسانی در اثر آب و هواهای مختلف تفاوت دارند اگر این موضوع را قبول کنیم پس بنا به اختلاف طبایع قوانین هم در آب و هواهای مختلف باید تغییر کنند.

### ۲. چقدر مردم در آب و هواهای مختلف متفاوتند؟

هوای سرد منتهی الیه الیاف خارجی بدن ما را منقبض می کند و این انقباض باعث افزایش فعالیت آنها می شود و موجب مراجعت خون از انتهای بدن به طرف قلب می گردد و همچنین هوای سرد طول این الیاف را کمتر می کند پس بر نیروی آنها می افزاید برعکس هوای گرم منتهی الیه الیاف را سست و دراز می کند و بدین جهت از نیرو و قابلیت حرکت آنها می کاهد.

بنابر این در اقلیم سردسیر انسان بیشتر قوت دارد و عمل قلب و عکس العمل انتهای الیاف در آنجاها بهتر است و مواد مایع بدن حال تعادل بیشتری دارند و خون بهتر به طرف قلب می رود و بالنتیجه قلب بیشتر قوت دارد در این صورت این زیادی قوه باید تأثیرات متعدد داشته باشد. از جمله این تأثیرات اعتماد به نفس کامل یعنی تهور و فعالیت، شناسایی به حس تفوق شخصی یعنی گذشت و عدم تمایل به انتقام و اعتقاد راسخ به امنیت یعنی صداقت کامل و نداشتن حيله و سوءظن

می‌باشد. این صفات نتیجه مستقیم توانایی و سلامتی است. حال اگر یک مرد را در یک محل گرم و محفوظ بگذارند به دلایلی که بیان شد ضعف قلب بیشتری احساس خواهد کرد و اگر در چنین وضعیتی یک عمل جسورانه به او پیشنهاد کنند گمان می‌کنم او را آماده برای انجام آن نخواهند یافت زیرا ضعف مزاجی او در روحش تولید یأس و نومیدی می‌کند و از هر چیزی خواهد ترسید و احساس می‌کند که هیچ کاری نمی‌تواند انجام بدهد. مردمان کشورهای گرمسیر مثل پیرمردان ترسو هستند ولی مردمان کشورهای سردسیر برخلاف آنها مثل جوانان متهورند. اگر به جنگهای اخیر توجه کنیم که وقوع آنها به زمان ما نزدیک است [۱] بعضی نتایج دقیق را که از دور غیر محسوس است بهتر مشاهده می‌کنیم و متوجه می‌شویم وقتی ملل نواحی شمال به کشورهای جنوبی انتقال داده شدند، عملیات آنها به خوبی عملیات آنهايي که در آب و هوای طبیعی خودشان بودند رضایتبخش نبود و چون در آب و هوای گرم پیکار می‌کردند همیشه جسارت و تهور کامل خویش را دارا نبودند.

قوت الیاف بدن ملل شمالی باعث می‌شود که مفیدترین و کاملترین عصاره‌ها را از مواد غذایی استخراج کرده و حداعلاي استفاده را ببرند. از این کار دو نتیجه گرفته می‌شود: یکی اینکه «شیل» و «لنف» [۲] به واسطه سطح بزرگ خود شایستگی بهتری دارند که روی الیاف الصاق شده و آنها را تغذیه کنند، دیگر اینکه به واسطه زمختی استعداد ندارند عصاره عصبی را رقیق نمایند، بنابراین مللی که دارای هیكله‌های بزرگ هستند کمتر عصبانی می‌شوند.

اعصابی که از هر طرف به نسج پوست بدن انسان منتهی می‌شود هر کدام یک دسته اعصاب را تشکیل می‌دهند. معمولاً در کشورهای گرمسیر که بافت پوست سست است انتهای اعصاب شکفته شده و در معرض کوچکترین عمل وضعیف‌ترین اشیاء قرار داده می‌شوند ولی معمولاً تمام عصب تحریک نمی‌شود بلکه یک قسمت جزئی از آن که منتهی الیه آن باشد تحریک می‌گردد. در کشورهای سردسیر نسج پوست منقبض است و برآمدگیهای آن به همدیگر فشرده شده‌اند و در واقع دسته‌های اعصاب فلج شده و یک احساس کوچک به مغز تأثیر نمی‌کند مگر هنگامی که احساس خیلی قوی باشد و از تمام عصب جریان یافته باشد. تصورات، احساسات،

سلیقه‌ها، تندیه‌ها بسته به یک عده بی‌شماری از احساسات کوچک است و با آنها رابطه دارد.

نسج خارجی یک زبان گوسفند را در حالی که با چشم نگاه کنیم مستور از برآمدگی‌هایی به نظر می‌رسد ولی به وسیله میکروسکوپ که نظر بیفکنیم دیده می‌شود روی این برآمدگی‌ها موهای کوچک یا یکنوع کرک وجود دارد، من این عمل را انجام دادم و دیدم در وسط برآمدگی‌ها هرم‌هایی وجود داشت که انتهای آنها مانند قلم نقاشی کوچکی بود ظاهراً این هرم‌ها عضو عمده ذائقه می‌باشند، بعد نصف این زبان را منجمد کردم و با چشم دیدم که این برآمدگی‌ها به‌طور معتناهی کوچکتر شده و برخی از صفوف این برآمدگی‌ها در غلاف خود فرو رفتند. آن وقت مجدداً نسج را با میکروسکوپ امتحان کردم دیگر آن اهرام را ندیدم، و به نسبتی که زبان باز می‌شد و انجماد خارج می‌گردید با چشم دیده می‌شد که برآمدگی‌ها بلند می‌شوند و زیر میکروسکوپ هم موها دوباره ظاهر می‌گردند. این ملاحظه آنچه را که گفتیم تأیید می‌کند که در کشورهای سردسیر دسته‌های عصب کمتر شکفته‌اند و داخل غلاف خود می‌شوند و از عمل و تأثیر اشیاء خارجی محفوظ می‌باشند، بنابر این احساسات تند نیست و مردم در مقابل لذات کمتر حساس می‌باشند، ولی در کشورهای معتدل این حساسیت بیشتر است و در کشورهای گرمسیر به حد اعلی می‌رسد.

همان طوری که طبیعت آب و هوا را با درجات عرض و طول جغرافیایی تشخیص می‌دهند می‌توان به وسیله درجه حساسیت سکنه هر محل هم طبیعت آب و هوا را تشخیص داد. من در انگلستان و ایتالیا اپراهایی دیدم که بازیگران نمایشنامه و موسیقی آنها یکی بود ولی همین موسیقی در افکار این دو ملت چنان تأثیرات متفاوتی می‌کرد که باورکردنی نیست بقدری یکی آرام و دیگری پرشور است که نمی‌توان تصور کرد.

موضوع درد و رنج هم به همین ترتیب و در اثر پاره شدن یک لیف از الیاف بدن تولید می‌شود، آفریننده طبیعت اینطور مقرر داشته است که هر قدر این بهم خوردگی بیشتر بشود درد و رنج بزرگتر خواهد بود. مسلم است که هیکل‌های بزرگ و تنومند و الیاف زمخت بدن مردم ساکن شمال کمتر از الیاف رقیق مردم ساکن جنوب قابل بهم خوردگی است، بنابر این در آنجاها روح کمتر درد و رنج را احساس

می کند.

پوست بدن یک نفر از اهالی کشور روسیه را باید کند تا قوه احساس به او داده شود، در کشورهای گرمسیر چون اعضای بدن لطیف هستند روح به وسیله هر چیزی که به مقاربت و تمایلات جنسی مرد و زن ارتباط دارد متأثر می شود و هرکاری به قصد این منظور انجام می گردد. ولی در کشورهای شمالی عمل طبیعی عشق بزمخت قوه اظهار وجود دارد. در کشورهای معتدل عشق با هزار متفرعات همراه است و به وسیله چیزهایی که بدو تصور می رود خود عشق است و حال آنکه هنوز خود عشق نیست، بلکه مغالزه است مطبوع می شود. اما در کشورهای گرمسیر عشق را فقط برای خود عشق دوست می دارند و یگانه موجب خوشبختی همان است و عشق عین زندگی است.

در کشورهای جنوبی بدن یک ماشین دقیق و ضعیف ولی حساس به عشق می پردازد، در حرمهای آنها که تولید عشق متوجه می شوند و تسکین می یابند و یا به عشق دیگر مشغول می گردند و بالتیجه زنهارا به کلی آزاد می گذارند تا هزاران هوس و آفتگی از آن تولید شود. در کشورهای شمال بدن شبیه ماشینی است که سالم و خوب ساخته شده باشد اما زمخت است چنین بدنی لذت خود را در چیزهایی می بیند که بیشتر اعمال بدنی را تحریک کند و بنابر این از شکار و مسافرت و ... لذت می برد.

در کشورهای شمالی ملت ها با هم دوستی و محبت دارند و به اندازه کافی صداقت و صراحت لهجه و هوا در آنها یافت می شود. ولی وقتی به کشورهای گرمسیر نزدیک می شوید گمان خواهید کرد که از سرچشمه اخلاق دور می شوید، عواطف شدید تولید جنایات بزرگ می کند. هرکس می خواهد مزایای تسکین امیال و عواطف را از دست دیگری برباید و به خود تخصیص دهد.

در کشورهای معتدل مردمانی خواهید دید که در اطوار و رفتار حتی در معایب و فضائل ناپایدارند زیرا آب و هوا در آنها بطوری است که طبایع خصال ثابت به وجود نمی آورد تا صفات مردم را تثبیت کند.

گرمای هوا ممکن است بقدری شدید باشد که بدن مطلقاً بی قوت بشود، آن وقت رخوت به روح هم سرایت خواهد کرد در این صورت هیچ گونه عمل شریف و

احساس جوانمردانه‌ای وجود ندارد، تمایلات همه منفی می‌شود و تبلی موجب خوشبختی است، در این قبیل مناطق تحمل اغلب کیفرهای ننگ‌آور آسانتر از تحمل کیفرهای روحی و اخلاقی خواهد بود و بندگی آسانتر از قوه اعتماد به نفس است که برای هدایت بشر لازم است.

### ۳. صفات متناقض در اخلاق بعضی از ملل جنوبی

هندیها بالطبع فاقد رشادت‌اند حتی اطفال اروپایی که در هندوستان به دنیا می‌آیند اثرات آب و هوای اصلی خود را از دست می‌دهند و رشادت آنها بسیار کم است. اما چگونه می‌توان این قضیه را به همیلات قساوت‌آمیز و بیرحمانه و توبه‌های وحشیانه و عادات آنها وفق داد؟<sup>۱</sup> کینه عمده است که در هندوستان مردان خود را دچار دردهای باورنکردنی می‌کنند و زن‌ها خود را می‌سوزانند، این اعمال در مقابل آنهمه ضعف قوت عجیبی را نشان می‌دهد.

طبیعت به این ملتها ضعفی داده است که آنها را ترسو می‌کند و همچنین قوه تصویری داده است که از شدت تندی هر چیزی به حد افراط در آنها تأثیر می‌نماید و لطافت اعضا باعث شده که آنها از مرگ می‌ترسند و موجب می‌گردد که از هزار چیز دیگر هم بیشتر از مرگ برسند و بالنتیجه همان حساسیت است که موجب فرار آنها از هر خطر و باعث مواجه شدن آنها با هر مهلکه می‌شود. مردم این قبیل کشورها بیش از هر چیز احتیاج به قانونگذاران خوب دارند زیرا پرورش خوب برای بچه‌ها لازمتی است تا برای اشخاصی که به حد بلوغ رسیده‌اند. انسان هر قدر بیشتر و آسانتر تحت تأثیر واقع شود باید کمتر موهومات را قبول کند و بیشتر عقل رهنمونش باشد، بسیار مهم است که این ترتیب به طرز مناسب و رضایتبخشی به عمل آید.

در زمانی که رومیها متمدن بودند ملتهای شمال اروپا بدون صنایع و بدون ترتیب و تقریباً بدون قانون زندگی می‌کردند و با این وصف به واسطه تأثیر آب و هوا در عقل و خردشان توانستند علیه قدرت رومیها مقاومت کنند از جنگلهای خود بیرون آمده آن قدرت و عظمت را نابود ساختند.



#### ۴. علت تغییر ناپذیری مذهب و آداب و اطوار و قوانین در کشورهای خاور زمین

اگر به ضعف اعضا که قویترین احساسات را نصیب ملل مشرق زمین می کند اندکی هم تنبلی روحی که طبعاً با تنبلی جسمی مربوط است، بیفزائید که ذهن قادر به هیچ عملی، به هیچ کوششی، به هیچ خودداری نباشد، خواهید فهمید روحی که دفعه‌تاً تحت تأثیر واقع شده است دیگر نمی تواند تغییر کند. به این جهت است که قوانین مذهب و رسوم و اطوار حتی اطواری اهمیت مانند طرز لباس پوشیدن امروز در خاور زمین به همان حال است که هزار سال پیش از این بوده است.

#### ۵. قانونگذاران بد آنهایی هستند که معایب آب و هوا را تقویت کرده اند و قانونگذاران خوب آنهایی بوده اند که با آن معایب مخالفت کرده اند

«هندی‌ها» تصور می کنند که سکوت، آرامش و نیستی اساس هر چیزی را تشکیل می دهد و عدم سرمنزلی است که همه چیز به آنجا منتهی می شود بنابراین آنها بی عملی صرف را مانند کاملترین حالات و غایت آمال خود می پندارند آنان به آفریدگار صفت ثابت و بی حرکت می دهند در صورتی که خودشان بی حرکتند و این قضاوت را روی وضعیت مزاجی خود می کنند. [۳] سیاهپها [۴] چنان می پندارند که منتهای سعادت در این است که انسان مجبور نباشد یک ماشین را به حرکت در آورد یا یک بدن را به کار وادارد.

در این قبیل کشورها که گرمای مفرط انسان را عصبانی و فرسوده می کند راحتی بقدری لذیذ و حرکت بقدری پرزحمت است که اصول حکمت ماوراء الطبیعه عادی به نظر می رسد، «فوته [ه] قانونگذار هند» که دستور داده انسان بیکاری مطلق را پیشه کند تحت تأثیر آب و هوای مألوف خود این حرف را زده و همان چیزهایی را که احساس تعقیب کرده است، اصول او که از مقتضیات آب و هوا ناشی گردیده و تنبلی را خود تشویق می کند باعث هزاران بدبختی شده است.

قانونگذاران چین عاقلتر بودند، آنان تصور نمی کردند انسان باید بر اساس آسایش جاویدان که در اثر مرگ نصیبش خواهد شد زندگی کند بلکه در حال حرکت و فعالیت که موجب انجام وظایف و زندگی و ادامه آن خواهد بود انسان

را ملاحظه کرده و مذهب و فلسفه و قوانین خود را کلاً جنبه عملی داده‌اند. بنابراین هر اندازه که علل طبیعی انسان را به استراحت سوق دهد به همان اندازه هم عوامل اخلاقی باید او را از استراحت دور کنند.

## ۶. کشاورزی در مناطق گرمسیر

کشاورزی بزرگترین کار افراد بشر است هر اندازه که آب و هوا مردم را از این کار می‌گریزند به همان نسبت مذهب و قوانین باید آنان را به این کار تحریک و تشویق کند، پس «قوانین هند» که زمینها را به شاهزادگان می‌بخشد و از افراد روح مالکیت را سلب می‌کند اثرات سوء آب و هوا را زیادتیر کرده به تنبلی طبیعی مردم کمک می‌کند.

## ۷. رهبانیت

رهبانیت هم در ممالک گرمسیر همین دردها را تولید می‌کند و این در خاورزمین به وجود آمده است زیرا در آنجاها به تفکر بیش از عمل متمایل می‌باشند. در آسیا عده درویش یا راهبان به نسبت گرمی هوا زیاد می‌شود، در هندوستان چون گرمای هوا به حد اعلی رسیده است از این قبیل اشخاص پر است، در اروپا نیز به نسبت اختلاف آب و هوا همین تفاوت محسوس است.

برای غلبه بر تنبلی ناشی از آب و هوا بایستی درصدد برآیند که تمام وسایل زندگی کردن بدون کار را از بین ببرند، اما در جنوب اروپا قوانین بر عکس رفتار می‌کند و به اشخاصیکه می‌خواهند بیکار بمانند مشاغلی می‌دهند که مخصوص زندگی فکری است، این اشخاص که در حال تمکن زندگی می‌کنند ثروت برای آنها بار سنگینی است، به این جهت عاقلانه مازاد دارایی خود را به طبقه پست‌تر و فقرا می‌دهند گرچه این طبقه بواسطه بیکاری مالکیت اموال را از دست داده‌اند، اما در عوض به وسیله دستگیری فقرا بیکاری خود را جبران می‌کنند، آن وقت کار طبقه پایین بجایی می‌رسد که فقر خود را دوست دارند و قضیه معکوس می‌شود.

## ۸. يك عادت خوب در چین

سفرنامه مربوط به چین از رسمی بحث می‌کند که در طی هر سال امپراتور

زمینها را افتتاح می نمایند، به وسیله این عمل خواسته اند عادت عمومی و رسمی ملت را به شیار کردن زمین تشویق کنند به علاوه همه ساله به امپراتور خبر می دهند که کدام یک از کشاورزان در شغل خود ابراز شایستگی کرده است و امپراتور او را به درجه نجات درجه هشتم ارتقا می دهند.

نزد ایرانیان قدیم هشتمین روز ماهی که خرم روز نامیده می شد پادشاهان از جلال خود صرف نظر کرده با کشاورزان غذا می خوردند، این رسوم برای تشویق زراعت شایان تقدیر است.

## ۹. وسایل تشویق صنایع

در کتاب نوزدهم روح القوانين به تفصیل بیان شده و ثابت گردیده است که ملل تنبل معمولاً مغرورند. گاهی می توان معلول را علیه علت برانگیخت و تنبلی را به وسیله غرور از بین برد، در جنوب اروپا که ملتها بی اندازه تحت تأثیر موضوع شرافت واقع شده اند خوب است به کشاورزانی که بهتر از همه مزارع خود را کاشته اند یا به کارگرانی که صنایع خود را پیش برده اند جوایزی داده شود، این ترتیب می تواند در تمام کشورها موجب موفقیت باشد. در ایولند [۶] برای تأسیس یکی از مهمترین کارخانه های کرباس بافی جهان این رویه به کار رفته است.

## ۱۰. قوانین مربوط به اعتدال مردم در مصرف مشروبات الکلی

در کشورهای گرمسیر قسمت آب خون بدن به وسیله عرق کردن خیلی تلف می شود پس باید، به جای آن مایعی گذاشت، آب در ممالک گرمسیر فراوان و متداول است، نوشابه های قوی گلبولهای خون را که بعد از تلف شدن آب باقی می مانند منجمد می سازد. در کشورهای سردسیر قسمت آب خون بدن کمتر در اثر عرق کردن تلف می شود و به فراوانی باقی می ماند، پس می توان در آنجا نوشابه های تند آشامید بدون اینکه خون لخته شود، و چون اخلاط در امزجه زیاد است نوشابه های تند که خون را به حرکت می آورند ممکن است در آنجاها خیلی مناسب باشد، پس قانون محمد (ص) که نوشیدن شراب را منع می کند قانونی است مناسب با آب و هوای عربستان پیش از محمد (ص) هم آب ساده مشروب معمولی اعراب

بود [v]. قانونی هم که اهالی «کارتاژ» را از نوشیدن شراب منع می کند یک قانون مناسب با آب و هوا بود زیرا آب و هوای این دو کشور تقریباً یکسان است، چنین قانونی در کشورهای سردسیر که آب و هوا ملّت را به نوعی مستی سوق می دهد، خوب نخواهد بود.

مستی در تمام روی زمین به نسبت سردی رطوبت هوا برقرار شده است، از خط استوا به قطب شمال بروید خواهید دید که مستی در تمام روی خطوط و درجات عرض جغرافیایی شدت می کند و همچنین از خط استوا به طرف قطب مقابل (جنوب) بروید خواهید دید که مستی در آنجا هر قدر رو به جنوب می روید بیشتر می شود همانطور که در طرف مقابل هر قدر رو به شمال می روید شدت می نماید.

طبیعی است در جاهایی که شراب با آب و هوا بالتّیجه با تندرستی مخالف است استعمال آن باید با سختی بیشتری منع شود، اما در جاهایی که مستی برای شخص و جامعه کمتر ضرر دارد و مردم را چندان غضبناک نمی کند بلکه ابله می گرداند قوانین فقط از نظر افراد آن را منع می کنند، پس قوانین کشورها که یک نفر مست را هم برای تقصیری که مرتکب شده و هم برای مستی تنبیه می کنند مربوط به مستی افراد می باشد نه برای مستی عمومی و عادی. مثلاً یک نفر آلمانی بر حسب عادت می نوشد ولی یک نفر اسپانیولی بندرت و بر سبیل اتفاق مست می شود. در کشورهای گرمسیر در اثر سستی الیاف بدن مقدار زیادی از مایع بدن به واسطه عرق کردن بیرون می ریزد ولی قسمتهای جامد کمتر تلف می شود: الیاف که عملی ضعیف و کمی نیروی حرکت دارند چندان فرسوده نمی شوند پس عصا که کمی برای ترمیم اعصاب کفایت می کند بنابراین در آنجاها مردم خیلی کم غذا می خورند. احتیاجات مختلف در آب و هواهای متفاوت اطوار مختلف زندگی را تولید می کند و این اطوار متنوع اقسام مختلف قوانین به وجود آورده اند، پس در میان یک ملت که با همدیگر خیلی مربوط اند بعضی قوانین لازم می باشد که آن قوانین در کشورهایی که مردم به هم چندان مربوط نیستند لازم نبوده و قوانین دیگری لازم می باشد.

## ۱۱. قوانین مربوط به بیماریهای ناشی از آب و هوا

هرودوت [۸] می گوید: قوانین یهودیان راجع به جذام از رسوم مصریان

استخراج شده است زیرا مرض جذام در میان یهودیان همان دواها را ایجاب می کرد که در مصر بکار می بردند. این قوانین و آن امراض را نه یونانیها شناختند و نه رومیهای اولیه، آب و هوای مصر و فلسطین آنها را به وجود آورد و سهولتی که برای اشاعه این مرض در آب و هوا هست، مال اندیشی و تعقل را در وضع قوانین محسوس می کند یهودیان هم با کمال خردمندی آن قوانین را وضع کرده اند.

ما خودمان تأثیرات آن را احساس کردیم جنگهای صلیبی جذام را برای ما آوردند. آییننامه های عاقلانه ای که برای جلوگیری از آن تنظیم شد مانع از آن گردید که توده مبتلا شود.

از «قوانین لمباردها» مستفاد می شود که این مرض در ایتالیا پیش از جنگهای صلیبی هم وجود داشته و جلب توجه قانونگذاران را کرده است، «رتاریس» امر کرد یک نفر جذامی که از خانه خودش رانده شده و به یک محل مخصوص تبعید گردیده است نمی تواند از دارایی خود استفاده کند به این دلیل که بیرون کردن از خانه در حکم آن است که آن شخص فوت کرده است. برای اینکه مبتلایان به جذام با هیچ کس ارتباط نداشته باشند آنان را از آثار اعمال و حقوق مدنی محروم می کردند.

گمان می کنم این مرض در اثر فتوحات امپراتوران یونان از مصر و فلسطین به ایتالیا سرایت کرده باشد زیرا در ارتش آنها سربازان مصری یا فلسطینی ممکن است وجود داشته و به وسیله آنها آورده شده باشد. به هر حال از شیوع این مرض تا زمان جنگهای صلیبی جلوگیری شد. می گویند سربازان پومپیوس [۹] در مراجعت از سوریه مرضی آوردند که تقریباً شبیه به جذام بود گرچه هیچ گونه آییننامه ای راجع به آن به دست ما نرسیده است ولی ظاهراً نظاماتی برای جلوگیری از آن وجود داشته است زیرا مرض نامبرده تا زمان «لمباردها» متوقف شد.

دو قرن پیش از این یک بیماری از دنیای جدید (امریکا) به دنیای ما آمد که پدران ما آن را نمی شناختند، این بیماری به طبیعت انسان در سرچشمه زندگی حمله کرد. در جنوب اروپا اغلب خانواده های بزرگ در اثر دردی که از فرط شیوع شوم شده بود از بین رفتند ولی این درد ننگ آور نبود، حرص به دست آوردن طلا باعث سرایت و ادامه این مرض شد، لاینقطع مردم به امریکا رفتند و همواره مایه های

جدید مرض را با خود آوردند [۱۰]. روحانیون و مقدسین خواستند این مرض را یک نوع حالت بخصوصی جلوه دهند ولی چون این بلیه در ازدواج رخنه کرده و به اطفال سرایت کرده بود نتوانستند به این عنوان آن را بنامند، از آنجا که قانونگذاران عاقل باید متوجه تندرستی مردم باشند خوب بود به وسیله قوانینی به سبک «قوانین موسی» جلوشیوع این مرض را می گرفتند.

طاعون یک بیماری است که شیوعش سریعتر است، مرکز اصلی آن مصر است که از آنجا به تمام دنیا منتشر می شود. در اغلب کشورهای اروپا نظامات بسیار خوبی برقرار کرده اند که از نفوذ مرض جلوگیری می کنند و در زمان ما یک وسیله مستحسنی برای جلوگیری از انتشار آن پیدا کرده اند، در اطراف کشوری که مبتلا شده است یک خط ارتش تشکیل می دهند که از هر گونه ارتباط جلوگیری می کند، ترکها در این باب هیچ گونه انتظاماتی ندارند و اغلب مردم از مرض تلف می شوند، با اینکه می بینند مسیحیان به واسطه احتراز از خطر ابتلا مرض محفوظ هستند، مع هذا لباسهای بیماران مبتلا به طاعون را می خردند و می پوشند و راه می افتند، اعتقاد به یک سرنوشت محکم که به عقیده آنان همه چیز را قبلاً تهیه کرده و تحت انتظام می آورد باعث شده است که زمامدار یک تماشاجی آرام باشد و تصور نماید خداوند همه کار را قبلاً فراهم و حاضر کرده است و برای او هیچ کاری باقی نمانده است.

## ۱۲. قوانین علیه اشخاصی که خودکشی می کنند

ما در تاریخ نمی بینیم که رومیان بدون جهت خود را کشته باشند ولی انگلیسها بدون اینکه بتوان تصور هیچ گونه علت و موجبی را برای اینکار فرض کرد خود را می کشند، حتی دیده شده در عین خوشبختی این کار را می کنند. این عمل نزد انگلیسها نتیجه یک اختلال روانی است و بسته به یک حالت طبیعی ماشینی است که دماغ را خسته می کند و مربوط به هیچ علت دیگری نمی باشد ولی در میان رومیها از تربیت و طرز فکر کردن و عادات آنها ناشی می شد.

این مرض ظاهراً از عیبی در تصفیه عصاره عصبی تولید می شود. زیرماشینی که قوای محرکه آن هر لحظه به کار است خود به خود خسته می شود، روح احساس رنج نمی نماید اما مشکلات را احساس می کند، درد یک رنج محلی است و بشر

میل دارد هر دردی زود خاتمه یابد اما سنگینی زندگی دردی است که محل مخصوصی ندارد و انسان را به دیدن پایان زندگی متمایل می کند. قوانین مدنی برخی ممالک حق دارند خود کشی را تقبیح کنند اما در انگلستان نمی توان آن را کیفر داد به همین دلیل که نتایج جنون را نمی توان تنبیه کرد.

### ۱۳. نقایح آب و هوای انگلستان

در کشوری که یک مرض ناشی از تأثیر آب و هوا روح را متأثر می کند به اندازه ای که انسان از هر چیز حتی از زندگی متنفر می شود مناسبترین طرز حکومت آن است که دولت نتواند در اموری که باعث افسردگی و اندوه مردم است دخالت کند و فقط قوانین حکومت کنند و زمامداران برای تغییر حکومت نتوانند قوانین را زیر و رو کنند.

فرضاً چنین ملتی از اثر آب و هوا صفت کم حوصلگی هم پیدا کرده باشد و نتواند مدت مدیدی یک وضعیت را تحمل کند باز هم مناسبتر از همه حکومتها همان طرز حکومتی است که بیان کردیم زیرا این صفت بی صبری به خودی خود مهم نیست اما چون با شجاعت ملحق گردد خیلی مهم است، این صفت غیر از سبکسری است که انسان کاری را بدون جهت شروع می کند و بدون جهت هم ترک می نماید بلکه این صفت به سماجت نزدیکتر است زیرا ناشی از احساس شدید دردی است که در اثر عادت قابل تحمل شده است.

این حالت در میان ملتی آزاد برای برهم زدن نقشه های جابرانه که همیشه در ابتدا کند و ضعیف و در آخر تند و سریع است خیلی مناسب است زیرا اول روی خوشی برای کمک کردن نشان می دهد ولی بعد با شدت فشار می آورد.

بندگی همیشه با خواب شروع می شود ولی ملتی که در هیچ وضعیتی راحتی ندارد و دائماً دست به بدن خود می مالد و در همه جای آن احساس درد می کند در این صورت نمی تواند به خواب برود و هرگز بنده نخواهد شد.

سیاست سوهان بی صدایی است که فرسوده می کند و آهسته آهسته به منظور خود می رسد ولی مردانی که ما از آنها صحبت کردیم نمی توانند کندها و جزئیات و خونسردی را در مذاکرات خود تحمل کنند. آنها غالباً کمتر از ملل دیگر در

این کار موفق می‌شوند و آنچه را با سلاح فراهم ساخته‌اند ممکن است به وسیله معاهدات از دست بدهند.

#### ۱۴. تأثیرات دیگر آب و هوا

پدران ما ژرمنهای باستانی در آب‌وهوایی زندگی می‌کردند که در آنجا میال و عواطف آرام بود. قوانین آنان مربوط بود به آنچه که می‌دیدند و بیش از آن چیزی تصور نمی‌کردند، توهین به مردان را مثل زخم و به تناسب آن اندازه می‌گرفتند ولی در توهین به زنان چندان نزاکت به خرج نمی‌دادند، قانون آلمانها در این باب عجیب است. اگر سر یک نفر زن باز بود و روپوش نداشت شش ماهی جریمه باید بدهد و اگر از ساق پا تا زانوی آن پیدا بود نیز همان میزان جریمه می‌داد اما از زانو به بالا اگر پیدا بود دوبرابر جریمه باید بدهد. چنان به نظر می‌رسد که قانون ژرمنها میزان توهین به زنان را مانند اندازه گرفتن یک‌شکل هندسی اندازه می‌گرفته، قانون آنها جرم تصور و خیال را مجازات نمی‌کرد ولی جرم چشمان یعنی نگاه غیرمجاز را تنبیه می‌کرد. وقتی قسمتی از ملت ژرمن با سپاهی مهاجرت کرد در اثر اقتضای آب‌وهوا بعضی از قوانین دیگری هم پیدا کردند، قوانین ویزیکوتها مقرر می‌داشت که زن آزاد را جراحی نکنند مگر در حضور پدر یا مادر یا برادر یا پسرعموی او. وقتی تصورات مردم حدت می‌کند قانونگذاران هم به همان نسبت حرارت به خرج می‌دهند و قوانین برای ملتی که از هرچیزی ممکن است سوءظن داشته باشد نسبت به همه چیز ابراز سوءظن می‌نماید نتیجه این می‌شود که قوانین توجه زیادی به هر دو جنس بشر معطوف دارند.

کیفرهایی که ویزیکوتها مقرر می‌داشتند بیشتر برای انتقامهای خصوصی و خوش‌آیند افراد بود و کمتر جنبه انتقام عمومی داشت، مثلاً در اغلب موارد مقصر را در بندگی و قید والدین یا شوهری که نسبت به او خیانت شده بود نگاه می‌داشتند یک نفر زن آزاد که به یک مرد متأهل تسلیم شده بود او را در اختیار آن مرد می‌گذاشتند تا هرکاری که می‌خواهد با او بکند، قوانین مذکور غلامان را مجبور می‌کرد که اگر زنی را در حال زنا ببینند او را در بند کرده تسلیم شوهرش نمایند، به اطفال او اجازه می‌دادند که وی را متهم بکنند، غلامان او را استنطاق می‌کردند



تا گناه او ثابت شود به این ترتیب بی اندازه به موضوع خاصی که جنبه شرافت داشت اهمیت می دادند تا به تدوین نظامات خوب اجتماعی، در این صورت نباید تعجب کرد از اینکه «کنت ژولین» تصور کرد برای چنین توهینی باید پادشاه و میهن وی معدوم شوند، و نیز نباید تعجب کرد از اینکه مورها [۱۱] نتوانستند با سهولت در اسپانیا مستقر شده و بمانند و سقوط امپراتوری خود را به تعویق بیندازند، زیرا چنین اخلاق و رسومی که در اسپانیا وجود داشت باعث استقرار آنها گردید.

## ۱۵. تفاوت اطمینانی که قوانین به ملت دارد بر حسب اختلاف آب و هوا

مردم ژاپن خوی بسیار ستیزه جویی دارند به نحوی که قانونگذاران و زمامدارانش نتوانسته اند هیچ گونه اعتمادی نسبت به آنان پیدا کنند از این رو کيفرها و تهدیدات را جلو چشم مردم گذارده اند و برای هراقدامی آنان را دستخوش استنطاق و پلیس کرده اند. در ژاپن بین هر پنج خانواده رئیس یکی از خانواده ها نسبت به سایرین سمت قضاوت را دارد و برای مجازات یک نفر مجرم تمام خانواده یا یک محله را تنبیه می کنند. در اثر این قوانین هر جا مقصری باشد دیگر بیگناهی پیدا نمی شود این قوانین برای آن وضع شده اند که هر کس نسبت به دیگری سوءظن داشته و هر کس مواظب رفتار دیگری و بازرس و گواه و دادرس او باشد.

ملت هند بر عکس ملتی ملایم و مهربان و دل رحم است به این جهت قانونگذاران اطمینان زیادی نسبت به مردم ابراز داشته و کيفرهای کمی برقرار کرده اند، این کيفرها چندان سخت نیستند و حتی کاملاً اجرا نمی شوند، هندیها پسر برادر را به عمو و یتیم را به ولی می سپارند. لورکه در سایر جاها به پدرانشان می سپارند. هندیها میراث را از روی استحقاق و ارث معین کرده اند و چنان به نظر می رسد که قوانین این طور مقرر داشته اند که هر فردی باید به حسن نیت دیگران اطمینان داشته باشد. آنها به آسانی غلامان خود را آزاد می کنند و برای آنها زن می گیرند و با آنها مانند اطفال خود رفتار می کنند چقدر این آب و هوا سعادت بخش است که سادگی اخلاق و ملایمت قوانین را تولید می کند.

## یادداشت‌های کتاب چهاردهم

۱. منظور جنگهای تاج و تخت اسپانیاست. مترجم
۲. بنا بر نظریه‌ای قدیمی در فیزیولوژی در بدن انسان دو دوران بزرگ وجود دارد یکی دوران خون که شیل نامیده می‌شود و دیگری دوران ماده بلغمی که لنف گفته می‌شود. این دو دوران در بدن دو وظیفه مهم دارند که موجب ادامه حیات آدمی است اولی انسان را تغذیه و حفظ می‌کند دومی اعصاب و استخوانها را نگهداری می‌نماید. مترجم
۳. قضاوت منتسکیو در باب بی‌عملی هندوان که در تفکر نظری این قوام شأن خاص خود را دارد بر اساس ارزشهای بورژوازی که عبارت است از کار و تلاش دنیوی برای رفاه و تسکین آلام با مصرف روزافزون کالاهای مختلف چندان نمی‌تواند قابل تأمل باشد. اساساً با ارزش غربی نمی‌توان فکر و عمل شرقیان را سنجید و رد و قبولشان کرد البته اینجا مراد شرق حقیقی است که اکنون در حجاب غرب مستور و نهان است و فقط ظاهری از حیات منسوخ دینی - دنیوی آن مشاهده می‌شود و همین حیات منسوخ نیز اکنون و قبل از این مورد توجه متفکران غربی بوده و عامه مردم غرب نیز چون کالای مخدر به فرهنگ شرق از جمله هند نگاه کرده‌اند، و از آن بهره گرفته‌اند
۴. Siam نام کشور تایلند در آسیای جنوب شرقی.

### 5. Foe

۶. Ireland جزیره‌ای در اقیانوس اطلس و جزئی از کشور انگلستان (بریتانیا) که از دو بخش شمالی و جنوبی آن، ایرلند جنوبی دارای استقلال است و به صورت کنفدراتیو اداره می‌شود (همراه اسکاتلند، ولز، و انگلیس).
۷. همانطوری که در سرتاسر این کتاب درباره ارتباط میان آب و هوا و فکر رفتار انسانی ملاحظه می‌شود، همه امور بر اساس فیزیکالیزم و مذهب اصالت طبیعت که مبانی نظری منتسکیو است تبیین می‌گردد از جمله منع شراب در اسلام به اقتضای آب و هوا!
- کدام مورخ تاریخ اسلام است که از افراط اعراب در شرابخواری ننوشته باشد؟ در واقع

منشأ شرابخواری در لذت‌جویی و تمتع غافلانه از دنیا است و گاهی نیز برای رفع آنی دردها و رنجهای بشری که این نیز طریقی خطاست به قول مولانا:

جمله عالم را اختیار و هست خود	می‌گریزد در سر سرسبست خود
تا دسی از هوشیاری وارهند	ننگ و خمر و بنگ بر خود می‌نهند
جمله دانسته که این هستی فسخ است	ذکر و فکر اختیاری دوزخ است
می‌گیرزند از خودی در بیخودی	یا به‌مستی یا به شغل ای مهتدی
نفس را زان نیستی وامیکشی	زانکه بی فرمان شد اندر بیهشی
نیستی باید که آن از حق بود	تا که بیند اندر آن حسن احد
هیچکس را تا نگردد او فنا	نیست ره در بارگاه کبریا

اساساً غالب اقوال و افکار منتسکیو حتی بر مبنای مشهورات و اصول موضوعه و اعتبارات علم جدید فاقد اعتبار است. حتی منتسکیو خود دریافته بود که برخی از مسائل بر مبنای اصول نظری موضوعه او مطابق نیستند از اینجاست که می‌گوید: می‌بایستی چنین نباشد [بر اساس اصول نظری من منتسکیو] گرچه چنین است [بر خلاف اصول نظری من منتسکیو].

۸. Herodotus (؟ ۴۸۴ - ۴۲۵ ق. م) مورخ یونانی، بنیانگذار روش جدید تاریخ‌نویسی غیر اساطیری.

۹. Pompeius یا Pompey سردار رومی مطرح در قرن اول قبل از میلاد.

۱۰. مقصود بیماریهای جنسی است. مترجم

۱۱. Moors مسلمانان مراکشی یا مغربی ساکن اندلس اسپانیا؛ نام مردم مراکش یا مغرب که در تهاجمات پادشاه و ملکه اسپانیا از آن سرزمین اخراج شدند.

## کتاب پانزدهم

چگونه قوانین بردگی مدنی با طبیعت  
آب و هوا ارتباط دارد؟

### ۱. بردگی مدنی

بردگی به معنای واقعی عبارت از استقرار یک حق است که یک نفر انسان را بطوری مخصوص بردهٔ انسان دیگر می‌کند که او صاحب اختیار مطلق جان و مال وی می‌شود. بردگی بالطبع خوب نیست نه برای ارباب فائده دارد نه برای غلام. برای غلام از این جهت بی‌فایده است که او نمی‌تواند کاری را از روی تقوا انجام دهد. برای ارباب از این جهت بی‌فایده است که در اثر داشتن غلامان همه‌گونه عادات بد کسب می‌کند و به‌طور نامحسوس به آنها معتاد می‌شود، برخلاف تمام فضائل اخلاقی رفتار می‌نماید، مغرور، تندخو، سختدل، غضبناک، شهوانی و بی‌رحم می‌شود.

در کشورهای استبدادی که بردگی سیاسی وجود دارد بردگی مدنی بیش از سایر جاها قابل تحمل است، در آنجاها هر کس باید به همین راضی باشد که روزی و زندگانی خود را داراست و در این صورت وضعیت غلام بدتر از وضعیت رعیت نمی‌باشد.

اما در کشورهای مشروطه بردگی نباید وجود داشته باشد زیرا نایستی انسان را از پا درآورد و روحیات او را ضعیف کرد. در حکومت دموکراسی قوانین باید منتهای جدیت را بکند که همهٔ افراد تا اندازه‌ای که طبیعت حکومت اجازه می‌دهد با هم برابر باشند. پس بردگی بر خلاف اساس و روح دموکراسی است زیرا به

اربابان قدرت و تجملی می‌دهد که نباید داشته باشند.

## ۲. مبدا حق بردگی نزد علمای حقوق روم

علمای حقوق منشأ بردگی را از سه طریق پایین استخراج کرده‌اند: ۱- حقوق بین‌المللی این‌طور ایجاب می‌کرده که اسیران جنگی در حکم غلامان باشند تا آنها را نکشند. ۲- قانون مدنی روم به بدهکاران که مورد آزار و اذیت بستانکاران واقع می‌شدند اجازه می‌داده که خود را به آنها بفروشند. ۳- قانون طبیعت اولاد پدری را که خود غلام است مانند پدران‌شان غلام می‌کند زیرا این قانون این‌طور ایجاب کرده که چون پدر خود غلام می‌باشد و نمی‌تواند فرزند را غذا بدهد آنان هم باید در غلامی بسر برند.

اما باید دانست دلایل علمای حقوق به هیچ وجه معقول نیست زیرا نمی‌توان باور کرد که ترحم موجب ایجاد بردگی شده است. اولاً این غلط است که در جنگ به غیر از موقع ضرورت بتوان کسی را کشت و همین که مردی دیگری را غلام خود کرد نمی‌توان گفت ارباب برای ارباب ضروری بوده غلام خود را بکشد و چون نکشته از لحاظ ترحم او را غلام کرده است، اما حقی که جنگ درباره اسیران می‌دهد این است که آنها را طوری حفظ کنند که نتوانند زبانی برسانند، قتل نفس که پس از حدت نبرد به دست سربازان واقع شود از طرف تمام ملل دنیا طرد شده است.

ثانیاً صحیح نیست که یک مرد آزاد بتواند خودش را بفروشد، فروش مستلزم بهاست، غلامی که خود را فروخته تمام داراییش جزء ملک ارباب می‌شود، پس ارباب به او چیزی نمی‌دهد و غلام چیزی دریافت نمی‌کند و اگر گفته‌اند او دارای تنخواه می‌شود تنخواه فرع شخص است و در صورت غلامی شخصیتی در بین نخواهد بود. زیرا همان‌طور که کسی اجازه ندارد خود را بکشد و اگر کشت به این طریق وجود خود را از میهن خود دزدیده است هیچ کس هم اجازه ندارد خود را بفروشد چرا که آزادی هر فرد قسمتی از آزادی جامعه است، این صفت در حکومت توده حتی قسمتی از حاکمیت دولت است. خودفروشی برای یکی از افراد ملت عمل بسیار قبیحی است که نمی‌توان آن را از طرف یک انسان ممکن دانست، اگر آزادی برای خریدار ارزشی دارد برای فروشنده قیمت ندارد، قانون مدنی که به مردم تقسیم اموال

را اجازه داده است، نتوانسته قسمتی از مردم را که باید این تقسیم را به عمل آورند جزء اموال قرار بدهد، قانون مدنی که قراردادهای مخدوش را باطل می‌داند، نمی‌تواند قراردادی را که متضمن بزرگترین خدشه‌هاست باطل نداند.

ثالثاً شکل سوم که عبارت از تولد در حال غلامی پدر باشد، این دلیل هم با همان دو دلیل دیگر ساقط می‌شود زیرا اگر مردی نتواند خودش را بفروشد به طریق اولی نمی‌تواند پسرش را که هنوز به دنیا نیامده است بفروشد. اگر یک اسیر جنگی را نمی‌توان بنده کرد به طریق اولی بچه‌های او را نیز نمی‌توان به قید بندگی درآورد. چیزی که مرگ یک جنایتکار را مشروع می‌کند قانونی است که او را تنبیه می‌نماید و به نفع او وضع شده است. قاتل از قانونی که او را محکوم می‌کند بهره‌مند شده است زیرا در هر لحظه زندگی خود او را هم حفظ می‌نماید بنابراین نمی‌تواند علیه آن قانون اعتراض کند. اما وضع غلام بدین ترتیب نیست زیرا قانون بندگی هرگز به نفع او نبوده است و در تمام موارد علیه او است و این اصل مخالف اصل اساس تمام اجتماعات بشری است. شاید بگویند این قانون برای غلامان از این لحاظ مفید بوده است که ارباب به او خوراک داده است در این صورت باید بندگی منحصر به کسانی باشد که توانایی کسب معاش ندارند ولی کسی چنین غلامی را به این ناتوانی نمی‌خواهد. اما راجع به اطفال، طبیعت که به مادر شیر داده است غذای طفل را تأمین کرده و بعد از آن در بقیه سنین طفولیت استعداد مفید بودن را دارند بقدری که نمی‌توان گفت کسی آنها را غذا می‌دهد به عنوان اینکه ارباب آنهاست.

گذشته از این بندگی همان قدر از حقوق مدنی دور است که از حقوق طبیعی دور می‌باشد. کدام قانون مدنی می‌تواند یک غلام را که در جامعه نیست و هیچ قانونی به او مربوط نیست از فراز کردن مانع بشود؟ جلو فرار او را نمی‌توان گرفت مگر به وسیله همان قانون خانوادگی پس اجرای حقوق مدنی درباره بندگان معنی ندارد.

### ۳. منشأ دیگر حق بردگی

به عقیده من حق بندگی ناشی از تحقیر ملتی نسبت به ملت دیگری است که

مبنی بر اختلاف عادات و رسوم می باشد.

**نوپزد و گاما [ ۱ ]** می گوید: «اسپانیولیها» در نزدیکی «سنت مارت» [ ۲ ] سبدهایی یافتند که اهالی در آنها خرخاکی، حلزون، جیرجیرک، سوسک و ملخ گذاشته بودند، فاتحین این کار را از ناحیه مغلوبین به منزله یک جنایت تلقی کردند. این شخص اظهار می کند روی همین قضیه به اسپانیولیها حق داده شد امریکائیان را غلام خود نمایند. به علاوه امریکائیان دخانیات استعمال می کردند و ریش خود را مطابق اسلوب اسپانیایی اصلاح نمی کردند همین چیزها باعث تحقیر امریکائیان نزد اسپانیولیها و بردگی آنها می شد.

معلومات انسان را ملایم می کند و عقل او را به سوی انسانیت سوق می دهد فقط افکار مبنی بر خرافات و موهومات است که او را از انسانیت دور می کند.

#### ۴. منشا دیگر حق بردگی

به عقیده من مذهب به اشخاصی که دارای آن بوده اند حق داده آنهایی را که دارای مذهب نمی باشند به بردگی خود در آورند تا به ترویج مذهب به طریق سهلتری اقدام کنند. این سنخ فکر بود که ویران کنندگان امریکا را در ارتکاب جنایات تشویق می کرد و روی این فکر بود که به خود حق دادند آن همه ملتها را غلام خود کنند زیرا این راهزان مطلقاً می خواستند هم راهزن باشند و هم مسیحی خیلی متدین.

«لویی سیزدهم» از قانونی که سیاهان مستعمرات افریقایی را غلام می پنداشت بی نهایت ناراحت بود و به بردگی آنها راضی نمی شد و چون در ذهن او رسوخ دادند که این امر بهترین وسیله است برای تبدیل مذهب این سیاهان، آن وقت رضایت داد.

#### ۵. بردگی سیاهپوستان

اگر بنا باشد قبول کنیم که ما حق داریم سیاهپوستان را بنده کنیم من اینطور بیان خواهم کرد:

ملل اروپا چون اهالی بومی امریکا را نابود کردند مجبور شدند افریقائیان را

به غلامی خود درآوردند تا برای زراعت اراضی آنها را به کار گمارند، اگر غلامان از گیاهی که قند را به عمل می آورد (نیشکر) مراقبت نمی کردند قند خیلی گران می شد. این موجودات از سرتا پا سیاهند و بینی آنها بقدری پهن است که تقریباً محال است با چنین منظره دل آدم به حال این اشخاص بسوزد و نمی توان این فکر را در ذهن رسوخ داد که آفریدگار عاقل یک روح پاک در چنین اندام سیاه و زشتی جا داده باشد.

این مسئله خیلی طبیعی است که انسان فکر بکند رنگ جوهر انسانیت را تشکیل می دهد، در ملل آسیا که مردان را خواجه می کنند همواره بدین وسیله سیاهان را از نسبتی که با ما دارند به طور محسوسی محروم می سازند. از رنگ پوست می توان در رنگ مو هم قضاوت کرد، مصریها که بهترین فلاسفه دنیا بوده اند به این مسئله بقدری اهمیت می دادند که مردان سرخ پوست را به محض اینکه گیر می آوردند بقتل می رساندند.

یک دلیل بر اینکه سیاهپوستان از شعور محرومند این است که به یک گردنبند شیشه بیش از گردنبند طلا اهمیت می دهند در صورتی که طلا نزد ملل متمدن بی نهایت مهم است.

محال است ما بتوانیم فرص کنیم که این موجودات از جنس بشرند زیرا که اگر فرض کنیم که آنها بشرند باید گمان کنیم که خودمان هم مسیحی نیستیم، اشخاص کوتاه نظر درباره بی عدالتی که نسبت به سیاهان می شود خیلی اغراق می گویند زیرا اگر چنان بودی که اینان می گویند آیا به خیال پادشاهان اروپا نمی آمد که ضمن اینهمه قراردادهای یهوده که با هم می بندند یک قرارداد عمومی هم راجع به اغماض و ترحم درباره سیاهان ببندند [۳].

## ۶. منشأ حقیقی حق بردگی

اینکه وقت آن است که منشأ واقعی حق بردگی را جستجو کنیم، این حق بایستی روی طبیعت اشیاء برقرار شده باشد: ببینیم آیا مواردی هست که از آن مشتق نمی شود؟

در حکومتهای استبدادی خود را فروختن بسیار آسان است زیرا بردگی سیاسی



در این حکومت آزادی مدنی را نآبود می کند. «مسیو پری» می گوید: مردم «روسیه» خود را به آسانی می فروشند علت این کار را من به خوبی می دانم، علتش این است که آزادی آنها ارزشی ندارد. در آشیم [۴] هر کسی می کوشد که خود را بفروشد، بعضی از آقایان مهم دست کم هزار غلام دارند که عبارتند از بازرگانان معتبری که خود آنها نیز غلامان فراوان دارند و این غلامان نیز دارای غلامان بسیار دیگری هستند. دسته ای از این غلامان را به ارث می برند و روی آنها معاملاتی می کنند، در این کشورها مردان آزاد که در مقابل دولت خیلی ضعیف هستند سعی می کنند غلامان کسانی بشوند که به حکومت زور می گویند.

این منشأ صحیح و معقول حق بردگی خیلی ملایمی است که در برخی کشورها یافت می شود و باید هم ملایم باشد زیرا مبتنی بر انتخاب آزادی است، در این انتخاب هر انسانی اربابی برای خود انتخاب می کند و این عمل یک نوع قرارداد متقابل میان دو طرف را تشکیل می دهد.

## ۷. منشأ حقیقی حق بردگی

یک منشأ دیگر حق بندگی میان مردم دیده می شود که غالباً بیرحمانه ترین وضع این حق است.

کشورهایی یافت می شوند که در آنها گراما بدن را عصبانی می کند و بقدری رشادت را ضعیف می نماید که مردان به کارهای پرزحمت تن در نمی دهند مگر از ترس کیفر، پس بردگی در آنها کمتر مخالف عقل به نظر می رسد و چون ارباب در مقابل پادشاه به همان اندازه سست و بی حال است که غلام در مقابل ارباب در این صورت بردگی سیاسی بردگی مدنی را همراه خود می آورد و هر دو با هم وجود دارند.

«ارسطو» می خواهد ثابت کند غلام فطرتاً وجود دارد ولی آنچه در این باب می گوید دعوی او را کاملاً ثابت نمی کند. گمان می کنم اگر چنین بندگان وجود داشته باشند همانهایی هستند که صحبتشان را کردم [۵]. اما در عین حال چون تمام افراد بشر برابر به دنیا می آیند باید گفت بردگی برخلاف طبیعت است و لو اینکه در بعضی ممالک براساس دلیل طبیعی بنا شده باشد و باید این قبیل کشورها را

از کشورهای که دلایل طبیعی در آنها مخالف بردگی است تفکیک کرده و فرق بگذاریم، مانند ممالک اروپا که خوشبختانه بردگی در آنجا ملغی شده است. «پلوتارک» در شرح زندگی **نوما** [۶] می‌گوید؛ در زمان «ساتون» نه‌ارباب بود نه بنده، یعنی بردگی وجود نداشت اکنون هم در کشورهای ما مسیحیت این عصر را تجدید کرده و بردگی در اثر مذهب مسیح از بین رفته است.

## ۸. بی‌فایده بودن بردگی در میان ما

باید بندگی طبیعی را به بعضی از کشورهای مخصوص در روی زمین محدود کرد. در اغلب کشورها استقرار بردگی لزومی ندارد زیرا مردم هر قدر بخواهند کارهای خطرناک انجام دهند، می‌توان همه کار را به وسیله کارگران و مردان آزاد انجام داد.

تجربه نظریه ما را تأیید می‌کند، قبل از آنکه مسیحیت در اروپا بندگی مدنی را ملغی کند کارهای معدن را بقدری پرزحمت می‌دانستند که گمان می‌کردند فقط غلامان یا مجرمین باید این کار را بکنند اما امروز مردانی که در معادن کار می‌کنند خود را خوشبخت می‌دانند زیرا به وسیله امتیازات کوچک این شغل را تشویق کرده‌اند، برای اضافه کار یک اضافه‌مزدی قائل شده‌اند و به این ترتیب کارگران این مشاغل شغل خود را بیش از سایر مشاغل دوست می‌دارند.

کار هر قدر پرزحمت باشد می‌توان آن را با توانایی کسی که آن کار را می‌کند وفق داد مشروط به اینکه تنظیم کار به وسیله عقل انجام گیرد نه به وسیله لئامت. تمام کارهایی را که غلامان انجام می‌دهند می‌توان به وسیله ماشین که زائیده صنعت است انجام داد. معادن ترکها در ایالت **تمسوار** [۷] ثروتمندتر از معادن مجارستان بود ولی به آن اندازه قایده نمی‌داد زیرا برای استخراج معادن غیر از بازوی غلامان خود وسیله دیگری بکار نمی‌بردند.

من نمی‌دانم این عقل است یا قلب که این نوشته‌ها را به من تلقین می‌کند و به رشته تحریر در می‌آورد. در روی زمین شاید اقلیمی باشد که نتوان در آنجا مردان آزاد را به کار واداشت، چون قوانین بد بوده‌اند مردان تنبل پیدا شده‌اند و چون مردان تنبل شده‌اند به بندگی دچار گردیده‌اند.

## ۹. اقسام مختلف بردگی

دو قسم بندگی هست: بندگی حقیقی، بندگی شخصی. بندگی حقیقی آن است که بنده را به زمین پایبند می کند بطوری که «تاسیت» می گوید: نزد ژرمنها این ترتیب بندگی معمول بود غلامان در خانه کاری نداشتند و به ارباب خود مقداری گندم و دام یا پارچه تحویل می دادند و موضوع بندگی آنان از این حد تجاوز نمی کرد این نوع بندگی هم در مجارستان و بوهیم [۸] و چندین ناحیه دیگر آلمان سفلی وجود دارد. و اما بندگی شخصی مربوط به اداره خانه است و بیشتر به شخص ارباب مربوط می باشد.

نهایت اجحاف در بردگی این است که بندگی هم شخصی باشد و هم حقیقی. بندگی «ایلوتهها» نسبت به «اسپارتیها» این قسم بود، زیرا ایلوتهها در خارج خانه مجبور به هر کار و در داخل در معرض همه گونه دشنام بودند. این قسم بندگی علیه طبیعت اشیاء است. ملل ساده فقط بندگی حقیقی دارند زیرا زنها و بچه های آنها تمام کارهای خانه را انجام می دهند. ملل شهوتران بندگی شخصی دارند زیرا تجمل آنها غلامان را در خانه ایجاب می کند. بندگی «ایلوتهها» این دو قسم بندگی را در وجود یک شخص و در یک جا جمع می کرد.

## ۱۰. قوانین نسبت به بردگی چه باید بکنند؟

طبیعت بندگی هر چه می خواهد باشد باید قوانین مدنی سعی کنند از یک طرف تعدیات و از طرف دیگر خطرات بندگی را حذف نمایند.

## ۱۱. سوءاستفاده از برده

در کشورهای مسلمان مردم نه فقط به مال و جان کنیزکان تسلطاند بلکه آنچه که عفت یا شرافت آنها نامیده می شود نیز در اختیار صاحب آنهاست [۹]. این موضوع یکی از بزرگترین بدبختیهای این کشورهاست که گویی قسمت اعظم ملت برای اطاعت به اراده قسمت دیگر خلق شده اند، بندگی در اثر تنبلی که استرضای خاطر بندگان را فراهم می سازد جبران می شود ولی در عین حال خود این امر برای آنان بدبختی دیگری است [۱۰].

همین تنبلی است که حرمسراهای مشرق‌زمین را برای همان اشخاصی که علیه آنها تهیه شده یک منبع لذات می‌کند. آن وقت اشخاصی که از کار می‌ترسند می‌توانند خوشبختی خود را در این جاهای آرام پیدا کنند ولی باید دانست که به‌همین وسیله روح استقرار بندگی نقض می‌گردد زیرا عقل ایجاب می‌کند که قدرت ارباب به‌ماواری آنچه مربوط به خدمت است تجاوز نکند و بنده برای استفاده خدمتی باشد نه برای شهوترانی. وقتی بنده وسیله تفریح و شهوترانی ارباب شد خود را همسر و رفیق او می‌پندارد.

حق عفاف یک حق طبیعی است و از طبیعت ناشی می‌شود و باید تمام ملتهای دنیا آن را احساس و رعایت نمایند. این قانون که عفت بندگان را در حرمسرا حفظ می‌کند وقتی در کشورهای استبدادی خوب باشد قطعاً در کشورهای مشروطه خویتر خواهد بود و در جمهوریه‌ها بسیار خوب می‌شود.

ترتیبی در «قوانین لمباردها» هست که ظاهراً برای تمام حکومتها خوب است. اگر مردی همسر غلام خود را گمراه کند مرد و زن غلام هر دو آزاد خواهند شد، این اعتدال قابل تقدیری است که بدون سختی زیاد جلویی‌مبالاتی ارباب را می‌گیرد.

دیده نشده که رومیان در این باب انتظام خوبی داشته باشند آنها جلو اربابها را رها می‌کردند و حتی غلامان را از حق ازدواج محروم می‌کردند، غلامان نزد رومیها پست‌ترین قسمت ملت بودند ولی هر قدر هم که پست بودند لازم بود دارای اخلاق نیک باشند، گذشته از این ممانعت از ازدواج بندگان، ازدواج سایر مردم آزاد را هم فاسد می‌کرد.

## ۱۲. خطر کثرت بردگان

زیادی عده غلامان در کشورهای مختلف تأثیرات متفاوت دارد. بندگی در دولتهای استبدادی بار سنگینی نیست زیرا بردگی سیاسی که در سازمان دولت برقرار است باعث می‌شود بردگی مدنی را کمتر احساس کنند و آنهایی که مردان آزاد نامیده می‌شوند بیشتر از آنهایی که این عنوان را ندارند آزاد نیستند و چون باصفت خواجه (غلامان حرمسرا)، یا غلام آزاد شده یا بنده، زمام امور را به‌دست می‌گیرند

وضع یکسرد آزاد و وضع یک بنده خیلی به همدیگر نزدیک است، بنابراین اعم از اینکه عده بندگان بیشتر یا کمتر باشد برای جامعه مساوی است.

اما در حکومت‌های معتدل این مسئله خیلی اهمیت دارد که عده بندگان زیاد شود. باید از زیادی عده بندگان جلوگیری کرد که اعتدال حکومت محفوظ باشد. آزادی سیاسی در این قبیل کشورها آزادی مدنی را بسیار گرانها می‌نماید و هر که از آن محروم باشد از آزادی سیاسی هم طبعاً محروم است. در این جوامع یک نفر برده جامعه خوشبختی را می‌بیند که خود او در آن جامعه سمت عضویت ندارد، او می‌بیند امنیت برای دیگران هست و برای او نیست. برده احساس می‌کند که روح اربابش می‌تواند بزرگ بشود ولی روح او لاینقطع مجبور است خفیف و پست بشود. اگر انسان همیشه مردان آزاد را ببیند و خودش آزاد نبوده و در قید بندگی باشد هیچ چیز او را به این اندازه به جانوران نزدیک نمی‌کند. چنین اشخاصی دشمنان طبیعی جامعه هستند و زیادی عده آنان خطرناک می‌شود در این صورت نباید تعجب کرد که شورش بندگان در کشورهای که حکومت معتدل دارند مکرر اتفاق افتاده و کشور را دچار اغتشاش کرده است و برعکس در کشورهای استبدادی این قبیل پیش آمده بحدت اتفاق افتاده است.

### ۱۳. بردگان مسلح

خطر مسلح کردن غلامان در حکومت مشروطه کمتر از حکومت جمهوری است زیرا در حکومت مشروطه دسته‌های نظامی و هیئت اشراف جلو غلامان مسلح را بقدر کفایت خواهند گرفت ولی در حکومت‌های جمهوری که طبقه ممتاز وجود ندارد نخواهند توانست جلو اشخاصی را که با افراد ملت مساوی و سلاح در دست دارند بگیرند.

«گوته‌ها» که اسپانیا را فتح کردند در آن کشور پراکنده شدند ولی به زودی خیلی ضعیف شدند. «گوته‌ها» در اسپانیا سه آییننامه مهم تنظیم کردند، براساس این آییننامه‌ها عادت قدیمی که اختلاط آنها را با رومیان به وسیله تأهل منع می‌کرد لغو کردند. و همچنین مقرر داشتند معاف شدگان از مالیات باید به جنگ بروند و گرنه به حال بردگی خواهند افتاد و نیز مقرر کردند هر یک نفر گوت یک دهم

از غلامان خود را مسلح کرده و به جنگ ببرد، این عده نسبت به بندگان دیگر آنها چندان مهم نبود. به علاوه این غلامان که در معیت ارباب خود به جنگ می رفتند سپاه مخصوصی را تشکیل نمی دادند بلکه جزء ارتش بودند.

## ۱۴. دنباله موضوع فصل قبل

هنگامی که تمام ملت جنگجو باشد از غلامان مسلح کمتر باید ترسید. طبق قوانین آلمانها اگر یک نفر غلام چیزی را که جایی گذاشته شده بود می دزدید به همان کیفری محکوم می شد که درباره یک نفر آزاد معمول بود اما اگر چیزی را به زور و عنف تصرف می کرد فقط به استرداد آن محکوم می گردید. اعمالی که بر اصل جسارت و جرئت استوار بود نزد آلمانها منفور نبود و غلامان را در جنگها به کار و می داشتند. در اغلب جمهوریهها همیشه سعی کرده اند رشادت غلامان خود را نابود کنند ولی ملت آلمان که به خود اطمینان داشت، سعی می کرد رشادت غلامان را زیاده تر کند چون خودش همیشه مسلح بود و از غلامان با کی نداشت، غلامان وسیله و موجب سر بلندی او می شدند.

## ۱۵. احتیاطهایی که باید در حکومت معتدل منظور داشت

شفقتی که در دولتهای معتدل نسبت به بردگان ابراز می شود از بیمی که خطر زیاد شدن عده آنها دربر دارد جلوگیری می نماید. افراد بشر به همه چیز عادت می کنند حتی به بردگی مشروط به اینکه از برده داری سخت تر نباشد. آنها نسبت به بردگان خود با نهایت ملایمت رفتار می کردند، هرگز دیده نشد که این بردگان موجب اختلال امور دولت بشوند ولی در لاکدایمون این قضیه پیش آمد، هیچ دیده نمی شود که رومیان قدیم راجع به بردگان خود نگرانی داشته باشند ولی وقتی نسبت به بردگان تمام احساسات انسانیت را از دست دادند جنگهای داخلی که آن را به جنگهای پونیک تشبیه کرده اند به وقوع پیوست.

ملل ساده که خودشان به کار علاقه مندند نسبت به بردگان خود بیش از مللی که از کار برکنار هستند ابراز شفقت می نمایند، رومیان اولیه با بردگان خود زندگی و کار می کردند و با هم غذا می خوردند و نسبت به آنها خیلی ملایمت و انصاف

داشتند. بزرگترین کیفری که برای بردگان در آن دوره معمول بود این بود که چوبی به پشت آنها بسته و با این حالت آنان را از مقابل همسایگان می گذراندند. در آن زمان قوانین اخلاق برای حفظ وفاداری بندگان کافی بود و احتیاجی به قوانین جزایی نداشتند. لیکن ایامی که رومیها بزرگ شدند و دیگر بندگان شریک کار آنها نبوده بلکه وسیله عیاشی و تن پروری رومیها محسوب می گردیدند چون اخلاق ساده اولیه از بین رفت و قوانین اخلاقی ضعیف شد ناچار شدند برای بندگان قوانین جزایی وضع نمایند و حتی لازم آمد که برای حفظ امنیت برده داران که با بندگان خود زندگی می کردند قوانین جزایی سختی وضع نمایند زیرا حال آنها شبیه به کسانی بود که بین دشمنان خود زندگی می کنند. آنگاه قوانین سختی وضع کردند و به موجب قانونی که سیلانی [۱۱] وکیل مجلس سنا با مراجعه به آراء عمومی گذرانید مقرر شد اگر صاحب برده ای به قتل برسد تمام بندگان که با او در یک خانه زندگی می کردند و حتی بردگانی که نزدیک به محل قتل بودند (بطوری که ممکن بود صدای او را بشنوند) باید محکوم به قتل گردند و اگر شخصی در این مورد یکی از بندگان محکوم را پناه می داد او نیز محکوم به قتل می شد. قوانینی که برای اطاعت بندگان از اربابان در روم وضع گردید بقدری سخت بود که اگر اربابی به بنده خود امر می کرد که او را بکشد و بنده سرپیچی می کرد و یا بنده مانع انتحار ارباب می شد محکوم به قتل می گردید و یا گناهکار محسوب می شد. هرگاه اربابی در ضمن مسافرت به قتل می رسید تمام بندگان که همراه آن ارباب بودند محکوم به قتل می شدند. تمام بندگان فراری و کسانی که ارباب خود را ترک کرده بودند نیز اعدام می گردیدند. خلاصه در طی وضع این قوانین رومیها حتی بندگان بی گناه را هم محکوم به قتل می کردند تا محرز شود بنده باید در مقابل ارباب خود مطیع باشد و هیچ گونه چون و چرا ننماید.

نباید تصور کرد قوانین نامبرده جزء قوانین روم بوده بلکه این قوانین بدان جهت وضع شد که حکومت مدنی به معنای حقیقی در روم قدیم وجود نداشت و گر نه چنین قوانینی که منافعی با روح اعتدال است وضع نمی گردید. قوانین روم قدیم در مورد بندگان مطابق اصول قوانین جنگ و رفتار درباره اسیران وضع گردیده بود با این تفاوت که در این مورد دشمنان روم در خود روم بودند و در میان رومیها

می زیستند. «قانون سیلانی» که با مراجعه به آراء عمومی وضع گردید جز یک قانون بین المللی یعنی قانون جنگ چیز دیگر نبود و گرنه در قانون مدنی چنین مقررات سخت وضع نمی شود.

بدبخت حکومت و ملتی که قانونگذاران آن ناچار شوند چنین قوانین سختی وضع نمایند زیرا تا وقتی وضع زندگی ملت بقدری سخت نگردد که اطاعت و فرمانبرداری دشوار شود قانونگذاران ناچار نمی شوند چنین قوانین سختی را برای اطاعت و فرمانبرداری وضع نمایند، اگر در روم قدیم آن قوانین سخت برای اطاعت بندگان وضع می شد از آن جهت بود که رومیها بقدری با بندگان بد رفتاری می کردند که این طبقه بدبخت هیچ اعتمادی به اربابان خود نداشتند و اطمینان آنها به قانون نیز از بین رفته بود. به همین جهت اعتماد قانون و قانونگذار هم روزه روز از آنها سلب می شد.

## ۱۶. مقررات بین بندگان و اربابان آنها

در روم قدیم قانونگذار می بایست دقت نماید که به بندگان غذا بدهند و لباس بپوشانند، چگونگی لباس و غذا را هم قانون تعیین نماید و نیز زمامداران امور بایست دقت کنند که اربابان از بندگان در دوره ناخوشی و پیری آنها نگهداری کنند. «کلاودیوس» امپراتور روم قانونی وضع کرد که اگر اربابان بنده بیمار خود را بیرون کنند و از آنها پرستاری ننمایند و بالتجربه بنده فرار نماید ارباب حقی بر بنده نخواهد داشت و بنده آزاد است. ولی این قانون که به نفع آزادی بندگان وضع شده بود هیچ گونه کمکی به رفاه و معیشت آنها نمی کرد وقتی که قانونگذاران اربابان را صاحب اختیار جان بندگان کرده و به آنها اجازه داد بندگان خود را به قتل برسانند باید مقرراتی هم وضع نماید که اربابان به صورت یک قاضی از این اختیار استفاده کنند نه مثل شخصی که مالک الرقاب مطلق است و نیز قانونگذار باید مقرراتی وضع نماید که اربابان هنگام گناهکاری بندگان با تشریفات خاصی از اختیارات خود استفاده کنند و آنها را به مجازات برسانند تا مسلم شود بنده از روی هوی و هوس ارباب کشته نشده است.

در روم قدیم وقتی رسم کشتن فرزندان گناهکار را از طرف پدران برانداختند



و پدران دیگر مجاز نبودند از این اختیار استفاده کنند قانونگذاران مقرر داشتند فرزندان گناهکار از طرف قضات محکوم به اعدام شوند نه از طرف پدرانشان.

در کشورهایی هم که رسم بردگی برقرار می باشد خوب است همین طور رفتار کنند یعنی اگر مقرر می دارند که بردگان گناهکار باید به قتل برسند قانون را طوری وضع نمایند که برده در دادگاه و از طرف قاضی محکوم به اعدام شود.

«قانون موسی» در مورد بردگان سخت بود زیرا این قانون مقرر می داشت که اگر کسی برده خود را طوری بزند که در اثر ضربه به قتل رسد ارباب او مجازات خواهد شد ولی اگر در حین ضرب به قتل نرسید و مثلاً یکی دو روز دیگر فوت کرد در آن صورت ارباب مجازات نخواهد داشت زیرا صحیح است که برده از بین رفته لیکن دارایی خود ارباب بوده که تلف شده است و بنا بر این ارباب در خور مجازات نیست. این قانون بسیار بد قانونی است زیرا قانونگذار قانون طبیعی را که رعایت حفظ جان باشد مجمل گذارده و نسبت به آن توجه نکرده است.

«پلوتارک» می گوید: به موجب یکی از قوانین یونان اگر اربابی با برده خود بد رفتاری می کرد برده می توانست تقاضا نماید او را به ارباب دیگری بفروشد. در ادوار اخیر روم نیز چنین قانونی در آنجا وجود داشت و اگر برده ای از ارباب خود ناراضی بود و یا ارباب از برده شکایت داشت می بایست از یکدیگر جدا شوند.

در کشورهایی که اصول بردگی برقرار است هرگاه شخصی نسبت به برده شخص دیگر بد رفتاری نماید باید قوانینی وجود داشته باشد که برده بتواند به دادگاه شکایت کند.

در «قانون افلاطون» مقرر شده بود که نمی تواند از دفاع طبیعی استفاده نماید یعنی اگر به او حمله ور شدند نمی بایستی برای دفاع از خود اقدام کند، «افلاطون» به موجب این قانون حق دفاع طبیعی را از برده سلب کرده و در عین حال حق دفاع مدنی هم به او نداده بود یعنی نمی توانست به دادگاه مراجعه نماید و شکایت کند، در صورتی که می بایست او را از حقوق مدنی برخوردار نماید که بتواند به دادگاه شکایت کند و احقاق حق خود را از قاضی بخواهد.

در «اسپارت» بردگان نمی توانستند در قبال آزاری که به آنها شده و یا دشنامی که به آنها داده اند به دادگاه شکایت کنند و بردگان اسپارتی از این حیث بقدری

بدبخت بودند که نه تنها برده یک نفر بلکه برده جامعه محسوب می شدند زیرا همه کس می توانست بدون بیم از قانون آنها را اذیت نماید. در روم قدیم اگر شخصی به برده آزاری می کرد که درخور مجازات بود و از این آزار به صاحب او خسارتی وارد می شد یعنی جراحتی به برده وارد می گردید که از ارزش او می کاست آن وقت باید خسارت را جبران کند و به این طریق جراحات وارده به برده را نظیر جراحات وارده به چارپایان می دانستند که اگر صدمه موجب کسر قیمت آن بشود درخور جبران است.

ولی در «آتن» اگر کسی به برده دیگری آزار می رسانیده مجازاتهای سخت و حتی به اعدام محکوم می شد. قوانین آتن از این حیث منصفانه بود، زیرا نمی خواستند برده ای که مالکیت و آزادی خود را از دست داده امنیت خویش را نیز از دست بدهد.

## ۱۲. آزادی بردگان

به طور کلی در حکومت های جمهوری وجود بردگان زیاد اسباب زحمت می شود زیرا نمی توان آنها را تحت انضباط نگه داشت بنابراین بایستی عده ای از آنها را آزاد کرد، ولی ازدیاد بردگان آزاد شده نیز اسباب زحمت است زیرا اینگونه اشخاص که قبلاً برده بوده اند قادر به تأمین معاش خود نیستند و بنابراین سربار حکومت و جامعه می شوند و حکومت باید معاش آنها را تأمین نماید. پس در حکومت های جمهوری، دولت باید هم مواظب ازدیاد شماره بزرگان و هم مواظب فزونی شمار آزاد شدگان باشد و همیشه تعادل تعداد بزرگان و آزاد شدگان را حفظ کند.

قوانین مختلفی که در روم قدیم راجع به این موضوع وضع شد و گاهی جلوی آزادی بزرگان را گرفتند و زمانی آزادی آنها را تسهیل کردند ناشی از دشواری های بود که موضوع زیادی بزرگان و آزاد شدگان برای حکومت ایجاد می کرد. حتی زمانی فرا رسید که حکومت روم جرئت نمی کرد در این خصوص قوانینی وضع نماید. «تاسیت» می گوید: در زمان «نرون» مردم از مجلس سنا تقاضا کردند اجازه دهد اربابان بزرگان آزاد شده نمک ناشناس را که سروصدا راه انداخته و باعث زحمت ارباب خود شده اند مجدداً به بردگی وادارند و آنها را مقید به بندگی کنند ولی امپراتور

روم از بیم شورش آزاد شدگان امر داد در این مورد ممکن است به شکایات خصوصی ارباب رسیدگی شود ولی نباید همه آزاد شدگان را مقید به بندگی کنند.

به هر حال من در اینجا نمی گویم که حکومت جمهوری چه نوع قوانینی باید در این خصوص وضع نماید چه آنکه وضع قوانین مربوط به این موضوع مطیع کیفیات عدیده است ولی نظریات کلی من از این قرار است: آزاد کردن عده بی شماری از بردگان به وسیله وضع یک قانون مخصوص صلاح نیست زیرا موجب اختلال نظم اقتصادی جامعه می گردد و حتی معایب اجتماعی و سیاسی دارد، مثلاً در ولسینی [۱۲] چون بردگان آزاد شده حق رأی دادن در انتخابات را پیدا کردند حائز اکثریت گردیده و قانونی وضع کردند که به موجب آن هر کس از افراد آزاد عروسی نماید یکی از بردگان آزاد شده باید در شب اول عروسی با دختر تازه عروس بخوابد و شب دوم او را تسلیم داماد کنند! بنابراین آزاد کردن بردگان باید تدریجی باشد، مثلاً ممکن است قانونگذار اجازه بدهد بردگان از عواید کارهای خود سرمایه گرد آورده و خود را از ارباب خویش خریداری نمایند و یا دوره بردگی را محدود کنند همانطور که «موسی» دوره بردگی عبرانیان [۱۳] را به شش سال محدود کرد. و نیز ممکن است هر ساله عده معینی از بردگان را آزاد نمایند مشروط به اینکه سن و سال و صحت مزاج و کسب و صنعت آنها اجازه بدهد که بتوانند معاش خود را تأمین کنند. دیگر از وسایل تقلیل شماره بردگان این است که چون قسمت مهمی از اینان وابسته به مشاغل مختلف از قبیل صنعت و تجارت و دریابیمایی هستند اگر عده زیادتری از اشخاص آزاد را به این مشاغل بگمارند شماره بردگان خوددیه خود کم می شود.

هرگاه شماره بردگان آزاد شده زیاد شد قوانین مدنی باید حقوق آنها را نسبت به آنها معلوم کند و قرارداد آزادی بردگان و عوارضی که باید آزاد شدگان به ارباب سابق خود بدهند مشخص باشد. در چنین وضعیتی صلاح این است که بردگان آزاد شده را از حقوق مدنی برخوردار نمایند نه از حقوق سیاسی و در واقع حق رأی دادن و نمایندگی مجلس را برای آنها محدود نمایند زیرا حتی در یک حکومت جمهوری هم صلاح نیست که زمام امور مطلقاً به دست عوام باشد.

در کشور روم که شماره بردگان آزاد شده خیلی زیاد شد قوانین سیاسی

خوب برای آنها وضع کردند به این طریق که آنها را مطلقاً از مداخله در سیاست منع نکردند و در عین حال طوری آنها را محدود کردند که نتوانند رأی‌آزمای امور را به دست بگیرند و حائز اکثریت شوند، گرچه بردگان می‌توانستند وکیل دعاوی شوند و رتبه‌های روحانی را نیز حائز گردند لیکن به واسطه محدودیتهایی که در انتخابات برای آنها قائل شده بودند مزایای اجتماعی آنها خنثی می‌شد. طبق این قوانین بردگان حق داشتند که وارد ارتش بشوند و ظاهراً حق سربازی از آنها سلب نشده بود ولی چون سرباز شدن مستلزم داشتن شرایطی بود که آزادشدگان نداشتند لذا عملاً نمی‌توانستند سرباز شده و سلاح به دست بگیرند. در روم قدیم آزاد شدگان می‌توانستند با خانواده‌های رومی یعنی آنهایی که اصولاً آزاد بودند وصلت نمایند ولی حق وصلت با وکلای مجلس سنا از آنها سلب شده بود، فرزندان که از وصلت آزادشدگان با خانواده‌های رومی به وجود می‌آمدند همگی آزاد بودند و از تمامی حقوق و مزایای اشخاص آزاد برخوردار می‌گردیدند.

## ۱۸. خواجگان [۱۴] و آزادشدگان

در حکومت‌های جمهوری صلاح در این است که وضع حقوقی آزادشدگان پایینتر از آنهایی که ذاتاً آزاد هستند باشد و در عین حال قوانینی وجود داشته باشد که آنها را راضی نگه دارد، ولی در حکومت‌های استبدادی که اراده یک نفر بر همه چیز حکومت می‌کند وضع این قوانین اصولاً مورد پیدا نمی‌کند به دلیل اینکه در این حکومتها به حکم اوضاع و احوال بردگان آزاد شده ذاتاً دارای مقام شامخی هستند و در قصر پادشاهان و کاخ امرا و بزرگان اداره امور با آنهاست. باید به خاطر داشت که این بردگان قبل از اینکه آزاد شوند مدت مدیدی با سلاطین و امرا زندگی کرده و به خوبی روحیات و نقاط ضعف آنها را می‌شناسند و می‌دانند چگونه می‌توان بر آنان تسلط یافت.

وقتی که بردگان جزء خواجه‌سرایان باشند فرضاً هم مدیر و فرمانده باشند نمی‌توان آنها را آزاد دانست زیرا اینگونه بردگان که به واسطه ماهیت خود نمی‌توانند خانواده‌ای تشکیل بدهند همواره وابسته به یک خانواده می‌باشند و خواه ناخواه پیوسته برده خواهند بود، فقط ظاهراً می‌توان آنها را آزاد شده دانست.

با این وصف کشورهای وجود دارد که در آنجاها خواجهان پیوسته مشاغل بزرگ دارند، بطوری که که دامپیئر [۱۵] در سیاحتنامه خود می نویسد: در تونکن [۱۶] تمام زمامداران نظامی و کشوری خواجه اند و خانواده ندارند و در عین حال به خست و لثامت معروف هستند ولی چون فاقد خانواده اند مآلاً سلاطین از این صفت آنها استفاده می نمایند یعنی بعد از مرگ اموالشان را ضبط می کنند.

همین «دامپیئر» در سیاحتنامه خود می نویسد: با این وصف خواجهان «تونکن» نمی توانند از زن صرف نظر نمایند و عموماً متأهل می شوند ولی بدیهی است اولادی از آنها به وجود نمی آید و اگر قوانین آن کشور ازدواج این اشخاص را مجاز دانسته ناشی از این است که اولاً در آنجا این قبیل اشخاص مقام و منزلت بزرگ دارند و ثانیاً زنان در آن سرزمین قدر و قیمتی ندارند و کسی حقوق آنها را محترم نمی شمارد. دلیل دیگری که موجب می شود در تونکن زمامداری لشکری و کشوری را به خواجهان بسپارند این است که آنان خانواده و علاقه به کسی ندارند به این جهت بیطرفانه قضاوت می کنند و در عین حال ازدواج را برای آنها جایز دانسته اند زیرا مقامات شامخی دارند. علاقه خواجهان تونکن به ازدواج ناشی از یک قانون طبیعی است و قانون مزبور این است که وقتی انسان یکی از خواص خود را از دست داد با یک نوع کوششی که آمیخته به ناامیدی است سعی می کند به وسیله خاصیت دیگر نقص اول را جبران نماید. همانطور که یک نفر نابینا به وسیله حس شنیدن و لمس کردن نقصان حس بینایی را جبران می کند. این است که تصور می رود خواجهان چینی با حس لامسه نقصان خود را جبران می نمایند.

در ادوار گذشته چین قوانین زیادی وضع شد که مشاغل کشوری و نظامی را از خواجهان بگیرند و آنها را از وصول به مقامات عالیه محروم کنند ولی باز هم دیده شده خواجهان مثل یک درد بی درمان عود کرده و جای خود را در مقامات کشوری و لشکری باز کرده و برمی گشتند.

## یادداشت‌های کتاب پانزدهم

۱. Lopez de Gama نویسنده اسپانیولی.

۲. St. Martha بندری در آمریکا.

۳. منتسکیو که در فصول اول تا چهارم بردگی را مورد مذمت قرار می‌دهد در فصل پنجم قائل به استثنائاتی در این امر می‌گردد. بدین معنی که سیاه‌پوستان را به‌طور طبیعی در مقام بردگی تلقی می‌کند. از نظر او بهره‌کشی از افریقاییان برای سوداگری امری مشروع است زیرا اگر اینان از نیشکر مراقبت نمی‌کردند شکر بسیار گران به‌دست می‌آمد. علاوه بر این منتسکیو سیاهان را فاقد اهمیت و ارزش انسانی و مسیحی می‌داند، بدین معنی که بردگی آنان را ناشی از طبیعتشان می‌داند. به‌نظر نویسنده روح‌القوانین و منادی آزادی و حقوق بشر جدید سیاهان از جنس بشر نیستند در صورت قبول موجودیت انسانی برای سیاهان و نژاد آفریقایی اروپائیان باید خود را مسیحی و انسان ندانند.

جان‌کلام اینکه از نظر او [اشخاص کوتاه‌نظر] درباره بی‌عدالتی که نسبت به سیاهان می‌شود خیلی اغراق می‌گویند. در این فصل منتسکیو نژادپرستی سوداگر به‌نظر می‌رسد. کسی که اینهمه از بیچارگی و ظلم علیه یهودیان و از دموکراسی و آزادی انگلیسی داد سخن می‌دهد. در واقع بر مبنای همین نظریه‌های انگلیسی - یهودی فراماسونری که منتسکیو عالیت‌ترین مظهر آن است و در پناه خرد و اعتدال و آزادی است که اروپائیان میلیونها انسان آزاد را به‌بردگی می‌کشند و پادشاهان مستبد دست به‌زشت‌ترین و غیرانسانی‌ترین جنایتها می‌آلودند خرد و آزادی و دموکراسی در حقیقت لفافه‌ای زرین برای باطن شیطانی غرب بوده است.

4. Achim

۵. اشاره به سیاهان.

۶. Numa Pompilius (۷۱۵ - ۶۷۳ ق. م) اولین پادشاه اساطیری روم.

7. Temeswaer

۸. Bohemia کشور پادشاهی قدیم، اکنون جزو چکسلواکی است.

۹. باید دانست تعلیمات و دستوراتی که در قرآن مقرر است این موضوع را تعدیل می کند. در آیه ۳۱ و ۳۲ سوره نور قرآن دستور می دهد: «اگر بندگان را لایق دیدید و مطمئن شدید کار می کنند و تکدی که موجب سرشکستگی شماست نخواهند کرد اجازه دهید با پرداخت مالی آزاد شوند و همین که آن مال را پرداختند آزاد خواهند بود، کنیزکان را مجبور به فحشا نکنید با کنیز و غلام نیک و صالح ازدواج کنید، و با نکاح آنان را مورد استفاده زناشویی قرار دهید نعماتی که خدا به شما داده است با آنها تقسیم کنید.» پس اصول عدالت و مساوات و زهد و تقوا و تفقد نسبت به زیردست و مملوک مرام مسلمان حقیقی است نه اجحاف و تعدی. مترجم

۱. منتسکیو در این فصول کمتر اشاره ای به برده داری جدید در اروپا می کند و در واقع این مسئله را مسکوت می گذارد، او در فصل ۹ فقط از وجود بردگان وابسته به زمین در مجارستان و بوهم و آلمان که در عصر او وجود داشته اند ذکر می نماید. در حالی که در آن عصر میلیونها برده سیاه و سفید غیراروپایی وجود داشته و برخلاف بردگان سفید پوست مجاری یا آلمانی فاقد هرگونه حق حیات بوده اند، در میان بردگان آسیایی و آفریقایی و امریکایی و اروپائیان استعمارگر مسلمانان بسیاری وجود داشته اند که بعضاً در کشتیهای فرانسوی به پارو زنی اشتغال داشته اند. گرچه بردگی ظاهراً در انقلاب فرانسه و امریکا محکوم شد اما پس از انقلاب دوباره بردگی و حق انتفاع از بردگان رسماً پذیرفته شد، در واقع بورژواها از قدرت بردگان و فقرا در جهت سرنگونی نظام قدیم بهره گرفتند و پس از رسیدن به سریر قدرت ارباب جدید بردگان شدند. و سرانجام با پیدایش انقلاب صنعتی که نیاز به «نیروی کار ارزان قیمت آزاد» داشت برده داری سنتی منسوخ گردید و نحوی بردگی مدرن اقتصادی و فرهنگی پدید آمد.

اسا درباره برده داری در اسلام: در این باب نویسندگان اسلامی و قتها مباحث بسیاری آورده اند. از نظرگاه اسلامی، بردگی تابع مسئله جهاد بوده است، آزادی اسیران جنگی بدان جهت که مشکلائی ایجاد می کرده و اسیر پس از آزادی دوباره در مقابل جامعه اسلامی قرار می گرفته است، منع گردیده البته این اسیران پس از پذیرش اسلام و وارد شدن در جامعه اسلامی به تدریج آزاد می شده اند. اما این قانون همچون بسیاری از احکام اسلامی در تاریخ اسلام معلق مانده است و ستمگریهایی که نسبت به بردگان در جامعه اسلامی ملاحظه شده، با روح اسلامی مغایر بوده است، از این رو برده داری که صرفاً در جهت تمتع مادی تکوین یافته از حوزه شریعت اسلامی خارج بوده است. اساساً چنانکه مارسل بوزار Marcel Boisar می نویسد: «قرآن کریم هیچ اشاره ای به خرید برده ندارد.» تحقیقات مفصلی که تاکنون درباره بردگی صورت گرفته و چنانکه منتسکیو نیز تلویحاً بدان اشاره کرده است شرق هیچ گاه به صورت مرکز برده داری درنیامده است در حالی که در غرب از جمله یونان و روم غالباً نسبت بردگان به آزادگان فزونی یافته، علاوه بر این بردگان در غرب در اقتصاد عمومی تأثیر اساسی داشته اند در حالی که بردگان در شرق و آسیا بیشتر در قصرهای شاهان یا خانه های اعیان زندگی می کردند و بردگان خانگی محسوب می شدند. منتسکیو بدون اینکه اشاره به وجود بردگان عصر خود کند دستورالعملهای

مفصلی به برده داران برای تنظیم جامعه می دهد. برای تفصیل مطلب درباره بردگی در اسلام و غرب رجوع شود به: نخستین رویا رویهای اندیشه گران ایران با دو رویه تمدن بودا داری غرب، نوشته دکتر عبدالهادی حائری، تمدن اسلامی در قرن چهارم هجری اثر آدام بتز، ترجمه علیرضا ذکاوتی قراگزلو و سه مقاله درباره بردگی، نوشته پتروشفسکی و بلیانف ترجمه سیروس ایزدی.

#### 11. Sillani

۱۲. Volsini شهری در قسمت علیای رود تیر، این شهر از شهرهای عمده اتروسکی محسوب می شد.

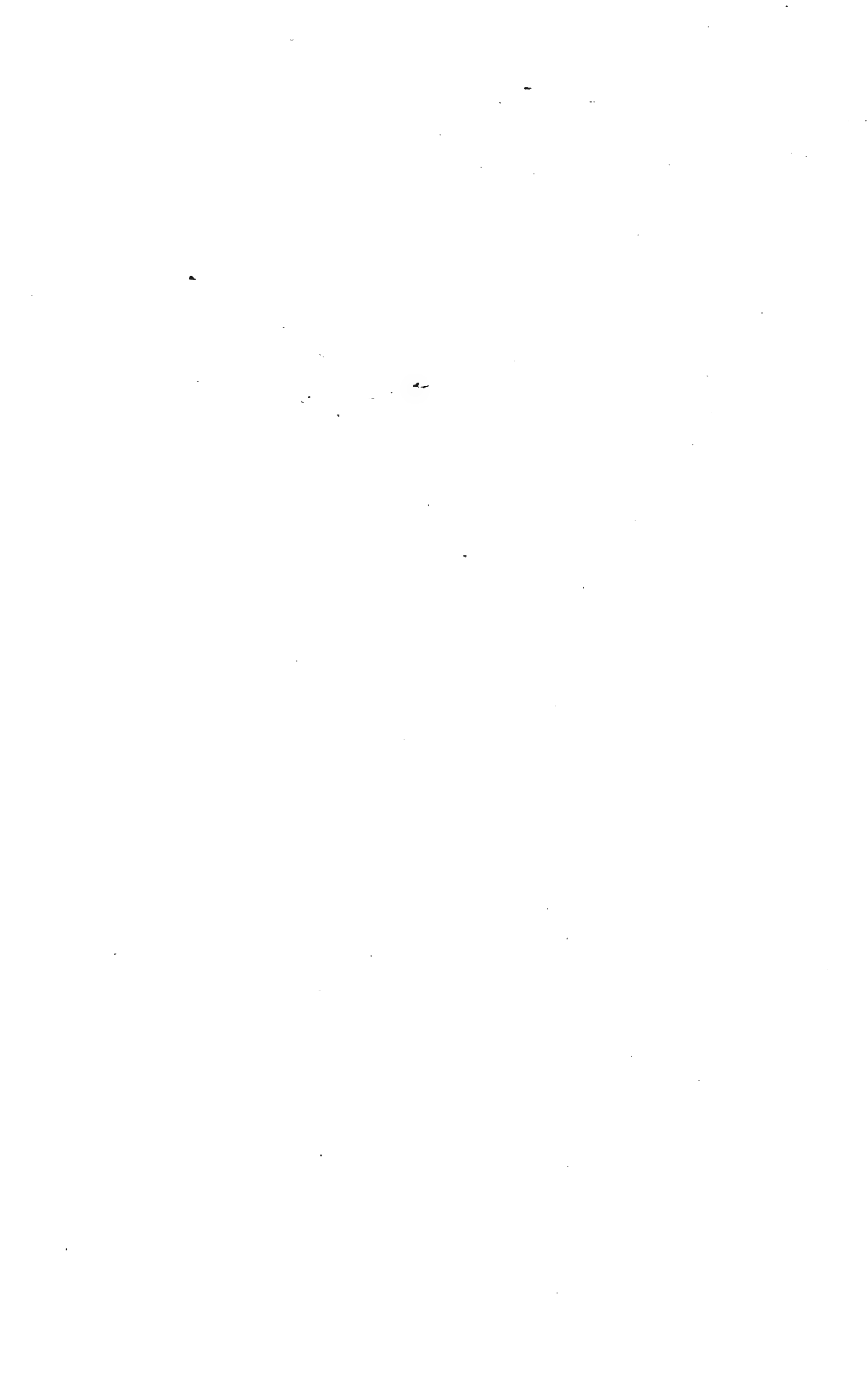
۱۳. Hebrew نام طایفه یهود.

۱۴. در این فصل هر جا کلمه خواجه استعمال می شود مقصود معنای عمومی و اصطلاحی این کلمه به زبان فارسی است و همان خواجهگان حرم سراها مقصود است، بطوری که معمول بوده این خواجهگان یا طبیعتاً خنثی بوده و یا از طفولیت آنان را اخته کرده و برای خدمت زنان در حرم سرا و اداره حرم اختصاص داده می شدند. خوانندگان نباید این کلمه را با معنای لغوی خواجه که شخص بزرگ است اشتباه نمایند. مترجم

#### 15. Dampier

۱۶. Tonquin ناحیه ای در شمال شرقی هندوچین از مستعمرات فرانسه در قرن هجده که اکنون قسمتی از ویتنام است.





## کتاب شانزدهم

چرا قوانین بردگی خانگی با چگونگی  
آب و هوا ارتباط دارد؟

### ۱. بردگی خانگی

غلامی و بردگی برای خدمت به خانواده‌ها اختصاص داده شده، بنابراین غلامان و بردگان جزو خانواده‌ها نیستند و به این جهت باید بین بردگی به معنای حقیقی خود و رقیّت و بندگی زنان در بعضی از کشورها فرق گذاشت در این صورت ما نوع اول را بردگی خانگی می‌نامیم.

### ۲. در سرزمینهای جنوب عدم تناسب میان زن و مرد وجود دارد

کشورهایی که دارای آب و هوای گرم می‌باشند زنان در سنین هشت و نه و دهمسالگی بالغ هستند و بعد از اینکه شوهر کردند بارور می‌شوند بطوری که می‌توان گفت در کشورهای گرمسیر ازدواج و باروری زنها بلافاصله پشت سر هم صورت می‌گیرد. پریدو [۱] در شرح حال محمد (ص) می‌گوید که آن حضرت در پنج‌سالگی خدیجه را به حباله نکاح درآورد و در هشت‌سالگی با وی همخواب شد [۲]. این است که زنهای کشورهای گرمسیر در بیست‌سالگی پیر هستند و هنگامی که تازه می‌خواهد عقلشان به طرف کمال برود پیر شده‌اند و از این پس گرچه روزبه‌روز عقلشان زیادتر می‌شود ولی زیبایی آنها از بین رفته است به همین جهت زنهای ممالک گرمسیر تحت تمکین مردها هستند و آزادی زنان اروپایی را ندارند زیرا در سنین

پیری به واسطه از دست دادن زیبایی نمی‌توانند در مردان نفوذی داشته باشند و حال آنکه زنان اروپایی چون در اثر مختصات آب و هوا زیبایی خود را مدتی حفظ می‌کنند در ایام پیری هم در مردان نفوذ دارند روی همین اصل اگر سماعت مذهبی در میان نباشد در جاهای گرمسیر مرد می‌تواند زن خود را ترک کرده و زن دیگری اختیار نماید و یا چندین زن اختیار کند.

در کشورهای که هوا اعتدال دارد نظریه اینکه زیبایی زن‌ها مدتی باقی می‌ماند و دیرتر به حد بلوغ می‌رسند و وقتی که ازدواج می‌نمایند به واسطه زیادی سن تجربیاتی دارند و در موقع اولاددار شدن مقداری از سن آنها گذشته و زن و شوهر تقریباً در یک سن و یک موقع پیری می‌شوند این است که مساواتی بین زن و مرد برقرار شده و مرد‌ها بیش از یک زن نمی‌گیرند.

در کشورهای سردسیر چون مرد‌ها غالباً و بلکه عموماً معتاد به مشروبات الکلی هستند دچار اختلال فکر می‌شوند ولی زن‌ها که طبیعتاً مشروبات الکلی نمی‌آشامند (به علت آنکه استعمال مشروبات الکلی اختیار از دست آنها می‌گیرد و نمی‌توانند در مقابل مردان از خود دفاع کنند) می‌توان گفت از لحاظ فکر و عقل بر مرد‌ها ترجیح دارند نتیجه آنکه وجه امتیاز مرد در طبیعت و قوت است، و وجه امتیاز زن زیبایی می‌باشد، پس مردی که عقل و قوت خود را از دست بدهد از نظر می‌افتد و همچنین زنی که زیبایی را از دست بدهد از نظر خواهد افتاد.

بنابراین قانون منع تعدد ازدواج در اروپا و مجاز کردن این عمل در آسیا مربوط به مقتضیات آب و هواست و به واسطه اقتضای آب و هواست که دین اسلام در آسیا آنهمه توسعه یافت و دین مسیح نتوانست در آسیا توسعه یابد و به همین جهت دین اسلام در کشور چین نفوذ کرد ولی دین مسیح نتوانست به خوبی در آن کشور نفوذ نماید.

«والنتیانوس» امپراتور روم به علل وجهات مخصوص اجازه داد مرد‌ها چندین زن بگیرند ولی چون این قانون با آب و هوای اروپا مناسب نبود از طرف سایر امپراتوران روم مثل «تئودوسیوس» و «آرکادیوس» و «هونوریوس» لغو گردید.

۳. تعدد همسران مربوط به این است که شوهر امکانات نگهداری آنها را داشته باشد

گرچه در کشورهایی که تعدد ازدواج مرسوم است نگه داشتن چندین زن مربوط به دارایی شوهر می باشد ولی نمی توان گفت فقط دارایی و بضاعت مرد در این ممالک باعث تعدد زوجات می شود، زیرا همانطوری که در بحث مربوط به مردم وحشی گفتیم در کشورهای گرمسیر فقر و فاقه نیز موجب تعدد زوجات می گردد، در این گونه کشورها که تجملات بسیار کمتر از کشورهای ثروتمند است احتیاجات اهالی کم و هزینه ازدواج و داشتن زن و فرزند پایین است مردها می توانند زنان متعددی را در اختیار خود نگه دارند.

#### ۴. قانون تعدد زوجات تابعی از محاسبه و برآورد

طبق برآوردها در اروپا پسر زیادتر از دختر به دنیا می آید و بالعکس در آسیا و افریقا دختر زیادتر از پسر متولد می شود، بنابر این قانونی که تعدد زوجات را در اروپا منع کرده و در آسیا و افریقا این کار را جایز شمرده از یک حیث مربوط به کمی زن در اروپا و فراوانی بانوان در آسیا و افریقا است.

ولی در نقاط سردسیر آسیا مثل تبت چون مثل اروپا پسر زیادتر از دختر به وجود می آید یک زن می تواند چندین شوهر اختیار کند. «ابوالظہیر الحسن» جهانگرد عرب در قرن نهم میلادی که به هندوستان و چین رفت این رسم را مشاهده کرد و آن را دلیل برفحشا می شمارد.

ولی من عقیده ندارم تفاوت شماره موالید زن و مرد کشورهای مختلف بقدری باشد که مردها ناچار شوند چندین زن اختیار کنند و یا هر زنی چندین شوهر داشته باشد. در سیاحتنامه ای نوشته اند در «بائتام» شماره زنهای نسبت به مردها آنقدر زیاد است که به هر مردی ده زن می رسد ولی این مورد استثنائی را نباید برای تمام نقاط گرمسیر قاعده کلی دانست.

به هر حال مطالبی که در این فصل راجع به تعدد زوجات گفتم دلیل بر این نیست که با این عمل موافقم و آن را مشروع می دانم بلکه خواستم کیفیاتی را که موجب تعدد زوجات است از نظر خواننده بگذرانم.

## ۵. علت وضع یکی از قوانین مآلآبار [۳]

در سواحل «مآلآبار» قبیله‌ای به نام نائیر [۴] زندگی می‌کنند و مردان این قبیله نمی‌توانند بیش از یک زن بگیرند در صورتی که زنهای آنها می‌توانند شوهرهای متعدد انتخاب کنند. به عقیده من عادت وضع این قانون این است که مردان قبیله «نائیر» سلحشورترین قبایل اند و به واسطهٔ اصالتی که دارند حرفهٔ جنگ با آنهاست و همانطوری که ما در اروپا سربازان را از ازدواج منع می‌کنیم تا علائق زناشویی مانع انجام حرفهٔ سربازی آنها نشود قبایل مآلآبار هم سعی کرده‌اند حتی المقدور مردان «نائیر» را از علائق خانوادگی معاف نمایند و چون به واسطهٔ گرمی آب و هوا ممکن نمی‌شده مطلقاً آنان را از ازدواج ممانعت کنند لذا مقرر داشته‌اند چند مرد دارای یک زن باشند تا علاقهٔ خانوادگی آنها سست باشد و مانع انجام حرفهٔ جنگی آنها نشود.

## ۶. گفتگو در خصوص تعدد زوجات

در فصول قبل گفته شد علل مختلف مخصوصاً گرمی آب و هوا به تعدد زوجات کمک می‌نماید ولی به‌طور کلی تعدد زوجات برای نوع بشر اعم از زن یا مرد خوب نیست زیرا علاقه پدر یا مادر را نسبت به فرزندان کم می‌کند، چه آنکه محقق است مردی که ده زن و بیست فرزند دارد نمی‌تواند نظیر مردی که دارای دو یا سه فرزند است آنها را دوست بدارد. در کشورهایی که تعدد شوهر مجاز است وضع بدتر می‌شود زیرا محبت پدری اصلاً وجود نخواهد داشت و مرد نمی‌داند فرزندی که از زن او به وجود آمده متعلق به او و یا سایر شوهرهاست [۵].

می‌گویند پادشاه مراکش در حرمسرای خود از تمام نژادها اعم از سفید و زرد و سیاه‌پوست زن دارد، ولی اگر این شخص دو برابر زنهای کنونی خود نیز زن داشته باشد باز هم خواهان زن تازه خواهد بود: زیرا شهوترانی مثل خست و لثامت است و هر چه شدت کرد زیادتر می‌شود چنانکه تحصیل سیم و زر زیاد باعث ازدیاد حرص و آز می‌گردد.

در زمان «یوستینیانوس» چند نفر از فلاسفه رومی که مورد آزار و اذیت مسیحیان قرار گرفته و نمی‌خواستند مذهب مسیح را قبول کنند روم را ترک گفته و

به دربار خسرو پرویز پادشاه ایران پناه آوردند و در آنجا چیزی که بیشتر موجب حیرت آنها شد این بود که نه تنها تعدد زوجات مرسوم بود بلکه مردها با زنهای دیگران آمیزش می کردند، این موضوع را آگاتیاس [۶] مورخ رومی نقل کرده است.

تعدد زوجات نتایج بد دیگری هم دارد و آن این است که رسم عشق بازی مستهجن و مخالف طبیعت را نیز می آموزد و رایج می کند زیرا در عرصه شهوترانی هر عملی که از حدود معین خارج گردید باعث اعمال بی قاعده دیگر می شود. در استانبول [۷] وقتی که برای خلع سلطان احمد شورش کردند و او را از تخت سلطنت پایین آوردند در تمام حرمسرای این پادشاه یک زن وجود داشت. چه او با عشق بازیهای مخالف طبیعت روزگار خود را می گذرانید و بطوری که می گویند هم اکنون در الجزیره [۸] در حرمسراها زن وجود ندارد و در عوض جوانهای بد کار وجود دارند.

## ۷. رعایت عدالت درباره همسران

وقتی که تعدد زوجات قانوناً مجاز شد شوهر باید درباره زنهای خود به تساوی رفتار نماید، مثلاً دین اسلام که گرفتن چهار زن را مجاز دانسته مقرر کرده است که شوهر باید درباره هر چهار نفر از لحاظ غذا و لباس و وظیفه زناشویی به تساوی رفتار نماید. در قانون «مالدیو» هم که گرفتن سه زن را مجاز کرده دستور داده اند شوهر باید با آنها به تساوی رفتار کند. در قانون موسی [۹] مقرر شده که هر گاه شخصی کنیز خود را برای پسرش عقد نماید و سپس پسر مصمم شود زن آزاد دیگری اختیار نماید نایستی از غذا و لباس زن اول بکاهد و وظیفه زناشویی را در مورد او تقلیل دهد ولی می تواند به زن دوم خود زیادتر بدهد.

## ۸. جدایی مرد و زن از هم

در کشورهایی که تعدد ازدواج مرسوم است طبعاً لازم می شود که مردها و زنهای یکدیگر جدا باشند و در غیر این صورت انتظام خانوادگی از بین خواهد رفت زیرا در این کشورها به واسطه گرمی آب و هوا تمایل زن و مرد نسبت به هم طوری است که تنها با تعالیم اخلاقی نمی توان عفت و عصمت را حفظ کرد و ناچار باید زنهای را در حرمسرا و پشت دیوارهای بلند جا داد. اگر در اینگونه کشورها زن و

مردی را بدون قید و بند در یکجا تنها بگذارید و سوسه بقدری شدید است که مرد فوراً درصدد دست درازی به زن برمی آید و زن هم هیچ گونه مقاومتی نمی کند. آری در اینگونه کشورهاست که تأثیر دیوارهای بلند و درهای بسته شده خیلی زیادتر از تعالیم اخلاقی است. در یکی از کتب معتبر قدیمی چینی بزرگترین و عالیترین خصلت اخلاقی را این دانسته اند که مردی با زن زیبایی در اتاقی تنها باشد و به او دست درازی نکند و حال آنکه مردان و زنان اروپا هر روز این خصلت خارق العاده را از خود نشان می دهند [۱۰].

## ۹. ارتباط اداره امور خانواده با وضع حکومت کشور [۱۱]

در ممالک جمهوری چون زندگی افراد در حدود قانون محدود است و در عین حال زندگی ملایم و راحتی دارند و این وضعیت ناشی از آزادی است مردها نمی توانند تسلط کامل بر زنان داشته باشند و چنانچه آب و هوای کشور تسلط مرد را به زن ایجاب نماید حکومت مطلقه و انفرادی با آن کشور بهتر جور می آید. یکی از علل اینکه حکومت ملی و «دموکراسی» هرگز در مشرق زمین بطریقی ثابت و همیشگی برقرار نشده همین موضوع یعنی تسلط کامل مردان به زنان و رقیت زنان است که با روح حکومت مطلقه و استبدادی خیلی موافق است. در چنین حکومتی که یک نفر مالک الرقاب همه کس و همه چیز است و اطاعت مطلق را دلیل بر وفاداری می داند و هرگونه تظاهر به آزادی در نظرش خیانت جلوه می کند همانا بهتر که زنها تحت رقیت مردها باشند و نتوانند از آزادی استفاده کنند زیرا آزادی بی قید و بند خانوادگی تولید فساد می نماید.

برای اینکه مطلب بهتر فهمیده شود، فرض کنیم زنهای اروپایی ما با آزادی و جلفی و سلیقه ها و خودآراییها و احساسات و عواطف و فعالیتها و فتنه انگیزیهای خود به یکی از کشورهای مشرق زمین بروند آیا حدس می زنید که وضع زندگی آنجا چه خواهد شد؟ بدون تردید در آن حکومتهای مطلقه و استبدادی رفتار زنهای ما باعث فتنه ها و خونریزیهای فوق العاده خواهد گردید.

## ۱۰. اصول اخلاقی در مشرق زمین

وقتی که تعدد زوجات برقرار گردید چون خانواده ها دارای وحدت نخواهند

بود قوانینی باید وضع کرد که این وحدت را به وجود آورد و هر زنی دارای منافع خاصی است باید مقرراتی وضع کرد که منافع آنها مشترک و یکسان باشد، جدایی زنان از مردان و جادادن آنها در حرمسراها این مقصود را تأمین می نماید. جا دادن زن‌ها در حرمسراها و تعیین مقرراتی برای آنها از قبیل رعایت حجاب و عفت و بی‌صدایی و اطاعت از شوهر و انجام وظایف خانه‌داری و بچه‌داری منظور فوق را حاصل می کند، به همین جهت است در کشورهای که مردها از زن‌ها جدا هستند و حرمسرا به طور مضبوط برقرار است زن‌ها دارای اخلاق خوبی هستند، در کشورهای بزرگ مشرق زمین به هر نسبت که بزرگان به واسطه قدرت خود بتوانند حرمسرا را مضبوط نگاه دارند و زنان را از ورود به جامعه منع نمایند اخلاق زنان آنها پاکتر می باشد به همین جهت است که در کشورهای ایران، ترکیه، چین و ژاپن زنان اخلاق قابل تحسینی دارند.

ولی در هندوستان اینطور نیست، با اینکه حرمسراها هست ولی چون به طور کامل دارای انضباط نیست اخلاق زنان هند فاسد است. در هندوستان به واسطه ازدیاد جزایر [۱۲] و اختلاف مناطق کشورهای بسیار به وجود آمده که همگی دارای حکومت مطلقه استبدادی هستند و علل پیدایش حکومت استبدادی در این کشورها زیاد است من نمی‌خواهم در اینجا توضیح بدهم زیرا موجب اطالۀ کلام خواهد شد.

در این کشورها مردم عموماً فقیر و بی‌بضاعت هستند، یکدسته از مردم از فقر و فاقه چپاول و غارتگری را پیشه ساخته و دسته دیگر را که آنها نیز فقیر هستند غارت می کنند، اشخاص ثروتمند در آن نقاط کسانی هستند که به اندازه اعاشه خود چیزی دارند لذا نمی‌توانند مثل ایران و ژاپن و غیره زن‌ها را در حرمسراهای مضبوط جا بدهند و بالتبع اخلاق زنان فاسد می‌گردد.

در کشورهای کوچک هند تأثیر ناگوار آب و هوای محلی بقدری است که حجب و حیای طبیعی را مطلقاً از بین می‌برد بخصوص آنکه قید و بندی هم برای جلوگیری از تأثیر آب و هوای محلی وجود ندارد. مثلاً در سرزمین پاتان [۱۳] مردها باید خود را از شر شهوت پرستی زن‌ها محفوظ بدارند. در گینه جدید [۱۴] هم حرارت زنان کمتر از زن‌های پاتان نیست بطوری که جبراً مردها را وادار می‌نمایند که با



آنان هم خواب شوند و آنها را تهدید می کنند که در صورت عدم اجابت تقاضا به شوهرهای خود شکایت خواهند کرد و آنان را متهم به دست درازی خواهند نمود.

## ۱۱. بردگی خانگی مستقل از تعدد زوجات

نه تنها تعدد زوجات سبب می شود که زن را مقید کنند و آنها را در هر مسرا جا بدهند بلکه تأثیر آب و هوا نیز گاهی سبب می شود که زن را مقید نمایند ولو اینکه شوهر پیش از یک زن نداشته باشد، بهترین نمونه برای نشان دادن این حقیقت وضع زندگی زنهادر مستعمرات پرتغال است. در این نقاط که پرتغالیها زندگی می کنند مطابق قوانین مذهب مسیح حق ندارند بیش از یک زن داشته باشند ولی تأثیر آب و هوای گرم بقدری زیاد است که مفاسد و فتنه های بسیار از قبیل قتل، و مسموم کردن و غیره ظاهر می شود و حال آنکه اگر زنهای پرتغالی در آن صفحات آزاد نبودند و با مردها آمیزش نمی کردند این مفاسد آشکار نمی شد.

پس تنها تعدد زوجات موجب مقید کردن زن نمی شود بلکه آب و هوای محلی هم در این قسمت تأثیر بسزایی دارد و به همین جهت است که مثلاً در کشورهای شمالی اروپا هیچ حاجتی به مقید کردن زن نیست زیرا زن در این نقاط احساساتی ملایم دارند و یک مرد برای آنها کافی است و همان عشق و محبتی که نسبت به آن مرد دارند بهترین پاسبان ناموس و عفت آنهاست، زنهای ممالک شمالی اروپا آزادانه با مردان آمیزش می کنند با زیبایی خود باعث زینت مجالس و سرور و نشاط مجلسیان می گردند بدون اینکه آزاد آنها تولید فتنه و فساد نماید و یا باعث رواج بی عفتی شود.

## ۱۲. حجب و حیای طبیعی

تمام ملل جهان در این عقیده مشترک هستند که زن باید حجب و حیا داشته باشند تا بتوانند خودداری کنند. علتش این است که قوانین طبیعت اینطور حکم کرده و لازم دانسته که زن محجوب باشند و بر شهوات خود غلبه نمایند، طبیعت مرد را طوری آفریده که تهورش زیاده تر می باشد ولی زن طوری آفریده شده که

خودداری و تحملش زیادتر است. بنابراین هرگز نباید تصور کرد افسارگسیختگی زنها برطبق قوانین طبیعی است بلکه افسارگسیختگی برخلاف قوانین طبیعت می باشد و برعکس حجب و حیا و خودداری مطابق قوانین طبیعت است زیرا طبیعت ما را طوری آفریده که به نقص خود پی می بریم و به همین جهت است که دارای حجب و حیا هستیم زیرا حجب و حیا همانا خجلی است که شخص از نقص و عدم کمال خود دارد.

حال اگر تأثیر آب و هوای محلی بقدری زیاد باشد که این قانون طبیعی یعنی حجب و حیا را نقض نماید قانونگذاران بایستی به وسیله وضع قوانین مخصوصی این نقصان را رفع کنند تا قوانین طبیعی به قوت خود باقی بماند.

### ۱۳. حسادت

ملل و اقوام جهان دو نوع حسادت دارند: یکی احساس نفسانی حسادت، دیگری حسادت مربوط به اخلاق و رسوم و عادات است.

حسادت عشق نیروی خطرناکی دارد که شخص را آتش می زند و هرگونه آرامش و استراحت را از او سلب می نماید لیکن حسادت دوم دارای این قوت نیست و غالباً موجب بی اعتنائی و نفرت می گردد.

اما حسادت عشق را نمی توان با نفرت و بی اعتنائی علاج کرد و این حسادت که از عشق نشأت می گیرد مربوط به آب و هواست یعنی در بعضی از مناطق خیلی شدید و در نقاط دیگر ضعیف است.

### ۱۴. آداب و رسوم شرقی تدبیر منزل و اداره امور خانواده

در مشرق زمین نظر به اینکه رتبه را زود به زود عوض می کنند نمی توان اداره امور خانه را به آنها سپرد، بنابراین اداره امور حرمسرا با خواجه ها می باشد و کلیدها و صندوقها در دست آنهاست. شاردن [۱۵] ضمن سیاحتنامه خود می نویسد که در ایران حتی لباس زنها هم مثل اطفال از طرف خواجه ها داده می شود و باینکه تهیه لباس از امور اختصاصی زنهارست مع ذلک زنهای حرمسراهای ایرانی در آن مداخله ندارند.

## ۱۵. طلاق زن و رها کردن همسران

فرق بین طلاق زن و رها کردن او این است که طلاق طبق رضایت طرفین صورت می‌گیرد و وقتی زن و شوهر نخواستند با هم زندگی کنند از هم جدا می‌شوند لیکن رها کردن بر طبق میل و اراده یک طرف صورت می‌گیرد بدون اینکه میل و اراده طرف دیگر در آن مداخله داشته باشد، به طور کلی قانونی که اختیار رها کردن کردن را به شوهر واگذار کرده قانون سختی است زیرا شوهر به هزار وسیله می‌تواند زن را در خانه مطیع و فرمانبردار نماید بدون آنکه ناچار به رها کردن شود ولی زن خیلی کم می‌تواند به وسیله رها کردن شوهر را به راه راست وادارد چه آنکه زنی که شوهر خود را ترک کرد غالباً بدبخت می‌شود و برای او خیلی دشوار است که بتواند شوهر دیگری پیدا کند برای اینکه او قسمت مهم زیبایی و جوانی را در خانه شوهر اول از دست داده و دیگر جذابیت اول را ندارد و هواخواهان او قطعاً خیلی کمتر از سابق خواهند بود و همچنین یکی از عواملی که در سنین کهولت زن، شوهرش را نسبت به او وفادار می‌کند یاد زیبایی و جوانی او هنگام دوشیزگی زن است ولی در خانه شوهر دوم زن این مزیت را دارا نیست و در هر حال مللی که اختیار رهایی را به مرد واگذار کرده‌اند بهتر آن بود که این اختیار را به زن نیز می‌دادند و در عوض فقط اختیار طلاق به مرد داده می‌شد.

در کشورهای که تعدد زوجات معمول است مرد قاعدتاً نباید زنش را رها کند زیرا اگر اخلاق زن و مرد با هم جور نیست تقصیر مرد و به واسطه تعدد زوجات اوست زن در این مورد بی‌گناه است.

در کشورهای که رها کردن زن به عقیم بودن او جائز است وقتی می‌توان از این اختیار استفاده کرد که مرد فقط یک زن داشته باشد چه در صورت تعدد زوجات نمی‌تواند به استناد اینکه یکی از زنانم عقیم است او را ترک نماید.

در قانون طوایف «مالدیو» مردی که زن خود را رها کرده می‌تواند مجدداً با او ازدواج کند ولی در «قانون مکزیک» زن و مرد فقط به شرطی می‌توانند مجدداً ازدواج کنند که تا پایان عمر با هم بسر برند از این حیث قانون مکزیک بهتر از «قانون مالدیو» است چه آنکه «قانون مالدیو» ازدواج و رهایی را بازپه کرده است. در قانون مکزیک زن و شوهر نمی‌توانند یکدیگر را رها کنند لیکن می‌توانند از هم

طلاق بگیرند و به همین جهت است که ازدواج مجدد آنها با مقررات سخت صورت می‌گیرد زیرا آنها به طیب خاطر از هم جدا شده‌اند برای اینکه رها کردن عملی است که غالباً بر اثر خشم و غضب آنی و طغیان احساسات بدون اطلاع طرف دیگر صورت می‌گیرد و حال آنکه طلاق چون با رضایت طرفین انجام می‌گیرد ظاهراً یک عمل عقلانی می‌باشد که در آن مطالعه عمیق شده است.

## ۱۶. رها کردن و طلاق در روم قدیم

«رومولوس» قانونگذار معروف روم به شوهر اجازه داد که اگر زنش با مرد دیگر همخواب شد و یا در صدد تهیه زهر برآمد و یا کلید ساختگی بکار برد می‌تواند او را رها نماید ولی از اعطای این اختیار به زن‌ها امتناع کرده است و به همین جهت «پلوتارک» این قانون را خیلی سخت می‌داند.

ولی در آتن زنان و مردان هر دو حق رهایی داشتند و بعدها که این قانون را از یونان به روم آوردند زنان رومی هم دارای حق رها کردن شوهر شدند و در «قانون الواح دوازده گانه» گنجانده شد «سیسرون» مقنن رومی می‌گوید: این حق از «قانون الواح دوازده گانه» پدید آمد. این گفته گرچه صحت دارد لیکن باید دانست علل رهایی مندرج در قانون الواح دوازده گانه همان عللی است که رومولوس برای رهایی وضع کرد، اختیار طلاق دادن هم یکی از مقررات و یا از نتایج قانون الواح دوازده گانه بود زیرا وقتی مقرر شد که زن و شوهر بدون اطلاع یکدیگر متارکه نمایند به طریق اولی می‌توانستند با مشورت جدا شوند یعنی طلاق بگیرند.

در قانون الواح دوازده گانه عللی برای طلاق وضع نشده بود زیرا اگر رهایی بدون اطلاع طرف محتاج علل خاصی باشد طلاق که با مشورت و اتفاق صورت می‌گیرد علل خاصی نخواهد داشت و کاملاً واضح است عدم موافقت زن و شوهر علت اصلی آن می‌باشد.

«دیونوسیوس»، «والریوس ماکسیموس»، «آولیوس گلیوس» که هر سه از مورخین معروف اند در خصوص طلاق در روم قدیم موضوعی را ذکر می‌کنند که به عقیده من صحت ندارد، اینها می‌گویند گرچه در روم قدیم می‌توانستند زن‌های خود را رها نمایند ولی به واسطه احترامی که نسبت به فالگیری و خرافات داشتند در مدت پانصد و بیست سال

هیچ کس زن خود را طلاق نداد و پس از این مدت فقط کارولیوس روسا [۱۶] به واسطهٔ عقیم بودن زنش او را طلاق داد. اما هر کس که به روحیات بشر آشنا باشد می‌داند که باید اعجاز بزرگی روی نماید تا ملت عظیمی همچون روم با داشتن اختیار رهایی مدت پانصد و بیست سال از این اختیار استفاده نکند، اگر مردم از اختیار خود استفاده نمی‌کردند چرا قانون الواح دوازده گانه مقررات قانون رهایی موضوعه از طرف «رومولوس» را وسعت داد زیرا تا وقتی که احتیاج به توسعهٔ قانون نباشد، قانون را توسعه نمی‌دهند و عدهٔ زیادتری را مشمول قانون نمی‌نمایند از طرف دیگر اگر به پاس احترام به خرافات از طلاق و رهایی خودداری می‌کردند برای چه قانونگذاران رومی به پاس این احترام از وضع مقررات جدید در خصوص رهایی خودداری نکردند. اگر گفتهٔ سه نفر مورخ مذکور را با گفتهٔ «پلوتارک» مقایسه کنیم این اعجاز از بین می‌رود و حقیقت امر ظاهر می‌گردد ظاهراً پلوتارک در کتاب زندگانی رومولوس می‌گوید: رومولوس قانون سه گانه رهایی را معین کرده و اگر مردی غیر از آن سه مورد زنش را طلاق می‌داد به موجب قانون پادشاهی باید نصف اموال خود را به زنش داده و نصف دیگر را وقف سرس [۱۷] بنماید. بنابراین هر کس می‌توانست با تحمل این خسارت زنش را طلاق بدهد ولی هیچ کس زنش را تا زمان «کارولیوس روگا» طلاق نداد و این شخص به قول پلوتارک زنش را دویست و سی سال بعد از رومولوس طلاق داد و در واقع هنگامی که او زوجه اش را ترک کرد ۷۱ سال به وضع قانون الواح دوازده گانه که اختیار و علل رهایی را وسعت داد مانده بود.

سه مورخ مذکور می‌گویند که کارولیوس روگا زنش را دوست می‌داشت لیکن به علت عقیم بودن او «سنسورها» وادارش کردند سوگند یاد کرده و زنش را طلاق دهد و زوجهٔ دیگری اختیار نماید تا از او فرزندی برای جمهوری روم متولد شود. به قول مورخین نامبرده این موضوع سبب گردید که مردم روم از این مرد بزرگ که زن خود را طلاق داده بود متنفر شوند. اما باید توجه کرد که ملت روم برای این علت بخصوص از «روگا» متنفر نشد زیرا طلاق دادن یک زن موجب نفرت آنها نمی‌شد بلکه برای این از او متنفر شدند که او برای سنسورها سوگند یاد کرده و با آنها مواضعه کرده بود که قانون را لغو و نقض نماید. نکته در اینجاست که ملت روم از دیرزمانی احساس می‌کرد باز سنسورها می‌خواهند از اختیارات خود

سوءاستفاده کنند و ملت را تحت رقبت درآورند. و من در فصل بیست و یکم کتاب بیست و سوم روح القوانین خواهم گفت چرا و چگونه ملت از این گونه مقرراتی که سنسورها وضع می کردند ناراضی بود. اما چرا بین گفته مورخین سابق الذکر و پلوتارک راجع به طلاق اختلاف حاصل شده است؟ علت این است که آنان خواسته اند یک واقعه خارق العاده و شنیدنی را نقل کنند در صورتی که منظور پلوتارک حقیقت گویی بوده است.

## یادداشت‌های کتاب شانزدهم

۱. Prideaux نویسنده فرانسوی.

۲. این اظهار از روی کمال بی‌خبری بوده و به نظر می‌رسد که «پریدو» خواسته است واقعه‌ای خارق‌العاده و شنیدنی را نقل کند و مبالغه در تأثیر آب و هوا کرده باشد و چون حضرت محمد(ص) شخص فوق‌العاده بوده چنین امر مافوق طبیعت بشر را به او نسبت دهد که خواننده باور کند والا هر کس مختصر اطلاعاتی از تاریخ زندگانی محمد(ص) داشته باشد می‌داند که ازدواج او با خدیجه در بیست و سه سالگی صورت گرفته است و این موضوع در اخبار و احادیث اسلامی به‌طور تواتر و در همه جا به یک شکل نقل شده است. مترجم

۳. Malabar ناحیه جنوب غربی هند.

### 4. Naires

۵. تعدد شوهران بین اعراب جاهلیت نیز موسوم بوده و آن را زواج «ضمد» می‌گفتند. در مورد شناسایی اولاد بین شوهران هر کدام بیشتر به طفل شبیه بودند برای پدری او انتخاب می‌شدند. مترجم

### 6. Agathias

۷. Istanbul نام جدید شهر قسطنطنیه پس از فتح آن.

۸. Algiers پایتخت الجزایر کشوری در شمال آفریقا.

۹. مقصود قوانین شریعت یهود است.

۱۰. از بیان مؤلف چنین نتیجه گرفته می‌شود که طرز رفتار عمومی زنان اروپا در قرن هیجدهم با قرن بیستم خیلی تفاوت داشته زیرا در قرن بیستم مخصوصاً بعد از جنگ بین‌المللی رفتار زنان اروپا مخصوصاً زنان فرانسه در نهایت آزادی و بی‌قیدی به عفت و عصمت بود و تظاهرات معاشقه آمیز منجر به فتنه‌های بزرگ می‌شد و فساد که از آزادی و شهوترانی و خودآرایی و عیاشی زنان در محیط فرانسه وجود داشت از حد خارج بود — برهنه رقصیدن زنان در سنهای تئاتر و وارپته‌ها و وجود بسیاری از محلهای عیش و عشرت و شهوترانی و

از این قبیل اعمال که عفت عمومی را جریحه دار و مردان را تحریک به شهوترانی می نماید در آن کشور به حد افراط وجود داشت شاید اغلب خوانندگان که به اروپا مخصوصاً فرانسه و شهر پاریس مسافرت کرده اند این وضعیت را دیده باشند. و اینکه محیط قرن هیجده که مورد تقدیر مؤلف است در فرانسه تبدیل به محیط قرن بیستم شده و فساد اخلاق رواج یافته معلول علل بسیاری است که مهمترین آن سوءاستفاده از آزادی بعد از انقلاب کبیر فرانسه می باشد.

۱۱. به قول حکمای اسلامی ارتباط تدبیر منزل با سیاست مدن.

۱۲. منظور مؤلف از ازدیاد جزایر به نظر می رسد هند هلند و کشور اندونزی فعلی است والا در هندوستان جزایری وجود ندارد. مترجم

۱۳. Patan ناحیه و مجموعه ای از حکومت های کوچک در شبه جزیره مالاکا در ساحل شرقی خلیج سیام در جنوب غربی هند.

۱۴. New Guinea جزیره ای بزرگ در اقیانوس آرام شمال استرالیا که میان سه دولت هلند، آلمان و انگلستان تقسیم شده بود.

۱۵. Chardin (۱۶۴۳ - ۱۷۱۳) سیاح فرانسوی، وی در فاصله سالهای ۱۶۶۴ - ۱۶۷۷ دو بار به ایران آمد و هر بار شش سال در ایران اقامت کرد. وی سفرنامه ای نوشته به نام سفر به ایران و هند شرقی که اطلاعاتی از دید خود از عصر صفوی می دهد.

۱۶. Carvilius Ruga یکی از اشراف روم قدیم.

۱۷. Ceres الهه زراعت در اساطیر رومی، دختر ساتورن و سیبل، الهه کشاورزی نزد رومیان، بعداً او را «دمتر» یونانی تطبیق کردند.





## کتاب هفدهم

چگونه قوانین و مقررات بردگی سیاسی  
با کیفیت آب و هوا ارتباط دارد؟

### ۱. بردگی و رقیت سیاسی

مقصود از بردگی سیاسی این است که ملتی بر ملت دیگر غلبه نماید و او را تحت انقیاد قرار دهد، اثرات این بردگی هم بطوری که در فصول آینده خواهیم گفت نظیر بردگی خانگی و مدنی تحت تأثیر آب و هوا قرار می‌گیرد.

### ۲. تفاوت ملل از لحاظ شجاعت

به‌طوری که گفته شد آب و هوای گرم کم و بیش موجب سستی می‌شود و بالعکس در آب و هوای سرد اثری است که سکنه آن نقاط را کم و بیش نیرومند می‌نماید و می‌توانند زحمات سخت و طولانی را تحمل کنند. این موضوع نه تنها با مقایسه ملل و کشورهای مختلف ثابت می‌شود بلکه هرگاه در یک کشور هم سکنه نقاط گرمسیر و سردسیر آن را با هم مقایسه نماییم این حقیقت به دست می‌آید. مثلاً جرئت و فعالیت ملل شمالی چین زیادتر از فعالیت ملل جنوبی آن کشور است و همینطور فعالیت سکنه شمالی کره [۱] از سکنه جنوبی آن بیشتر می‌باشد بنابراین نباید حیرت کرد که چرا سستی و کم‌جرئتی ملل گرمسیر آنها را برده و غلام کرده در صورتی که ملل کشورهای سردسیر آزاد و آقا هستند، در امریکا نیز این حقیقت صدق می‌کند چه آنکه ملل برده و غلام در نواحی استوایی آن هستند و ملل آزاد

در شمال و جنوب امریکا و در نقاط سردسیر آن زندگی می نمایند.

### ۳. آب و هوای آسیا

بطوری که در کتب سیاحان و جغرافیا مذکور است قسمت شمال آسیا که از چهل درجه عرض جغرافیایی شروع و به قطب شمال ختم می شود و از روسیه تادریای شرقی محدود می باشد سرزمین سردسیری است که قسمت شمالی آن سیبری [۲] و قسمت جنوبی آن تاتارستان [۳] می باشد. آب و هوای «سیبری» بقدری سرد است که به استثنای چند نقطه در سایر نقاط هیچ گیاهی نمی روید و در نقاط مشجر هم درختها منحصر به صنوبرهای کوچک و سرخس است و قبایل فقیر و بی بضاعتی شبیه به قبایل کانادا بسختی در این اراضی زندگی می کنند. علت برودت این اراضی یکی ارتفاع زمین است و دیگر آنکه هر قدر به طرف شمال برویم کوهها کم ارتفاع تر شده و ازین می روند بطوری که بادهای سرد شمالی بدون اینکه مانعی در مقابل داشته باشند در این صفحات می وزند و همین باد در نواحی نوازمبلا [۴] هوا را طوری گرم می نماید که قابل زیستن نیست در صورتی که در سیبری طوری هوا را سرد می کند که گیاه از زمین نمی روید ولی باد سرد شمالی در صفحات شمال اروپا از قبیل سوئد و نروژ [۵] و غیره با کوههای بسیار مصادف می شود و این کوهها شدت باد را تعدیل می نمایند تا جایی که در استکهلم [۶] با اینکه در ۵۹ درجه عرض شمالی استوا واقع شده مع ذلک انواع درختهای میوه دار می روید و میوه می دهد و حتی در آبو [۷] واقع در ۶۳ و ۶۴ درجه عرض شمالی زمین حاصلخیز است و معادن نقره دارد.

باز هم در کتب جغرافیا نوشته اند: سرزمین «تاتارستان» که در جنوب «سیبری» واقع شده سرزمین سرد و لم یزرعی است که هیچ نوع درختهای میوه دار در آن نمی روید ولی مراتع بسیار در آن یافت می شود، سکنه بومی گله های خود را در آنها می چرانند گرچه در نزدیکیهای چین و مغولستان [۸] اراضی وسیعی یافت می شود که در آنها ارزن می کارند ولی در این نقاط گندم و برنج نمی روید و در تاتارستان چین تمام زمینهایی که در ۴۳ و ۴۴ و ۴۵ درجه عرض استوایی واقع شده مدت هفت هشت ماه از سال متجمد هستند. به طوری که برودت آن اراضی شبیه به جزیره

ایسلند [۹] است در صورتی که می‌بایست مثل جنوب فرانسه گرم باشند. تاتارستان شهرهای چندانی ندارد و اگر از شهرهای منطقه بخارا [۱۰] و ترکستان [۱۱] و ختا [۱۲] صرفنظر نماییم در سایر نقاط آن شهریافت نمی‌شود علت برودت فوق‌العاده این اراضی یکی ترکیبات زمین است که از شوره و انواع نیتراها تشکیل شده و دیگر ارتفاع آن اراضی نسبت به سطح دریاست. ارتفاع این اراضی نسبت به سطح دریا آنقدر زیاد است که می‌توان گفت سرزمین تاتارستان یک کوه خیلی مرتفع ولی مسطح است و به همین جهت با اینکه سرچشمه تمام رودهای بزرگ آسیا در این سرزمین می‌باشد اراضی تاتارستان بی‌آب و جز در اطراف رودخانه‌ها و دریاچه‌ها همه خشک است.

از آنچه ذکر شد این نتیجه به دست می‌آید که در قاره آسیا قسمت اعظمی از اراضی جزو منطقه سردسیر است و سپس منطقه گرمسیر قرار گرفته بطوری که بین مناطق سردسیر و گرمسیر منطقه معتدله وسیعی وجود ندارد ولی در اروپا بالعکس منطقه معتدله قسمتی از خاک را فرا گرفته گرچه بین آب و هوای آسیا و نروژ شباهتی موجود نیست ولی گرمی و سردی در مناطق مختلف اروپا تدریجی است یعنی به هر نسبت که از طرف جنوب به سمت شمال می‌رویم هوا سرد می‌شود نتیجه اینکه در اروپا کشورهایی که مجاور یکدیگر هستند از حیث آب و هوا زیاد با هم فرق ندارند و ملل آنها هم از حیث روحیات و اخلاق به هم شبیه هستند. ولی در آسیا به واسطه عدم یک منطقه معتدله وسیع و وجود دو منطقه سردسیر و گرمسیر ملل آسیایی به دو ملت فاتح و مغلوب تقسیم شده‌اند به این طریق: که یک دسته همواره فتح می‌کنند و ملل دیگر را تحت رقیب در می‌آورند و دسته دیگر همواره باید تحت رقیب دسته اول باشند ولی در اروپا تقریباً تمام ملل نیرومند هستند و دسته‌ای مطلقاً قوی و دسته دیگر مطلقاً ناتوان نمی‌باشند. این موضوع یکی از علل قوت اروپا و ضعف آسیاست و به همین جهت است که در آسیا هرگز آزادی برقرار نمی‌شود ولی در اروپا برقرار می‌گردد منتها شدت و ضعف پیدا می‌کند [۱۳].

## ۴. نتیجه فصل قبل

آنچه در فصل قبل گفته شد با حقیقت تاریخی نیز وفق می‌دهد به این طریق:

آسیا سیزده مرتبه مورد تهاجم قرار گرفته و یازده مرتبه مهاجمین از شمال آسیا آمدند و فقط دو مرتبه از سمت جنوب به تهاجم پرداختند. **سکاها** [۱۴] که قبایل شمالی بودند سه مرتبه در ازمنه قدیم آسیا را مورد تهاجم قرار دادند بعد **مادها** [۱۵] و **پارسیها** [۱۶] هر یک به نوبه خود به تهاجم پرداختند و سپس «اعراب» و بعداً «ترکها» و «مغولها» و «تاتارها» و **افغانها** [۱۷] به تهاجم پرداختند. امکنه جنوبی آسیا به قدری مورد تهاجم قرار گرفته که به حساب نمی آید و سیزده فقره تهاجم بزرگ که ذکر شد مربوط به امکنه شمالی آسیاست. چنانکه بخواهیم تهاجمات محلی و کوچک نقاط جنوبی آسیا را به حساب آوریم شماره تهاجمات خیلی زیاد می شود.

در اروپا از زمانی که کوچ نشینهای یونانی و فینیقی [۱۸] در آنجا جا گرفتند بیش از چهار تهاجم را به خاطر نداریم: ۱- تهاجمات بوم و فتوحات آن. ۲- تهاجمات ملل ژرمن که رومیها را از بین بردند. ۳- فتوحات شارلمانی. ۴- تهاجمات نورمانها [۱۹]. لیکن اگر به این تهاجمات دقت کنیم مشاهده می شود که در هر تهاجم ملل مهاجم با مشکلات زیاد مصادف شدند زیرا تمام کشورهای اروپا قوی بودند و حال آنکه در آسیا مهاجمین با سهولت کشورهای بزرگ را تصرف می کردند.

## ۵. نتایج فتوحات ملل شمالی آسیا با نتایج و آثار فتوحات ملل شمالی اروپا یکسان نبوده است

ملل شمالی اروپا که در صدد فتح برآمدند و کشورهای را مسخر کردند منظورشان این نبود که مردم را برده خویش نمایند و حال آنکه ملل شمالی آسیا می خواستند مردم را غلام خود کنند. به دلیل اینکه ملل تاتار که معروفترین ملل فاتح آسیا هستند و بیش از سایر ملل آن قاره جهانگیری کرده اند خود غلام بودند گرچه در صفحات جنوبی آسیا کشورهایی را فتح می کردند لیکن آن قسمت از مردم که در خود «تاتارستان» باقی مانده بودند از زمامداران مستبد تبعیت می کردند و زمامداران آنها با ملت خود نیز نظیر ملل مغلوب رفتار می کردند یعنی همانطور که افراد ملل مغلوب را غلام خود می دانستند افراد ملت خویش را نیز برده خود می شمردند. این رسم امروز هم در سرزمین تاتارستان مشاهده می شود، امپراتور تاتارستان که کشور چین را متصرف شده با رعایای خود نیز نظیر افراد ملت مغلوب

یعنی مردم چین رفتار می‌نماید. در تاریخ چین مسطور است که امپراتوران چینی کوچ‌نشینهایی از چینها به تارتارستان فرستادند که در آنجا سکونت اختیار نمایند ولی چینها بزودی خوی تاتارها را فراگرفتند و طولی نکشید که دشمن خونی نژاد خود یعنی چینها شدند با این وصف همین انتقال و رفتن عده‌ای از چینها به تارتارستان سبب گردید که اسلوب حکومت چینها در تارتارستان رواج گرفت. غالباً ملت تاتار بعد از فتوحات خویش از کشورهای مغلوب رانده می‌شدند و به تارتارستان مراجعت می‌کردند ولی در این بازگشت روح بردگی و رقیت را نیز با خود می‌آوردند زیرا در بین ملل مغلوب به روح غلامی انس می‌گرفتند.

آنهايي که می‌خواهند بهتر این حقیقت را دریابند به تاریخ چین و فرانسه مراجعه نمایند و مشاهده کنند «سکاها» با اینکه سه مرتبه آسیا را فتح کردند چگونه از آنجا رانده شدند، این است که می‌بینیم روح حکومت ملل تاتار مطابق روح حکومت ملل مغلوب آسیا بوده و اگر در بین ملل مغلوب آسیا چوب و چماق فرمانروای مطلق و یگانه وسیله حکومت می‌باشد بین ملل تاتار نیز شلاق یگانه وسیله برقراری انتظامات است و حال آنکه روح حکومت در بین ملل اروپا هرگز چوب و چماق نبوده و آنچه را که ملل آسیا وسیله برقراری انتظامات و تنبیه خلاف کاران می‌نامیدند در اروپا جنبه توهین و تعدی را داشته است، تاتارها که فاتح آسیا بودند بعد از تصرف و انهدام امپراتوری یونان به جایش استبداد برقرار کردند و ملل مغلوب را برده و غلام کردند ولی گوتها که ملت فاتح اروپا بودند بعد از تصرف امپراتوری روم در همه جا اصول آزادی و سلطنتهای مشروطه برقرار کردند.

**رودبک [۲۰]** از ملل اسکاندیناوی [۲۱] خیلی ستایش کرده با این وصف گمان می‌کنم یک حقیقت را ناگفته گذاشته و از ذکر آن غفلت کرده و آن این است که ملل «اسکاندیناوی» سرچشمه و مبدأ آزادی در اروپا بودند و آنچه امروز ما از آزادی داریم مرهون آنهاست!

**یورناندس [۲۲]** نویسنده «گوتی» می‌گوید که شمال اروپا کارخانه آدم‌سازی اروپاست ولی من می‌گویم شمال این قاره ساختمان ادوات و ابزاری است که زنجیرهای استبدادی صفحات جنوبی اروپا را درهم شکسته و پاره کرده است. آری از شمال اروپا مللی برخاستند که در طی تسخیر کشورهای مختلف این قاره زنجیرهای بردگی

و قدرتهای مطلقه را پاره کردند و به مردم فهماندند که طبیعت همه را یکسان و مساوی خلق کرده و اگر عقول بشری لازم دانسته بعضی از افراد تحت تبعیت دیگران در آیند برای این بوده است که خوشبخت باشند و آسوده تر زندگی کنند نه اینکه اسیر بردگی و استبداد شوند.

## ۶. سایر جهات طبیعی برقراری بردگی در قاره آسیا و آزادی در اروپا

اگر تاریخ را مطالعه کنید می بینید که در قاره آسیا همیشه امپراتوریهای بزرگ وجود داشته در صورتی که در اروپا هیچ وقت امپراتوریهای بزرگ دوام نکرده است. یکی از جهات آن این است که در آسیا دشتهای بزرگ وجود دارد که به وسیله کوهها و دریاهاى بزرگ به قطعات بزرگ و عظیم منقسم شده اند و چون این دشتها در نواحی جنوبی قرار گرفته رودهایش زودتر خشک می شوند زیرا برف کوههای آن زودتر ذوب می شوند و اصولاً کوههای آن قاره نظیر کوههای اروپا برف ندارند به این جهت حکومتهای آسیا باید استبدادی باشد چه اگر استبداد در آنجا حاکم فرما نباشد و بردگی به شیوه ای سخت و بیرحمانه برقرار نگردد با طبیعت آن سرزمین ناسازگار خواهد بود.

اما در قاره اروپا دشتها و جلگه ها کوچک است و کشورهای کوچکی با حدود طبیعی از هم جدا شده اند و برای حفظ تمامیت این کشورها به استبداد احتیاجی نیست، همان حکومت قانون و اصول قانونی کفایت می کند، بقدری حکومت قانونی با کشورهای اروپا تناسب دارد که اگر در یکی از آنها قانون حکم فرما نباشد بزودی دچار انحطاط گردیده و از سایر کشورهای اروپایی عقب می ماند. این وضع طبیعی روح آزادی را در اروپا قوت داده بطوری که یک قوه قهریه خارجی نمی تواند هیچ یک از قسمتهای اروپا را مطیع نماید و اگر احياناً یکی از قسمتهای اروپا سر تمکین فرود بیاورد فقط مطابق قانون و در حدود مصالح اقتصادی و تجارتی خود اوست. ولی به عکس وضع طبیعی آسیا موجب تقویت روح رقیت و بردگی گردیده بطوری که در هیچ یک از فصول تاریخ این قاره عظیم مبحثی نخواهید یافت که حاکی از بروز و ظهور روح آزادی باشد [۲۳].

## ۷. افریقا و امریکا

از آسیا و اروپا که به افریقا می‌رسیم چون اوضاع طبیعی افریقا شبیه به جنوب آسیاست همانطور گرفتار بردگی است، و اما امریکا که در قرن شانزده و هفده میلادی منهدم شد و ملل اروپا و افریقا در آنجا سکنی گزیدند هنوز زود است ماهیت خود را نشان بدهد ولی تاریخ گذشته این قاره نشان می‌دهد که در آنجا آزادی حکمفرما بوده است.

## ۸. موضوع انتخاب پایتخت يك امپراتوری

یکی از نتایج مطالبی که در فصول گذشته از نظر خوانندگان گذشت این است که زمامدار یک کشور بزرگ باید پایتخت خود را با دقت انتخاب نماید چه اگر این پایتخت را در جنوب امپراتوری عظیم خود قرار دهد ممکن است مناطق شمالی کشور از دستش بدر رود ولی اگر پایتخت در صفحات شمالی باشد نگهداری جنوب مملکت آسان خواهد بود. بدیهی است این قاعده کلی ممکن است استثنائاتی نیز داشته باشد زیرا که قواعد علمی هم گاهی دارای استثناء است.



## یادداشت‌های کتاب هفدهم

۱. Korea کشوری به صورت شبه جزیره در شرق آسیا مجاور ژاپن.
۲. Siberia قسمت شرقی کشور شوروی، مناطق سردسیر و یخبندان.
۳. Tartarest محل سکونت قوم تاتار از اقوام زردپوست آسیای مرکزی.
۴. Nova Zembla سرزمینهای جدید در جنوب شرقی آسیا.
۵. Norway یکی از کشورهای اسکاندیناوی شمال اروپا.
۶. Stockholm پایتخت سوئد.

### 7. Abo

۸. Mongolia کشوری در آسیای مرکزی، محل سکونت مغولها.
۹. Iceland کشوری در شمال اروپا.
۱۰. Buchar شهری در ماوراءالنهر، یکی از شهرهای قدیم ایرانی.
۱۱. Turkestan ناحیه قدیمی محل سکونت ترکان در شمال شرقی ایران.
۱۲. Cathay نام قسمت شمال چین در منابع اسلامی.
۱۳. منتسکیو نه تنها از لحاظ بحث نظری در سازمان سیاسی حکومت (Constitution) به عقب ماندگی و حقارت کشورهای آسیایی و آفریقایی می رسد بلکه از لحاظ طبیعی نیز سعی می کند جهات عدیده جغرافیایی و فیزیولوژیک ضعف آسیائیان و آفریقائیان را تبیین نماید، در اینجا او در واقع به یک نظریه علمی نژادپرستانه می رسد چنانکه فی المثل در بحث بردگی سیاهان آن را اسری طبیعی و لازم تلقی می کند. در واقع منتسکیو برای توجیه نظریه سیاسی خود در جستجوی یک نظریه طبیعی و علمی است و این دومی را اساس اولی قرار می دهد که به یک فیزیکانالیسم سیاسی می انجامد.
۱۴. Scythians نام قومی مختلط که بیشتر از اروپائیان بوده اند هرودت این قوم را سکیت خواند. این قوم از آسیای مرکزی تا اروپای شرقی سکونت داشتند و همواره به سرزمینهای جنوبی نظیر ایران و بین النهرین تهاجماتی داشته اند سکاها در قرن ۷ ق. م هوارخستره

پادشاه ماد را شکست دادند و بسیاری از مناطق آباد ایران و بین‌النهرین را ویران ساختند، در عصر پارثیان نیز به‌عللی به‌سمت جنوب از جمله هند هجوم آوردند و در آنجا دولتی به‌نام هندوسکایی پدید آوردند.

۱۵. Medes دسته‌ای از آریائیهای مهاجر به ایران که در نواحی غرب ایران سکونت داشتند و حکومت مادها از نظر مورخان جدید نخستین سلسله ایرانی محسوب می‌شود.

۱۶. Persians دسته‌ای از آریائیهای مهاجر ساکن مرکز ایران که سلسله هخامنشی را پدید آوردند.

۱۷. Afghan تیره‌هایی از ترک‌نژادان آریائی.

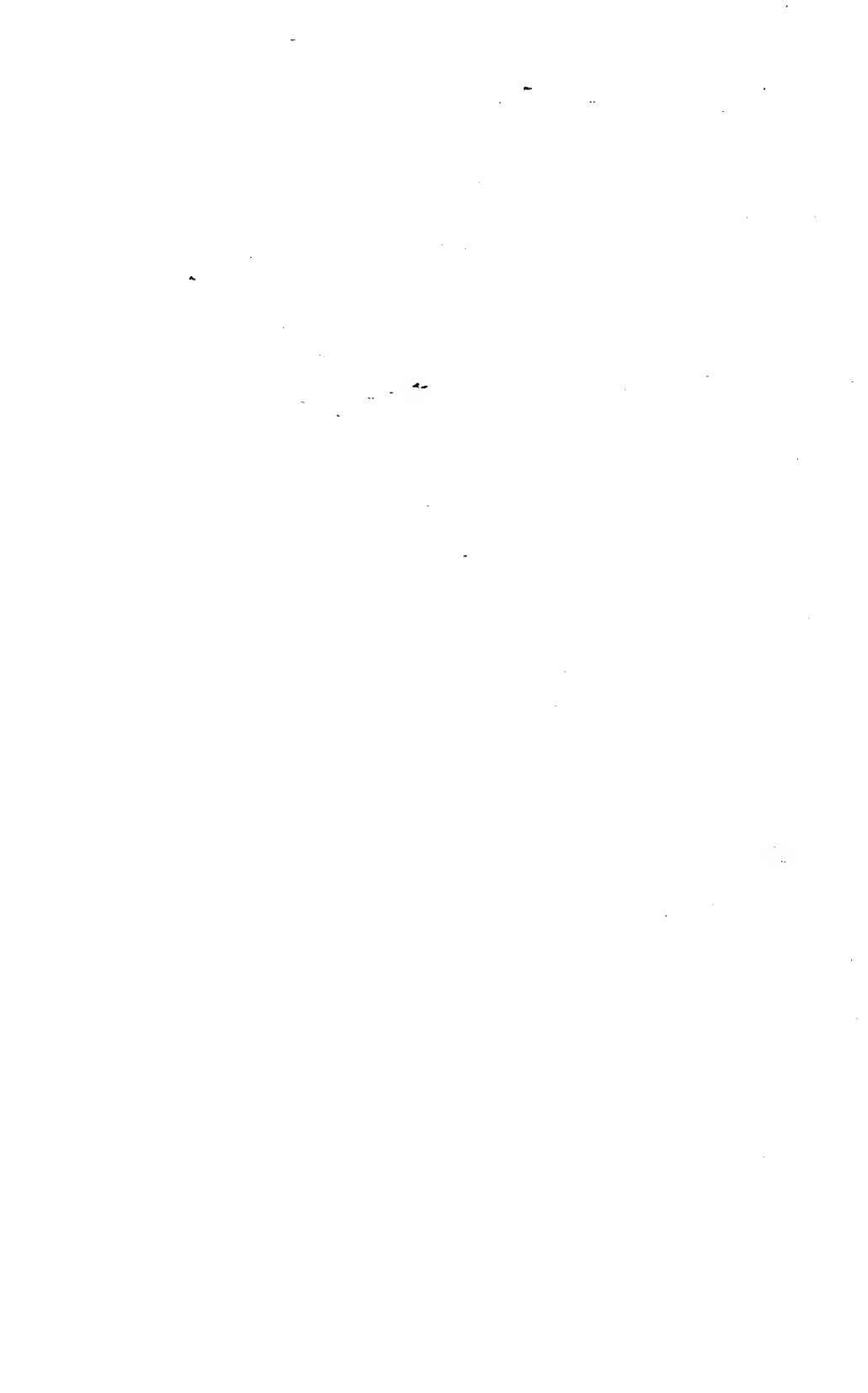
۱۸. Phoenicia مردم سامی‌نژاد که ابتدا در سواحل شرقی مدیترانه سکنی گزیده بود، بتدریج بنا به مهارت در دریانوردی و تجارت به مناطق دیگر حوزه مدیترانه مهاجرت کردند. تمدن کارتاژیکی از مناطق فنیقی‌نشین محسوب می‌شوند که در نبردی تاریخی با روم از میان رفت.

۱۹. Normans شاخه‌ای از نژاد ژرمن از طوائف نورس Norse که در قرن نهم به نورماندی حمله کردند نورسها ابتدا در دانمارک و شبه‌جزیره اسکاندیناوی جا داشتند و دریانوردان ماهری بودند، در قرون نهم و دهم اروپا از طریق نواحی دریایی مورد تهاجم این قوم قرار گرفت، آلمان، انگلیس و فرانسه را اشغال کردند و بر ایتالیا چنگ انداختند و سلسله‌هایی پادشاهی را ایجاد کردند و تمدنی به‌نام تمدن وایکینگ (پادشاهان دریاها) پدید آوردند. ناحیه نورماندی منطقه‌ای است که از سوی پادشاه فرانسه در اوایل قرن دهم به نورمانها واگذار گردید.

۲۰. Rudbeck مورخ سوئدی.

۲۱. Scandinavia شبه‌جزیره واقع در شمال اروپا شامل کشورهای سوئد، نروژ و دانمارک. 22. Jornadez

۲۳. چنانکه در بحث نظریه استبداد شرقی اشاره داشتیم تلقی منتسکیو از آسیا و شرق کاملاً غیرمنصفانه و مبتنی بر اصول و مبانی خودبینانه اوست. او روح اروپا را آزادی و روح آسیا را بردگی و استبداد و از اینجا شئون فرهنگی و تمدنی این دو قاره را بر حسب احساس و تفکری که نسبت به آزادی سیاسی بورژوازی قرون روشنائی دارد می‌سنجد. بدیهی است منتسکیو هیچ‌گاه همسخنی و همدردی و از آنجا که تفاهمی با شرق نداشته و از مفهوم و معنای آزادی در شرق نیز دریافت و درکی حقیقی ندارد، او صرفاً از منظر ظاهر-بینی و بر مدار ارزشهای غربی به شرق نگاه می‌کند. — نظریه استبداد شرقی.



## کتاب هیجدهم

قوانین و ادبای آنها با چگونگی  
زمین و خاک

### ۱. چگونه طبیعت خاک در قوانین مؤثر است؟

وقتی سرزمینی حاصلخیز شد طبعاً مورد توجه دیگران قرار می‌گیرد و در نتیجه تحت تصرف آنها واقع خواهد شد و کشاورزان چنین سرزمینی که قسمت اعظم سکنه آن حدود را تشکیل می‌دهند به حفظ استقلال خود علاقه‌مند هستند زیرا بیشتر توجه آنها مصروف به کارهای خودشان یعنی فلاح است. به‌طور کلی مناطق حاصلخیز و ثروتمند همواره مورد توجه غارتگران است و سکنه آن همواره از سپاهیان اجنبی بیمناک هستند. «سیسرون» در کتاب خود ضمن مکالمات با آتیکوس [۱] می‌گوید: «کشاورزان و برزگران به سیاست کاری ندارند. دلیلی ندارد که مخالف مشروطه باشند زیرا منظور اصلی آنها داشتن یک زندگی راحت و بدون دغدغه است این منظور را هر حکومتی که تأمین نماید با آن موافق‌اند.»

با توجه به موضوع فوق این نتیجه به‌دست می‌آید که اراضی حاصلخیز غالباً تحت سلطه حکومت‌های مشروطه قرار می‌گیرد یعنی مردم آنجا چون آرامش را دوست می‌دارند تسلط و برتری یک نفر را می‌پذیرند ولی بالعکس مناطقی که حاصلخیز نیست تحت تسلط چندین نفر قرار می‌گیرد، مثلاً فقدان اراضی زراعتی در آتیک [۲] سبب شد که دموکراسی در آن تقویت یافت و برعکس مزروع بودن اراضی در اسپارت حکومتی اشرافی را در آنجا به‌وجود آورد. با اینکه یونانیان آن موقع هیچ تمایلی به حکومت انفرادی نداشتند مع‌هذا اراضی حاصلخیز اسپارت به‌حکم

طبیعت حکومت اشرافی را در آتجا به وجود آورد که نزدیک به حکومت انفرادی است. برای اثبات موضوع و اینکه حکومت انفرادی و اشرافی طبعاً با اراضی حاصلخیز بیشتر تناسب دارد از قول پلوتارک شاهد می آوریم.

پلوتارک در کتاب خود به عنوان زندگی سولون می گوید: «وقتی شورش معروف به طغیان سیلونی [۳] در کشور آتن ساکت شد اهالی کشور از لحاظ مسلک سیاسی به طبقات مختلف تقسیم شدند. به این ترتیب که هر یک از طبقات اهالی بر طبق مقتضیات اراضی کشور حکومت مخصوصی را خواستار گردیدند، سکنه کوهستان که اراضی حاصلخیز نداشتند خواهان حکومت جمهوری شدند و سکنه دشتهای حاصلخیز حکومت اشرافی را خواستار گردیدند و آنهایی که کنار دریا زندگی می کردند حکومت مختلطی می خواستند که مخلوطی از هر دو باشد.»

## ۲. دنباله موضوع فصل قبل

اراضی حاصلخیز عموماً دشتهایی هستند که از نظر جنگی نمی توان در آنها در مقابل مهاجم مقاومت کرد، اهالی تسلیم مهاجمین می شوند، وقتی تسلیم شدند دیگر روح آزادی بین آنها بیدار نمی شود یعنی از دست دادن اراضی آنها را وادار به اطاعت همیشگی می نماید ولی در اراضی کوهستانی مقاومت در مقابل مهاجم امکان پذیر است. آزادی کوهستانیان بزرگترین دارایی آنها می باشد که قابل دفاع است و به همین جهت عموماً در کشورهای کوهستانی آزادی برقرار می باشد، آنهایی که می خواهند این قبیل اراضی را فتح کنند به صعوبت بدان دسترسی پیدا خواهند کرد زیرا بردن مهمات و لشکر کشی به آنجاها مشکل است، ارتش مهاجم نمی تواند آذوقه و اسلحه و مهمات خود را در محل تأمین نماید. رویهمرفته کمتر به فکر هجوم به یک کشور کوهستانی می افتند.

## ۳. چه کشورهایی زراعتی است؟

زمینهای زراعتی زمینهایی است که مردم توانسته اند در آن زراعت کنند نه آنهایی که طبعاً استعداد زراعت دارند، اگر زمینهای مختلف را از مد نظر بگذرانیم می بینیم در نقاطی که طبعاً استعداد فلاحت دارد گاهی از اوقات هیچ نوع کشت و

زرعی نشده و غیرمسکون است و بالعکس در نقاطی که زمین استعداد کشت و زرع ندارد ملل بزرگی به وجود آمده آن وقت متحیر می‌شویم که چرا اراضی از نوع اول (مستعد برای فلاح) بدون سکنه مانده است. علت این موضوع را باید در تهاجمات جستجو کرد زیرا وقتی زمین آباد بود بالطبع طرف توجه مهاجمین قرار می‌گیرد و چون هیچ چیز مثل تهاجم آبادی اراضی را از بین نمی‌برد لذا در اندک مدتی اراضی آباد مبدل به ویرانه می‌گردد در صورتی که اراضی غیرآباد مورد توجه مهاجمین قرار نمی‌گیرد و سکنه که با زحمت بسیار در آن مسکن گرفته‌اند بر اثر هجوم مهاجمین از بین نمی‌روند. از روی همین نظریه دیده می‌شود زمینهایی که استعداد همه‌گونه آبادی را دارند گاهی از اوقات فاقد سکنه هستند و حال آنکه اراضی شمال زمین با اینکه فاقد استعداد آبادی و زراعت هستند مسکون می‌باشند.

به عقیده بعضی از مورخین «ملل اسکاندیناوی» بدو در سواحل رود «دانوب» می‌زیسته‌اند و از سواحل آباد این رود به اراضی شمالی اروپا رفتند، این مهاجرت را نباید فتح و پیروزی دانست زیرا بعید است که ملتی از زمین آباد به یک زمین خراب بروند و آن را تسخیر کنند بلکه آنچه باعث این مهاجرت گردید همانا هجوم طوایف دیگر بوده که سکنه سواحل دانوب را اجباراً به نقاط غیرآباد شمالی رانده است. «ارسطو» می‌گوید: اسناد و مدارکی در دست است که جزیره «ساردنی» یکی از کوچ‌نشینهای آباد یونان بوده و سکنه آن به زراعت علاقه‌مند بوده و ثروت بسیار داشته‌اند، لیکن این سرزمین آباد مطمح نظر مهاجمین قرار گرفته و اهالی «کارتاژ» بدانجا تاخته‌اند و بطوری که گفتیم تهاجم کار خود را کرده و آبادی را در این سرزمین برانداخته و حتی «کارتاژیها» مردم را تهدید کردند که هر کس در آنجا زراعت نماید محکوم به مرگ خواهد شد. این تهاجم طوری ساردنی را ویران کرد که امروز هم آباد نشده است. قسمتهای آباد «ایران» و «ترکیه» و «روسیه» و «لهستان» نیز به واسطه تهاجمات عدیده «تاتارها» طوری ویران شده که هنوز هم آبادی در آنها ظهور نکرده است.

## ۲. تأثیرات دیگر آبادی و کم‌زراع بودن اراضی

سکنه اراضی غیرآباد و نقاطی که استعداد زراعتی آنجا کم است مردمانی

صنعتگر و زحمتکش و قانع و سَلَحشور می‌شوند زیرا ناچارند بر اثر عدم استعداد زمین معاش خود را با کوشش بسیار تحصیل نمایند ولی برعکس مزروع بودن و آبادی اراضی باعث می‌شود که سکنه آنجا تنبل و تن‌پرور گردیده و حب حیات در آنجا قوت بگیرد. این نکته به ثبوت رسیده که در بین سربازان آلمانی آنهایی که سکنه نقاط حاصلخیز و ثروتمند هستند شجاعتی ندارند در صورتی که سربازان نقاط کوهستانی و غیرآباد دارای شجاعت هستند و بنابراین قوانین سربازگیری باید به این نکته توجه داشته باشد و دقت نماید که برای ارتش سربازان شجاع را از کدام منطقه استخدام کند.

## ۵. سکنه جزایر

استعداد سکنه جزایر برای زیستن در آغوش آزادی زیادتر از سکنه قاره‌های بزرگ زمین است زیرا جزایر غالباً وسعت بسیاری ندارند و وضع زندگی در آنجاها طوری است که یک قسمت از سکنه آنها نمی‌توانند وقت خود را صرف اذیت و آزار قسمت دیگر بکنند و چون دریا آنها را از قاره‌های بزرگ جدا کرده لذا تهاجم به آنها خیلی دشوار است. این است که جزیره‌نشینان از خطر مهاجمات دور بوده قوانین خود را حفظ می‌کنند و بالتیجه بیشتر براحتی زندگی می‌نمایند.

## ۶. کشورهای صنعتی

کشورهایی که بر اثر پاره‌ای از صنایع قابل زیستن شده و آزادی آنها وابسته به بقای صنعت است محتاج به حکومت‌های اعتدالی و قوانین عادلانه هستند و گر نه آن صنایع از بین می‌رود و کشور ویران می‌گردد.

برای نمونه سه کشور را مثال می‌زنیم. اول دو ایالت آباد **کیانک‌نان** [۴] و **تسه کیانک** [۵] در «چین»، دوم کشور «مصر» و سوم کشور «هلند». در کشور چین امپراتوران قدیمی خیال جهانگیری در سر نداشتند و اقداماتی که برای آبادی کشور کردند نشان داد زمامدارانی خردمند می‌باشند و بر اثر اقدامات آنها بود که دو ایالت آباد و صنعتی مذکور به وجود آمد و حتی بر اثر آبادی این دو منطقه اروپائیان تصور کردند سراسر چین آباد است، آبادی این دو ایالت مستلزم دقت و مواظبت

همیشگی است و آن هم حاصل نمی‌گردد مگر اینکه ملت از افراط و تفریط بپرهیزد و حکومت جابر و ارادهٔ یک مالک الرقاب بوالهوس بر آنها حکومت نکند و گرنه صنایع قابل دوام نبوده و از بین خواهد رفت همانطور که در مصر قدیم نیز آن صنایع بزرگ از بین رفت. کشور «هلند» که امروز در صنعت و تجارت مقام بلندی را داراست [۶] از آن جهت است که قوانین عادلانه دارد و ملت هلند با یک مواظبت و دقت همیشگی نگران صنعت و تجارت است و اگر این دقت و مواظبت مبدل به لاپالی‌گری و بی‌قیدی شود این آبادی از بین خواهد رفت.

## ۷. صنایع انسانی

مساعی و مجاهدتهای انسان سبب شده است که اراضی برای زندگی بهتر و مناسبتر گردد، مثلاً در جاهایی که آب نبوده کوشش انسان آب جاری به وجود آورده و در جاهای دیگر باتلاقها را مبدل به اراضی زراعتی کرده است. در عصری که ایرانیان در آسیا حکومت مطلقه داشتند هر شخصی قناتی به وجود می‌آورد و یا نقاط بی‌آب را به واسطه آوردن آب جاری مشروب می‌کرد اعقاب او حق داشتند تا پنج نسل از حق مالکیت آن آب استفاده نمایند، همین موضوع سبب شد که امروز در اراضی خشک ایران نه‌رهای جاری است که هیچ کس نمی‌داند بانی آن کیست و از کجا به وجود آمده است.

همانطور که آثار تهاجمات و ویرانی ملل متجاسر قرون عدیده باقی می‌ماند، آثار آبادانی ملل عاقل و زحمتکش نیز قرن‌ها بعد از آنان باقی است.

## ۸. وابستگی عمومی قوانین

قوانین همواره ارتباط بسیاری با چگونگی اعاشه ملل مختلف دارد، مثلاً مللی که از راه تجارت و بحرپیمایی زندگی می‌کنند خیلی زیادتر از مللی که از راه زراعت معاششان می‌گذرد محتاج قوانین هستند و همچنین مللی که وسیلهٔ معاششان زراعت است خیلی زیادتر از مللی که با گله‌داری اعاشه می‌نمایند قانون می‌خواهند. احتیاج قبایل گله‌دار نیز به قوانین زیادتر از آنهایی است که با شکار زندگی می‌کنند.



## ۹. اراضی امریکا

دلیل اینکه در قاره امریکا اینهمه ملل وحشی زیاد است همانا آبادبودن اراضی است، همینکه زنها در اطراف کلبه خود مقداری ذرت کاشتند محصول ذرت بدست می‌آید، شکار حیوانات و صید ماهی هم غذای فراوانی در دسترس اهالی می‌گذارد. در امریکا گاومیش و گاوهای وحشی خیلی زیاد و حیوانات درنده خیلی کم است در صورتی که قاره آفریقا بیشتر مکان درندگان است.

اگر ما اراضی اروپا را بدون کشت و زرع بگذاریم سرزمین ما مثل امریکا پر از حیوانات قابل تغذیه نخواهد شد بلکه جنگلهای کاج و بلوط و درختهایی که میوه ندارند این اراضی را خواهند پوشانید.

## ۱۰. شماره افراد و ارتباط آن با نوع معاش آنها

حال ببینیم تعداد جمعیت کشورهایی که از راه زراعت اسرار معاش نمی‌نمایند و زمین را نمی‌کارند از چه قرار است.

چون این ملل غذای خود را از میوه‌های جنگلی و شکار و صید ماهی به دست می‌آورند و به هیچ وجه دچار قحطی نمی‌شوند شماره افراد آنها به اندازه مللی است که زراعت کرده و با استفاده از محصولات فلاحی اعاشه کرده از قحطی بیم ندارند. حال اگر مللی بودند که هم کشت و زرع می‌کردند و هم به صنایع و حرف مشغول می‌شدند در آن صورت تناسب افراد آنها مطیع عوامل مختلف می‌گردید که نمی‌توان با دقت معین کرد ولی به طور کلی مللی که زراعت نمی‌کنند عظمت ندارند و نمی‌توانند جامعه و ملت‌های بزرگی را تشکیل دهند و حتی قبایل گله‌دار هم قادر به تشکیل ملت‌های بزرگ نیستند، زیرا برای چرانیدن گله‌های خود به اراضی وسیع نیازمندند و غالباً عده معدودی از آنها در سرزمین‌های وسیع زندگی می‌کنند و همین موضوع سبب می‌شود که نمی‌توانند ملت‌های بزرگ تشکیل بدهند. در سرزمین‌هایی که وسیله معاش مردم شکار است نیز ملت‌های بزرگ تشکیل نمی‌شود و چون این طبقه به زراعت توجه ندارند و برای مشروب کردن اراضی آب‌های جاری به وجود نیآورده‌اند سرزمین آنها جنگلی و باتلاقی است و هرطایفه و دسته کنار باتلاقها و دور از یکدیگر زندگی می‌نمایند.

## ۱۱. فرق طوایف وحشی و طوایف بربر

فرق بین قبایل وحشی و طوایف بربر این است که دسته اول دسته‌های کوچکی هستند که به علل مخصوص و مختلف نمی‌توانند مجتمع شده و ملت بزرگی را تشکیل بدهند در صورتی که طوایف صحرانشین بربر جوامع کوچکی هستند که مجتمع گشته و نسبتاً ملت بزرگی را تشکیل می‌دهند. ملل وحشی عموماً از راه شکار و صید ماهی ارتزاق می‌نمایند در صورتی که ملل بربر از راه گله‌داری اعاشه می‌کنند، بهترین مثال برای نمایاندن اینکه ملل وحشی قادر به اجتماع و تشکیل ملت بزرگی نیستند طرز زندگی مردم شمال آسیاست، در این صفحات ملل وحشی سبیری نمی‌توانند مجتمع گردند و جامعه بزرگی را تشکیل دهند زیرا در آنجا تهیه وسیله معاش جامعه بزرگ غیر ممکن است ولی تاتارها که معاششان از راه گله‌داری می‌گذرد می‌توانند مجتمع شوند و همینکه گله‌های خود را جمع کردند تهیه معاش یک جامعه بزرگ آسان می‌شود. وقتی که «تاتارها» جمع شده و جامعه بزرگی را تشکیل می‌دهند دو وضعیت بین آنها پیدا می‌شود یا از هم جدا شده و هر قسمتی با گله‌های خود به یک طرف می‌روند و یا به طرف اراضی جنوبی آسیا سرازیر می‌گردند و مبادرت به تسخیر اراضی می‌نمایند.

## ۱۲. حقوق بین‌المللی نزد مللی که زراعت نمی‌کنند

مللی که زراعت نمی‌کنند چون دازای اراضی محصور و محدود نیستند غالباً دچار اختلاف می‌شوند و همانطور که بین ما مردم برای میراث با یکدیگر مرافعه می‌نمایند آنها سر اراضی لم‌یزرع با هم منازعه می‌کنند، بین این ملل غالباً برای شکار و صید ماهی و اراضی غیر مزروع و چهارپایان و زنها جنگ درمی‌گیرد، به‌طور کلی قوانین بین‌المللی آنها زیادتر از ملل متمدن است ولی برعکس قوانین کشوری ندارند و یا خیلی کم دارند زیرا کمتر مواردی پیش می‌آید که افراد با هم مرافعه نمایند و همواره بین یک قبیله با قبیله دیگر نزاع درمی‌گیرد.

## ۱۳. قوانین مدنی ملل غیرزراع

بدو باید دانست آنچه باعث ازدیاد قوانین مدنی شده همانا قسمت کردن

اراضی است ولی چون ملل غیرزآرع کشت و زرع نمی کنند و زمینهای مزروعی ندارند که قسمت کنند این قوانین بین آنها خیلی کم است بطوری که می توان گفت وسیله انتظام اینگونه جامعه ها همانا رسوم و آداب است نه قوانین. در اینگونه قبایل پیرمردان و پیرزنان که رسوم قدیمه را به خاطر دارند خیلی محترم اند بطوری که می توان گفت تشخیص افراد به ثروت نیست بلکه به سالخوردگی با به رشادت و شجاعت است، عمر اینگونه قبایل به گردش در مراتع و جنگلها می گذرد و ازدواج بین افراد قبیله قانون و روش ثابتی ندارد به دلیل اینکه خانه ندارند و به فرض داشتن یک کلبه زنان مکلف به خانه نشینی و اقامت در مسکن شوهر نیستند بنابراین مردها سهولت می توانند زنان خود را تغییر بدهند و یا نظیر حیوانات بدون هیچ قید و بند با هم آمیزش نمایند.

ملل صحرانشین که از راه گله داری امرار معاش می نمایند چون نمی توانند از گله های خود جدا شوند به همین جهت نمی توانند از زنان خود جدا گردند و عمر آنها در صحرا می گذرد (زیرا زنان از حیوانات مواظبت می کنند) و دائماً در معرض چپاول و تطاول هستند این است که قوانین خاصی دارند و در مواردی که خود نیز مبادرت به تهاجم کنند غنائم جنگی را از روی قوانین مخصوص قسمت می نمایند و بین اینگونه قبایل دزدی بسیار منفور و مجازاتهای سخت دارد.

## ۱۲. وضع سیاسی مللی که زراعت نمی کنند

مللی که زراعت نمی کنند آزادی بسیاری دارند و چون کشت و زرع نمی نمایند علاقه ای به زمین ندارند و هر جا که دلشان بخواهد می روند و اگر رئیسی بخواهد آنها را مطیع و مقید نماید و به اصطلاح ما اساسنامه سیاسی برایشان وضع کند بلافاصله او را ترک کرده و در جستجوی رئیس دیگر برمی آیند و یا راه جنگل را در پیش گرفته و با خانواده خود در آنجا زندگی می کنند. بین اینگونه ملل آزادی طبیعی بتدریج است که آزادی سیاسی را دربر دارد.

## ۱۵. مللی که با پول آشنا هستند

آریستپپوس [۷] پس از اینکه به دریا افتاد مدتی شنا کرد و به ساحل ناشناسی

رسید و در آنجا روی خاک چشمش به یکی از اشکال هندسی افتاد و از مشاهده این تصویر خوشحال شد زیرا دانست که سکنه آن حدود وحشی نیستند، غرض از ذکر این جمله این است که اگر شما تنها باشید و نزد ملت ناشناسی بروید همینکه چشمتان به پول افتاد بدانید که با یک ملت متمدن سر و کار دارید، زیرا فلاحت نیازمند پول است، به دلیل اینکه فلاحت مستلزم اطلاعات و فنون متعددی است و چون اطلاعات و فنون و احتیاجات بشری همواره به یک روش پیش می‌رود ناچار یک ملت فلاحی برای مبادلات مختلف خود نیازمند واحد مقیاس است، سیلابها و حریقها به ما نشان داد که زمین دارای فلزات است و پس از آنکه فلزات را به دست آوردیم به کاربردن آنها به صورت پول آسان شد.

### ۱۶. قوانین مدنی نزد مللی که از پول بی اطلاع هستند

وقتی که ملتی از پول بی اطلاع شد و در عین حال بعضی از افراد این ملت خواستند به دیگران زور بگویند ضعیفا جمع شده و علیه اقویا از خود دفاع می‌کنند و این قبیل اقدامات را یک عمل سیاسی می‌نامند ولی اگر ملتی از پول باخبر بود ظلمهایی که در آن ملت می‌شود صرفاً جنبه زور را ندارد چه آنکه در بین این ملت به حيله و تزویر هم می‌توان ظلم کرد و حيله و تزویر هم هزار نوع است بنابراین در بین این ملل ناچار قوانین مدنی وضع می‌نمایند و به وسیله این قوانین از ظلم و تعدی ناشی از حيله و تزویر و یا زورگویی جلوگیری می‌کنند، در بین مللی که پول رواج ندارد دزدان غیر از اشیاء مردم چیزی نمی‌توانند بدزدند ولی این اشیاء به زودی کشف می‌شود زیرا سارق نمی‌تواند آن را پنهان و یا مبدل به پول نماید ولی در بین مللی که پول رایج است دزدان می‌توانند پول را دزدیده و یا اشیاء مسروقه را مبدل به پول بنمایند، به این جهت است که بین ملل دسته دوم سرقت زیادتر از ملل دسته اول می‌باشد.

### ۱۷. قوانین سیاسی نزد مللی که از پول بی اطلاع هستند

یکی از عللی که به آزادی ملل غیرزارع کمک می‌کند آن است که این ملل از پول بی اطلاع هستند و آزادی افراد در آنجا ذاتی است البته خواهید

پرسید به چه دلیل؟ در پاسخ می‌گویم نزد این ملل میوه‌های جنگلی و گوشت شکار و ماهیهای صیدشده را نمی‌توان نگه داشت زیرا فاسد می‌شود و نیز نمی‌توان تبدیل کرد زیرا پول وجود ندارد و به همین جهت کسی نمی‌تواند ثروت گزافی به دست آورد و آن ثروت رجحان خود را بر دیگران مسلم نماید و به هر کس هر چه خواست بدهد و آنها را دور خود جمع کند و بدین وسیله کسب نفوذ نماید. آری در اینگونه ملل همه افراد با هم مساوی هستند و کسی را بر کسی رجحان نیست و رؤسای ظالمی یافت نمی‌شوند که آزادی افراد را محدود کنند و به همین علت است که می‌گوییم در اینگونه ملتها آزادی طبیعی و ذاتی است.

## ۱۸. نیروی خرافات

در بین یکی از ملل وحشی ایالت لوئیزیانا [۸] واقع در امریکا رئیس قبیله مالک جان و مال افراد است و اگر جان آنها را بخواهد نمی‌تواند مضایقه کند، این شخص در کلبه خود بطوری مورد احترام و اطاعت افراد است که امپراتور ژاپن این‌طور نیست. علتش این است که نیروی خرافات از نیروی آزادی زیادتر است و هیچ دلیل و منطقی نمی‌تواند در قبال خرافات مقاومت نماید و با اینکه ملل وحشی ذاتاً آزاد هستند و نمی‌دانند استبداد چیست افراد این قبیله گرفتار استبداد می‌باشند. افراد این قبیله خورشید را می‌پرستند و رئیس قبیله به آنها گفته است من برادر خورشید هستم به همین جهت مورد پرستش قرار گرفته است در صورتی که رئیس قبیله این دعوی را نمی‌کرد افراد قبیله او را هم مثل خود یکی از بدبختان و بیچارگان دانسته و مزیتی برای او قائل نبودند.

## ۱۹. آزادی اعراب و رقیت تاتارها

اعراب و تاتارها هر دو ملتی صحرانشین و گله‌دار هستند اما اعراب مثل تمام ملل غیرزارع می‌باشند ولی ملت تاتار (عجیب‌ترین ملت روی زمین) در رقیت بسر می‌برند. در فصول قبل علل رقیت تاتارها را گفتیم و در این جا علل دیگری ذکر خواهیم کرد.

«تاتارها» شهر و جنگل و دریاچه و باتلاق ندارند و رودهای آنها در

غالب فصول سال متجمد است و محل اقامت آنها دشتهای وسیعی است که گله‌های خود را در آنها می‌چرانند اگرچه دارای ثروت هستند اما در موقع حمله قبایل دیگر نمی‌توانند به اتکاء شهرها و استحکامات از خود دفاع کنند و همینکه قبیله‌ای مغلوب شد رئیس قبیله غالب رئیس مغلوب و اولاد و خویشاوندان او را سر می‌برد ولی قبیله او را تصاحب نمی‌نماید یعنی اتباع قبیله مغلوب غلام او نمی‌باشند اما تحت اطاعت و تبعیت او هستند و رقیب آنها رقیب سیاسی است. سرزمینی که دائماً در معرض تاخت و تاز باشد و قبایل مرتباً بر هم بتازند و هر قبیله‌ای چندین مرتبه تحت اطاعت رؤسای قبایل دیگر رفته باشد و هر دفعه رئیس و سران قبیله مغلوب به قتل رسیده باشند مردم دیگر نمی‌توانند آزاد بمانند زیرا هیچ قبیله‌ای نیست که چندین مرتبه تحلیل نرفته باشد. نکته در این است که ملل دیگر در صورت مغلوب شدن می‌توانند با شرایط مخصوصی قسمتی از آزادی خود را حفظ نمایند در صورتی که قبایل تاتار پس از مغلوب شدن هیچ گونه شرطی با رئیس قبیله غالب نمی‌توانند بکنند.

در فصل دوم همین کتاب گفتیم سکنه دشتهای مزروع نمی‌توانند آزاد بمانند ولی در مورد قبایل تاتار با اینکه دشتهای آنها لم یزرع است باز آزادی ندارند.

## ۲۰. حقوق بین‌المللی تاتارها

تاتارها با اینکه بین خودشان مردمانی ملایم و رئوف هستند، در موقع جنگ خیلی بیرحم می‌شوند و تمام افراد ملل مغلوب را به قتل می‌رسانند و وقتی آنها را فروختند و یا بین خود قسمت کردند تصور می‌نمایند نسبت به آنها ترحم کرده‌اند. تعدی این طوایف بقدری بوده که تمام آسیا را از ایران گرفته تا مدیترانه چندین دفعه مورد تهاجم قرار داده‌اند و مخصوصاً ایران و کشورهای مشرق ایران از این طوایف خیلی صدمه دیده‌اند.

علت پیدایش حقوق بین‌الملل مخصوص تاتارها که آنها را واداشته است که با سکنه کشورهای مفتوحه اینطور رفتار کنند و همگی را به قتل رسانند به عقیده من این است که «تاتارها اصلاً شهر نداشته‌اند و تمام جنگهای آنها برق آسا بوده و با سرعت انجام می‌گرفته است، هنگامی که با یکدیگر می‌جنگند اگر امید فتح

داشته باشند با سرعت پیکار می کنند و در صورتی امید فتح نداشته باشند بلافاصله جنگ را ترک کرده به نیرومندترین قبایل تاتار ملحق می شوند با این روحیه و رسوم و آداب هنگامی که به کشورهای دیگر می تاختند مقاومت شهری را که نمی توانست مطلقاً از پیشرفت آنها ممانعت نماید برخلاف قوانین بین المللی خود می دانستند و چون خود دارای شهر نبودند نمی دانستند شهر را به منزله سکناى افراد بلادفاع بدانند. و در زمانی که شهرهای مختلف در قبایل تاتارها مقاومت می کردند چون این طوایف از فن محاصره اطلاع نداشتند برای تصرف شهر فداکاریهای بسیار می کردند و در عوض بعد از تصرف سکنه شهر را از دم شمشیر می گذراندند که انتقام کشیده باشند به عقیده من علت پیدایش قوانین بین المللی مخصوص بین تاتارها بدین جهات بوده است.

## ۲۱. قوانین مدنی تاتارها

کشیش دو هالد [۹] می گوید: در قبایل تاتار برای پدر همواره آخرین فرزند وارث است زیرا به هر نسبت که فرزندان برای اداره امور گله داری شایسته می شوند از خانه پدر خارج می گردند و پدر مقداری از حشم خود را به آنها می دهد که مستقلاً زندگی نمایند و بالنتیجه آخرین فرزند ذکوری که در خانه می ماند وارث پدر می شود.

شنیده ام که چنین رسمی در بعضی از نقاط انگلستان نیز هست و در ایالت برتانی فرانسه و مخصوصاً در دوک نشین دو هان [۱۰] نیز این عادت جاری است و احتمال می رود رسم یکی از قبایل صحرائشین و چوپان به آنجا سرایت کرده باشد، شاید قبایل ژرمن این رسم را به آنجا برده باشند زیرا بر طبق کتب «تاسیت» و «سزار» ما اطلاع داریم که قبایل ژرمن گله دار بودند و توجهی به زراعت نداشتند.

## ۲۲. یکی از قوانین مدنی ملل ژرمن

قانون سالیک [۱۱] که قانون فرانکهای [۱۲] قدیم بوده از طرف مللی وضع شده بود که زمین را زراعت نمی کردند و یا کم زراعت می کردند. در این قانون مصرح است وقتی مردی دارای فرزندی بود فرزندان ذکور او اراضی پدری را به میراث

می بردند در صورتی که فرزندان اناث از بردن میراث محروم می باشند.  
برای اینکه بدانیم وضع اراضی سالیك چگونه بوده باید بدانیم قبل از اینکه  
فرانکها از ژرمن خارج بشوند طرز مالکیت بین آنها چگونه بوده است.

آقای اشارد [۱۳] ثابت کرده که کلمه سالیك مشتق از کلمه سال [۱۴]  
می باشد و سال هم به معنای منزل است. بنابراین زمین سالیك معنی زمین منزل  
را می دهد. اینک ببینیم بین ملل ژرمن منزل چگونه بوده و زمین منزل چه معنی  
داشته است.

«تاسیت» می نویسد: ملل ژرمن شهر نشین نبودند و رضایت نمی دادند خانه های  
آنها به یکدیگر وصل شود به همین جهت وقتی خانه می ساختند در اطراف آن محوطه ای  
ایجاد می کردند که محدود و محصور بود. این گفته حقیقت دارد زیرا در قوانین  
ملل گله دار و صحرائشین مقررات و قوانین مخصوصی علیه کسانی که وارد محوطه  
و زمین دیگری بشوند و یا حصار اطراف آن را فرو ریزند، یافت می شود. از طرف  
دیگر در کتابهای «تاسیت و سزار» مسطور است که زمینهای زراعتی ملل ژرمن  
فقط برای یک سال به آنها داده می شد و از آن پس این زمینها عمومی می گردید،  
یعنی آنها را برای زراعت به دیگران واگذار می کردند و در واقع افراد ملل ژرمن  
زمین زراعتی شخصی نداشتند و زمین آنها محوطه ای بود که در اطراف خانه خود  
ایجاد می کردند و وقتی که می مردند این محوطه (زمین سالیك) به فرزند ذکور آنها  
می رسید چه اگر آن را به فرزندان اناث واگذار می نمودند زمین از تصرف خانواده  
خارج می شد.

فرانکها بعد از اینکه به ملل [۱۵] هجوم آوردند و سایر نقاط را گرفتند اراضی  
جدیدی به دست آوردند که به آنها تعلق گرفت و این اراضی را هم بنا به عادت  
قدیم خود زمین سالیك نامیدند. تا وقتی که فرانکها از ژرمن خارج نشده و شروع  
به تصرف اراضی نکرده بودند اموال آنها عبارت بود از غلامان و گله و اسب و  
سلاح و وقتی فوت می کردند زمین آنها حتی زمینی که اطراف خانه بود به فرزندان  
ذکوری که می بایست در آن اقامت نمایند تعلق می گرفت. ولی وقتی در کشورهای  
دیگر نائل به تصرف اراضی جدید شدند و اموال آنها فزونی گرفت به فکر افتادند  
نباید فرزندان اناث خود را از میراث محروم نمایند، آن وقت رسمی جاری گردید که



به موجب آن پدر می توانست به فرزندان اناث خویش و اولاد آنها میراث بدهد. این موضوع اشتباه نشود، موضوع اعطای میراث به دختران جنبه قانونی پیدا نکرد بلکه رسمی بود که جاری شد و بتدریج عمومیت یافت و آنقدر تعمیم یافت تا به صورت فرمول [۱۶] درآمد. در بین فرمول و یا تصویب نامه های قبایل فرانک یکی از آنها به نظر من عجیب آمد و آن این است که یک مرد می توانسته نوه های خود را دعوت کند تا با دختران و پسران او متفقاً ارث ببرند این موضوع از این جهت عجیب است که به موجب «قوانین سالیک» میراث پدر در درجه اول به فرزندان ذکور می رسد و به فرض اینکه رسم دادن ارث به دخترها هم جاری شده باشد محل تعجب است که نوه ها را در ارث دختران و پسران شریک نمایند. مطابق «قانون سالیک» زمین سالیک به فرزندان ذکور می رسد ولی قبایل ژرمن از وضع این قانون هیچ توجهی به بقای نام خانواده نداشتند و اصلاً نظرشان به رجحان جنس ذکور بر اناث نبود و این اصول بغرنج به مغز ساده و بی پیرایه آنها راه نمی یافت، بلکه از وضع این قانون صرفاً جنبه اقتصادی آن را رعایت می کردند که باید خانه و زمین اطراف آن به پسرها داده شود زیرا پسرها باید در آن زندگی کنند و خانه دیگری ندارند و حال آنکه دخترها در منزل شوهرشان مسکن خواهند داشت، اینک متن «قانون سالیک» را که مربوط به ارث است از نظر می گذرانیم:

«اول— هرگاه مردی بدون فرزند باشد بعد از فوتش پدر و مادر از او ارث خواهند برد.» «دوم— هرگاه متوفی پدر یا مادر هم نداشته باشد برادر یا خواهرش از او ارث خواهند برد.» «سوم— هرگاه متوفی برادر یا خواهر نداشته باشد خواهر مادرش (خاله) از او ارث خواهد برد.» «چهارم— هرگاه متوفی خواهر مادر (خاله) نداشته باشد خواهر پدرش (عمه) از او ارث خواهد برد.» «پنجم— هرگاه متوفی خواهر پدر (عمه) نداشته باشد نزدیکترین اقوام ذکورش از او ارث خواهند برد.» «ششم— در مورد آنهایی که فرزند دارند همواره فرزندان ذکور ارث خواهند برد. و هیچ یک از قسمتهای اراضی «سالیک» به فرزندان اناث نخواهد رسید.»

اگر به متن این قانون دقت شود پنج ماده اولیه آن مربوط به کسانی است که بدون فرزند می میرند و ماده ششم مربوط به آنهایی است که بعد از مرگ فرزندان از خود باقی می گذارند و نیز از مطالعه این قانون این نتیجه به دست می آید که

وقتی شخصی بدون فرزند میمرد حکم قانون این بوده که بازماندگان ذکور و اناث آن با هم فرق نداشته باشند مگر در بعضی از موارد. مثلاً در ماده اول و دوم قانون مزایای ذکور و اناث از لحاظ میراث بردن متساوی است در موارد سوم و چهارم مزایای جنس اناث از لحاظ ارث بردن بر ذکور مسلم است ولی در ماده پنجم جنس ذکور از حیث بردن ارث مزیت دارد.

اینک باید فهمید برای چه قبایل فرانک این قانون عجیب را برای کسانی که بدون فرزند میمردند وضع کردند، علت وضع این قانون را باید در کتاب «تاسیت» جستجو کرد. «تاسیت» در کتاب خود می گوید: «نزد قبایل ژرمن فرزندان خواهر در نظر برادر (دائی آنها) خیلی عزیز می بودند و آنها را مثل فرزندان خود دوست می داشتند.» به همین جهت پادشاهان اولیه فرانسه که از قبایل فرانک بودند اینهمه خواهر خود را عزیز می داشتند و فرزندان خواهر در نظرشان محبوب بود، طبیعی است وقتی فرزندان خواهر در نظر دائی و یا خاله خود مثل فرزندان خودشان جلوه کند آنها هم دائی و یا خاله خود را مثل پدر و یا مادر خود می دانستند. اما اینکه در قانون مربوط به «میراث» خواهر مادر بر خواهر پدر رجحان داده شده علت این موضوع را هم بایستی در سایر رسوم و قوانین فرانکها جستجو کرد.

به این طریق وقتی شوهر زنی میمرد و بیوه می شد تحت تکفل اقوام شوهر قرار می گرفت ولی در عین حال که تحت تکفل اقوام شوهر متوفای خود بود قانون سالیک مقرر می داشت که تحت تکفل خویشاوندان اناث شوهر متوفی هم باشد. علت مطلب این است که وقتی دختری شوهر کرده وارد خانواده جدیدی شد با اعضای اناث آن خانواده بیش از اعضای ذکور آن مانوس می شود بنابراین «قانون سالیک» در این مورد عقلائی بوده است. همچنین وقتی کسی مرتکب قتل می شد و نمی توانست خونبها را بپردازد، قانون مقرر می داشت آنچه می تواند خود بدهد و بقیه را خویشاوندان او بپردازند. در این مورد پدر قاتل برای پرداخت خونبها مقدم بود و در صورتی که قاتل پدر نداشت به مادر و برادر، در غیر این صورت خواهر مادر (خاله) خونبها را می پرداختند، زیرا گفتیم که محبت خاله نسبت به خواهرزاده بین قبایل فرانک زیاد بوده است، و چون در مورد پرداخت خونبها خاله نسبت به سایر خویشاوندان مقدم بود قانون مقرر می داشت در مورد ارث بردن

تیز خاله حق تقدم داشته باشد.

«قانون ساليك» مقرر مي‌داشت بعد از خواهر پدر يعني عمه نزديكترين خویشاوندان ذكور حق بردن ارث را داشته باشد ولي اگر اين خویشاوند ذكور از لحاظ قرابت دورتر از درجه پنجم بود در اين صورت ديگر ارث نمي‌برد و در عوض خویشاوند انائي كه نزديكتر از او بود وارث مي‌شد و در واقع زني كه از لحاظ قرابت در درجه ششم بود ترجيح داشت، گفته شد اگر متوفي داراي فرزندان بود برطبق قوانين ساليك اولاد اناث از ميراث (زمين ساليك) محروم بودند و فقط اولاد ذكور ارث مي‌بردند. ولي بايد دانست «قوانين ساليك» بدون تمايز دختران را از ميراث زمين ساليك محروم نكرده بلكه فقط در مواردی آنها را محروم کرده كه پسران آنها را از ارث محروم كنند و دلايل اين موضوع از اين قرار است:

۱- اين موضوع در خود قانون مصرح است و قانون ساليك بعد از اينكه مي‌گويد دختران از زمين ساليك ارث نمي‌برند و فقط پسران ارث خواهند برد قيدي در آن گذارده و اضافه مي‌كند: (يعني پسر واجد ميراث پدر خواهد شد).

۲- متن قانون ساليك در قوانين ديهوئر [۱۷] كه طبقه ديگر از فرانكها بودند روشن شده و مي‌گويد: دختران وقتي از ارث ساليك محروم مي‌شوند كه پسران آنها را محروم نمايند.

۳- قوانين ملل ژرمن همگي به هم شبیه و هر يك از آنها مفسر ديگري است زيرا روح قوانين و مبدأ آنها يكي بوده، در قوانين «ساكسونها» [۱۸] كه يكي ديگر از ملل ژرمن مي‌باشند چنين مي‌بينيم: پدر و مادر بايد ميراث خود را براي پسران باقي گذارند نه براي دختران و اگر فرزند پسر نداشته باشد تمام ارث به دختران تعلق خواهد گرفت.

۴- در فرمولهاي قديمي مواردی وجود دارد كه خواسته‌اند اختلاف دختر و پسر را حل نمايند و آن مواردی است كه برطبق قوانين ساليك پسرها مي‌خواهند دختران را از ميراث محروم كنند.

۵- در يكي از فرمولها مصرح است كه با وجود نوه ذكور متوفي دختر مي‌تواند ارث ببرد بنابراين دختر فقط در مقابل پسر نمي‌توانسته است ميراث ببرد نه در مقابل فرزندان ذكور متوفي (از قبيل نوه و نواده و غيره).

۶ - اگر دختران برطبق قوانین سالیك از ميراث زمين محروم بودند در اين صورت تاريخ پادشاهان فرانك به كلي مفهوم نمى شد زيرا در اين تاريخ كراماً در خصوص تصويبنامه ها و قوانين مربوط به اموال و اراضى زنان صحبت شده است. بعضى از مورخين تصور كرده اند كه زمين ساليك تيول بوده در صورتى كه چنين نيست، اراضى ساليك به دلايل پايين تيول نبوده است: I - عنوان قانون مربوط به ميراث زمين ساليك است يعنى زمين ملكى. II - در آغاز ايجاد تيول، تيولها موروئى نبود تا به فرزندان برسد. III - اگر زمينهاى ساليك تيول بود چرا بعضى از قانونگذاران رسوم فرانكها را دائر بر محروميت دختران از ارث زمين تقبيح مى نمايند؟... زيرا حتى پسران هم از تيول ارث نمى بردند تا چه رسد به دختران. IV - احكام و فرامينى كه به عنوان شاهد ذكر مى كنند تا ثابت كنند زمين ساليك تيول بوده است عكس منظور را مى رساند و نشان مى دهد اين اراضى تيول نبوده بلكه ملك شخصى بوده است. V - رسم تيول [۱۹] وقتى برقرار شد كه فرانكها اراضى وسيعى را تصرف كردند و حال آنكه قوانين ساليك قبل از اينكه فرانكها از ژرمن مهاجرت نمايند جارى بود، است. VI - قانون ساليك نبود كه با محدود كردن ميراث زنها رسم تيول را به وجود آورد بلكه ايجاد رسم تيول بود كه باعث محدوديت ميراث زنها شد و مقررات قانون ساليك را در ميراث بردن آنها تغيير داد. به هر حال در نتيجه مقررات ساليك بود كه در فرانسه اولاد ذكور پادشاه به تخت سلطنت مى نشستند زيرا در «قانون بورگونى» دختران نمى توانستند از اراضى پدر ميراث ببرند بنا بر اين از حق ميراث تاج و تخت نيز محروم شدند ولى در «قوانين ويزيگوت» دختران مى توانستند با پسران از اراضى پدر ارث ببرند بنا بر اين زنها نيز وارث تاج و تخت شدند. «تاسيت» مى گويد: طوايف ژرمن داراى يك سلسله قوانين عمومى و در عين حال يك سلسله قوانين خصوصى بودند و موضوع ارث بردن دختران نظير پسران بين طايفه ويزيگوت يكى از قوانين خصوصى بوده است با اين ترتيب ملاحظه مى شود بين ويزيگوتها قانون مدنى ميراث مأخذ يك قانون سياسى وراثت تاج و تخت گرديد. فقط در اين مورد نيست كه قانون مدنى مأخذ سياسى شده بلكه چون در «قوانين ساليك» تمام برادران به يك ميزان ارث مى بردند در بين فرانكها و بورگونديها برادران از تاج و تخت نيز ارث مى بردند

منتها به وسیله قهر و غلبه و طغیان و غیره.

## ۲۳. گیسوان بلند پادشاهان فرانک

مللی که به زراعت رغبت ندارند از تجمل بی خبرند به همین جهت است که «ژرمنها» با کمال سادگی زندگی می کردند و چون از فنون و صنایع مستظرفه برای زیبایی بی خبر بودند تجمل و زیبایی را در طبیعت جستجو می کردند و اگر مقرر بود رئیس یک خانواده یا قبیله دارای علائم مشخصه باشد این علائم را نیز از طبیعت اقتباس می کردند، به این جهت مشاهده می کنیم تاج سلاطین فرانک، بورگونی و ویزیگوت گیسوان بلند آنها بوده است.

## ۲۴. ازدواج سلاطین فرانک

در یکی از فصول قبل گفته شد در بین مللی که کشت و زرع نمی نمایند ازدواج ثباتی ندارد و یک مرد ممکن است چندین زن را به حباله نکاح درآورد ولی به قول تاسیت بین تمام ملل صحرانشین و گله دار فقط ملل ژرمن بودند که به یک زن اکتفا می کردند و اگر در بین این طوایف کسانی یافت می شدند که چندین زن داشتند نه از لحاظ پشت پازدن به قانون بلکه از راه تجمل بوده است به همین جهت سلاطین سلسله اول پادشاهان فرانک این همه زن داشتند و چون این ازدواجها از لحاظ تشریفات جزء تجمل و مزایای سلاطین بود مردم هیچ از آنها تقلید نمی کردند.

## ۲۵. شیلدریک

شیلدریک [۲۰] بزرگزاده فرانکی است که به واسطه شهوترانیش او را تبعید کردند، علت این امر را باید در رسوم آن زمان جستجو کرد. تاسیت می گوید: ازدواج نزد ملل ژرمن امر مقدسی بود و کسانی که دنبال اعمال منافی عفت می رفتند بشدت مورد نفرت جامعه بودند و کمتر اتفاق افتاده در بین افراد ملل ژرمن کسی به اصول واجب الرعایه ازدواج خیانت کرده باشد. علت اخراج شیلدریک همین است، زیرا در آن موقع که فرانکها بتازگی گل را فتح کرده بودند رسوم قدیمه

را از دست نداده و تجمل و فتوحات اخلاقیشان را فاسد نکرده بود.

## ۲۶. بلوغ سلاطین فرانک

ملل صحرانشین و گله‌دار که اصلاً زراعت نمی‌کنند کشور و اراضی محدود و معین ندارند و همانطوری که سابقاً گفتیم بین این ملل جنگ یک امر عادی است و آنقدر که قوانین جنگ (قوانین بین‌المللی) بین این ملل رایج است قوانین مدنی رواج ندارد به همین جهت است که پیوسته مسلح می‌باشند. «تاسیت» چنین می‌گوید: «ژرمنها همواره مسلح بودند، هیچ‌یک از معاملات خود را بدون اینکه مسلح باشند انجام نمی‌دادند، نظریات مثبت و منفی خود را در معاملات با اشاره به سلاح ظاهر می‌کردند، همین که سن آنها برای حمل سلاح اقتضا می‌کرد در مجمع مخصوصی حضور بهم می‌رساندند و در آنجا یک زوین به آنها داده می‌شد و از آن پس معلوم بود که از سن طفولیت خارج و وارد مرحله جوانی شده‌اند، از این پس دیگر آنها نه تنها عضو یک خانواده بودند بلکه یکی از اعضای جامعه ژرمن محسوب می‌گردیدند.»

یکی از پادشاهان استروگوت [۲۱] می‌گوید: «هنگامی که جوجه‌های عقاب بزرگ می‌شوند و بال و چنگال آنها قوت می‌گیرد دیگر پدر و مادر به آنها غذا نمی‌دهند و کودک آن خود باید در طلب اغذیه برآیند بنابراین ما نیز بایستی جوانان را وارد خدمت سپاهیگری بنماییم که قادر به اداره امور خود باشند.»

مطابق مقررات «قانون ریپوئر» پانزده سالگی سنی بود که جوانان سلاح حمل می‌کردند و در عین حال به بلوغ قانونی می‌رسیدند کما اینکه وقتی شیلدبر دوم [۲۲] پادشاه فرانک به بلوغ قانونی رسید و از طرف عمویش گونتران [۲۳] بلوغ او اعلام گردید پانزده سال داشت. و نیز در «قانون ریپوئر» نوشته شده هرگاه یکی از فرانکهای ریپوئر به قتل رسید و فرزندی از خود باقی گذاشت فرزند او نمی‌تواند قاتل را به مبارزه دعوت نماید و یا برای دوئل طرف دعوت واقع شود مگر اینکه سنش به پانزده سال برسد و در این صورت می‌تواند مبارزه نماید و یا وکیلی برای مبارزه انتخاب کند. بنابراین لازم بود روح و جسم اطفال برای محاکمه و یا مبارزه رشد کافی داشته باشد. در بین طوایف «بورگوندی» هم که اختلافات و دعوی

به وسیله دوئل حل و فصل می‌گردید مقرر داشته بودند جوان قبل از پانزده سالگی نمی‌تواند مبارزه نماید.

«آگاتياس» مورخ مشهور می‌گوید: «نظر به اینکه سلاح فرانکها سبک بود می‌توانستند در پانزده سالگی سلاح حمل نمایند، در همین سن بلوغ آنها اعلام می‌شد ولی بعدها بتدریج سلاح فرانکها سنگین شد تا در زمان «شارلمانی» که سلاح خیلی سنگین شد، از آن به بعد رعایایی که در تیولها زندگی می‌کردند و بایستی خدمت سربازی نمایند در بیست و یک سالگی به خدمت دعوت می‌شدند که قابلیت حمل سلاح را داشته باشند.

## ۲۷. دنباله موضوع فصل قبل

گفتیم بین طوایف ژرمن تا وقتی طفل به پانزده سالگی نمی‌رسید به مجمع عمومی نمی‌رفت و عضو جامعه ژرمن محسوب نمی‌گردید و به همین جهت فرزندان کلودومیر [۲۴] پادشاه ارلئان [۲۵] که سرزمین بورگونی را فتح کرده بود بعد از مرگ پدر به جای او برگزیده نشدند زیرا سن آنها اقتضای رفتن به مجمع عمومی را نمی‌کرد. و می‌بایست بعد از وصول به پانزده سالگی به تخت بنشینند و تا زمان وصول به سن بلوغ جد آنها به رتق و فتق امور اشتغال داشت، لیکن برادران کلودومیر که عموی این اطفال بودند کودکان را سر بریدند که مبادا پادشاه شوند و سپس کشورهای موروثی اطفال را بین خود قسمت کردند.

این خیانت در قوانین فرانک تغییراتی داد و مقرر شد کودکان شاه بعد از مرگ پدر به سلطنت انتخاب شوند ولو اینکه به سن بلوغ نرسیده باشند و برطبق این قانون شیلدر دوم در پنج سالگی پادشاه شد چه آنکه احتمال داشت عمویش او را به قتل برساند. ولی شاهی که پنج سال داشت و قبل از سن بلوغ به تخت نشسته بود سلطنتش فقط اسمی بود و رسمیت نداشت و حتی احکام و فرامین هم به نام شاه کوچک صادر نمی‌گردید.

## ۲۸. جانشینی نزد ژرمنها

نزد قبایل ژرمن اگر کسی می‌خواست شخصی را به فرزند یا جانشینی خود

قبول کند وصول به سن بلوغ و اعطای سلاح به او دلیل خلافت بود یعنی با این تشریفات شخصی را به فرزندی یا جانشینی قبول می کردند. مثلاً وقتی «گوتران» پادشاه فرانک خواست بلوغ برادرزاده خود «شیلدر» را اعلام نماید و او را به فرزندی و جانشینی خود انتخاب کند چنین گفت: «من این زوین را به دست تو می سپارم و علامت آن است که کشور خود را به تو داده ام.» و آن وقت به طرف مجمع عمومی رو کرده و گفت: «شما به خوبی مشاهده می کنید که برادرزاده و فرزند من اینک یک مرد شده بنابراین از وی اطاعت کنید.» **تئودوریک** [۲۶] پادشاه طوایف «استروگوت» که یکی از طوایف بزرگ ژرمن بود هنگامی که می خواست پادشاه «طوایف هرولی» [۲۷] را به جانشینی خود انتخاب نماید بدو چنین نوشت: «یکی از رسوم پسندیده ما این است که شخص به وسیله دریافت سلاح به مقام جانشینی و خلافت می رسد زیرا فقط جوانان شجاع و باهمت هستند که لیاقت فرزندی ما را دارند و از محاسن بزرگ این عمل آن است که وقتی کسی سلاحی دریافت داشت هزار بار مرگ را بر هتک شرف و بی آبرویی ترجیح می دهد بنابراین بر طبق رسوم ملی و نظر به اینکه شما اینک مرد شده اید ما با فرستادن این سپرها و شمشیرها و اسبها شما را به جانشینی خود انتخاب می نمایم.»

## ۲۹. خونریزی پادشاهان فرانک

**کلوویس** [۲۸] نخستین رئیس قبایل فرانک بود که آنان را برای تسخیر اراضی به گل کشانید و چون در این کار سود فراوانی وجود داشت سایر رؤسا هم از او تقلید کردند لیکن چون کلوویس به سپاهیان و اطرافیان خود اراضی بسیار می داد هراخواهان او زیادتر از سایر رؤسا شدند و رؤسای دیگر چون ضعیف بودند نتوانستند با کلوویس رقابت نمایند. او که می ترسید مبادا فرانکها پادشاه دیگری را به جای او انتخاب نمایند به این جهت تمام رقیبان را به قتل رسانید و سپس رسم کشتن و از بین بردن رقیبان در خاندان او برقرار شد بطوری که برادران علیه برادران و حتی پدران علیه پسران خود سوء قصد می کردند تا اراضی آنها را تصرف کنند، گرچه قوانین و مقررات مخصوص سهم هر یک از افراد خانواده سلطنتی را برقرار می کرد و اراضی و حکومتهایی را به آنها واگذار می کرد مع ذلک حرص و طمع و ترس و



جاه‌طلبی مرتباً این قوانین را به هم می‌زد.

### ۳۰. مجامع ملی نزد فرانکها

مللی که دارای آزادی زیادند کشت و زرع نمی‌نمایند، ژرمنها به همین جهت آزادی زیاد داشتند. تاسیت می‌گوید: «ژرمنها به زمامداران خود قدرت نامحدود نمی‌دادند.» سزار می‌گوید: «در زمان صلح ژرمنها دارای رؤسا و زمامداران همیشگی و عمومی نبودند بلکه در هر یک از مناطق زمامداران مخصوصی وجود داشت که فقط در همان منطقه اجرای عدالت می‌کرد.» به واسطه نداشتن زمامداران دائمی فرانکها قبل از آمدن به فرانسه در خاک ژرمن پادشاه نداشتند و این موضوع را گرگوریوس توری [۲۹] مورخ، خیلی خوب ثابت می‌کند.

«تاسیت» می‌گوید: «ژرمنها دارای مجامع عمومی بودند و مسائل مهمه در این مجامع مطرح می‌گردید و وقتی عموم ملت از آن اطلاع حاصل می‌کردند آن وقت آن موضوع را نزد رؤسا می‌بردند.» باز در جای دیگر تاسیت می‌گوید: «جنايات آدمکشی نیز ممکن بود در مجامع عمومی مطرح شود، فرانکها این رسم را بعد از فتوحات خود نیز حفظ کردند و اشراف بزرگ در این مجامع تحت محاکمه قرار می‌گرفتند.»

### ۳۱. مرجعیت روحانیان در طی سلطنت سلسله اول پادشاهان فرانک

نزد ملل چادرنشین و گله‌دار روحانیان دارای قدرت زیاد هستند زیرا مردم به خرافات و موهومات ایمان دارند و چون ظاهراً اعمال آنها به موجب الهام و مقررات آسمانی است و پیشوای مذهبی هستند بیشتر در مردم نفوذ پیدا می‌کنند. روحانیان در بین ملل ژرمن قدرت بسیار داشتند و حتی وظیفه حفظ انتظام مجامع عمومی به عهده آنها بود. هیچ کس جز روحانیان نمی‌توانست امر مجازات صادر نماید و تنبیه بکند و دست محکوم را ببندد و او را بزند. در موقع جنگ هم کشیشان حضور داشتند. بنابراین وقتی فرانکها در فرانسه سلطنت تشکیل دادند طی

سلطنت اولین سلسله سلاطین فرانک کشیشها آن همه قدرت داشتند و حکم مجازات صادر می کردند و در مجامع ملی حضور می یافتند و با نفوذ خود تصمیمات شاه را تغییر می دادند و در سایه این نفوذ آنهمه صاحب مال و منال شدند.

## یادداشت‌های کتاب هیجدهم

۱. Atticus (۱۰۹ - ۳۲ ق. م) دانشمند رومی.
۲. Attica قسمتی از سرزمین یونان مرکز شمال شرقی پلوپونز و بروی جزیره اوپه که حاکم-نشین آن شهر آتن بود.
۳. Cilonian شورش به رهبری سیلونی از اشراف یونانی که در سال ۶۳۰ ق. م علیه حاکمان آتن شورید، وی قهرمان بازیهای المپیک بود، ابتدا موفق شد اکروپولیس را به تصرف خود درآورد ولی سرانجام شکست خورد.

### 4. Kiang-nan

### 5. Tsekiang

۶. در قرن هیجدهم وضعیت اقتصادی هلند از حیث صنعت و تجارت بقدری خوب بوده که پول غالب کشورهای جهان بر اساس پول هلند تسعیر می شده است، مثل امروز که روی ارزش دلار (پول آمریکا) پولها را حساب می کنند، علت آن بیشتر بسط تجارت و استعمار هلندیها در اندونزی و آسیای جنوب شرقی و استفاده از آنجاها و سایر مستعمرات هلند بوده است.

مترجم

۷. Aristippus (قرن پنجم قبل از میلاد) فیلسوف یونانی، وی شاگرد سقراط و مؤسس مکتب کورینایی است که سعادت را مبتنی بر لذت می دانست.

۸. Louisiana یکی از ایالات آمریکا، منظور از ملل وحشی همان سرخپوستان بومی قاره آمریکا ساکن در این ایالت است. این نحوه اندیشیدن درباره سرخپوستان و اقوام غیروپایی که بر مدار آداب و رسوم و فرهنگ و خرد غربی عصر روشنایی و پس از آن است، زمینه کشتار و آواره کردن این قوم گردید.

### 9. Father Du Halde

### 10. Ducky of Dohan

۱۱. Salic law قانون فرانکهای سالیان ابتدا در خاک هلند کنونی اقامت داشتند. در اوایل

قرن ششم میلادی چهار تن از سرداران آنان این قانون را نوشتند. فرانکهای سالیان در مقدمه قانون خود را معرفی کرده بودند.

۱۲. Franks قبیله‌ای از نژاد ژرمن که ناحیه گل را متصرف شدند، فرانکها ابتدا به دو دسته اصلی تقسیم شدند. دسته اول فرانکهای ریپوئرکه در اوایل قرن پنجم در غرب رودخانه راین سکنی گزیدند، دسته دوم موسوم به فرانکهای سالیان ابتدا در خاک هلند کنونی اقامت داشتند، و سپس رو به جنوب و غرب حرکت کردند.

نخستین پادشاه فرانک کلودیو و دومین پادشاه مرووه نام داشت که با اتحاد با پادشاه گوت‌تئودریک، آتیلا فرمانروای هونهای مهاجم را شکست داد و سلسله مروونژین را در خاک فرانسه تشکیل داد. شیلدریک فرزند او وارث پادشاهی فرانک گردید. کلوویس جانشین شیلدریک یکی از قدرتمندترین پادشاهان این سلسله محسوب می‌شود که از سال ۴۸۱ تا ۵۱۱ سلطنت کرد. چهار فرزند او شیلدر در پاریس، کلودویر در اورلئان، کلدتر اول درسواسون و تئودوریک در مس‌ورنس به قدرت رسیدند، از میان آنان کلدتر تا سال ۵۶۱ سلطنت کرد و وارث تاج و تخت پرادرائش گردید. سه فرزند کلدتر اول، گوتران، سیژر و شیلپریک پس از او در سرزمینهای پادشاهی فرانک سلطنت را به ارث بردند، همسر سیژر، برونه‌لیدا و همسر شیلپریک، فردگوند از ملکه‌های پرماجرا و قدرتمند دوران حکومت «شیلدر دوم فرزند سیژر و کلدتر دوم فرزند شیلپریک» و تاریخ فرانکها محسوب می‌شوند، متسکیو به بسیاری از ماجراهای این دوران اشاره دارد.

۱۳. Echard نویسنده فرانسوی.

#### 14. Sala

۱۵. Gaule ناحیه میان آلپ و پیره و رود رن، قبایلی چند از سلتها و گلها و ایرها در این سرزمین زندگی می‌کردند، سزار این منطقه را طی سالهای ۵۸ تا ۵۹ ق.م متصرف شد. در قرن سوم میلادی ژرمنها بر گل هجوم بردند و سپس در قرن ۵ میلادی ویزیگوتها، بورگوندیها و فرانکها آن را تسخیر کردند.

۱۶. «فرمول» Formul در ازبنه قدیمه به اصولی اطلاق می‌شده است که به اصطلاح امروزی باید آن را به منزله تصویبنامه تلقی کرد و در واقع به معنای لغوی خود اطلاق می‌شده که عبارت از دستور باشد. مترجم

#### 17. Franks Ripuar

۱۸. Saxon یکی از قبایل ژرمن، این قوم در عهد امپراتوری روم در شمال آلمان در سواحل دریای شمال در ناحیه ساکس سکنی گزیده بودند، افراد این قوم جنگجویان خشنی بودند که در قرون دوم و سوم میلادی به سوی مغرب روی آوردند و همراه قوم انگل Angles و برخی قبایل ژرمن به رود رن Rhin رسیدند. در قرن پنجم میلادی با فرانکها و آلمانها از طوایف مهم ژرمنی محسوب می‌شدند. این قوم سرانجام بر انگلستان دست یافتند و تا استیلای نورماندا (۱۰۶۶) در آنجا سکونت کردند. ساکسونهای ناحیه آلمان در دوره شارلمانی شکست خوردند و سپس دوباره قدرت یافتند و به صورت دوک نشینی مستقل درآمدند و به امپراتوری آلمان پیوستند.

۱۹. Fiefs مؤلف در جلد دوم روح القوانین راجع به تیول مفصلاً صحبت می کند و هر کجا توضیحی لازم بوده داده شده، با این وصف در اینجا لازم است توضیح دهم تیول عبارت از زمینهایی بوده که در قرون وسطی با شرایط معین و مخصوصی از طرف سلاطین به اشراف و نجبا واگذار می شده و از طرف صاحبان تیول، به رعایا و اتباع برای استفاده زراعتی، تقویض می شده، مالکیت تیول نسل به نسل انتقال می یافته و پیدایش تیول موجب پیدایش بسیاری از قوانین شده است. مترجم

۲۰. Childeric سومین پادشاه اولین سلسله فرانک، پدر کلویس ← Francs.

۲۱. Ostrogoths گوت های شرقی ← (Goths) طائفه ای از گوت های ژرمنی که برای حفظ منافع رومیان در ساحل دانوب مستقر شدند و بعد به ایتالیا حمله بردند و تحت قیادت تنودوریک در آخر قرن پنجم میلادی در آنجا حکومتی تشکیل دادند که یوستینیانوس آن را در سال ۵۲۶ میلادی از میان برد.

۲۲. Childebert II یکی از پادشاهان نخستین سلسله فرانک ← Francs.

۲۳. Gontran یکی از پادشاهان نخستین سلسله فرانک ← Francs.

۲۴. Clodomir یکی از پادشاهان نخستین سلسله فرانک ← Francs.

۲۵. Orleans ناحیه ای در فرانسه.

۲۶. Theodoric سردار و شاه استروگوت، در سال ۴۹۳ ایتالیا را فتح کرد. وی که تربیت رومی داشت به آداب و سنن امپراتوری فروپاشیده احترام می گذاشت، دولت استروگوت سی سال پس از مرگ تنودوریک در سال ۵۲۶ میلادی متلاشی شد. ← Ostrogoths.

۲۷. Heruli از قبایل ژرمن.

۲۸. Clovis یکی از قدرتمندترین شاهان فرانک که از سال ۴۸۱ تا ۵۱۱ سلطنت کرد ← Francs.

۲۹. Gregory De tours ۵۳۸ - ۵۹۴. مورخ و عالم الهیات فرانک و بزرگترین نثر نویس عصر خود. وی تاریخ فرانکها را نوشته است. شخصاً چندتن از پادشاهان سلسله مروونژی را می شناخت.

## کتاب نوزدهم

قوانین و ارتباط آنها با روحيات و  
اخلاق و رسوم و آداب ملت

### ۱. موضوع این کتاب [۱]

موضوع کتاب نوزدهم روح القوانین خیلی مبسوط است و به همین جهت در مباحث مختلف این کتاب توجه من زیاده‌تر به انتظام مباحث آن است نه به خود آنها و در بین مباحث مختلف و متنوع این کتاب سعی می‌کنم راهی برای خود باز کرده و جلو بروم. آیا هیچ در جنگل انبوهی راه‌پیمایی کرده و در صدد یافتن راه برآمده‌اید؟ اگر این کار را کرده باشید منظور مرا خواهید فهمید.

### ۲. برای اینکه قانون به‌خوبی وضع و به‌موقع اجرا گذاشته شود بهتر آن است که روحيات مردم برای قبول آن آماده باشد

ملل ژرمن کسانی بودند که دعاوی بزرگ را در مجامع ملی خود مطرح می‌کردند و به همین جهت ایجاد یک دادگاه مخصوصی برای طرح دعاوی مثل دادگاههای روم در نظرشان خیلی عجیب جلوه می‌کرد و روحیه آنها برای قبول این دادگاهها حاضر نبود. وقتی که «یوستینیانوس» امپراتور روم صغری دادگاه مخصوصی را در «قبیله لادی [۲]» تشکیل داد تا مرتکبین قتل پادشاه آن قوم را محاکمه نماید، ژرمنها بقدری از این کار نفرت پیدا کردند که آن را یک کار وحشیانه پنداشتند زیرا روحیه آنها برای قبول آن مهیا نبود.

«مهرداد» پادشاه پارتی [۳] همواره علیه وضع محاکمات رومی سخن می‌گفت

زیرا روحیه او برای قبول آن تشریفات در محاکمه حاضر نبود. «پارتها» پادشاهی را که تربیتی رومی داشته باشد و بدون قید و شرط و تشریفات مردم را نزد خود بپذیرد، تحمل نمی‌کردند، آزادی برای این ملل امری غیرعادی بود و عادت نداشتند از آن برخوردار باشند، آری گاهی اوقات هوای صاف برای ریه کسانی که در امکنه باتلاقی بسر برده‌اند زیانبخش است.

در سال ۱۰۹۶ میلادی یک ونیزی موسوم به بالبی [۴] به جهانگردی پرداخت و در مشرق‌زمین نزد پادشاه «قبیله پگو» [۵] رفت، این پادشاه وقتی که از او شنید در جمهوری ونیز شاه وجود ندارد بطوری از شدت حیرت خنده‌اش گرفت که به سرفه افتاد و نزدیک بود خفه شود. آیا می‌توان به‌چنین ملتی پیشنهاد کرد که حکومت دموکراسی و جمهوری داشته باشد؟

### ۳. استبداد و ظلم

ظلم و استبداد بر دو قسم است: اول، ظلم و استبداد حقیقی، و آن ناشی از اعمال حکومتی است که به مردم زور بگوید و اموال آنها را ضبط کند و مردم را از روی هوی و هوس حبس و زجر و تبعید نماید. دوم، استبداد فکری یا معنوی و آن عبارت از این است که دولت رسوم و مقرراتی وضع نماید که در نظر مردم عجیب و غریب و غیرعادی بیاید و با ذوق مردم موافقت نکند.

«دیون» مورخ رومی می‌گوید: «آوگوست امپراتور روم می‌خواست خود را به نام «رومولوس» که بانی روم بود بنامد ولی از بیم اینکه مبادا این موضوع در نظر مردم ناپسند آید از این کار صرف‌نظر کرد.» رومیهای اولیه به هیچ وجه خواهان پادشاه نبودند، گرچه سزار و آوگوست و هیئت‌مدیره سه نفری پادشاه حقیقی محسوب می‌شدند و حتی تاریخ نام آوگوست را به عنوان امپراتور ضبط کرده مع ذلک زندگی عمومی و خصوصی آنها به هیچ وجه تشریفات نداشت و شبیه به زندگی سلاطین نبود زیرا ملت روم تشریفات سلطنتی را دوست نمی‌داشت. باز هم دیون می‌گوید: «آوگوست قوانین سختی وضع کرده بود که موجب عدم رضایت ملت گردید ولی همینکه دستور داد پیلاد [۶] هنرپیشه تئاتر را که تبعید شده بود به روم بازگردانند عدم رضایت عمومی از بین رفت.» روحیه ملت روم چنین بود، تبعید یک هنرپیشه

مثل تحمل قوانین سخت در نظرشان ظالمانه جلوه می کند.

#### ۴. روحیه عمومی انسان

عواملی که بر انسان حکومت می کند عبارت است از: آب و هوا، مذهب، سرمشقهای گذشته، اخلاق، آداب و رسوم، اصول حکومت. مجموع این عوامل روحیه عمومی ملت را تشکیل می دهد و به هر نسبت که یکی از این عوامل بر دیگران بچربد و قوت پیدا کند عوامل دیگر جا خالی می کنند و عقب می روند. در میان ملل وحشی عواملی که بیش از همه قوت دارد «آب و هوا و طبیعت» است. در بین ملت چین «رسوم و آداب» آنقدر نیرومند است که می توان گفت رسوم و آداب است که به چینها حکومت می کند. در کشور ژاپن «قوانین» دارای قوت بسیار است و حاکم مطلق می باشد. در ازمنه گذشته بین ملت «اسپارت» اخلاق قوت و اهمیتی بسزا داشت بطوری که اخلاق به آن ملت فرمانروایی می کرده است. در روم باستانی آنچه واجد اهمیت بود «اصول حکومت و اخلاق و آزمایش گذشتگان» بوده است.

#### ۵. باید دقت کرد روحیه خوب ملتی را تغییر نداد

هرگاه در جهان ملتی خوش مشرب و اجتماعی، دارای قلب باز، خوش خوراک، عاشق زندگی، باسلیقه، صاف و ساده (بطوری که مکنون قلب خود را بدون اشکال به دیگران ابراز کند)، چست و چابک، دلچسب، و در عین حال گاهی از اوقات بی احتیاط و گاهی بی ملاحظه، دارای همت و جرأت و جوانمردی و صداقت، علاقه مند به شرافت و آبرو باشد، قانونگذاران این ملت نباید به وسیله وضع قوانین درصدد تغییر آداب و رسوم و احیاناً هوی و هوس این ملت برآیند زیرا اگر جلو هوسهای چنین ملتی را بگیرند به صفات عالیه آن لطمه خواهند زد و خصائل خوب او را از بین خواهند برد. در بین این ملت ممکن است قوانینی برای جلوگیری از آزادی زنها و هوس و تجمل پرستی آنها وضع کرد ولی این جلوگیری سلیقه و حسن مشرب آن ملت را از بین می برد و به ادب و احترامی که بین آن ملت رایج است لطمه می زند.



قانونگذار همواره باید روحیه عمومی ملت را مورد توجه قرار دهد مگر در مواردی که با اصول حکومت مخالفت داشته باشد. وقتی که قانونگذار روحیه عمومی ملت را در نظر گرفت و قوانین را وضع کرد ملت با میل و رغبت از آنها متابعت می کند زیرا انسان وقتی کاری را به طیب خاطر انجام داد خوب انجام می دهد. اگر مقنن برای ملتی که ذاتاً خوش مشرب و زندگی دوست است قوانینی وضع کند که آن ملت را خونسرد و بانخوت و متکبر بار بیاورد هیچ گونه استفاده مادی و معنوی نخواهد کرد. براین اساس ملتی که در ضمن کار و کندن سنگهای بزرگ از کوه آواز می خواند باید گذاشت آواز خود را بخواند و کارهای جدی را با شوخی و مزاح انجام دهد.

## ۶. نباید همه چیز را اصلاح کرد

یکی از ظرفای ملتی که دارای همان صفات و شرایط مذکور در فصل گذشته است می گفت: «به ما کار نداشته باشید و ما را به حال خودمان واگذارید، طبیعت همه چیز را اصلاح می کند.» ظریف موصوف می گفت: «گرچه طبیعت به ما تهور داده که این تهور ممکن است باعث بی احتیاطیهای بزرگ شود ولی در عین حال تهور وحدت و شدت ما به وسیله ادب و احترامی که در ما هست تعدیل گردیده و همین ادب و احترام ما را با سلیقه کرده و سبب شده خواهان مد باشیم و یک رشته بازرگانی بزرگی به این وسیله به وجود آوریم و تمام ملل اروپا البسه و اشیاء تجملی ما را به بهای خوب خریداری نمایند.»

باید ما را به حال خود گذارند و درصدد رفع معایب کوچک برنایند که مبادا خصائل بزرگ ما را از بین ببرند.

## ۷. آتنیها و اسپارتهها

باز هم ظریف مزبور می گفت: «آتنیها ملتی بودند که تا اندازه ای به ما فرانسویان شباهت داشتند و کارهای خود را با روی خوش و نشاط انجام می دادند و بدشان نمی آمد که وکیل سنا پشت تریبون مجلس احیاناً شوخی کند و مطالب جدی را با مزاح بیامیزد و برعکس ملت «اسپارت» ملتی خونسرد و جدی و متین بود و هیچ اعتنایی به شوخی و مزاح نداشت. اگر برای اسپارتهها وسایل

تقریح و خوشگذرانی تهیه می کردند که آنها را بخنداند هیچ نتیجه نمی گرفتند و همچنین اگر برای آتניה موعظه و پند می خواندند و آنها را به متانت و خونسردی ترغیب می نمودند بی فایده بود.»

## ۸. تاثیر خلق و خوی اجتماعی

به هر نسبتی که ملل با یکدیگر آمیزش نمایند به همان نسبت زیادتر خوی آنها تغییر می کند زیرا بهتر می توانند خصوصیات زندگی دیگران را مشاهده نمایند برای اینکه انسان مشخصات زندگی دیگران را بهتر می بیند، وقتی ملتی با ملت دیگر آمیزش کرد نشان می دهد مایل است تغییر نماید.

معاشرت با زنان گرچه مفسد اخلاق است لیکن در عوض سلیقه را خوب و لطیف می کند و انسان برای اینکه جلب توجه دیگران را بکند متوسل به زینت می شود، مد لباس را تغییر می دهد و بتدریج مد لباس اهمیت زیادی پیدا می کند و با اینکه در بدو امر جز بازیچه چیزی نبوده در پایان یکی از فروع بزرگ تجارت می گردد.

## ۹. مباهات و نخوت ملل

همان اندازه که مباهات برای ملتی خوب است به همان نسبت غرور زیان دارد زیرا در سایه مباهات مزایای بسیار نصیب ملل جهان می گردد و سعی می نمایند صنایع و فنون و تجمل خود را زیاد کنند ولی نخوت برای ملل مختلف دارای مقررات زیادی است و بالتیجه ملت را تنبل و خودپسند و بی کار و لاابالی و بی رحم و خونخوار بار می آورد. یک نفر اسپانیولی چون دارای نخوت است کار نمی کند زیرا یکی از نتایج مستقیم نخوت کار نکردن و تنبلی است ولی یک نفر فرانسوی چون دارای مباهات است بهتر از دیگران کاری کند و سلیقه خود را به سایرین نشان می دهد.

ملل تنبل عموماً متین هستند زیرا آنهایی که کار نمی کنند جنب و جوش و فعالیت را یک نوع جلفی و سبکی می دانند، مثلاً ملت «آشیم» واقع در آسیا دارای نخوت و تنبل اند و در بین افراد ملت آنهایی که غلام ندارند غلامان را کرایه می کنند

ولو برای حمل اندکی برنج باشد زیرا تصور می نمایند اگر خودشان خوراک خویش را حمل کنند از شأن آنها کاسته خواهد شد. زنان هندوستانی فراگرفتن سواد را ننگ می دانند و می گویند خواندن و نوشتن کار غلامان است که باید در معابد اوراد و ادعیه بخوانند. در بعضی از ملل هندوستان زنان ابریشم و پنبه نمی ریسند و در بعضی از ملل دیگر سب و زنبیل نمی بافند و در بعضی از مناطق زنان از آوردن آب از چشمه ننگ دارند ولی چون خصائل اخلاقی برحسب اقتضای آب و هوا و ترکیب با خصائل دیگر فرق می کند گاهی از اوقات نخوت نتایج نیکو می دهد، مثلاً نخوت رومیها چون با صفات جاه طلبی و جهانگیری توأم شده بود نتایج درخشانی داد که از آن مطلع هستیم.

## ۱۰. خصایل اسپانیولیا و چینیا

صفات ملل عالم مخلوطی از خویها و بدیهاست، بعضی اوقات از این اختلاط نتایج نیکو به دست می آید و زمانی آثار بسیار بد از آن حاصل می شود بدون اینکه مردم متوجه علل و جهات آن بشوند. مثلاً اسپانیولیا ملتی هستند خیلی خوش-عقیده و امانت داری آنها در تمام اعصار معروف بوده و غالباً مرگ را بر افشای اسرار دیگران ترجیح می داده اند، هم اکنون تمام بازرگانانی که با «کادیو» [v] معامله می نمایند پولهای خود را به تجار اسپانیا می سپارند و هنوز شنیده نشده که از این کار پشیمان شوند ولی این خصلت بسیار عالی که با تنبلی اسپانیولیا آمیخته شد نتیجه بدی داد، و آن این است که دست اسپانیولیا را از تجارت کوتاه کرده و ملل اروپا در مقابل چشم آنان تمام تجارت آن کشور را به خود اختصاص داده اند. ولی برعکس چینیا دارای فعالیت بارر بی فوق العاده ای هستند اما چون به واسطه مقتضیات آب و هوا عمر آنها کوتاه است می خواهند از ساعات عمر خود حد اعلای استفاده را بنمایند تا جایی که هیچ ملتی جرئت نمی کند با آنها دادوستد نماید. همین فعالیت زیاد سبب شده که چینیا تجارت ژاپن را به خود اختصاص داده اند تا حدی که هیچ بازرگان غیر چینی جرئت ندارد برای تجارت به ژاپن برود.

## ۱۱. نتیجه

خوانندگان نباید تصور نمایند من با اظهاراتی که کردم می خواهم خوبی و

بدی را مخلوط نمایم و بین نیک و بد تفاوت نگذارم، نه خدا نخواستہ باشد کہ من چنین خیالی کردہ باشم، بلکه مقصود من این بود کہ بگویم ملل دنیا چند نوع عیب دارند نباید آنها را با ہم اشتباه کرد، مثلاً عیب سیاسی غیر از عیب اخلاقی و عیب اخلاقی غیر از عیب سیاسی آنهاست، بر قانونگذاران فرض است ہنگام تدوین قوانین رعایت این نکات را بنمایند تا قانون با طبایع مردم تطبیق و از آن نتیجہ مطلوب گرفتہ شود.

## ۱۲. عادات و آداب و رسوم در کشورهای استبدادی

یکی از اصول مسلم این است کہ ہرگز نباید اخلاق و رسوم و آداب ملت را در کشورهای استبدادی تغییر داد زیرا بلافاصلہ تولید شورش و انقلاب می نماید چہ آنکہ در کشورهای استبدادی قانون بہ معنای حقیقی خود موجود نیست و آنچه وجود دارد همانا رسوم و آداب است، وقتی آداب و رسوم و عادات از بین برود مثل این است کہ ہمہ چیز از بین رفتہ است.

باید بہ این نکتہ توجہ کرد کہ رسوم و عادات و آداب بیش از قانون در مغز مردم جا می گیرد، زیرا رسوم و آداب و اخلاق ذاتی و فطری است و حال آنکہ قانون ذاتی و فطری نیست و مقرراتی است کہ ممکن است ہر لحظہ تغییر نماید و چون قانون ناشی از فکر عدہ ای معدود و موقتی است اگر قانون را از بین ببرند فکر و ارادہ یک یا چند نفر را از بین بردہ اند ولی اگر رسوم و آداب را از بین ببرند روحیہ ملتی را از بین بردہ اند این است کہ شدت تولید عکس العمل بدی می نماید. در کشورهای استبدادی روابط بین بزرگتر و کوچکتر و رئیس و مرئوس نظیر کشورهای دموکراسی آزاد و دامنہ دار نیست و بہ همین جہت رسوم و آداب در این گونه کشورها وضع ثابتی دارد و مثل کشورهای دموکراسی بہ واسطہ کثرت معاشرت و تماس طبقات مختلف مردم با یکدیگر تغییر نمی کنند بنابراین زمامداران کشورهای استبدادی باید کسانی باشند کہ وضع و رفتار آنها با رسوم و آداب و شعائر عمومی منافات نداشته و با ذوق و سلیقہ مردم مخالف نباشد.

در کشورهای استبدادی چون زنہا عادتاً در حجاب و یا مقید ہستند و آزادانہ با مرد معاشرت نمی نمایند بہ تغییر آداب و رسوم کمک نمی کنند ولی در کشورهای

دموکراسی چون زنها با مردها آمیزش می کنند و ذاتاً هم می خواهند محبوب واقع شوند و برای این منظور جلوه گری می نمایند دائماً آداب و رسوم را تغییر می دهند.

### ۱۳. رفتار چینیها

در کشور چین آداب و رسوم تغییر نمی نماید نه تنها زنها دور از مردها زندگی می کنند بلکه در آن کشور آداب و رسوم را نظیر اصول اخلاقی در مدارس به نواآموزان می آموزند و به همین جهت وقتی شعما یا شخصی برخورد کردید از طرز سلام و تعارف او استنباط می نمایید که آیا باسواد است یا نه، آداب و رسومی که استادان در آموزشگاهها به شاگردان می آموزند نظیر نقش بر سنگ باقی می ماند و تغییر نمی کند.

### ۱۴. طرز تغییر دادن آداب و رسوم در بین يك ملت

در فصل قبل گفتیم فرق بین «قانون» و «آداب و رسوم» این است که قانون، اساس و شالوده ای است که قانونگذار می گذارد در صورتی که رسوم و آداب، اساسی است که از طرف عموم افراد ملت گذاشته می شود، بنابراین اگر بخواهند آداب و رسوم ملتی را تغییر بدهند نباید از طریق وضع قانون آن را تغییر داد زیرا در انتظار ملت خیلی ظالمانه جلوه خواهد کرد بهتر این است که برای تغییر رسوم و آداب به وسایل دیگر متوسل گردند.

وقتی که زمامداری می خواهد در کشور خود اصلاحاتی نماید باید اصلاحات قانونی را به وسیله قانون انجام دهد و اصلاحات و رسوم و آداب مردم را به وسیله آداب و رسوم جدیدی برقرار کند ولی اگر بخواهد رسوم و آداب مردم را به وسیله قانون اصلاح کند این کار بسیار بدی است. مثلاً در روسیه قانونی وضع شد دائر بر اینکه مردم باید ریشه های بلند خود را بتراشند و جامه های خود را کوتاه کنند، این قانون در نظر روسها خیلی ظالمانه جلوه کرد بخصوص آنکه «پطرکبیر» در مدخل شهرها پاسبان گذاشته بود تا هر که وارد شهر می شود جامه اش را تا زانو قطع نمایند و کوتاه کنند و حتی پطرکبیر برای کسانی که ریش خود را نمی تراشیدند مجازات وضع کرده بود.

مجازات را باید زمانی وضع کرد که موضوع جلوگیری از جرم در بین باشد، برای تغییر دادن آداب و رسوم بهترین وسیله همانا ارائه سرمشق و نمونه است. روسها نظر به اینکه در اندک مدتی در جرگه دول متمدن درآمدند ثابت کردند استعداد زیادی برای اخذ تمدن اروپایی دارند، بنابراین لزومی نداشت پطرکبیر برای متمدن کردن آنها متوسل به وسایل دشوار شود بلکه ممکن بود با ملایمت این منظور را حاصل نماید. حتی خود پطرکبیر هم متوجه شد که با وسایل ملایمتر و نرمتر منظور بهتر حاصل خواهد گردید به همین طریق زنان روسیه را آزاد کرد، زنهای روسیه هرگز با مردها آمیزش نمی کردند و همواره در خانه محبوس و حکم بندگان را داشتند، پطرکبیر به وسیله خانمهای درباری زنهای را به دربار دعوت کرد و برای آنها پارچه های ظریف فرستاد و خیاطهای آلمانی را مأمور کرد لباسهای قشنگ برای زنهای بدوزند، طولی نکشید که زنهای اصل رقابت و جلوه گری همه به البسه اروپایی ملبس شده و آزادانه با مردها آمیزش کردند و پطرکبیر در اصلاحات اجتماعی نتایجی گرفت که حتی خود او هم انتظار آن را نداشت.

یکی از عواملی که به تغییر زندگی اجتماعی روسیه کمک کرد این بود که رسوم و آداب قدیم روسیه با آب و هوای آنجا اختلاف داشت. این رسوم و آداب از طرف ملل مختلفی که به روسیه هجوم آورده بودند به آن کشور آورده شده بود و همین که پطرکبیر درصدد اصلاحات برآمد چون مقررات اجتماعی او با آب و هوای محلی بهتر جور می آمد مردم از آنها استقبال کردند. روسیه کشوری بود اروپایی و پطرکبیر می خواست زندگی اجتماعی اروپا را در آن کشور برقرار نماید، لذا برای حصول منظور احتیاجی به فشار نداشت و همان نشان دادن آداب و رسوم اروپایی با کمک آب و هوا کفایت می کرد که مردم روسیه وارد شاهراه تمدن شوند.

باید دانست که ملل جهان عموماً به آداب و رسوم خود علاقه مند هستند و اگر بخواهید اجباراً آداب و رسوم آنها را تغییر بدهید باعث آزار و بدبختی آنها خواهید شد. بهترین راه تغییر رسوم و آداب این است که خود ملت را وادار به ترک رسوم و آداب کهنه بنمایید و این کار را از راه تشویق و ارائه سرمشق عملی کنید. به طور کلی مجازات فقط باید هنگام لزوم یعنی در قبال جنایات و برای جلوگیری

از آنها وضع شود، قانونگذار صرفاً نباید قانون را وسیله نشان دادن حکم و قدرت خویش بداند و باید متوجه باشد قانون و موارد اجرای آن با هم مناسبت داشته باشد.

## ۱۵. نفوذ اداره امور خانواده در مسائل سیاسی

شک نیست آزاد شدن زنهای روسیه در اسلوب حکومت آن کشور تأثیر خواهد نمود و همانطور که استبداد زمامداران روسیه-مبا. اسارت زنها وابستگی داشت آزادی زنها نیز از فشار استبداد می کاهد و روح آزادی را در آن کشور می دمد.

## ۱۶. بعضی از قانونگذاران رسوم و آداب و عادات و قوانین را با هم اشتباه می کنند

آداب و رسوم [۸] و عادات [۹] عبارت از چیزهایی است که قانون [۱۰] وضع نکرده یعنی نتوانسته یا نخواسته است وضع کند. فرق بین «قانون» و «آداب و رسوم» این است که قانون برای افراد یک ملت وضع می شود ولی رسوم و آداب مربوط به افراد بشر است. قانون اعمال انسان را از لحاظ اینکه عضو یک ملت است تحت قاعده درمی آورد ولی آداب و رسوم اعمال انسان از لحاظ اینکه انسانیت را داراست منظم می نماید.

«عادات» و «آداب و رسوم» هم با یکدیگر فرق دارند، به این طریق که عادات مربوط به باطن و آداب و رسوم مربوط به ظاهر است. عادات «باطن» انسان را تصفیه می کند و آداب و رسوم «ظاهر» را حفظ می نماید لیکن گاهی از اوقات در یک کشور «عادات»، «آداب و رسوم» و «قوانین» با هم مخلوط می شود، «لوکورگوس» قانونگذار «اسپارت» برای «عادات» و قوانین» و «رسوم و آداب» مقررات واحدی نوشت، قانونگذاران چین هم همین کار را کردند.

نباید تعجب کرد که قانونگذاران اسپارت و چین چرا چند چیز را با هم مخلوط کردند زیرا به طوری که ذیلاً توضیح می دهیم «عادات» قانون را قوت می بخشد و آداب و رسوم «عادات» را تقویت می نمایند. مثلاً منظور قانونگذاران چین این بود که ملت آنها آسوده و راحت زندگی نمایند و به این جهت لازم دانستند مردم

خیلی به یکدیگر احترام بگذارند و هر یک از افراد احساس نمایند که مدیون دیگری هستند و به این جهت آداب و رسوم و نزاکت را خیلی توسعه دادند. در چین روستائیان با تشریفات و طمطراق مخصوصی با هم برخورد می‌نمایند. این تشریفات کمک بزرگی به ملایمت عادات آنها کرده و خشونت را از بین برده چه آنکه خشونت ناشی از عادات و خوی تند است ولی برعکس تواضع باعث ملایمت انسان می‌گردد.

باید دانست تواضع از ادب بالاتر است زیرا ادب ممکن است در بسیاری از موارد سبب کبر و نخوت دیگران شود و دیگران که شما را در قبال خود خیلی مؤدب دیدند به خویش بی‌الند ولی تواضع سبب خواهد شد که خود ما خوی تند خود را سرکوب کنیم، بالاخره تواضع عبارت از ترمزی است که از سرکشی افراد نسبت به هم جلوگیری می‌نماید.

اما لوکورگوس مقنن اسپارتنی هنگامی که قوانین خود را وضع کرد و مقررات، اخلاق و آداب و رسوم را مخلوط کرد هیچ توجهی به تواضع نداشت زیرا او نمی‌خواست ملت خود را ملایم باریبورد بلکه می‌خواست آنها را ملتی تند و جنگجو پرورش دهد ولی اگر به تواضع توجهی نداشت در عوض توجه مخصوصی به سایر اصول اخلاقی مبذول کرد تا افراد ملت جنگجو و خشن بتوانند بین خودشان زندگی کنند و رعایت آداب و رسوم را بنمایند.

## ۱۷. وضع مخصوص چین

قانونگذاران چین از لحاظ اختلاط «رسوم و آداب» و قوانین یک قدم جلوتر گذاشتند و «دین [۱۱]» را هم یا اینها مخلوط کردند و بالتیجه در چین چهار عامل بزرگ که بر انسان حکومت می‌کند با هم مخلوط و یکی شد. این چهار عامل عبارت بودند از: دین، قوانین، عادات، آداب و رسوم. قوانینی که با اختلاط این چهار عامل به وجود آمد و به اصطلاح ما نام شعائر را بر آن نهادند و بر اثر اجرای دقیق این شعائر بالاخره حکومت چین موفق شد و کشور چین قرین آرامش و انتظام گردید. کودکان چینی تمام دوره جوانی خود را صرف فرا گرفتن این شعائر می‌کردند و پس از آن در تمام مدت عمر آنها را بکار می‌بستند، ادب و طبقه



منورالفکر این شعائر را به جوانان می آموختند، قضات آن را به موقع اجرا می گذاشتند، روحانیان در مقام تبلیغ آنها برمی آمدند، چون این شعائر حاوی جزئیات و کلیات زندگی بود وقتی خوب اجرا شد انتظام حکومت چین تأمین گردید.

دو چیز سبب شد این شعائر در روح ملت چین جایگزین گردد، نخست رسم الخط چین که بسیار مشکل است و کودکان و جوانان را وادار می نماید مدت زیادی از عمر خود را صرف آموختن رسم الخط بنمایند و جز به محیط به هیچ چیز توجه نداشته باشند تا بتوانند شعائر را که در کتابها نوشته شده است فرا گیرند دیگر اینکه شعائر چینی یک سلسله اصول نظری و معنوی نبود که فرا گرفتن آن دشوار باشد بلکه اصولی ساده و ظاهری بود که هر کس می توانست با کمال سهولت فرا گیرد.

در گذشته زمامدارانی بودند که می خواستند از راه مجازاتهای سخت و شکنجه اخلاق حسنه را برقرار نمایند غافل از اینکه اخلاق حسنه از راه مجازات و شکنجه برقرار نمی شود زیرا صحیح است شکنجه یکی دو نفر را که از اصول اخلاقی تخطی کرده اند مجازات می نماید ولی اگر ملتی اخلاق حسنه را از دست داده باشد آن وقت چه خواهد شد؟ بدیهی است اگر شکنجه بتواند جلو یکی دو نفر را بگیرد، قادر نیست اخلاق مذموم یک ملت بزرگ را اصلاح کند. این است که وقتی چینها شعائر را رها کردند و اخلاق حسنه از بین رفت متوسل به مجازاتهای سخت شدند، از آن پس شورشهای بزرگ در چین ایجاد گردید.

## ۱۸. نتیجه فصل قبل

از آنچه در فصل قبل گفتیم این نتیجه به دست می آید که ملت چین اگر هم فرضاً مغلوب ملت دیگر بشود قوانین خود را از دست نخواهد داد برای اینکه در چین آداب و رسوم و عادات و دین یکی است و ملت غالباً نمی تواند به زودی همه اینها را تغییر بدهد بلکه برعکس چون عادات و رسوم و آداب و مذهب و قوانین ملت فاتح با یکدیگر فرق دارد ملت فاتح بتدریج شعائر ملت مغلوب را فرا می گیرد. متأسفانه به واسطه همین علت است که دیانت مسیح در چین به طور ثابت و عمومی برقرار نمی شود زیرا قسمتهایی از اصول دیانت مسیح مثل ترک دنیا کردن

و شرکت زنان در کلیساها و اعتراف به گناه و ازدواج با یک زن و غیره با شعائر چینیه منافات دارد. دیانت مسیح که صدقه و احسان را جزو ثوابهای بزرگ محسوب کرده و به مردم دستور داده جمعاً مقررات مذهبی را انجام دهند منظورش اتحاد و اجتماع مؤمنین است و حال آنکه شعائر چینی مقرراتی دارد که موجب جدایی مردم از هم و کناره گیری از یکدیگر می شود! بنابراین این نتیجه به دست می آید که حکومت های پادشاهی با مذهب مسیح بیشتر مناسبت دارد، و اصول استبداد این نوع شعائر را که مبنی بر نفاق و جدایی مردم است بهتر تشویق می نماید [۱۲].

## ۱۹. چگونه قوانین و آداب و رسوم و عادات و دین در چین متحد می شود؟

یگانه منظور قانونگذاران چینی این بود که کشور آرام باشد و برای حصول به این منظور اطاعت افراد را بهترین وسیله دانستند و برای برقراری اطاعت احترام پدر را واجب شمردند و رسوم و مقررات خاصی برای این منظور وضع شد که پدر در زمان حیات و ممات مورد احترام باشد. احترام فوق العاده پدر را در زمان ممات مربوط به اصول مذهبی کردند و چون پدر بعد از مرگ خیلی محترم می شد ناچار در زمان حیات هم می بایست محترم باشد ولی احترام پدر در زمان حیات مربوط به کلیه رسوم و آداب و اخلاق و قوانین گردید زیرا همه این مقررات یکی بود که همانا شعائر باشد، احترام فوق العاده نسبت به پدران طبعاً احترام نسبت به پیرمردان و معلمین و قضات و امپراتور را به وجود می آورد و از طرفی همانطور که فرزندان پدران خود را محترم می شمردند پدران نیز فرزندان را عزیز می شمردند و به طور کلی بزرگان و پیرمردان جوانان را به نظر احترام می نگریستند و تمام اینها شعائری بود که روحیه ملی را تشکیل می داد.

اساس حکومت چین متکی به چیزهایی بود که ظاهراً وابستگی به حکومت نداشت، بلکه اساس حکومت چین متکی بر طرز اداره یک خانواده بود، در یک خانواده اگر احترام و قدرت پدر کم شود محبت او نسبت به فرزندان کم می شود، در بین ملت چین اگر احترام نسبت به پدر و به طور کلی نسبت به سالخوردگان وجود نمی داشت سالخوردگان و بزرگان نیز به جوانان توجهی نمی داشتند و بالنتیجه امپراتور نیز توجهی به رعایای خود نمی کرد. پس در حکومت چین اگر احترام

نسبت به پدر وجود نمی داشت اساس حکومت از بین می رفت. شاید در بادی امر اهمیتی نداشته باشد هر روز صبح دختری از خواب برخاسته و با فلان طرز به مادر- بزرگ خود سلام بدهد ولی اگر در نظر بگیریم که این طرز سلام دادن همواره احساساتی را در قلبها نسبت به یکدیگر به وجود می آورد و مجموع این احساسات متقابل روحیه ملی را تشکیل می دهد آن وقت اهمیت و لزوم رعایت آن ظاهر خواهد شد.

## ۲۰. توضیح شبهه ای درباره رفتار چینیه‌ها

عجب در این است که با اینکه جزئیات زندگی چینیه‌ها مطابق شعائر مخصوص معین شده مع ذلک این ملت متقلب ترین ملت دنیاست و با اینکه در تجارت باید همواره رعایت درستی را کرد این ملت در تجارت هم متقلب و مزور است. هر کس می خواهد چیزی خریداری نماید باید از خانه خود ترازو ببرد زیرا هر فروشنده دارای سه ترازو است؛ یکی ترازوی سنگین برای وزن کردن چیزهایی که خریداری می نماید، دیگری ترازوی سبک برای وزن کردن اشیائی که می فروشد، سومی ترازویی است درست و متعادل برای معامله با کسانی که مواظب هستند کلاه سرشان نرود. علت این تقلب عمومی ملت چین به عقیده من از این قرار است: قانونگذاران چینی دو منظور بزرگ داشتند؛ اول اینکه ملت چین فرمانبردار و مطیع باشد، دوم اینکه کار بکند و زحمت بکشد. ولی چون در اثر مقتضیات آب و هوا عمر مردم چین کوتاه و بدون ثبات است همه میل دارند حد اعلای استفاده را از زندگی بنمایند. در بین یک ملت وقتی همگی افراد مطیع بودند و همه کار کردند آن ملت قرین نفع پرستی می شود، قانونگذاران چین درصدد برنیامدند از تمایل مفرط چینیه‌ها برای جلب نفع جلوگیری نمایند بلکه برعکس این تمایل را تشویق کردند تا مردم کار بکنند و صنایع را توسعه دهند. قانونگذاران چینی فقط زورگویی را ممنوع کردند تا هیچ کس جبراً نتواند تحصیل سود نماید لیکن در عوض کسب و تجارت و صنعت را آزاد گذاشتند تا از این راه هر کس می خواهد تحصیل سود نماید.

ما نباید روحیات چینیه‌ها را با روحیه خودمان مقایسه نمائیم چه آنکه در بین ملت چین هر کس باید مواظب منافع خود باشد که کلاه سرش نرود، پس اگر

اشخاص متقلب مواظب حفظ منافع خود هستند اشخاص ساده هم باید در فکر خویش باشند زیرا همانطور که در اسپارت «دزدی» مشروع بود در چین هم «تقلب و خدعه» مشروع است [۱۳].

## ۲۱. قوانین باید با عادات و آداب و رسوم متناسب باشد [۱۴]

صحیح است که دین، قانون، عادات، رسوم و آداب چیزهایی مجزایی هستند و نباید آنها را با هم اشتباه کرد مع ذلک هر یک از این چهار عامل بایستی با سه عامل دیگر تناسب داشته باشد.

از «سولون» حکیم یونانی پرسیدند آیا قوانینی که تو برای ملت آتن وضع کردی بهترین قوانین موضوعه است. سولون جواب داد بلی بهترین قوانینی است که ممکن بود برای مردم آتن وضع کرد. به عقیده من تمام قانونگذاران باید این موضوع را در نظر داشته باشند و بدانند قوانین باید طوری وضع شود که با عادات و رسوم و آداب مردم تناسب داشته باشد. خداوند در تورات به ملت یهود می فرماید: «من برای شما قوانینی وضع کرده ام که زیاد خوب نیست». اشخاص بی اطلاع پس از خواندن این کلام خیال می کنند خداوند عاصداً برای قوم یهود قوانین بد وضع کرد در صورتی که مقصود خالق این است که قوانین نسبتاً خوب نیست و بهتر از آن نمی شد برای ملت یهود قوانین وضع کرد.

## ۲۲. دنباله موضوع فصل قبل

وقتی ملتی دارای آداب و رسوم منظم و ساده و خالصی شد احتیاجی به قوانین پیچیده هیچ در پیچ ندارد، قوانین ساده برای او کافی است. «افلاطون» در کتاب قانون خود می گوید: رادامانتوس [۱۵] بر یک ملت مذهبی و مؤمن حکومت می کرد و به همین جهت دعاوی را بسرعت و سهولت حل و فصل می نمود، همین قدر کافی بود که یکی از طرفین دعوی سوگند یاد نماید تا مرافعه ختم شود لیکن همین افلاطون می گوید: «وقتی ملتی بدون اعتقاد شد دعاوی را نمی توان با سوگند حل و فصل کرد، فقط کسانی باید سوگند یاد کنند که در ماهیت دعوی نفی نداشته باشند از قبیل شهود و غیره» [۱۶].

## ۲۳. چگونه قوانین از آداب و رسوم تبعیت می کند

در ادواری که رومیها اخلاق صاف و حسنه داشتند قانون مخصوصی برای مجازات دزدی وجود نداشت، وقتی هم که دزدی آغاز شد باز مجازاتی برای آن وضع نکرده بودند، یگانه مجازات سرقت این بود که مال سرقت شده را به صاحبش مسترد می داشتند و خود این عمل برای دزد بزرگترین مجازاتها محسوب می گردید.

## ۲۴. دنباله موضوع فصل قبل

در کشورهایی که قیمومت صغار به مادران آنها واگذار می شود منظور قانونگذار این است که صغار محفوظ بمانند و از بین نروند، در کشورهایی که قیمومت صغار به نزدیکترین وارث واگذار می شود منظور حفظ اموال و میراث است.

در کشورهایی که اخلاق عمومی فاسد نیست عیبی ندارد قیمومت صغار به نزدیکترین وارث و یا به مادر و گاهی به هر دو واگذار گردد. در روم قدیم تا زمانی که اخلاق عمومی فاسد نشده بود، قیمومت صغار را به نزدیکترین وارث بعد از صغیر واگذار می کردند و عقیده داشتند که وی از حیف و میل شدن مال صغیر جلوگیری خواهد کرد و حقیقتاً هم همینطور بود، با اینکه اگر کودک میمرد تمام میراث به قیم می رسید باز قیمها از صغیر مواظبت می کردند ولی بعداً که اخلاق فاسد شد، نزدیکترین وارث به جان صغیر سوء قصد می کرد تا پس از مرگ صغیر مایملک او را شرعاً تصاحب نماید، از این پس نظریه قانونگذاران تغییر کرد و گایوس [۱۷] و «یوستینیانوس» دو نفر از قانونگذاران معروف روم مقرر داشتند هرگاه موصی بیمناک باشد بعد از مرگ او قیم برای تصاحب اموال صغیر وی به وسایلی متوسل خواهد گشت می تواند وصیتنامه را طوری تنظیم نماید که تا قبل از وصول صغیر به سن بلوغ آن را نگشاید تا کسی از محتویات وصیتنامه در زمان صغارت فرزندان متوفی مطلع نشود، بدیهی است وقتی فرزندان صغیر «کبیر» شدند دیگر از خطر سوء نیت قیمها جسته اند.

## ۲۵. دنباله موضوع فصل قبل

مقررات قوانین رومی اجازه می داد زن و شوهر قبل از عروسی هدایایی به

یکدیگر بدهند ولی بعد از عروسی این کار را نمی توانستند بکنند زیرا رومیها ملتی بودند که سادگی و عدم تکلف را در همه چیز دوست می داشتند، ازدواج را برای این کار می خواستند که زندگی منظم و خانوادگی داشته باشند نه اینکه آن را وسیله تحصیل ثروت بدانند.

در قوانین «ویزیگوت» مقرر بود، شوهر نایبستی بیش از یکدهم اموال خود را به زنی که می خواهد به حواله نکاح او درآید بدهد و ضمناً در سال اول عروسی شوهر نمی توانست هیچ چیز به زن خود بدهد. منظور قانونگذاران ویزیگوت این بود که از ولخرجیها و تجملات عروسی اسپانیولیها جلوگیری نمایند و به علاوه مانع از این شوند که در آغاز ازدواج زنها زیبایی موقت خود را وسیله فشار به شوهران و چپاول اموال آنان قرار دهند.

## ۲۶. دنباله موضوع فصل قبل

در قوانین قدیم رومی علل موجه طلاق از روی اخلاق و رسوم و آداب رومیهای قدیم اقتباس گردیده بود. یکی از علل موجه طلاق این بود که اگر شوهر زن خود را طوری تنبیه نماید که برای یک شخص آزاد (کسی که برده نیست) شایسته نباشد زن حق طلاق گرفتن خواهد داشت. لیکن در قوانینی که بعداً برای طلاق وضع کردند این علت فراموش شد به دلیل اینکه متدرجاً اخلاق رومیها فاسد گردید و رسوم و آداب مشرق زمین به روم سرایت کرد تا جایی که رومیهای زنهای خود را کتک می زدند و حتی یک خواجه در قصر سلطنتی ملکه روم زوجه یوستینیانوس دوم را تهدید به کتک زدن کرد. در اثر برقراری این رسوم و آداب قوانین رومی در مورد طلاق تغییر کرد و قانون تحت تأثیر رسوم و آداب و اخلاق قرار گرفت. اکنون که دانستیم چگونه قانون از اخلاق تبعیت می نماید می خواهیم بدانیم چگونه اخلاق از قوانین تبعیت می کند.

## ۲۷. چگونه قوانین در تکوین عادات و آداب و رسوم و خصائل ملتی مؤثر است؟

عادات یک ملت برده و غلام یک قسمت از بردگی اوست، عادات یک

ملت آزاد هم قسمتی از آزادی اوست.

در فصل ششم کتاب یازدهم روح القوانین درخصوص ملت آزاد انگلستان صحبت کردم و اصول قوانین و تشکیلات آن ملت را از نظر خوانندگان گذراندم، اینک می‌خواهم بیان کنم اثرات آن اصول قانونی چیست، چه خصائلی از آن پیدا شده و چه آداب و رسوم به وجود آمده است، من تصدیق می‌کنم که یک قسمت از اخلاق و رسوم و آداب این ملت بر اثر آب و هوای مخصوص آن کشور به وجود آمده ولی در عین حال می‌گویم اخلاق و آداب و رسوم ملت انگلیس ارتباط خاصی با قوانین آن دارد.

به طور کلی در کشور انگلستان دو قوه وجود دارد یعنی ظاهراً به نظر می‌رسد که آن کشور دو قوه دارد: یکی قوه مقننه، دیگر قوه اجرائیه، چون در آن کشور افراد آزاد هستند و می‌توانند عقیده خود را علناً اظهار کنند جمعی هواخواه قوه مقننه و جمعی دیگر هواخواه قوه مجریه شده‌اند زیرا این نکته به ثبوت رسیده است که اکثریت افراد ملت آن اندازه انصاف و عدالت و حسن تشخیص ندارند که نسبت به هر دو قوه به یک میزان ابراز تمایل و هواخواهی کنند و از طرف دیگر چون قوه اجرائیه تمام مشاغل را در اختیار دارد آنانی که در این سازمان دارای مقامی هستند و از آن راضی‌اند طبعاً طرفدار قوه اجرائیه می‌شوند و به همین جهت ممکن است طرف حسادت آنهایی که شغل و امید دارند واقع گردند.

باید دانست ابراز عواطف در بین ملت انگلیس آزاد است و نتیجه آن این می‌شود که احساسات رقابت‌آمیز به حد اعلای قوت خود بروز و ظهور می‌نماید، و می‌بایستی هم همین‌طور باشد، چه اگر غیر از این باشد و در اجتماع همچشمی و رقابت وجود نداشته باشد دولت و ملت مثل بیماری خواهد بود که از پا درآمده باشد و چون دارای هیچ قوتی نخواهد بود بالطبع دارای هیچ گونه عاطفه‌ای هم نیست. رقابت و احساساتی که گاهی منجر به خصومت می‌شود در بین طرفداران قوه اجرائیه و قوه مقننه طولانی و همیشگی است زیرا هر دو دسته آنقدر قوی نیستند که یکی دیگری را از پا درآورد و به علاوه چون هر دو دسته مردمانی آزادمنش‌اند اگر اتفاقاً دسته‌ای قوی‌تر شد و کفه ترازو به طرف آنها چربید افراد ملت به کمک دسته دیگر رفته او را تقویت می‌کنند و نمی‌گذارند از پا درآید به همین جهت اعتدال

رقابت همیشه محفوظ است.

در کشور انگلستان چون همواره افراد آزاد هستند می توانند به طیب خاطر و برطبق احساسات و عواطف خود رفتار نمایند به همین جهت افراد گاهی تغییر حزب و مرام می دهند و از یک دسته بریده به دسته دیگر می پیوندند و نتیجه این است که مردم گاهی با رقبا و بلکه دشمنان خود دوست می شوند و از احساسات خویش تبعیت می کنند. از این جهت بین افراد ملت انگلیس آزادی باعث می شود که قوانین دشمنی و دوستی آن طور که بین سایر ملل است وجود ندارد. پادشاه هم در این کشور مثل افراد است و احياناً به تبعیت از احساسات و آزادی فکری خویش به اصول دشمنی و رقابت پشت پا می زند.

در بین ملت انگلیس همواره مردم بیمناک هستند که مبادا سعادت خود را از دست بدهند در حالی که نمی دانند آن سعادت چیست و همین بیم موجب می شود همه چیز در این کشور مهم و بزرگ جلوه کند و بزرگ هم می شود تمام قضایای اجتماعی و فردی در نظر ملت به انتها درجه اهمیت است ملت در آسوده ترین و راحت ترین ادوار زندگی خود خویشتن را در معرض خطر دیده و روح حزم و احتیاط را در تمام شئون خود رعایت می کند. گرچه ممکن و بلکه مسلم است که این بیم بیهوده است و هیچ خطری ملت را تهدید ننماید، لیکن همین بیم ملت را از خطرهای حقیقی محفوظ و مانع از این است که ملت چشم و گوش بسته باشد و یا دفعتاً در معرض خطرات واقعی قرار گیرد.

در این کشور قوه مقننه در عین حال که مصالح ملت را در نظر می گیرد راهنمای آنان است و اگر کسانی یافت می شوند که با قوه اجرائیه مخالفت می کنند خودشان نمی توانند بگویند علت واقعی آن چیست علت آن همان است که همان بیم همه چیز را بزرگ جلوه می دهد حتی احساسات مخالفت آمیز را، از طرفی چون قوه مقننه طرف اعتماد ملت می باشد و از طبقه منورالفکر جامعه تشکیل شده تأثرات ملت را تسکین می دهد و از طغیان جامعه جلوگیری می کند و به مردم می فهماند که وحشت آنها بی مورد است.

یکی از مزایای بزرگ حکومت دموکراسی انگلستان بر حکومت های دموکراسی باستانی همین است که در قدیم قدرت ملی بلافاصله و بدون واسطه و فوری اعمال



می‌شد و همچنین خطبا و گویندگان ملت را تحریک می‌کردند، ملت فوراً قدرت خود را ظاهر می‌ساخت ولو اینکه بی‌مورد و غیر موجه بود ولی در کشور انگلستان و در اصول دموکراسی و آزادی آن ملت این وسیله مضر استعمال نمی‌شود و وحشت ملت اگر علل موجهی نداشته و بی‌مورد باشد به مختصر قیل و قال کوچکی خاتمه می‌یابد و آثار دیگری بر آن مترتب نیست و در عین حال اگر مسائل نقض قوانین و اصول اساسی به میان آید و ملت از این لحاظ متوحش شود آن وقت است که قدرت ملی آثار بزرگ و شگرفی از خود ظاهر خواهد ساخت و ممکن است منتهی به طغیان گردد اما همین طغیان هم به صورت ناسزا و یا اغتشاش بروز نمی‌کند بلکه با آرامش و سکوت انجام می‌گیرد. به این ترتیب که یک آرامش و سکوت مدهشی بر افراد غلبه کرده و تمام قوای ملی علیه آنانی که قوانین را نقض و مهمل شمرده‌اند بکار می‌افتد.

اگر یک دولت خارجی این ملت را تهدید کند منافع کوچک افراد ملت و اختلافات طبقاتی از بین می‌رود و جای خود را به مصالح بزرگ واگذار می‌نماید، تمام افراد با قوه اجرائیه متحد می‌شوند و پشتیبان او می‌گردند و هرگاه در چنین موقعی بخواهند قوانین اساسی را نقض کنند انقلاب ظاهر خواهد شد، در عین حال این قبیل انقلاب هم شکل حکومت و اساس آن را تغییر نمی‌دهد زیرا انقلاباتی که برای برقراری آزادی به وجود می‌آید، مؤید آزادی است.

در بین ملت‌های آزاد همواره منجی و اداره کننده به وجود می‌آید ولی در بین ملت‌های برده و غلام غیر از ظالم و ستمگر و مستبد چیز دیگری ظهور نمی‌کند، کسی که بتواند یک نفر مستبد را از رأس حکومتی براند می‌تواند کوس استبداد او را هم بکوبد.

در بین ملت انگلستان آزادی طوری برقرار است که برای استفاده از آزادی باید هر کس آنچه را فکر می‌کند بتواند بگوید، در واقع حفظ آزادی مستلزم بیان مافی‌الضمیر است، بنابراین در بین چنین ملتی افراد آزاد هستند و آنچه را می‌خواهند می‌گویند و می‌نویسند مگر چیزهایی که قانون نهی کرده باشد.

ملت انگلیس خیلی زود تحت تأثیر احساسات خود قرار می‌گیرد و به همین جهت همواره در حال هیجان و التهاب می‌باشد و ممکن است زمامداران گاهی از

این صفت استفاده نمایند و او را وادار کنند برخلاف مصالح خود اقدامی کند، در چنین موقع مبعوثان ملت از اقدام زبامداران جلوگیری می کنند.

علاقه ملت انگلیس به آزادی به حدی است که برای دفاع از آزادی جان و مال و راحتی خود را فدا می نماید و حاضر است سنگینترین مالیاتها را که هیچ پادشاه مستبد نمی تواند وضع کند در راه حفظ آزادی تحمل نماید زیرا می داند برای چه مصلحتی سنگینی بار این مالیات را تحمل می کند. این ملت چون قدر آزادی را شناخته می داند مالیات سنگین را از این جهت می پردازد که در آینده نظایر آن را نپردازد در این صورت فکر پرداخت مالیات گزاف او را معذب نمی سازد، ولی در کشورهای استبدادی فکر پرداخت مالیات سنگین بیش از خود مالیات مردم را معذب می کند زیرا نمی دانند برای چه آن مالیات را می پردازند.

ملت انگلیس اعتبار مطمئنی دارد زیرا خودش از خود قرض می کند و به خودش می پردازد و گاهی ممکن است مبادرت به کارها و معاملاتی بکند که بیش از ثروت عادی دولت و ملت او باشد و یک ثروت خیالی را مورد استفاده قرار دهد با این وصف اعتمادی که بین دولت و ملت هست و ثبات اصول حکومت آن ثروت خیالی را به صورت ثروت حقیقی جلوه می دهد و مثل همان مورد استفاده قرار می گیرد زیرا در موقع لزوم برای حفظ آزادی دولت از افراد قرض می نماید و چون افراد می دانند که با ازدست دادن آزادی ثروت و طلب خود را ازدست خواهند داد برای حفظ آزادی همواره مجاهدت می نمایند، این مجاهدت جدید افراد نیز بر فعالیت عمومی و ملی برای حفظ آزادی اضافه می شود.

این ملت جزیره نشین است و درصدد فتوحات بر نمی آید زیرا فتوحات و جهانگیری موجب ضعف او خواهد گردید و چون در جزیره خود اراضی خوب و قابل استفاده دارد برای تحصیل ثروت احتیاجی به جهانگیری و جنگ ندارد، زیرا هیچ یک از افراد تحت سلطه و اقتدار فرد دیگری نیست و بیشتر درصدد حفظ آزادی خویش است تا درصدد تحصیل افتخارات، حرفه مردان جنگی و مشاغل نظامی از حیث اهمیت بالاتر و برتر از حرفه مردان عادی نیست. مردم عقیده دارند که این حرفه هم مثل سایر کارها برای ملت مفید است و امتیاز خاصی ندارد. چون افراد ملت انگلیس در آغوش آزادی و صلح زیست می نمایند و افکار جهانگیری

و انهدام کشورها را ندارند طبعاً تمایل مفراطی به تجارت پیدا می کنند و چون دارای مواد خامی می باشند که در صنعت بکار می آید مؤسسات و کارخانه های بزرگی احداث می کنند که مواد اولیه را تبدیل به مصنوعات نمایند و از این راه حداعلای استفاده را که ممکن است کرد، می نمایند [۱۸].

این ملت چون در آفاق شمالی کره زمین زندگی می کند و دارای محصولات بخصوص آن نواحی است و بیش از میزان احتیاج خود هم دارد و از طرفی فاقد محصولات و مواد نواحی جنوبی زمین است با کشورهای جنوبی باب تجارت را باز می کند و با کشورهای که بهتر می تواند تجارت کند معاهدات و قراردادهای تجارتی می بندد.

در بین ملت انگلیس مردم اغلب تاجرپیشه هستند، شماره منافع خصوصی خیلی زیاد است، طبیعتاً هر کس می خواهد منافع خصوصی خود را حفظ کند چون عوامل عدیده ای موجود است که ممکن است به این منافع لطمه بزند در عین حالی که قوانین ملایم و ساده در آنجا حکمفرماست برای حفظ منافع تجارتی به قوانین تجارتی و بحریمایی سخت و شدیدی متوسل می شوند و مقررات تجارتی و دریانوردی بقدری سخت است که گویی برای دشمنان وضع شده است.

اگر دولت و ملت انگلیس کوچ نشینهایی به نقاط دوردست می فرستد منظورش توسعه و بسط تجارت است، هرگز خیال جهانگیری ندارد ولی چون انسان طبعاً میل دارد در نقاط دیگر هم رسوم و آداب خانه خود را داشته باشد این ملت به مستعمرات و کوچ نشینهای خود حکومتی نظیر حکومت انگلستان می دهد بطوری که در جنگلهای دوردست ملل بزرگ و آزاد تشکیل گردد و اگر مللی باشند که حس رقابت او را تحریک نمایند در آن صورت پس از بسط رسوم و قوانین خود که اصول آزادی است دولتهای آن ملل را نظیر حکومت خود و تابع اصول و نظامات شبیه به نظامات خود کرده افراد ملل را آزادمنش بار می آورد.

ملت انگلیس چون جزیره نشین است و از هر طرف دریاها او را احاطه کرده اند و دارای تجارت بزرگی است قوای نیرومندی در دریاها نگهداری می کند تا از این وضعیت و موقعیت خود استفاده نماید. و چون آزادی داخلی کشور مانع از این است که در داخل کشور دژهای نظامی نگهداری نماید برای جلوگیری از تهاجم اجانب

نیز قوای دریایی عظیمی ایجاد و تمام هزینه جنگی را صرف قوای دریایی می نماید. سیادت در دریاها غرور و مباهات مخصوصی به ملل بزرگ دریایی داده است زیرا چون به وسیله سفائن خود می توانند به همه جا بروند تصور می کنند که می توانند همه جا را اشغال کنند ولی در مورد ملت انگلیس این فکر درست نیست چه آنکه طمع به خاک کشوری ندارد، دولت و ملت انگلیس مورد احترام مجاورین و همسایگان خود می باشد و نفوذ بسیاری در همسایگان و مجاورین خود دارد و آنان سعی می کنند دوستی انگلیس را نسبت به خود جلب کنند [۹۱]. سرنوشت ملت های بزرگ این است که همواره در خارج دارای نفوذ و احترام عظیمی باشند و همسایگان از دشمنی آنها بیمناک بوده سعی کنند دوستی آنها را جلب کنند و لویانکه اوضاع داخلی آنها دستخوش عدم ثبات باشد.

هرگاه این کشور مرکز مذاکرات بین المللی اروپا شود وزرا و رجال سیاسی آن از خود امانت و درستی زیادی نشان خواهند داد به حدی که از امانت رجال سایر کشورها زیاد تر خواهد بود چه آنکه رجال و وزرای این ملت مجبوراند نتیجه مذاکرات و اقدامات خود را علناً به اطلاع پارلمان برسانند، همین موضوع آنان را وادار می کند که در مذاکرات و رفتار خود درست و امین باشند، بعلاوه چون در یک کشور دموکراسی ممکن است حوادث و اتفاقات غیرمنتظره پیش آید و برای رجال و وزرا و زمامداران تولید مسئولیت کند بهتر آن می دانند که همواره از راه راست پیروی نمایند.

چون در ادوار گذشته ملت انگلیس دارای حکومت استبدادی بوده در پاره ای از شئون اسلوب آن حکومت را حفظ کرده بطوریکه اکنون با آنکه در لوای حکومت دموکراسی زندگی می کند، مع ذلک آثار حکومت مطلقه در بعضی از شئون آن دیده می شود. در ادوار گذشته چون نخبه و بزرگان این قوم دارای قدرتی فوق العاده بوده اند و پادشاه می خواسته از قدرت آنان بکاهد برای حصول به این منظور در صدد تقویت و ترقی ملت برآمده است. سخت ترین ایام زندگی ملت روزگاری بوده که ملت ناظر و شاهد تنزل و انحطاط بزرگان و نجبا بوده و می خواسته به قدرت خود پی ببرد زیرا از این موضوع فشار باطنی و زجر معنوی داشته و برای این ملت امر شاقی بوده است.

اما در مورد مذهب، چون در این حکومت عقیده آزاد است هر کس می تواند هر نوع عقیده ای که مایل است قبول نماید، ممکن است پاره ای از افراد مردم نسبت به مذهب بکلی بی اعتنا باشند و یا اکثر افراد مذهب رسمی و عمومی را نپذیرند و یا اینکه مذاهب و فرقه های دیانتی مختلف در این کشور به وجود آیند ولی اگر مذهبی باشد که با اطاعت و بندگی صرف توأم باشد چنین مذهبی بین این ملت رواج نخواهد یافت زیرا چون این اشیاء و احوال پیوسته با اطراف و جوانب آنان در نظر گرفته می شوند مذهبی که بر اصول بردگی و غلامی باشد بین یک ملت آزاد و دموکرات غیر قابل قبول است در عین حال که این قبیل مذاهب در انگلستان رواج ندارد قوانین این کشور هم علیه مذهبی که اصول رقیّت و بندگی را تبلیغ نماید مجازاتهای خونین وضع نمی کند و طوری با خونسردی و بی اعتنائی نسبت به مبلغین آن رفتار می شود که بیش از مجازاتهای سخت به آنان لطمه می زند. در بین انگلیسها طرز زندگی طوری است که روحانیان مزایایی ندارند بلکه مزایای افراد عادی بیشتر از آنهاست و به جای اینکه روحانیان مغرور باشند سر تمکین فرو آورده و حاضرند از لحاظ مزایا با افراد عادی یکسان باشند ولی در عوض با ابراز خصائل مرضیه و زهد و تقوا مزیت خاصی نسبت به دیگران پیدا می کنند. روحانیان این ملت نمی توانند در پناه قوای مادی مذهب زندگی کنند و از طرفی ناچارند حقایق مذهب خود را به عموم بشناسانند ناچار قلم به دست گرفته و کتاب می نویسند و بالتیجه آثار استدلالی بزرگ و جالب توجهی از کلک آنها تراوش می کند [۲]. اگر کسی اتفاقاً در این کشور پیدا شود که بخواهد در صدد اصلاحات برآید و احياناً برای اصلاح مجلس را منحل کرده و نواقص و معایب آن را تکمیل و رفع کند ملت زیر بار آن نمی رود زیرا از لحاظ فرط علاقه ای که به آزادی دارد حاضر است مجلس را با همان معایب داشته باشد و چنین مصلحتی پیدا نشود.

در انگلستان مراتب و درجات جزو قانون اساسی و اصول حکومت است لذا ثبات و دوام آنها از سایر کشورها بیشتر است و به واسطه سلطه آزادی نجبا و بزرگان با افراد توده نزدیک هستند، در عین حال که افراد یکسان می باشند بین مراتب و درجات فاصله های بزرگ وجود دارد.

چون در بین ملت انگلیس زمامداران تحت اختیار ملت اند و قدرت را از

آنها به دست می آورند سعی می کنند اطرافیان آنها از اشخاص برجسته و شایسته ملت باشند که همواره به درد بخورند، بنابراین افراد متملق و چاپلوس و مسخره و دلچک را به خود راه نمی دهند و حال آنکه در کشورهای استبدادی همواره یک دسته چاپلوس و متملق اطراف سلاطین را گرفته و از جیب آنها امرار معاش می نمایند، هنر و شایستگی حقیقی در این کشور همواره مورد توجه است و به تظاهرات بی اساس و توخالی کسی توجه نمی کنند.

در کشور انگلستان تجمل هست ولی یک تجمل اساسی و باثبات که جنبه تظاهرات نخوت آمیز را ندارد، آنانی که تجمل دوست هستند همواره احتیاجات حقیقی را در نظر می گیرند و عیاشی و خوشگذرانی آنها از حدود لذت طبیعی تجاوز نمی کند و چون مخارج بیهوده بین اغنیا و اشراف مرسوم نیست آنهایی که ثروت فراوان دارند پول خود را با طرزهای نوظهور و عجیب خرج می کنند و به طور کلی در خرج کردن، عقل آنها بر سلیقه می چربد.

ادب مفراط که ناشی از بیکاری است در بین افراد این ملت یافت نمی شود زیرا مردم همواره در فکر کارها و منافع و کسب و یا صنعت خود هستند و مثل ملل بیکار وقت زیادی ندارند که در راه این کار صرف کنند، در بین ملتهای بیکار که کسب و صنعت و تجارت کم است و یک دسته از جیب دسته دیگر امرار معاش می کنند افراد سعی می کنند موجبات عدم رضایت یکدیگر را فراهم نکنند به همین جهت روح ادب مفراط بین آنها رواج پیدا می کند در صورتی که بین افراد ملت باید اخلاق رواج داشته باشند رسوم و آداب صوری و ظاهری. در روم قدیم ادب در زمان استقرار حکومتهای استبدادی رایج شد زیرا حکومت استبدادی مؤید و مبلغ بیکاری است و بیکاری هم مردم را موقر و مؤدب بار می آورد.

در بین چنین ملتی افراد بر طبق دلخواه خویش مطابق میل و اراده خود در حکومت شرکت می کنند. مع هذا زنهار به طور عموم شرکتی در امور ندارند و زندگی خود را به خانه داری و بچه داری می گذرانند، به همین جهت ساده و محجوب بار می آیند این حجب و حیا از خصائل برجسته آنهاست و بی اندازه جلب توجه کرده مورد تقدیر و تکریم است.

در انگلستان قانون از طرف یک نفر و یا برای یک نفر وضع نشده به این جهت

هر یک از افراد ملت خویشتن را چون پادشاه می‌داند بطوری که گویی افراد این ملت جمعاً یک حکومت متحده را تشکیل می‌دهند نه یک ملت را. در کشوری که تمام افراد آن در حکومت شرکت می‌کنند و همگی منافع سیاسی دارند طبعاً در خصوص مسائل سیاسی زیاد صحبت می‌شود و به هر کس که برخورد می‌کنند در خصوص مسائل سیاسی و دولتی گفتگو می‌کنند و بسا اتفاق می‌افتد کسانی یافت می‌شوند که عمر خود را صرف محاسبه وقایع و حوادث سیاسی می‌نمایند و حال آنکه وقایع و حوادث سیاسی دنیا به واسطه عوامل بی‌شماری که موجب بروز آنها می‌شود حساب صحیحی ندارد و نمی‌توان پیدایش حوادثی را در گذشته حتماً و بدون تردید دلیل بروز وقایعی در آینده دانست.

در بین یک ملت آزاد مثل ملت انگلیس لزومی ندارد افراد همه درست قضاوت کنند و ممکن است یک دسته از مردم قضاوتشان صحیح نباشد ولی آنچه دارای اهمیت است همان آزادی فکر است و چون قضاوت آزاد است همان آزادی ضامن صحت قضاوت عموم ملت خواهد بود، ولی بر عکس در یک کشور استبدادی قضاوت بد افراد خیلی اهمیت دارد چه آنکه ممکن است یک قضاوت بد اساس حکومت و ملت را سرنگون نماید.

در این کشور چون کسی اجباراً مورد محبت یا توجه دیگری واقع نمی‌شود و هر کس مطابق میل خود زندگی می‌کند ممکن است احیاناً کسانی یافت شوند که در افکار و تصورات و توهمات خود فرو بروند در این صورت اگر نیروی اندیشه آنها زیاد باشد این تصورات آنها را از همه کس و همه چیز بیزار می‌کند و بالنتیجه ممکن است عمر خود را با خوشبختی بسر نبرند در صورتی که در یک کشور آزاد و دموکراسی برای خوشبختی وسایل بی‌شماری فراهم است.

در این کشور چون هیچ کس از کسی نمی‌ترسد و همه خود را مستقل می‌شمارند افراد ملت همواره سرافراز و دارای مباحات و افتخاراند همانطور که سرافرازی و مباحات سلاطین ناشی از استقلال و اختیاری است که درباره خود دارند ولی چون در اثر این آزادی و سربلندی، بیشتر به خود می‌پردازند و به دیگران کمتر توجه دارند غالباً دارای یک نوع حجب و حیا می‌شوند که آنها را به کناره‌گیری از دیگران وادار می‌نماید، به این جهت است که می‌گویند انگلیسها خونسرد هستند.

خصائل این ملت زیادت‌تر در کتابهای آنها دیده می‌شود زیرا نویسندگان به تنهایی فکر کرده و از جامعه دور بوده‌اند، زندگی در اجتماع معایب ظاهری را به نظر می‌رساند ولی گوشه‌گیری و دور از جامعه زندگی کردن عیوب حقیقی را در مد نظر می‌آورد، به این جهت اگر در بین ملت انگلیس نویسندگان هجانویس پیدا شوند نوشته‌های آنها خیلی مؤثر است.

در کشورهای استبدادی مورخین حقایق را نمی‌نویسند زیرا قادر نیستند و مجبورند طور دیگری جلوه دهند اما در کشورهای آزاد اگر حقایق نوشته نشود ناشی از آزادی است و نتیجه اختلاط افکار است زیرا در اثر آزادی فکر و عقیده هر کس حقیقت را از نظر خود جستجو می‌کند و به صورتهای مختلف جلوه می‌کند.

شعرای انگلیسی دارای سبک محکمی هستند، استحکام افکار و سبک شاعری بیش از سلیقه و لطافت در آثارشان هویدا است. و این از تجربیات و ذوق آنان سرچشمه می‌گیرد. از این لحاظ آثار هنرمندان انگلیسی به کارهای حماسی و قدرت-مدارانه میکلائو [۲۱] نزدیکتر است تا آثار لطیف رافائل [۲۲].



## یادداشت‌های کتاب نوزدهم

۱. این کتاب با کتاب بیست و نهم تماس مستقیم دارد، زیرا در اینجا ارتباط قوانین با روحیات و اخلاق و آداب و رسوم بیان گردیده و در آنجا راجع به طرز تدوین قوانین بحث شده که می‌بایستی با کلیه اصول و اخلاق و آداب و رسوم و عادات و آب و هوا و مذهب در هر کشوری تطبیق نماید. خوانندگان هنگام مطالعه این کتاب بهتر است بلافاصله کتاب بیست و نهم را مطالعه کنند. مترجم

۲. Lazi طائفه‌ای ژرمن.

۳. Parthian طایفه آریایی نژاد ساکن ایران که پس از جانشینان اسکندر به قدرت رسیدند و سلسله اشکانیان را پدید آوردند.

4. Balbi

۵. Pegu طایفه‌ای ساکن جزایر ملوک.

6. Pylades

۷. Kadiz بندر و شهر اسپانیایی که نام عربی آن قادص است.

۸. Manners آداب و رسوم.

۹. Customs عادات نزدیک به معنی اخلاق وقتی ملکه باطنی می‌شود.

10. Laws

11. religion

۱۲. نویسنده در اینجا نیز در مقایسه‌ای که بین مذهب چینیان و دیانت مسیح به عمل می‌آورد تحت تأثیر نظریه استبداد شرقی است. اگر در مطاوی عبارات متسکیو در فصول گذشته و حال دقت کنیم ملاحظه خواهیم کرد که دیانت مسیحی که وی از آن دفاع می‌کند در واقع دیانت سنتی و قدیم مسیحی نیست بدان دلیل که اساساً او مسیحیت و دیانت را متناسب با استبداد می‌داند و دخالت روحانیت و نفوذ اصول مذهب را مخالف آزادی تلقی می‌کند. پس در اینجا مذهب مسیح باید دیانتی تجدید شده و به عبارتی همان

دین طبیعی باشد. که بدان در مباحث فصول مربوط به ادیان خواهیم پرداخت.

قبل از آن مباحث اشاره به یک نکته قابل تأمل است و آن این است که منتسکیو در یکی از فصول این کتاب ۱۶ (۷) در باب رهبانیت، این نحوه زندگی را مخصوص به شرقیان می‌داند، و یکی از نشانه‌های سستی و دوری از حیات اجتماعی. به همین دلیل دستوراتی برای رفع مشکلات و دردهای ناشی از آن عرضه می‌دارد. اساساً چگونه می‌توان مسیحیت را بدون رهبانیت در نظر گرفت، پس مسیحیتی که منتسکیو از آن سخن می‌گوید یا دیانت سنتی مسیحی نیست و یا آنکه مسیحیتی تجدیدنظر یافته است.

۱۳. قضاوت منتسکیو درباره چینیان به قدری غیرمنصفانه است که موجب اعتراض نویسندگان چینی و حتی اروپایی شده است، این قضاوت صرفاً برگزارشهای سیاحان و تاجران اروپایی که این کشور را مورد غارت قرار می‌دادند مستند است. همانطوری که نویسنده روح-القوانین ژاپنیه‌ها را مظهر فساد اخلاق و ستیزه‌جو می‌خواند، چینیه‌ها را نیز مثال تقلب و خدعه محسوب می‌کند. حال چه عللی موجب شده نویسندگان اروپایی نسبت به این دو کشور چنین تصویری داشته و یا منفورترین دول نزدیکان دولت عثمانی باشد، مسلماً تضاد و تباین صدر فرهنگی تحت الشعاع مسائل اقتصادی و سیاسی و نحوه مقابله این کشورها با اروپائیان سوداگر بوده است، بطوری که فی‌المثل هندوان یا ایرانیان چندان مورد تعرض نویسندگان بورژوایی قرار نمی‌گیرند، گویی زمامداران این سرزمینها سیاست تساهل و تسامح را در باب اروپائیان رعایت می‌کردند و درهای کشور خود را به روی آنان باز گذاشته‌اند.

۱۴. از نظر منتسکیو اخلاق، آداب و رسوم و قانون و مذهب هر یکی شأنی جداگانه دارند و فقط باید با یکدیگر تناسب داشته باشند. بنابراین چنین بنظر می‌آید که او قائل به پلورالیسم (مذهب اصالت تکثر) فرهنگی است و سرانجام پلورالیسم سیاسی (اصل تکنیک قوا) او به حوزه‌های فرهنگی نیز تسری یافته است، جدایی شئون فرهنگی و از آنجا نظر و عمل ابتدا در یونان آشکار شد و در دوره جدید بالتمام تکوین یافت. اما در تفکر دینی شرقیان این چهار شأن جدایی‌ناپذیر و همه‌مراتبی از دیانت و مذهب‌اند. البته این امور شأن عمل دیانت محسوب می‌شوند در حالی که «هنر» شأن ابداعی دیانت، و «حکمت» شأن نظری آن است، از این لحاظ سه شأن نظری و عمل و ابداعی در تفکر دینی بنا بر اصل واحد جمع می‌شوند از آنجا سیاست و هنر و حکمت از یکدیگر جدایی‌ناپذیرند. بنابر این مذهب در اینجا صرفاً به آداب و رسوم عبادت (آنچه که به مراسم مذهبی در کلیسا و اعتقاد به خدا و جهان دیگر تعبیر می‌شود) محدود نمی‌گردد بلکه به قلمرویی فراگیر که تمام شئون حیات انسان را فرا می‌گیرد مربوط می‌شود.

## 15. Rhadamanthus

۱۶. افلاطون کتاب قوانین را زمانی نوشت که یونانیان ایمان مذهبی خود را از دست می‌دادند به همین جهت چنین می‌نویسد: «اکنون که عده زیادی از ابنای بشر به وجود خدایان ابداً اعتقاد ندارند، قانونی عقلانی باید تا به سوگندهای دروغینی که دو طرف دعوا می‌خورند، خاتمه بخشد.»

۱۷. Gaius حقوقدان رومی مطرح در قرن دوم میلادی.

۱۸. روش استعمار انگلیس برخلاف سایر کشورهای اروپایی بیشتر بر سیاست و تجارت مبتنی بوده تا جنگ مستقیم از این لحاظ بیشتر رویه بوده‌اند تا گرگ. در عصر منتسکیو پس از ضعف فرانسه و اسپانیا و نیز هلند، انگلستان در آستانه رسیدن به قدرت برتر قرار داشت. در نیمه دوم قرن هجدهم و قرن نوزدهم سرانجام این تفوق حاصل گردید و کمپانیهای تجارتی انگلیسی تبدیل به حکومتهای سیاسی در مستعمره‌ها شدند و حتی مخالفت با تجارت برده که انگلیس از آن پشتیبانی می‌کرد سیاستی برای تضعیف رقبای تجاری - سیاسی محسوب می‌گردید، در این عصر برتری نظامی در دریا و خشکی نیز که از عصر کرامول پایه‌گذاری شده بود به کمال رسید.

اما ستایش منتسکیو از سیاست و آزادی انگلیسی نمی‌تواند بی‌نسبت با ماسونیت او از یک سو و اوضاع فکری قرن هجدهم که دوران به قدرت رسیدن رسمی بورژوازی در انگلستان است باشد. در واقع دولت انگلیس در این عصر قبل از وقوع انقلاب فرانسه، اولین دولت بورژوازی و لژهای فراماسونری انگلیسی برترین تشکیلات فراماسونری جهان بودند و در حکم لژ مادر محسوب می‌شد. پس از انقلاب فرانسه با اعتقاد فراماسونری فرانسه به الحاد مطلق در برابر دئیسم انگلیسی انشقاقی در این تشکیلات پدید آمد به عبارتی عصر تأسیس فراماسونری غیر انگلیسی آغاز گردید و در میان منورالفکران تضاد منافع پدید آمد و مرکزیت انگلیسی که به صورت شعار کاسموپولیتسم (جهان‌ولایی) درآمده بود مورد تردید قرار گرفت و اکنون مرکزیت فراماسونری بیشتر از آن امریکاست چرا که برترین قدرت بورژوازی و حمایت‌کننده آزاد تجاری - بورژوازی محسوب می‌گردد.

۱۹. دولت انگلیس در قرن نوزدهم دوران ویکتوریا ملکه قدرتمند انگلیسی میلیونها کیلومتر مستعمره در سرتاسر جهان داشت بطوری که به قول این ملکه و سران انگلیس خورشید هیچگاه در امپراتوری آنان غروب نمی‌کرد. در همین دوران که انگلیس محبوبترین دولت در نظر فراماسونها تلقی می‌شد منفورترین دولت در افکار مردم انقلابی کشورهای مستعمره بودند بطوری که در پایان این قرن و آغاز قرن بیستم این نفرت تبدیل به انقلابات بزرگ گردید. اولین انقلاب علیه انگلیسیها در قرن هجدهم که به استقلال امریکا از این کشور انجامید به وقوع پیوست.

۲۰. منتسکیو در اینجا تلویحاً نظر خویش را نسبت به دین عقلانی و مطابق با آزادی و نیز دولت غیرمذهبی که همه نوع مذاهب را می‌پذیرد غیر از مذاهب موافق اصول رقیّت و بندگی (احتمالاً اشاره به کاتولیسیسم) بیان می‌دارد. بر این مناسبت که حکومت انگلیس و قوانین آن را که علیه مذهب کاتولیک و موافق مذهب پروتستان است ستایش می‌کند، از جمله تأییدات او، فقدان مزایا برای طبقه روحانیان در جامعه سیاسی انگلیس است. نویسنده روح‌القوانین از اینکه روحانیت صرفاً به نزاع قلمی با مخالفین پرداخته و هیچ -

گونه اقدام عملی نمی کند اظهار رضایت کرده است.

۲۱. Michael Angelo (۱۴۷۵ - ۱۵۶۴) پیکرتراش، نقاش، معمار و شاعر ایتالیایی عصر رنسانس.

۲۲. Raphael Sanzio (۱۴۸۳ - ۱۵۲۰) نقاش ایتالیایی عصر رنسانس.



## کتاب بیستم

### قوانین و ادتباط آنها با تجارت

#### ۱. تجارت

مبحث این کتاب خیلی دامنه دار است ولی من سعی می کنم در حدود امکان آن را مختصر نمایم.

تجارت تأثیر بزرگی در بهبودی اخلاق ملل دارد، روح خشونت و وحشیگری را تعدیل می نماید بطوری که در هر جا تجارت رواج دارد اخلاق مردم آنجا ملایم است. اگر دیده می شود اخلاق ما امروز خیلی ملایمتر از اخلاق نیاکان ماست و ما آن خشونت و سبیت را نداریم برای آن است که تجارت اخلاق ما را تعدیل کرده زیرا بازرگانی سبب می شود اقوام و ملل مختلف با یکدیگر آمیزش نمایند و به اخلاق و روحیات یکدیگر پی ببرند و به این طریق تباین اخلاقی و اختلافات زندگی که در آغاز خیلی غیرمأنوس می باشد از بین می رود، پس بازرگانی هم مذهب اخلاق و هم مفسد آن است زیرا در عین حال که آمیزش موجب تهذیب اخلاق ملل وحشی است باعث فساد اخلاق ملل مذهب می شود و ملت‌هایی که اخلاق پاک دارند به واسطه آمیزش با ملل دیگر فاسد می گردند. «افلاطون» حق داشت که می گفت: تجارت اخلاق یونانیها را فاسد کرده است.

#### ۲. روح تجارت

خاصیت طبیعی تجارت این است که ملل سوداگر و بازرگان را صلح طلب

می‌نماید زیرا مللی که بازرگان هستند به یکدیگر محتاج‌اند و همانطور که فروشنده برای فروختن کالای خود محتاج صلح است خریدار هم برای تأمین احتیاجات خویش از راه خرید کالا محتاج صلح است ولی با اینکه خاصیت طبیعی تجارت این است که بین ملل مختلف جهان صلح را برقرار می‌نماید آنها را به هم نزدیک نمی‌کند و موجب توسعه روح و داد نمی‌شود چه به‌طور کلی افراد یک ملت بازرگان برای همه چیز پول می‌خواهد و در ازای کوچکترین چیز و کوچکترین خدمت بهای مخصوص قائل هستند.

اما در مقابل این وضعیت وقتی تجارت بین افراد ملتی رایج شد و آنها با هم داد و ستد کردند تا اندازه‌ای روح عدالت بین آنها حکمفرما می‌شود و بالطبع چپاول و غارتگری از بین می‌رود و افراد یک ملت تاجر مثل ملل وحشی و غارتگر برای حفظ منافع خود با شدت پافشاری نمی‌کنند و گاهی هم حاضر می‌شوند قسمتی از منافع خود را فدای دیگران کنند ولی فقدان تجارت به‌طور مطلق روح غارتگری را قوت می‌بخشد.

باید دانست چپاول و غارتگری مطلقاً خصائل اخلاقی را از بین نمی‌برد، بلکه پاره‌ای از خصائل اخلاقی را قوت می‌بخشد از جمله حس مهمان‌نوازی را تقویت می‌کند در صورتی که افراد ملل بازرگان فاقد حس مهمان‌نوازی هستند [۱]. «تاسیت» در خصوص مهمان‌نوازی ملل ژرمن می‌گوید: «اگر یکی از افراد این طایفه در خانه خود را به‌روی دیگران اعم از بیگانه یا آشنا می‌بست مرتکب گناه بزرگی شده‌بود، وقتی افراد ملل ژرمن از مهمانی پذیرایی می‌کردند او را از خانه‌ای به خانه دیگر می‌بردند که در آنجا هم مورد پذیرایی قرار گیرد». اما وقتی ژرمنها اراضی دیگران را تصرف کردند و سلطنتهای بزرگ احداث کردند روح مهمان‌نوازی به تدریج از بین رفت و حتی مقررات مخصوص برای جلوگیری از این خصلت شریف وضع گردید، از جمله در «قانون بورگونی» دو ماده قانون دیده می‌شود که مخالف مهمان‌نوازی است. یکی از این دو ماده قانون برای اشخاصی که مهمان را به‌منزل یک نفر رومی ببرند مجازات وضع کرده و در ماده دیگری مقرر شده است اگر شخصی یک مهمان خارجی را بپذیرد مخارج پذیرایی او را بایستی تمام اهالی بالسویه بپردازند.

ملل فقیر بر دو قسم اند: یکی آنهایی که بر اثر ظلم و جور حکام و دولتهای خود فقیر شده‌اند، این گونه اشخاص فاقد خصائل اخلاقی می‌باشند زیرا فقر و مسکنت آنها جزو رقت و غلامی آنان است. نوع دوم مللی هستند که به واسطه عدم آشنایی به وسایل زندگی و یا بی‌اعتنایی به ثروت و تجمل فقیراند. این ملل دارای خصائل اخلاقی بزرگ هستند و ممکن است اعمال برجسته‌ای انجام دهند زیرا فقر و مسکنت آنها ناشی از آزادی آنهاست.

#### ۴. تجارت در دول مختلف

تجارت همواره با اسلوب حکومت و رژیم آن وابستگی دارد، مثلاً در کشورهای استبدادی تجارت اشیاء تجملی رواج پیدا می‌کند، گو اینکه در این کشورها تجارت سایر کالاهای دیگر نیز وجود دارد مع ذلک منظور اصلی بازرگانی تهیه اشیاء تجملی برای «تسکین حس غرور و خودخواهی و تن‌پروری اغنیاء» می‌باشد ولی در کشورهای دموکراسی منظور از بازرگانی «تأمین احتیاجات حقیقی مردم» است زیرا در این گونه کشورها تاجر صرفاً به یکی دو نفر چشم ندوخته بلکه مصالح اقتصادی تمام مردم را در نظر دارد و به این جهت است که تجارت اقتصادی در این قبیل کشورها رایج می‌شود نه تجارت تجملی همانطور که در جمهوریهای «تیونس»، «کارتاژ»، «آتن»، «مارسی»، «فلورانس»، «وینز»، «هلند» رایج گردید.

اساس تجارت اقتصادی وابسته به این است که بازرگان به نفع کم راضی باشد و نفع بسیار را در داد و ستد و تجارت دائمی جستجو ننماید، این گونه تجارت در کشورهای تجمل پرست رایج نمی‌شود زیرا کشورهای تجمل پرست همیشه به تجمل و سود بسیار چشم دوخته‌اند.

«سیسرون» نویسنده و خطیب روم می‌گفت: من میل ندارم ملتی در عین حال که فرمانروای جهان است بازرگان جهان نیز باشد زیرا در بین چنین ملتی هر یک از افراد آرزوها و هوی و هوسهای بزرگ در سر دارند و در اثر تجارت مغز آنها پر از افکار و سوداهای کوچک می‌شود چه آنکه تجارت مستلزم توجه به مسائل کوچک است و این دو موضوع با یکدیگر مغایرت دارد.



ولی نباید تصور کرد در کشورهایی که تجارت اقتصادی رایج است افراد و جماعات از عهده انجام کارها و معاملات بر نمی آیند زیرا دامنه داد و ستد وسیع است و یک تجارت کوچک رفته رفته توسعه یافته و بزرگ می شود و کسی که به نفع کم ساخت بتدریج صاحب ثروت می گردد و می تواند دست به کارها و معاملات بزرگ بزند.

در کشورهای دموکراسی معاملات و دادوستدهای بازرگانی با معاملات عمومی توأم است ولی در کشورهای استبدادی داد و ستد بازرگانی با معاملات عمومی توأم نیست زیرا بازرگانان از معامله با دیگران (یعنی با عموم ملت) خودداری می نمایند و بیمناک است که اراده های مطلقه هستی او را از دستش بربایند. بالنتیجه چون در کشورهای جمهوری و مشروطه تاجر خود را مالک مال خویش می داند و مطمئن است که کسی اموالش را جبراً نخواهد گرفت به معاملات بزرگ دست می زند تا بر ثروت خود بیفزاید و یگانه خطری که در این قبیل حکومت تاجر را تهدید می نماید همانا رویه تجارت یعنی رویه ناپسندی است که ممکن است خود او در معامله پیش بگیرد.

من نمی گویم در کشورهای استبدادی تجارت اقتصادی مطلقاً وجود ندارد ولی می گویم ماهیت این گونه دولتها با تجارت اقتصادی موافقت ندارد، همچنین نمی گویم در کشورهای دموکراسی تجارت تجملی غیر موجود است ولی می گویم تجارت تجملی کمتر با ماهیت این گونه حکومتها ارتباط دارد. در یک حکومت استبدادی مردم حریص هستند اموال خود را حفظ کنند و به واسطه وحشتی که از حکومت دارند کمتر آن را بکار می اندازند ولی در حکومت های مشروطه و جمهوری مردم اموال خود را بکار می اندازند که سود بیشتر تحصیل نمایند.

## ۵. ملی که به تجارت اقتصادی دست زده اند

جمهوری «مارسی» از کشورهایی بود که به تجارت اقتصادی دست زد، بندر مارس در مدیترانه غربی که دریای متلاطمی است یک بندر طبیعی محسوب می گردید و وضع سواحل و تخته سنگهای دریایی طوری بود که کشتیها خواه ناخواه می بایست به بندر مارس پناه بیاورند و از طرف دیگر بی حاصل بودن خاک این

ناحیه سکنه آن را وادار کرد زیاد زحمت بکشند و با بکد یمین و عرق جبین بی مہری طبیعت را جبران نمایند. و در عین زحمت کشیدن رعایت انصاف و عدالت را بکنند زیرا سکنه این جمہوری با یک عده ملل صحرانشین و نیمہ وحشی سر و کار داشتند و اگر رعایت عدالت را نمی کردند نمی توانستند با آنها زندگی و دادوستد کنند و نیز لازم بود صرفہ جو باشند و بہ سود کم قناعت کنند تا بتوانند ہمگی از طریق تجارت امرار معاش نمایند.

بہ طور کلی بی مہری طبیعت و سختی معاش و لزوم مجاہدت بسیار تجارت اقتصادی را بہ وجود می آورد بہ همین جهت است کہ می بینیم «تیرونس»، «ونیز»، «هلند» دست بہ تجارت اقتصادی زدہ اند زیرا خاک آنها بی حاصل است و ناچارند با کوشش بی مہری طبیعت را جبران نمایند و بہ وسیلہ تجارت اقتصادی مایحتاج خویش را از تمام نقاط زمین بہ دست آورند.

## ۶. بعضی از نتایج کشتیرانی

گاهی اتفاق می افتد ملتی کہ بہ تجارت اقتصادی دست زدہ احتیاج مبرمی بہ متاع فلان ملت دارد ولی نہ برای اینکہ استفادہ فوری از آن بنماید بلکہ از این جهت کہ متاع مزبور را برای معاملہ با ملت ثالثی وسیلہ قرار دہد، مثلاً ملت «هلند» کہ اکنون تقریباً بہ تنہایی عہدہ دار تجارت شمال اروپا با جنوب این قارہ است شراب فرانسہ را خریداری می نماید لیکن برای خود لازم ندارد بلکہ آن را بہ ملل شمالی اروپا می فروشد و در واقع این کالا بہ منزلہ پولی است کہ ملت هلند آن را وسیلہ داد و ستد قرار می دہد.

در کشور هلند بعضی از کالاهایی کہ از راہ دور آمدہ است بہ همان قیمتی کہ در محل تولید خریداری شدہ بہ فروش می رسد، علتش این است کہ یک نفر ناخدای هلندی برای حفظ توازن انبارہای کشتی مقداری سنگ مرمر می خرد و در انبارہای خود جا می دہد و یا برای تعمیرات کشتی مقداری چوب می خرد و حمل می نماید و اگر چوب در بین راہ مصرف نشد آن را در هلند می فروشد سنگ مرمر را ہم بہ فروش می رساند و ہمین کہ از فروش آنها ضرر نکرد مثل این است کہ فایدہ کردہ باشد، بہ ہمین دلیل در هلند چوب و مرمر فراوان است و حال آنکہ این کشور

## جنگل و معادن سنگی ندارد!

نه تنها یک تجارت بدون سود ممکن است نافع شود بلکه یک تجارت زیان-بخش ممکن است مفید باشد، مثلاً در هلند صید نهنگ رأساً فایده ندارد و ممکن است ضرر بدهد ولی این شکار عده زیادی از سازندگان کشتی و بافندگان شرع و طنابهای کشتی را مشغول کرده و به آنها فایده می‌رساند و وقتی کشتیها برای صید نهنگ به دریا رفتند اگر نهنگی صید شد در آن صورت نفع فراوان خواهد داد، در واقع شکار نهنگ مثل یک لاطاری است که هر کس به امید بردن جایزه بزرگی در آن شرکت می‌کند و همگان نیز در این بازی بدون خطر شرکت می‌کنند و این شرکت عمومی به نفع تجارت کشور تمام می‌شود.

## ۷. روح انگلستان از نظر تجارت

انگلستان با ملل دیگر قوانین و مقررات تجارتی ثابت ندارد به این طریق که مقررات و قوانین تجارتی این کشور با ملل دیگر فرق می‌کند و هر پارلمانی که روی کار می‌آید مقررات جدیدی برای تجارت با خارجیان وضع و یا مقرراتی را لغو می‌کند، ملت انگلستان به موجب عهدنامه‌های تجارتی با ملل دیگر داد و ستد نمی‌نماید بلکه ملل دیگر باید برطبق قوانین انگلستان با آن داد و ستد کنند. اگر در دنیا مللی باشند که منافع سیاسی را بالاتر از منافع تجارتی بدانند و منافع تجارتی را به موجب عهدنامه‌هایی که می‌بندند فدای منافع سیاسی کنند انگلستان برعکس آنهاست یعنی منافع سیاسی را فدای منافع تجارتی می‌کند و عهدنامه‌های تجارتی نمی‌بندد که مبادا منافع تجارتی فدای منافع سیاسی شود. ملت انگلستان بیشتر از تمام دنیا مزایای آزادی و تجارت و مذهب را می‌شناسد.

## ۸. ممنوعیت تجارت

در بعضی از کشورهای استبدادی قوانینی وضع شده است که از توسعه و ترقی مللی که تجارت اقتصادی می‌نمایند جلوگیری می‌کند. در این کشورها مردم حق ندارند جز کالاهای خودشان کالاهای ملل دیگر را آورده و بفروشند، همچنین حق ندارند با کشتیهایی که در کشورهای دیگر ساخته می‌شود تجارت کنند و از این

ولی ملتی که این مقررات را برای ملل دیگر وضع می نماید باید رأساً یک ملت تاجرپیشه باشد وگرنه ضرر متوجه او خواهد شد و خود را از تجارت بزرگی محروم خواهد کرد. چه بهتر از اینکه ما با مللی سر و کار داشته باشیم که تجارت اقتصادی می کنند یعنی به نفع کم قانع هستند و ذاتاً صلحجو می باشند هر چه را که می خرند بهای آن را نقداً می پردازند و هرگز خیال جهانگیری ندارند. آری بهتر این است که ما با چنین مللی سر و کار داشته باشیم نه مللی که ممکن است روزی رقیب ما گردند.

## ۹. تحریم تجارت

اصل کلی در بازرگانی این است که تجارت را با هیچ ملتی تحریم ننماید وگرنه ضرر خواهند کرد، ملت ژاپن که جز با چینها و هلندیها تجارت نمی کند همواره ضرر می نماید زیرا چینها و هلندیها کالاهای خود را با نفع هزار درصد به ژاپنهای می فروشند و ژاپنهای که فقط با این دو ملت تجارت می نمایند از این حقیقت بی خبرند که تنها رقابت قیمت کالاهای بازرگانی را پایین می آورد.

همچنین یک ملت نباید خود را مجبور کند که کالاهای کشور خود را فقط به ملت مخصوصی بفروشد. لهستانیها که گندم خود را صرفاً به شهر «دانتزیک» [۳] می فروشند و بعضی از راجه های هندوستان که ادویه غذایی را منحصرأ به هلندیها می دهند ضرر می کنند مگر اینکه بگوئیم فقر و مسکنت هندوها و لهستانیها امید تحصیل سود زیادت را از آنها سلب کرده است. به طور کلی ملتی که امید ثروت دارد و آرزومند است پیشرفت و ترقی نماید نباید الزاماً متاع خود را به یک ملت مخصوص بفروشد.

## ۱۰. نهادی بر اساس تجارت اقتصادی

در کشورهایی که تجارت اقتصادی می نمایند بانکهایی ایجاد می شود که دارای سرمایه اند و این بانکها به واسطه اعتباراتی که دارند کمک به توسعه تجارت می کنند ولی ایجاد بانک در کشورهای استبدادی که به تجارت تجملی مشغولند

غلط است، زیرا در این گونه کشورها چون قدرت در دست یک نفر است بین سرمایه و قدرت مستبدانه اختلاف پیدا می‌شود و قدرت سرمایه را از بین می‌برد، فرمانروایان این گونه کشورها که احياناً فقیر هستند هرگز نمی‌توانند تحمل کنند قدرت عظیمی مثل قدرت سرمایه بانکها در مقابل آنها عرض اندام نماید، اگر در کشورهای استبدادی خزانه‌ای برای تجمع پول به وجود آید همانا خزانه فرمانروای مستبد آن کشور خواهد بود. به همین دلیل است که در کشورهای استبدادی شرکتهای بزرگ تجارتي با سرمایه‌های عده زیادی از تجار نمی‌تواند به وجود آید زیرا این گونه شرکتهای دارای قدرت زیاد خواهند شد و در کشورهای استبدادی قدرت فقط باید در دست پادشاه باشد.

به عقیده من شرکتهای بزرگ تجارتي حتی با کشورهای دموکراسی و نقاطی هم که به تجارت اقتصادی اشتغال دارند نیز موافق نمی‌باشد زیرا اگر در این کشورها معاملات خیلی بزرگ صورت بگیرد و تجارت طوری باشد که سرمایه‌های فردی نتوانند از عهده برآیند، بهتر آن است که شرکتهای بزرگ تجارتي ایجاد نکنند تا آزادی تجارت را از بین نبرند و رقبای بزرگ در مقابل تجار ایجاد نمایند.

## ۱۱. دنباله موضوع قبل

در کشورهایی که به تجارت اقتصادی مشغولند ورود کالا به طور آزاد و بدون پرداخت عوارض تولید ضرر نمی‌نماید زیرا در این کشورها تمام افراد در زندگی معتدل و میانه‌رو هستند و همگی زحمت می‌کشند و کار می‌کنند اگر دولت از دریافت نکردن حقوق گمرکی ضرر کند در عوض بنیة اقتصادی کشور این ضرر را جبران خواهد کرد، ولی در کشورهای استبدادی که تجارت تجملی رواج دارد عدم دریافت حقوق گمرکی خط بزرگی است زیرا دولت خود را از یگانه نفعی که تجارت تجملی دارد محروم می‌کند به علاوه دریافت حقوق گمرکی به منزله ترمزی است که از توسعه این نوع بازرگانی جلوگیری می‌نماید.

## ۱۲. آزادی تجارت

آزادی تجارت را نباید با آزادی تاجر اشتباه کرد و تصور کرد تاجر هر کاری

که دلش می‌خواهد می‌تواند بکند، زیرا آزادی تجارت در بسیاری از موارد از آزادی تاجر جلوگیری می‌نماید بطوری که در هیچ کشوری تاجر نظیر کشورهای دموکراسی که تجارت آزاد است مقید نیستند و برعکس در کشورهای استبدادی تاجر آزادی دارند.

در کشور انگلستان که یک کشور دموکراسی است صدور پشم ممنوع است. ذغال سنگ انگلستان بایستی الزاماً به وسیله کشتی به «لندن» [۴] حمل شود، کسی حق صدور اسب ندارد، کشتیهای مستعمرات انگلستان که با اروپا تجارت می‌کنند باید در بنادر انگلیسی لنگر بیندازند، این مقررات گرچه مانع آزادی بازرگانان است ولی در عوض ممد آزادی تجارت می‌باشد.

### ۱۳. آنچه آزادی تجارت را از بین می‌برد

در کشورهایی که دارای تجارت اند گمرک نیز وجود دارد، منظور از تجارت این است که صادرات و وارداتی به نفع کشور یا دولت صورت بگیرد و منظور از گمرک این است که از صادرات و واردات عوارضی به نفع کشور یا دولت گرفته شود ولی برقراری «آزادی تجارت» دولت باید بین تاجر و گمرک بی طرف باشد و طوری رفتار کند که بین این دو اختلاف درنگیرد در این صورت تجارت در آن کشور آزاد خواهد بود. غالباً دیده شده است که مقررات مالی و گمرکی دولت به واسطه اجحافات و بی‌عدالتیها و زورگوییها باعث انهدام اساس تجارت گردیده و یا موجب اختلال آن شده است. در انگلستان که آزادی تجارت برقرار است، تشریفات گمرکی و مالی بقدری آسان است که تاجر با نوشتن دو کلمه معامله خود را صورت می‌دهند و ناچار نیستند اوقات گرانبهائی را صرف انجام تشریفات دور و دراز مالی یا گمرکی نمایند.

### ۱۴. قوانین تجارتی مربوط به ضبط کالا

در سرزمین آزادی یعنی در کشور انگلستان ضبط مال التجاره بازرگانان خارجی در زمان جنگ ممنوع است مگر اینکه موضوع تلافی در میان باشد ولی در سال ۱۷۴۰ میلادی که انگلستان و اسپانیا در جنگ بودند اسپانیولیا قانونی وضع کردند که هر کس کالای انگلیسی وارد خاک اسپانیا نماید مجازاتش اعدام است

و هر کس کالای اسپانیایی را به انگلستان ببرد به همین مجازات محکوم خواهد شد. این قانون به عقیده من جز در کشور ژاپن در جای دیگر نظیر ندارد و بکلی برخلاف روحیه اروپائیان است زیرا جرم و مجازات باید باهم تناسب داشته باشد، برای فروش یک کالای ممنوعه که یک نوع خلاف است نباید مجازات اعدام را که مخصوص خائنین به دولت و ملت است وضع کرد.

## ۱۵. توقیف بازرگانان

بطوری که «پلوتارک» می گوید قانونگذار یونانی «سولون» قانونی وضع کرد که مدیون را نباید توقیف کرد و به زندان فرستاد. سولون این قانون را از مصریها اقتباس کرده زیرا برای اولین مرتبه «بوکشوریس» [ه] پادشاه مصر این قانون را وضع کرد. و «سزوستریس» [۶] آن را تأیید کرد، این قانون برای وامهای عادی خوب است ولی برای وامهای تجارتي خوب نیست زیرا بازرگانان غالباً ناچارند پولهای گزافی به وام بدهند و در مدت کوتاه طلب خود را وصول کرده و باز پول را بکار بیندازند، بنابراین باید اطمینان داشته باشند بدهکار دین خود را ادا خواهد کرد و از ترس توقیف بدهی خود را می پردازد. در وامهای عادی توقیف بدهکار ناپسندیده است زیرا قانون نباید برای حصول رضایت یک نفر یکی دیگر از افراد ملت را توقیف نماید و آزادی را از او سلب کند ولی در تجارت قانونگذار بایستی یک نفر را فدای راحتی و حصول رضایت عموم بنماید و گرنه تجارت از بین خواهد رفت.

## ۱۶. يك قانون خوب ژنو

یکی از قوانین خوب ژنو این است که اگر کسی طلب دیگران را نپردازد و بمیرد فرزندان او نمی توانند عهده دار مشاغل دولتی شوند مگر اینکه دین پدر متوفی را ادا نمایند، این قانون بر اطمینان تجار و کارمندان دولت و به طور کلی بر اطمینان عمومی می افزاید.

## ۱۷. قانون رودس

اهالی جزیره رودس در این قسمت جلوتر رفتند و بطوری که «سکتوس آمپریکوس» [v] می‌گوید: در بین اهالی آن ملت هیچ فرزندی نمی‌توانست به استناد صرف نظر کردن از میراث پدر از پرداخت بدهی او خودداری نماید، قوانین اهالی رودس برای تجارت وضع شده بود زیرا این ملت تجارت‌پیشه بوده است لیکن به عقیده من برای کمک به تجارت بهتر آن بود که قانونگذاران رودس حدودی را قائل شده و می‌گفتند وقتی پسری بالغ شد و شخصاً مبادرت به تجارت کرد اگر پدرش استقراض کرد و وام‌دار شد پسر نباید از سودی که برده و اموالی که تحصیل کرده بدهی پدر را بپردازد چون پسر که خود اکنون یک تاجر است باید در همه حال حدود و تعهدات بدهیهای خود را بداند نه اینکه ندانسته و بدون اطلاع ناچار به قبول تعهدات پدر شود.

## ۱۸. قضات محاکم بازرگانی

«گزنون» در کتاب عاهدات می‌گوید: باید به قضات محاکم بازرگانی که به سرعت دعاوی را می‌گذرانند و اختلافات تجاری را حل و تصفیه می‌کنند جایزه داده شود، این قانونگذار خیلی خوب احساس کرده است که اختلافات تجاری باید زود تصفیه گردد، در واقع بازرگانی را نباید مقید به تشریفات کرد زیرا امور بازرگانی روزمره است و هر روزی که می‌گذرد کارهای تازه پیش می‌آید که برخلاف کارهای خصوصی و اموری است که هر روز پیش نمی‌آید مثل اینکه انسان در تمام عمر بیش از یک بار ازدواج نمی‌کند و بیش از یک بار وصیتنامه نمی‌نویسد.

«افلاطون» در کتاب قانون می‌گوید: در شهری که تجارت دریایی نیست مردم چندان به قوانین نیازمند نیستند. قوانین مدنی در این شهر نصف قوانین شهرهایی است که دارای بازرگانی دریایی هستند.

این گفته حقیقت دارد، برای اینکه تجارت سبب می‌شود که افراد ملل مختلف با ملت بومی اختلاط و آمیزش نمایند و از این اختلاط مقررات و نظامات جدید به وجود می‌آید و نتیجه این می‌شود که در یک شهر تجاری شماره قضات کم و در عوض تعداد قوانین زیاد است.



## ۱۹. زمامداران نباید تجارت کنند

«ثئوفیلوس» [۸] امپراتور روم وقتی دید یکی از کشتیها مملو از مال التجاره‌ای است که به زوجه‌اش «ثئودور» [۹] تعلق دارد دستور داد کشتی را با محمولات آن بسوزانند و سپس گفت من یک امپراتور هستم و شما می‌خواهید مرا یک بازرگان و یا ناخدای کشتی بکنید. اگر من و زوجه‌ام تجارت کنیم در آن صورت افراد ملت که بایستی از طریق بازرگانی امرار معاش نمایند چه خواهند کرد؟!

خوب بود این امپراتور دنبال گفته خود این حرف را هم زده بود: من امپراتور هستم و اگر تجارت کنم کیست که بتواند مطالبات خود را از من وصول کند و برخلاف میل من مرا وادار به انجام تعهدات خویش نماید، من امپراتور هستم و اگر مصمم شدم که فلان کالا را تحت انحصار خویش در آورم کیست که با من مخالفت کند و در مقابل دکان من دکان باز نماید. وقتی که من تجارت کردم درباریان من نیز می‌خواهند تجارت کنند و در آن صورت کیست که بتواند از حرص و آز آنان جلوگیری نماید؟!

## ۲۰. دنباله موضوع فصل قبل

وقتی که پرتغالیها و اسپانیولیها باب تجارت را با «جزایر هند شرقی» [۱۰] گشودند بقدری سودمند بود که سلاطین نیز در آن مداخله کردند و این موضوع باعث شد تجارت آنها در هند شرقی از بین برود زیرا «نایب السلطنه هند شرقی» به بعضی از بازرگانان مزایای مخصوص می‌داد و طولی نمی‌کشید که از آنها سلب امتیاز می‌کرد و به دیگران واگذار می‌کرد، این ترتیب دوام تجارت را از بین برد و اعتماد را متزلزل کرد، اسلاف هیچ علاقه‌مند نبودند تجارت را برای اخلاف خویش بگذارند، هر کس سعی می‌کرد حداکثر سود را در حداقل مدت تحصیل کرده و بقیه عمر را به خوشی و راحتی بگذراند به این ترتیب تجارت پرتغالیها و اسپانیولیها در هند شرقی از بین رفت.

## ۲۱. تجارت اشراف در کشورهای سلطنتی

در کشورهای سلطنتی نجبا نباید تجارت کنند امپراتورهای روم «هونوریوس»

و «تئودوسیوس» می گفتند تجارت نجبا برخلاف مصالح شهرهاست زیرا بازرگانان نمی توانند با همان سهولتی که با همقطارهای خود خرید و فروش می نمایند با نجبا داد و ستد کنند و این موضوع لطمه به تجارت می زند.

تجارت کردن نجبا با رژیم سلطنتی نیز وفق نمی دهد و یکی از عواملی که در کشور انگلستان موجب ضعف رژیم سلطنتی شده همانا این موضوع یعنی تجارت کردن نجباست.

## ۲۲. موارد مخصوص

بعضی از اشخاص چون می بینند نجبا در انگلستان تجارت می کنند می گویند بهتر آن است که در کشور فرانسه نیز قوانینی وضع شود که نجبا بتوانند تجارت نمایند، ولی باید دانست وضع این قوانین در فرانسه باعث از بین رفتن نجبا خواهد شد بدون اینکه کمکی به توسعه تجارت نماید. رسوم فرانسه در این مورد خیلی خوب است زیرا اگر چه بازرگانان فرانسوی جزو طبقه نجبا نیستند ولی می توانند به وسیله حسن عمل و درستکاری و امانت وارد طبقه نجبا شوند و این خود یکی از عواملی است که بازرگانان را به درستکاری ترغیب می کند.

در کشور فرانسه نباید قوانینی وضع کرد که هر کس ناچار شود حرفه پدری پیشه نماید و حق نداشته باشد از طبقه اجتماعی خود خارج شود زیرا چنین قوانینی فقط به درد کشورهای استبدادی می خورد. به من می گویند اگر چنین قوانینی وضع شود هر کس ناچار می شود حرفه خود را به خوبی انجام دهد زیرا می داند که خروج از آن حرفه برای او غیر ممکن است. ولی من می گویم اگر این شخص بداند که با دقت و مواظبت و حسن شهرت و درستکاری رتبه اش [۱۱] بالا خواهد رفت حرفه خود را خیلی بهتر انجام خواهد داد. وقتی تاجر دانست پس از تحصیل فلان مقدار ثروت به مقام نجابت خواهد رسید سعی خواهد کرد ثروت خود را به آن میزان برساند تا وارد طبقه نجبا بشود.

ممکن است به من ایراد بگیرند که در این صورت ثروت قائم مقام خصائل پسندیده خواهد گردید یعنی خصائل پسندیده با پول خریداری خواهد شد. آری این موضوع صحیح است لیکن دولتهایی وجود دارد که این ترتیب در آن مفید

واقع می‌شود. مثلاً در کشور فرانسه «ارباب جامعه و قلم» [۱۲] طبقه‌ای هستند که بین نجای بزرگ و عوام قرار گرفته‌اند گرچه این طبقه جلال و جبروت نجای بزرگ را ندارند ولی از لحاظ حقوق اجتماعی و مدنی به هیچ وجه کمتر از آنها نیستند و اگر یکی از نجبا به آنها تعدی نماید طبق قانون مجازات خواهد شد. افراد این طبقه عموماً دارای مشاغل آبرومندند و به هر اندازه که ثروت و خصائل پسندیده آنها زیاده‌تر باشد غیرت آنها بیشتر است و می‌دانند هر قدر تحصیل ثروت نمایند باز هم بایستی بیشتر تحصیل کنند و در عین حال امیدوار هستند که به مقام بالاتر خواهند رسید و رتبه نجابت را حائز می‌شوند. ولی طبقه نجبا کسانی هستند که جنگ را بزرگترین حرقه خود می‌دانند و ممکن است بعضی از آنها ثروت نداشته باشند لیکن در عوض راضی هستند که دارای نجابت‌اند. همانطور که ثروت بازرگانان را راضی نگهداشته و در عین حال امید وصول به مقام نجابت را دارند نجابت نیز طبقه نجبا را راضی نگهداشته و امید آنها حصول ثروت است و اگر ثروتی نیز بدست بیاورند باز هم راضی می‌باشند. این تعادل بین طبقات مختلف سبب شده است که از دو یا سه قرن قبل تا کنون روز به روز عظمت این کشور زیاده‌تر بشود، چه اگر کشور فرانسه قرین عظمت شده ناشی از خوبی قوانین آن است نه در اثر تصادف و قضا و قدر، زیرا تصادف و قضا و قدر این ثبات و پایداری را ندارد.

## ۲۳. برای چه ملتی تجارت زیان دارد؟

دارایی عبارت است از اموال منقول و اموال غیرمنقول. اموال غیرمنقول هر یک از کشورها عادتاً در تصرف سکنه همان کشور است مثل زمین و خانه و غیره، بسیاری از کشورها قوانینی دارند که مانع از این است که خارجیانی در آن کشور زمین و خانه خریداری نمایند، لذا اموال غیرمنقول به سکنه بومی تعلق دارد ولی اموال منقول از قبیل پول و اسکناس و سفته و سهام شرکتها و سفاین و عموم کالاهای تجارتی متعلق به تمام دنیاست و از این جهت تمام دنیا یک کشور را تشکیل می‌دهند و هر یک از ملل جهان که بیشتر دارای اموال منقول باشد غنی‌تر خواهد بود.

بعضی از ملل جهان دارای ثروت‌های بسیار هستند و این ثروت‌ها را به وسیله

محصولات زمین و فعالیت کارگران و ارباب صنایع و اکتشافات خود به دست آورده‌اند ولی چون تمام ملل جهان برای تحصیل ثروت حریص هستند این است که دارایی دست به دست می‌گردد ولی در عین حال ممکن است ملل فقیری یافت شوند که نه تنها فاقد اموال منقول بلکه فاقد اموال غیرمنقول نیز باشند به این طریق که خارجی‌ان آمده زمین و خانه آنها را خریداری کنند، بطوری که صاحبان املاک را خارجی‌ان تشکیل دهند، یک چنین ملتی فاقد همه چیز است و نمی‌تواند وارداتی داشته‌باشد و بهتر همان است که محروم از تجارت باشد زیرا با این وضع تجارت به کلی آن را از بین خواهد برد.

کشورهایی که صادرات آنها کمتر از واردات است به خودی خود تعادل را برقرار می‌کنند به این طریق که متدرجاً از واردات آنها کاسته می‌شود تا جایی که به واسطه نداشتن صادرات هیچ چیز را هم نتوانند وارد کنند.

در کشورهای بازرگانی که دارای صادرات و واردات هستند اگر احياناً پول نایاب شود این وضع دوامی نخواهد داشت و دوباره پول فراوان خواهد شد زیرا مللی که پول را برده‌اند به واسطه داد و ستد و تجارت مجدداً آن را پس خواهند داد ولی در بین ملت‌هایی که فاقد تجارت هستند اگر پول نایاب شود مدت مدیدی نایاب خواهد بود زیرا آنها بی‌پولی را برده‌اند بدهکاری و تجارت ندارند که پس بدهند، مثل کشور لهستان که تقریباً فاقد اموال منقول است و فقط دارای گندم می‌باشد، در این کشور شاهزادگان و اشرافی‌ها هستند که مالک سرزمین‌های وسیع‌اند، از اول تا آخر سال گندم دهقانان و زارعین را از دستشان گرفته و به خارج می‌فرستند تا بتوانند در ازای آن اشیاء تجملی مورد احتیاج خود را وارد کنند حال اگر این کشور تجارت نمی‌داشت و گندمش به خارج صادر نمی‌شد اهالی بیچاره آن به راحتی زندگی می‌کردند زیرا اعیان و اشراف گندم‌ها را به زارعین می‌دادند و اراضی وسیع خود را بین زارعین قسمت می‌کردند، آن وقت اغنام و احشام زیاد می‌شد و همه کس می‌توانست از پشم محلی لباس تهیه کند و مثل امروز برای خرید لباس گندم‌ها را به خارج نمی‌فرستادند و اشراف و اغنیاء که تجمل را طبعاً دوست می‌دارند وسیله فراهم کردن اشیاء تجملی از خارجه برای آنها فراهم نبود، رعایا و کارگران را به کار و صنعت تشویق می‌کردند آن وقت صنایع در آنجا رو به توسعه می‌گذاشت

ولهستان یکی از کشورهای سعادت‌مند جهان می‌شد.

اکنون نظری به ژاپن می‌اندازیم، این کشور اموال منقول یعنی صادرات زیاد دارد و به همین جهت می‌تواند واردات زیاد داشته باشد بطوری که به واسطه تعادل صادرات و واردات عظمت این ارقام نمایان می‌شود ولی ارقام عظیم صادرات و واردات ژاپن برای کشور خیلی مفید است زیرا تولید و مصرف را خیلی زیاد می‌کند و صنایع را توسعه می‌دهد و عده بیشتری از افراد را به کار می‌گمارد و بالنتیجه بر قدرت کشور می‌افزاید و کشور دارای نفوذ می‌شود زیرا ملل دیگر می‌بینند که در موقع احتیاج بهتر می‌توانند از چنین ملتی کمک بگیرند. در چنین کشوری اشیاء و کالاهای زائده‌رگزیافت نمی‌شود زیرا یکی از خصائص بزرگ تجارت این است که اشیاء زائد و بی‌فایده را مفید و اشیاء مفید را واجب و لازم می‌کند، در کشور ژاپن که همه کس اشیاء لازم را دارد می‌تواند اشیاء مفید بسیاری تولید نماید. به‌طور کلی مللی که به خارج هیچ احتیاجی ندارند از تجارت سود می‌برند ولی آنها که در همه چیز نیازمند خارج هستند از تجارت زیان می‌بینند. پس آنها که تمام مایحتاج خود را دارند بهتر است تجارت کنند ولی آنها که در کشور خود چیزی ندارند بهتر است هیچ تجارت نکنند.

## یادداشتهای کتاب بیستم

۱. نکته قابل تأمل که منتسکیو درباره صفات سوداگری می گوید این است که سوداگری گرچه منشأ صلح و پیشرفت فرهنگ و اخلاق ملل و طوائف می گردد اما از سویی مخالف روح و داد و مهمان نوازی و موجب فساد اخلاق است.
۲. منتسکیو از آنجا که قائل به حقوق طبیعی است از نظر اقتصادی پیرو نظریه فیزیوکراتها و لیبرالها در طرفداری از آزادی تجارت است و محدودیت در آزادی تجارت را موافق استبداد تلقی می کند.
۳. Dantzig ناحیه ای در غرب لهستان، منطقه حساس اقتصادی و نظامی قدیمی.
۴. London پایتخت انگلیس.

5. Boccoris

6. Sesostris

۷. Sextus Empiricus فیلسوف یونانی مطرح در اواخر قرن دوم میلادی.

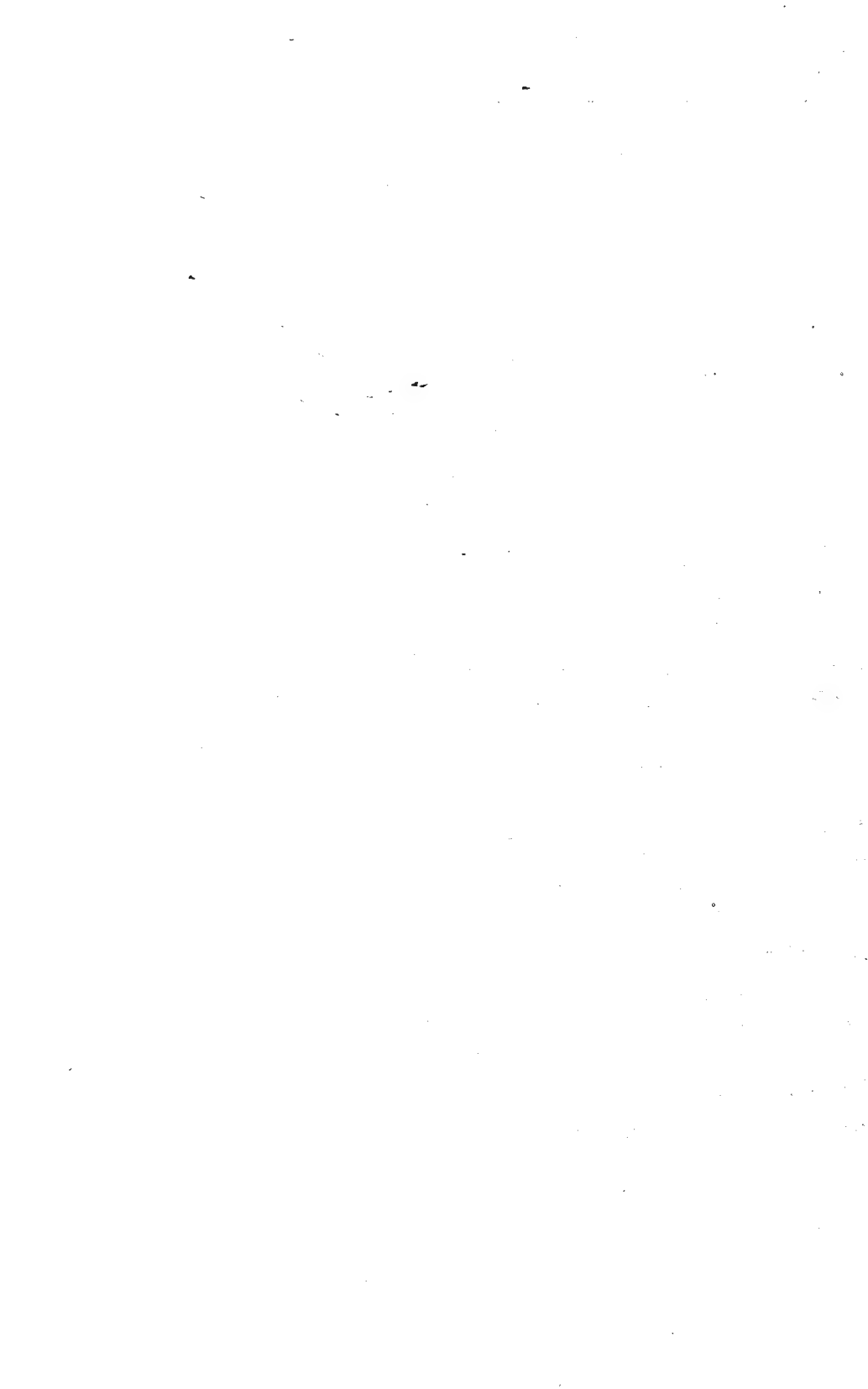
۸. Theophilus امپراتور بیزانس در سالهای ۸۲۹ تا ۸۴۲.

9. Theodor

۱. East Indies Island مجمع الجزایری در اقیانوس آرام در جنوب شرقی آسیا.

۱۱. منظور درجات اجتماعی است که قبل از انقلاب کبیر فرانسه در اروپا مرسوم و مردم به سه دسته متفاوت اشراف و نجباء، روحانیون و توده تقسیم می شدند.

۱۲. مقصود از ارباب جامعه و قلم قضات و وکلای دعاوی و شهردارها می باشند. (مترجم)  
این طبقه را که می توان اشراف متجدد نامید، از رشد بورژواها در جامعه فرانسه پدید آمده بودند—مقدمه.



## کتاب بیست و یکم

قوانین و ادبای آنها با تجارت از لحاظ

تغییراتی که در جهان داشته است

### ۱. چند نظریه کلی

گرچه تجارت دستخوش تبدلات و انقلابات زیاد است ولی گاه اتفاق می افتد که بعضی از عوامل و بخصوص عوامل طبیعی از قبیل آب و هوا و یا چگونگی اراضی برای همیشه وضع تجارت را ثابت می کند و نوع آن بدون تغییر باقی می ماند، مثلاً یکی از تجارتهایی که در ازمنه مختلفه تغییر نکرده تجارت هندوستان است به این طریق که تمام ملل بازرگانی در ادوار مختلف پول به هندوستان برده و در عوض کالا می آورند. رومیهای قدیم هر سال پنجاه میلیون «سستوس» [۱] به هندوستان برده و مال التجاره می آوردند، ما فرانسویها نیز اکنون پول به هندوستان می بریم و کالا می آوریم. ملل دیگر هم چه در گذشته و چه در زمان حال همواره فلزات برده و می برند در عوض کالا می آورند، علتش این است که اوضاع طبیعی و وضع اراضی تجارت هندوستان را این طور ثابت و بدون تغییر کرده است زیرا هندیها مطابق رسوم محلی خود زندگی می کنند و دارای صنایعی هستند که برای خود آنها کافی است و هیچ احتیاجی به صنایع و تجملات ما ندارند و به عبارت دیگر وضع آب و هوا به آنها اجازه نمی دهد که از صنایع و اشیاء تجملی ما استفاده کنند، این مردم غالباً برهنه هستند و اگر هم لباس بر تن نمایند منسوجات خودشان برای البسه آنها کافی است، مذهب آنها هم اجازه نمی دهد اغذیه ما را بخورند بنابر این یگانه احتیاج آنها به فلزات ماست که به صورت پول مصرف می نمایند و در ازای آن مقدار زیادی



مالالتجاره صادر می کنند زیرا وضع طبیعی هندوستان طوری است که محصولات مختلف را به مقدار زیاد تولید می نمایند. مصنفین قدیمی که در خصوص هندوستان کتابهایی نوشته اند طوری از این کشور تعریف می کنند که گویی هم اکنون در مقابل چشم ماست و درواقع وضع کنونی هندوستان از لحاظ زندگی و اخلاق و رسوم و آداب و مذهب همان است که در گذشته بوده و در آتیه هم تغییر نخواهد کرد و تمام مللی که در آینده با هندوستان تجارت خواهند کرد پول خود را به آنجا برده و در عوض کالا می آورند.

## ۲. ملل افریقا

بخش اعظمی از مردم سواحل افریقا وحشی و یا صحرانشین هستند، صحرانشینان معاش خود را از راه گله داری تأمین می نمایند. علت بربریت ملل افریقا این است که یک قسمت از اراضی افریقا لم یزرع و بدون سکنه است در صورتی که قسمتهای دیگری از آن مسکون می باشد، نقاط غیرمسکون مناطق مسکون را از یکدیگر جدا کرده است. این ملل وحشی و چوپان هیچ گونه صنعتی ندارند، در عوض دارای مقدار زیادی فلزات می باشند که با سهولت از زمین به دست می آورند و به همین جهت است که ملل متمدن از تجارت با افریقا سود فراوان می برند به این طریق که اجناس [۲] بی ارزش را به آنها فروخته و در عوض مقدار زیادی فلزات قیمتی تحصیل می نمایند.

## ۳. احتیاجات مردم شمال و جنوب متفاوت است

ملل شمال و جنوب اروپا مثل دو کفه ترازو که در حال تعادل باشند به واسطه کیفیات طبیعی و اکتسابی یکدیگر را تعدیل می کنند، زیرا ملل جنوبی به واسطه مقتضیات آب و هوا وسایل زندگی و راحتی را در دسترس خود داشته و احتیاجات زیادی ندارند و حال آنکه ملل شمالی وسایل زندگی و راحتی را در دسترس خود نداشته و دارای احتیاجات زیاداند. طبیعت به ملل جنوبی اروپا مواهب زیاد داده و بالنتیجه این ملل احتیاجاتی ندارند ولی همین طبیعت مواهب خود را از ملل شمالی اروپا دریغ کرده و آنها دارای احتیاجات بسیاراند لیکن به واسطه

فعالیتی که طبیعت به ملل شمالی داده و ملل جنوبی را بالعکس تنبل کرده تعادل برقرار می شود زیرا ملل شمالی برای ادامه حیات محتاج کوشش هستند و حال آنکه جنوبیها احتیاج به کوشش بسیار ندارند، یکی از عواملی که موجب استقرار رقیت در بین ملل جنوبی اروپا گردیده این است که آنان چون می توانند به سهولت از فعالیت و تحصیل ثروت چشم بپوشند از آزادی هم به آسانی چشم می پوشند ولی ملل شمالی اروپا احتیاج مبرمی به آزادی دارند که در سایه آن بتوانند ابراز کوشش کنند و احتیاجات خود را برآورند. بالتجیه اگر ملل شمالی آزاد نباشند برخلاف اوضاع طبیعی است و همچنین اگر ملل جنوبی آزاد باشند باز هم برخلاف طبیعت است.

#### ۴. تفاوت اساسی تجارت قدیم و جدید

وضع تجارت به مقتضای زمان تغییر می کند، مثلاً امروز تجارت اروپا بین ملل شمالی و جنوبی صورت می گیرد زیرا به واسطه اختلاف آب و هوایی که بین شمال و جنوب اروپا هست ملل این دو منطقه از محصولات یکدیگر استفاده می کنند و به مبادله محصولات محتاج اند. یکی از محصولاتی که ملل شمال احتیاج دارند و ملل جنوبی دارا هستند مشروبات الکلی است که قدما از این تجارت بی خبر بودند و به همین جهت است که ظرفیت سفاین در گذشته از روی پیمانه گندم معین می شد در صورتی که ظرفیت کشتیها امروز از روی بشکه های مشروب تعیین می شود و می گویند فلان کشتی فلان مقدار بشکه ظرفیت دارد.

قدما از تجارت شمالی و جنوبی اروپا بی خبر بودند، تجارت آنان در طول سواحل مدیترانه و از این بندر به بندر دیگر صورت می گرفت و چون این بنادر در یک آب و هوا واقع شده بودند و محصولات متشابهی داشتند، چندان به محصولات یکدیگر محتاج نبودند و در نتیجه تجارت اروپا در گذشته وسعت امروز را نداشت. این موضوع با آنچه که در فصل اول این کتاب راجع به هندوستان بیان شد تباینی ندارد زیرا به واسطه اختلاف فوق العاده آب و هوا بین اروپا و هندوستان احتیاجات نسبی بین ملل این دو منطقه موجود نیست.

## ۵. تفاوت‌های دیگر

بازرگانی منطقه ثابت و معینی ندارد و دارای مرکز مخصوصی در روی کره خاک نیست، به واسطه تهاجم سلاطین جهانگیر و استبداد فرمانروایان ظالم تغییر مکان می‌دهد و به محض اینکه در منطقه مخصوصی تحت فشار قرار گرفت به جای دیگر می‌رود بطوری که بعضی از مراکز بزرگ تجارتي زمان گذشته امروز مبدل به صحاری لم یزرع شده است و برعکس نقاطی که سابقاً جنگل و صحرا و یا سواحل بدون سکنه و سنگستانی بود امروز مراکز تجارتي گردیده.

مثلاً سرزمین «کولشیس» [۳] امروز جز جنگل وسیعی که اقامتگاه عده معدودی از افراد بشر می‌باشد چیز دیگر نیست، این عده معدود ناچارند برای حفظ آزادی خود دائماً با ایرانیها و ترکها پیکار نمایند. در اراضی جنگل زار کولشیس هیچ اثری از شهرهای آباد ادوار باستانی نمایان نیست بطوری که اگر در کتب «پلینی» و «استرابون» وصف این سرزمین و آبادی آن را نخوانده بودیم تصور نمی‌رفت این نقطه یکی از آبادترین نقطه‌های روی زمین و روزی مرکز تجارت بوده است. تاریخ بازرگانی همان تاریخ ارتباط ملل دنیا و جزر و مدهای زندگی ملل و ایجاد و محو کشورهاست بطوری که حوادث مزبور وقایع بزرگ تاریخ تجارت را تشکیل می‌دهد.

## ۶. تجارت قدما

خزائن بزرگ «سمیرامیس» [۴] به خوبی نشان می‌داد که آشوریها [۵] آن خزائن گرانبها را در ظرف یکی دو روز به دست نیاورده بودند بلکه در طی مدت مدیدی این خزائن را از اقوام و ملل تحصیل و یا چپاول کردند و سپس اقوام دیگر به نوبه خود خزائن «سمیرامیس» را به بغما بردند. کمال صنعت آن خزائن گرانبها نشان می‌دهد که در عهد شکوه و جلال سمیرامیس تجارت توسعه بسیار داشته زیرا یکی از نتایج مستقیم تجارت تولید ثروت است و نیز موجب تجمل می‌باشد و تجمل هم هنرهای مختلف و صنایع مستظرفه به وجود می‌آورد.

در ادوار باستان تجارت در کشورهای آسیایی رونقی بسزا داشت بطوری که یکی از فصول برجسته تاریخ تجارت را تاریخ ملل آسیا تشکیل می‌دهد ولی اکنون تغییرات

بزرگی در کشورهای آسیا و شهرهای آن به وجود آمده و این تغییرات موجب تغییر مجرای تجارت شده است.

تاریخ «پلینی» و «استرابون» حاکی است که در شمال شرقی ایران و نقاطی که امروز ترکستان و افغانستان و خراسان است شهرهای آبادی وجود داشته که امروز موجود نیست و نیز در شمال ایران و سرزمینی که بین دریای خزر و دریای سیاه واقع است شهرهای بزرگی بوده که اکنون وجود ندارد.

«اراتوستنس» [۶] و «آریستوبولوس» [۷] از قسول «پاتروکلوس» [۸] جغرافیادان معروف که صحت گفتارش مورد قبول خواص است نقل می کنند که مال التجاره هندوستان در ادوار باستان از راه رود جیحون [۹] به ناحیه ای از آسیای صغیر یعنی یونئوس [۱۰] حمل می شد و نیز مورخین معروفی مثل «پلینی» و «استرابون» و «مارک وارون» [۱۱] نقل می کنند که وقتی «پومپئوس» قیصر روم با «سهرداد» پادشاه اشکانی می جنگید مسافرت در ظرف هفت روز از هندوستان سند و ماوراءالنهر مسافرت را از راه آب یعنی هیرمند [۱۲] که آن زمان وارد جیحون می شد انجام می دادند، سپس از راه جیحون وارد دریای خزر [۱۳] گردیده آنگاه با دریای پیمایی کالای خود را به مصب رود ارس [۱۴] می رساندند و آنگاه در طول این رود حرکت کرده و وارد «فاسیس» [۱۵] می شدند و چون این رود وارد دریای سیاه [۱۶] می شد لذا مال التجاره هندوستان به این طریق به دریای سیاه می رسید. به این ترتیب دولتهای بزرگی که در آسیای میانه به وجود آمدند از قبیل «آشوریها» و «مادها» و «پارسها» پیوسته از راه آب و به وسیله ملل مختلفی که بین دریاها و سیاه و خزر و رود جیحون بودند با هندوستان و مغرب زمین ارتباط داشتند. ولی امروز این راه بازرگانی بزرگ از بین رفته و ملل این حدود بر اثر تهاجم متوالی «تاتارها» مضمحل گردیده اند و هنوز هم تاتارهای ساکن این حدود مانع از پیشرفت و ترقی آنها می باشند.

رود سیحون [۱۷] هم که در ازمنه باستانی حفاصل بین ملل متمدن و تاتارها بود مثل رود جیحون دیگر وارد دریای خزر نمی شود. تاتارها مجرای سیحون را هم نظیر مجرای جیحون برگردانیده اند.

به هر حال راه بازرگانی قدیم که بدان وسیله کالای هندوستان از «رودهای

«هیرمند» و «جیحون» عبور کرده و از دریای خزر می‌شد و از آنجا پس از عبور از رودهای ارس و فاسیس به دریای سیاه می‌رسید بکلی از بین رفت و دیگر مورد استفاده قرار نگرفت.

پس از مرگ اسکندر که «سلوکیان» [۱۸] سرکار آمدند «سلوکوس نیکاتر» [۱۹] پادشاه معروف سلسله سلوکیان مصمم شد دریای خزر را به وسیله رودخانه‌هایی که در قفقاز هست به دریای سیاه متصل نماید ولی چون او را کشتند این نقشه عملی نگردید، فرضاً هم زنده می‌ماند معلوم نبود بتواند این نقشه را عملی نماید زیرا قفقاز یک منطقه کوهستانی است اگرچه رودهای متعدد دارد ولی معلوم نیست بتوان از رودهای آن برای اتصال دو دریا استفاده کرد بخصوص که در آن عهد مثل امروز از ساختمان مدهای کشتیرانی بی‌اطلاع بودند یعنی نمی‌توانستند به وسیله سد آب رودخانه‌ها را بالا بیاورند.

بعضی از تذکره‌نویسان تصور کرده‌اند سلوکوس نیکاتر می‌خواست در همان نقطه که از طرف «پطرکبیر» اقدام به حفر کانال شد یعنی در پیچ رودخانه «دون» [۲۰] کانالی حفر کرده ورود «ولگا» را به شط دون متصل نماید که کشتی‌ها از دریای مازندران وارد «ولگا» [۲۱] شده و پس از عبور از کانال وارد شط «دون» گردیده و در طول این شط حرکت کرده به دریای سیاه برسند. اما در زمان سلطنت سلوکوس نیکاتر و مدتها بعد از او قسمتهای شمالی بحر خزر کشف نشده و مردم آن زمان از وجود ولگا بی‌اطلاع بودند.

در حالی که ملل آسیای وسطی به تجارت تجملی مشغول بودند سکنه «تیرونس» (مللی که در مشرق مدیترانه و مغرب آسیای صغیر بودند) به تجارت اقتصادی اشتغال داشتند نه تنها تجارت می‌کردند بلکه در قسمتهای مختلف مدیترانه کوچ‌نشینهایی تشکیل دادند و حتی از جبل الطارق گذشته در ساحل اقیانوس اطلس هم کوچ‌نشینهایی ایجاد کردند. ولی در آن زمان چون دریای پیامان مجبور بودند همواره به موازات ساحل حرکت نمایند و قطب‌نما نداشتند و ساحل به منزله قطب‌نمای آنها بود لذا مسافرتهاى دریایی خیلی طولانی و با کندی صورت می‌گرفت کما اینکه مسافرت دریایی اولیس [۲۲] در یونان معروف و شرح این مسافرت یکی از حماسه‌های ملی یونان است.

طولانی بودن مسافرت‌های دریایی و اطلاعات قلیلی که ملل دور دست از هم داشتند سبب می‌شد که بحریمایان و آنهایی که به تجارت اقتصادی مشغول بودند استفاده‌های زیاد بنمایند و کالاهای خود را مطابق میل خویش بفروشند. در آن زمان کشور مصر از لحاظ مذهبی با ملل دیگر فرق داشت، بین مصر و سایر ملل ارتباطی وجود نداشت و با هیچ ملتی تجارت نمی‌کرد، منتها چون اراضی حاصلخیزی داشت و انواع محصولات در آنجا به عمل می‌آمد مستقلاً احتیاجات خود را برمی‌آورد، از این حیث کشور مصر در آن دوره مثل ژاپن در این زمان بود.

مصریها آنقدر نسبت به تجارت بی‌علاقه بودند که دریایمایی در «بحر احمر» [۲۳] را به ملل کوچکی که در سواحل این دریا بنداری داشتند واگذار کردند و به این طریق «یمینها» [۲۴] و «یهودیها» و «سریانها» [۲۵] در بحرامر دریایمایی می‌کردند، سلیمان [۲۶] معروف اهالی تیرونس را که در بحریمای سرشته داشتند و بحرامر را می‌شناختند برای دریانوردی در دریا استخدام کرد.

«یوسفوس» [۲۷] مورخ یهودی می‌گوید که ملت یهود چون صرفاً زراعت-پیشه بودند از بحریمای چندان اطلاعی نداشتند و ندرتاً در دریای احمر تجارت می‌کردند، در اثر تجارت توانستند در این دریا دو بندر «الوت» [۲۸] و «ازیون گبر» [۲۹] را از یمینها بگیرند و تا وقتی که این دو بندر در دست یهودیها بود در بحرامر تجارت داشتند لیکن با ازدست دادن این دو بندر تجارت آنها هم از دستشان گرفته شد، اما «فینیقیها» [۳۰] برخلاف ملل دیگر مدت مدیدی تجارت دریایی اروپا را در دست داشتند و علتش آن بود که این ملت به هیچ وجه تجارت تجملی نمی‌کرد، صرفاً تجارت اقتصادی می‌نمود، هرگز خیال جهانگیری نداشت و چون مردمی زحمتکش و قانع و صنعتگر و در بحریمای بصیر بودند طولی نکشید که محتاج ملل آن روز دنیا شدند.

مللی که در گذشته مجاور بحرامر بودند جز در این دریا و مشرق افریقا در جای دیگر تجارت نمی‌کردند و دلیل آن بهت و حیرتی است که پس از کشف دریای هندوستان در زمان اسکندر کبیر بر جهانیان مستولی شد. زیرا هیچ یک از ملل دریانورد از وجود این دریا اطلاع نداشتند.

در فصل اول این کتاب گفتم که ملل قدیمه که با هندوستان تجارت

می کردند همواره طلا و نقره به آن کشور برده و کالا می آوردند و هیچ بازرگانی از هند طلا و نقره نمی آورد. اینک ممکن است از من خرده گرفته و بگویند چون کشتیهای یهودیها در بازگشت از بحر احمر طلا و نقره می آوردند این نکته دلیل بر این است که قبل از اسکندر هم دریای هند را می شناختند، اما باید دانست طلا و نقره که کشتیهای یهودیها در بازگشت از دریای سرخ می آوردند از ساحل شرقی افریقا به دست می آمده نه از هندوستان و این سفاین در ساحل شرقی افریقا زیاد به طرف جنوب نمی رفتند.

ممکن است بگویند چون مراجعت کشتیهای سلیمان و آصف [۳۱] در مسافرت به بحر احمر سه سال طول می کشید این نکته دلیل بر آن است که آنها در سواحل شرقی افریقا خیلی به طرف جنوب پیشرفت می کردند غافل از اینکه طول مسافرت کشتیهای سلیمان و آصف دلیل بر این نیست که آنها در سواحل شرقی افریقا یعنی به طرف جنوب به نسبت زیاد جلو رفته باشند.

«پلینی» و «استرابون» مورخین باستانی در کتابهای خود می گویند: کشتیهای دریای سرخ با «نی دریایی» ساخته می شدند و به همین جهت کند حرکت می کردند و حال آنکه کشتیهای رومی با چوب ساخته می شدند و خیلی تند حرکت می کردند به طوری که راه بیست روزه کشتیهای دریای سرخ را کشتیهای رومی در ظرف هفت روز طی می کردند، بنابراین مسافرت سه ساله کشتیهای سلیمان را کشتیهای رومی در ظرف یک سال انجام می دادند.

وقتی سرعت سیر دو کشتی متفاوت شد تأخیر مسافرت کشتیهای کندرو صرفاً به نسبت کندی حرکت آنها صورت نمی گیرد و بیش از آنچه حساب ظاهری نشان می دهد مسافرت کشتیهای تندرو طول می کشد. زیرا در ازمینه گذشته که کشتیهای بادبانی مطلقاً به موازات ساحل حرکت می کردند ورود به بنادر و خروج از آنها برای کشتیهای کندرو اشکالات بسیار داشت و غالباً ناچار بودند منتظر باد موافق باشند و حال آنکه کشتیهای تندرو بطوری که بعدها خواهیم گفت از هر گونه بادی ولو باد مخالف هم برای حرکت خود استفاده می کردند و مثل کشتیهای کندرو مدتهای مدید در انتظار وزش باد موافق نمی ماندند، علت این سرعت و کندی به ساختمان کشتیها مربوط می شد. کشتیهای بحر احمر و کشتیهای هند چون با «نی دریایی»

ساخته می‌شد قاعده کشتی زیاد در آب فرو نمی‌رفت و حال آنکه کشتیهای روسی و یونانی که از چوب ساخته می‌شد و بستهای آهنی داشت زیاد در آب فرو می‌رفت. برای فهم این مطلب باید کشتیهای این زمان را در نظر بگیریم، آن وقت می‌بینیم مللی که بنادر عمیق ندارند ناچار کشتیهای خود را طوری می‌سازند که قاعده آنها پهن و عریض است. به این ترتیب کشتیها زیاد در آب فرو نمی‌روند و بالنتیجه می‌توانند وارد بنادر کم عمق «ایتالیا» و «ونیز» و «هلند» گردیده یا از آن بنادر خارج گردند ولی ملل دیگر مثل فرانسه و انگلستان چون بنادر خوب دارند و آبهای بندری آنها عمیق است کشتیهای خود را طوری می‌سازند که قاعده آنها به نسبت زیاد در آب فرو می‌رود. نتیجه این می‌شود که کشتیهای عریض که در آب فرو نمی‌روند فقط وقتی می‌توانند حرکت کنند که باد از عقب بر بادبانهای آنها بوزد و در غیر این صورت مطلقاً متوقف خواهند ماند ولی کشتیهای طبقه دوم که قاعده باریک دارند و زیاد در آب فرو می‌روند از هر طرف باد بوزد حرکت می‌کنند و به واسطه داشتن قاعده باریک نقطه اتکاء خوبی در آب پیدا می‌کنند و چون طول کشتی زیادتر است باد از هر طرف که بوزد به یکی از دو طرف کشتی خورده و آن را به حرکت خواهد آورد و آن وقت به وسیله حرکت سکان دماغه کشتی را به طرف مقصد و محلی که در نظر دارند متوجه می‌کنند تا به همان طرف برود ولی وقتی که قاعده کشتیها عریض بود و زیاد در آب فرو نرفت نقطه اتکایی در آب ندارد و باد آن را روی آب به حرکت در آورده پیشاپیش خود به جلو می‌راند و فقط کشتی از جهت مخالف باد می‌تواند حرکت کند ولی بادهای دریا بوالهوس است و هر روز یا هر چند روز از یک طرف می‌وزد به استثنای بادهای موسمی و دائمی، بر اثر این خصوصیات: اولاً — کشتیهایی که قاعده عریض یا مدور دارند باید همواره در انتظار باد موافق باشند و این موضوع طبعاً باعث تأخیر حرکت و مسافرت می‌شود بخصوص در ازمنه قدیم که به واسطه فقدان قطب نما کشتیها ناچار بودند به موازات ساحل بروند و چون سواحل هم دارای پیش‌آمدگیها و عقب‌رفتگیهاست خط سیر کشتیها هم روز به روز تغییر می‌کرد. ثانیاً — وقتی کشتی دارای قاعده عریض و مدور بود نمی‌تواند بادبانهای بسیار برافرازد و این موضوعی است که مورد اتفاق عقیده بحریمایان امروزه است اکنون که فن ساختمان سفاین به درجه تکامل رسیده و



هرگونه نواقصی را در نتیجه علم و صنعت رفع می نمایند این همه تفاوت بین کشتیهای مدور و کشتیهای نوک تیز موجود است، فکر کنید که در سابق بین این کشتیها چقدر تفاوت موجود بوده.

دیگر مواردی که ذکر آن را لازم می بینیم این است که کشتیهای بحر احمر و هندوستان کوچک ولی کشتیهای رومی خیلی بزرگتر و فقط اندکی کوچکتر از کشتیهای ما بوده اند و همه می دانند کشتیهای کوچک خیلی زیادتر از کشتیهای بزرگ دستخوش طوفان اند، مثلاً طوفانی که ممکن است یک کشتی کوچک را غرق نماید آسیبی به یک کشتی بزرگ وارد نخواهد آورد. یک قاعده هندسی وجود دارد که هر قدر جسمی بزرگتر باشد سطح خارجی آن کمتر است. برای روشن شدن مطلب توضیح می دهیم: مطابق قانون ساختمان کشتی ظرفیت بارگیری کشتی عبارت از وزن نصف آبی است که آن کشتی گنجایش آن را دارد، مثلاً اگر یک کشتی بتواند هشتصد تن آب را در خود جا بدهد و پر شود ظرفیت بارگیری آن در دریا چهارصد تن است و کشتی کوچکتری که چهارصد تن آب گنجایش دارد در دریا دویست تن ظرفیت دارد. به این طریق نسبت بزرگی کشتی اول به میزان باری که می تواند حمل کند نسبت ۸ به ۴ است و نسبت بزرگی کشتی دوم به میزان باری که می تواند حمل نماید نسبت ۴ به ۲ است، حال اگر فرض کنیم نسبت سطح خارجی کشتی اول به سطح خارجی کشتی دوم مثل ۸ به ۶ باشد در این صورت سطح خارجی کشتی اول نسبت به وزنش ۸ به ۴ و نسبت سطح خارجی کشتی دوم نسبت به وزنش ۶ به ۲ خواهد بود و بالتیجه کشتی اول که بزرگتر است نسبت به سطح خارجی خود خیلی زیادتر بار حمل می نماید از طرف دیگر چون بادهای تند و امواج دریا فقط سطح خارجی کشتی را مورد حمله قرار می دهد کشتی بزرگتر در قبال امواج و طوفان بهتر مقاومت خواهد کرد زیرا سنگینتر است در صورتی که کشتی کوچکتر چون بار کمتری دارد و سبکتر می باشد دستخوش امواج دریا خواهد شد. این هم دلیل دیگری است که نشان می دهد که کشتیهای رومی و یونانی به واسطه بزرگی از لحاظ بحریمایی بر کشتیهای کوچک بحرا حمر و هندوستان مزیت داشته اند.

## ۷. تجارت یونانیها

یونانیهای اولیه همگی دزد دریایی بودند «مینوس» [۳۲] دزد دریایی معروف یونان اگر حوزه عملیاتش فقط منحصر به اطراف جزیره سسکونی او نبود، قطعاً تسلط بزرگی در دریا پیدا می کرد ولی وقتی که یونانیها ملت عظیمی شدند روز به روز بر تسلط دریایی آنها افزوده شد تا جایی که ملت آتن حقیقتاً دارای سیادت دریایی بود و بزرگترین سلاطین آن دوره را که پادشاه ایران باشد و ادار به قبول افکار خود کردند همان طور که نیروی دریایی «سریانها» و جزیره «قبرس» [۳۳] و فینیقیها را شکست دادند.

اینک در خصوص سیادت دریایی آتن صحبت می کنیم، «گزنفون» مورخ می گوید: گرچه آتنیها دارای سیادت دریایی هستند ولی نظر به این که در یک قاره زندگی می کنند غالباً مورد تهاجم بیگانگان قرار گرفته و دستخوش چپاول و انهدام می گردند در صورتی که کشتیهای آتن بر نقاط دوردست حکومت می کنند. بر اثر این چپاولها و حملات بزرگان آتن اراضی خود را رها کرده و اسوال خویش را در یکی از جزایر که محل امنی است پنهان می کنند و سایر طبقات هم که چیزی ندارند از تهاجمات بیمناک نیستند و حال آنکه اگر آتن یک جزیره بود در عین حال که سیادت بحری داشت و می توانست به ملل دیگر اذیت کند هیچ ملتی قادر نبود که به او حمله کند و یا صدمه بزند.

وقتی افکار گزنفون را با اوضاع امروز مقایسه می کنیم به نظرمان می رسد که گویی گزنفون می خواسته درباره «انگلستان» صحبت کند ولی آتن با وجود تمام بزرگان خود و با وجود نقشه ها و پروژه های عالی و جالب توجهی که از مغز بزرگان و بزرگان آن کشور خارج می شده مع هذا همواره در صدد توسعه سیادت دریایی خود بوده بدون اینکه از آن استفاده نماید و با وجود معادن و بحریمایان و نفوذ عظیم خود نتوانست از تجارت استفاده نماید در صورتیکه «سولون» قانونگذار بزرگ یونان قوانین جالب توجهی برای این کشور وضع کرده بود.

تجارت آتن صرفاً منحصر به خود یونان و دریای سیاه بود و از این حدود تجاوز نمی کرد ولی برعکس تجارت «کورنت» [۳۴] رونقی بسزا داشت زیرا این شهر دو دریای شرقی و غربی یونان را از هم جدا می کرد و مدخل و دروازه یونان

محسوب می‌گردید موقعیت جالب توجهی داشت و در زمانی که هر یک از شهرهای یونان کشور مخصوصی بودند دارای اهمیتی بسزا بود و به همین جهت خیلی بیشتر از آن تجارت کرد.

این شهر از دو بندر استفاده می‌کرد یکی برای توقف کشتیهایی که از آسیا می‌آمدند و دیگری برای لنگر انداختن کشتیهایی که از ایتالایای فعلی عزیمت کرده بودند زیرا چون عبور از مقابل دماغه کورنت به واسطهٔ بادهای مخالفی که در این نقطه از دریا می‌وزید خیلی دشوار بود، کشتیها ترجیح می‌دادند که در یکی از دو بندر شرقی و غربی این شهر لنگر بیندازند و حتی ممکن بود مال‌التجاره را از زمین به بندر دیگر منتقل کنند که بار کشتیهای دیگر بشود. هیچ یک از شهرهای یونان به اندازهٔ کورنت دارای آثار صنعتی و هنری نبود ولی افسوس که «مذهب» اخلاق پاک اهالی را فاسد کرد و همچنین تجمل هم به فساد اخلاق کمک کرد و این دو عامل برای فساد اخلاق اهالی کورنت دست به دست هم داد از جمله برای ونوس [۳۵] رب‌النوع زیبایی معبدی ساختند که هزار دوشیزهٔ زیبا بدان معبد اختصاص داشت و بسیاری از زیبايان یونانی که «آتنائوس» [۳۶] سرگذشت آنها را نوشته از این معبد خارج شدند.

در زمان «هومر» [۳۷] شاعر معروف یونانی تنها سه شهر «رودس» و «کورنت» و «اورخومنوس» [۳۸] دارای عظمت و رونق بودند و هومر در کتاب «ایلیاد» [۳۹] می‌گوید: ژوپیتز [۴۰] خدای خدایان چون اهالی رودس را دوست می‌داشت به آنها ثروت عظیمی داد و وسیلهٔ تحصیل ثروت را در دست اهالی کورنت نهاد. در جای دیگر ایلیاد ضمن تعریف شهرهایی که خیلی طلا دارند در درجهٔ اول شهر «اورخومنوس» را نام می‌برد و می‌گوید: از حیث داشتن طلا مثل شهر «طیوه» [۴۱] در مصر است، رودس و کورنت عظمت خود را حفظ کردند اما «اورخومنوس» رونق و جلال خود را از دست داد زیرا چون اورخومنوس نزدیک دریای «هلسپونتوس» [۴۲] و «پروپونتیس» [۴۳] و دریای سیاه واقع شده بود طبعاً ثروت خود را از بحرپیمایی در این دریاها به دست می‌آورد کما اینکه افسانه رشمه طلا [۴۴] که یکی از داستانهای کهن و اساطیری یونان است و دال بر ثروت اهالی اورخومنوس می‌باشد در کنار دریای «هلسپونتوس» به وجود آمد و نیز افسانه‌های دیگری

که در خصوص بحریمایان یونانی در کتب ضبط کرده اند نیز در همین دریا به وجود آمده است ولی چون بعداً دریاهاى هلسپونتوس و سیاه و غیره معروفتر شدند و سایر شهرهای یونان در آن مناطق بنای تجارت را گذاشتند و با ملل وحشی و صحراگرد تجارت کردند شهر «اورخومنوس» متدرجاً رونق و جلال خود را از دست داد و در شمار سایر شهرهای یونان در آمد.

یونانیها قبل از هومر فقط بین خودشان تجارت می کردند و به تدریج با ملل وحشی داد و ستد کردند و به هر نسبت که وسعت و سلطه آنها زیادتر شد ملل جدیدی را تشکیل دادند و کوچ نشینهایی ایجاد نمودند که هر یک از آنها ملتی گردیدند. اگر نظری به نقشه یونان بیندازید ملاحظه خواهید کرد این کشور شبه جزیره عظیمی است که از هر طرف دماغه هایی از آن در دریا جلو رفته و گویی دریا را عقب رانده است و ضمناً خلیجهایی در اطراف آن گشوده شده که گویی برای پذیرایی دریا آغوش باز کرده است و کوچ نشینهای عدیده یونان نظیر یک دایره این کشور را احاطه کرده و بالنتیجه وضع طبیعی سواحل کشور طوری است که در دنیای قدیم این ملت از هر طرف می توانست تجارت نماید و با دنیای آن زمان اعم از وحشی و غیر وحشی آشنا شود با این وضع طبیعی یونانیها به هر نقطه که می رفتند کوچ نشین تشکیل می دادند کما اینکه در «سیسیل» و «ایتالیا» و سواحل دریای سیاه و آسیای صغیر کوچ نشینهایی تشکیل داده و ملل جدیدی به وجود آوردند و به تدریج شهرهای یونان رونق و جلال بزرگی پیدا کرد و یک سلسله جزایر بی شمار هم در صف اول سواحل یونان را احاطه و برای جلوگیری از تهاجم بیگانگان موانع بسیار خوبی محسوب می شدند. از آن پس دنیا از یونان حساب می برد، معابد بزرگ در این کشور به وجود آمد که سلاطین ملل مختلف یونان برای آنها تحف و هدایا می فرستادند، اعیاد بزرگی برپا می گردید که عموم ملل یونان در آن شرکت می کردند، خطبا و گویندگانی به وجود آمدند که نامشان شهره آفاق شد، دانشمندان یونان در جهان معروف شدند، صنایع و هنرهای زیبا به درجه ای رسید که بالاتر از آن ممکن نبود.

در زمان اسکندر چهار واقعه اتفاق افتاد که انقلاب بزرگی در تجارت ایجاد کرد. این چهار واقعه عبارت است از تصرف شهر «تیرونس» و فتح «مصر» و هندوستان و کشف دریای بزرگی که در جنوب هندوستان است. بعد از اینکه این دریای بزرگ کشف شد یونانیها از راه این دریا که همان اقیانوس هند است مبادرت به تجارت کردند ولی باید توجه کرد که قبل از اسکندر هم ملت دیگری هندوستان را کشف کرده بود.

ایرانیان قبل از اسکندر اقیانوس هند را کشف کرده بودند زیرا امپراتوری «داریوش» پادشاه ایران از طرف مشرق به رود «سند» [۴۵] محدود بود. داریوش دریانوردان را مأمور کرد جریان رود سند را طی نموده و به مصب آن برسند و سپس از مصب «رود سند» دریانوردی خود را ادامه بدهند، به این طریق دریانوردان مزبور تا دریای سرخ جلو رفتند، با این وصف ایرانیها از دریانوردی و بازرگانی هند استفاده نکردند و دلیل عدم استفاده آنها از این دریا که دریای ساحلی هندوستان بود از این قرار است: «دریای عمان» [۴۶] که از خلیج فارس تا رود سند ادامه دارد و از طرف جنوب تا کوههای «پاروپامیسوس» [۴۷] امتدادست در واقع به ایرانیان تعلق داشت ولی قسمتهای جنوبی این دریا سواحل لم یزرع و غیرمسکون داشت و در داستانها می گفتند که ارتش «کوروش» و «سمیرامیس» در این سواحل تلف شده و حتی سواحل شمالی این دریا نیز غیرمسکون و لم یزرع بود. اسکندر کبیر که از سواحل شمالی این دریا گذشت در بازگشت از هندوستان قسمتی از ارتش خود را به واسطه گرمی هوا و کم آبی ازدست داد، در این سواحل قبایلی زندگی می کردند که «پلینی» نام «قبایل ماهی خوار» را به آنها نام داده است زیرا این قبایل زراعت نمی کردند و معاش خود را فقط با صید ماهی تأمین می کردند بالتیجه سواحل جنوبی ایران که شمال دریای عمان می شود فاقد شهرها و بنادر تجارتي بود و از طرف دیگر ایرانیها از بحریمایی سرشته نداشتند و مذهب زرتشت دریایمایی را منع کرده بود [۴۸]. گرچه داریوش پادشاه ایران به وسیله دریانوردان خویش دریای هند را از مصب رود سند تا بحر احمر پیمود ولی منظور از این بحریمایی ابراز قدرت سلطنتی و تسکین هوی و هوس پادشاه بود نه تجارت، به همین جهت نتیجه مادی از بحریمایی حاصل نشد. نکته دیگری که سبب شد ایرانیان با

هندوستان تجارت نکنند این بود که در آن زمان می‌گفتند که قسمتهای جنوبی هندوستان غیرمسکون است و حکایت می‌کردند که کوروش تمام قشون خود را در آن صفحات از دست داد و بیش از هفت تن از افراد سپاه او مراجعت نکردند.

وقتی که «اسکندر» به هندوستان لشکر کشید گرچه از راه شمال وارد آن منطقه گردید ولی متوجه شد قسمتهای جنوبی هندوستان آباد و پر از شهرهای بزرگ است، لذا قسمتهای جنوبی هند را تصرف کرد، آن وقت مصمم شد هندوستان را به وسیله تجارت دریایی با اروپا مربوط نماید. اسکندر برای حصول این منظور دستور داد کشتیهای بسیاری در کنار «رود هوداسپس» [۴۹] که از شعب رود سند می‌باشد ساخته، آنگاه کشتیها از این راه سرازیر شده وارد سند گردیدند و به طرف دریا رفتند. در آن موقع شهری در مصب رود سند بود که بنام «پاتلیپوتره» [۵۰] خوانده می‌شد، اسکندر نیروی دریایی و قشون خود را در این شهر گذاشت و خود با معدودی از کشتیها راه دریا را در پیش گرفت و مقدار زیادی در سواحل هندوستان و بلوچستان جلو رفت و در نقاط مخصوص دستور ساختمان بنادر و باراندازها را داد و سپس به پاتلیپوتره مراجعت کرد!

سپس مسافرت بزرگ نیروی دریایی اسکندر در طول سواحل دریایی هند آغاز شد در حالی که نیروی دریایی در طول این سواحل راه می‌پیمود اسکندر با سپاه خود از خشکی می‌گذشت که پیوسته بین نیروی دریایی و زمینی ارتباط برقرار باشد و بتوانند به هم کمک کنند. به این ترتیب قشون زمینی و نیروی دریایی اسکندر از سواحل هندوستان و سواحل «طوایف ماهی‌خوار» [۵۱] و سواحل «کارمانی» [۵۲] و سواحل فارس گذشتند. اسکندر در طول این سواحل شهرهای چندی ساخت و چاههایی برای تحصیل آب حفر کرد و به قسمتی از «طوایف ماهی‌خوار» امر کرد از خوردن ماهی صرف نظر کرده و در عوض زراعت نمایند تا در طول این سواحل ملل متمدن زندگی کنند. شرح مسافرت نیروی دریایی اسکندر توسط دونفر از ملاحان کشتیهای مزبور موسوم به «نارخوس» [۵۳] و «اونزیگرمیت» [۵۴] نوشته شده و بر طبق آن سفرنامه‌ها معلوم می‌شود که مدت ده ماه طول کشیده تا مسافرت اسکندر پایان یافته است و وقتی نیروی دریایی به «شوش» [۵۵] رسید با قشون زمینی تلافی کرد، در آن موقع اسکندر در شوش به سپاهیان خود ضیافت داده است.

بعضی از تذکره‌نویسان نوشته‌اند: اسکندر شهر اسکندریه را در مصر بنا نهاد که با هندوستان تجارت کند، غافل از اینکه وقتی اسکندر این شهر را بنا کرد هنوز به هندوستان نرفته و اقیانوس هند را کشف نکرده بود، بنا کردن شهر اسکندریه از لحاظ تسلط بر مصر بود. حتی بعد از کشف «اقیانوس هند» با وجود اینکه اسکندر خیال داشت از راه این اقیانوس اروپا را به هندوستان مربوط نماید باز هم به فکر استفاده از اسکندریه برای تجارت با هندوستان نیفتاد به دلیل اینکه اسکندر نمی‌دانست «دریای سرخ» بین اسکندریه و اقیانوس هند وجود دارد. اسکندر اقیانوس هند را کشف کرد ولی بحریمایی این پادشاه را به شوش آورد. این بود که مصمم شد از راه «بین‌النهرین» اروپا را به هندوستان متصل نماید. و به همین جهت بود که روی «دجله» [۵۶] و «فرات» [۵۷] شروع به اکتشافات کرد و سدهایی را که ایرانیان روی این رودخانه ساخته بودند خراب کرد تا مانع کشتیرانی نباشند. در «بابل» [۵۸] واقع در سواحل دجله بندر بزرگی ساخت که هزار کشتی در آن جا می‌گرفت و مبلغ پانصد «تالان» به «سوریه» و «فینیقیه» فرستاد که دریانوردان آنجا را استخدام کرده به بابل بفرستند تا اسکندر آنها را در طول سواحل «خلیج فارس» و «دریای عمان» اسکان دهد و مواظب حرکت کشتیها باشند. تمام این اقدامات می‌رساند که اسکندر می‌خواست از راه بابل و خلیج فارس روابط بازرگانی اروپا را با هندوستان برقرار نماید نه از راه اسکندریه و بحرا حمر.

بعضیها تصور کرده‌اند اسکندر خیال تصرف «عربستان» [۵۹] را داشت، می‌گویند: این پادشاه می‌خواست مرکز امپراتوری خود را در عربستان قرار بدهد ولی این تصور خطاست زیرا اولاً اسکندر هنوز نمی‌دانست عربستان چطور جایی است و آن را ندیده بود تا بتواند تصور کند برای مرکز امپراتوری او صلاحیت دارد یا نه و از آن گذشته اگر به آنجا می‌رفت می‌فهمید که برای مرکز امپراتوری او اقتضا ندارد زیرا بطوری که بعداً محقق شد «خلفای اسلام» [۶۰] با اینکه از عربستان بیرون آمده بودند همینکه قوتی گرفتند و «امپراتوری اسلامی» تشکیل شد دانستند که عربستان برای مرکز امپراتوری خوب نیست و از آنجا خارج شده بغداد را برای مرکز امپراتوری خود انتخاب کردند.

## ۹. تجارت یونانیها بعد از اسکندر

وقتی که اسکندر کبیر مصر را تصرف کرد مردم برخلاف امروز از تمام خاک مصر اطلاع نداشتند و از سواحل شرقی مصر که سواحل غربی بحرا حمر باشد بی اطلاع بودند کشور مصر در آن موقع به یک قسمت از اطراف رود نیل گفته می شد که نواریاریکی را از اراضی آن کشور در کنار این رود تشکیل می داد و هر سال بر اثر طغیان رود نیل مشروب می گردید مردم نه تنها از سواحل شرقی مصر بی اطلاع بودند بلکه نمی دانستند که اطراف عربستان دریاست و معتقد بودند نمی توان اطراف شبه جزیره عربستان گردش کرد زیرا آنهایی که در صدد این گردش برآمده بودند قرین موفقیت نگردیدند. مردم در آن زمان می گفتند چگونه ممکن است در سواحل شرقی عربستان دریایمایی کرد و حال آنکه قشون «کمبوجیه» [۶۱] پادشاه ایران در سواحل شرقی عربستان از بین رفت و قشونی که یکی از «سلاطین بطالسه» [۶۲] از مصر به کمک «سلوکوس نیکاتور» پادشاه بابل فرستاد ناچار شد از صحرای عربستان بگذرد و در عبور از نقاطی که امروز «شبه جزیره سینا» [۶۳] و «صحرای فلسطین» [۶۴] است دچار متاعب بسیار سخت گردید و به واسطه حرارت آفتاب ناچار بود شبها حرکت نماید. مردم آن زمان عقیده داشتند که نمی توان در اطراف عربستان بحریمایی کرد، از طرف دیگر ایرانیها اصلاً فاقد بحریمایی بودند و به همین جهت وقتی مصر را تصرف کردند در آنجا هم مطابق رویه همیشگی خودشان توجهی به دریانوردی نکردند و اصلاً بحریمایی در بحرا حمر فراموش شد و حال آنکه قبل از آن تاریخ و در ازنه قدیم بطوری که در فصول قبل دیدیم «یمنیها» [۶۵]، یهودیها و سکنه تیرونس نه تنها در بحرا حمر بحریمایی می کردند بلکه در تمام اقیانوس هند هم تجارت می کردند. وقتی که یونانیها مصر را فتح کردند بین «رود نیل» [۶۶] و «دریای قهزم» [۶۷] شروع به شکار فیل کردند، این شکار وسعت کشور مصر را به نظرشان رسانید و آنها را به ساحل بحرا حمر آورد. آنها سواحل غربی این دریا را که سواحل شرقی مصر باشد کشف کردند تا اینکه بعدها بحرا حمر طی سلطنت یونانیها در مصر کشف گردید.

بطالسه مصر پس از کشف بحرا حمر شروع به بحریمایی و بازرگانی کردند بخصوص آنکه در زمان آنها ملت «تیرونس» که همواره رقیب تمام ملل بحریمیا



در بحرامر و اقیانوس هند بود از بین رفته و بطالسه معارضی نداشتند و در نتیجه این بازرگانی کشور مصر مرکز دنیا گردید. ایرانیها هم معارض و رقیب تجارت بطالسه نشدند و آنها را به حال خود گذاشتند تا از راه بحرامر و جنوب عربستان و هندوستان تجارت کنند زیرا ایرانیها در زمان بطالسه مثل سابق به تجارت شمال هندوستان علاقه مند بودند و از راه جیحون و دریای خزر مال التجاره هندوستان را به دریای سیاه می بردند.

نکته ای که ذکرش لازم است این است که در زمانهای قدیم و حتی در زمان اسکندر و بعد از او که «سلوکیان» در ایران سلطنت کردند همه عقیده داشتند که بحرخرز با اقیانوس راه دارد و می گفتند از طرف شمال به هندوستان وصل می شود و حتی اسکندر قبل از مرگ خود تصمیم گرفته بود اقیانوس شمالی را که با هندوستان راه دارد و به بحرخرز مربوط است کشف کند. بعد از اسکندر جانشینان او «سلوکوس» و «انتیوخوس» [۶۸] نیز همین عقیده را داشتند و برای کشف اقیانوسی که به بحرخرز مربوط است کشتیهایی در این دریا ساختند و هر یک قسمتی از دریای خزر را کشف کردند، با این وصف باز به حقیقت امر پی نبردند و ندانستند که این دریا از هر طرف محدود است، همین توجه دائمی بطالسه به این دریا و خیال تجارت شمال هندوستان از راه جیحون سبب گردید که تجارت «اقیانوس هند» را فراموش کنند. شاید لم یزرع بودن سواحل جنوبی ایران که شمال بحرعمان و خلیج فارس باشد نیز در این امر دخیل بوده زیرا طوایفی که در این سواحل زندگی می کردند استعداد بحرییمایی نداشتند و ملاح نبودند. و سلوکیان نمی توانستند برای تجارت با هندوستان از آنها استفاده کنند و حال آنکه در مصر چون مالک جزیره قبرس و فینیقیه بودند از ملاحان زبردست این دو منطقه برای تجارت با مصر استفاده می کردند.

به هر حال چیزی که اسباب تعجب است این است که قدما با اصرار عجیبی معتقد بودند دریای خزر به اقیانوس راه دارد و اکتشافاتی که اسکندر و پادشاهان «سریانی» و «اشکانی» در این دریا کردند تغییری در عقیده آنها نداد علتش این بود که اولاً قدیمیها مدت مدیدی جز جنوب این دریا را نمی شناختند و از سایر نقاط آن بی اطلاع بودند و پس از آنکه تدریجاً به طرف شمال رفتند تصور کردند که

به طرف اقیانوس می روند ولی راه پیمایی آنها به سوی شمال از حدود مصب جیحون در مشرق و «آلبانیا» [۶۹] در مغرب تجاوز نکرد. زیرا بحر خزر در صفحات شمالی باتلاقی و لجن آلود است و برای دریانوردی مستعد نیست.

به موضوع اصلی برگردیم، اسکندر در مسافرت به هندوستان از حدود رود هپیانس [۷۰] تجاوز نکرد، رود مزبور آخرین و شرقی ترین رودی است که به رود «سند» می ریزد و به همین جهت یونانیها چون قسمت کمی از هندوستان رامی شناختند فقط با همین قسمت تجارت می کردند ولی سلوکوس نیکاتر که بعد از اسکندر در ایران جانشین او شد تا «رود گنگ» [۷۱] جلورفت و مصب این رود را کشف کرد و بالنتیجه دریایی را که امروز به نام «خلیج بنگال» [۷۲] می خوانند شناخت. از آنچه گفته شد این نتیجه به دست می آید که قدما دریاها را از راه خشکی کشف می کردند در صورتی که امروز اراضی مجهول را از راه دریا کشف می کنند.

بعد از اسکندر و سلوکوس نیکاتر، دیگران در سمت مشرق هندوستان کشفیاتی نکردند، «استرابون» هم در این قسمت تردید دارد ولی کشفیات دیگران بعد از «سلوکوس نیکاتر» در طرف جنوب صورت گرفت و بالنتیجه بنادر جدیدی را در ساحل غربی هندوستان کشف کردند که یکی از آنها سرزمین «سیگر» [۷۳] بود. کشف این سرزمین کمک جدیدی به توسعه تجارت با هندوستان کرد.

«پلینی» می گوید: «قدما برای تجارت با هندوستان تدریجاً سه راه را انتخاب کردند، بدو راه بازرگانی هندوستان این بود که کشتیها از «دماغه سیاهر» [۷۴] در مشرق عربستان به مصب «رود سند» می رفتند و بعداً جاده دیگری را که کوتاه تر و مطمئن تر بود انتخاب کرده و از دماغه سیاهر به سرزمین سیگر می رفتند ولی چون سیگر در جنوب مصب سند قرار داشت لازمه اش این بود که راه دوم طولانیتر باشد اما از این جهت راه دوم در نظر قدما کوتاه تر جلوه می کرد که مجبور نبودند در طول سواحل حرکت کنند و می توانستند از بادهای موسمی استفاده نمایند. عاقبت بازرگانان قدیمی راه دیگری را که سومین راه هندوستان بود برای تجارت انتخاب کردند و از بنادر کانس [۷۵]، اولیسس [۷۶] واقع در مدخل بحر احمر عزیمت کرده با استفاده از باد غربی خود را به ساحل غربی هندوستان می رسانیدند و به جای آنکه مدت مدیدی در طول سواحل عربستان حرکت نمایند مستقیماً از مغرب به

مشرق می‌رفتند زیرا توانسته بودند موقع وزش بادهای شرقی و غربی را در این حدود بشناسند، در واقع بادهای موسمی و همیشگی برای آنها مثل قطب‌نما شده بود.

«پلینی» می‌گوید: «دریانوردان وسط تابستان به طرف هندوستان عزیمت کرده و در پایان پاییز و آغاز زمستان از آنجا مراجعت می‌کردند، این موضوع با گزارشهای رسمی دریانوردان امروزی کاملاً مطابقت دارد زیرا در این قسمت از دریا که بین عربستان و افریقا و هندوستان واقع شده دو باد موسمی وجود دارد اول بادی که از مغرب به طرف خاور می‌وزد و این باد در ماههای اوت و سپتامبر که پایان تابستان و آغاز پاییز است شروع می‌گردد. دوم بادی که از مشرق به باختر می‌وزد و این باد در ماه ژانویه (اوایل زمستان) آغاز می‌شود، امروز هم دریانوردان ما به تبعیت از این دو باد عیناً نظیر دریانوردان عصر بطالسه به هندوستان رفته و از آنجا مراجعت می‌کنند.»

نیروی دریایی اسکندر برای وصول به خوزستان از مصب رود سند ده ماه صرف وقت کرده و کشتیهای او در ماه ژوئیه از مصب رود سند حرکت کردند یعنی هنگامی عزیمت نمودند که باد موسمی از مغرب به مشرق می‌وزد امروز هیچ یک از دریانوردان جرئت نمی‌کنند در چنین موقعی از هندوستان مراجعت نمایند زیرا در فاصله بین دو باد موسمی بادی از شمال می‌وزد و با بادهای موسمی مخلوط گردیده در نزدیکی سواحل طوفانهای مهیبی را ایجاد می‌کند، چون نیروی دریایی اسکندر در طول سواحل حرکت می‌کرد و وزش باد موسمی برخلاف خط سیر کشتیها بود دریانوردان او دچار طوفان سختی شدند. باید دانست که در نتیجه مرور زمان دریانوردی بسیار ترقی کرده است زیرا نیروی دریایی داریوش برای وصول به دریای سرخ از مصب رود سند دو سال و نیم وقت صرف کرد و نیروی دریایی اسکندر که از رود سند حرکت کرده بود ده ماه طول کشید تا به خوزستان رسید، از این مدت سه ماه را در رود سند و هفت ماه را در دریای طریقی می‌کرد ولی بعدها دریانوردان بطالسه چهل روزه از دریای سرخ به ساحل هندوستان می‌رفتند.

«پلینی» می‌گوید: «قدما از اراضی واقع بین «هیپانیس» و «رود گنگ» که همیشه در مشرق هندوستان است چندان اطلاعی نداشتند، در بین دریانوردان

کمبرکسانی یافت می‌شدند که تا مصب رود گنگ بروند.» حقیقت هم همین است زیرا دریانوردان گذشته که با تبعیت از بادهای موسمی به هندوستان می‌رفتند فقط با سواحل غربی هندوستان تجارت می‌کردند تا بتوانند در همان سالی که رفته‌اند مراجعت کنند، و اگر از «دماغه کامرن» [۷۷] که جنوبی‌ترین نقاط هندوستان است عبور کرده و برای رسیدن به رود گنگ هندوستان را دور می‌زدند فصل بادهای موسمی می‌گذشت و دیگر نمی‌توانستند در همان سال از هند مراجعت نمایند.

اگر از سواحل شرقی هندوستان صرفنظر کنیم بازرگانی یونانیها و رومیهای قدیم با هندوستان تقریباً به اندازه بازرگانی فعلی ما با آن اقلیم توسعه داشته در صورتی که ما امروز تمام ملل هند را می‌شناسیم و قدما تمام این ملل را نمی‌شناختند و روی هم رفته آنها خیلی آسانتر از ما با هندوستان تجارت می‌کردند. همین امروز اگر ما صرفاً با سواحل غربی هندوستان تجارت می‌کردیم و با جزایر جنوبی هند تجارت نداشتیم خیلی بهتر و آسانتر بود زیرا از دریای سرخ به هندوستان می‌رفتیم و متحمل زحمت بزرگ دورزدن قاره افریقا و عبور از «دماغه امید نیک» [۷۸] نمی‌شدیم.

## ۱۰. گردش دور افریقا

بطوری که تاریخ نشان می‌دهد قبل از اختراع قطب‌نما پیشینیان چهار مرتبه درصدد برآمدند که اطراف قاره افریقا را بییمایند به این طریق که یک مرتبه نکو [۷۹] و دفعه دوم اودوکس [۸۰] دریانوردانی از اهالی فینیقیه را مأمور کردند که از بحر احمر حرکت کرده و افریقا را دور زده و خود را به مدیترانه رسانیدند و بعد از آنها ساتاسپ [۸۱] در زمان «خشایارشا» پادشاه ایران برای سومین مرتبه در صدد دور زدن قاره افریقا برآمد و از جبل الطارق [۸۲] خارج گردید ولی نتوانست به مقصود نائل آید و افریقا را دور بزند. برای چهارمین مرتبه هانون [۸۳] از طرف «کارتاژیها» برای دور زدن افریقا فرستاده شد و او نیز مثل سومی (ساتاسپ) از جبل الطارق محارج گردید ولی قادر به پیمودن اطراف قاره افریقا نگردید.

علت اینکه دو نفر اولیه به مقصود نائل آمده و افریقا را دور زدند این بود که از بحر احمر برای پیمودن اطراف قاره افریقا حرکت کردند زیرا سواحل شرقی افریقا خیلی بهتر از سواحل غربی آن است و از این راه زودتر می‌توان به «دماغه

امید نیک» رسید در صورتی که از سواحل غربی باید راه زیادی را پیمود و مشکلات بسیار را متحمل شد به این جهت تا قطب نما اختراع نشد دریانوردان نتوانستند راه وسط دریا را پیش بگیرند و از ساحل غربی آفریقا به دماغه امید نیک نرسیدند. اشکال دور زدن آفریقا سبب گردید که قدامت به تجارت سواحل شرقی آفریقا اکتفا کردند و بدون اینکه اطراف این قاره عظیم را بینمایند در قسمتی از سواحل شرقی و غربی آن شروع به تجارت کردند، یعنی از راه بحر احمر به سواحل شرقی و از راه جبل الطارق به سواحل غربی آفریقا رفتند.

نخست «بطالسه» که پادشاهان یونانی مصر بودند بحر احمر را کشف کرده و قسمتی از این دریا را که از شمال آن آغاز و به باب المندب [۸۴] ختم می شود پیمودند و از آنجا به دماغه آروماتیا [۸۵] رسیدند که انتهای بحر احمر و در مشرق آفریقا واقع است. نکته در اینجاست که قدامت از این دماغه بعداً از راه خشکی سواحل آفریقا را کشف کردند. این اکتشاف بعد از زمان «استرابون» صورت گرفت و به همین جهت است که استرابون از آن اکتشافات نام نمی برد. بعد از این «مورخ» رومیها در سواحل شرقی آفریقا بتدریج دماغه های راپتوم [۸۶] و پراسیوم [۸۷] را کشف کردند، و بطوری که ملاحظه می شود نامهای رومی برای این دماغه ها انتخاب کردند.

بطلمیوس [۸۸] جغرافیادان رومی که در زمان هادریانوس [۸۹] زندگی می کرد می گوید: انتهای سواحل شرقی آفریقا «دماغه پراسیوم» است که در چهار درجه جنوبی خط استوا واقع گردیده است. نویسنده گمنام رومی که سیاحت نامه دریای اریتره [۹۰] را نوشته است می گوید: انتهای سواحل شرقی آفریقا «دماغه راپتوم» است که در ده درجه جنوب خط استوا قرار گرفته است. علت اختلاف این دو نفر در تعیین انتهای سواحل آفریقا این است که «بطلمیوس» محلی را انتهای آفریقا می دانست که سابقاً کشف شده ولی دریانوردان به آنجا نمی رفتند و با آن محل تجارت نمی کردند و حال آنکه صاحب سیاحتنامه دریای «اریتره» نقطه ای را انتهای سواحل آفریقا می دانست که دریانوردان به آنجا رفته و تجارت می کردند. چیزی که مؤید این فرض می باشد این است که قبایل آفریقایی دماغه «پراسیوم» آدمخوار بودند و «بطلمیوس» که از این دماغه نام می برد هیچ نمی گوید که بین دماغه

«راپتوم» و «پراسیوم» چه اراضی و سواحل واقع شده و حال آنکه همین نویسنده نقاط واقع بین «آروماتیا» و دماغه «راپتوم» را به تفصیل ذکر می نماید.

به هر جهت رومیها گرچه سواحل شرقی افریقا را کشف کردند ولی زیاد با آنها تجارت نکردند زیرا تجارت با هندوستان بازرگانی سواحل شرقی افریقا را تحت الشعاع قرار داد، از آن گذشته بطوری که گفتیم قدما این سواحل را از راه خشکی و یا برحسب اتفاق و به واسطه طوفانهایی که کشتیها را به این سواحل می انداخت کشف نکردند، به این جهت از راه دریا به آن نقاط آمد و شد نمی کردند. ما امروز سواحل افریقا را خیلی خوب می شناسیم ولی از درون این قاره بی خبریم، لیکن قدما این قاره را خیلی خوب می شناختند و از سواحل آن اطلاع نداشتند.

گفته شده که فنیقیها دو مرتبه برحسب دستور «نکو» و «اودوکس» دور افریقا را طی کردند ولی بطلمیوس این مسافرت بزرگ را ظاهراً افسانه و بدون حقیقت می داند و به همین جهت می گوید از «دماغه پراسیوم» تا دریای سینوس ماگنوس [۹۱] سرزمینی است که از افریقا به آسیا می رود نتیجتاً به قول این نویسنده دریای هندوستان یک دریای مسدود یعنی دریاچه است. جغرافیادانهای دیگری هم که بعد از بطلمیوس آمدند این سرزمین موهوم را در جنوب دریای هند قرار دادند بخصوص آنکه تجارت هندوستان از راه ایران و ماوراءالنهر صورت می گرفت و مردم قدیم بجز در مواردی که ذکر شد از راه جنوب به هندوستان دسترسی نداشتند.

## ۱۱. ماری و کارتاژ

کارتاژیها قانون بین المللی غربی داشتند و آن این بود، تمام کشتیهایی را که بین جزیره «ساردنی» و «جبل الطارق» تجارت می کردند غرق می کردند. قانون سیاسی کارتاژیها هم عجیب بود، من جمله اهالی ساردنی حق کشت زمین را نداشتند و در صورت مبادرت به این کار اعدام می شدند. کارتاز به واسطه قدرتی که داشت بتدریج بر ثروت خود افزود و همین ثروت موجب مزید قدرت او شد، در عین حال که در تمام سواحل جنوبی مدیترانه تجارت می کرد مصمم شد در سواحل اقیانوس اطلس نیز تجارت نماید و «هانون دریانورد معروف کارتازی» به امر

مجلس سنای کارتاژی سی هزار نفر کارتاژی را کوچانیده و بین جبل الطارق و «سرنه» [۹۲] مسکن داد.

هانون در شرح مسافرت خود به این نواحی می گوید: هر اندازه که کارتاژ از جبل الطارق دور است «سرنه» نیز همان اندازه از جبل الطارق دور می باشد، بنابراین معلوم می شود «سرنه» چندین درجه دورتر از «جزایر کاناری» [۹۳] یعنی در جنوب این جزایر بوده است. وقتی هانون در «سرنه» مقیم شد مصمم گردید باز هم به طرف جنوب برود و مدت بیست و شش روز در طول سواحل غربی افریقا به طرف جنوب رفت ولی عاقبت به واسطه نداشتن آذوقه مراجعت کرد. و کارتاژیها از این اکتشاف جدید هانون استفاده نکردند و سکلاکس [۹۴] سیاح کارتاژی می گوید: در ماورای «سرنه» دریا قابل کشتیرانی نیست و پرازلجن و علفهای دریایی می باشد. آلودگی این دریا به علف و لجن مانع از این بود که کارتاژیها از اکتشاف جدید «هانون» استفاده نمایند گرچه هانون دارای شصت کشتی بود و هر یک از کشتیهایش پنجاه پارو داشت و توانست از این دریا عبور نماید ولی کشتیهای بازرگانی نمی توانستند از آنجا عبور کنند، فراموش نباید کرد که مسافرتی که جنبه حادثه جویی و اکتشاف دارد و پشتیبان آن جرئت و تهور است غیر از مسافرتهای عادی بازرگانی است.

شرح مسافرت هانون در سواحل غربی افریقا خیلی جذاب و خواندنی است زیرا نویسنده این سیاحتنامه خود هانون است و چون دریانوردان و کاشفین بزرگ همواره مشهودات خود را بسادگی می نویسند شرح عملیاتشان خواندنی می شود چه آنکه عمل آنها بزرگتر از آن است که پیرایه لازم داشته باشد. تمام مطالبی که هانون در کتاب خود راجع به آب و هوا و اوضاع سواحل و قبایل افریقا می نویسد عین مطالبی است که ما در کتب دریانوردان کنونی خود می خوانیم.

هانون هنگامی که با کشتیهای خود در طول سواحل افریقا به طرف جنوب می رفت مشاهده کرد هنگام روز سکوت کامل در خشکی برقرار است ولی همینکه شب شد صدای انواع ادوات موسیقی از خشکی شنیده می شد و همه جا آتش و اشعه آن نمودار گردید. امروز هم دریانوردان ما اوضاع این سواحل را همین طور تعریف می کنند علتش این است که روزها قبایل وحشی از حرارت آفتاب، پناه به سایه جنگلها برده و در شب برای دور کردن جانوران درنده آتش می افروزند و موسیقی

و رقص را در شب دوست می‌دارند.

در جای دیگر هانون و لکانو [۹۵] یکی از آتشفشانهای سواحل افریقا را معرفی می‌کند و شرح او عیناً نظیر وضعیت فوران کوه آتشفشان «وزو» [۹۶] در ایتالیا است. شرح مشاهده دو نفر زن پشم‌آلود که در سواحل افریقا دیده شده و رضایت ندادند همراه کارتاژیها بروند و آنها زن‌ها را کشته پوستشان را به کارتاژ برده‌اند آنقدرها دور از حقیقت نیست.

بعدها رومیها گفتند این سیاحتنامه افسانه است. علتش این بود که چون کارتاژیها مبادرت به این اکتشاف کرده بودند رومیها از نظر تحقیر آن را افسانه پنداشتند، بین روم و کارتاژ بقدری رقابت بود که حتی پس از اینکه رومیها کارتاژ را ویران کردند رضایت ندادند مفاخر تاریخی و اکتشافات آن باقی بماند. متجددین هم به شیوه رومیها منکر این اکتشافات شده‌اند و می‌گویند کجاست آن شهرهایی که هانون در سواحل غربی افریقا بنا کرد؟ کجافتند آن کوچ‌نشینهایی که در این شهرها سکنی داد؟ غافل از آنکه اگر آن شهرها و کوچ‌نشینها باقی می‌ماند عجیب بود زیرا شهرهایی که هانون در سواحل غربی افریقا بنا کرد نظیر شهرهای آتن و کورنت نبود که ما بتوانیم امروز آثار و بقایای آن را از زیر خاک یا روی خاک به دست آوریم.

هانون در سواحل غربی افریقا بسرعت بناهای سبکی می‌ساخت و عده‌ای از کارتاژیها را در آن بناها جا می‌داد و وسایل محافظت آنها را در قبال طوایف وحشی و حیوانات درنده فراهم می‌کرد و آن وقت به نقاط دیگر می‌رفت که آبادیهای جدیدی بنا نماید، وقتی از شکوه و عظمت کارتاژ کاسته شد و بحریمایی آن قطع شد از دو حال خارج نیست. یا این کوچ‌نشینها تلف شده و از بین رفتند و یا فرزندان آنها جزو قبایل وحشی در آمدند، فرضاً اگر آثاری از آن شهرها باقی مانده باشد امروز کیست که در وسط جنگلها و باتلاقها بتواند آن آثار را کشف کند!

ولی همانطور که گفتیم این شهرها و کوچ‌نشینها وجود داشته‌کما اینکه «سکلاکس» و پولویوس [۹۷] دو جهانگرد کارتاژی در سیاحتنامه‌های خود از آنها اسم می‌برند اما کوچ‌نشینها و شهرهای کارتاژی در سواحل غربی افریقا بتدریج از بین رفته است و امروز جز آثار مختصری چیزی از آن باقی نیست ولی اگر



کارتاژیها در طول سواحل غربی آفریقا جلو می‌رفتند و تا چند درجه دیگر خود را به «سواحل طلا» [۹۸] می‌رسانیدند آن وقت ثروت عظیمی نصیب آنها می‌شد، فلزات قیمتی بسیاری به چنگ می‌آوردند همچنانکه امروز این فلزات را بعضی از ملل از آمریکا به دست می‌آورند.

این را هم بگویم، ملل قدیم گاهی اوقات به سرزمینهایی رسیده و فلزات قیمتی زیاد از آن نقاط به دست آورده‌اند، من جمله بطوری که «ارسطو» می‌گوید: فنیقیها وقتی به تارکسوس [۹۹] واقع در سواحل شرقی اسپانیا رسیدند به قدری نقره تحصیل کردند که نتوانستند با کشتیهای خود حمل نمایند و ائانه و لوازم آشپزخانه خود را از نقره ساختند. «دیودوروس» مورخ رومی می‌گوید: وقتی کارتاژیها به کوههای پیرنه رسیدند آنقدر طلا و نقره نصیبشان شد که لنگرهای کشتی خود را از طلا و نقره ساختند. «استرابون» از قول پولوبیوس جهانگرد کارتازی می‌گوید که در سرچشمه رود بتیس [۱۰۰] معادن نقره‌ای بود که چهل هزار نفر در آن کار می‌کردند و روزی بیست و پنج هزار دراختا از این معدن استفاده می‌کردند که به حساب پول امروزی فرانسه به پنج میلیون لیور [۱۰۱] در سال می‌رسید، کوههایی را که این معادن در آنها بود به نام کوه نقره می‌خواندند ولی امروز در هانور [۱۰۲] آلمان معدنی است که کارگران آنها ربع کارگران معادن رومی است مع ذلک درآمد روزانه آن خیلی زیاده‌تر از آن معادن است علت اینکه معادن بتیس در نظر یونانیها و استرابون که یونانی است جلوه کرده این است که رومیها فقط معادن مس داشتند و چندان معادن نقره نداشتند، یونانیها هم جز معادن محقر خودشان چیزی نداشتند به این جهت از محصول معادن بتیس حیرت کرده‌اند.

اخیراً جنگهایی که بین فرانسه و اسپانیا راجع به وراثت تاج و تخت درگرفت شخصی به نام «مارکی دورس» [۱۰۳] که می‌گفتند برسر معادن طلا ورشکست شده و در عوض از اداره بیمارستانها ثروت خوبی به دست آورده از روی مأخذهای تاریخی رومیها و کارتاژیها به دربار فرانسه پیشنهاد کرد مجدداً در معادن پیرنه شروع بکار نماید و پس از صدور اجازه شروع به کار کرد ولی هر چه زیاده‌تر می‌جست کمتر طلا و نقره می‌یافت.

اهالی کارتاز که در گذشته تجارت طلا و نقره را در دست داشتند مصمم

شدند تجارت سرب و قلع را هم به خود اختصاص دهند، آن موقع سرب و قلع از جزایر «کاسیتريد» [۱۰۴] بدست می‌آمد که در مشرق انگلستان و مغرب فرانسه واقع و امروز معروف به جزایر «سیسیلی» [۱۰۵] می‌باشد بدین طریق سرب و قلع این جزایر به بنادر غربی گل حمل می‌شد و از آنجا به وسیلهٔ ارا به و گردونه آن را به سواحل جنوبی فرانسه و بنادر مدیترانه حمل می‌کردند و کارتاژیها در آنجا فلزات مزبور را خریداری می‌کردند ولی برای اینکه این فلزات را از دست اول خریداری کنند مردی موسوم به «هیمیلیکون» [۱۰۶] را به جزایر «کاسیتريد» فرستادند که در آنجا تجارتخانه تأسیس نماید و پس از آن به انگلستان هم رفتند و با آنجا هم مربوط شدند. رفت و آمد کارتاژیها به انگلستان در مخیله بعضیها این فکر را ایجاد کرده که شاید آنها قطب نما داشته‌اند و به همین جهت ناچار و ملزم نبوده‌اند که در طول سواحل حرکت نمایند ولی حقیقت آن است که آنها نظیر تمام ملل دریانورد مدیترانهٔ آن زمان در طول سواحل حرکت می‌کردند و شاهد من در اینجا سرگذشت آن ملاح کارتاژی است که هنگام مسافرت به سوی انگلستان همینکه دید یک کشتی دومی از قفای او می‌آید کشتی خود را روی خشکی انداخت که راه انگلستان را به کشتی رومی نشان ندهد به همین جهت «مجلس سنای کارتاژ» به او پاداش داد. این موضوع می‌رساند که کشتیها در طول ساحل حرکت می‌کردند و گرنه ملاح کارتاژی نمی‌توانست کشتی خود را روی خشکی بیندازد، با این وصف بعید نبود ملاحان رومی یا کارتاژی طوری حرکت نمایند که گویی قطب نما داشته و می‌توانسته‌اند دور از ساحل و در میان دریا حرکت نمایند زیرا وقتی هوای دریا برای مدت یکی دو هفته و زیادتر خوب بود، هر روز آفتاب می‌دمید و هر شب هوا صاف بود و ملاحان می‌توانستند ستارهٔ قطبی را که در شمال واقع است ببینند آن وقت به کمک ستارهٔ قطبی و آفتاب طوری حرکت می‌کردند که گویی قطب نما داشته‌اند ولی باید دانست که این گونه بحرپیمايها استثنایی بوده و عمومیت نداشته است.

ملت کارتاژ یک ملت بحرپیما بود و علاقه زیادی داشت که بحرپیمايی را به خود اختصاص دهد، به همین دلیل پس از خاتمه نخستین جنگ کارتاژ و روم ضمن مذاکراتی که هانن برای انعقاد معاهده صلح با رومیها می‌کرد به آنها گفت:

من به هیچ وجه قبول نمی‌کنم شما قدم به دریای «سیسیل» بگذارید و دست خود را در آب این دریا بشوئید: از شرایط آن عهدنامه این بود که رومیها حق ندارند با جزیره سیسیل و ساردنی و شمال افریقا تجارت کنند و بایستی فقط با خود کارتاژ تجارت نمایند. این استثنا برای آن مقرر شده بود که رومیها جز کارتاژیها ملل دیگر را نشناسند و همواره کالا را از دست دوم خریداری کنند که به نفع کارتاژ تمام شود. همان اندازه که کارتاژ علاقه به سیادت دریایی داشت روم خواهان سیادت خشکی بود، هر یک از دولت با کمال پافشاری و حسادت خواهان حفظ سیادت در قلمرو مربوط به خود بودند. علاقه کارتاژ به حفظ سیادت دریایی سبب گردید که جنگهای بزرگی بین کارتاژیها و ماری خصوصاً بر سر صید ماهی در گیرد ولی بعداً صلح کردند و به رقابت یکدیگر به تجارت پرداختند و در عین حال اهالی ماری به کارتاژیها خیلی حسد می‌ورزیدند زیرا با آنکه از لحاظ بحریمایی و صنایع دریایی با آنها برابر بودند از حیث توانایی و زور از کارتاژ پست‌تر و ضعیف‌تر بودند. همین موضوع سبب شد که ماری با رقیب کارتاژ یعنی روم طرح الفت بریزد و با صمیمیت خاصی در دوستی روم پایدار بماند.

از جنگهایی که رومیها علیه کارتاژیها در اسپانیا کردند ماری استفاده شایانی کرد زیرا در وسط راه بود و وسایل جنگ را فراهم کرده به رومیها می‌فروخت. وقتی «کارتاژ در شمال افریقا» و «کورت در جنوب یونان» ویران گردید چون ماری دیگر معارضی نداشت بر قدرت و رونقش افزود و رومیها هم بدون اینکه نظری نسبت به ماری داشته باشند از آن حمایت می‌کردند و اگر جنگهای خانگی نبود ماری می‌توانست با سعادت و آسودگی زندگی نماید.

## ۱۲. جزیره دولوس [۱۰۷] - مهرداد بزرگ

وقتی که رومیها «کورت» را ویران کردند تجار این شهر به جزیره «دولوس» مهاجرت نمودند تا در امان باشند زیرا به موجب معتقدات و شعائر ملل آن زمان (بطوری که «استرابون» در کتاب دهم خود می‌گوید) جزیره «دولوس» مکان امنی بود و هر کس به آنجا می‌رفت امنیت داشت. اما بازرگانان «کورت» صرفاً از لحاظ امنیت به این جزیره نرفتند بلکه چون این جزیره وسط راه ایتالیا و آسیا واقع بود و

بعد از انهدام کارتاژ و یونان بهترین محل تجارت بین شرق و غرب محسوب می شد. سابقاً گفته شد که یونان در ابتدا کوچ نشینهایی به اطراف و من جمله به آسیای صغیر و سواحل دریای سیاه فرستاد و این کوچ نشینها تحت تسلط سلاطین ایران رسوم و آداب خود را حفظ کردند، اسکندر هم متعرض آنها نشد و بعدها در این کوچ نشینها سلاطین و دولتهایی به وجود آمدند که «مهرداد» پادشاه اشکانی از آنها استفاده کرد و در سایه اتحاد با آنها مرتباً توانست پول و قشون و وسایل جنگی برای نبرد با رومیها به دست آورد و بتدریج قشون خود را به طرز رومی بسیج کرده و تعلیمات بدهد و بالتجربه ارتش نیرومندی به وجود آورد. اگر این پادشاه به واسطه تجمل و عیاشی فاسد نمی گردید بلاشک یکی از پادشاهان بزرگ محسوب می شد.

زمانی که رومیها در منتهای عزت و اوج سعادت بودند کارتاژ و کورنت و سایر رقیبان را از بین برده بودند مهرداد «روم» را بار دیگر به جنگ کشانید و مزایای فتوحات سابق روم را از بین برد. در جنگی که بین رومیها و اشکانیها در گرفت نظر به اینکه طرفین جنگجو و قوی بودند ملل آسیا و اروپا اعم از دوست یا دشمن مصائب بسیار کشیدند و رنج بی شمار بردند، جزیره «دلوس» شکوه و جلال خود را از دست داد و بازرگانی آن از بین رفت زیرا مللی که با این جزیره تجارت می کردند از بین رفته بودند.

بر طبق آنچه در فصول قبل گفتیم رومیها ملتی بودند فاتح لیکن پیروزی را در انهدام سایر کشورها و ملل می دانستند به همین جهت بود که کارتاژ و کورنت را از بین برده و منهدم کردند و اگر این ملت تمام خشکیهای اروپای قدیم را تصرف نکرده بود بود بی شک از بین می رفت ولی سلاطین آسیای صغیر پس از اینکه کشورهای یونانی سواحل دریای سیاه را فتح کردند برخلاف رومیها از انهدام آنجا خودداری کردند و همین موضوع بود که به عظمت و اقتدار آنها کمک کرد.

### ۱۳. استعداد رومیها برای دریانوردی

رومیها برای پیکار در خشکی استعداد خاصی داشتند و در جنگهای زمینی رشادهای بسیار به خرج داده و تا آخرین نفس می جنگیدند و در میدان کازار جان

می سپردند. ولی از جنگهای دریایی بی اطلاع بودند و نمی توانستند به شیوه کارزار در دریا پی ببرند و نیز نمی دانستند اسلوب جنگ در دریا با شیوه جنگهای خشکی تفاوت بسیار دارد.

جنگجویان دریایی گاهی برای جنگ مهیا شده و در آخرین لحظه میدان را خالی می کنند و بار دیگر ظاهر گردیده و تا آنجا که ممکن است از خطر پرهیز می کنند، غالباً به حيله و خدعه بیش از زور و شجاعت متوسل می گردند ولی این طرز پیکار با استعداد جنگی یونانیها و خصوصاً رومیها تناسب نداشت، به همین جهت بود که رومیها به حرفه دریانوردی زیاد توجه نداشتند و طبقات عالی رومی زیر بار این شغل نمی رفتند و فقط غلامان آزاد شده این شغل را قبول می کردند.

امروز اینطور نیست و ما درباره جنگجویان خشکی و دریایی مبالغه نمی کنیم یعنی نه سربازان زمینی را موجوداتی بزرگ و فوق العاده تصور می نماییم و نه سربازان دریایی را با نظر حقارت می نگریم، به عبارت دیگر ارزش هر یک از این دو صنف در نظر ما به اندازه سودی است که از آنها عاید جامعه می شود و استفاده ای است که از آنها می بریم.

## ۱۲. استعداد رومیها برای تجارت

تذکره نویسان باستانی همگی عقیده دارند رومیها در تجارت بخیل نبودند و حسادت نداشتند و اگر به کشور کارتاژ حمله ور شدند برای این بود که بازرگانی آن کشور را به خود منحصر نمایند بلکه علت حمله رومیها به کارتاژ رقابت سیاسی بود، به همین جهت است که رومیها با بعضی از کشورها مساعدت کردند تا تجارت آنها رونق بگیرد و تحت تبعیت کارتاژ نباشند و باز به همین علت است که تجارت مارسِ رونق گرفت زیرا رومیها شری بعضی از کشورها را از سر مارس دفع کردند.

رومیها چون سوداگر نبودند از ملل بازرگان بیمناک نمی شدند و توجهی هم به تجارت نداشتند بخصوص آنکه استعداد و خصائل ملی و شعائر و مفاخر تاریخی و تربیت نظامی و بالاخره اسلوب حکومت و رژیم دولتی آنها را از تجارت دور می کرد. شهرنشینان روم جز به جنگ، انتخابات، قانونگذاری، دادرسیها، نطقها، خطابه به چیز دیگر توجه نداشتند، بزرگان و رعایای رومی هم کارشان فلاح بود و در

ایالات و ولایات هم رژیم استبدادی و رفتار ناهنجار حکام مانع از این بود مردم به تجارت توجه نمایند، همان اندازه که نهادهای سیاسی حکومت رومیها مانع از توسعه تجارت بود به همان نسبت هم قوانین بین الملل روم با توسعه بازرگانی منافات داشت، در این موضوع پومپونیوس [۱۰۸] که یکی از حقوقدانهای معروف روم است می گوید: «گرچه مللی که با ما دوستی و اتحاد ندارند و بین ما و آنها رسوم میهمان نوازی مرسوم نیست دشمنان ما محسوب نمی شوند لیکن اگر آنها مالک اموال ما گردند و چیزی که متعلق به ماست به دست آنان بیفتد در این صورت افراد ملل مذکور دارای حق مالکیت خواهند شد و آن وقت مردان آزاده ما برده آنها خواهند گردید و در حقیقت مثل این است که رومیها غلام آنان باشند.» قوانین کشوری رومیها نیز مانع از توسعه تجارت بود تا آنجا که در پاره‌ای از موارد زنان بازرگان و سوداگر در زمره زنهای ولگرد و بدکاره محسوب می شدند، مثلاً در «قانون کنستانتینوس» چنین مقرر می دارد: فرزندان عوام که با طبقه بالاتر (اشراف) وصلت کرده اند حرامزاده هستند و زنهایی که دکانداری می کنند نظیر زنهایی هستند که در میکده ها و تئاترها و منازل عمومی و فاحشه خانه ها مشغول کار می باشند. و نیز در همین قانون مقررات دیگری است که زنان سوداگر و بازرگان را با زنهای بدکاره و دختران مردی که صاحب فاحشه خانه است یکسان دانسته و در مورد دیگر از همین قانون تصریح می کند که اگر زنی دکانداری نماید و تجارت کند نظیر دختران مردی است که محکوم شده در صحنه تئاتر با حریف خود پیکار نماید.

خوانندگان می بینند که این فصل را می خوانند ممکن است به من ایراد بگیرند و با رعایت این نکته که تجارت برای هر کشوری سود فراوان دارد و اینکه کشور روم یکی از متمدنترین ممالک جهان بوده بگویند کشور روم برای توسعه تجارت سعی فراوان کرده ولی حقیقت تاریخی همین است که از نظر خوانندگان گذشت یعنی نه تنها کشور روم تجارت را تشویق نکرد بلکه با مقررات و قوانین خاصی از توسعه آن جلوگیری کرد.

## ۱۵. تجارت رومیها با ژرمنها

رومیها با تسخیر قسمت مهمی از آسیا و اروپا و آفریقا امپراتوری بزرگی به

وجود آوردند و از جمله عواملی که کمک به عظمت امپراتوری روم کرد این بود که زمامداران ممالک مفتوحه قدرت نداشتند و مللی که تحت تسلط آنها درآمدند فاقد شهامت ملی بودند. دولت روم پس از اینکه ممالک موصوف را به تصرف در آورد برای حفظ آنها سعی داشت با ملل دیگر (یعنی آنهایی که مطیع دولت روم نبودند) ارتباط نداشته باشد و برای اینکه آنها رسم جنگ و تسخیر ممالک را از روم فرا نگیرند حتی از تجارت و استفاده‌های بازرگانی ملل دیگر صرف‌نظر کردند، مثلاً رومیها قوانینی وضع کردند که هیچ کس با ملل ژرمن تجارت ننماید و مقررات مخصوصی را به موقع اجرا گذاشتند که کسی به مقصد ژرمن «شراب» و «روغن زیتون» و سایر مشروبات را صادر نکند ولو برای نمونه. از جمله قوانینی که برای حصول این منظور در روم وضع شد این بود که کسی به مقصد ژرمن طلا صادر ننماید و اگر قبایل ژرمن دارای طلا هستند با لطائف الحیل از دستشان خارج کنند و نیز هیچ کس آهن به آن سرزمین صادر ننماید و هر کس از این قوانین تخلف کند مستوجب اعدام است.

یکی از «سلاطین روم» موسوم به «دومیتیانوس» درختهای انگور سرزمین گل را با ریشه از زمین کند که مبادا تا کستانهای فرانسه قبایل ژرمن را بدان سوی جلب نماید زیرا تا کستانهای ایتالیا قبایل ژرمن را به آنجا کشانیده بود اما سایر «سلاطین روم» از قبیل «پروپوس» [۱۰۹] و «یولیانیوس» که چندان بیمی از ژرمنها نداشتند کشت درخت انگور را در «گل» تشویق کردند.

هنگامی که کشور روم از اوج سعادت به حضیض ذلت فرود آمد قبایل ژرمن دولت روم را مجبور کردند با آنها تجارت نماید، همین موضوع می‌رساند که رومیها ذاتاً خواهان تجارت نبودند و روحیه آنها با تجارت وفق نمی‌داد.

## ۱۶. تجارت رومیها با عربستان و هندوستان

یگانه تجارتی که رومیها می‌کردند با عربستان و هندوستان بود چون اعراب از دریا و جنگلهای خود استفاده شایان می‌کردند و متاع بسیاری فروخته و در عوض کالاهای کمی می‌خریدند ثروت زیادی اندوخته کرده و سیم و زر ممالک دیگر را به طرف خود جلب کردند. «آوگوست» زمامدار معروف روم که آوازه ثروت

آنها را شنید مصمم شد دوستانه و یا خصمانه از این ثروت استفاده نماید و لذا آیلئوس گالوس [۱۱۰] را از مصر به عربستان فرستاد تا آن سرزمین را مسخر کند. «گالوس» پس از ورود به عربستان دید که قبایل عرب مردمانی آرام و تن پرور و تقریباً صلح طلب هستند و به همین جهت با آنها جنگید زیرا پیروزی را حتمی می دانست اما گرمی هوا و تزویر راهنمایان قشون و فقدان خواربار و بیماریهای مختلف و اتخاذ تصمیماتی که مخالف با اوضاع محلی بود قشون او را تار و مار کرد و از بین برد این بود که رومیها با اعراب از در صلح درآمدند و مثل سایر ملل رضایت دادند در ازای خرید کالای آنها سیم و زر بپردازند. امروز هم تجارت با اعراب به همین طریق صورت می گیرد یعنی سیم و زر دریافت کرده و کالا می فروشند.

اوضاع طبیعی اعراب را برای تجارت آفریده بود و اقتضا نداشت که این ملت جنگجو باشد ولی پس از اینکه اعراب بین قلمرو اشکانیان و رومیان قرار گرفتند گاهی با این و زمانی با آن همدست شدند و بتدریج با جنگ آشنا شدند تا زمانی که «حضرت محمد(ص)» از استعداد جنگی آنها استفاده کرد و آنها را به کشورگشایی کشانید.

باری بعد از اعراب «رومیها» با هندوستان تجارت می کردند و بطوری که «استرابون» مورخ مشهور یونانی در مسافرت به مصر دریافته است، صدویست کشتی رومی با هندوستان تجارت می کردند و رومیها مرتباً زر و سیم به هندوستان فرستاده و کالا وارد می کردند. به طور متوسط هر سال پنجاه میلیون سسترس از روم به هندوستان فرستاده می شد. «پلینی» می گوید: «کالایی که از هندوستان به روم می آمد صد برابر بهای کشورهای مبدأ فایده می کرد.» ولی این موضوع در نظر من اغراق است، شاید یکی دو مرتبه کالاهای هندی به این قیمت در روم فروخته شده باشد ولی همواره اینطور نبوده زیرا در این صورت تمام افراد ملت به فکر تجارت می افتادند آن وقت قیمت متاع هند تا درجه صفر تنزل می کرد.

حال می خواهیم بدانیم آیا تجارت هندوستان و عربستان برای رومیها فایده ای

داشته است یا نه؟

تردید نیست که رومیها برای خرید متاع هند و عربستان ناچار بودند سیم



و زر خود را به آن نقاط بفروستند و از طرفی مثل ماکه امروز از سیم و زر امریکا استفاده می‌کنیم آنها این وسیله استفاده را نداشتند تاجران صادرات پولی آنها بشود، من یقین دارم یکی از علل ترقی بهای پول در روم قدیم همین بود که مقدار زیادی از پول روم به هندوستان رفت و فرضاً که متاع هند صد برابر بهای اصلی آن در روم بفروش می‌رفت باز این موضوع کمکی به تزاید ثروت ملی نمی‌کرد زیرا رومیها از خودشان استفاده می‌کردند نه از دیگری. در عین حال باید به این نکات توجه کرد و آن وقت استنباط کرد که آیا تجارت هندوستان برای روم باز هم مفید بوده است. زیرا تجارت هندوستان به دریانوردی روم کمک می‌کرد و متضمن سیادت بحری آن دولت بود و کالاهای جدید و نوظهور تجارت داخلی را توسعه می‌داد و به صنایع مستظرفه و صنایع سنگین قوت می‌بخشید و وسیله اعاشه را زیاده‌تر و در نتیجه به ازدیاد نفوس کمک می‌کرد.

بطوری که در فصول قبل گذشت تجارت مؤید تجمل است و چون تجمل برای حکومت انفرادی مفید می‌باشد (همانطور که برای حکومت اشتراکی زیان دارد) روم هم که مرکز ثروت دنیا بود، بایست تجمل و ثروت جهان را بازگرداند و هرچه را که به خود جلب کرده است از این راه پس بدهد به این جهت تجارت هند و عربستان به طور کلی برای روم مفید بوده است.

استرابون می‌گوید: رومیها خیلی بیش از مصریها با هندوستان تجارت می‌کردند این نکته ممکن است در نظر ما عجیب بیاید و بگوییم با اینکه رومیها استعداد تجارت نداشتند چه شد که بیش از مصریها با هندوستان تجارت کردند و حال آنکه فاصله مصر تا هندوستان خیلی نزدیکتر از فاصله هندوستان تا روم است و به یک تعبیر می‌توان گفت که هندوستان مقابل چشم مصر قرار گرفته است.

علت موضوع از این قرار است که پس از مرگ اسکندر «پادشاهان مصر» تجارت دریایی را با هند برقرار کردند و در عین حال «پادشاهان سریانی» که ایالتی در شرقی‌ترین نقاط امپراتوری مصر و بالتبعیه هندوستان به دست آورده بودند تجارتی را که در فصل ششم این کتاب بدان اشاره کردیم و از راه خشکی و دریا صورت می‌گرفت دوام دادند بخصوص آنکه «کوچ‌نشینهای مقدونی» در خاورزمین این تجارت را زیاد تسهیل می‌کرد بطوری که اروپا از دو راه با هندوستان ارتباط داشت

یکی از راه مصر و دیگری از راه کشور سریانی، حتی پس از اینکه کشور سریانی تجزیه شد باز این تجارت باقی بود، بعدها بازرگانان مقدونیه که به هندوستان رفت و آمد می کردند کشفیات جدیدی در آن اقلیم کردند و کاری را که پادشاهان گذشته انجام نداده بودند آنها انجام دادند. این موضوعی است که هارینوس [۱۱۱] یکی از اهالی کشور «تیرونس» بدان اشاره می نماید و بطلمیوس جغرافیادان نیز از او اقتباس و ذکر می کند. اهمیت کشفیات بازرگانان مقدونیه بقدری زیاد بود که از هندوچین هم تجاوز کرده و خود را به قسمتهای شرقی و شمال چین رسانیدند. در زمان سلطنت «سلاطین سریانی» و بعد از تجزیه کشور آنها و تشکیل کشور «بلخ» [۱۱۲] بازرگانان جنوب هندوستان از راه سند و جیحون و بحر خزر به اروپا می رفتند و بازرگانان چینی از راه هندوچین و دریا یا خشکی خویشتن را به فرات می رسانیدند و به طور کلی خط سیر بازرگانان اخیر از مناطقی بود که از چهل درجه عرض شمالی خط استوا می گذشت و در آن زمان این مناطق کشورهای متمدنی را تشکیل می دادند زیرا هنوز مورد تاراج و غارت تاتارها قرار نگرفته بودند.

از آنچه گفتیم این نتیجه به دست می آید که پادشاهان سریانی که از نژاد رومی و جزء روم بودند تجارت با هندوستان را از راه خشکی توسعه دادند و حال آنکه کشور مصر نتوانست به خوبی با هندوستان تجارت نماید و در واقع تجارت روم با هندوستان بیش از تجارت مصر توسعه داشت.

از این پس دوره سلطنت اشکانیان آغاز گردید و به زودی قدرت یافتند و رومیها کشور مصر را مسخر کردند ولی هنگامی که روم کشور مصر را تصرف کرد، اشکانیان به اوج عظمت رسیده و از آن پس اوقات «امپراتوری روم» صرف مبارزه با اشکانیان شد. اشکانیان و رومیها بشدت رقیب یکدیگر بودند و دائماً با هم می جنگیدند تا جایی که کشورهای خیمابین این دو امپراتوری مبدل به ویرانه شد و دیگر نه تنها مجالی برای بازرگانی باقی نماند حتی دو امپراتوری روم و اشکانی ارتباط عادی را هم با یکدیگر نداشتند و غرور و خودپسندی و حقد و حسد و اختلاف عقیده و مذهب به کلی آنها را از یکدیگر جدا کرد.

قبل از اشکانیان راه بازرگانی هندوستان متعدد بود و «بازرگانان اروپایی» از چندین راه با کشور هند تجارت می کردند ولی پس از اشکانیان به واسطه جنگهای

دائمی روم و اشکانی «راه تجارت هندوستان» منحصر بفرد گردید و تجار خواهی-  
نخواهی می بایست از راه مصر یعنی اسکندریه تجارت نمایند به همین جهت اسکندریه  
قرین عظمت و شوکت گردید.

و اما تجارت داخلی روم: در واقع روم تجارت داخلی نداشت و یگانه رشته  
تجارت داخلی آن خرید و فروش گندم بود که برای ادامه زندگی این ملت کمال  
لزوم را داشت تا آنجا که می توان گفت تهیه گندم برای روم جزء مسائل سیاسی  
بود نه یک موضوع تجارتی. روی همین نظریه «سوئتون» یکی از مورخین رومی  
می گوید: دولت به ملاحانی که گندم به روم می آوردند جایزه می داد زیرا بقای رومیها  
وابسته به مجاهدت آنان بود.

## ۱۷. تجارت اروپا بعد از انهدام روم

وقتی که امپراتوری روم مورد تهاجم قبایل ژرمن قرار گرفت تجارت آن از  
بین رفت زیرا قبایل ژرمن همانطوری که برای فلاحت ارزش زیادی قائل نبودند  
به تجارت هم اهمیت نمی دادند و به زودی تجارت از اروپای آن زمان رخت برپست،  
بخصوص آنکه تدریجاً نجبا و اشراف روی کار آمدند و این طبقه اصلاً به تجارت  
توجه نداشتند.

در یکی از «قوانین ویزیگوت» قانونی دیدم که مقرر کرده بود کشتیها حق  
ندارند بیش از نصف رود را در طی حرکت اشغال نمایند و نصف دیگر رودخانه  
باید آزاد بماند تا ماهیگیران ماهی بگیرند، این موضوع می رساند که تجارت و  
کشتیرانی در اراضی متصرفی آنها رونقی نداشته و گرنه چنین قانونی را وضع نمی-  
کردند. در اراضی متصرفی ژرمنها قانون بی طرفی به وجود آمد و آن تصرف اموال  
غرق شدگان بود زیرا مردم آن زمان چون بازرگانان نبودند هیچ گونه حقی را نسبت  
به خارجیان رعایت نمی کردند یعنی فقط خود را ذیحق می دانستند اموال کشتی-  
شکستگان و غرق شدگان را تصرف کنند بدون اینکه کوچکترین اقدامی برای نجات  
غریق بنمایند، این سنخ فکر ناشی از طرز اعاشه ژرمنها بود زیرا این طبقه که در  
آفاق شمالی اروپا زندگی کرده و همواره فقیر بودند به هر چیز کوچکی توجه داشتند  
و بی بهاترین اشیاء برای آنها دارای ارزش بود و در سواحل سنگستانی و خطرناک

خود چشم به دریا دوخته بودند که یک کشتی به سنگستان ساحلی برخوردیده منهدم شود تا آنها محمولات آن را به غنیمت ببرند، ولی رومیها که مردمی تاجرپیشه بودند و ملل عدیده را اداره کرده برای آنها قانون وضع می کردند برای غرق کشتی نیز قوانین خوبی وضع کردند و مانع از این شدند که سکنه ساحلی اموال کشتی-شکستگان را به یغما ببرند و یا از آنها مالیاتهای مخصوصی دریافت شود.

## ۱۸. مقررات مخصوص

در «قوانین ویزیگوت» نظامنامه‌ای بوده است که اگر بین بازرگانان دریایی و سکنه محلی اختلافی پیدا می شد اختلاف مطابق قوانین ملی و به وسیله قضات ملتی که بازرگانان جزو آنها بودند حل می گردید، شاید تصور کنید که ویزیگوتها این قانون را برای تسهیل تجارت وضع کرده بودند و حال آنکه چنین نیست وضع این قانون ناشی از اسلوب خاص زندگی ژرمنهاست زیرا یکی از «آیین زندگی ژرمنها» این بود که افراد هر قبیله مطابق قوانین مخصوص خود مورد قضاوت قرار بگیرند و ما در کتابهای آینده مفصلاً در این خصوص صحبت خواهیم کرد.

## ۱۹. تجارت بعد از ضعیف شدن رومیها در خاورزمین

پس از اینکه اسلام ظهور کرد، ابتدا کشورها را گرفت، ولی وقتی «امپراتوری اسلامی» تجزیه گردید و کشور مصر مستقل شد و سلاطین خاص پیدا کرد، مصر مثل سابق با هندوستان تجارت می کرد، به همین جهت ثروت آن زمان در مصر جمع شد و «سلاطین مصر» قویترین پادشاهان آن زمان شدند و در عین حال با رعایت عقل و استفاده معتدل از قوای خود توانستند جلو صلیبیون را بگیرند و از آسیب آنها مصون بمانند.

## ۲۰. چگونگی فروپاشی تجارت بعد از تهاجم و استقرار بربرها در اروپا

بعد از اینکه دوره «تهاجمات ژرمن» به پایان رسید و ژرمنها در اروپا مستقر شدند عدهٔ خیلی از «متفکرین و دانشمندان اروپایی» فریفته «فلسفه و کتب ارسطو»

گردیدند و به زودی عقاید و آراء آیین فیلسوف را منتشر کردند و مکتب فلسفی مخصوصی به نام فلسفه مشائی [۱۱۳] ایجاد شد. طرفداران «فلسفه ارسطو» که در همه چیز تابع نظریه استاد خود بودند در مورد «سود» و «ربا» هم «آرای ارسطو» را که در کتاب سیاست او مندرج است اقتباس کرده و به کلی آن را حرام کردند و حال آنکه اگر به انجیل مراجعه می کردند مقررات بهتر و ملایمتری در این خصوص می یافتند. نتیجه این شد که بازرگانی که تا آن زمان کم و بیش مورد نفرت بود یکباره جزو اعمال ناشایسته شمرده شد و هر کس این کار را می کرد مردم او را متقلب و دغل می شمردند. این یک قاعده کلی است که هر وقت از امور طبیعی و چیزهایی که طبعاً لازم و جائز است جلوگیری نمایند آنها را به آن کار می کنند دغل و متقلب و گناهکار خواهند شمرد.

از آن پس «تجارت اروپا» مختص ملتی شد که بدنام بودند. دیری نگذشت که دیگر کسی نمی توانست بین تجارت و رباخواری و انحصار و حتی اعمال ناشایست از برای تحصیل پول فرقی بگذارد. یهودیان گرچه بر اثر اعمال بی رویه و معاملات خود ثروتمند شدند ولی به چنگ حکام و زمامداران حریص افتادند و همان طور که آنان با بیرحمی از مردم پول در می آوردند حکام و زمامداران نیز با بیرحمی هستی آنها را از دستشان می گرفتند.

جان [۱۱۴] پادشاه انگلیس برای «تصرف اموال یهودیان» آنها را به زندان انداخت و به این هم اکتفا نکرده کسانی را که از دادن دارایی خود امتناع می کردند شکنجه می کرد، بین یهودیان کمتر کسانی بودند که یک چشمشان کور نشده باشد. یکی از یهودیها که به دادن پول رضایت نمی داد مورد شکنجه قرار گرفت و مدت هفت روز روزی یک دندانش را کردند تا روز هشتم راضی شده ده هزار مارک پول بدهد.

هنری سوم [۱۱۵] پادشاه انگلستان از یک نفر یهودی موسوم به «آرون» که ساکن ایالت یورک [۱۱۶] بود چهارده هزار مارک برای خود و ده هزار مارک برای ملکه گرفت. در آن زمان سلاطین چون نمی توانستند به کیسه ملت چشم طمع بدوزند ناچار هستی یهودیان را از دستشان می گرفتند، زیرا یهودیان را به نظر ملت حقیقی نگاه نمی کردند و ضمناً مطلع بودند که مردم «یغمای اموال یهودیان»

را با نظر رضایت می‌نگرند. همین پادشاه قانون عجیبی در مورد یهودیان وضع کرد و آن این بود که اگر یک نفر یهودی تغییر مذهب بدهد و مسیحی شود اموالش ضبط خواهد شد «هانری سوم» که این قانون را وضع کرد بهانه‌اش این بود که باید اموال یهودیان را ضبط کنند تا دیگر وسوسه شیطان در قلب آنها باقی نماند و تمول که نمونه و مظهر و آیین یهود است از بین برود ولی حقیقت چیز دیگر بود، سلاطین و حکامی که طرفدار اجرای این قانون بودند در واقع می‌خواستند سرچشمه دخل خود را که بر اثر مسیحی شدن یک نفر یهودی خشک می‌شد یکباره جبران کنند.

روی هم رفته در آن ادوار یهودیان خیلی مورد آزار قرار گرفتند و هزاران نغمه برای ایزد این جماعت ساز می‌کردند، مثلاً در یک موقع به‌عنوان اینکه مسیحی شده‌اند اموال آنها را ضبط می‌کردند و در موقع دیگر به‌جرم اینکه چرا «دیانت موسی» را ترک نکرده و مسیحی نشده‌اند آنها را می‌سوزانیدند، با این وصف و در بین اینهمه مشکلات تجارت توسعه گرفت و یهودیها که توانسته بودند اموال خود را پنهان کنند خود را محتاج حکام و زمامداران قرار دادند و از این پس دیگر زیاد مورد آزار قرار نگرفتند.

چگونگی پنهان کردن اموال اینطور صورت می‌گرفت: بازرگانان کلیمی سفته را ابداع کردند و به این طریق اموال و دارایی خود را به‌طور پنهان مبادله می‌کردند و هیچ اثری از معاملات باقی نمی‌ماند [۱۷]. ضمناً «طرفداران فلسفه ارسطو» و «متشرعین کلیسا» در عقاید خود تجدید نظر کردند و آن را تعدیل نمودند بطوری که تدریجاً از قبح تجارت کاسته شد.

از بین رفتن تجارت در اروپا بعد از غلبه ژرمن ناشی از عقاید افراطی «طرفداران فلسفه ارسطو» و حرص بی‌پایان حکام و زمامداران بوده است، ولی بعد از اینکه حکام و زمامداران اسلوب حکومت خود را تعدیل کردند بتدریج تجارت پیدا شد و کیشورها رونق گرفت و خود حکام و زمامداران هم متوجه شدند رونق و گشایش جز در سایه حکومتی معتدل حاصل نخواهد شد و رویه افراطی غیر از فقر و بدبختی کشور نتیجه ندارد.

آری مردم در عین حال که امیال و غرایز افراطی دارند باید رویه اعتدال را

نیز پیش گیرند، صلاح و صواب آنها در این است که خود را به دست وسوسه امیال و غرایز نسپارند زیرا اعتدال در هر امری ممد پیشرفت تمدن است.

## ۲۱. اکتشاف دو دنیای جدید و وضع اروپا نسبت به آن

بعد از «اختراع قطب نما» ملاحان بتدریج آسیا و اروپا را کشف کردند و حال آنکه قبل از آن جز نقاط مختصری از این دو قاره را نمی شناختند، امریکا را هم در اثر وجود قطب نما کشف کردند در صورتی که قبلاً به هیچ وجه از آن اطلاع نداشتند. پرتغالیها طی دریانوردی در «اقیانوس اطلس» جنوبی ترین نقاط افریقا را که «دماغه امید نیک» باشد کشف کردند و در آنجا چشمشان به دریای عظیمی افتاد که همانا «اقیانوس هند» می باشد. و همین اقیانوس آنها را به هندوستان رسانید. کاموئن [۱۱۸] شاعر معروف پرتغالی در اشعار حماسی خود عظمت و اهمیت اکتشاف «دماغه امید نیک» و هند و «کلکته» [۱۱۹] و «موزامبیک» [۱۲۰] و غیره را به خوبی وصف کرده بطوری که اثر حماسی او با آثار «حماسه سرایان یونان باستانی» برابری می نماید.

قبل از کشف «دماغه امید نیک» تجارت هندوستان در انحصار «ونیزیها» بود و آنها از راه ترکیه با مشکلات بسیار و پرداخت عوارض زیاد با هندوستان تجارت می کردند، لیکن پس از کشف دماغه امید نیک «ایتالیا و ونیز» از مرکزیت افتاد و دیگر «مرکز تجارت اروپا» با «هندوستان» محسوب نشده بلکه در شمار یکی از نقاط دور افتاده اروپا محسوب گردید. اکنون نیز همین حال را دارد و اگر امروز «ایتالیا» با «هندوستان» تجارت می نماید تجارت او فرعی و تبعیت از دول دیگر است.

«پرتغالیها» پس از «کشف هندوستان» نظر به اینکه خود را فاتح و جهانگشا می دانستند بر طبق اصول فتح و غلبه با هندوستان تجارت می کردند و قوانین جابراکه که هم اکنون از طرف هلندیها در هندوستان اجرا می شود مسبوق به طرز رفتار سابق پرتغالیها در این کشور است.

از آن پس «خانواده سلطنتی اتریش» در اروپا به اوج قدرت رسیده و کشورهای مختلف من جمله اسپانیا را تصرف کرد، دست تقدیر هم جلال و شکوه این خانواده ها را تکمیل کرد و «قاره امریکا» به دست «کریستف کلمب» [۱۲۱] برای اسپانیا کشف

گردید و با اینکه اسپانیا نیروی مختصری به این قاره فرستاد مع ذلک دو امپراتوری بزرگ و چند کشور دیگر را در امریکا تصرف کرد. در حالی که اسپانیولیا از طرف مغرب یعنی در قاره امریکا به اکتشافات خود توسعه می دادند پرتغالیها از طرف مشرق یعنی در هندوستان و «جزایر هند شرقی» مبادرت به اکتشاف می کردند. عاقبت این دو ملت در کشفیات خویش به هم تلاقی کردند و نزدیک بود جنگ و خونریزی بزرگی بین آنها به وجود آید ولی پاپ الکساندر ششم [۱۲۲] در اختلاف آنها مداخله کرد و عاقبت مقرر گردید از «جزایر کاناری» به طرف مغرب هر چه کشف می شود به اسپانیا تعلق داشته و اراضی مکشوفه در سمت مشرق آن جزایر متعلق به پرتغال باشد، ولی ملل دیگر هم مداخله کردند «اروپاییها» نگذاشتند اسپانیا و پرتغال از اکتشافات خود بهره کامل ببرند من جمله «هلندیها» به مستعمرات پرتغال تاخته و «جزائر هند شرقی» را تقریباً از آنها گرفتند و همچنین سایر «ملل اروپایی» در امریکا راه یافتند و متدرجاً در آنجا مستقر شدند.

اسپانیولیا بعد از تصرف امریکا و سایر متصرفات خود فقط به این دلخوش بودند که اراضی وسیعی را تصرف کرده سیم و زر آن را به یغما می برند و دلشان به جهانگیری خوش بود اما ملل دیگر که باهوشتر از آنها بودند پس از استقرار در این اراضی دریافتند که از آنها استفاده تجارتی بسیار می توان کرد به همین جهت «شرکتهای بازرگانی» بزرگی تشکیل دادند که به زودی عظمت پیدا کرد. این شرکتها بدون آنکه باعث زحمت و سرباز دول متبوع خود بشوند کمک شایانی به عظمت و قدرت آنها کردند، بر اثر تشکیل این شرکتها «کوچ نشینهای از ملل اروپایی» در مستعمرات تشکیل شد. ولی باید دانست این کوچ نشینها با «کوچ- نشینهای قدیم روم و یونان» خیلی فرق داشت زیرا منظور «دول اروپایی» از تشکیل این کوچ نشینها تجارت بود و می خواستند با شرایطی بهتر و مناسبتر از تجارت اروپا با آنها تجارت نمایند به همین جهت تجارت آنها را منحصر به خود کردند، بنابراین یک انگلیسی نمی توانست با «کوچ نشین هلندی» تجارت کند و فقط دولت هلند می توانست با کوچ نشین خود تجارت نماید.

امروز یکی از «قوانین اساسی و بین المللی اروپا» این است که اگر دولتی با کوچ نشین دولت دیگر تجارت کند مستوجب مجازات است و به منزله این است



که «انحصار تجارت» او را زیر پا گذاشته در صورتی که سابقاً اینطور نبود و هر دولتی می‌توانست با «کوچ‌نشینهای یونان و روم» تجارت نماید. و نیز یکی از «قوانین اساسی دول اروپا» این است که اگر «دولتهای اروپایی» فیما بین روابط تجارتی داشته باشند دلیل براین نمی‌شود که متقابلاً با کوچ‌نشینهای یکدیگر تجارت نمایند گرچه با این مقررات سخت کوچ‌نشینها از آزادی تجارت محروم می‌شوند ولی در عوض این مزیت را دارند که همواره تحت حمایت دولت متبوع خود هستند و دول متبوع آنها با کمال قوا از آنها حمایت می‌کنند. به این مناسبت یک «قانون بین‌المللی» دیگری در اروپا به وجود آمده و آن این است که: مثلاً اگر «دولت انگلستان» حق نداشته باشد با «کوچ‌نشینهای هلند» تجارت کند حق نخواهد داشت در آبهای کوچ‌نشینهای آن کشور نیز بحریمایی نماید. با رعایت نکته فوق مشاهده می‌شود ملل دنیا هم در جهان از حیث روابط و معاملات خویش «عیناً مثل افراد هستند و همان‌طور که یک فرد عادی زمین خود را به دیگری واگذار می‌نماید یک ملت هم دریای خویش را به ملت دیگر وامی‌گذارد.

این ترتیب منحصر به امروز نیست بلکه در گذشته نیز سابقه داشته و من جمله «کارتاژیها» با رومیها عهدی بسته بودند که کشتیهای رومی حق ندارند از حدود معینی تجاوز نمایند و نیز یونانیها با سلاطین ایران پیمان منعقد کرده بودند که کشتیهای ایرانی باید همواره به اندازه یک میدان اسب از سواحل یونان دور باشد [۱۲۳].

به هر حال گرچه کوچ‌نشینهای ما فرانسویان از مرکز دور است ولی این دوری برای آنها خطرناک نیست زیرا همان‌طور که ما از آنها دور هستیم ملل رقیب هم که احياناً خیال تصرف کوچ‌نشینهای ما را دارند از آنان دور هستند و از آن گذشته این دوری یک حسن دارد و آن این است که فرزندان فرانسه وقتی به کوچ‌نشینها رفتند چون اصلاً با آب و هوای محلی انس و الفت ندارند ناچارند تمام وسایل زندگانی خود را از فرانسه ببرند و همواره وابسته به مرکز باشند و به این طریق کوچ‌نشینها پیوسته متعلق به فرانسه خواهد بود.

در ازمئه باستانی وقتی که کارتاژیها، سادرنی و کوس [۱۲۴] را تصرف کرده و در آنجا کوچ‌نشین برقرار کردند مقرر کردند سکنه این جزیره حق کشت و زرع

ندارند و باید آذوقه خود را از کارتاز ببرند تا به این طریق همواره نیازمند کارتاز باشند و در نتیجه کوچ نشینها در تبعیت کارتاز باقی ماند ولی ما امروز بدون اینکه آن قوانین سخت را وضع نماییم از لحاظ وابسته بودن کوچ نشینها عین همان نتیجه را به دست می آوریم.

به هر حال یکی از نتایج مستقیم «کشف امریکا» این شد که افریقا و آسیا از لحاظ تجارت به اروپا وابسته گردید و فلزات قیمتی امریکا به صورت پول و مال التجاره وسیله مبادلات تجارتی با آسیا و افریقا شد و ضمناً کارگران افریقایی (مقصود غلامان و بردگان است) که خیلی در معادن امریکا مورد احتیاج بودند به امریکا برده شده و به کار مشغول گردیدند و امروزه در سایه تجارت سه قاره (آسیا و افریقا و امریکا)، اروپا به چنان قدرت و عظمتی رسیده که در هیچ یک از ادوار سابقه نداشته است و در هیچ دوره از تاریخ مشاهده نمی کنیم که اینهمه ثروت فراوان و دادوستد شده باشد.

پدر «دو هالد» می گوید: تجارت داخلی چین خیلی بیش از تجارت تمام اروپاست. این نکته صحیح است اما به شرط اینکه ما «تجارت خارجی اروپا» را به حساب نیاوریم زیرا اروپا امروز با تمام قاره های کره خاک تجارت می نماید همانطور که تمام «تجارت داخلی اروپا» به دست فرانسه و انگلستان و هلند می باشد.

## ۲۲. ثروتی که اسپانیولها از امریکاییها به دست آوردند

وقتی دیده می شود که اروپا از «تجارت امریکا» اینهمه استفاده کرده و می نماید همه به فکر می افتند که «کشف امریکا» بوده و زر و سیم آن قاره را استخراج کرده قطعاً زیادتر از همه از امریکا استفاده کرده است ولی آنچه را که مردم از آن بیخبرند این است که تصرف زر و سیم امریکا موجب فقر و بدبختی اسپانیا شد و «فیلیپ دوم پادشاه اسپانیا» [۱۲۵] که بعد از شارل کن [۱۲۶] بر تخت سلطنت نشست ناچار شد خود را ورشکسته جلوه دهد. در تمام مدت سلطنت این پادشاه گرفتاری پولی بود و همواره سپاهیان وی از عدم دریافت حقوق خود شکایت داشتند. از آن تاریخ تا امروز هم متدرجاً «امپراتوری اسپانیا» تنزل کرده و می نماید و علتش این است که این کشور بزرگ مبتلا به مرض مزمنی شده که

باید آن را «بیماری طلا و نقره» نامید.

چون طلا و نقره وسیله مبادله کالا است و مثل خواربار و پوشاک مصرف واقعی ندارد و از طرفی خیلی دوام می کند و دیر فاسد می شود هر قدر بر مقدار زر و سیم بیفزایند ارزش آن کمتر خواهد شد.

وقتی که اسپانیولیا آمریکا را کشف کردند به جای اینکه به منابع نباتی و حیوانی این قاره توجه نمایند فقط به فکر جمع آوری زر و سیم افتادند زیرا آن هنگام طلا و نقره در اروپا کمیاب بود و اسپانیولیا می خواستند با آوردن زر و سیم استفاده شایان ببرند غافل از اینکه هر قدر سیم و زر زیاد شود ارزش آن کاسته خواهد شد. زیرا چنانکه گفتیم طلا و نقره بذاته قیمتی ندارند و فقط وسیله مبادله کالا هستند. بخصوص که اسپانیولیا برخلاف «سکنه بومی آمریکا» (که فقط به معادن کوچک و روی زمین توجه داشتند و به طرز ساده استخراج می کردند) در کشف و استخراج طلا ماهر بوده و می توانستند به نسبت زیاد از اراضی زرخیز آن قاره سیم و زر بیرون بیاورند.

وقتی که بر اثر آوردن سیم و زر فراوان به اروپا پول زیاد شد و تقریباً مضاعف گردید قیمت همه چیز ترقی کرد و آنچه را که مردم مثلاً به بهای یک «لیور» می خریدند ناچار شدند به بهای دو «لیور» خریداری نمایند، اسپانیولیا هم به اکتشاف سیم و زر ادامه دادند و سکنه بومی را در معادن به ضرب شلاق به کار واداشتند و با استفاده از املاح جیوه و آبشارها استخراج معادن را توسعه داده و زر و سیم را بارکشتیهای خود کرده به اروپا آوردند. در خلال این احوال یک بار دیگر «پول اروپا» مضاعف شد و آنچه را که مردم به بهای دو لیور می خریدند اجباراً به بهای چهار لیور خریدند ولی اسپانیولیا از این موضوع غافل بودند و نمی فهمیدند که یک من طلای آنها که فی المثل ده لیور قیمت داشته در وهله اول پنج لیور و اینک بیش از دو لیور و نیم قیمت ندارد و حتی بهای زر و سیم از این نسبت هم کمتر شد به این دلیل: همه می دانند که استخراج از زمین و حمل آن تا اروپا خرج داشت و ما برای سهولت فهم مطلب فرض می کنیم خرج آن نسبت یک به شصت و چهار بوده یعنی اگر یک لیور خرج می کردند شصت و چهار لیور از طلا استفاده می نمودند. در مرحله اول که پول مضاعف شد و هزینه زندگانی هم مضاعف

گردید اسپانیولها ناچار شدند به جای یک لیور در قبال شصت و چهار لیور، دو لیور خرج نمایند و بنابراین خرج و دخل آنها نسبت دو به شصت و چهار را پیدا کرد، با اینکه کشتیهای اسپانیولی به اندازه دفعه اول طلا به اروپا حمل کرده بودند اما قیمت آن نصف طلای دفعه اول بود، در دفعه سوم نسبت مخارج با استفاده زر و سیم چهار نسبت به شصت و چهار شد و اگر به همین نسبت قیاس کنیم می بینیم که نه تنها بهای طلا و نقره مرتباً در اروپا تنزل می کرد بلکه اسپانیولها ناچار بودند به همان نسبت برای استخراج زر و سیم مخارج زیادتری را متحمل شوند. اینک مدت دو بیست سال است که اروپائیان و خصوصاً اسپانیولها از «معادن سیم و زر امریکا» استفاده کرده اند و هر چه زر و سیم زیاد شده مخارج استخراج هم فزونی یافته و بی شک به همین ترتیب روزی خواهد رسید که استخراج «زر و سیم معادن امریکا» مطلقاً فایده نخواهد داشت و بلکه ضرر خواهد کرد.

قاعده کلی این است که هر قدر معادن طلا و نقره زیاد استخراج شود به همان نسبت استفاده از آن کم خواهد شد و چون اخیراً هم پرتغالیها معادن طلای زیادی در برزیل پیدا کرده اند شک نیست که به زودی بهای طلا تنزل خواهد کرد و بازار استفاده اسپانیولها بیشتر کاسته خواهد شد. من چندین مرتبه شنیده ام که فرانسویها رفتار «فرانسوای اول پادشاه فرانسه» [۱۲۷] را در مورد «کریستف کلمب» تقیح می کنند و می گویند: این پادشاه کار بدی کرد که پیشنهاد کریستف کلمب را برای کشف امریکا نپذیرفت ولی ممکن است به مصداق (عدو شود سبب خیر اگر خدا خواهد) آنهایی که کور کورانه فرانسوای اول را از قبول تقاضای کریستف کلمب ممانعت کردند کار خوبی کرده باشند زیرا در غیر این صورت ما امروز از حیث فقر و فاقه حال اسپانیولها را داشتیم، وضع اسپانیولها پس از غوطه ور شدن در «زر و سیم امریکا» شبیه به آن پادشاهی است که دستش کیمیا بود و به هر چه دست می زد طلا می شد، آن وقت ناچار گردید که به درگاه خدا تضرع نماید تا این خاصیت را از او بگیرد تا از گرسنگی نمیرد.

تمها چیزی که در این میان به اسپانیولها کمک کرده این است که چون پرتغالیها برای تجارت با «هند شرقی» نیازمند طلا و نقره هستند قسمتی از «طلا و نقره اسپانیولها» را در مقابل کالا از آنها دریافت می کنند و این موضوع برای

اسپانیولیه‌ها به منزله روزنه گشایشی است و تا اندازه‌ای آنها را از شر طلا و نقره‌شان آسوده می‌کند، شگفت اینجاست که با این فراوانی طلا و نقره باز هم در اسپانیا قانونی وضع شده که مردم حق ندارند طلا و نقره را به صرف ساختمان ظروف و آلات زینت برسانند در صورتی که این کار تا اندازه‌ای سبب مصرف طلا و نقره شده و از میزان تورم پول در بازاری می‌کاهد.

نظریات من در خصوص معادن طلا و نقره مربوط به «معادن زر و سیم آلمان و مجارستان» نیست زیرا سود این معادن کم است و ضمناً چندین هزار کارگر در این معادن کار می‌کنند و آذوقه فراوان و زائد کشور را مصرف می‌نمایند، استخراج این معادن نه تنها زیان نداشته بلکه مفید هم می‌باشد.

با اینکه امریکا و اسپانیا تحت تسلط یک پادشاه است و ظاهراً بایستی اسپانیا مرکز و امریکا تابع باشد مع هذا. وضع اقتصادی و بازرگانی این طور اقتضا کرده که امریکا مرکز و اسپانیا تابع شده است، زیرا امریکا در سال پنجاه میلیون لیور مال التجاره دریافت می‌نماید و از این مقدار زیاد کشور اسپانیا بیش از دو میلیون و نیم لیور آن را برای امریکا نمی‌فرستد گرچه پادشاه اسپانیا از مال التجاره و واردات امریکا گمرک گزاف دریافت می‌نماید ولی این گمرک صرفاً عواید دولتی است و کمکی به «ثروت ملی اسپانیا» نمی‌کند و اسپانیولیه‌ها همانطور فقیر هستند منتها یک پادشاه ثروتمندی که از راه دریافت حقوق گمرکی غنی می‌باشد بر آنها حکومت می‌کند.

اگر «پادشاه اسپانیا» این عوارض را از تجارت و داد و ستد و عواید داخلی کشور تحصیل می‌کرد در آن صورت چون ثروت او نتیجه ثروت افراد و مؤسسات داخلی کشور بود بر «رونق صنعت و تجارت اسپانیا» می‌افزود و ملت ثروتمند می‌شد و آن وقت «پادشاه اسپانیا» به جای داشتن یک گنجینه بزرگ و یک ملت فقیر یک گنجینه کافی و یک ملت ثروتمند می‌داشت.

### ۲۳. يك نکته

من نمی‌گویم چون اسپانیا رأساً نمی‌تواند با امریکا تجارت نماید آن را آزاد کند تا خارجیان با امریکا بازرگانی کنند اظهار این مطلب به من مربوط نیست ولی

من معتقدم اکنون که اسپانیا رأساً با امریکا تجارت نمی کند بهتر آن است که تا آنجا که سیاست خارجی آن کشور اجازه می دهد تسهیلاتی برای «تجارت با امریکا» برای خارجیان قائل گردد زیرا در حال حاضر کالایی که دول و بازرگانان مختلف به امریکا می برند به قیمت گران فروخته می شود و در «نتیجه ساکنین امریکا» ناچارند در ازای این کالاها طلا و نقره زیادتری بپردازند و این موضوع به سهم خود در تنزل بهای «سیم و زر امریکا» مؤثر است ولی وقتی که قیود تجارتی از بین رفت و دول و ملل زیادتری توانستند با امریکا تجارت نمایند طبعاً موضوع رقابت به میان می آید و بازرگانان به هم چسبی یکدیگر و برای به دست آوردن بازار تجارتی کالای خود را به بهای ارزانتر خواهند فروخت و «ساکنین امریکا» در ازای کالایی که می خرند طلا و نقره کمتری خواهند پرداخت یعنی نرخ سیم و زر نسبت به کالا ترقی می کند.

این نکته ای است که به نظر من باید مورد توجه «دولت اسپانیا» قرار بگیرد و البته در عین حال نباید نکات دیگری را از نظر دور داشت زیرا در حال حاضر اگر قیود تجارتی سبب شده کالادر قبال «سیم و زر امریکا» بهای گزافی داشته باشد در عوض خطر تهاجم و یا اشکال برقراری چند قسم گمرک برای هر یک از دول بازرگان در میان نیست ضمناً نباید انکار کرد که گاهی اوقات مخاطرات فرضی خیلی زیادتر از خطرهای حقیقی است و خطر حقیقی از خطر فرضی کمتر می باشد.

## یادداشت‌های کتاب بیست و یکم

۱. Sesterce واحد پول رومی.

۲. منتسکیو بنابر اوضاع زمانه صادقانه بهره‌کشی اروپائیان را که به صورت مبادله کالاهای بی‌ارزش با فلزات گران‌قیمت انجام می‌گرفته بیان می‌کند. این کار از نظر منتسکیو اصلاً ظالمانه و خلاف اخلاق و انسانیت نبوده و از این لحاظ بی‌تفاوت به طرح آن می‌پردازد. اگر قدری در باب صنایع و ثروت اروپا که پس از پنج قرن موجب گردیده ارباب بلامنازع اقتصاد و سیاست جهان گردند تأمل کنیم به وضوح درسی یابیم که آزادی بورژوازی تجارت چه‌بلایی بر سر مردمان آفریقا آورده است. در واقع اروپا از یک سو با برده‌سازی به عنوان نیروی کار ارزان و از طرفی با تجارت مواد اولیه در قبال کالاهای بی‌ارزش به چنین قدرتی دست یازیده است. البته فرهنگ و خود آگاهی اروپا و هوش یهودی سوداگرانه مبنای این تفوق بوده است.

۳. Colchis از ایالات بزرگ آسیای صغیر بوده که در ادوار باستانی کشوری معمور و مرکز تجارت بوده است.

۴. Semiramis ملکه افسانه‌ای آشوری و کلد است، در افسانه‌های باستانی معروف است و می‌گویند شهر بابل را او بنا نهاد و هفت باغ معلق در آن احداث کرد و ارمنستان و مصر و حبشه و مدی و ایران و عربستان را گرفت و شوهر خود نینوس را مسموم کرد یا سر برید و کشور خود را به میناس پسر خود واگذار کرد و نیز می‌گویند این ملکه باستانی با هفت پسر خود به عنوان تقدیس ازدواج کرد و سپس به شکل کبوتری به آسمان صعود کرد. مترجم

۵. Assyria آشور یا آسور ناحیه‌ای قدیمی در دو طرف رود دجله.

۶. Aratosthenes (حدود ۲۷۵-۱۹۵ ق.م) ریاضیدان، منجم و فیلسوف یونانی حوزه اسکندریه.

وی نخستین کسی است که نصف النهار زمین و میل دایره خسوف و کسوف را اندازه گرفت.

۷. Aristobulus (۱۴۶ - ۱۸۱ ق.م) او یک متکلم یهودی بود و معتقد بود که حکمت یونان از پیامبران گرفته شده است.

۸. Patroclus (۱۹ ق. م - ۳۲ م.) مورخ رومی، مؤلف کتاب تاریخ مختصر جهان تا عصر خود نویسنده.
9. Oxus
10. Pontus
۱۱. Marcus Varro (۱۱۶ - ۲۷ ق. م) ادیب و نویسنده رومی. در روم و آتن تحصیل کرد، در جنگهای داخلی از پومپئوس حمایت کرد، و سپس به سزار پیوست. وارون تحقیقات وسیعی در زمینه زبان، دین و حقوق و آداب و رسوم داشته است که اکنون اندکی از آن باقی است.
12. Icarus
13. Caspin sea
14. Cyrus
15. Phasis
16. Euxine sea
17. Jaxartes
۱۸. Seleucids سلسله مقدونی که پس از اسکندر به وسیله سلوکوس اول در سوریه تأسیس کرد که از سال ۳۱۲ تا ۶۴ ق. م میلادی فرمانروایی کردند.
۱۹. Seleucus Nicator بانی سلسله سلوکیان. وی در سال ۲۸۰ وفات یافته است.
۲۰. Don رودی در خاک شوروی.
۲۱. Volga رودی در شوروی.
۲۲. Ulysses اودوسئوس قهرمان اساطیری یونان، شرح سفرهای او در ادیسه هومر آمده است.
23. Red sea
24. Idumeans
۲۵. Syrian قومی سامی ساکن شرق مدیترانه.
۲۶. Solomon سلیمان نبی پسر حضرت داود (ع) پیاسر بنی اسرائیل.
۲۷. Josephus (؟ ۳۷ - ۱۰۰ م.) مورخ یهودی.
28. Eloth
29. Eziongeber
۳۰. Phoenicia مردسی از نژاد سامی ساکن صور و صیدا که دریانوردان ماهر بودند و بتدریج بخشی از آنان به سواحل آفریقا مهاجرت کردند و امپراتوری کارتاژ را پدید آوردند که طی جنگهای پونیک نابود شد.
۳۱. Jehoahaphat وزیر سلیمان نبی (ع).
۳۲. Minos پادشاه اساطیری دولت دریایی کرت.
۳۳. Cyprus جزیره‌ای در شرق دریای مدیترانه.
۳۴. Corinth ناحیه باریکه‌ای آبی بین یونان جنوبی و یونان مرکزی و شمالی، به طول ۳۰ کیلومتر.



۳۵. Venus الهه یونانی.

۳۶. Athenaeus ادیب دستوردان یونانی مطرح در قرن دوم.

۳۷. Homerus شاعر یونانی قرن نهم ق. م.

۳۸. Orchomenos شهری در شمال غرب شبه جزیره یونان.

۳۹. Iliad منظومه ای از هومر.

۴۰. Jupiter خدای خدایان رومی که در اساطیر یونانی همان Zeus است.

۴۱. thebes شهری قدیم در مصر، «طیوه» در اصطلاح اسلامی.

۴۲. Hellespontus تنگه داردانل بین دریای مرمره و اژه.

۴۳. Propontis دریای مرمره.

44. Golden Fleece

45. Indus

46. Ariana

۴۷. Paropamisus سلسله کوههای مسقط کنونی در جنوب دریای عمان.

۴۸. اعتقاد به پاکی آب و الوهیت آن و منع آلودگی آب، در دین زرتشتی مانع توسعه کشتیرانی می شد.

۴۹. Hydaspes نام یونانی رود جهلم یکی از پنج رود پنجاب در کشمیر و پاکستان غربی.

۵۰. Pataliputra پاتنای کنونی هند.

۵۱. Ichthyophagi ناحیه بلوچستان فعلی ایران و پاکستان.

۵۲. Carmani ناحیه کرمان کنونی ایران.

۵۳. Nearchus سردار اسکندر مقدونی مطرح در قرن چهارم قبل از میلاد. او در کتاب خود اوضاع مردم سواحل جنوبی خلیج فارس و عمان از شط العرب تا رود سند را شرح داده است.

۵۴. Onesecritus سردار اسکندر مطرح در قرن چهارم قبل از میلاد.

۵۵. Susa شهری در خوزستان، شوش باستان.

56. Tigris

57. Euphrates

58. Babylon

59. Arabia

60. Caliphs

۶۱. Cambyses نام یونانی کمبوجیه پادشاه هخامنشی که در سالهای ۵۲۲ - ۵۲۹ قبل از میلاد فرمانروایی می کرده است.

۶۲. Ptolemies سلسله سلاطین مقدونی الاصل مصر قدیم.

۶۳. Sinai شبه جزیره بین آسیا و آفریقا.

۶۴. Palestine جنوب لبنان و سوریه ناحیه ای باستانی.

۶۵. Yemen منتهی الیه جنوب عربستان.

۶۶. Nile رودی در افریقا.

۶۷. Kolzim sea دریای سرخ.

۶۸. Antiochus (۲۸۰ - ۲۶۱ ق. م) سردار اسکندر مقدونی، شاه سلوکی.

۶۹. Albania محلی است که امروز به نام مخاچ قلعه موسوم و در ساحل غربی بحر خزر است.

۷۰. Hypanis نام یونانی رود جمنّا، یکی از دو رودی که از پنجاب (پنج رود جهلم، چناب، راوی، بئاس، و ساتلج) رو به جنوب جاری است.

۷۱. Ganges رودی در جنوب هندوستان.

۷۲. Bengal Gulf در ناحیه شرقی هندوستان بین هند و برمه.

۷۳. Siger سرزمینی است که پادشاهان یونانی ماوراءالنهر آن را کشف کردند، ناحیه‌ای در جنوب مصب رود سند.

74. Siager

75. Canes

76. Ocelis

77. Comorin

78. Good Hope

79. Necho

80. Eudoxus

81. Sataspes

82. Hercules' pillar

۸۳. Hano دریانورد کارتازی مطرح در قرن چهارم قبل از میلاد.

84. Babel-mandel

85. Aromatia

۸۶. Raptum سومالی کنونی.

۸۷. Prassum زنگبار فعلی.

۸۸. Ptolemy دانشمند یونانی مطرح در سالهای ۱۲۷ تا ۱۵۱. وی از بزرگترین ستاره‌شناسان، ریاضیدانان و جغرافیدانان حوزه علمی اسکندریه بود.

۸۹. Hadrianus امپراتور روم در سالهای ۱۱۴ تا ۱۳۸ میلادی.

۹۰. Eritria نامی است که قدما نخست به دریای هند دادند. ارتیره ناحیه‌ای در شرق آفریقا در شمال اتیوپی.

۹۱. Sinus Magnus خلیج تایلند فعلی.

۹۲. Cerne ناحیه‌ای در شمال غرب افریقا.

۹۳. Canaries مجمع‌الجزایری در اقیانوس اطلس.

94. Scylax

95. Volcano

96. Vesuvius

97. Polybius

۹۸. Gold Coast ناحیه‌ای در ساحل غربی آفریقا واقع در شمال خلیج گینه؛ کشور «غنا» فعلی.

۹۹. tartesus تارتز یا والنسای کنونی در اسپانیا.

۱۰۰. Baetis رودی در اسپانیا.

۱۰۱. Livre واحد قدیم پول فرانسه.

۱۰۲. Hanover شهری در آلمان.

103. Marquis De Rhodes

104. Cassiterides

105. Scilly

۱۰۶. Himilico دریانورد کارتازی مطرح حدود ۴۵۰ ق. م.

۱۰۷. Delos جزیره‌ای نزدیک یونان.

108. Pomponius

۱۰۹. Probus امپراتور روم در سالهای ۲۷۶ تا ۲۸۲ میلادی.

۱۱۰. Aelius Gallus سردار روم معاصر آوگوست.

111. Marinus

۱۱۲. Bactrian کشور بلخ ناحیه‌ای در آسیای مرکزی، یکی از مناطق قدیم ایران.

۱۱۳. Peripatetics فلسفه پیروان ارسطو؛ تعبیر مشائی از طریقه تدریس ارسطو مأخوذ است، بدین معنی که وی هنگام تدریس راه می‌رفته است.

۱۱۴. John مشهور به جان لکلند (جان بی زمین) پادشاه انگلستان در سالهای ۱۱۹۹ تا ۱۲۱۶.

۱۱۵. Henry III (۱۲۰۷ - ۱۲۷۲ م) پادشاه انگلستان ۱۲۱۶ تا ۱۲۷۲ میلادی، از سلسله پلانناژنه یا آئزو. در سال ۱۲۲۷ رسماً قدرت را به دست گرفت. وی با بارونهای انگلیسی سده‌تی جنگید، بزرگترین رقیب خود سیمون دومونتفورت را شکست داد و از میان برداشت، در این زمان سردار او ادوار قدرت اصلی را به دست گرفت و سرانجام پس از هنری به پادشاهی انگلیس رسید و نام ادوارد اول بر خود نهاد.

116. York

۱۱۷. در این فصل منتسکیو چگونگی رشد طبقه بورژوا - یهودی در اروپا را شرح می‌دهد، از نظر او محدودیت تجارت و ربا برای مسیحیان منجر بدان گردید که این طبقه انحصار تجارت را در اروپا به دست گیرند و نهان‌روشانه با اختراع سفته و معاملات محرمانه سلاطین را به خود محتاج سازند. چنانکه در مطاوی عبارات منتسکیو دقیق شویم ملاحظه خواهیم کرد که او تلویحاً و نهان‌روشانه با یهودیان ابراز همدردی می‌کند. این همدردی در فقرات دیگر این کتاب نیز ملاحظه شده است، از جمله آنجا که از دختر محکوم یهودی سخن می‌گوید و حقانیت محاکمه دینی کلیسا را بر اساس قوانین الهی مورد شک و تردید قرار می‌دهد.

۱۱۹. Calicut بندری در جنوب هند.

۱۲۰. Mozambique کشوری در جنوب آفریقا مستعمره سابق پرتغال.

۱۲۱. Cristopher Columbus (۱۴۵۱ - ۱۵۰۶ م.) دریانورد جنوبی کاشف قاره امریکا. وی بازرگانان ایتالیایی را متوجه راه دریایی هند کرد ولی چندان موفق نشد تا آنکه ملکه کاستیل ایزابل مقدمات سفر را برای کلمب فراهم کرد.

۱۲۲. Alexander VI پاپ مطرح در اواخر قرن پانزدهم و اوایل قرن شانزدهم عامل اصلی آشتی پرتغال و اسپانیا در عصر اکتشاف دو ناحیه بزرگ.

۱۲۳. موضوع تملک آبهای ساحلی کشورهایی که حدود آنها به دریاها و خلیجها منتهی می شود از قرون قدیم بین کشورهای که با هم تجارت می کردند یا جنگ داشتند مورد منازعه و گاهی منجر به انعقاد قراردادهایی بین دو یا چند دولت می گردید. در قرون قدیم تا اواخر قرون وسطی آزادی دریاها وجود داشت و دولتهای قوی می خواستند آن را منحصر به خود کنند و در سال ۱۶۰۴ در انگلیس ترتیبی معمول شده بود که در امتداد دریاها آبهای ساحلی دریاها تحت تسلط کامل دولت صاحب ساحل باشد و گویا هنوز هم معمول است. این موضوع همواره در تغییر و تبدیل و کشمکش بین کشورها بود و گاه گاه بین دو یا چند کشور در امور تجاری و غالباً بعد از جنگها در مورد سیرکشتیهایی جنگی یا بازرسی و نظارت بحری در آبهای ساحلی یا حقوق ارتفاقی به طور معامله متقابل رفتار می شد ولی قاعده مسلم عمومی وجود نداشت. بعد از اختراع قطب نما که کشتیهایی توانستند از ساحل دور شوند و به وسط دریاها بروند راههای بحری هر دولتی که از وسط اقیانوس می گذشت متعلق به خود آن دولت بود. «اسپانیولیها» و «پرتغالیها» استفاده انحصاری راههای بحری هند شرقی و غربی (امریکا) را به خود اختصاص داده و پاپ الکساندر ششم در سال ۱۴۹۳ فرمان داده بود کشتیهایی سایر دول باید به کشتیهایی آنها سلام بدهند و بر صیدهای بحری مالیات برقرار کرده بودند و از تجارت سایر کشورها در دریاها جلوگیری می کردند اما بعد از کشف امریکا موضوع آزادی دریاها مطرح شد و بین دو کشور انگلیس و هلند که تجارت دریایی داشتند اختلاف شدیدی در گرفت، دولت انگلیس می خواست از سیرکشتیهایی هلندی جلوگیری کند. دو نفر حقوقدان هلندی و انگلیسی برای تأیید نظر دولتهای کشور خود هر یک کتابی نوشتند «کروسیوس» هلندی تساوی حقوق کلیه دول را در دریاها در کتاب خود مطرح کرد و «سلدون» انگلیسی بر رد نظر او معتقد به استفاده انحصاری از دریاها بود و نام کتاب خود را «دایای محدود» گذاشته بود که در سال ۱۶۳۵ منتشر کرد. بعد از دو قرن کشمکش بالاخره در اکتبر سال ۱۸۸۸ یک قرارداد بین المللی بین دول بزرگ بر پایه عقاید علمای حقوق منعقد و میزان آبهای ساحلی هر کشور را تا حدود سه میل بحری قبول و بیطرفی کانالها و آزادی سیرکشتیهایی را پذیرفتند، «ونکلهارت» عالم حقوق سیاسی قرن هجدهم در کتاب خود موسوم به دریاها و انهدا بین المللی چنین نوشت: چون هیچ کشوری وسیله انقیاد دریاها را ندارد زیرا انقیاد دریاها با حرکت دائمی که طبیعت آنهاست متناقض است و دریاها بر تمام

کره زمین محاط می‌باشند نمی‌توانند ملک اختصاصی کسی یا کشوری باشند، در همین زمینه انجمن حقوق بین‌المللی سال ۱۸۹۴ میزان یک میدان اسب با یک تیررس را که از ازمینه قدیم میزان آبهای ساحلی بود و بعداً به سه میل محدود شده بود به علت تغییر و تبدیل و ترقی سلاح و مقیاس تیروس اضافه کرد و در زمان صلح شش میل و در زمان جنگ نه میل تعیین کرد و اصل آزادی دریاهای را به استثنای دریاهای داخلی و دریاهای ساحلی تصویب و تأیید کرد و به کلیه دول عالم پیشنهاد کرد و سپس در سال ۱۹۱۰ در پروکسل قراردادی به عنوان تعاون بحری بین دول بزرگ منعقد گردید و نیز بعد از خاتمه جنگ بین‌المللی اول در سال ۱۹۱۹ یکی از شرایط چهارده گانه «ویلسون» رئیس جمهور امریکا در کنفرانس صلح و رسای آزادی کامل دریاهای بود که انگلیسها جداً از قبول آن خودداری کردند زیرا به سیادت بحری آنها لطمه می‌زد.

بالاخره در سال ۱۹۳۰ برای تدوین حقوق بین‌المللی در شهر لاهه کنفرانسی تشکیل شد و دو مطلب در این باب مورد قبول عموم کشورها قرار گرفت؛ یکی آزادی کامل دریاهای برای سیر کشتیهای تمام کشورها، دوم تسلط و حکومت کامل هر کشور در آبهای ساحلی خود شناخته شد و راجع به عبور کشتیهای جنگی و تجارتی و بنادر و لنگرگاهها و تنگه‌ها و جزایر و مصب رودخانه‌ها در دریاهای ساحلی آییننامه‌های بین‌المللی وضع و تصویب شد که در حقوق بین‌المللی به تفصیل بحث و ذکر شده. با این ترتیب آبهای ساحلی هر کشوری جزء خاک آن کشور محسوب است و از لحاظ حقوق جزایی و مدنی و سیاسی و تجارتی به منزله خاک آن کشور و قوانین آن قابل اجراست.

در ایران قانونی بر پایه همین اصول در تیرماه سال ۱۳۱۳ تصویب شده که حد آبهای ساحلی را تا شش میل و منطقه نظارت بحری را برای بازرسی کشتیها با رعایت آییننامه‌های بین‌المللی دوازده میل در حدود بیست کیلومتر تعیین کرده است. مترجم

۱۲۴. Corsica جزیره‌ای در مدیترانه شمال جزیره ساردنی در قلمرو فرانسه.

۱۲۵. Philip II (۱۵۵۶ - ۱۵۹۸) فرزند شارل کن، پادشاه اسپانیا.

۱۲۶. Charles V. مقتدرترین پادشاه اسپانیا در سالهای ۱۵۱۹ تا ۱۵۵۶، وارث تاج و تخت اتریش، بلژیک، ایالات شمالی فرانسه، نیمی از ایتالیا، چکسلواکی و نیمی از قاره آمریکا و آلمان. وی در سال ۱۵۱۹ به تخت نشست، در عصر این پادشاه نظریه مرکانتیسم (سوداگری) به اوج خود رسیده بود. از اصول عقاید مرکانتیسم اعتقاد وافر آن به اهمیت طلا و پول در تجارت بین‌المللی بود، از این لحاظ دولتهای اروپایی همواره سعی داشتند بیشترین طلا را جمع آورده و کمترین آن را از کشور خارج کنند. اسپانیا بیش از هر کشور به این کار معتاد شد، نتیجه آن تورم فزاینده و ورشکستگی اسپانیا در برابر دولی بود چون فرانسه و هلند و انگلستان که نظریه مرکانتیسم را صرفاً در جمع‌آوری پول نمی‌دیدند بلکه به کار و تولید بیشتر اهمیت می‌دادند.

۱۲۷. Francois I. (۱۴۹۴ - ۱۵۴۷) پادشاه فرانسه در سالهای ۱۵۱۵ - ۱۵۴۷،

پسر شارل دوالوآ Charles de valois جانشین لوئی دوازدهم، در زمان حکومت او ماکسیمیلیان پادشاه آلمان درگذشت و شارل کن به مقام امپراتوری نائل

آمد که شرحش گذشت، خاکه فرانسه در این زمان میان متصرفات شارل کن قرار داشت و این مسئله مقدمات جنگهایی بین فرانسوا و شارل را فراهم کرد که سرانجام به شکست او انجامید، در زمان او سلطان سلیم قانونی پادشاه عثمانی به شهر وین پایتخت اتریش حمله برد.



## کتاب بیست و دوم

قوانین و ارتباط آنها با مصرف پول

### ۱. علت مصرف پول

ملل وحشی که برای تجارت متاع قلیلی دارند و بعضی از ملل متمدن که بیش از دوسه نوع کالا ندارند به وسیله مبادله تجارت می کنند، کاروانهایی که از شمال افریقا به طرف «تیمبوکتو» [۱] می روند تا در مرکز افریقا نمک را با طلا مبادله نمایند اصلاً محتاج به پول نیستند، این کاروانها هنگام مبادله کالا نمک خود را در یک کفه ترازو می گذارند و سیاه پوستان هم طلای خود را در کفه دیگر می نهند، در صورتی که نمک زیادتر از طلا باشد قدری از آن برمی دارند و یا بر طلا می افزایند، تا وقتی که وزن هر دو برابر شود و طرفین موافقت حاصل نمایند. اما وقتی یک ملت مقدار زیادی کالا دارد و با آن تجارت می کند ناچار است متوسل به پول شود زیرا چون حمل و نقل پول آسان است به نسبت زیادی از حمل و نقل کالا برای مبادله می کاهد.

ملل جهان گرچه از لحاظ تجارت به یکدیگر محتاج هستند ولی احتیاجات آنها متفاوت است، گاهی ملت احتیاج زیاد به کالای ملت دیگر دارد و حال آنکه آن دیگری نیازمندی بسیاری ندارد ولی وقتی پول و مسکوک بین ملل مختلف رایج گردید ملتی که احتیاج بیشتری دارد مازاد کالاهای دریافتی را پول می پردازد و در نتیجه وقتی پول و اصل خرید و فروش بین ملل مختلف رایج بود تجارت به نسبت احتیاج مللی که خواهان کالاهای بسیار هستند همواره توسعه می یابد در



صورتی که با مبادله کالا تجارت هرگز از حدود احتیاج مللی که خواهان کالاهای کمتری می باشند تجاوز نمی کند زیرا این قبیل ملل نمی تواند مابه التفاوت را تأدیه کنند و حساب خود را تفریق نمایند

## ۲. ماهیت پول

پول چیزی است که شاخص ارزش انواع کالاها می باشد، برای پول همواره فلزاتی را انتخاب می نمایند که دوام داشته و در طی استعمال از بین نرود و بتوان آن را به اجزاء مختلف تقسیم کرد، ضمناً برای اینکه حمل و نقل پول آسان باشد فلزات قیمتی را برای پول انتخاب می کنند، فلزات قیمتی صلاحیت مخصوصی برای پول رایج دارند زیرا می توان ارزش متحدالشکلی جهت آنها قائل گردید آن وقت هر یک از دول علامت خود را که سکه باشد روی پول می گذارند و شکل خاصی برای آن انتخاب می نمایند تا قیمت و وزن آن معلوم باشد و بتوان به سہولت بهای پول را تعیین کرد.

«یونانیهای قدیم» که به فلزات آشنایی نداشتند گاو را به جای مسکوک به کار می بردند. رومیها هم برای این منظور از میش استفاده می کردند ولی باید متوجه بود که دو گاو یا دو میش از هر حیث با هم مساوی نیستند و حال آنکه دو سکه پول کاملاً با هم مساوی و شبیه می باشند. همانطوری که شاخص ارزش مال-التجاره است کاغذ «اسکناس» نیز شاخص ارزش پول است و وقتی به صورت حواله و برات در آمده و به اندازه شاخص ارزش پول شد دیگر تفاوتی بین آن دو وجود ندارد و همانطور که پول شاخص ارزش انواع کالاها می باشد انواع کالا هم شاخص ارزش پول هستند و هر قدر بین این دو شاخص یعنی ارزش پول و ارزش کالا تساوی برقرار باشد به همان نسبت کشور قرین رفاهیت و سعادت می گردد. این تساوی فقط در کشورهایی که دولت با مردم با اعتدال رفتار می نمایند برقرار می شود لیکن در این کشورها هم همواره بین ارزش پول و مال التجاره و بالعکس مساوات برقرار نمی گردد. مثلاً فرض می کنیم در یکی از این کشورها دولت با یک تاجر ورشکسته مساعدت نماید و او را از پرداخت بدهی خود معاف کند در این صورت اموال تاجر مزبور دیگر نماینده شاخص پول نیست و همچنین در کشورهایی که

اصول ظلم و استبداد برقرار است کالاها و اشیاء شاخص پول نیستند زیرا مردم از ترس عمال دولت پولهای خود را پنهان و دفن می کنند و در نتیجه توازن و تساوی بین پول و اشیاء از بین می رود.

بعضی از قانونگذاران کشورهای مختلف به واسطه بصیرتی که در امور اقتصادی داشتند مقرراتی وضع کردند که نه تنها اشیاء کالاها شاخص حقیقی پول شدند بلکه تبدیل به خود پول گردیدند، مثلاً «سزار قیصر روم» مقرراتی وضع کرد که بدهکاران به جای پول اراضی خود را به بهایی که قبل از جنگهای خانگی داشتند به طلبکاران بدهند. «تیبزیوس» یکی دیگر از «امپراتوران روم» امر کرد کسانی که محتاج پول هستند می توانند به خزانه دولت وثیقه بسپارند و نصف بهای وثیقه خود پول دریافت کنند، نتیجه این شد که در زمان «سزار» قیمت پول و اراضی یکسان بود ولی در زمان «تیبزیوس» بهای زمین نصف بهای پول محسوب می شد. به طوری که در انگلیس مرسوم است اگر اموال منقول یک بدهکار برای پرداخت بدهی او کافی نباشد نباید اموال و یا اراضی او را ضبط کرد، با این ترتیب در انگلستان نیز تمام اشیاء و اموال نماینده و شاخص پول می باشند.

در قوانین طوایف ژرمن پول را وسیله تأدیه کفاره گناه و جنایات می دانستند ولی چون بقدر کافی پول در میان آنها نبود آن را به بهای غلات و یا چهارپایان تقویم می کردند و این تقویم به نسبت کمی و زیادی بضاعت قبایل مختلف تغییر می کرد، منظور این است که در میان این قبایل پول مبدل به غلات و چهارپایان و مال التجاره می گردید و برعکس غلات و چهارپایان و مال التجاره مبدل به پول می شدند. در فصول بعد خواهیم گفت که نه تنها پول شاخص و نماینده اشیاء و اموال است بلکه شاخص و نماینده خود پول هم می باشد.

### ۳. پول اعتباری [۲]

از یک نظر پول را می توان بر دو قسمت تقسیم کرد: پول واقعی، پول اعتباری و فرضی. پول واقعی عبارت از آن است که ارزش واقعی خود را داشته باشد ولی پول فرضی پولی است که فاقد ارزش واقعی خود باشد. در آغاز رواج پول مسکوک پول فرضی وجود نداشت و تمام پولها حقیقی بود، مثلاً وقتی می گفتند

فلان سکه یک لیور است این معنی را می داد که وزن آن یک لیور می باشد و بهای معلومی دارد ولی به زودی به واسطه احتیاج یا سوء نیت از وزن مسکوک کاستند بدون اینکه نام آن را تغییر بدهند و یا بهای آن را پایین بیاورند. این عمل به جایی رسید که لیور حتی یک بیستم وزن اولیه را هم نداشت با این وصف آن را لیور می دانستند و همان قیمت را برای آن و اجزای آن (شاهی) قائل بودند، چنین پولی را که وزن و عیار حقیقی خود را ندارد پول فرضی می نامند. وقتی پای مصرف پول فرضی به میان آمد ممکن است هر نوع مسکوکی را به هر وزن و عیاری که باشد به نام لیور خوانده و همان قیمت را برایش قائل گردند. به عقیده من برای اینکه وسیله سوء استفاده و ابزار سوء نیت از بین برود و به توسعه بازرگانی کمک بشود بهتر این است که تمام دول مسکوک حقیقی را مصرف کنند و از عملیاتی که باعث ایجاد پول فرضی می شود خودداری نمایند زیرا یگانه چیزی که باید همواره مصون از تغییر باشد همانا مقیاس پول است که وسیله تجارت می باشد بخصوص آنکه بازرگانی اصولاً یک کار قابل تغییر و بی ثباتی است و نباید این تزلزل را با عدم ثبات مقیاس پول زیادتر کرد.

#### ۴. مقدار طلا و نقره

وقتی که ملل متمدن بر جهان سیادت داشته باشند زر و سیم سال به سال زیادتر می شود زیرا ملل مزبور با استخراج معادن و بازرگانی به افزایش زر و سیم کمک می نمایند ولی وقتی ملل وحشی بر جهان حکومت می نمایند برعکس از میزان زر و سیم کاسته می شود، به همین جهت بود که در ادوار هجوم قبایل «گوت»، «واندال»، [۳]، «تاتار» و قبایل شمال افریقا از میزان زر و سیم به مقدار زیادی کاسته شد.

#### ۵. دنباله موضوع فصل قبل

نقره هایی که از معادن امریکا استخراج گردیده و به اروپا فرستاده شد و از آنجا به خاورزمین حمل گردید به توسعه کشتیرانی کمک کرد ولی همین نقره ها باعث تنزل قیمت پول شد زیرا فراوانی طلا و نقره به صورت مال التجاره برای توسعه تجارت مفید است اما باعث تنزل بهای مسکوک طلا و نقره یعنی پول می شود زیرا فزونی

بهای پول ناشی از کمی طلا و نقره است. قبل از جنگهای پونیک بهای نقره ۹۶۰ برابر مس بود و امروز فقط  $۷۳\frac{۱}{۲}$  برابر مس است حال اگر بهای نقره به میزان سابق برگردد عمل پولی خود را بهتر انجام می دهد.

## ۶. چرا پس از اکتشاف هندوستان به وسیله دریانوردان اروپایی نرخ تنزیل پایین آمد؟

گارسیلاسو [۴] مؤلف کتاب تاریخ جنگهای داخلی اسپانیولیا در جزایر هند غربی می نویسد: پس از «اکتشاف هندوستان» نرخ تنزیل که در اسپانیا دیناری بیست درصد بود به ده درصد تنزل کرد، باید همین طور باشد زیرا دفعتهاً مقدار زیادی طلا و نقره به اروپا حمل شد و قیمت همه چیز به استثناء طلا و نقره افزایش یافت و آنهایی که بدهکار بودند دین خود را پرداختند، ما فرانسویها هم «دوره اصلاحات اقتصادی لاو» [۵] را به خاطر داریم که همه چیز به جز پول ترقی کرد و بالتیجه کسانی که پول داشتند به واسطه تنزل ارزش آن نرخ تنزیل را تقلیل دادند.

پس از «کشف هندوستان و امریکا» دیگر نرخ تنزیل به زیادی سابق نرسید زیرا طلا و نقره و پول سال به سال در اروپا فراوانتر می شد و دولتها که از راه تجارت ثروت گزافی تحصیل کرده بودند پول خود را به نرخ کم قرض می دادند و ضمناً به واسطه رواج حواله و برات مبادله پول آسان شد و برخلاف ادوار قدیم دیگر بعضی از نواحی اروپا گرفتار کم پولی نشدند.

## ۷. چگونه قیمت کالا در قبال پول تعیین می شود؟

پول بهای کالاهای کشاورزی، مصنوعات و غیره است ولی باید دانست چگونه این بها تعیین می شود یعنی شاخص و نماینده هر جنس چه مقدار پول است، اگر ما موجودی طلا و نقره جهان را با موجودی اموال و کالاهای جهان مقایسه نماییم ناچار در مقابل هر جزئی از اجزاء مال التجاره باید جزئی از اجزاء طلا و نقره وجود داشته باشد و چون مجموع اجزاء پول مساوی با مجموع اجزاء مال التجاره است ناچار هر جزئی از کالا مساوی با یک جزء از پول است، بنابراین صد جزء کالا مساوی با صد جزء پول و هزار جزء کالا مساوی با هزار جزء پول خواهد بود،

ولی نباید فراموش کرد که مجموع اموال کالاهای نوع بشر همواره در بازار تجارت نیست همانطور که مجموع پول هم پیوسته در معرض داد و ستد نمی باشد و همچنین نباید از نظر دور کرد اموالی که امروز باز نشده ممکن است یک ماه دیگر وارد بازار شود همانطور که پول را کد امروز ممکن است فردا به بازار بیاید بنابراین نرخ کالا در قبال پول مطیع جزو مدسه عامل است: ۱- مجموع پول موجود در جهان نسبت به مجموع کالاهای موجود. ۲- مجموع اموال موجود در بازار و معرض داد و ستد نسبت به مقدار پولی که مورد معامله و داد و ستد است. ۳- اموال و پولی که بعداً وارد بازار عرصه داد و ستد خواهد شد. روی این اصل است که می گویند دولتها نمی توانند به زور حکم و مقررات برای اشیاء و مال التجاره تعیین قیمت بنمایند.

«یولیانوس امپراتور روم شرقی» وقتی مقرر کرد بهای گندم جبراً در شهر «انطاکیه» [۶] تنزل نماید این حکم اجباری سبب گردید که قحطی سختی در آن شهر بروز نماید زیرا نمی توان بهای کالا را با اراده شخصی تعیین کرد.

## ۸. دنباله موضوع فصل قبل

سیاهان سواحل افریقا شاخص بهای کالاهایشان پول نیست بلکه مبنی بر بهای فرضی هریک از کالاهایی است که بدان احتیاج دارند، مثلاً فلان کالا و یا فلان غله پنج ماکوت [۷] و کالاهای دیگر هفت ماکوت و کالاهای دیگر ده ماکوت ارزش دارد، بنابراین بهای کالای اخیر دو برابر کالای اول است که فقط پنج ماکوت می ارزید به این طریق قیمتی که «سیاهان سواحل افریقا» برای کالاهای تعیین می کنند از مقایسه بین کالاهای مختلف به دست می آید و به هیچ وجه پول ندارند بلکه هریک از کالاهای برای نوع دیگر پول محسوب می شود.

حال اگر ما اسلوب نرخ بندی سیاهان را به کشور خود بیاوریم این نتیجه به دست می آید که تمام کالاهای و غلات و اموال موجود در جهان یک مقدار ماکوت، فرضاً هزار ماکوت می ارزند و بالتبعیه پول موجود در جهان هم که مساوی با اموال دنیاست هزار ماکوت خواهد ارزید و یک هزارم پول مساوی با یک ماکوت خواهد شد، اینک اگر پول دنیا دو برابر بشود در قبال یک ماکوت بایستی دوهزارم و یا دو جزء پول بدویم و چنانچه با مضاعف کردن پولهای جهان ماکوتهای دنیا را هم

مضاعف کنیم باز پول و ماکوت برابر می شود.

اگر از زمان کشف امریکا و هندوستان «پول اروپا» بیست برابر شده باشد لازم است بهای کالا هم در این قاره بیست برابر بشود ولی اگر از یک طرف پول بیست برابر و کالا دو برابر شده باشد آنوقت نسبت «ترقی پول و کالا» نسبت به ده خواهد بود بالنتیجه میزان کالا و غلات و حبوبات با فزونی تجارت زیاد می شود و تجارت به هر نسبتی که توسعه یافت باعث «افزایش پول» می گردد که تدریجاً وارد بازار می شود و افزایش کالا همراه با افزایش پول سبب می گردد که باب معامله با اراضی و کشف دریاها و کشورهای جدید و رابطه با آنان باز شود که این نیز خود ممد توسعه تجارت و فزونی کالا است.

## ۹. قلت نسبی طلا و نقره

غیر از کمی و زیادی مطلق طلا و نقره گاهی اتفاق می افتد که یکی از این فلزات نسبت به دیگری کم و زیاد می شود، مثلاً اشخاص ممسک «طلا و نقره» را پنهان کرده و به این طریق آنها را از دسترس مردم دور کرده و باعث قلت یکی از آنها می شوند بخصوص آنکه اطمینان دارند طلا و نقره از بین نمی روند و مدت مدیدی باقی می مانند. همین اشخاص پنهان کردن طلا را بر نقره ترجیح می دهند زیرا چون همواره از دستبرد دزدان بیمناک هستند فلزی را برای پنهان کردن انتخاب می نمایند که سبک وزن و سنگین قیمت باشد، به همین جهت وقتی نقره پول رایج کشور شد طلا کم می شود یعنی از طرف اشخاص ممسک پنهان می گردد و موقعی که نقره کمیاب گردید طلا فراوان می شود زیرا آنهایی که فلز مزبور را پنهان کرده اند ناچار بیرون آورده خرج می کنند، بنابراین موضوع کمی و زیادی طلا و نقره به ترتیبی که گفتیم یک قاعده کلی است و در فصول بعد در خصوص کمی و زیادی نسبی و قلت و فزونی حقیقی طلا و نقره بیشتر صحبت خواهیم کرد.

## ۱۰. مبادله ارز

دوره مبادله پولی یا ارزی، ناشی از کمی و زیادی نسبی پول در کشورهای مختلف است و خود ارز عبارت از تثبیت داخلی نسبت به پول خارجی و بالعکس می باشد.

نقره دو نوع نرخ دارد: اول «بهای تجارتی» و آن در صورتی است که نقره را یک نوع کالا بدانیم. دوم «بهای پول» آن است، شکی نیست اگر نقره صرفاً بهای تجارتی می‌داشت و یک نوع کالا بود از بهای آن به نسبت زیاد کاسته می‌شد ولی نقره وقتی که پول شد بهای آن به طریق مخصوصی از طرف فرمانروایان تعیین می‌شود و اینکه می‌گوییم به طریق مخصوصی برای این است که جز بدان طریق نمی‌توان بهای پول را تثبیت کرد. فرمانروایان بدو بهای تجارتی نقره را در نظر می‌گیرند و قیمت آن را معین می‌نمایند و آن وقت بهای پولی همان مقدار نقره را تعیین می‌کنند و ضمناً وزن و بهای سایر فلزاتی را که به مصرف پول می‌رسد نیز معین می‌نمایند و برای هر نوع مسکوک وزن و قیمت مخصوصی را قائل می‌شوند و نرخ فرضی آن را به شرحی که قبلاً گفته شد نیز تعیین می‌نمایند، این نوع نرخ بندی پول را من «نرخ بندی مثبت» می‌نامم زیرا می‌توان به وسیله قانون مخصوصی آن را تثبیت کرد. غیر از این «نرخ مثبت» پول هر یک از کشورها دارای یک «نرخ نسبی» است و آن در صورتی است که نرخ آن را با نرخ پول کشور دیگر بسنجیم. نرخ نسبی را همواره اصول ارز و مبادلات تعیین می‌نماید، بازرگانی و نظریات تجار هم در آن دخالت دارد، فرمانروایان نمی‌توانند نرخ مبادلات و ارز را تعیین نمایند و به وسیله فرمان و قانون مخصوصی بهای آن را معین کنند زیرا تعیین نرخ نسبی پول بسته به مبادلات بین المللی می‌باشد و عوامل مختلف در آن دخالت دارد و پیوسته تغییر می‌کند.

هنگام تعیین نرخ ارز ملل مختلف از مقررات کشوری تبعیت می‌کنند که بیشتر از همه پول دارد یعنی بهای پول خود را با پول آن کشور می‌سنجند و اگر کشور مزبور به تنهایی بیش از تمام کشورها پول داشته باشد هر ملتی پول خود را با پول آن کشور می‌سنجد، به این طریق مثل این است که تمامی کشورها پول خود را با یکدیگر سنجیده باشند، چون کشور هلند بیش از سایر کشورها پول دارد نرخ نسبی پول یعنی نرخ ارز با مقایسه به پول هلند معین می‌شود. در کشور هلند پولی است که به نام **فلورن** [۸] خوانده می‌شود و هر فلورن بیست شاهی و یا چهل نیم-شاهی است، نیم شاهی را به نام «**گرو**» [۹] می‌خوانند. برای سهولت فهم مطلب فرض می‌کنیم در هلند غیر از گرو پول دیگری نباشد یعنی فلان شخص به جای هزار

فلورن مالک چهل هزار گرو باشد در این صورت مبادله پولی با کشور هلند این طور صورت می گیرد که هر کشوری می خواهد بداند پول او چند گرو ارزش دارد و چون بازرگانان فرانسه حساب پول خود را با سکه های سه لیوری نگاه می دارند مبادله پول فرانسه و هلند دارای این صورت خواهد بود که هر سه لیور چند گرو هلندی است، اگر مأخذ نرخ ارز ۴۰ باشد یک سه لیوری فرانسه ۴۰ «گرو هلند» ارزش خواهد داشت و چنانچه مأخذ نرخ ارز ۶۰ باشد سه «لیور فرانسه» ۶۰ گرو خواهد ارزید و در صورتی که پول در فرانسه کم باشد سه لیوری در ازای گرو زیادتر مبادله خواهد شد و چنانچه فراوان باشد در مقابل مقدار کمتری گرو مبادله می شود.

لیکن باید توجه کرد که کمی و زیادی پول که باعث تغییر نرخ ارز می شود کمی و زیادی حقیقی نیست بلکه قلت و فزونی نسبی است به این معنی که وقتی فرانسه در کشور هلند محتاج سرمایه زیادتری است و برعکس کشور هلند احتیاجی به داشتن سرمایه در فرانسه ندارد در آن صورت پول در فرانسه زیاد و در هلند کم می شود و بالعکس، برای اینکه مطلب در نظر خوانندگان روشنتر شود فرض می کنیم مأخذ نرخ ارز بین فرانسه و هلند ۴۰ باشد و نیز فرض می کنیم فرانسه و هلند یک کشور و یا یک شهر باشند در چنین وضعیتی یک نفر فرانسوی وقتی یک مسکوک سه لیوری از جیب خود بیرون آورده و به یک هلندی داد و او هم ۴۰ گرو از جیب خود بیرون آورده و به فرانسوی خواهد داد و هر دو راضی شده پی کار خود می روند لیکن چون فرانسه و هلند یک کشور و پاریس و آمستردام [۱۰] یک شهر نیستند وقتی که فرانسوی سه لیور به هلندی داد هلندی به او می گوید برو ۴۰ گرو را در هلند دریافت کن و برای حصول این منظور یک برات ۴۰ گرویی به عهده هلند به فرانسوی می دهد، بنابراین مرد هلندی ۴۰ گرو به فرانسوی نداده بلکه یک کاغذ داده است که در هلند ۴۰ گرو ارزش خواهد داشت و ممکن است نزد تجار پاریس هم این ارزش را داشته باشد.

اینک برای تشخیص کمی و زیادی پول باید فهمید که آیا در فرانسه برات ۴۰ گرویی بیشتر است یا در هلند. براتهای سه لیوری فرانسه زیادتراند اگر در فرانسه براتهای ۴۰ گرو زیاد و در هلند براتهای سه لیوری کمتر باشد دلیل این است که پول در هلند زیاد و در فرانسه کم است و به واسطه این کمی ارزش پول در



فرانسه زیاده‌تر می‌باشد و یا بالعکس، بالنتیجه بهای ارز بالا می‌رود یعنی در قبال سه سکه سه لیوری فرانسوی باید بیش از ۴۰۰ گرو بدهند و گرنه فرانسوی راضی به دادن سکه خود نخواهد شد، با این ترتیب ملاحظه می‌کنیم که عملیات مختلف ارزی یک حساب درآمد و هزینه را تشکیل می‌دهد که دائماً باید بدان رسیدگی کرد و حساب را تفریق کرد زیرا دولتی که از روی مأخذ ارز بدهی خود را می‌پردازد عیناً شبیه به شخصی است که برای پرداخت بدهی خود پول را مبادله می‌کند. برای روشن شدن این مطلب هم مثالی می‌زنیم:

فرض می‌کنیم در جهان بیش از سه کشور فرانسه و اسپانیا و هلند نباشد و نیز فرض می‌کنیم که یک عده از تجار اسپانیایی مبلغ صد هزار «مارک نقره» [۱۱] به فرانسویها بدهکار و یک عده از فرانسویها هم صد و ده هزار مارک به اسپانیولها مدیون هستند و هر دو طرف می‌خواهند یک دفعه پول خود را دریافت کنند در این صورت مبادلات پولی چه صورتی به خود خواهد گرفت؟ به فرض اینکه فرانسویها صد هزار مارک به اسپانیولها بدهند و آنها هم صد هزار مارک به فرانسویها بپردازند باز فرانسویها ده هزار مارک به اسپانیولها بدهکار هستند یعنی اسپانیولها ده هزار مارک به عهده فرانسه برات دارند در صورتی که فرانسویها براتی به عهده اسپانیولها ندارند و باز فرض می‌کنیم که تجار کشور ثالث یعنی هلند ده هزار مارک به فرانسویها بدهکار باشند در این صورت فرانسویها بدهی خود را به اسپانیولها به دو طریق خواهند پرداخت یا به طلبکاران اسپانیولی خود حواله‌هایی می‌دهند که از بدهکاران فرانسویها یعنی هلندیها دریافت نمایند و یا اینکه ده هزار مارک پول نقد در کیسه ریخته و به اسپانیا جهت طلبکاران خود می‌فرستند، از لحاظ اصول برای یک دولت فرق نمی‌کند که بدهی خود را به دولت دیگر نقداً و یا به وسیله حواله بپردازد. ولی در این مورد که پای فرانسه و اسپانیا و هلند در میان است و با رعایت این نکته که هلند پولدارترین کشور دنیاست و پول سایر کشورها به مأخذ پول او نرخ‌بندی می‌شود باید دید آیا هلند در قبال ده هزار مارک، فلورن هلندی زیاده‌تری می‌دهد، و یا به صورت پول نقد یا براتی برابر با همان مبلغ خواهد بود (البته در پرداخت پول نقد مخارج حمل پول و نرخ بیمه در نظر گرفته می‌شود) اگر در قبال مبلغ و وزن معینی از پول فرانسه وزن و مبلغ معینی از پول هلند به من

بدهند در این صورت می‌گویم که مبادله با ارز مساوی است. اکنون که سال ۱۷۴۴ میلادی است سکه سه لیوری فرانسه ۴۰ گروی هلندی قیمت دارد و چنانچه مبادله زیادتر از ۴۰ گرو باشد یعنی در قبال سکه فرانسه ۵۰ گرو بدهند می‌گویم ارز در ترقی است و چنانچه از ۴۰ گرو کمتر باشد می‌گویم ارز در تنزل است.

برای اینکه بدانیم تحت شرایط مخصوص مبادلات آیا دولتی نفع می‌کند یا ضرر باید فرض کنیم این دولت هم طلبکار است و هم بدهکار، هم خریدار است و هم فروشنده و در عین حال تابلوی پایین را از نظر بگذرانیم:

«یک سکه فرانسه برابر با ۴۰ گرو در حال تساوی است.»

«یک سکه فرانسه برابر با ۵۰ گرو در ترقی است.»

«یک سکه فرانسه برابر با ۳۰ گرو در تنزل است.»

فهم تابلو بالا خیلی آسان است مع ذلک توضیح می‌دهیم: با فرض اینکه نرخ کنونی سکه فرانسه به نسبت گرو ۴۰ باشد اگر در ازای یک سکه فرانسه ۵۰ گرو به ما بدهند معلوم می‌شود که نرخ ارز ترقی کرده زیرا قیمت پول ما زیادتر شده که ۵۰ گرو به ما می‌دهند و چنانچه ۳۰ گرو به ما بدهند نرخ ارز تنزل کرده یعنی قیمت پول ما کم شده و در عوض پول هلند ترقی کرده است.

حال اگر نرخ ارز در تنزل باشد دولت در صورت بدهکار نبودن ضرر می‌کند زیرا پولش تنزل کرده و باید زیادتر پول بدهد و چنانکه طلبکار باشد، منفعت می‌کند زیرا ارزش پول هلند ترقی کرده زیادتر دریافت می‌نماید و نیز چنانچه خریدار باشد ضرر می‌کند زیرا باید در مقابل کالایی که می‌خرد پول زیادتر بدهد و اگر فروشنده باشد نفع می‌کند زیرا در مقابل کالایی که تسلیم می‌نماید پول زیادتر دریافت می‌کند. به همین مناسبت است که در موقع تنزل نرخ ارز تاجری که کالا به خارج می‌فروشد نه تنها ضرر نکرده بلکه ممکن است نفع نماید زیرا سرمایه‌ای که برای این منظور به کار انداخته با پول هلند که در ترقی است برمی‌گرداند ولی اگر یک دولت و یا حکومتی هنگام تنزل ارز «پول» به خارج بفرستد ضرر می‌نماید زیرا پولش تمام بر نمی‌گردد.

هنگامی که تجار در یک کشور زیاد معامله می‌کنند نرخ ارز در آنجا بالا می‌رود زیرا تعهدات بسیاری را برعهده می‌گیرند و کالای زیاد خریداری می‌نمایند

و برای پرداخت آنها به عهده کشورهای خودشان برات صادر می کنند و این موضوع باعث ترقی نرخ ارز می شود. به طور کلی نرخ ارز کشورهای مختلف همواره با یکدیگر متناسب می شود، مثلاً اگر نرخ پول ایرلند زیادتر از نرخ پول انگلستان و نرخ پول انگلستان زیادتر از نرخ پول هلند باشد نرخ پول ایرلند خیلی زیادتر از نرخ پول هلند خواهد شد زیرا یک هلندی که در ایرلند پول دارد سعی خواهد کرد مستقیماً پول را از ایرلند به هلند بیاورد نه از راه انگلستان زیرا مقداری از بهای آن کاسته می شود زیرا همواره پول ایرلند شیرینتر و بهادارتر از پول انگلیس خواهد بود. باید دانست که عملیات سفته بازی و صرافی مربوط به این مبحث نیست و از آنها ذکر نمی کنیم.

وقتی دولتی قیمت پول خود را بالا می برد، مثلاً سکه ای را که سابقاً سه لیور می نامید شش لیور بنامد بدون اینکه وزن آن سکه تغییری کرده باشد تفاوتی در مبادله حاصل نخواهد شد یعنی اگر هلندیها در قبال سه لیور سابق ۴ ه گرو می دادند در قبال این شش لیور هم همان ۴ ه گرو را خواهند پرداخت و اگر تفاوتی در مبادله حاصل شود فقط از لحاظ تازه بودن و ناگهانی بودن این واقعه است که در عملیات صرافی تأثیر می کند.

وقتی یک دولت به وسیله ایجاد پول جدیدی (نه تغییر اسمی و نه تغییر قانونی) در صدد تغییر پول خود برمی آید و مصمم می شود که یک پول سنگین عیار را به پول سبک عیاری تبدیل نماید، در طی مدت تبدیل، دو نوع پول در کشور پیدا می شود یکی پول کهنه و سنگین عیار که از رواج افتاده و جز در ضرابخانه جای دیگر پذیرفته نمی شود و دیگری پول جدید و سبک عیار که رایج می باشد، بنابراین مبادلات هم بایستی بر مآخذ پول جدید تنظیم شود، مثلاً اگر در فرانسه عیار پول را نصف نمایند آن وقت سکه قدیمی در هلند ۶۰ گرو قیمت داشته و سکه جدید بیش از سی گرو قیمت نخواهد داشت.

گرچه در بالا گفتیم مبادلات باید بر مآخذ پول جدید تنظیم شود لیکن از طرف دیگر به نظر می رسد که مبادلات بایستی بر مآخذ پول قدیم تنظیم گردد زیرا فراموش نکنید که براتها به مآخذ پول سابق که سنگین عیار بوده صادر می شود و تاجری که براتهای خارجی را خریداری می نماید ناچار است به مآخذ پول سنگین

عیار آنها را پردازد و در عین حال باید پول سنگین عیار خود را از صندوق بیرون آورده و به ضرایخانه برده در عوض پول جدید و سبک عیار دریافت نماید یعنی ضرر کند. در اینجا صراف که باید بروات خارجی را پردازد با وضع ناگواری مصادف می شود که از هر طرف باعث ضرر اوست مگر اینکه نرخ مبادله حد وسط بین پول جدید و قدیم قرار گیرد که همواره همینطور هم می شود، حد وسط اینطور به دست می آید که پول سنگین عیار سابق تدریجاً قیمت خود را از دست می دهد و تنزل می نماید و در عوض پول سبک عیار جدید بتدریج مورد اعتنا قرار گرفته و نسبت به پول قدیمی ترقی می کند و در بازار رایج می شود.

علت اینکه پول سنگین عیار قیمت خود را از دست می دهد این است که تجار نمی توانند برای همیشه آن پول را در صندوقهای خود نگاه دارند و سرمایه بزرگی را را کد بگذارند و از طرفی هم نمی توانند آن را در بازار مصرف کنند، برای مصرف آن پول یگانه راهی که دارند آن است که هزار سکه به ضرایخانه بدهند و هزار سکه پول جدید را که سبک عیار است به همان قیمت دریافت نمایند ولی چون خارجیها این پول سبک عیار را به رسمیت پول سابق نمی شناسند این است که نرخ مبادله پول بین سکه قدیم و سکه جدید قرار می گیرد، در چنین حال اگر بازرگانان موفق شوند پول سنگین عیار سابق را از کشور خارج کرده و مثلاً به هلند ببرند برای آنها نفع می کند زیرا همان شصت گروی سابق در قبال پول خود دریافت خواهند کرد، این است که غالباً در این قبیل مواقع تقریباً تمام پول سابق و سنگین عیار از کشور خارج می شود و نفعی که دولت از سبک کردن عیار پول منظور داشت عاید بازرگانان می گردد.

برای جلوگیری از این عیب دولت قبل از تغییر پول مقداری از پول سنگین- عیار سابق را نزد دولتی که نظریاتش در تغییر نرخ ارز مؤثر است می فرستد به این طریق اعتباری نزد آن دولت تحصیل می نماید بطوری که دولت مزبور پول جدید و سبک عیار را تقریباً به بهای پول سابق بپذیرد گرچه با این وصف باز هم بین پول قدیم و جدید تفاوت وجود خواهد داشت لیکن چون این تفاوت بها نازل است بازرگانان دیگر درصدد خروج پول قدیم از کشور بر نمی آیند زیرا با خطراتی که قاچاق پول دارد و با مخارجی که جهت حمل و نقل پول باید کرد خروج پول دیگر

صرفه ندارد:

برای اینکه مطلب روشن شود مثالی می‌زنیم: دولت تاجری به نام برنار [۱۲] را مأمور می‌نماید که به نام او با دولت هلند معاملات بانکی بکند و این تاجر مرتباً مقداری از پول کهنه و سنگین عیار را برای هلند می‌فرستد و بالتجیه نرخ ارز را بالا می‌برد و از طرف دیگر با صدور حواله در داخل کشور و دریافت پول «تمام پول داخلی» یعنی پول سبک‌عیار را جمع‌آوری می‌نماید بطوری که سایر صرافان بر اثر کمی پول ناچار می‌شوند پول کهنه خود را به ضرابخانه برده و مبدل به پول جدید بنمایند و چون به‌طور غیرمحسوس تمام پولها نزد برنار جمع‌آوری می‌شود بروات صرافان دیگر را با کسر تنزیل زیاد خریداری می‌نمایند، این ترتیب گرچه ممکن است بدو زیان داشته باشد لیکن نفع نهایی زیان بدوی را جبران خواهد کرد.

در خلال این احوال بحران مالی شدیدی در کشور ایجاد می‌گردد زیرا پول در کشور کم می‌شود برای اینکه باید قسمت مهمی از آن را از جریان خارج کرد و قسمتی را به خارج فرستاد و ضمناً مردم هم در صدد پنهان کردن پول قدیم برمی‌آیند زیرا همه کس می‌خواهد نفع ببرد و هیچ کس حاضر نیست سود خود را به دولت واگذار نماید این است که عملیات مربوط به تغییر پول بایستی نه خیلی سریع و نه چندان بطیء باشند و به هر اندازه که دولت بخواهد از تغییر پول زیادتر سود ببرد اشکالات و معایب زیادتر خواهد بود.

سابقاً گفتیم که اگر قیمت پول خارجی کمتر از پول داخلی باشد نفع در آن است که پول را از کشور خارج کنند و در صورتی زیادتر باشد به کشور وارد کنند ولی گاهی ممکن است ارزش پول داخل و خارج برابر باشد با این وصف نفع در خارج کردن سکه داخلی است و این وقتی است که بخواهند پول را خارج کرده و در آنجا سکه جدید تهیه کنند در آن صورت همین که مجدداً پول را با عیار سبک تهیه کنند نفع خواهند کرد.

گاهی اتفاق می‌افتد که شرکتی تأسیس می‌شود و سهام زیادی صادر می‌نماید و در ظرف چند ماه بهای این سهام به بیست و پنج برابر بهای اولیه می‌رسد حال اگر شرکت مزبور از طرف دولت تأسیس شود و بانکی هم در کشور وجود داشته باشد که اسکناس صادر کند ولی برای موازنه با بهای فوق‌العاده سهام شرکت بر

شماره اسکناسها بیفزاید آن وقت بهای سهام شرکت و اسکناسها تنزل خواهد کرد. علتش این است که در نتیجه ترقی مصنوعی بهای سهام هر یک از افراد ملت ثروت هنگفتی به پول کاغذی گرد آورده و برای تأمین این ثروت و به علت اینکه بر اثر اخلاص نرخ سهام و پول داخلی این ثروت از بین نرود هر کس سعی می نماید ثروت خود را در جای مطمئنی بسپارد یعنی به خارج ببرد، آن وقت است که اگر مثلاً بهای یک سکه پول فرانسوی چهل گروی هلند باشد صرافان هلند در مقابل اسکناس فرانسه چهل گرو نپدرداخته بلکه ۳۹ و ۳۸ و ۳۷ و ۳۶ گرو خواهند پرداخت و کار به جایی می رسد که بهای اسکناس فرانسه به ۵ گروی هلند و حتی کمتر تنزل کرده و بهای پول کاغذی به کلی از بین می رود، در این حالت آنچه نسبت بهای پول کاغذی و پول نقره را ترقی و تنزل می دهد همانا نرخ مبادلات یعنی نرخ پول خارجی است. در زمان «لاو» یک «سکه سه لیوری «فرانسه» به پول «هلند» چهل گرو ارزش داشت لیکن یک اسکناس «سه لیوری» بیشتر از هشت گرو نمی ارزید یعنی بهای یک پنجم بهای پول مسکوک بود.

## ۱۱. عملیات پولی رومیها

عملیات پولی فرانسه که این هنگام متوالیاً صورت گرفته یک ابتکار جدید نیست بلکه رومیها در قدیم ابتکار بهتری از خود نشان دادند البته این کار در دوره هرج و مرج یا انحطاط جمهوریت روم صورت نگرفت بلکه زمانی عملی شد که رومیها پس از تصرف تمام شهرهای ایتالیا با امپراتوران کارتاژ کوس رقابت می کوفتند و با کارتاژیها می جنگیدند.

بطوری که «پلینی» در کتاب تاریخ طبیعی خود می نویسد: ابتکاری که رومیها از لحاظ تغییر پول از خود نشان دادند این بود: آس [۱۳] یعنی واحد پول روم که ابتدا دوازده اونس [۱۴] مس مبدل بود به دو اونس و بعد مبدل به یک اونس گردید و علتی که رومیها را وادار به سبک کردن وزن پول کرد همان است که امروز ما را وادار به سبک کردن مسکوک نقره می نماید تا بتوانیم یک مسکوک شش لیوری را مبدل به دو سکه شش لیوری یعنی دوازده لیور بکنیم، این تغییر پول و وزن آن در روم قدیم هنگام «نخستین جنگ روم و کارتاژ» صورت گرفت

و ما از جرئیات آن بی خبریم ولی چگونگی عملیات پولی رومیها در «دومین جنگ روم و کارتاژ» معلوم و علت آن واضح است و حاکی از حسن تدبیر زمامداران روم می باشد. در آن موقع «جمهوری روم» مقداری مقروض بود و به واسطه قلت پول نمی توانست بدهی خود را بپردازد ضمناً «آس» که واحد پول باشد دو اونس مس وزن داشت و یک دینار [۱۵] ده آس و بنابراین وزنش بیست اونس مس بود، دولت امر کرد که آس به جای دو اونس یک اونس مس داشته باشد و به این طریق پول موجود در ضرابخانه دولت دو برابر شد و «جمهوری روم» دیون خود را با دیناری که ده اونس وزن داشت پرداخت.

این عمل لطمه بزرگی به معاملات زد زیرا لازم می آمد که مردم هم دیون فیما بین خود را با همین پول بپردازند و آنگاه دولت فکر بدیعی کرد و حکم کرد دینار که تا آن وقت ده «آس» بود در معاملات فیما بین مردم شانزده «آس» باشد، نتیجه این شد که اگر طلبکاران دولت از نصف حق خود محروم شدند در عوض طلبکاران بازار و عامه بیش از یک پنجم از حق خود محروم نگردیدند و به عبارت دیگر پول روم بیش از یک پنجم تنزل نکرد و قیمت اجناس بیش از یک پنجم بالا نرفت. بنابراین مشاهده می شود که تغییرات پولی رومیها عقلائی تر از ما فرانسویها بوده زیرا ما از عملیات پولی خود نه تنها معاملات دولت بلکه معاملات ملت را هم دستخوش تنزل کردیم. در فصول آینده خواهیم دید که رومیها در موارد دیگر هم بهتر از ما عمل نموده اند.

## ۱۲. کیفیت عملیات پولی در روم قدیم

طلا و نقره سابقاً در ایتالیا کمیاب بود زیرا این کشور معادن طلا و نقره نداشت و اگر هم داشت چندان از آن استخراج نمی شد، وقتی که قبایل گل ایتالیا را فتح کردند در آن کشور بیش از هزار لیور طلا یافت نمی شد و حال آنکه قبایل مزبور تقریباً تمام شهرهای بزرگ ایتالیا را تاراج کرده و طلای آنها را جمع آوری کرده بودند، فقدان طلا و نقره سبب گردید مدت مدیدی مسکوک رومیها پول مس باشد و فقط بعد از شکست «پورهوس» [۱۶] و فتح اپروس به اندازه کافی نقره به دست آورده و سکه ساختند، مسکوک نقره رومیها دینار بود که ده آس می ارزید و

هر آس یک لیور مس داشت و از آن پس نسبت ارزش نقره به مس نسبت ۹۶ به یک شد زیرا یک دینار رومی ده آس و یا ده لیور مس ارزش داشت و چون ده لیور مس ۱۲۰ اونس می شد و از طرف دیگر یک دینار نقره یک هشتم اونس بود بنابر این نسبت ارزش نقره و مس نسبت ۹۶ به یک می گردید [۱۷].

بعد از اینکه رومیها بر قسمتی از خاک ایتالیا که بین یونان و سیسیل بود مسلط شدند و بین دو کشور ثروتمند یعنی «یونان» و «کارتاژ» قرار گرفتند موجودی نقره آنها افزایش یافت و از آن پس تعادل ۹۶ به یک به هم خورد و رومیها عملیاتی در مورد پول کردند که بر ما مجهول است، همینقدر می دانیم که در آغاز «دومین جنگ روم و کارتاژ» یک دینار رومی بیش از ۲۰ اونس مس نمی ارزید و به این طریق نسبت ارزش به مس مبدل به نسبت ۱۶ به یک شد، بعد از خاتمه «اولین جنگ کارتاژ و روم» رومیها بر سیسیل مسلط شدند و از آنجا به «ساردنی» و بعد به «اسپانیا» رفتند، موجودی نقره باز هم در روم افزایش یافت و رومیها به عملیاتی متوسل شدند که قیمت دینار نقره را به شانزده اونس رسانیدند و از آن پس نقره و مس نسبت ۱۲۸ به یک را پیدا کرد.

تاریخ روم نشان می دهد که رومیها همواره در عملیات مربوط به پول کمال عقل و تدبیر را از خود نشان داده اند.

### ۱۳. تغییرات پولی در دوره امپراتوری

تغییرات پولی دوره جمهوری روم نتیجه احتیاجات ملت بود ولی تغییرات پولی دوره امپراتوری آن کشور ناشی از احتیاجات امپراتوران شد. در دوره جمهوری هرگز دخالتی در عیار پول نمی شد ولی امپراتوران روم که به واسطه خودمختاری نیازمند و درمانده شده بودند از راه توسل به اختلال پول چاره اندیشیدند به این ترتیب که قسمتی از نقره پول را برداشته و به جایش مس می گذاشتند تا در پرداختها و بذل و بخششها و عطایای آنان تفاوتی حاصل نگردد ولی از بهای پول کاسته می شد. هنوز در موزه ها مدالهایی دیده می شود که از مس ساخته شده و دارای روکش نقره است و کسانی که بخواهند در این خصوص اطلاعات مبسوطتری به دست آورند باید به کتاب شناسایی مدالها تألیف ژوبر [۱۸] مراجعه نمایند.



نخستین امپراتوری که متوسل به اختلال پول شد دیدیوس یولیانیوس [۱۹] بود و پس از او «کاراکالا» عیار پول را تقلیل داد بطوری که پول کاراکالا نصفش غش بود. در زمان الکساندر سوروس دو ثلث پول غش داشت و به همین ترتیب عیار پول تنزل کرد تا زمان ۳۱۱ینوس [۲۰] که پول روم جز مس آب دیده چیز دیگری نبود، ولی باید دانست که در دوره ما نمی توان به وسیله ترکیب فلزات مختلف بهای پول را تنزل داد و اگر دولتی مبادرت به این کار نماید ممکن است خود را گول بزند ولی دیگران را گول نخواهد زد زیرا نرخ ارز و مبادلات بین المللی سبب شده که صاحبان بانکها و صرافان بهای حقیقی پول را نسبت به طلا و نقره تعیین نمایند.

## ۱۴. نرخ مبادلات پولی مزاحم دول مستبد است

دولت روسیه می خواهد احکام مستبدانه خود را در کشور اجرا نماید ولی نمی تواند برای اینکه کشور بدون تجارت و تجارت بدون مبادلات باقی نمی ماند و عملیات مربوط به ارز و مبادلات مانع از اجرای احکام مستبدانه دولت روسیه است. برای عملیات مربوط به مبادلات بود که در سال ۱۷۴۵ امپراتریس روسیه فرمانی صادر کرد که تمام یهودیان را از کشور اخراج نمایند زیرا آنان پولهای خود و خارجیانی را که در خدمت روسیه بودند به کشورهای خارج می فرستادند، باز هم به موجب فرمان دیگر امپراتریس هیچ یک از اتباع امپراتوری روسیه نمی توانستند از کشور خارج شوند و یا دارایی خود را خارج نمایند مگر به موجب اجازه مخصوص ولی این فرمان به کلی مخالف با مبادلات پول است که محتاج آزادی است.

توسعه و رونق تجارت با احکام مستبدانه امپراتریس روسیه منافات دارد زیرا سکنه روسیه بر اثر احکام و قوانین مختلف جز مشتی برده چیز دیگری نیستند منتها بعضی از آنها بندگانی هستند که به نام برزگر مشغول جان کندن می باشند و طبقه دیگر بندگانی اصیل و روحانی هستند که در عین حال ارباب غلامان طبقه اول می باشند، تصور می رود در روسیه طبقه سومی وجود نداشته باشد که به صنعت و تجارت بپردازند بالتیجه تجارت در آنجا رونق ندارد.

## ۱۵. رسوم بعضی از جمهوریهای ایتالیا

در بعضی از جمهوریهای ایتالیا [۲۱] قوانینی وضع شده که مردم حق ندارند اراضی خود را فروخته و پول آن را به خارج ببرند، این قوانین برای موقعی خوب بود که ثروت هر کشوری به خود او تعلق داشت و نمی توانستند آن را از سر حد خارج کنند و یا خروج آن مقرون به دشواریهای بسیار بود لیکن از زمانی که مبادلات بین المللی رایج شده ثروت به هیچ وجه در انحصار یک دولت نیست و بنابراین قانون فوق زیانبخش است زیرا شخص نمی تواند برای معاملات و تجارت خارجی خویش از ثروت اراضی خود استفاده نماید، عیب دیگر این قانون این است که برای اموال منقول نسبت به غیر منقول قائل به رجحان می شود و مردم را از کشاورزی و آباد کردن اراضی بیزار می نماید و مانع خارجیان هم می شود که با دارایی خود به کشور بیایند و سکنه بگیرند.

## ۱۶. کمک بانکداران به دولت

وظیفه صرافان مبادله پول است نه قرض دادن و در صورتی که دولت آنان را به مبادله پول وادار نماید مختصر نفعی که به صرافان بدهد در نظر آنها ارزش خواهد داشت و بیش از آن مطالبه نخواهند کرد اما در صورتی که دولت از صرافان قرض و یا صرافان به دیگران قرض بدهند اگر مطالبه نفع بسیار نمایند حق با آنهاست و نباید آنان را متهم به ربا خواری کرد.

## ۱۷. قرضه های عمومی

بعضی از مردم تصور کرده اند خوب است که یک دولت و یا کشوری به خودش مقروض باشد یا عقیده شان این است که بدین وسیله ثروت با افزایش جریان افزون خواهد شد، به عقیده من این اشخاص اوراق اسکناس را با بروات تجارتي و اوراق نماینده دیون کشور اشتباه کرده اند، اوراق اسکناس و بروات باعث جریان ثروت است ولی اوراق تعهدات دیون کشور باعث رونق ثروت نیست و فقط سندی است که به موجب آن شخصی که قرض داده اطمینان دارد طلب خود را دریافت خواهد کرد ولی عیوب ناشی از اوراق دیون از این قرار است:

۱- در صورتی که خارجیان بسیاری از این اوراق را در دست داشته باشند هر سال مقدار زیادی بابت ربح قرض از داخل کشور به خارج می‌برند.

۲- در کشوری که همواره مدیون است نرخ مبادلات تنزل می‌کند یعنی نرخ پول داخلی نسبت به پول خارجی تقلیل می‌یابد.

۳- مالیاتی که برای پرداخت ربح این قرض از مردم گرفته می‌شود به صنعتگران زیان می‌رساند زیرا اجرت کار را زیاد می‌کند.

۴- عایدات دولت یعنی مالیات از کسانی گرفته می‌شود که صنعتگر و کارگراند و این درآمدها به کسانی انتقال می‌یابد که کار نمی‌کنند بدین ترتیب برای کسانی که فعالیتی ندارند وسایل راحتی فراهم و در عوض برای کسانی که زحمتکش هستند مشکلاتی ایجاد می‌گردد.

چیزی که همیشه باعث اشتباه می‌شود این است که مردم وجود اوراقی که تعهد دین کشور می‌باشد دلیل بر ثروت کشور یا دولت می‌پندارند نه فقر آن، زیرا فقط دولت ثروتمند است که می‌تواند از عهده انجام تعهد بهای این اوراق بدون ورشکست شدن برآید و حتی چنین دولتی باید ثروت بسیار داشته باشد. آنها می‌گویند: گرچه رواج تعهدات دیون دولت دارای معایبی است ولی چون وسیله جبران دارد یعنی شاخص ثروت دولت می‌باشد می‌گویند بدون عیب است و این قاعده کلی است که اگر در مقابل یک عیب حسنی وجود داشت این دو یکدیگر را خنثی خواهند کرد ولی اگر میزان حسن بر عیب خیلی چرید می‌توان گفت عیب وجود ندارد.

## ۱۸. پرداخت قرضه‌های عمومی

بین بدهی و طلب دولت همواره باید تناسبی وجود داشته باشد وگرنه اعتبار دولت از بین می‌رود، دولت ممکن است مبالغ نامحدودی طلبکار باشد ولی بدهی دولت نباید از حدود معینی تجاوز نماید در غیر این صورت اعتبار دولت متزلزل خواهد گردید، تا وقتی که اعتبار هر دولتی متزلزل نشده می‌توان نظیر انگلستان مقدار زیادی وجه تهیه کرده و به بدهکاران خود بپردازد و در عین حال مبلغ ربح خود را تعیین نماید زیرا همانطوری که موقع «وام‌خواستن دولت» مبلغ ربح را

مردم تعیین می کنند هنگام پرداخت هم مبلغ ربح را دولت تعیین می نماید تنها تقلیل مبلغ ربح کافی نیست، بلکه سود تقلیل ربح باید به اندازه ای باشد که «اعتباری» [۲۲] تشکیل بدهد و در سایه آن اعتبار بتوان هر ساله مقداری از سرمایه (اصل مبلغ) را پرداخت. در صورتی که اعتبار دولت کافی و کامل نباشد باز هم ایجاد اعتبار فوق الذکر از راه تقلیل مبلغ ربح مفید است برای اینکه با کمکی که به پرداخت اصل مبلغ می نماید باعث اعتماد عمومی می شود.

در کشورهای جمهوری و دموکراسی که نقشه های دولت همواره برای مدت مدیدی طرح می شود لزومی ندارد «سرمایه وجوه استهلاکی» [۲۳] زیاد باشد لیکن در کشورهای غیر دموکراسی باید این سرمایه زیادتر باشد. مقررات سرمایه وجوه استهلاکی باید طوری باشد که دولت و مردم متساویاً عهده دار ایجاد این سرمایه باشند و آنهایی که از دولت طلبکار هستند با پولی که برای سرمایه وجوه استهلاکی می دهند در واقع طلب خود را وصول می نمایند.

طبقات ملت که دیون دولت را می پردازند چهار طبقه می باشند: اول — ملاکین و صاحبان اراضی. دوم — بازرگانان و کسبه یعنی آنهایی که از راه خرید و فروش زندگی می نمایند. سوم — زارعین و صنعتگران. چهارم — طلبکاران دولت یعنی رباخواران. از میان این چهار طبقه دسته اخیر کمتر باید مورد رعایت قرار گیرند زیرا این طبقه از مردم در کشور یک طبقه بی کار هستند در صورتی که طبقات دیگر کارکن و زحمتکش می باشند و دولت به نیروی سعی و عمل آنها باقی است با این وصف نباید طبقه چهارم را مورد اجحاف قرار داد زیرا اعتماد عمومی از بین می رود. این قاعده کلی است که در هر کشور رفتار اجحاف آمیز نسبت به یک طبقه باعث سلب اعتماد سایر طبقات مردم می گردد لذا دولت باید با این طبقه هم مثل سایر طبقات و طلبکاران خود با اعتدال رفتار نماید.

## ۱۹. قروض بانفع

پول شاخص و نماینده ارزشهاست و همانطور که انسان می تواند سایر مایحتاج خود را کرایه نماید در صورت نیازمندی به این شاخص باید بتواند آن را هم کرایه نماید. تفاوتی که پول با سایر چیزها دارد این است که می توان چیزهای دیگر را

اجاره و هم خریداری کرد و حال آنکه پول را فقط می‌توان اجاره کرد و قابل خریداری نیست مگر اینکه به صورت طلا و نقره بازرگانی یعنی مال‌التجاره درآید، اگر انسان پول خود را بدون نفع به دیگری قرض بدهد کار خوبی کرده ولی این عمل که در ادیان بدان توصیه شده یک کار اخلاقی و نه یک قانون و رسم کشوری و اجتماعی است. برای رواج تجارت باید پول نفع داشته باشد مشروط بر آنکه نفع آن از حدود معینی تجاوز نکند زیرا اگر نفع پول زیاد شد آن وقت تاجر برای تجارت پولی قرض نمی‌کند زیرا فایده تجارت او به اندازه‌ای نیست که بتواند هم نفع پول را بپردازد و هم خود انتفاع ببرد و چنانچه پول هیچ نفعی نداشته باشد باز هم موجب رکود تجارت است زیرا هیچ کس آن را قرض نمی‌دهد و دست تجاری که نیازمند پول هستند بسته می‌ماند ولی از آنجایی که باید همواره کار جامعه راه بیفتد ولی پول ربح رسمی و تجارتی نداشت اصول رباخواری رایج می‌گردد و این اصول دارای معایبی است که در تمام ادوار دیده شده است.

در قانون محمد (ص) نظر به اینکه ربح رسمی پول با رباخواری یکسان فرض شده و ممنوع گردیده مردم نمی‌توانند رسماً پول خود را قرض داده و ربح معتدلی بگیرند به این جهت اصول رباخواری رایج گردیده و چون از لحاظ ممنوعیت خطرناک می‌باشد رباخواران هم زیاده‌تر ربا می‌گیرند که در قبال خطر احتمالی خود را بیمه نموده باشند [۲۴].

## ۲۰. ربا در معاملات دریایی

ربا در معاملات دریایی زیاد است به دو دلیل: دلیل اول این است که دریایمایی خطرناک است و به همین جهت آنهایی که پول می‌دهند ربای زیادتری می‌خواهند. دلیل دوم این است که در معاملات دریایی دادوستدهای خیلی بزرگ صورت می‌گیرد این هم موجب دیگری برای فزونی ربا می‌باشد لیکن در معاملات زمینی چون هیچ یک از این دو عامل وجود ندارد میزان ربا از حدود اعتدال تجاوز نمی‌کند.

## ۲۱. قروض قراردادی و وضعیت ربا در روم قدیم

غیر از قروض تجارتی که ربح بدان تعلق می‌گیرد مردم هم به یکدیگر قرض

می دهند و این قروض که متکی به اسناد و قرارداد است دارای ربح می باشد، در روم قدیم به هر نسبت که توانایی توده و ملت نسبت به دولت زیادتر می شد قانونگذاران برای جلب رضایت توده درصدد وضع قوانین و مقررات برمی آمدند. بدو از میزان ربح کاستند و سپس ربح گرفتن را ممنوع کردند و نیز تضمین بدنی و جسمانی را در قبال بدهی لغو کردند تا به جایی که حتی قرض دادن را لغو کردند و هر وقت یکی از وکلای ملت می خواست وجه المله شده و محبوبیت حاصل نماید موضوع اخیر را مطرح می کرد، این تغییرات و ممنوعیتهای مختلف نسبت به ربح سبب شد که در روم قدیم اصول رباخواری رایج گردید زیرا اشخاصی که به توده ملت پول قرض می دادند وقتی دیدند توده هم بدهکار و هم قانونگذار و هم قاضی آنهاست دیگر به قراردادهای مربوط به ربح اعتماد نکردند، فقط وقتی حاضر شدند به ملت قرض بدهند که امید دریافت نفع خیلی زیاد در میان باشد حتی در مواقعی هم که قوانینی علیه ربح وضع نمی شد باز طلبکاران می ترسیدند زیرا مشاهده می کردند که ملت از ربح ناراضی است نتیجه این شد که انواع قروض و وامهای عادلانه در روم قدیم از بین رفت و در عوض اصل رباخواری منفوری جانشین آن شد و این عیب از آنجا ناشی گردید که در ربح رعایت اعتدال را نکردند، این قاعده کلی است که قوانین افراطی که برای بهبود اوضاع مردم وضع می شود نتایج معکوس می بخشد.

## ۲۲. دنباله موضوع فصل قبل

رومیهای اولیه قوانینی نداشتند که نرخ ربح را تعیین نماید، در مبارزه هایی که بین طبقات اشراف و توده مردم در گرفت و ایامی که توده برای لغو امتیازات اشراف به تپه مقدس رفتند و در آنجا تحصن کردند باز هم مقررات ثابتی برای ربح وضع نشد، فقط کاری که کردند این بود که طول مدت قرض را تغییر دادند و اعتماد بین دائن و مدیون از بین رفت و ربح یا ربا مطیع مقررات فردی و خصوصی شد، گمان می کنم به طور عادی نرخ مراحه صدی دوازده برای مدت یک سال بود زیرا آنچه فرض مرا در این خصوص تأیید می نماید این است که در روم قدیم ربح شش درصد به نام نصف ربح و ربح سه درصد به نام ربع ربح نامیده می شد بنابراین ربح کامل صدی دوازده در سال بوده است.

اگر از من بپرسند چطور شد در بین این ملت فقیر که تجارتی نداشت چنین ربی برقرار گردید جواب می‌دهم که این ملت ناچار بود غالباً به جنگ برود و برای جنگ احتیاج به پول داشت و چون پس از خاتمه جنگ غالباً با سود بسیار مراجعت می‌کرد و می‌توانست دین خود را بپردازد لذا اصل مراحه در روم قدیم رایج گردید، این موضوع از چگونگی مناقشات آن عصر مستفاد می‌شود زیرا در طی آن مناقشات بدهکاران از حرص رباخواران شکایت نمی‌کردند بلکه شکایت از اعمال خود می‌کردند بدین صورت که اگر خوش رفتار بودند و در زندگی میانه روی می‌گزیدند می‌توانستند بدهی خود را بپردازند. برای اطلاع از این موضوع به نطق «آپیوس» در کتاب معروف «دیونوسیوس هالیکارناسی» باید مراجعه شود.

در طی مباحثات و مناقشاتی که برای پرداخت بدهیها درمی‌گرفت مقرراتی وضع می‌کردند که فقط نتیجه آنی داشت، مثلاً مقرر می‌کردند که آنهایی که به جنگ می‌روند از تعقیب طلبکاران معاف باشند و کسانی که برای بدهی خود در زندان هستند آزاد شوند و مفلسین و مساکین که قادر به پرداخت بدهی نمی‌باشند به مستعمرات اعزام گردند و احياناً برای پرداخت دیون عمومی خزانه دولت هم گشوده می‌شد، مردم هم که در سایه مقررات موقتاً راحت و راضی شده بودند ساکت شده و دیگر در فکر آینده نبودند و بالنتیجه نمایندگان ملت یعنی مجلس سنا هم توجهی به آینده نداشت. هنگامی که مجلس سنا در خصوص ربح اظهار نظر می‌کرد و مناقشات مربوط به این موضوع را به نفع بدهکاران حل و تصفیه می‌کرد ملت روم زندگی ساده و بدون پیرایه داشت و حتی فقر و مسکنت را دوست می‌داشت قانون اساسی کشور طوری بود که تمام مخارج دولت به گردن اغنیا می‌افتاد و توده ملت هیچ چیز نمی‌پرداخت.

«تاسیت» می‌گوید: «قانون الواح دوازده گانه» میزان ربح را به یک درصد در سال تثبیت کرد ولی «تاسیت» اشتباه کرده و قانون دیگری را که اکنون درباره اش صحبت خواهیم کرد به جای «قانون الواح دوازده گانه» گرفته است. زیرا اگر «قانون الواح دوازده گانه» این موضوع را تثبیت کرده بود چرا بعد از آن قانون هنگامی که مشاجره بین طلبکاران و بدهکاران درگرفت از آن قانون استفاده نکردند. در «قانون الواح دوازده گانه» هیچ اثری از مقررات مربوط به ربح نیست.

در «قانون خاتمه دادن به مبارزه اشراف و توده» نیز که هشتاد سال بعد از «قانون الواح دوازده گانه» وضع شد و به نام واضع آن معروف به «قانون» لیکینیایی است مقررات ثابتی برای ربح وضع نگردید، این قانون یک قانون موقتی بود که مردم را ساکت کرد و دستور داد بدهکاران آنچه را که بابت ربح پرداخته اند از اصل بدهی کم کنند و بقیه را به سه قسط مساوی بپردازند.

در سال ۳۹۸ رومی دو نفر از نمایندگان ملت موسوم به «دوئلیوس [۲۵]» و «منیپوس [۲۶]» قانونی را به تصویب رسانیدند که میزان ربح را به یک درصد در سال تنزل داد و همین قانون است که «تاسیت» آن را با قانون الواح دوازده گانه اشتباه کرده. این نخستین مرتبه ای است که در روم قدیم قانونی برای تثبیت نرخ ربح وضع گردیده، ده سال بعد از این ربح به نصف تقلیل داده شد—همانطور که تاسیت می گوید—و سپس بکلی ربح را لغو کردند. اگر به گفته بعضی از مصنفین که کتاب «لیویوس» را دیده اند توجه نماییم لغو ربح هنگام کنسولی س. مارتیوس روتیلیوس [۲۷] و «ک. سرویلیوس [۲۸]» در سال ۴۱۳ رومی واقع شده است.

نتیجه این قانون عیناً نظیر نتایج موارد دیگری شد که قانونگذاران رویه افراطی در پیش گرفتند گرچه بدو ربح را لغو کردند ولی بعد ناچار شدند قوانین دیگری برای برقراری و اصلاح و تعدیل ربح وضع نمایند. گاهی از قوانین به کلی صرف نظر کرده و برای تنظیم ربح به رسوم اهالی متوسل گردیدند و گاهی رسوم مردم را رها کرده به قوانین متوسل می شدند ولی باز در هر صورت آداب و رسوم مردم تأثیر خود را می بخشید. وقتی یک نفر رومی متوسل به قرض می شد قانونی که برای حمایت او وضع شده بود علیه وی تأثیر خود را می بخشید چنانکه «آپیانوس» و «تیتوس لیویوس» تذکر می دهند یک نفر طلبکار موسوم به «سمپرونیوس آسلوس» [۲۹] به بدهکاران خود نوید داد مطابق «قانون ربح» با آنها رفتار خواهد کرد ولی سایر طلبکاران او را کشتند زیرا می گفتند اقدام این مرد سختیهای «قانون ربح» را تجدید خواهد کرد، این واقعه در سال ۶۶۳ رومی اتفاق افتاده است.

حال کمی هم از شهر روم خارج شده و نظری به قصبات و آبادیهای اطراف بیندازیم.

در کتاب یازدهم فصل نوزدهم روح القوانين گفته شد که استانها و



شهرستانهای رومی در آتش بیداد حکومتی مستبد و ستمگرمی سوخت، اینک می‌گویم که علت بدبختی مردم ایالات و ولایات روم تنها رفتار حکومت نبود بلکه رباخواری هم در آن تأثیر داشته است. «سیسرون» در کتاب مراسلات به‌عنوان «آتیکوس» نامه بیست و یکم جلد پنجم می‌نویسد که مردمان «سالامیس» می‌خواستند از رومیها پول قرض کنند ولی به واسطه وجود «قانون گابینیوس» [۳۰] نمی‌توانستند. باید فهمید که «قانون گابینیوس» چه بوده است؟

برای فهم این موضوع باید بدانیم که در روم قدیم وقتی قروض با ربح ممنوع گردید مردم برای اینکه مشمول این قانون نشوند به وسایل مختلف متوسل می‌شدند و چون متحدین روم و قوم لاتین مشمول این قانون نبودند یک نفر لاتینی و یا یکی از افراد دول دیگر را که متحد روم بودند واسطه می‌کردند که ظاهراً خود را طلبکار معرفی نماید در صورتی که طلبکار حقیقی رومی بود. ملت روم از این وضعیت قاچاق معاملات شکایت کرد و تریبونی به نام «ماریوس سمپرونیوس» [۳۱] در سال ۶۵۱ رومی با مراجعه به آراء عمومی قانون منع قروض با ربح را تکمیل کرد پس از آن نه تنها این قانون شامل یک بدهکار و بستانکار رومی می‌شد بلکه هرگاه معامله قرض بین یک نفر رومی و یکی از افراد ملل متحد و لاتینی صورت می‌گرفت باز این قانون شامل حال آنها می‌گردید. در آن موقع ملل متحد به ملل ایتالیایی اطلاق می‌گردید که سرزمین آنها تا ناحیه آرنو [۳۲] و رویکن [۳۳] ادامه داشت و طرز اداره آنها غیر از اداره ولایات روم بود.

وقتی که مردم دیگر نتوانستند به نام یکی از افراد ملل متحد قرض نمایند آن وقت متوسل به مردم ولایات روم شدند و چون طرز اداره ولایات روم با مرکز فرق داشت رباخواران متوسل به مردم ولایات شده و به نام آنها قرض می‌دادند. این دفعه وضعیت ایجاب کرد که قانون جدیدی علیه این قاچاق وضع نمایند لذا «گابینیوس» در ۶۱۵ رومی قانون معروف خود را که موسوم به قانون گابینیوس می‌باشد به تصویب رسانید. این شخص می‌اندیشید که برای خاتمه دادن به رباخواری باید کاری کرد که مردم اصلاً قرض نکنند و یکی از وسایل مؤثر آن این است که از تقلب در انتخابات و رشوه دادن برای گرفتن رأی جلوگیری نمایند. بطوری که از مراسلات سیسرون خطاب به آتیکوس برمی‌آید همواره در موقع

انتخابات استقراض توسعه می‌یافت و آنهایی که می‌خواستند وکیل بشوند برای به‌دست‌آوردن رأی محتاج پول بودند.

قانون گائینیوس قانون سابق را (قانون سمپرونیوس) که بر اثر مراجعه به آراء عمومی به دست آمده بود شامل ایالات و ولایات روم هم کرد و از آن پس دیگر اهالی سالامیس نمی‌توانستند به واسطه ممنوعیتهای این قانون از شهر روم تحصیل قرضه بنمایند. ولی پروتوس [۳۴] به اسامی مختلف قرضه‌هایی به ربح چهار درصد در ماه به اهالی سالامیس داد و با مراجعه به آراء عمومی ثابت گردید این قرضه‌ها قاچاق نمی‌باشد و حاکم «سیسیل» رأی داد طلبکاران می‌توانند به موجب قرارداد قرضه طلب خود را از بدهکاران سالامیس دریافت نمایند.

به هر حال چون «قانون گائینیوس» مطلقاً وام‌دادن و وام‌گرفتن بین مردم شهر روم و ولایات آن کشور را منع کرد و از طرفی پول دنیای آن زمان در دست مردم روم و ولایات آن جمع می‌شد آنهایی که نیازمند پول بودند ناچار شدند با پرداخت ربحهای زیاد پولداران را تحریص به وام‌دادن نمایند که خطر مشمولیت مجازات قانون ربح از نظرشان برود و ضمناً چون در شهر روم رؤسا و امنایی بودند که نفوذ بسیار داشتند و مانع از اجرای قانون می‌شدند آنها را بیش از دیگران و علنی‌تر از توده مردم مبادرت به دادن و گرفتن وام می‌کردند. بالنتیجه ولایات روم نوبه به نوبه در آتش اجحاف رباخواران سوخت و چون هر حاکمی به ولایات می‌رفت خود - سرانه نرخی برای ربح تعیین می‌کرد کار به جایی کشید که رباخواران و مجریان قانون دست به دست هم دادند و زبان آن متوجه جامعه و مردم شد.

در هر کشوری کارها همواره باید به جریان بیفتد و رکود و وقفه در امور حاصل نشود و از آن گذشته در روم مواردی وجود داشت که مردم شهر نیازمند پول و استقراض بودند ولو اینکه برای مرسته خرابیهای ناشی از عملیات قشونهای اجنبی و رشوه‌دادن به رؤسا و سایر امور باشد. مجلس سنا که قدرت را در دست داشت برای راضی کردن مردم و یا اینکه احساس می‌کرد حقیقتاً مردم محتاج هستند با مراجعه به آراء عمومی اجازه می‌داد مردم وام بدهند و بگیرند لیکن نکته در اینجاست که همین مراجعات به آراء و افکار عمومی هم به موجب قانون ممنوع بود زیرا سبب می‌شد مردم بدین وسیله امتیازات مخصوصی بخواهند، مثلاً تقاضا کنند که اصلاً

بدهی خود را نپردازند. و طلبکاران که از این مراجعات به افکار عمومی می‌ترسیدند و سرمایه خود را در معرض خطر می‌دیدند بر میزان ربح می‌افزودند و هر سختگیری جدید باز سبب بالا رفتن نرخ تنزیل می‌شد. همیشه گفته‌ام و باز می‌گویم که اعتدال باید همواره بین مردم حکمفرما باشد و از افراط و تفریط پرهیزند.

پس از اینکه جمهوری روم از بین رفت، آن وقت قانونگذاران متوجه اصلاح قوانین مربوط به تنزیل شدند و در اصلاحات اصول قرضه‌های طویل‌المدت را نصب‌العین قرار دادند بدون اینکه در نرخ تنزیل زیاد سختگیری نمایند و به گفتهٔ اولپیانوس [۳۵] که می‌گفت: «هر کس بدهی خود را دیرتر پرداخت کمتر پرداخته است» عمل کردند.

## یادداشتهای کتاب بیست و دوم

۱. Timbuctoo شهری در سودان.

### 2. Ideal Money

۳. Vandal یکی از قبایل ژرمنی. اینان در ۴۰۶ میلادی گل را مورد حمله قرار دادند و سپس به سوی اسپانیا روان شدند و سپس به سرکردگی سردار خود ژنسریک Genséric به آفریقا هجوم بردند و کارتاژ را در سال ۴۳۹ فتح کردند. واندالها بر دریای مدیترانه تسلط یافتند، اما پس از مرگ ژنسریک در ۴۷۷ سلطه آنان زوال یافت. بلیزاریوس Belisarius در سال ۵۳۳ کارتاژ را متصرف شد و دیری نگذشت که واندالها از صحنه تاریخ ناپدید شدند.

۴. Garcilaso نویسنده اسپانیولی.

۵. اشاره به تجربیات پولی جان لائو ← Law.

۶. Antioch شهری در آسیای صغیر که سابقاً یکی از مراکز یونانی‌نشین بود و پس از اسکندر سکوکیان بر آن حکومت می‌کردند.

7. Macout

8. Florin

9. gros

۱. Amsterdam پایتخت هلند.

۱۱. Mark of silver واحد قدیم پول اسپانیا.

12. Bernard

۱۳. As → مسکوکات مسی → امپراتوری روم.

۱۴. Ounce واحد وزن در امپراتوری روم برابر با ۲۷/۲۸ گرم.

۱۵. denarius واحد پول رومی.

۱۶. Pyrrhus پادشاه اپیروس Epirus (کشوری در شمال یونان) در سالهای ۲۹۵ تا ۲۷۲

قبل از میلاد.

۱۷. اوزان و مقادیر مسکوکات رومی پس از به قدرت رسیدن ایتالیا پدید آمد، در مراحل بعد این واحدها نسبت به یکدیگر دائماً متغیر بودند چنانکه ذکر شده است.

ستترس نقره ۴ = آس مس ۱۰ = یک دینار نقره

اونس مس ۱۲۰ = ۱۰ آس

اونس مس  $\frac{1}{8}$  = یک دینار نقره

اونس مس ۹۶ = یک دینار نقره

۲۷/۲۸ = یک اونس مس

۳۲۷/۴۵ = اونس ۱۲ = یک لیور

۱۸. Father Joubert نویسنده روحانی کتاب *Science of Medals*.

۱۹. Didius Julianus امپراتور روم در سال ۱۹۳.

۲۰. Gallienus امپراتور روم در سالهای ۲۵۳ تا ۲۶۸ میلادی.

۲۱. قبل از وحدت ایتالیا، این کشور از قرن دوازده و سیزده به بعد به صورت جمهوریهای متعددی با مرکزیت شهرهایی چون ونیز، جنوا و فلورانس درآمد.

۲۲. Sinking-Fund وجهه یا وجوه استهلاکی؛ اعتبار در اینجا معادل وجوه استهلاکی است، این اعتبار در واقع پولی است که برای استهلاک قروض و بدهی بدهکاران به دولت کنار گذاشته می شود. هنگامی که دولت نرخ بهره را کاهش می دهد این کاهش به صورت اعتباری است که عاید بدهکار می شود، مجموع پولهای حاصل از تقلیل نرخ بهره خود به صورت بخشی از وجوه استهلاکی درآمد و بکار می آید.

۲۳. سرمایه وجوه استهلاکی ناشی از خرید اوراق سهام دولتی است. دولت این سرمایه را در جهت اجرای طرحها و برنامه های خود مصرف می کند.

۲۴. اصولاً در جامعه عرب قبل از اسلام رباخواری رایج بود و قانون مدونی برای ربح رسمی وجود نداشت تا فرقی بین ربح و ربا باشد و چون ظاهراً نتیجه هر دو یکی است قانون اسلام آن را ممنوع کرد یعنی به اصطلاح قرآن حرام دانست و علت این تحریم همان علتی است که مؤلف در فصل گذشته بیان کرد زیرا در آن عهد رباخواری بشدت زیادی بین پولداران عرب رواج کاملی داشت و باعث شده بود یک طبقه از مردم بی کار و باردوش طبقات زحمتکش باشند و اگر محمد (ص) می خواست ربح را تا حدی جایز و ربا را ممنوع کند نقض غرض می شد. او می خواست سرمایه داران به کار و بازرگانی پرداخته از بی کاری و استفاده از نفع پول که منشأ مفاسد اجتماعی و عیاشی و هرزگی و غرور و نخوت و سایر صفات رذیله است پرهیز و اجتناب کنند چه آنکه اگر سرمایه زیاد باشد همان نتیجه که از ربا عاید صاحب سرمایه می شود همان نتیجه هم از ربح رسمی عاید خواهد شد با تفاوت اینکه در صورت اول رباخوار لا اقل ترسی از حکومت دارد و تزلزلی در خاطر او راسمی یابد و ممکن است با مدیون تا حدی مراعات کند که کار او به دادگاه نکشد ولی در صورت دوم با کمال قدرت و بی پروایی ربح را دریافت می کند و چون تحت عنوان قانونی است هیچ گونه مراعاتی هم درباره مدیون نخواهد کرد بنابراین همیشه قضایا را نمی توان از یک

جهت مورد بررسی قرار داد بلکه باید از تمام جهات دقت و مطالعه کرد. مترجم

25. Duellius

26. Menenius

27. C. Martius Rutilius

28. Q. Servilius

29. Sempronius Asellus

۳. Gabinian Law قانون منسوب به سیاستمدار رومی به همین نام.

31. Marius Sempronius

32. Arno

33. Rubicon

۳۴. Brutus (۸۵ - ۴۲ ق. م) کنسول رومی.

۳۵. Ulpianus حقوقدان رومی متوفی به سال ۲۲۸.

پایان جلد اول